



دانشگاهی پژوهی

انتشارات دانشگاه

شماره ۴۰۰

# فرهنگ پژوهی و میراث اسلامی ایرانی ریشه‌شناسی خلیل‌المری واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دغیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

تالیف: دکتر رضا زمردیان

(استاد دانشکده ادبیات و علوم انسانی)



Ferdowsi University of Mashhad

Publication

No. 400

# Dictionnaire étymologique

## des mots et des abréviations d'emprunt d'origine européene et américaine en persan

Par: Dr. Reza Zomorrodian  
*Professeur à l'Université de Mashhad*

شابک: ۹۶۴-۳۸۶-۰۶۶-۳

ISBN: 964-386-066-3

Ferdowsi University of Mashhad Press



۱۶۰  
۱۱/۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ



وزارت اسناد و کتابخانه ملی

انتشارات، شماره ۴۰۰



کتابخانه ملی ایران

# فرهنگ ریشه شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخلی اروپایی و آمریکایی در فارسی

تألیف:

دکتر رضا زمردیان

زمردیان، رضا - ۱۳۱۲

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و امریکایی در فارسی / تالیف رضا زمردیان. — مشهد: دانشگاه فردوسی مشهد، ۱۳۸۴.

ص. (انتشارات دانشگاه فردوسی مشهد؛ شماره ۴۰۰) ۳۴۰

ISBN: 964-386-066-3 ۲۰۰۰ ریال

فهرستنويسي بر اساس اطلاعات فیبا.

۱. فارسی -- واژه‌ها و ترکیبات خارجی. الف. دانشگاه فردوسی مشهد. ب. عنوان.

۴/۲/۴ فا ۴

PIR ۲۹۲۳/۸

۸۴-۷۸۹۵ م

کتابخانه ملی ایران



انتشارات، شماره ۴۰۰

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و امریکایی در فارسی

تالیف

دکتر رضا زمردیان

ویراستار علمی

دکتر افضل وثوقی

وزیری، ۳۴۰، ۱۰۰۰ صفحه، نسخه، چاپ اول، تابستان ۱۳۸۴

امور فنی و چاپ: مؤسسه چاپ و انتشارات دانشگاه فردوسی مشهد

بها: ۲۰۰۰۰ ریال

## فهرست مطالب

|     |   |
|-----|---|
| ۵   | پیشگفتار  |
| ۷   | مقدمه   |
| ۱۸  | نشانه‌های اختصاری   |
| ۱۹  | نشانه‌های آوایی   |
| ۲۱  | بخش نخست: واژه‌های اروپایی در فارسی (بر حسب الفبای فارسی)         |
| ۲۷۵ | بخش دوم: واژه‌های اروپایی در فارسی (بر حسب الفبای لاتینی - فارسی) |
| ۳۳۱ | کتابنامه  |
| ۳۳۲ | پیوست شماره ۱ (برابرهاي فارسي واژه‌های اروپایی، ساخته فرهنگستان)  |



## پیشگفتار

اصل این کتاب موضوع پایان نامه دکتری دولتی من تحت عنوان «واژه های قرضی غربی در فارسی» Les mots d'emprunt d'origine occidentale en persan می باشد که در سال ۱۹۶۹ به راهنمایی آقای پروفسور ژیلبر لازار در دانشگاه سوربن پاریس به ثبت رسیده است و از آن زمان تاکنون به طور منظم این کار را دنبال کرده ام، چون در اثر پیشرفت نوآوریهای فرهنگی، علمی و تکنولوژی جهان واژه های جدیدی ساخته شده و همراه مدلول خود به فارسی راه پیدا کرده است. و در نتیجه سرعت ارتباطات پیش از آن که برای آنها برابری ساخته شود در اختیار مردم قرار گرفته و رواج پیدا کرده است.

فرهنگ حاضر در سال ۱۳۷۳ در سه هزار نسخه در انتشارات آستان قدس رضوی به چاپ رسید و با این که در توزیع آن اهتمام زیادی نشد در سال ۱۳۷۹ نایاب گردید. ناشر محترم به دلیل اشکالاتی که در چاپ مجدد آن وجود داشت از حقوق خود صرف نظر کردند. به این جهت چاپ کتاب پس از تجدید نظر کلی به دانشگاه فردوسی پیشنهاد شد که پس از ارزیابی و طی مراحل قانونی اینک آماده چاپ گردیده، این چاپ با چاپ قبلی تفاوت های اصولی دارد، از جمله افزوده شدن واژه هایی که از زمان چاپ اول وارد فارسی شده و نیز افزوده شدن واژه هایی که از قلم افتداد بوده یا هنوز در فارسی متدائل نبوده مانند سکولار و سکولاریسم و همچنین برطرف کردن برخی اشتباہات املایی و چاپی.

در پایان بر خود لازم می دانم از کسانی که پس از چاپ اول و مطالعه آن مرا مورد لطف و عنایت قرار دادند از جمله جناب آقای دکتر محمد مهدی اعتمادی استاد مغز و اعصاب و رئیس پیشین دانشگاه های فردوسی و پزشکی مشهد به خاطر اصلاحاتی که در مورد برخی واژه های پزشکی پیشنهاد فرموده بودند صمیمانه سپاسگزاری کنم. همچنین از دوست فاضل جناب آقای دکتر افضل

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

و ثوّقی استاد دانشگاه فردوسی که ویراستاری علمی این اثر را بر عهده گرفتند و تذکرات مفیدی در مورد برخی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌ها دادند بسیار ممنونم. همچنین از آقای مجید افشاران مشهدی که در تایپ و صفحه‌آرایی این کتاب نهایت دقت را به خرج دادند تشکرم.

دکتر رضا زمردان

## مقدمه

فرهنگ لغت یا واژگان از پایه‌های اساسی هر زبانی است و در واقع فرهنگ هر کشوری را می‌توان از لابلای واژه‌های زبان آن دریافت. علاوه بر این در بررسی تاریخ هر زبانی واژگان نقش مهم و تعیین کننده‌ای دارند. با توجه به این نقش مهم و اساسی است که کشورهای پیشرفته جهان هویت واژه‌های زبانشان را تعیین نموده‌اند. به طوری که هر واژه شناسنامه‌ای مخصوص به خود دارد. مانند زبانهای انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و... در حالی که زبان فارسی از این حیث بسیار قوی است و ما هنوز ریشه بسیاری از واژه‌های زبانمان را نمی‌دانیم. شاید علت این امر تاریخ طولانی زبان فارسی و نبودن اسناد کافی از تاریخ این زبان باشد.

لازم به یادآوری است که بر طبق نظر میله (Meillet) زبان‌شناس بزرگ تاریخی تطبیقی فرانسوی، تحول زبان فارسی حدود هزار سال از زبانهای هند و اروپایی دیگر نظیر فرانسوی جلوتر است، یعنی زبان رودکی و فردوسی، امروز برای ما قابل فهم است، در حالی که در هزار سال پیش زبانی به نام فرانسوی وجود نداشته، بلکه گویشی از زبان لاتینی بوده که به تدریج، جداگانه تحول یافته و در قرن ۱۲ و ۱۳ میلادی صورت زبان پیدا کرده که امروز به نام زبان فرانسه کهنه از آن نام برده می‌شود.

بنابراین، اصل و منشأ آن کاملاً روشن است و واژه‌هایی هم که بعداً بر آن افزوده شده تاریخ دقیق و مشخصی دارد.

ولی واژگان زبان فارسی آمیخته‌ای از زبانهای ایرانی، یونانی، آرامی، عربی، ترکی و السنّه فرنگی است که لازم است هر گروهی جداگانه مورد بررسی قرار گیرد و ریشه تک تک واژه‌ها مشخص گردد.

نگارنده از سال ۱۳۴۸ به فکر گردآوری واژه‌های اروپایی افتاد و از همان زمان چه از راه شنیدن

و چه از راه خواندن هر جا واژه‌ای فرنگی می‌یافتد؛ یادداشت می‌کرد و پس از آن که مجموعه‌ای فراهم شد در صدد یافتن ریشه آنها برآمد، شمار واژه‌هایی که تاکنون گرد آورده زیاد است که بیشتر آنها جنبهٔ تخصصی دارد، یعنی در زمینهٔ علوم و فنون و پزشکی است.

به این جهت بر آن شد واژه‌هایی را معرفی کند که کاربردی تقریباً همگانی دارد یا لاقل گروهی که آنها را به کار می‌برند با زبانی که آن واژه‌ها از آن گرفته شده آشنایی ندارند.

سابقهٔ تاریخی ورود این واژگان به زبان فارسی به ارتباط میان ایران و اروپا در زمان زمامداران شاه عباس اول و جانشینان او باز می‌گردد. در آن دوره، سفرا و ایلچیان و جواهرفروشان و محققان و بالاخره دعا و مبلغان مسیحی به ایران آمدند و با اوضاع اجتماعی و ادبیات ایران آشنا شدند و در بازگشت به کشورشان سفرنامه‌هایی نوشتند و برخی از آنها به ترجمهٔ گلستان سعدی پرداختند مانند اوٹاریوس (Adamo oliarius) منشی هیأت اعزامی هلشتاین که به فرمان هرتسوک فدریک برای عقد یک قرارداد تجاری با پادشاه ایران و کسب امتیازات سیاسی و بازارگانی به ایران آمده بود و در ایران زبان فارسی یادگرفت و در بازگشت به آلمان به کمک دستیار ایرانی خود به نام حقوقی در طی چند سال گلستان سعدی را به آلمانی ترجمه کرد و آن را در سال ۱۶۵۴ میلادی به چاپ رسانید<sup>(۱)</sup>.

نیز ترجمه‌های دیگری از گلستان سعدی در این دوره به زبانهای فرانسوی (۱۶۳۶ میلادی) لاتینی (۱۶۵۱ میلادی) و انگلیسی (۱۷۷۴ میلادی) صورت گرفت اماً چون ایرانیان با اروپاییان دمخور نبوده و با زبانشان آشنایی نداشته‌اند چیزی از زبانشان وام نگرفته‌اند. ورود واژه‌های فرنگی به فارسی از دورهٔ قاجاریه شروع می‌شود، چراکه از این دوره ارتباط واقعی میان ایران و اروپا برقرار می‌شود. نخستین واژه‌هایی که وارد فارسی شده از زبان روسی است زیرا در نتیجهٔ حملهٔ روسیهٔ تزاری به ایران در دورهٔ فتحعلیشاه و جدا شدن قفقاز از ایران، روسیهٔ تزاری با ایران همسایه شد و رفت و آمد میان دو سوی مرز برقرار گردید و محصولات و مصنوعات روسی به ایران سرازیر شد و الفاظش را با خود به همراه آورد، نیز برخی اصطلاحات نظامی روسی در ایران رایج شد. به‌طوری که می‌بینیم قائم مقام فراهانی (۱۱۹۳-۱۲۵۱ هجری قمری) در شعرش اصطلاحات نظامی روسی را به کار می‌برد آن‌جا که می‌گوید:

۱- نگاه کنید به گلشنی، دکتر عبدالکریم، گلستان سعدی از نظر آدام اوٹاریوس (سیاح آلمانی قرن هفدهم)، مقالاتی درباره زندگی و شعر سعدی، کنگرهٔ جهانی سعدی، ۱۳۵۰ شورای انتشارات دانشگاه شیراز، ص ۲۷۸.

روزگار است آن که گه عزّت دهد گه خوار دارد

چرخ بازیگر از این بازیچه‌ها بسیار دارد

مهر اگر آرد بسی بی جا و بی هنگام آرد

قهر اگر آرد بسی ناساز و بی هنجار دارد

گه به خود چون رزق کیشان تهمت اسلام بندد

گه چو رهبان و کشیشان جانب کفّار دارد

گه نظر با پلکنیک<sup>(۱)</sup> و با کپیتان<sup>(۲)</sup> و افسر<sup>(۳)</sup>

گاه با سرهنگ و با سرتیپ و با سردار دارد

سپس از دوره محمدشاه و به ویژه ناصرالدین شاه روابط با غرب گستردۀ شد و عده‌ای از

دانشجویان برای تحصیل به فرنگ رفتند و با زبانهای روسی و فرانسوی و انگلیسی آشنا شدند و

به موازات آن از کارشناسان نظامی و مهندسی و فنون مختلف و استادان خارجی برای تدریس در

دارالفنون نیز دعوت به عمل آمد و بازار تألیف و ترجمه در زمینه‌های گوناگون علمی و فنی و نظامی

رونق گرفت و در نتیجه واژه‌های فرنگی به فارسی راه یافت و روز به روز بر اثر ترجمه کتابهای

مختلف فرانسوی و انگلیسی بر تعداد آن افزوده گشت. روی‌هم رفته تعداد کتابهای ترجمه شده از

زبان فرانسه به فارسی در اوایل نسبت به سایر زبانهای اروپایی بیشتر بوده به این جهت شمار واژه‌های

فرانسوی در فارسی به مراتب بیشتر از زبانهای دیگر اروپایی است. با تأسیس فرهنگستان در سال

۱۳۱۴ هجری شمسی برخی از این واژه‌ها مانند واژه‌های فرانسوی شمن دوفر<sup>(۴)</sup>

فاکولته<sup>(۵)</sup> «دانشکده» اونیورسته<sup>(۶)</sup> «دانشگاه» به فارسی برگردانده شد. اما در مقابل از اوایل

قرن بیست در نتیجه انتشار سریع علوم و فنون در جهان و تأثیر آن در ایران ورود واژه‌های فرنگی

افزایش یافت. دلایل دیگری نیز موجب این افزایش گشت که از آن جمله به گفته استاد قمید دکتر پرویز

نائل خانلری<sup>(۷)</sup> فضل فروشی و حسن ستایش طبقه برگزیده نسبت به برخی از ملت‌های اروپایی است،

یعنی نویسنده‌گان یکی از وسائل خودنمایی را به کار بردن الفاظ فرانسوی و انگلیسی می‌شمارند. ایرج

۱- صورت تحریف شده کلمه روسی *palkovnik* به معنی سرهنگ.

۲- با املای امروزی کاپیتان به معنی سروان.

۳- صاحب منصب.

۴- *faculté* «دانشکده».

۵- *chemin de fer* «راه آهن».

۶- *université* «دانشگاه».

۷- پرویز، نائل خانلری، زبان‌شناسی و زبان فارسی، انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۴۴، ص ۳۳.

میرزا شاعر بزرگ و توانا از این دسته است که در شعر زیر ظاهرآ در مقام طنز و مسخره و نه از روی عمد، اصطلاحاتی به کار برده که فهم آن جز برای کسی که به زبان فرانسوی آشنایی کامل نداشته باشد میسر نیست<sup>(۱)</sup>.

بسکه در «لیور»<sup>(۲)</sup> و هنگام «لت»<sup>(۳)</sup>  
 «دوسیه»<sup>(۴)</sup> کردم و «کارتنه»<sup>(۵)</sup> «ترنه»<sup>(۶)</sup>  
 بسکه «نت»<sup>(۷)</sup> دادم و «آنکت»<sup>(۸)</sup> کردم  
 اشتباه «بروٹ»<sup>(۹)</sup> و «نت»<sup>(۱۰)</sup> کردم  
 سوزن آوردم و سنجاق زدم  
 «پونز»<sup>(۱۱)</sup> و «پنس»<sup>(۱۲)</sup> به اوراق زدم  
 هی «پاراف»<sup>(۱۳)</sup> هشتم و امضا کردم  
 خاطر مدعی ارض اکردم  
 گاه بازنگ و زمانی با هو  
 پیشخدمت طلبیدم به «بورو»<sup>(۱۴)</sup>  
 تو بسیمیری از «آمور»<sup>(۱۵)</sup> افتادم  
 از شر و شور و شعور افتادم  
 چه کنم زانهمه «شیفر»<sup>(۱۶)</sup> و «نومرو»<sup>(۱۷)</sup>  
 نیست در دست مرا غیر «زرو»<sup>(۱۸)</sup>  
 گاهی نیز از روی عمد لغاتی از زبانهای بیگانه را که به زبان فارسی وارد و شناخته شده در اشعار خود به کار می‌برد:

دانه صفت در وسط آفتاب  
 از تو تحاشی نکنم بی‌دلیل  
 نیکو بستر ز جامه‌ات خاک

ماند تنم بین دو «کوران»<sup>(۱۹)</sup> آب  
 بعد که آیم به لباس «سویل»<sup>(۲۰)</sup>  
 کن کفش و کلاه با «بروس»<sup>(۲۱)</sup> پاک

زبان نثر هم بهتر از این نبوده و کسانی که با فرهنگ اروپایی آشنا بوده‌اند به عمد یا بر حسب عادت آنقدر اصطلاحات فرنگی در نوشته‌شان به کار می‌برده‌اند که فهم نوشته‌شان برای فارسی‌زبانان

۱ - سید هادی حائری «کورش»، افکار آثار ایرج میرزا، سازمان انتشارات جاویدان، چاپ دوم ۱۳۶۶، ص ۴۰۴.

- |             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| 2. L'hiver  | 3. l'été                    |
| 4. dossier  | 5. carton                   |
| 6. traîter  | 7. note                     |
| 8. enquête  | 9. brut                     |
| 10. net     | «پیش ا مضاء ، ا مضاء مختصر» |
| 11. punaise | 13. paraphe                 |
| 12. pince   | 15. amour                   |
| 14. bureau  | 17. numéro                  |
| 16. chiffre | 19. courant                 |
| 18. zéro    | 21. brosse                  |
| 20. civil   | «ماهوت پاک کن»              |
- «مین مخصوصی که با آن کاغذ و عکس به دیوار می‌زنند»
- «گیره»
- «دفتر کار»
- «رقم، عدد»
- «صفر»
- «شخصی در مقابل نظامی»
- «تایستان»
- «بیرونده»
- «مطرح کردن»
- «بازجویی، بازپرسی»
- «حالص»
- «جزوه‌دان»
- «بیادداشت»
- «ناخالص»
- «پرسن»
- «عشق»
- «شماره»
- «جریان»

نا آشنا به زبان فرنگی دشوار بوده است، به طوری که محمد علی جمالزاده نویسنده و دانشمند نامی ایران در هشتاد و اندی پیش (۱۳۴۰ هجری قمری) زبان آن روز ایران را مورد انتقاد قرار داده و در کتاب «یکی بود و یکی نبود»<sup>(۱)</sup> خودش، در حکایت اول «فارسی شکر است» از زبان یکی از قهرمانان داستان چنین نقل می‌کند: «من هم ساعتهاي طولاني هر چه کله خود را حفر می کنم «آبسولاتان»<sup>(۲)</sup> چيزی نمی یابم نه چيز «پوزیتیف»<sup>(۳)</sup> نه چيز «نگاتیف»<sup>(۴)</sup> آبسولاتان! آیا خیلی «کومیک»<sup>(۵)</sup> نیست که من جوان «دپلمه»<sup>(۶)</sup> از بهترین فامیل را برای یک... یک «کریمینل»<sup>(۷)</sup> بگیرند و با من رفتار کنند. مثل با آخرین آمده؟ ولی از «دسپو تیسم»<sup>(۸)</sup> هزار ساله و بی قانونی و «آربیترر»<sup>(۹)</sup> که میوجات آن است هیچ تعجب آورنده نیست یک مملکت که خود را افتخار می‌کند که خودش را «کنستیتو سیونل»<sup>(۱۰)</sup> اسم بدهد باید «تریبونال»<sup>(۱۱)</sup> های قانونی داشته باشد که هیچکس رعیت به ظلم نشود».

با توجه به آنچه بیان شد مشخص گردید که از کی و چگونه واژه‌های اروپایی به فارسی راه یافته است. اینک نکاتی چند در ارتباط با این وام‌گیری واژه از زبانهای فرنگی، در زیر آورده می‌شود:  
 ۱ - تعدادی از واژه‌های فرنگی که امروز در فارسی به کار می‌رود در زبان اصلی به این معنی کاربردی ندارد و واژه‌های دیگری جای آنها را گرفته است. مانند واژه‌های فرانسوی پالتو و پرو که به جای «Paletot» در فرانسه امروز از لفظ Pardessus یا Preuve d'homme essayage استفاده می‌شود.

۲ - واژه‌های اندکی از زبانهایی مانند چینی و ژاپنی با واسطه روسی و انگلیسی و فرانسه وارد فارسی شده که آنها نیز واژه‌های اروپایی به حساب آمده‌اند. مانند واژه «چای» که از لفظ چینی tchê «چا» با واسطه روسی وارد فارسی شده، یا واژه جودو Judo که با واسطه انگلیسی به فارسی راه یافته است.

۳ - تعدادی واژه اروپایی در فارسی، اصل فارسی دارد، یعنی این واژه‌ها از زبان فارسی به

۱ - جمال زاده محمد علی، یکی بود و یکی نبود، ناشر کانون معرفت، تهران، ص ۲۷-۲۸.

- 2. absollument «حتماً، قطعاً»
- 4. négatif «منفی»
- 6. diplômé «دارای دیپلم»
- 8. despotisme «استبداد»
- 10. constitutionnel «مشروطه»

- 3. positif «ثبت»
- 5. comique «خنده آور»
- 7. criminel «جنایتکار»
- 9. arbitraire «بی قانونی، استبداد»
- 11. tribunal «دادگاه»

زبانهای فرنگی رفته و پس از تغییر شکل دادن دوباره به فارسی راه یافته است. مانند واژه «چمدان» (čimadān) روسی که از واژه «جامه‌دان» فارسی گرفته شده، یا لفظ «پیژامه» که صورت تغییر یافته «پای جامه» فارسی است که از راه هندی وارد انگلیسی شده و به شکل «Pyjamas» درآمده، سپس از انگلیسی وارد فرانسه شده و صورت «Pyjama» پیدا کرده است.

۴- برخی واژه‌های اروپایی که روزگاری در فارسی به کار می‌رفته، یا به علت از بین رفتن مدلول آن و یا به دلیل ساختن برابری مناسب برای آن، امروز کاربردی ندارد. واژه بربانتین [beriyântin] (Brillantine) فرانسوی که نوعی روغن مو برای مردان بوده و به منظور شفاف کردن و بهتر شانه خوردن مو از آن استفاده می‌کردند که چون مدلول آن هم در فرانسه و هم در ایران از میان رفته، لفظ آن دیگر کاربردی ندارد. یا واژه‌های فرانسوی شارژه دافر (chargé d'affaire)، مژاور (Major) و کلنل (colonel) که در برخی فرهنگهای فارسی<sup>(۱)</sup> دیده می‌شود و امروز به جای آنها به ترتیب واژه‌های: «کاردار»، «سرگرد» و «سرهنگ» به کار می‌رود.

۵- چون کار جمع آوری واژه‌های اروپایی از حدود سی و چند سال پیش شروع شده تعدادی واژه‌گردآوری شده که پیش از انقلاب بر حسب فرهنگ متداول آن زمان کاربرد داشته و امروز به علت تغییر فرهنگ دیگر کاربردی ندارد، حذف نگردیده، چراکه از یک سو نسلی که آن واژه‌ها را به کار می‌برده هنوز حضور دارد و از سوی دیگر رابطه واژه‌ها را با تحول اجتماعی نشان می‌دهد که با هر تغییر و دگرگونی در ساختار اجتماعی، واژگان زبان آن اجتماع نیز دستخوش دگرگونی می‌شود.

۶- در توصیف واژه‌ها از برخی از فرهنگهای فارسی نظری: معین، فرهنگ زبان فارسی (الفبایی - قیاس)، فرهنگ اصطلاحات علمی، فرهنگ عمید، فرهنگ سیاسی، فرهنگ جدید سیاسی و فرهنگهای فرانسوی روبر (Petit Robert) و گران لاروس (Grand Larousse) و فرهنگ آریان پور استفاده شده به این ترتیب که اگر توصیف واژه‌ای مثلاً در فرهنگ معین و «روبر» با اندک اختلافی یکسان بوده واژه از فرهنگ معین نقل شد، در غیر این صورت، مطلب از فرهنگ روبر ترجمه شده است. برای واژه‌هایی که توصیفی از آن در دست نبوده، نگارنده، خود، آن را با کمک گرفتن از منابع دیگر توصیف کرده است. با این بیان لازم ندانسته است که مأخذ تک تک واژه‌های گرفته شده از فرهنگها را همراه واژه ذکر کند، مگر به عنوان نمونه.

۱- فرهنگ عمید، انتشارات امیرکبیر، تهران، ۱۳۶۲، صفحات ۶۵۵، ۸۳۹ و ۹۰۵.

### روش تطابق آوازی زبان فارسی در پذیرش واژه‌های اروپایی

باید دانست که هر زبانی دستگاه آوازی ویژه خود دارد که در دوران کودکی و زبان‌آموزی به وسیله سخنگویان آن زبان از راه شنیدن به طور طبیعی فراگرفته می‌شود و سخنگویان هر زبانی در ادای آواهای زبانشان در صورتی که نقص گفتاری نداشته باشند دچار هیچ‌گونه اشکالی نمی‌شوند اما همین گویندگان اگر بخواهند به زبان دیگری غیر از زبان خودشان سخن بگویند در صورتی که آواهای زبان دوم را در دوران کودکی یاد نگرفته باشند ناگزیر باید دست به دامن تقلید بزنند، یعنی به طور طبیعی نخواهند توانست آواهای زبان دوم را درست تلفظ کنند. علت این امر همچنان که در بالا گفته شد این است که دستگاه‌های آوازی زبانهای مختلف یکسان نیستند به این جهت وقتی زبانی واژه‌هایی را از زبان دیگری وام بگیرد آواهای آن را دگرگون می‌سازد و آنها را مطابق آواهای زبان خودش در می‌آورد. زبان فارسی هم از این قاعده برکنار نیست و دگرگونیهای به شرح زیر در آواهای واژه‌های قرضی و نحوه ترکیب آنها با یکدیگر داده است.

زبان فارسی دارای ۲۳ صامت (همخوان) و ۶ مصوت (واکه) است که می‌توان آنها را در نمودارهای زیر نشان داد

| نمودار صامتها       | نمودار مصوتها |
|---------------------|---------------|
| p f t s š č k x ? h | i u           |
| b v d z ž ğ g q     | e o           |
| m n                 | a â           |
| r y                 |               |
| l                   |               |

دو آوای دیگر در دستگاه آوازی زبان فارسی وجود دارد که عده‌ای از زبانشناسان آنها را مصوت مرکب و عده‌ای دیگر آن دو را مرکب از یک مصوت ساده و یک نیمه مصوت می‌دانند، این دو آواز عبارتند از: «OW» و «ey».

بنابراین واژه‌هایی که زبان فارسی از زبانهای دیگر وام می‌گیرد باید دارای آواهایی باشد که مشابه آن در دستگاه صامتها و مصوت‌های فارسی وجود داشته باشد و گرنه آنها را تبدیل به آواهایی می‌کند

که دستگاه گفتار زبان فارسی بتواند ایجاد کند. علاوه بر این، ترکیب آواها و توزیع آنها در هر زبانی فرق می‌کند: مثلاً در فارسی تلفظ خوشة دو همخوانی [ks] مشکل‌تر از خوشة [sk] می‌باشد، به این جهت عوام مردم واژه‌هایی را که در ترکیب آنها خوشة [sk] به کار رفته، تبدیل به خوشة [sk] می‌نمایند، یعنی جای [s] و [k] را عوض می‌کنند، یا بنابر اصطلاح علمای صرف و نحو آن را قلب می‌نمایند. مانند: واژه‌های واکس [vâks]، تاکسی [tâksi] و عکس [aks] که گاهی به توسط عوام مردم و بی‌سودان واسک [vâsk]، تاسکی [tâski] و اسک [ask] تلفظ می‌شود.

از نظر توزیع و ترکیب صداها، میان زبان فارسی و زبانهای اروپایی اختلاف زیادی وجود دارد، چنان‌که خوشه‌های همخوانی در زبانهای انگلیسی، فرانسه، آلمانی، روسی و... می‌توانند در آغاز کلمه واقع شوند، در حالی که یکی از ویژگیهای واج‌آرایی فارسی این است که خوشة همخوانی را در آغاز کلمه نمی‌پذیرد، یا به اصطلاح علمای صرف و نحو ابتدا به ساکن در فارسی محال است. نیز در فارسی تلفظ سه همخوان در کنار هم مشکل است به همین جهت واژه‌های اروپایی را که دارای خوشة سه همخوانی هستند یا مخفّف می‌کنند و یا به وسیله قرار دادن واکه‌ای میان آن، آن را به خوشة دو همخوانی که تلفظ آن در میان واژه ممکن است تجزیه می‌نمایند.

اینک با توجه به نکاتی که به آنها اشاره شد؛ روش زبان فارسی در مورد پذیرش واژه‌های

اروپایی بیان می‌شود:

همچنان که گفته شد زبان فارسی دارای شش واکه ساده است که عبارتند از: i، e، o، u، â، a، به اضافه دو واکه به اصطلاح مرکب: [ey] و [ow]، بدیهی است واژه‌های اروپایی که وارد فارسی شده یا می‌شوند دارای هر نوع واکه‌ای در زبان اصلی خود باشند، در فارسی باید با یکی از واکه‌های شش‌گانه ساده یا دوگانه مرکب تطبیق گرددند. مثلاً زبان فرانسوی دارای چهارده واکه است که جز واکه‌های: [i], [e], [u]، [o] و تا حدی [ø] بقیه در فارسی معادلی ندارند و زبان فارسی وقتی واژه‌ای از زبان فرانسوی به عاریه می‌گیرد اگر دارای واکه‌ای که در فارسی برابری ندارد باشد آن را به واکه‌ای که نزدیک به آن است بدل می‌کند، چنان‌که واکه‌های: [o]، [ɔ]، [ø] و [ɛ] فرانسوی در فارسی به [ø] بدل می‌شوند مانند واژه‌های فرانسوی: loge [lož]، roz [roz] rose، deux pieces، روژ [rož]، رویز [roz] refusé، رویز [rož] docteur، دکتر [doktoer]， رویز [rofuzه] رفوزه [rofuzه]، رویز [otobus] اتوبوس [autobus] مانند: اوتبوس [otobus] که تلفظ آن در فارسی

فرانسوی در فارسی از واکه - [e] استفاده می‌شود مانند: omelette [ɔm'leɪt] که در فارسی اُملت [omlət] تلفظ می‌شود؛ واکه [a] فرانسوی در فارسی به آ [â] تغییر یافته مانند: cadeau [kado] که در فارسی کادو [kâdo] تلفظ می‌شود؛ واکه‌های خیشومی در فارسی با یک واکه ساده و یک همخوان خیشومی معادل می‌شود. مانند: pendule [pâdyl] و lampe [lâp] که در فارسی پاندول [pândul] و لامپ [lâmp] می‌شود.

واکه‌هایی که در زبان انگلیسی نیز وجود دارد، معمولاً در فارسی معادل درستی ندارد. زبان انگلیسی دارای دوازده واکه ساده و هشت واکه مرکب است که تنها چهار واکه ساده [â]، [a]، [e] و [i] و یک واکه مرکب ei در دو زبان به یکدیگر نزدیکند. بنابراین در صورتی که در واژه‌های دخیل انگلیسی واکه‌هایی غیر از این چهار وجود داشته باشد، زبان فارسی آنها را تغییر می‌دهد مانند: coat [kout] که در فارسی به ترتیب پوند [pond] و کت [kot] تلفظ می‌شود، یعنی واکه‌های مرکب [au] و [ou] در فارسی به واکه ساده [o] بدل می‌شود؛ یا مصوت مرکب [ai] که در فارسی [ây] تلفظ می‌شود. مانند file [faile] ← فارسی فایل [fâyi].

اما در مورد همخوانهای انگلیسی و فرانسوی اشکالی پیش نمی‌آید چرا که غالب همخوانهای فرانسوی و انگلیسی در فارسی معادلی دارند به جز همخوانهای خیشومی [ŋ] انگلیسی و [ñ] فرانسوی که همخوان نخستین، یعنی [ŋ] انگلیسی در فارسی برابر [ng] و دومی برابر [ny] می‌باشد مانند واژه‌های ring [rîŋ] و شامپانی [shâmpâni] تلفظ champagne [šâpaň] که در فارسی رینگ [ring] و شامپانی [shâmpâni] "th" می‌شوند. نیز همخوانهای [W]، [θ] و [ð] (که دو تای آنها، یعنی: [ð] و [θ] در املاء انگلیسی نوشته می‌شود) در فارسی معادلی ندارند و به جای آنها از همخوانهای: [v]، [s] و [z] استفاده می‌شود، ولی باید یاد آور شد تا آن جا که نگارنده اطلاع دارد واژه‌هایی از انگلیسی که در بردارنده دو آواز [θ] و [ð] باشد وارد فارسی نشده مگر دو واژه «کامنولث» و «مکبث» که به جای واژه نخستین امروز اصطلاح «مشترک‌المنافع» به کار می‌رود. و واژه دوم را با آن که با املاء «مکبث» ضبط می‌کنند با s [s] فارسی تلفظ می‌نمایند: makbes [makbes].

اما آنچه بیش از همه در باره واژه‌های دخیل اروپایی قابل ذکر است توزیع و ترکیب همخوانهای آن است، چرا که توزیع و ترکیب آواها یا واج آرایی در هر زبانی فرق می‌کند. چنان که گفته شد در زبانهای انگلیسی، فرانسوی، روسی و آلمانی خوش‌های دو همخوانی و سه همخوانی در آغاز، میان و پایان واژه به فراوانی دیده می‌شود، در صورتی که زبان فارسی خوش دو همخوانی در آغاز واژه

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

نمی‌پذیرد و نیز خوش سه همخوانی تقریباً در هیچ جای واژه آن قرار نمی‌گیرد (مگر در میان برخی واژه‌های ترکیبی که آن هم گرايش به ازین رفت دارد).

اینک روش زبان فارسی در باره این نوع واژه‌های ییگانه مورد تجزیه و تحلیل قرار می‌گیرد:

الف - روش زبان فارسی در پذیرش واژه‌هایی که با خوش همخوانی آغاز می‌شود.

در مورد واژه‌های دخیلی که با خوش همخوانی آغاز می‌شوند زبان فارسی به دو طریق عمل می‌کند یا واکه‌ای به آغاز واژه فرنگی می‌افزاید تا خوش را به میان متقل کند که مطابق واج آرایی زبان فارسی تلفظ آن ممکن باشد، یا با افزودن واکه‌ای به میان خوش آن را تجزیه می‌نماید.

واژه‌های فرنگی که با خوش st آغاز می‌شوند وقتی فارسی شده‌اند، زبان فارسی واکه [e] را به آغاز آنها افزوده است: مانند فرانسه standard ← فارسی استاندارد station [estândârd] ← فرانسه

فارسی استاسیون estâsiyon [estâsiyon] ، فرانسه studio ← فارسی استودیو estudiyo [estudiyo] ، فرانسه style ← فارسی استیل estil [estil] ، انگلیسی slide فارسی اسلامی eslâyd [eslâyd] ، انگلیسی sport ← فارسی اسپورت esport [esport] انگلیسی scotch ← فارسی اسکاچ eskâč [eskâč] ، روسی stakán ← فارسی استکان estekân [estekân]

در مورد سایر واژه‌های اروپایی که با خوش همخوانی آغاز می‌شوند و وارد فارسی شده‌اند، زبان فارسی با افزودن واکه‌ای به میان گروه آنها را به دو همخوان تجزیه کرده است. این واکه بر طبق

قاعده همگون‌سازی غالباً هماهنگی کاملی با واکه‌ای دارد که در واژه فرنگی به کار رفته است. مانند فرانسه bronze ← فارسی برنز boronz [boronz] ، فرانسه chlore ← فارسی کلر klor [kolor] فرانسه

فارسی کرب [kerep] ، فرانسه grime ← فارسی گریم gerim [gerim] فرانسه crème ← فارسی کرم kerem [kerem] ، فرانسه gramme ← فارسی گرم geram [geram] ، انگلیسی grease ← فارسی گریس geris [geris]

انگلیسی ← clutch فارسی کلاچ kelâč [kelâč] انگلیسی blazer ← فارسی بلیزر beleyzer [beleyzer]

ب - روش زبان فارسی در پذیرش واژه‌های اروپایی که در ساخت آنها خوش‌های سه همخوانی به کار رفته.

این نوع واژه‌ها به دو صورت وارد فارسی شده و می‌شوند: یکی این که یکی از همخوانهای آن می‌افتد مانند: فرانسه orchestre ← فارسی ارکست [orkest] ، فرانسه timbre ← فارسی تم [tamr] فرانسه ordre ← فارسی اُرد ord [ord] ، فرانسه infarctus ← فارسی انفاکتوس anfâktus [anfâktus]. دیگر این که با افزودن واکه‌ای به میان خوش آن را به یک خوش دو همخوانی و یک همخوان تجزیه می‌نمایند. مانند: فرانسه institut ← فارسی انتیتو anestitu [anestitu] ، انگلیسی Winston ← فارسی وینستون vineston [vineston].

فرهنگ حاضر که اینک به چاپ دوم رسیده است. همچنان که در بالا گفته شد حاصل تلاش مستمر چندین ساله نگارنده در جمع آوری واژه‌ها و سرانجام ریشه‌یابی و توصیف آنهاست و بی‌شک خالی از اشتباه نیست، به ویژه در زمینه ریشه واژه‌ها که امیدوارم با یادآوری فرهنگ‌نگاران و صاحب‌نظران برای چاپهای بعدی این نقصان برطرف گردد.

جدول واکه‌ها و همخوانهای فرانسه و معادل آن در فارسی

| همخوانهای معادل در فارسی | همخوانهای فرانسه | واکه‌های معادل در فارسی  | واکه‌های فرانسه     |
|--------------------------|------------------|--------------------------|---------------------|
| [pelâž] پلاز [p]         | [p] plage        | [dikte] دیکته [i]        | [i] dicté           |
| [kâbl] کابل [b]          | [b] cable        | [demokrâsi] دموکراسی [e] | [e] démocratie      |
| [fosfor] فسفر [f]        | [f] phosphore    | [mersi] مرسى [e]         | [ε] merci           |
| [vitrin] ویترین [v]      | [v] vitrine      | [mâlâriyâ] مalaria [â]   | [a] malaria         |
| [towâlet] توالت [t]      | [t] toilette     | [asid] اسید [a]          | [a] acide           |
| [duš] دوش [d]            | [d] douche       | [golobul] گلوبول [o]     | [ɔ] globule         |
| [kârt] کارت [k]          | [k] carte        | [kâdo] کادو [o]          | [o] cadeau          |
| [giše] گیشه [g]          | [g] guichet      | [pudr] پودر [u]          | [u] poudre          |
| [sos] سُس [s]            | [s] sauce        | [uržâns] اورژانس [u]     | [y] urgence         |
| [manganez] منگنز [z]     | [z] manganèse    | [doktor] دکتر [o]        | [œ] docteur         |
| [šapo] [ʃ]               | [ʃ] chapeau      | [dopiyes] دوپیس [o]      | [φ] deuxpièces      |
| [mâsâž] [ž]              | [ž] massage      | [šomine] شبینه [o]       | [θ] cheminée        |
| [muze] [m]               | [m] musée        | [tamr] تمز [am]          | [ɛ] timbre          |
| [vâzlin] [n]             | [n] vaseline     | [sankop] سکپ [an]        | [ē] syncope         |
| [hotel] [h]              | [h] hôtel        | [sifon] سیفون [on]       | [ɔ] siphon          |
| [metr] [r]               | [r] mètre        | [pomp] پمپ [om]          | [ɔ] pompe           |
| [šinyon] [ny]            | [ñ] chignon      | [bânk] بانک [ân]         | [â] banque          |
|                          |                  | رُب دوشامر [âm]          | [â] robe de chambre |

### فهرست نشانه‌های اختصاری

| نشانه         | واژه کامل                         | نشانه                | واژه کامل |
|---------------|-----------------------------------|----------------------|-----------|
| سیا.          | سیاسی                             | آشپزی                | آشپ.      |
| سینه.         | سینمایی                           | آلمانی               | آلما.     |
| شیم.          | شیمی                              | ادارای               | ادا.      |
| عا. عایانه    | عایانه                            | ادبیات               | ادب.      |
| عد.           | عدد                               | اسپانیایی            | اسپا.     |
| عکا.          | عکاسی                             | اصطلاحات علمی        | اصط علمی  |
| فا.           | فارسی                             | اقتصاد               | اقتصاد.   |
| فران.         | فرانسه                            | انفورماتیک           | انف.      |
| فره. ج. سیا   | فرهنگ جدید سیاسی                  | انگلیسی              | انگل.     |
| فر. ز. فا     | فرهنگ زبان فارسی، الفبایی - قیاسی | ایتالیایی            | ایتا.     |
| فره. سیا.     | فرهنگ سیاسی                       | بانکداری             | بانک.     |
| فره. مع.      | فرهنگ معین                        | پژوهشی               | پژوه.     |
| فره. وا. سینه | فرهنگ واژه‌های سینمایی            | تداویل               | تد.       |
| فل.           | فلسفه                             | تکیک                 | تک.       |
| فیز.          | فیزیک                             | جامعه‌شناسی          | جامعد.    |
| گیا.          | گیاه‌شناسی                        | جانورشناسی           | جانو.     |
| مع.           | معماری                            | جراحی                | جرا.      |
| موسیقی        | موسیقی                            | چاپ، چاپخانه         | چاپ.      |
| معرّب         |                                   | حقوقی                | حق.       |
| مکانیک        |                                   | خیاطی                | خیا.      |
| نجوم          |                                   | داروسازی             | دارو.     |
| نقاشی         |                                   | روان‌شناسی، روانکاوی | روان.     |
| نمایشی        |                                   | روسی                 | روس.      |
| ورزش          |                                   | ریاضی                | ریاض.     |
| هندسه         |                                   | زبان‌شناسی           | زبان.     |
| Eg.           | انگلیسی                           | زیست‌شناسی           | زیست.     |
| Es.           | اسپانیایی                         | زمین‌شناسی           | زمینه.    |
| G.            | آلمانی                            |                      |           |
| It.           | ایتالیایی                         |                      |           |
| Rs.           | روسی                              |                      |           |
| Fr.           | فرانسه                            |                      |           |
| Gr.           | یونانی                            |                      |           |

## نشانه‌های آوایی و برابرهای خطی آنها

| نمونه                   | برابر خطی | نشانه آوایی |
|-------------------------|-----------|-------------|
| [â?ort]                 | همزه وسط  | ?           |
| آنورت                   |           |             |
| [âpârtemân]             | آ، آ، آ   | â           |
| آپارتمان، آبونه [âbune] |           |             |
| [pans]                  | ا         | a           |
| استات، پنس [asetât]     |           |             |
| [bomb]                  | ب         | b           |
| بمب                     |           |             |
| [čekâp]                 | ج         | č           |
| چکاپ                    |           |             |
| [ide]                   | د         | d           |
| دموکرات [demokrât]      |           |             |
| [demode]                | د، ئ      | e           |
| دمده                    |           |             |
| [fâz]                   | ف         | f           |
| فاز                     |           |             |
| [geram]                 | گ         | g           |
| گرم                     |           |             |
| [hotel]                 | هـ        | h           |
| هتل                     |           |             |
| [C.D.]                  | ای، ئی    | i           |
| ایماز [imâž]            |           |             |
| [jak]                   | ج         | j           |
| جک                      |           |             |
| [kurân]                 | ک         | k           |
| کوران                   |           |             |
| [luster]                | ل         | l           |
| لوستر                   |           |             |
| [mikrob]                | م         | m           |
| میکروب                  |           |             |
| [nikel]                 | ن         | n           |
| نیکل                    |           |             |
| [editor]                | او، او    | o           |
| ارگان [orgân]           |           |             |
| [owt]                   | او        | ow          |
| او                      |           |             |
| [poster]                | پ         | p           |
| پستر                    |           |             |
| [qarantine]             | ق         | q           |
| قرنطینه                 |           |             |
| [doktor]                | ر         | r           |
| دکتر                    |           |             |
| [poster]                | س         | s           |
| پستر                    |           |             |
| [šift]                  | ش         | š           |
| شیفت                    |           |             |
| [tenis]                 | ت         | t           |
| تیس                     |           |             |
| [turbin]                | و         | u           |
| توربین                  |           |             |
| [vâks]                  | و         | v           |
| واکس                    |           |             |
| [terâxom]               | خ         | x           |
| تراخوم                  |           |             |
| [čây]                   | يـ، ئـ    | y           |
| یارد [yârd]             |           |             |
| [okey]                  | ايـ، ئـ   | ey          |
| اوکی [eydz]             |           |             |
| [fâyl]                  | آـيـ      | ây          |
| فایل                    |           |             |
| [zigzâg]                | زـ        | z           |
| زیگزاگ                  |           |             |
| [žândârnı]              | ژـ        | ž           |
| ژندارم                  |           |             |



## **بخش نخست**

**واژه‌های اروپایی در فارسی  
(برحسب الفبای فارسی)**



## «آ»

آئروبی [â?erobi] (فران. aérobie) (زیست.) موجود ذره‌بینی زنده‌ای که برای حیات نیاز به اکسیژن هوا دارد. مثل باسیل سیاه زخم که یک آئروبی می‌باشد.

آئرودینامیک [â?erodinâmik] (فران. aérodynamique) (فیز.) بخشی از علم فیزیک که درباره پدیده‌های مربوط به حرکت اجسام در هوا بحث می‌کند.

آئرولیت [â?erolithe] (فران. aérolithe) (زمینت.) قطعات متلاشی شده سنگهای آسمانی که پس از عبور از جوّ به روی زمین می‌افتد.

آئورت [â?ort] (فران. aorte) (جانو. پزش.) سرخرگی که از بطن چپ قلب خارج می‌شود و تنۀ اصلی و عمومی سرخرگهای بدن است و به دو قسمت سینه‌یی و شکمی تقسیم می‌شود و خون روش اکسیژن دار در آن جاری است؛ بزرگ‌ترین سرخرگ بدن.

آباتژور [âbâžur] (فران. abat-Jour) چراغ برق پایه‌داری که معمولاً سرپوشی نیم کره‌یی بر آن قرار گرفته تا نور را به پایین بیفکند.

آبستراکسیون [âbsterâksiyon] (فران. abstraction) (سیاست) تاکتیکی که در مجلس قانون‌گذاری به وسیله فراکسیون اقلیت برای به تصویب نرساندن لواح دولت یا طرحهای نمایندگان اکثریت با نقطهای طولانی و محرب و یا از اکثریت انداختن مجلس صورت می‌گیرد.

آبستره [âbstere] (فران. abstrait) مطلق، مجرّد، معنوی: «نقاشی آبستره».

آبسه [âbse] (فران. abcès) (پزش.) ورم عفونی در نقطه‌ای از بدن؛ دمل.

آبونمان [âbunemân] (فران. abonnement) وجه اشتراک روزنامه، مجله، برق، تلفن.

آبونه [âbune] (فران. abonné) مشترک روزنامه و مجله و امثال آن.

آپاچی [âpâči] (انگل. apache) نام قبیله‌یی از سرخ‌پوستان آمریکایی تکزاوس که به بسیاری رحمی و

وحشیگری شهرت دارند و از طریق سینما به فارسی راه یافته است: حمله آپاچیها.  
آپارات [aparāt] (روس. appārāt) ۱ - (فیز.) دستگاه نمایش فیلم، ۲ - (مکا.) دستگاه تعمیر و  
اصلاح لاستیک اتومبیل (فره. مع.).

آپارتاید [apartāyed] (انگل.) (apartheide) سیاستی که بر اساس آن یک نژاد از نژاد دیگر جدا  
نگهداشت می‌شود و از امتیازات کمتری در مقایسه با آن بهره‌مند می‌گردد؛ تبعیض نژادی؛ جدا  
کردن مردمان نژادهای مختلف در آفریقا از یکدیگر.

آپارتمان [âpârtemān] (فران. appartement) بخشی از عمارت (مجتمع مسکونی) که دارای  
چند اتاق و سرویس حمام و توالت و غیره است: «آپارتمان دو اتاق خوابه».

آپاندیس [âpândis] (فران. appendice) (پزش.) زائده روده کور که در انسان و میمون و برخی  
جانوران وجود دارد و وقتی ورم کند در دنک می‌شود و اگر دیر معالجه شود کشنه است.

آپاندیسیت [âpândisit] (فران. appendicite) (پزش.) به معنی عفونت و تورم است که در فارسی  
به دو صورت آپاندیس و آپاندیسیت به کار می‌رود و در واقع صحیح آن آپاندیسیت است.  
آپتدیدت [âptudeyt] (انگ.) (up to date) به روز، روز آمد: اطلاعات آپتدیدت.

آپولو [âpolo] (لا. apollo) خدای روشنایی، هنر و پیشگویی در یونان باستان است و نیز نام سفینه  
فضایی امریکایی که در ساعت یازده و چهل دقیقه بعد از ظهر (به وقت تهران) روز ۲۹ تیر ۱۳۴۸  
در سطح کره ماه فرود آمد.

آتاویسم [âtâvism] (فران. atavisme) (زیست.) شکلی از وراثت که فرد خصوصیاتی از نیاکان خود  
را به ارث می‌برد که در نزد پدر و مادر او تجلی نمی‌کند.

آتئیسم [âte?ism] (فران. athéisme) شرک، کفر، الحاد.

آتروفی [âtrofi] (فران. atrophie) (پزش.) کاهش در اندازه و ساخت یک عضو، یک بافت، یک  
سلول در نتیجه نقص تغذیه، کم کاری، بیماری و غیره.

آتروپین [âtropin] (فران. atropine) (شیم. پزش.) شبه قلیایی است سمی که اثر شدیدی بر  
دستگاه عصبی دارد و در پزشکی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

آتل [âtel] (فران. attelle) (پزش. جراح.) صفحه مسطوح کم و بیش سفت از جنس چوب، فلز، مقوّا  
برای ثابت نگهداشتن یا به حالت طبیعی قرار دادن عضو شکسته یا آسیب دیده.

آتلانتیک [âtlântik] (فران. atlantique) ۱ - اقیانوس اطلس ۲ - اتحاد سیاسی نظامی که در سال

۱۹۴۹ میان بلژیک، کانادا، دانمارک، ایالات متحده آمریکای شمالی، فرانسه، بریتانیا، ایسلند، ایتالیا، لوکزامبورگ، نروژ، هلند و پرتغال منعقد شد و در سال ۱۹۵۲ یونان و ترکیه و در سال ۱۹۵۵ آلمان غربی وارد این اتحادیه گردید.

آتلیه [ateliye] (فران. atelier) کارگاه هنرمندان، محلی که زیر نظر استادی به کار هنری می‌پردازند ← گالری.

آتمسفر [atmosphère] (فران. atmosphère) توده هوایی که در اطراف زمین قرار گرفته است؛ جو؛ حال و وضع یک جلسه، یک گردهمایی: آتمسفر جلسه مساعد نبود.

آتو [atou] (فران. atou) ۱ - ورق بازی برنده ۲ - بهانه، دست آویز: «نمی‌خواهم آتو به دست کس بدهم».

آجودان [âjudân] (فران. adjudant) ۱ - افسری که نزد افسر عالی رتبه خدمت می‌کند ۲ - افسری که به امور محوله از طرف شاه سابق موظف بود: «آجودان کشوری شاه، آجودان نظامی شاه» ۳ - استوار دوم ۴ - آزان، مأمور پلیس (فره. مع.).

آدابتاسیون [adaptation] (فران. adaptasjon) انطباق، سازگاری، همسازی.  
آدابتور [adapteur] (فران. adapteur) ۱ - تطبیق‌دهنده، قطعه ارتباطی مکانیکی که امکان استفاده از یک دستگاه یا مکانیسم را که برای منظور دیگری ساخته شده بود عملی می‌سازد ۲ - ابزاری که استفاده از برق را برای دستگاههای مختلف عملی می‌سازد: «آدابتور رادیو».

آدامس [âdâms] (این کلمه ظاهراً از نام نخستین سازنده این محصول در ایران که اهل انگلیس بوده به نام آدامز گرفته شده است) سقز جویدنی فرنگی یا ایرانی که برای خوشبو کردن دهان یا مشغول شدن آن را می‌جوند.

آدرس [adresse] (فران. adresse) ۱ - نشانه خانه، مدرسه، مغازه، محل کار و غیره ۲ - عنوان و نام کسی بر پشت پاکت.

آدرنالین [adrénaline] (فران. adrénaline) هورمونی است که اساساً از غده فوق کلیوی ترشح می‌شود و میزان فشار و قند خون را بالا می‌برد.

آدونیس [adonis] (فران. adonis) (گیا). گیاهی از نوع آلاله که دارای گلهای سرخ براق است.  
آر [âr] (فران. are) واحد اندازه گیری سطح برابر با صد مترمربع.

آرابسک [ârâbesk] (فران. arabesque) (نقاشی). پیچ و خمهای تزئینات به اسلوب عربی و آن مرکب

است. از زنجیره‌یی به شکل برگ که به طرزی تخیلی سازند (فره. مع.).

**آرپیجی** [arpiji] (انگل. P.g) نارنجک دستی ضد تانگ است که قدرت نفوذی آن در زره زیاد است. در ضمن عقب‌نشینی نمی‌کند، سر پر و بدون خان است و از آن علیه تانگ، سنگرهای بتوئی و مواضع دشمن استفاده می‌شود.

**آرتروز** [ârteroz] (انگل. arthrose) (پزش.) فساد و خرابی مزمن مفاصل مختلف، نوعی از پیری غالباً زودرس غضروفهای مفصلی که باعث دردهای شدید مفصلی می‌شود.

**آرتربیت** [ârterit] (فران. arthérite) (پزش.) نام ژنریک عفونتهای مفصلی ناشی از ورم و التهاب. **آرتزین** [ârteziyan] (فران. artésien) چاه جهنده، التهاب. چاهی که غالباً بین دو زمین برآمده خوکنند و آبش فوران نماید: چاه آرتزین.

**آرتبیست** [ârtibist] (فران. artiste) کسی که در صحنهٔ تاتر، سینما و تلویزیون نقشی ایفا کند که این معنی برابر واژهٔ آکتور و آکتریس در زبان فرانسه است.

**آرتیشو** [ârtišu] (فران. artichaut) (گیا). گیاهی است که به صورت بوته می‌روید و قسمت درونی میوه آن به مصرف خوراکی می‌رسد.

**آرتیکل** [ârtik] (فران. article) ۱ - مقاله ۲ - حرف تعریف در زبان فرانسه. این واژه در میان کسانی که با زبان فرانسه سروکار دارند به کار می‌رود.

**آردل** [ârdel] (روس. ordinarets) در روسی معنی دیگری داشته اما در فارسی معنی گماشته و امربر می‌دهد.

**آردواز** [ârdovâz] (فران. ardoise) (زمین). سنگی است ورقه شونده با رنگ خاکستری مایل به آبی، فسادناپذیر، غیرقابل نفوذ در مقابل رطوبت که از آن برای پوشش باها استفاده می‌شود.

**آرسن لوپن** [ârsen lopen] (فران. Arsène lupin) (ârsen lupan) دزد جستلمن، قهرمان رُمانهای پلیسی موریس لوبلان (M. leblanc) که به عنوان کلاهبردار ماهر در ایران نیز مورد مثل قرار گرفته است.

**آرسنیک** [ârsenik] (فران. arsenic) (شیم.) ۱ - نام ترکیبات شیمی از آرسنیک ۲ - در شیمی جسمی است مفرد به رنگ فولاد، شکننده دارای شمارهٔ اتمی ۳۳ و وزن مخصوص ۷/۵، خود آن سمی نیست ولی اکسید آن به نام اسید آرسینیوarsénieux که گاهی آن را آرسنیک سفیدگویند سمی است.

آرشه [ârše] (فران. archet) (موس.). چوب باریکی که روی آن چند رشته (غالباً از موی اسب) کشیده و برای نواختن آلات زهی مانند ویولون، ویولونسل و مانند آن به کار می‌رود.

آرشیتکت [âršitekt] (فران. architecte) مهندس معماری.

آرشیتکتور [âršitektur] (فران. architecture) معماری.

آرشیو [âršiv] (فران. archive) جایی که اسناد، اوراق، تصاویر، پرونده‌ها، صفحات موسیقی و مانند آن حفظ شود. بایگانی: «آرشیو وزارت امور خارجه».

آرشیویست [âršivist] (فران. archiviste) بایگان.

آركائیسم [ârkâ?ism] (فران. archaïsme) تقلید از شیوه قدیم؛ کهن‌گرایی.

آركئوپتریکس [ârkeoptéryxe] (فران. archéopteriks) (زمینت). فسیل پرنده‌ای از دوران ژوراسیک که برخی خصوصیات خزندگان (دندان، دم دراز) را دارا می‌باشد و از نظر تکاملی ارزش بسیار دارد.

آركئولوژی [ârke?oloži] (فران. archéologie) باستان‌شناسی.

آرگون [ârgon] (فران. argon) (شیم.). گازی است ساده، بی‌رنگ، بی‌بو، بی‌حرکت که یک‌صدم هوا را تشکیل می‌دهد. با علامت اختصاری A2، شماره اتمی ۱۸ با جرم اتمی ۳۹/۹۴۸.

آرم [ârm] (فران. arme) نشانه‌ای مشخص و معروف دولت، اداره، مؤسسه، کارخانه و مانند آن علامت اختصاری آن Ar می‌باشد: «آرم جمهوری اسلامی ایران».

آرماتور [ârmâtor] (فران. armature) (معم.). مجموعه‌ای از قطعات فلزی است که به طرز خاصی به هم پیچیده شده و در زیرسازی ساختمان برای نگهداری و مقاومت پایه به کار می‌رود.

آرمیچر [ârmičer] (انگل. armature) (مکا.). ۱- محور سیم پیچ شده‌ای که در داخل دینام قرار دارد و در ابتدای حرکت و با گردش خود موتور را به گردش در می‌آورد ۲- محور سیم پیچ شده‌ای که در داخل دینام قرار دارد و با گردش موتور، باتری را شارژ می‌کند. صورت عامیانه آلمیچر (فره. مع.).

آریستوکرات [âristokrât] (فران. aristocrate) طرفدار آریستوکراسی.

آریستوکراسی [âristokrási] (فران. aristocratie) فرمانروایی اشرافی، حکومت و فرمانروایی اشرافی و صاحبان ثروت ۲- طبقه اعیان و اشراف و نجبا.

آزالیا [âzâliyâ] (فران. azaléa, azalée) (گیا). نوعی گل که دارای رنگهای متنوع می‌باشد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

آژان [âžân] (فران. agent) پاسبان.

آژانس [âžâns] (فران. agence) نمایندگی، کارگزاری، بنگاهی که به نمایندگی مؤسسات دیگر کارهایی را انجام دهد؛ آژانس معاملاتی، آژانس مسافرتی، آژانس تاکسی تلفنی.

آس [âs] (فران. as) تکحال، آس برندۀ ورق تکحال که با روکردن آن بازی را می‌برند، ورق برندۀ.

آسانسور [âsânsor] (فران. ascenseur) دستگاهی که به وسیله آن از روی زمین یا از طبقه‌ای به طبقات بالا روند یا از طبقه بالا به پایین یا به زمین فرود آیند.

آسپرین / آسپیرین [âspe(i)rin] (فران. aspirine) (شیم. پزش.) نام شیمیایی آن اسید آستیل سالیسیلیک acide acétylsalicylique است و در پزشکی برای تسکین درد بهویژه سردرد و تب به کار می‌رود.

آстроوفیزیک [âstrophizik] (فران. astrophysique) (نج.). بخشی از نجوم که به مطالعه فیزیک ستارگان می‌پردازد؛ فیزیک نجوم، فیزیک اختزی.

آسترونومی [âsteronomi] (فران. astronomie) علم نجوم، ستاره‌شناسی.

آستیگمات [âstigmât] (فران. astigmate) کسی که به عارضه آستیگماتیسم مبتلا است.

آستیگماتیسم [âstigmâtism] (فران. astigmatisme) (پزش.) نوعی ناراحتی دید چشم که در اثر نقص در انحنای چشم به وجود می‌آید. این عیب به سبب نامنظم بودن قرنیه (که کروی نباشد) یا جلیدیه (که نامنظم باشد) به وجود می‌آید.

آستیلن [âsetilen] (فران. acéthylène) (شیم.) از هیدروکربورهای اشبع نشده، گازی است بی‌رنگ، غیرقابل اشتعال و سمّی که از تأثیر آب بر کربورکلیسم به دست می‌آید و در صنعت به کار می‌آید.

آسفالت [âsfâlt] (فران. asphalte) مخلوطی از قیر و شن و ماسه که برای پوشش پشت‌بامها و سطح خیابانها و جاده‌ها مورد استفاده قرار می‌گیرد.

آسفالته [âsfâlte] (فران. asphalté) دارای اسفالت، که اسفالت شده است.

آسکاریس [âskâris] (فران. ascaris) (جانو.) کرم معده که طول آن به ۱۰ تا ۲۵ سانتی‌متر می‌رسد.

آسکوربیک [âskorbik] (فران. ascorbique) (شیم.). (اسید آسکوربیک) جسمی است سفید و متبلور که در سبزیها و میوه‌جات به میزان زیاد وجود دارد.

آسم [âsm] (فران. asthme) (پزش.) نوع بیماری ریوی که بر اثر تشنج در سطح نایزکها عارض

می شود و با ترشحات نایره همراه است و نشانه مشخص آن مشکل تنفس همراه خس خس سینه است؛ نفس تنگی.

آسیستان [âsistân] (فران. assistant) دانشجوی دورهٔ تخصصی بالینی، پزشکی که دورهٔ بالینی می بیند. دستیار دانشگاه.

آفازیا [âfâziyâ] (فران. aphasie) (پزش.) اختلال یا از دست دادن قوهٔ نطق یا درک زبان گفتاری و نوشتاری؛ زبان پریشی.

آفت [âft] (فران. aphte) (پزش.) زخم‌های در دنا کی که در داخل دهان ظاهر می شود. آفتامات (آفتومات) [âftômât] (روس. ávtomát) (مکا.) کلید خودکاری است که جریان برق را بین دینام و باتری موقعی وصل می کند که ولت دینام بالاتر از ولت باتری گردد، یعنی فقط اجازه می دهد برق از جانب دینام به باتری رود، ولی اجازه بازگشت نمی دهد (از فره. مع.). آف ساید [âfsâyd] (انگل. off-side) (ورز.) در صورتی بازیکن در آفساید محسوب می شود که در لحظه‌ای که توب توسط یکی از هم بازی‌هاش زده می شود نزدیکتر از توب به خط دروازه طرف مقابل باشد.

آفست [âfset] ← افست.

آنیش [âfiš] (فران. affiche) ورقهٔ چاپی که برای مقاصد خبری یا تبلیغاتی روی دیوار یا تابلوهای مخصوص نصب می شود.

آکادمی [âkâdemî] (فران. académie) انجمنی مرکب از بزرگان نخبگان علم و ادب و فن و هنر؛ فرهنگستان.

آکادمیسین [âkâdemisiyan] (فران. académicien) عضو انجمن بزرگان علم و ادب، عضو فرهنگستان.

آکادمیک [âkâdemik] (فران. académique) دانشگاهی و محقق.

آکاردئون (آکوردنون) [âkâ(o)rde?on] (فران. acardéon) (موسیقی.) یکی از آلات موسیقی دارای زبانه‌های فلزی که به ارتعاش در می آیند و آن را به وسیله سر انگشتان می نوازند (از فره. مع.).

آکاژو [âkâžu] (فران. acajou) (گیا). درختی است که در امریکا می روید و چوب آن مایل به سرخی و بسیار سخت و صیقل‌پذیر است و در مبل‌سازی از آن استفاده می شود.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

آکبن (آکبند) [âkban(d)] (?) کالای صنعتی کار نکرده به شکلی که هنوز در بسته‌بندی کارخانه باشد و کارت‌آن را باز نکرده باشند؛ دست نخورده، کار نکرده، «تلویزیون آکبن»، «ویدیویی آکبن».  
 آکتریس [âkteris] (فران. actrice) (نما). هنرپیشه زن که بر روی صحنه نقش بازی می‌کند ← آکتور.  
 آکتور [âktor] (فران. acteur) (نما). هنرپیشه مرد که بر روی صحنه نقش بازی می‌کند ← آرتیست، آکتریس.

آکتیو [âktiv] (فران. active) (نظر). افسری که شغل نظامی گری را تا آخر عمر انتخاب کرده، معمولاً افسر اکتیو در مقابل افسر وظیفه به کار می‌رود.

آکروبات [âkrobât] (فران. acrobate) (ورز.). کسی که با آلات و اسباب ورزشی از قبیل: پارالل، بارفیکس، حرک و غیره ورزش کند؛ بندباز.

آکروباسی [âkrobâsi] (فران. acrobatie) (ورز.). عملیات شکل ورزشی، بندبازی، ورزش‌های بدنی با اسباب و آلات ورزش‌های سنگین.

آکروسفالی [âkrosefâli] (فران. acrocéphalie) (پزش.). حالتی است که در آن سر به طور غیرطبیعی بزرگ می‌شود.

آکرومگالی [âkromégâli] (فران. acromégalie) (پزش.). یک نوع بیماری که با بزرگ شدن غیرطبیعی دست و پا و سر همراه است و به دلیل پرکاری غده هیپوفیز است.

آکریدیته [âkridite] (فران. accrédité) سفیری که اعتبار و قدرت لازم از طرف دولت متبع او برای تصمیم‌گیری در کشوری که حوزه مأموریت اوست به او داده شده باشد.

آکریلیک [âkrilik] (فران. acrylique) (شیم.). (اسید آکریلیک) اسید چرب اتیلینیک، مایع، بدون رنگ با بوی تند و زننده که برای تهیه رزینهای اکریلیک به کار می‌رود.

آکسان [âksân] (فران. accent) لهجه، معمولاً گفته می‌شود فلانی زبان انگلیسی، فرانسه یا... را بدون آکسان صحبت می‌کند.

آکسون [âkson] (فران. axon) (پزش.). ضمیمه طولی سلول عصبی است که جریانهای عصبی را به خارج از سلول منتقل می‌کند.  
 آکلاد ← اکولاد.

آکواریوم [âkvâriyom] (فران. aquarium) حوضچه شیشه‌ای تزیینی که در آن گیاهان، ماهیها و... را نگهداری می‌کنند؛ آبزی‌دان.

آکوردئون  $\rightarrow$  آکاردئون.

آکوردئونی [âkorde?oni] (فران. فا). که دارای پلیسه است.

آکوستیک [âkustik] (فران. سالن کنسرت) (فیز). ۱- بخشی از فیزیک که به مطالعه اصوات و امواج صوتی می‌پردازد ۲- کیفیت یک مکان (تاتر، سالن کنسرت) از نظر پخش امواج صوتی؛ ماده ابرمانند سفت و خشک که به عنوان محافظ اجنباس ظریف درسته بندهای اضافه می‌شود.

آکولاد [âkolâd] (فران. accolade) (= آکلاد) (ریاضت). نوعی از پرانتز که وسط آن بریدگی دارد و به صورت زاویه‌ای به خارج در آمده و آن را افقی «      » یا عمودی « } } » برای نشان دادن مشترکی که در کلمات و ارقام و اعداد دارند به کار می‌برند.

آکومولاتور [âkumulâtor] (فران. accumulateur) (فیز). دستگاه الکتریکی که می‌توان مقداری برق در آن ذخیره کرد و به هنگام لزوم از آن پس گرفت.

آگات [âgât] (فران. aggate) (زمین). از اشکال طبیعی سیلیس است؛ عقیق.

آگرافیا [âgrâfiyâ] (انگل. agraphia) (روان). از بین رفتن کامل یا نسبی قدرت نوشتن، نانویسی، ناتوانی در نگارش.

آگراندیسمان [âgrândismân] (فران. agrandissement) (فیز. عکا). بزرگ کردن عکس به وسیله دستگاه مخصوص ۲- بزرگ کردن کاری با اغراق.

آگلوتینوژن [âglotinožen] (فران. agglutinogène) (جانو). ماده‌ای است (آنتر ژن) که در سطح گلوبولهای قرمز قرار گرفته است و برای تشخیص گروههای خونی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

آگلوتینین [agglutinin] (فران. agglutinine) (جانو). ماده مخصوصی است که در بعضی از سرمهای خون (مایع خونی) وجود دارد.

آگوست [âgust] (انگل. august) هشتمین ماه از سال فرنگی؛ اوت.

آلاگارسون [âlâgarson] (فران. à la garçonne) (ا). به یک نوع آرایش زنانه گفته می‌شود که موها را شبیه پسرها کوتاه می‌کنند: «مد آلاگارسون».

آلامد [âlâmod] (فران. à la mode) پیرو مُد، مُد روز.

آلبوم [âlbom] (فران. album) مجموعه‌ای که عکس، تصویر، نمونه پارچه، صفحات موسیقی، تمبر و غیره را بر اوراق آن الصاق کنند: «آلبوم عکس، آلبوم تمبر».

آلبومن [âlbomen] (فران. albumen) (گیا). ۱- بخشی از دانه‌گیاه که منطقه‌گیاهی را احاطه می‌کند

## ۲ - سفیده تخم مرغ.

**آلبومن** [albomin] (فران. *albumine*) نام عمومی مواد مركب، متشکل از: کربن، ازت، اکسیژن و هیدروژن که به گروه پروتئینها تعلق دارد و در باتات و حیوانات وجود دارد و بخش اعظم سفیده تخم مرغ و سرم خون از آن تشکیل می‌شود.

**آلبینوس** [albinos] (فران. *albinos*) (جانو). فردی که مبتلا به آلبینیسم می‌باشد ← آلبینیسم.

**آلبینیسم** [albinism] (فران. *albinisme*) (جانو). فقدان کامل ارثی ماده رنگین پوست؛ زالی.

**آلترناتیو** [alternâтив] (فران. *alternative*) ۱ - شق ثانی یا راه حل ثانی که می‌تواند به جای شق اولیه انتخاب یا برگزیده شود؛ علی‌البدل (انتخاب فردی برای اداره مملکتی به‌طور موقت، از چنین فردی به عنوان آلترناتیو نام برده می‌شود).

**آلدول** [aldol] (فران. *aldol*) (شیم.). دسته‌بی از ترکیبات آلی که از تراکم دو مولکول آلدئید به وجود می‌آیند.

**آلدئید** [alde?id] (فران. *aldehyde*) (شیم.). مایعی است فوار که از اکسید کردن الكل به دست می‌آید.

**آلرژی** [âlerži] (فران. *allergie*) (پزش.). حساسیت بدنی. مثلاً حساسیت یک فرد نسبت به مواد شیمیایی یا عوامل فیزیکی، بسیاری از بیماریها مانند اگرما، آسم و کهیر و... در نتیجه حساسیت به وجود می‌آید.

**آلرژیک** [âleržik] (فران. *allergique*) مربوط به آلرژی؛ که آلرژی دارد.

**آلزایمر** [âlzâymér] (آلم. *alzheimer*) (پزش.). بیماری عصبی که ویژگی برجسته آن تباہی برگشت‌ناپذیر قوه فکری و ذهنی است.

**alfa** [âlfâ] (فران. *alpha*) ۱ - نخستین حرف از الفبای یونانی « $\alpha$ » ۲ - (فیز.): (اشعة آلفا).

**آلفابتیک** [âlfâbetik] (فران. *alphabétique*) (الفبایی).

**آلکالوئید** [alkalo?id] (فران. *alcaloïde*) (شیم. گیا). آلکالوئیدها یا شبه قلیائیها مواد آلی ازت‌داری هستند که در باتات و حیوانات وجود دارند و لااقل یک اتم ازت را در هر مولکول شامل می‌باشند. آلکالوئیدها از نظر فیزیولوژیکی دارای تأثیر فوق العاده می‌باشند (سمی یا مداوایی: مانند مورفین، استرکنین و جز اینها).

**آلکان** [âlkân] (فران. *alcane*) (شیم.). اصطلاح ژنریک هیدروکربونهای چربی دار اشباع شده

است. این اصطلاح از سال ۱۹۶۰ به جای پارافین به کار می‌رود.

**آلگوریتم** [âlgoritm] (فران. algorithme)، گرفته شده از نام الخوارزمی (ریاضی) به مجموعه دستورالعملها یا قواعد خاص برای حل یک مسئله گفته می‌شود.

**آللو** [âlo] (فران. allo) در آغاز مکالمات تلفنی برای توجه مخاطب گفته می‌شود.

**آلومین** [âlumin] (فران. alumine) (شیم.). یکی از ترکیبات آلومینیوم که در طبیعت به صورت بلورین موجود است، ولی به طور معمول از تصفیه بکسیت به دست می‌آید.

**آلومینیوم** [âlominiyom] (فران. aluminium) (شیم.). فلزی است سفید و سبک که به خوبی ورقه‌ورقه می‌شود و مفتولهای بسیار نازک از آن می‌توان ساخت. علامت شیمیایی آن AL است و در ۶۶۰ درجه ذوب می‌شود و چون در هوای سطحش از یک ورقه آلومین پوشیده می‌شود که بقیه را حفظ می‌کند جزو فلزات فasadناپذیر محسوب می‌شود.

**آلیاژ** [âlyâž] (فران. alliage) (شیم.). ترکیب دو یا چند فلز یا شبه فلز به وسیله ذوب کردن، چنان که طلا و نقره را با مس ترکیب می‌کنند تا مقاومت آن بیشتر شود ۲ - جسمی که از ترکیب چند فلز به دست می‌آید.

**آلیداد** [âlidâd] (فران. alidade)، فرانسوی شده کلمه عضاده) خط کشی مدرج، دارای ابزاری برای روئیت و آن برای اندازه‌گیری زاویه‌ها به کار می‌رود (فره. مع.).

**آلیزارین** [âlizârin] (فران. alizarine) (شیم.). ماده‌ای است رنگی، نارنجی مایل به قرمز که در گذشته از ریشه روناس استخراج می‌شده، اماً امروز آن را از طریق ترکیب شیمیایی به دست می‌آورند.

**آلیگاتور** [âligâtor] (انگل. فران. alligator) (جانو). نوع نهنگ (سوسمار) امریکایی دارای پوزه پهن و کوتاه که طول آن تا پنج متر می‌رسد.

**آلیناسیون** [âlinâsiyon] (فران. alienation) موقعیت و وضع کارگری که از محصول کار خود سهمی ندارد و وجود او به هیچ وجه در این تولید منظور نمی‌گردد. مفهوم فلسفی آن مالکیت انسان بر کیفیت خاص او به زیان کیفیت دیگری است، از دست دادن یک یا تعدادی از خصایص انسانی؛ از خود بیگانگی. صفت آن آلینیه aliéné است.

**آماتور** [âmâtor] (فران. amateur) کسی که در یکی از رشته‌های ذوقی (هنری) به سبب رغبتی که بدان دارد کار کند و از آن قصد انتفاع نداشته باشد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

آمبالاژ [âmbâlâž] (فران. *emballage*) لفاف (بسته) بندی.

آمبولانس [âmbolâns] (فران. *ambulance*) اتومبیل ویژه‌ای که برای حمل زخمیها و بیماران فوری دیگر به بیمارستان، از آن استفاده می‌شود رنگ آن سفید است و هنگام عبور از خیابانها معمولاً آژیر می‌کشد تا ماشینهای دیگر راه را برای او باز کنند.

آمبولی [âmboli] (فران. *embolie*) (پزش.) انسداد ناگهانی یک شریان بر اثر جسم خارجی نظیر دلمه شدن خون، حبابهای گازی و سلولهای سرطانی.

آمپاس (امپاس) [â(a)mpâs] (فران. *impassé*) رودرواسی: «در آمپاس قرار گرفتم»، اصل کلمه معنی بن‌بست است.

آمپر [âmpere] (فران. *ampère*) (فیز.) واحد مقیاس جهت اندازه گیری جریان برق و آن عبارت است از مقداری الکتریستیته که در یک ثانیه بتواند  $1/118$  میلی‌گرم نقره را از یک نمک محلول در کاتد رسوب دهد.

آمپر متر [âpermètre] (فران. *ampèrmètre*) (فیز.) آمپرسنج را گویند.

آمپلی‌تود [âmpelitud] (فران. *amplitude*) (فیز.) بیشترین مقداری است که یک کمیت متناوب نسبت به وضع تعادل خویش پیدا می‌کند؛ تقویت کننده؛ فزونساز (فره. ز. فا.).

آمپلی‌فایر [âmpelifâyer] (انگل. *amplifier*) (فیز.) وسیله‌ای که نیروی امواج صوتی را افزایش دهد.

آمپول [âmpul] (فران. *ampoule*) (پزش.) شیشه‌کوچک سربسته محتوی داروی تزریقی یا خوراکی؛ آمپول خوراکی.

آمفیبول [âmfibol] (فران. *amphibole*) (زمینه.) یکی از سنگها که از عناصر اصلی سنگهای آذرین است و مواد ترکیب کننده‌اش عبارت از سیلیکاتهای قلیابی (منیزیم و کلسیم) و سیلیکاتهای آهن و منگنز می‌باشد.

آمفی تئاتر [âmfite?âtr] (فران. *amphithéâtre*) سالن بزرگ برای برگزاری و ایراد سخنرانی، نمایش و کنفرانس که معمولاً دارای بالکن هم می‌باشد.

آمونیاک [âmuniyâk] (فران. *ammoniaque*) (شیم.) گازی است بی‌رنگ با بوی تند و طعم حاد و در آب حل می‌شود. آمونیاک یکی از ترکیبات ازت است که در هوای شهرها و مجاورت مستراحها وجود دارد و از تجزیه اوره ادرار به وسیله میکروب مخصوص و نیز از تکلیس نوشادر با

آهک به دست می آید و در طب و صنعت به کار می رود (از فره. مع.).  
آمیب [âmib] (فران. amibe) (جانو). جانور تک یاخته‌ای که هم در آبهای شیرین و هم در آبهای دریا زندگی می‌کند، حرکت و تغذیه‌وی به وسیله پاهای کاذب است، پروتوپلاسم آنها برهنه و بدون پوسته خارجی است.

آمید [âmid] (فران. amide) (شیم.). گروهی از ترکیبات آلی هستند که از جانشین شدن یک یا چند اتم هیدروژن آمونیاک به وسیله بنیان اسید آلی به وجود می‌آیند.

آمیل [âmil] (فران. amyle) (شیم.). ماده‌ای است شیمیایی با فرمول  $C_{11}H_{20}$ : نیتریت استات آمیل.  
آمیلاز [âmilâz] (فران. amylase) (شیم. زیس.). نوعی آنزیم است که در تمام ارگانیسمهای حیاتی وجود دارد: گیاهان (دانه‌های غلات)، حیوانات، انسان (در بزاق دهان و خون).

آمیلن [âmilen] (فران. amylène) (شیم.). هیدروکربوری که به وسیله گرفتن آب الکل آمیلی به دست می‌آید.

آمین [âmin] (فران. anine) (شیم.). گروهی از ترکیبات آلی که از جانشین شدن یک یا چند اتم هیدروژن آمونیاک به وسیله بنیانهای کربن‌دار یک ظرفیتی به وجود می‌آیند.

آنائروبی [ânâ?erobi] (فران. anaérobie) به موجود ذره‌بینی زنده‌ای گفته می‌شود که می‌تواند در محیط بدون هوا یا اکسیژن زندگی کند؛ ناهوازی.

آنابولیسم [ânabolism] (فران. anabolisme) (جانو). مرحله‌ای از متابولیسم که پدیده‌های تحلیل را در بر می‌گیرد، مجموعه واکنشهایی که منجر به ساخته شدن مواد مختلف در اندامها می‌شود؛ فراساخت.

آناتومی [ânâtomî] (فران. anatomie) (جانو. پزش.). تشریح ساخت موجود زنده؛ کالبدشناسی.

آنارشی [ânârši] (فران. anarchie) (سیا). ۱- هرج و مرج و بی‌نظمی ۲- وضع کشوری که حکومت و قانون در آن حکم‌فرما نباشد.

آنارشیست [ânâršist] (فران. anarchiste) (سیا). هرج و مرج طلب، طرفدار اغتشاش و بی‌نظمی.

آنارشیسم [ânâršism] (فران. anarchisme) (سیا). مسلکی که سعادت بشر را در نابودی حکومتها و قوانین آنها و هرج و مرج را وسیله پیشرفت به سوی مقصود می‌داند، هرج و مرج طلبی، آشوب طلبی.

آنافاز [ânâfâz] (فران. anaphase) (زیس.). مرحله سوم از تقسیم سلولی را گویند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

آنالوگ [ânalog] (فران. *analogue*، انگل. *analogue*) (الکترونی) وابسته به روش سنجشی که در آن یک عامل مثلاً صدا یا حرارت بر حسب عامل دیگری مثلاً ولتاژ برق سنجیده می‌شود؛ وابسته به تبدیل موج صدا یا برق به شیار روی صفحه گرامافون و غیره؛ فرانسنج، فرانسنجشگر > دیجیتال.

آنالیتیک [ânalitik] (فران. *analytique*) (ریاضی). تحلیلی: هندسه تحلیلی، جبر تحلیلی. آنالیز [ânâliz] (فران. *analyse*) تجزیه و تحلیل، اصطلاحی است که در مورد بسیاری از علوم و از جمله ریاضی، فیزیک و شیمی به کار برده می‌شود: «جبر و آنالیز»، «آنالیز خون».

آناناس [ânâñâñas] (فران. *ananas*) (گیا). درخت کوچکی است که در بعضی از کشورهای آمریکایی می‌روید، میوه آن درشت و بیضوی شکل و پوشیده از فلس است، رنگ آن قهوه‌ای مایل به سرخ است که در رأس آن دسته‌ای انبوه از برگها جمع شده، طعم آن شیرین و معطر است، آن را به صورت تازه می‌خورند یا آب و کمپوت آن را مصرف می‌کنند.

آنتراسیت [ânterasit] (فران. *anthrâsit*) (زمین). زغال‌سنگ بی‌دود، زغال‌سنگی که از هیدروکربور بسیار کمی برخوردار است و بدون دود با شعله کوتاه می‌سوزد.

آنتراتکت [ânterâkt] (فران. *entraîte*) (فارسی). فاصله میان دو پرده نمایش یا نواختن دو قطعه موسیقی برای رفع خستگی و استراحت، وقفه کوتاهی که در مدت انجام یک کار بلند و طولانی برای استراحت می‌دهند.

آنتروپوئید [ântropo?id] (فران. *anthropoïde*) (جانو). میمون انسان‌نما: میمونی که دارای قدی بلند و بدون دم است و نیز مغزی حجمی دارد و در موقع راه رفتن بر پشت سر انگشتان دست و کف پاها تکیه می‌کند.

آنتروپولوژی [ântropoloži] (فران. *anthropologie*) مردم‌شناسی.

آنتروپی [ântropi] (فران. *entropie*) (فیز.). این اصطلاح بیشتر در مورد فیزیک کوانتم و ترمودینامیک به کار می‌رود، اما بتدریج کار خود را گسترده‌تر می‌نماید. آنتروپی کمیت و کیفیت تنزل انرژی را در یک سیستم نشان می‌دهد؛ به عبارت دیگر آنتروپی گشايش و بازنمایی و واحد اندازه‌گیری ترمودینامیک (به عنوان نمونه) از آستانه رشد، کهولت و مرحله نهایی تحلیل ماده و انرژی و تغیرات و دگرگونیهای آن است.

آنتریگ [ânterig] (فران. *intrigue*) ۱ - دسیسه، تحریک ۲ - مجموعه حوادث و وقایعی که یک پیس تئاتر، یک رمان یا یک فیلم را تشکیل می‌دهد که موجب برانگیختن ذهن خواننده و

شنونده می شود.

آنتن [ânten] (فران. antenne) (فیز). ۱- برجهای آهنی که برای تقویت دستگاههای فرستنده امواج بی سیم به کار می رود ۲- میله آهنی با رشته های سیم که برای تقویت دستگاههای گیرنده مانند تلویزیون به کار می رود: «آنتن تلویزیون» ۳- (عا). جاسوس ۴- (جانو). شاخص مربوط به حواس که در جلو سر بعضی از مفصل داران واقع شده است.

آنتی بیوتیک [ântibiotik] (فران. antibiotique) (پزش). بر هر ماده شیمیایی که به وسیله موجودات ذرّه‌بینی به ویژه قارچهای پست تولید می شود، اطلاق می گردد که قادر است موجودات ذرّه‌بینی مانند میکروب و ویروس را از بین ببرد یا از رشد آنها جلوگیری کند.

آنتی تز [ântitez] (فران. antithèse) (فل). تز یا نهاد، عبارت از وضع و روشهای است که هر کس در مورد چیزی در پیش می گیرد و آن را به کار می بندد، خلاف آن و شرایط موجود در آن را آنتی تز می گویند که روشهای مخالف و عقیده ای مغایر با نظریه ابراز شده می باشد.

آنتی توکسین [ântitoxin] (فران. antitoxine) پادزهری که ارگانیسم بدن در مقابل زهراه با کتریها برای خنثی کردن آن ایجاد می کند.

آنتی ژن [ântižen] (فران. antigène) (پزش). ۱- ماده معروف و شناسانده بی که در خون شناسی برای تشخیص برخی بیماریها مورد استفاده قرار می گیرد ۲- هر ماده میکروبی یا سلیمانی که ورود آن سبب ایجاد ایجاد آنتی کور یا پادزهر در بدن شود و در نتیجه بدن در مقابل آن میکروب یا سام ایمنی پیدا می کند.

آنتی سپتیک [ântiseptik] (فران. antiseptique) (پزش). ضد عفونی کننده، گندزدا.

آنتی سمیتیزم [antisémitisme] (فران. antisemitism) (سیا). در زبانهای اروپایی ضدیت با قوم سامی و به معنای خاص ضدیت با یهود است. ضدیت با یهود در نیمه دوم قرن نوزدهم همزمان با تئوریهای برتری نژادی آریایی نصیح گرفت و طرفداران آن کوشیدند تا برای آراء خود پایه های علمی بیابند و آلمان نازی مرکز ترویج این نظریه شد.

آنتیک [ântik] (فران. antique) عتیقه، شیء کهنه، قیمتی، با ارزش.

آنتی کاتد [ântikâtod] (فران. anticathode) (فیز). تیغه کوچک فلزی در داخل لوله ای الکترونیکی که اشعه کاتدی دریافت می کند و اشعه ایکس متشر می سازد.

آنتی کور [ântikor] (فران. anticorps) (پزش). ماده ویژه دفاعی که دارای طبیعت

تغییر شکل دهنده می‌باشد و به هنگام ورود یک ماده خارجی (آنتی ژن) به بافت‌های بدن جانوران به وجود می‌آید تا اثر سئی آن را خنثی کند؛ پادزهر.

**آنتم [ântim]** (فران. *antime*) صمیمی، خودمانی.

**آنتمون [ântimun]** (فران. *shîme*) (antimoine). جسمی است ساده با علامت اختصاری [sb]، حد واسط میان فلزات و شبه فلزات، نقره‌ای رنگ و شکننده است و اگر آن را با فلزات دیگر ترکیب کنند بر عمر آن فلز می‌افزاید.

**آنتمی هیستامین [ântihistaminique]** (فران. *antihistaminique*) (پزش.). به داروهایی گفته می‌شود که اثر هیستامین را از میان می‌برد  $\leftarrow$  هیستامین.

**آند [ânod]** (فران. *anode*) (فیز.). قطب مثبت؛ الکترود.

**آندوسپرم [ândosperm]** (فران. *endosperme*) (گیا). بافت غذایی درون تخمک باز دانه گان است.

**آندوسکوپ [ândoskop]** (فران. *endoscope*) (پزش.). ابزار مخصوصی که حفره‌های عمیق داخلی بدن را روشن می‌کند تا پزشک بتواند آنها را ببیند و مرض را تشخیص دهد؛ درونین.

**آندوسکوپی [ândoscopie]** (فران. *endoscopie*) (پزش.). آزمایش داخل اعضا یا حفره‌های بدن بهوسیله آندوسکوپ.

**آندولنف [ândolanh]** (فران. *endolymph*) (جانو). درون لnf، مایعی که در درونی ترین بخش‌های لایرنت غشایی گوش درونی وجود دارد.

**آندیو [ândiv]** (فران. *endive*) (گیا). نوعی از کاسنی دارای برگ‌های پهن و اندکی دندانه‌دار که برای سالاد از آن استفاده می‌شود.

**آنرمال [ânormâl]** (فران. *anormal*) (روان.). نامتعادل، غیرطبیعی.

**آنزیم [ânzim]** (فران. *enzyme*) (شیم.). ماده پروتئینی که واکنش‌های بیوشیمیایی را آسان می‌سازد و افزایش می‌دهد. شمار زیادی از آنزیمهای ویژه وجود دارند که نقش بسیار مهمی در فرایندهای فیزیولوژیابی ارگانیسمهای زنده ایفا می‌کنند.

**آنژین [ânžin]** (فران. *angine*) (پزش.). درد گلو، ورم گلو، ورم لوزه‌ها که بیشتر در زمستان در اثر سرماخوردگی عارض می‌شود و بازکام و تب و سردرد و استخوان درد و کوفتگی همراه است.

**آنژین دوپواترین [ânžin-do-powâtrin]** (فران. *angine de poitrine*) (پزش.). بیماری‌یی که آثار و علائم آن عبارت از دردهای فشاردهنده و شدید در اطراف قلب توأم با اضطراب است؛

آنژین صدری.

**آنژیوکت** [انژیوکات] (فران. *[ânžiyokat]*) نوعی سرنگ.

**آنژیوگرافی** [انژیوگرافی] (فران. *[ânžiyogerâfi]*) عکسبرداری از عروق به وسیله اشعه

ایکس که با تزریق ماده‌ای غیرشفاف صورت می‌گیرد؛ نشان دادن سیستم شریانی بر روی فیلم.

**آنژیوم** [انژیوم] (فران. *[ânžiyom]*) (پزش.) تراکم عروق خونی یا لنفاوی که موجب ایجاد

توموری خوش‌حیم می‌گردد.

**آنستزی** [آنستزی] (فران. *[anésthésie]*) (پزش.) بی‌هوشی، بی‌حسّی عمومی یا موضعی: «متخصص

آنستزی».

**آنستزیست** [آنستزیست] (فران. *[anesteziste]*) (پزش.) بی‌هوشی دهنده.

**آنفالوگرافی** [آنفالوگرافی] (فران. *[ânsefâlogerâfi]*) پرتونگاری مغز و جمجمه.

**آنفالوگرام** [آنفالوگرام] (فران. *[ânsefâlogramme]*) (پزش.) فیلم رادیوگرافی جمجمه و  
مغز.

**آنفالیت** [آنفالیت] (فران. *[âncéphalite]*) التهاب مغز.

**آنسیکلوبدی** [آنسیکلوبدی] (فران. *[ânsiklopedi]*) کتابی که تمام لغات و اصطلاحات علمی و  
ادبی و هنری یک زبان در آن درج شده باشد؛ دائرةالمعارف.

**آنفلوآنزا** [آنفلوآنزا] (فران. *[ânfeloânzâ]*) (پزش.) نوعی بیماری عفونی مُسری که از راه ویروس  
سرایت می‌کند و غالباً با کوفنگی و دردهای عضلانی و تب و ناراحتیهای تنفسی همراه می‌باشد ←  
گریپ.

**آنکادره** [آنکادره] (فران. *[ânkâdre]*) مرتب کردن تختخواب به شیوه مخصوص که در  
شبانه‌روزیهای نظامی واردوهای آموزشی متداول است؛ در یک چهارچوب مشخص قرار دادن.

**انگستروم** [انگستروم] (فران. *[ângesterom]* یا *angström*) (فیز.) واحد طول که در میکروفیزیک  
به کار می‌رود و برابر است با یک ده هزار میکرون.

**آنگلوساکسن** [آنگلوساکسن] (فران. *[âng(e)losâkson]*) مربوط به مردم بریتانیا، بریتانیایی.

**آن لاین** [آن لاین] (انگل. *[on-line]*) (زایا.) درون خطی، متصل به شبکه.

**آنمی** [آنمی] (انگل. *[anémie]*) (پزش.) کم بودن تعداد گلbulهای سرخ یا هموگلوبین یا هر دوی

آنها؛ کم خونی.

آند ← آند.

آتوفل [انوفل] (فران. *anophèle*) (پزش.). پše مولڈ مالاریا، یا پše‌ای که بیماری را از مبتلایان به مالاریا به افراد سالم منتقل می‌کند و بیشتر در کنار تالابها و با تلاقها پیدا می‌شود.

آتومی [انومی] (فران. *anomie*) (جامعه). اصطلاحی که نخستین بار به وسیله دورکیم به کار رفته و نشان‌دهنده بحرانی است که یک جامعه یا یک گروه اجتماعی با آن دست به گریان است و ناشی از نبودن قواعد و قوانین مشترک در یک اجتماع است؛ ناهنجاری.

آنونس [انونس] (فران. *annonce*) (سینما). تهیه خلاصه فیلم و سریال برای جلب تماشاگر. آنیلین [آنیلین] (فران. *aniline*) (شیم.). مایعی است روغنی شکل و بی‌رنگ که در ۱۸۰ درجه به جوش می‌آید، در الکل و بنزین حل می‌شود و برای تهیه رنگهای مخصوص که موسوم به رنگ آنیلین می‌باشد به کار می‌رود. سابقاً به صورت دیگری تهیه می‌شد، اما امروز از نیتروبنزن به دست می‌آید.

آئیماتور [آنیماتور] (فران. *animateur*) (نما). شخصی که برنامه‌ای رادیوتلویزیونی را معرفی می‌کند ۲ - نقاش کارتونهای سینمایی و تلویزیونی و تکنیس آئیمیشن.

آئیمیسم [آنیمیسم] (فران. *animisme*) (جامعه). آئیمیسم یا جانگرایی آینی است که گرایندگان بدان را اعتقاد بر این است که تمامی نمودارها و عناصر طبیعت دارای روح و جانند. بر طبق همین پسندار جنبش طبیعت را ارواح و شیاطین سبب می‌شوند. این ارواح بعضی موجد شر و برخی دیگر موجد خیرند.

آئیمیشن [آنیمیشن] (انگل. *animation*) (نما). روش سینمایی که به تصویرهای پی در پی نقاشی، عکس، عروسک) جنبش و حرکت می‌بخشد؛ نقاشی متحرک.

آئیون [آنیون] (فران. *anion*) (فیز.). یون با بار منفی که در یک عمل تجزیه با برق (الکترولیز) به سوی قطب مثبت حرکت می‌کند.

آوانس [آوانس] (فران. *avance*) (امتیاز: «آوانس دادن»، «آوانس گرفتن»).

آوانگارد [آوانگارد] (فران. *avant-garde*) (پیشگام، پیشرو) (این اصطلاح در مورد هنر و ادبیات و موسیقی به کار می‌رود).

آوریل [آوریل] (فران. *avril*) (ماه چهارم فرنگی) است که برابر با دوازدهم فروردین تا دهم اردیبهشت است (این اصطلاح در مؤسساتی که بر طبق نیازهای بین‌المللی با تقویم فرنگی سر و کار دارند

به کار می‌روند، نظیر هوایپمایی).

**آووکادو** [âvokâdo] (انگل. *avocado*) (گیاه). میوه‌ای است گرسیزی به اندازه و شبیه یک گلابی با پوست ضخیم به رنگ سبز تیره که هسته بزرگ زردرنگی در درون آن قرار دارد و بار آن به قوام و سفتی کره است. طعم مخصوصی دارد (شبیه آرتیشو) و از آن همراه روغن زیتون و آبلیمو به عنوان پیش غذا یا سالاد استفاده می‌شود.

**ایتالیک** [itâlik] (فران. *italique*، انگل. *italic*) کج، مایل، حروف مایل چاپی.

**آیتم** [âytem] (انگل. *item*) کالا، ردیف، مطلب، موضوع، مورد، سؤال نمونه، نمایش و... آی. تی. [ây.Ti.] (انگل. *I.T.*، کوتاه نوشتۀ *Information Technology* (رایا). تکنولوژی اطلاعات، فن آوری اطلاعات.

آی. تی. سی. بوکمن [ây.Ti.Si. Bookman] (انگل. *I.T.C.* *Bookman*) کتابدار آی. تی. سی.

آی. اس. آی [ây.es.ây] (کوتاه نوشتۀ *International Social Science Index* درج شده در فهرست جهانی ارجاعات.

آیس تی [âys-ti] (انگل. *icetea*) چای خنک مخلوط با یخ.

آی - سی [ây-si] (انگل. *I.C.*) مخفف *Integrated circuit* (فیز.). مدار مجتمع در دستگاههای الکترونیکی.

آی - سی - یو [ây-si-yu] (انگل. *I-C-U*) مخفف *Intensive Care Unit* (پزش.). بخش مراقبتهاي ویژه در بیمارستان.

آی کیو [âykiyu] (انگل. *I-Q*) مخفف *Intelligence Quotient* (روان.). ضریب هوشی.

آیلند [âyland] (انگل. *island*) قسمت برجسته‌ای در وسط خیابانهای بزرگ و بولوارها برای عبور پیاده و گلکاری و نشاندن درختهای زیستی.

آیودی [ây-yu-di] (انگل. *I-U-D*) مخفف *Intera Utrine Device* (پزش.). دستگاهی است شبیه به حلقه یا مارپیچ یا به اشکال دیگر با طول تقریبی ۲۵ میلی‌متر که به منظور جلوگیری از حاملگی در حفره رحم کارگذاشته می‌شود (از فره. ز. ف.).

## «!»

- ائوسن [e?osen] (فران. éocène) (زمی). نخستین دوره دوران سوم زمین‌شناسی است.
- ابژکتیف [obžektif] (فران. objectif) (فیز). چشم دوربین که تصویر شئ را گرفته کوچک و بزرگ نماید و به داخل اتاق دوربین، روی صفحه حساس منعکس کند ۲ - واقع‌بین.
- ابسیدین [obsidiyan] (فران. obsidienne) (زمی). نام چند سنگ متنوع آتش‌شانی که شبیه شیشه و به رنگ تیره است.
- ابسرواسیون [observâsiyon] (فران. observation) (پزش.). مشاهدات دقیق حالات بیمار توسط پزشکان؛ شرح حال بیمار.
- ابسیلون (اپسیلون) [eb(p)silon] (فران. epsilon) ۱ - نام پنجمین حرف الفبای یونانی (E) ۲ - جزء بسیار کم.
- اپتیسین [optisiyan] (فران. opticien) بینایی‌سنجد، کسی که مجاز به تعیین نمره عینک می‌باشد.
- اپتومتری [optometri] (فران. optométrie) بینایی‌سنجدی.
- اپتیک [optik] (فران. optique) ۱ - (فیز). دانشی که موضوعش بررسی نور و قوانین آن در رابطه دید می‌باشد؛ دانش نور ۲ - چشمی، مربوط به چشم.
- اپتیموم [optimum] (فران. optimum) بهترین موازین، حد متناسب.
- اپتیمیست [optimist] (فران. optimiste) خوش‌بین.
- اپتیمیسم [optimism] (فران. optimism) خوش‌بینی.
- اپرا [opérâ] (فران. opéra) (نما). ۱ - ترکیبی از شعر و موسیقی و نمایش از موضوعات حزن‌آور یا خنده‌آور ۲ - محل نمایش اپرا: «اپرا رم»، «اپرا پاریس».
- اپراتور [operâtor] (فران. opérateur) تلکس‌چی، تلفن‌چی به ویژه تلفن‌چیهایی که عموم مردم با آن سر و کار دارند و از آنها کسب اطلاعات تلفنی می‌کنند ۲ - (مکا). قطعه مؤثر در برخی از ماشینها که نقش اصلی را بر عهده دارد.
- اپرت [operet] (فران. opérette) اپرا کوتاه که موضوع و سبکش سبک و آسان و از کمدی مایه گرفته است.
- اپسیلون [epsilon] ← ابسیلون.

اُپک [opak] (فران. opaque) ۱ - تیره، کدر ۲ - تصویر برگردن، دستگاهی که تصویرها و نوشه‌ها را بر روی تخته یا دیوار می‌اندازد.

اپک [opek] ← اوپک.

اپل [epol] (فران. épaule) (خیا). پنبه یا پارچه‌ای که خیاطان در محل شانه پالتو یا کت یا غیره می‌گذارند برای این که شانه صاف و برجسته باشد.

اپلاید [aplâyd] (انگل. applied) کاربردی.

اپلت [epolet] (فران. épaulette) (خیا). همان معنی اپل را می‌دهد که اخیراً مورد استفاده خانمها برای برجسته کردن شانه بلوز، کت، مانتو و غیره قرار می‌گیرد و عین اصطلاحی است که در فرانسه به کار می‌رود.

اپلیکیشن [aplikeyšen] (انگل. application) فرم درخواست.

اپورتونیست [oportuniste] (فران. opportuniste) (سیا). فرست طلب، کسی که به فراخور دگرگونیهای اوضاع سیاسی و تصمیمات هیأت حاکم نظرات سیاسی خود را تغییر می‌دهد.

اپورتونیسم [oportunism] (فران. opportunisme) (سیا). فرصت طلبی، ابن الوقتی، تغییر جهت دادن بر حسب تغییرات اوضاع سیاسی به خاطر منافع شخصی.

اپوزیسیون [opozisiyon] (فران. opposition) (سیا). اشخاصی که مخالف دولت و گاهی نظام حاکم می‌باشند، حزب یا دسته‌ای که در مجلس مخالف دولت می‌باشند.

اپیدرم [epiderm] (فران. épiderme) (گیا). قشر سطحی پوست گیاهان که در معرض هوا قرار دارد.

اپیدمی [épidémie] (فران. épidémie) (پژش). ۱ - بیماری ساری و همه گیر؛ ۲ - (عا.) همه گیر.

اپیزود [epizod] (فران. épisode) واقعه عرضی در داستان، قضیه فرعی در یک سلسله حوادث یک داستان نمایشی.

اپیکوریسم [epikurism] (فران. épicurisme) (فل.). فلسفه اپیکور که لذات را اساس هر نوع هدف آرمانی می‌داند. در این فلسفه لذت به معنای آسایش جسم و پیروی از نیازهای ضروری بدن نیست، بلکه آرامش عقلی و رهایی از ناراحتیها و رنجهاست؛ فلسفه اپیکور، فلسفه لذت (فره. ز. ف.).

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**اپیلاسیون** [epilation] (فران. épilation) (آرا). زدودن موهای زائد از بدن که بیشتر برای زنها انجام می‌شود.

اتازونی [etazuni] (فران. Étas-unis) (جف.). ایالات متحده آمریکای شمالی.

اتان [etân] (فران. ethane) (شیم.). گازی سوختنی، هیدروکربوری است اشباع شده، دارای وزن مخصوص ۱/۰۵۷. اتی لامنه از مشتقات اتان می‌باشد.

اتانول [etanol] (فران. ethanol) (شیم.). الکل اتیلیک.

اپسی [autopsi] (autopsi) کالبدشکافی.

اتر [eter] (فران. éther) (پزش.). مایعی است فرار که از ترکیب اسید با الکل به دست می‌آید، مثلاً ترکیب اسید سولفوریک با الکل. اتر در پزشکی استعمال زیاد دارد و در جراحی به عنوان بیهوش‌کننده از آن استفاده می‌شود.

اطلس [atlas] (فران. atlas) (جف.). مجموعه نقشه‌های جغرافیا، مجموع نقشه‌های کره.

اتم [atom] (فران. atome) (فیز.). کوچکترین جزء یک جسم بسیط که هرگز با چشم دیده نمی‌شود و سابقاً آن را جزء لا یتجزأ می‌پنداشتند. اتم همه عناصر از تعدادی الکتریسیته مثبت به نام «پروتون» و مقداری الکتریسیته منفی به نام «الکترون» ساخته شده است.

اتمیک [atomik] (فران. atomique) اتمی.

اتنولوژی [etnoloži] (فران. ethnologie) قوم‌شناسی.

اتو [otu] (روس. utuk) ابزاری آهنسی که آن را به وسیله زغال یا برق گرم کنند و چین و چروک جامه را توسط آن بر طرف سازند. اتو در گذشته زغالی بود اما امروز منحصرآ از نیروی برق برای گرم کردن آن استفاده می‌کنند.

اتوبان [otobahn] (آلما. autobahn) شاهراهی که دارای چندین جاده اسفالته در دو مسیر جداگانه برای رفت و آمد اتومبیلها باشد (ماشین سواری، کامیون، اتوبوس و غیره).

اتوبوس [otobus] (فران. autobus) نوعی از اتومبیل با اتاق دراز و صندلیهای متعدد که معمولاً در شهر و بیرون از شهر برای جابه‌جا کردن مردم به کار می‌رود.

اتوبیوگرافی [otobiyografí] (فران. autobiographie) شرح حالی که خود شخص بنویسید؛ حدیث نفس.

اتوپسی [autopsi] (autopsi) کالبدشکافی.

اتوشویی [otošuyi] (فران. *auto*) (مخفف اتومبیل + ریشه فعل شستن همراه با پسوند -ی)

۱- شستن و پاکیزه کردن اتومبیل ۲- جایی که در آن اتومبیل را می‌شویند.

اتوکراسی [otokrâsi] (فران. *autocratie*) (سیا). حکومتی که در آن فرمانروایی مملکت قدرت

نامحدودی را اعمال می‌کند؛ دیکتاتوری.

اتوکلاو [otokelâv] (فران. *autoclave*) (پزش.). دستگاهی است شبیه دیک فلزی که در آن با پیچ و

مهره بسته می‌شود و اسباب و آلات جراحی و لوازم زخم‌بندی و سرنگ و امثال آنها را در آن

می‌گذارند و به وسیله فشار بخار ضد عفونی می‌کنند.

اتولیز [otoliz] (فران. *autolyse*) (زیست.). کیفیت از میان رفتن و نابود شدن بافتها به وسیله آنزیمهایی

که خود ترشح می‌کنند.

اتوماتیک [otomatîk] (فران. *automatique*) ۱- آنچه که با ابزار مکانیکی کار می‌کند: دندۀ

اتوماتیک، اسلحه اتوماتیک، درهای اتوماتیک، تلفن اتوماتیک و غیره ۲- کاری یا چیزی که با

نظم و ترتیب معینی همراه است (برداشت مالیات از حقوق کارمندان) ۳- دستگاهی که خود به

خود کار کند و نیاز به گذاشتن کارگر بر سر آن نداشته باشد؛ خودکار.

اتوماسیون [otomâsiyon] (فران. *automation*) (فیز.). کار خود به خودی انجام دادن، مجموعه‌ای

تولیدی تحت نظارت و کنترل برنامه‌ای واحد که کارکارگر را خود به خود انجام می‌دهد.

اتومبیل [otomobil] (فران. *automobile*) ۱- دستگاه خودرو که به وسیله بخار یا برق یا بنزین یا

هوای متراکم و یا گاز حرکت کند ۲- (تد.) در تداول ییشتر به ماشینهای سواری که به وسیله بنزین یا

گازوئیل حرکت می‌کند اطلاق می‌شود.

اتوواش [otovâš] (انگل. *auto-wash*) جایی که در آن اتومبیل شسته می‌شود.

اتیکت [etiket] (فران. *étiquette*) ۱- نوشته‌ای که روی کیسه‌ها یا شیشه‌های دوا و به طور کلی بر

روی اجناس برای تعیین محتوی و وزن و قیمت آنها می‌چسبانند؛ ۲- آداب و رسوم اجتماعی:

«آدم بی‌اتیکتی است» ۳- اتیک زدن: اصطلاحی است بانکی که توسط بانکها برای چکهای

بی محل انجام می‌شود.

اتیلن [etilen] (انگل. *éthyène*) (شیم.). گازی است بی‌رنگ، با بوی کم اتر، کمی محلول در آب و

نخستین عضو از سری هیدروکربورهای اتیلنیک.

اتیمولوژی [etimoloži] (فران. *étyologie*) ریشه‌شناسی.

فرهنگ ریشم‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

اتیمولوژیک [etimoložik] (فران. étymologique) مربوط به اتیمولوژی؛ ریشه شناختی.  
اچ. آی. وی [eč.ây.vi] (کوتاه نوشته انگل. Humain Immunodeficiency Virus) ویروس عارضه  
نقص ایمنی در انسان؛ ویروس بیماری ایدز.

اختاپوس [axtâpus] (معربی یو. oktōpus) (جانو). از نرم‌تنان است که دارای هشت پا یا  
هشت شاخک حساس است؛ هشت پا.

اِد [ed] (فران. aide) (پزش.). کمک کار در جراحی.  
اُدوتوالت [odotovâlet] (فران. eau de toilette) محلولی است از الکل و اسانس گلهای خوشبو که  
خانمها و آقایان از آن برای خوشبو کردن بدن خود استفاده می‌کنند.

ادکلن [odokolon] (فران. eau de cologne) آبی است معطر که در سال ۱۸۲۳ در شهر کلن [koln]  
آلمان توسط فارینا (J. farina) ساخته شد و بعد در ممالک دیگر از جمله فرانسه به تقلید آن  
پراختندا. ادکلن امروز از الکل و اسانس گلهای و برخی میوه‌ها ساخته می‌شود.

اُدیپ [odip] (فران. oedipe) (روان.). اصطلاحی است در روانکاوی و روان‌شناسی؛ «عقده ادیپ».  
ادیت [edit] (انگل. edit) (ویرایش، ویراستاری؛ «ادیت کردن»).  
ادیتور [editor] (انگل. editor) (ویراستار، ویرایشگر).

اُرانگوتان [orang-outan] (فران. orang-outan) (جانو). جانوری از خانواده آدم‌نمایان از رده  
نخستینیان و از شاخه پستانداران دارای قدی نزدیک به انسان، پشت خمیده، سینه مسطّح و شکم  
بر جسته.

ارباس [erbâs] (انگل. airbus) هواپیمای مسافربری بزرگی که بین شهرها و کشورهایی که مسافت  
زیادی از یکدیگر ندارند پرواز می‌کند.

اُرتوپد [ortoped] (فران. orthopédiste) پزشکی که کارش ارتوپدی است.  
اُرتوپدی [ortopedi] (فران. orthopédie) (پزش.). بخشی از پزشکی که به بررسی و معالجه  
عفونتهای اسکلت بدن، ماهیچه‌ها و پیوندها (تاندهای) می‌پردازد.

اُرتدوکس [orthodoxe] (فران. ortodoks) فرقه‌ای مخصوص از مسیحیت که از قرن یازدهم  
میلادی از رُم جدا شده و به کلیسای شرق مسیحیت موسوم است: روسیه، یونان، قبرس.  
اُرتدونسی [ortodontie] (فران. orthodontie) رشته‌ای از دندان‌پزشکی که به معالجه و اصلاح  
دندانهایی که در جای خود نروئیده‌اند و در نتیجه نامنظم و نامرتب می‌باشند می‌پردازند.

أُرد [ord] (فران. ordre) فرمان، دستور: این واژه در فارسی به صورت أُرد دادن، یعنی دستور دادن به کار می‌رود.

أُردنانس [ordonâns] (فران. ordonnance) (نظر). رسته‌ای در ارتش که امور مربوط به تهیه و نگهداری اسلحه را انجام می‌دهد: رسته ذخائر، اداره اردنانس.

أُردور [ordovr] (فران. hors d'oeuvre) پیش غذا.

ارکاندیشن [erkândišen] (انگل. aircondition) دستگاهی که یک اتاق یک سالن و از این قبیل را در حرارتی ثابت و مطبوع نگه می‌دارد.

أُرکستر (ارکست) [orkest(r)] (فران. orkestre) (موس.) گروه نوازندگان با مجموعه سازها که با همکاری، یک قطعه موسیقی را اجرا کنند.

أُرکستراسیون [orkesterâsiyon] (فران. orchestration) ترتیب و تنظیم آهنگهای موسیقی با هم، ترتیب و تنظیم یک اثر موسیقایی با هم.

أُرکستر سنفونیک [orkestre sanfonik] (فران. orchestre symphonique) (موس.) ارکستر بزرگی که برای اجرای سنفونیها، اوراتورها، کنسروتوها و غیره به کار برده می‌شود. این ارکستر از سازهای زهی، بادی و کوبی تشکیل می‌شود. تعداد این سازها به اندازه معینی است و نسبت مشخصی با یکدیگر دارند (فره. مع.).

ارکیده [orkide] (فران. orchidée) (گیا). نوعی گل گران قیمت از خانواده ثعلب که گلهای آن شکل خوش‌ای دارد و معطر است.

أُرگ [org] (فران. orgue) (موسیقی). یکی از ابزارهای موسیقی شبیه پیانو که با سر انگشتان نواخته می‌شود؛ ارغونون.

أُرگ [erg] (فران. Erg) (فیز.). واحد کار یا انرژی در سلسله C.G.S می‌باشد؛ ارگ کار نیرویی است برابر یک دین وقتی تغییر مکانی به اندازه یک سانتی متر پیدا می‌کند: ژول برابر است با  $10^{-7}$  ارگ (فره. ز. ف.).

أُرگاسم [orgâsm] (فران. orgasme) نقطه اوج لذت جنسی در انسان که مقارن با خروج منی است.

أُرگان [orgân] (فران. organe) ۱ - (جانو). عضو، اندام ۲ - (سیا). بیان‌کننده و نشردهنده افکار و عقاید گروهی سیاسی: «روزنامه پراوره ارگان حزب کمونیست شوروی».

أُرگانزا [orgâンza] (انگل. organza) نوعی پارچه ابریشمی.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

اُرگانیزاتور [fran. *organisateur*] (orgânzâtor) سازمان دهنده.

اُرگانیزاسیون [fran. *organisation*] (orgânizâsiyon) سازمان ترکیب.

اُرگانیسم [fran. *organisme*] (zîs. *organism*) مجموعه اجزاء یا اعضایی که جسم یک موجود زنده را تشکیل می‌دهند؛ سازواره.

اُرگانیک [fran. *organique*] (shîm. *organique*) مطالعه ترکیبات کربن‌دار، ماده‌ایی که ترکیب همه موجودات زنده وجود دارد؛ شیمی آلی = شیمی ارگانیک ۲ - مربوط به ارگان.

ارگونومی [fran. *ergonomie*] (ergonomi) مطالعه سازگاری کار و ماشین با امکانات انسان.

اُروپیوم [fran. *eropiyom*] (shîm. *eropium*) عنصری است شیمیایی با علامت اختصاری EU، از گروه خاکهای نادر.

اروتیک [fran. *erotik*, érotique] (erotik) شهوانی، جنسی.

ارهاش [er-hâš] (RH) مخفف انگل. rhesus factor (facteur rhésus) و (fran. rhesus factor) (پزش.) نخستین عامل از یک سیستم گروههای خونی است. وجود آگلولوینوزن در سطح گلوبولهای قرمز خون نشانه ارهاش مثبت و فقدان آن دلیل بر وجود ارهاش منفی است.

اُریژینال [fran. *orižinâl*] (original) اصلی.

اریگاتور [erigâtor] (fran. irrigateur) (پزش.) ابزار شستشوی مجاری بدن.

اُرلن [orlon] (fran. orlon) نوعی نخ و پارچه که از مواد ترکیبی شیمیایی تهیه می‌شود.

ازت [azot] (fran. azote) (شیم.) گازی است بی‌رنگ، بی‌بو و بی‌مزه که در آب بسیار کم حل می‌شود و تقریباً  $\frac{4}{5}$  حجم هوا را تشکیل می‌دهد، علاوه بر این به صورت ترکیب در سفیده تخم مرغ و شیر و گوشت و همچنین در شوره موجود است.

ازتابات [azotât] (fran. azotate) (شیم.) از تاتها نمکهای جامد اسید ازتیک هستند، بعضی بی‌رنگ یا سفید و بعضی رنگی‌ترند: مانند نیترات نیکل و مس، همه آنها در آب حل می‌شوند و بر اثر حرارت تجزیه شده اکسیژن خود را از دست می‌دهند.

إسپانسر [espânsor] (انگل. sponsor) (معهد، ضامن).

اُزن [ozon] (fran. ozone) (شیم.) صورتی از اکسیژن که دارای سه اتم در هر مولکول است ( $O_3$ ). گازی است آبی رنگ، دارای بوی تند که در هوا تشکیل می‌شود یا تحت شرایط ویژه‌ای از اکسیژن استخراج می‌شود. اکسید کننده است، به این جهت ضد عفنونی کننده و باکتری زداست و از آن برای

تصفیه هوا و آب استفاده می شود.

اسانس [esâns] (فران. essence) جوهر و عصاره گلها و میوه ها که در عطرسازی و صنعت غذایی به کار می رود.

اسپاسم [espâsm] (فران. spasme) (پزش.) انقباض شدید و غیر ارادی یک یا چند عضله که موجب درد و اختلال کار عضلات می شود.

اسپاگتی [espâgeti] (انگل. spaghetti) (آشپ.) گونه ای از خمیر خوراکی باریک و دراز که از آن با گوشت چرخ کرده سرخ شده و سُس غذای مخصوصی تهیه می کنند و رشته های دراز آن را به دور چنگال جمع می کنند و سپس می خورند.

اسپانیول [espânyol] (فران. espagnol) ۱ - از مردم اسپانیا ۲ - زبان مردم اسپانیا، اسپانیایی.

اسپرانتو [esperânto] (فران. esperanto) زبانی است بین المللی و ساختگی که در سال ۱۸۸۷ به وسیله دکتر زامنهوف *zamenhof* لهستانی ساخته شده. این زبان واژه های خود را از زبانهایی که ریشه لاتینی دارند گرفته است، به طوری که اگر کسی با زبانهای فرانسوی، ایتالیایی و اسپانیایی آشنا باشد در مدت بسیار کمی می تواند آن را فرا بگیرد. دستور زبان آن بسیار ساده است.

اسپرت [esport] (انگل. sport) ۱ - ورزش ۲ - نوعی پارچه ۳ - پوشیدن بعضی لباسهای مردانه مانند: بلوز و پلیور یقه اسکی که اصطلاحاً می گویند اسپرت پوشیده است ۴ - نوعی مدل ماشین: «ماشین اسپورت».

اسپرم [esperm] (فران. sperme) (جانو). منی.

اسپرماتوزوئید [espermatozo?id] (فران. spermatozoïde) (جانو). نطفه نر، سلولی که در تخم یا نطفه انسان وجود دارد و در غده ویژه نر به نام بیضه ها تولید می شود.

اسپری [esperey] (انگل. spray) پخش و پاشیدن و به صورت غبار در آوردن عطر، ادوکلن و غیره به وسیله دستگاه مخصوصی نظیر عطر پاش، غبار مایع: «اسپری زیر بغل، اسپری خوش بو کننده هوای اتاق».

اسپک [espak] (انگل. spike) (ورز). آبشار (والیبال).

اسپکتروسکوب [espekterskop] (فران. spectroscope) (فیز.). دستگاهی است که برای تجزیه نور و تحقیق در طیف به کار می رود.

اسپکتروگراف [espekterograf] (فران. spectrographe) (فیز.). دستگاهی است که امکان ضبط

یک طیف را می‌دهد؛ طیف‌نگار.

**استات (آستات) [a[â]setât]** (فران. *acetate*) (شیم.). نمک مشتق از اسید استیک، مانند استات مس، استات آهن و... .

استادیوم [estâdiyom] (انگل. *stadium*) میدان ورزش، زمین ورزش، ورزشگاه. استارت [estârt] (انگل. *starter*) (مکا). دستگاه خودکاری است که موتوری را به سرعت در مسیر عادی به حرکت در آورد، دستگاهی است که کار آن روشن کردن موتور است.

استاژ [estâž] (فران. *stage*) کارآموزی یا دوره خدمتی که داوطلبان کاری برای فراگرفتن آن باید بگذرانند.

استافیلیوک [estâfilikok] (فران. *staphilicoque*) (پزش.). نوعی از باکتریهای گرد که به صورت خوش‌هایی گرد هم آمده‌اند، این باکتریها غالباً چرک‌آور بوده و عامل عفونتهاي مختلف می‌باشند.

استالاکتیت [estâlâktit] (فران. *stalactite*) (زمی.). ستون آهکی مخروطی شکل که از سقف غارها آویزان است و در نتیجه آب چک سقف غار به وجود می‌آید.

استالاگمیت [estâlâgmit] (فران. *stalagmite*) (زمی.). انجماد مواد در سطح غار که ستون آهکی را در سطح غار تشکیل می‌دهد.

استامپ [estâmp] (فران. *estampe*) خط یا تصویری که بر روی چوب، مس، پلاستیک وغیره حک شود و از آن به عنوان مهری که بر روی کاغذ می‌زنند استفاده می‌شود.

استامید [asetâmid] (فران. *acetamide*) (شیم.). جسمی است متبلور، بی‌رنگ، بی‌بو که به عنوان حلal به کار می‌رود.

استاندارد [estândârd] (فران. *standard*) نمونه، معیار، اصلی که در ساخت صنایع در نظر گرفته می‌شود و از کیفیت بالایی برخوردار است و مصنوعاتی که مطابق این اصل نمونه نباشد غیراستاندارد خوانده می‌شود.

استامینوفن [asetâminofen] (فران. *acétaminophène*) (دارو). دارویی است مانند آسپرین دارای ضد درد و ضد تب.

استپ [estep] (روس. *step*) جلوگاه‌های وسیع خشک بی‌گیاه یا کم‌گیاه. و بی‌درخت و لم‌بزرع در آب و هوای خشک. مانند استپهای روسیه، آسیای مرکزی و امریکای جنوبی.

استپ [estop] (انگل. stop) است.

استر [ester] (فران. ester) (شیم.) جسمی که از عمل ریختن اسید بر روی الکل و از میان رفتن آب به دست می‌آید.

استراتژی [estrateži] (فران. stratégie) (نظر.) ۱- علم و هنر، طرح ریزی و مدیریت عملیات وسیع نظامی است تا زمان برخورد با دشمن؛ سوقالجیش ۲- قسمتی از علوم نظامی که شامل برنامه‌ریزی‌های کلی جنگ و سازماندهی دفاع کشور است ۳- مجموعه عملیاتی است که برای رسیدن به موفقیت و هدف معین برنامه‌ریزی و هماهنگی می‌شود: استراتژی مبارزات انتخاباتی. (فره. ز. فا.).

استراتژیست [esterâtežist] (فران. stratégiste) طراح عملیات نظامی و سیاسی و اقتصادی.

استراتژیک [esterâtežik] (فران. stratégique) سوقالجیشی.

استراتوس [esterâtus] (فران. stratus) نوعی ابر باران‌زا.

استراتوسفر [esterâtosfer] (فران. stratosphère) طبقه‌ای از جو که ۶ تا ۱۷ کیلومتر ارتفاع دارد و حرارت در آن‌جا همواره ثابت است.

استراکچر [estrákčer] (انگل. structure) ساخت، ساختار.

استرئوسکوپ [estere?oeskop] (فران. stéréoscope) دستگاهی است که در آن دو تصویر مساوی روی هم قرار گرفته باشد که در این حال بنابر خاصیت رؤیت مضاعف، تصویر بر جسته به نظر می‌رسد.

استرپتوکوک [estereptokok] (فران. streptocoque) (پزش.) باکتریهای گردی که زنجیره‌وار جمع می‌شوند و پاستور آنها را در شکل دانه‌های تسبیح تصویر کرده است. این باکتریها سبب عفونتهاي بسیاری از جمله محملک و عفونت زخمها در بیمارستانها هستند.

استرپтомیسین [estereptomâycin] (انگل. streptomycine) (پزش.) یکی از آنتی‌بیوتیکهای بسیار قوی که مانند پنی‌سیلین اغلب میکرها و ویروسها را از بین می‌برد و برای معالجه سل مورد استفاده قرار می‌گیرد.

استرس [esteres] (انگل. stress) پاسخ ارگانیسم به عوامل هجوم فیزیولوژیایی، روانی و نیز هیجانات مطبوع و نامطبوع می‌باشد؛ فشار روحی.

استروبوسکوپ [esteroboskop] (فران. stroboscope) (فیز.) روش مشاهده اشیاء متحرک دارای حرکت دورانی بسیار سریع.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

استروبوسکوپی [stroboscopie] (فران. stroboscopie) (فیز.) دستگاهی که مشاهده حرکت دورانی بسیار سریع یک شئ را ممکن می‌سازد به طوری که تصور می‌رود حرکت آن بسیار گند است. مثلاً پروانه هلیکوپتر که در حال حرکت به شکل یک دایره جلوه می‌کند به وسیله این دستگاه می‌توان پرهای مختلف آن را در حال حرکت مشاهده کرد. (پزش.). دستگاهی که پرتوهای نورانی قابل تنظیم متشر می‌کند و برای مطالعه بحرانهای تشنج آور حالت صرع به کار می‌رود.

استروژن [estrogen] (فران. estrogène) ۱- آنچه موجب استروس [estros] در نزد ماده پستانداران می‌شود. منظور از استروس دوره فعالیت جنسی است که در آن تخمک‌گذاری صورت می‌گیرد و جنس ماده آماده باروری می‌شود ۲- هورمون استروژن به وسیله تحمدان ایجاد می‌شود که دارای ۱۸ اتم گربن است. این هورمون به طور مصنوعی نیز ساخته می‌شود و برای زنانی که تحمدان شان را برداشته‌اند تجویز می‌گردد که جایگزین هورمون طبیعی شود.

استریپتیز [strip-taase] (انگل. esteriptiz) لخت شدن مرحله‌یی زنی در صحنه نمایش با آهنگی محرّک، استریپتیز کردن.

استریکنین [strychnine] (فران. strychnine) (پزش.) شبه قلیایی است بسیار سمی که ۵۰ میلی گرم از آن شخص بالغی را می‌کشد، به مقدار بسیار کم محرک اعصاب است.

استریل [sterile] (فران. stérile) (پزش.) میکروب زدایی شده، ضد عفونی شد: «پنبه استریل».  
استریلیزه [sterilise] (فران. stériliser) (پزش.) آنچه که به وسائل علمی میکربهای آن کشته شده باشد؛ ضد عفونی شده.

استریوفونیک [streyofonik] (انگل. stereophonic) سیستم ضبط یا پخش صوت که در آن از دو یا چند کanal صوتی، برای بهتر و واقعی تر شنیدن صوت استفاده می‌شود.

استک [staek] (انگل. steak) یک برش گوشت گاو آماده برای سرخ کردن یا یک برش گوشت سرخ کرده.

استک [estok] (فران. stock) از اصل انگل. *souche* کالای مصرف نشده در انبار، کالای ذخیره در انبار.

استکان [eskekân] (روس. стекан) ظرف شیشه‌ای یا بلوری استوانه‌ای شکل، نسبتاً باریک و بلند که در آن چای می‌نوشند.

استن (آستن) [a(â)seton] (فران. acétone) (شیم.). مایعی است بی رنگ، قابل اشتعال با بوی مطبوع که به عنوان حلال از آن استفاده می شود: «رنگها ولاک ناخنها را با استن پاک می کنند». استنسیل [stencil] (انگل. estansil) نوعی کاغذ مخصوص با پارافین پوشیده شده که مطالبی را بر روی آن ماشین می کنند یا با دست به وسیله قلم مخصوصی می نویسن و بعداً آن را به وسیله ماشین پلی کپی به هر تعدادی که می خواهند تکثیر می کنند ← فتوکپی، زیراکس. استوب [stop] (انگل. estop) (stop) است.

استودیو [estudiyo] (فران. studio، ایتا. studio) ۱- محلی که در آن جا فیلم سینمایی تهیه می شود: «استودیو فیلمبرداری» ۲- محلی که از آن جا اخبار رادیو و تلویزیون پخش می شود: «استودیو خبر رادیو و تلویزیون» ۳- محل سکونت مرکب از یک اتاق و سرویس حمام و توالت و آشپزخانه. استیشن [esteyşen] (انگل. station) اتومبیل استیشن: اتومبیلی که صندوق عقب آن جزو اتاق اتومبیل بوده به وسیله توشك صندلی عقب، از اتومبیل جدا می شود و اطراف آن مانند صندلیهای عقب و جلو ماشین دارای شیشه است، به طوری که در موقع اضطراری از آن برای نشستن می توان استفاده کرد. در واقع اتاق چنین اتومبیلها بی بزرگتر به نظر می رسد: «پیکان استیشن».

استیک [asetik] (فران. acétique) (شیم.). (اسید استیک) جوهر سرکه، مایعی است بی رنگ با بوی تند، بسیار ترش مزه، در بیشتر نباتات به حالت استات دو پتاسیم و استات دو سدیم وجود دارد. در صنعت و طب به کار می رود.

استیل [estil] (فران. style) ۱- سبک ۲- روش خاص ساختن و ایجاد یک کار هنری، مجموعه ویژگیهای یک کار هنری که آن را از سایر کارهای هنری جدا می کند. مبل استیل، نوعی مبل بسیار زیبا و گران قیمت که به صورت مبلمان قرنهای ۱۶، ۱۷ و ۱۸ اروپا ساخته شده باشد (به ویژه دوره لوئی ۱۴ و ۱۶ در کشور فرانسه). ۳- (انگل. steel) نوعی آلیاژ فولاد که در ترکیب آن کرم و نیکل وجود دارد و در نتیجه زنگ نمی زند و برای ظروف آشپزخانه مورد استفاده قرار می گیرد. استیلین ← آستیلن.

استین لس [esteynles] (انگل. stainless) ضد زنگ، زنگ نزن.

اس - دبليو [es-dabelyu] (انگل. SW) مخفف short wave (موج کوتاه). اسفنکتر [esfankter] (فران. sphincter) (جانو). عضله حلقوی که بر گردانگرد یک سوراخ طبیعی بدن تعییه شده و با انقباض خود آن را می بندد؛ عضله تنگ کننده: «اسفتکتر آنوس».

اسکاچ [eskâč] (انگل.) ۱- لیف ظرف‌شویی که از نام تجاری آن (اسکاچ برایت) گرفته شده و سپس عمومیت پیدا کرده، یعنی هر جنس از این نوع را که از کشورهای دیگر به ایران وارد شده یا در ایران ساخته شده به همین نام می‌خوانند ۲- نوعی نوار چسب: «چسب اسکاچ» ۳- نوعی ویسکی. اسکادران [eskadrân] (فران.) (escadron) ۱- عده‌ای سوار نظام؛ اسواران ۲- واحد نیروی هوایی ارتش.

أُسكار [oskâr] (انگل.) oscar؛ نام خاص (سینم.). جایزه بزرگ سینمای آمریکا که توسط آکادمی هنر و علوم امریکا هر ساله به بهترین تهیه کننده، هنرپیشه و... داده می‌شود.

اسکال [eskâl] (فران.) (escale) توقف موقت هواپیما برای بینزین‌گیری یا سوار و پیاده کردن مسافر.

اسکالپ [eskâlop] (فران.) (escalope) (آشپ.). برش نازک گوشت گوساله و بوقلمون که آن را به صورتهای مختلف طبخ می‌کنند و غالباً لایه‌ای از آرد و تخمر غ روی آن را پوشانده است.

اسکریم [eskerim] (فران.) (escrime) (ورز.) شمشیربازی.

اسکلت [eskelet] (فران.) (squelette) استخوان‌بندی انسان یا حیوان، مجموعه استخوانهایی که به یکدیگر متصل شده و استخوان‌بندی را تشکیل می‌دهد و به وسیله انقباض و انبساط عضلات به حرکت در می‌آید.

اسکله [eskele] (معرب ایتا.) (scale) ۱- بندرگاه ۲- لنگرگاه ۳- بارانداز کشتیها.

اسکن [eskan] (انگل.) (پزش.) (scan) معاینه بدن یا یکی از اندامهای بدن با استفاده از تکنیکهای چون سی‌تی اسکن؛ بن اسکن، اولتراسونوگرافی و غیره.

اسکناس [eskenâs] (روس.) (banck) (assignatsiya) نوعی کاغذ بهادر که بهای آن نوشته شده و توسط بانک مرکزی چاپ می‌شود و برای خرید و فروش به کار می‌رود (فرهـ. معـ.).

اسکنر [eskaner] (انگل.) (پزش.) (scanner) ابزار بررسی کننده در اعضای بدن انسان از نظر پزشکی برای یافتن بیماری (رایا). پوششگر، پوینده، اسکن کردن.

اسکواش [eskowâš] (انگل.) (squash) (ورز.) نوعی بازی است که در یک زمین چهار دیواره بازی می‌شود و بازیکنان هر طرف به طور متناوب توپ سیاه رنگ کوچکی را با راکت به دیوار جلویی می‌زنند و بازیکن طرف دیگر باید آن را به دیوار جلویی برگرداند و این ضربه‌ها با سرعت زاویه‌ای زده می‌شود که بازیکن حریف نتواند توپ را به دیوار جلویی برگرداند بازی با زدن سرویس آغاز می‌گردد و پس از برخورد به دیواره جلویی با زاویه مشخص و حساب شده‌ای وارد زمین سرویس می‌گردد.

اسکوربوت [eskorbut] (فران. scorbut) (پزش.). بیماری بی که بر اثر فقدان یا کمبود ویتامین C در مواد غذایی در بدن پیدا می شود و علایم آن: تب، کم خونی، خونریزی و... می باشد.

اسکورت [eskort] (فران. escorte) (نظر). دسته ای از نظامیان مسلح که در التظام رکاب رئیس جمهور، رئیس دولت و شخصیت های طراز اول کشوری می باشد.

اسکورت کردن (فران. + فا) دسته ای از نظامیان مسلح که رئیس جمهور یا رئیس دولت کشور خود یا کشور دیگری که به صورت مهمان از وی پذیرایی می شود همراهی می کنند.

اسکولاستیک [eskolâstik] (فران. scolastique) (ف.). فلسفه و مذهب که در قرون وسطی اروپا در دانشگاه تدریس می شد.

اسکونت [seskont] (فران. escompte) (بانک). پرداخت قبل از موعد وام با استفاده از تخفیف با تنزیل.

اسکی [eski] (فران. ski) (ورز.) نوعی ورزش زمستانی، و آن سُر خوردن ایستاده است بر روی برف به کمک دو ابزار عصا مانند چوبی، فلزی یا پلاستیکی که در دست می گیرند و به کمک دو صفحه بلند و باریک چوبی، فلزی یا پلاستیکی نوک برگشته که به کفش می بندند روى برف سُر می خورند.

اسکیت [eskeyt] (انگل. skate) (ورز.) صفحه مخصوص به اندازه زیر کفش با چرخهای کوچک که بچه ها و نوجوانان زیر کفش می بندند و با آن راه می روند (ورزش می کنند).

اسکیت بورد [eskeyt-bord] (انگل. skate-bord) صفحه نسبتاً بزرگی که دارای چهار چرخ می باشد و آن را به کف پا می بندند و مانند اسکیت با آن ورزش می کنند.

اسکیزوفرنی [eskizofereni] (فران. schizophréni) ← شیزوفرنی.

اسکیمو [eskimo] (فران. squimeau) ۱ - ساکنان قطب شمال و گروئلند ۲ - نوعی بستنی به شکل آبنبات چوبی.

اسلاید [eslâyd] (انگل. slide) (عکا). عکسی است که از تصویر مثبت تهیه گردیده و به وسیله یک قاب فلزی، مقوایی و... در بر گرفته شده و به وسیله پروژکتور بر روی پرده انداخته می شود.

اسلوموشن [eslo-mošen] (انگل. slow-motion) (سینم.). یک افکت سینمایی که در آن تصویرها با سرعتی آهسته تر از سرعت حرکت طبیعی نمایش داده می شوند.

اسلیپ [eslip] (انگل. slip) نوع تنکه، ولی کوتاه تر و چسبان تر از آن که به عنوان لباس زیر یا لباس شنا مورد استفاده قرار می گیرد.

**اسمال [esmâl]** (انگل. small) کوچک ← لارج، مدیوم.

**اسمش [esmâš]** (انگل. smash) (ورز.) توپ را با راکت در بازی تنیس شوت کردن یا به اصطلاح آ بشار زدن.

**أسموز [osmose]** (فران. osmose) (زیس. شیم.) اصطلاحی است در بیولوژی و شیمی که از آن به پدیده انتشار یا انتقال تعبیر می‌شود و هنگامی به وجود می‌آید که دو مایع یا دو محلول با غلظت مولکولی متفاوت به وسیله یک غشاء نیمه قابل نفوذ از یکدیگر جدا شده به شکلی که حلال می‌تواند بگذرد اماً ماده حل شده باقی می‌ماند.

**اسموکینگ [esmoking]** (انگل. smoking) نوعی جامه مردانه به رنگ سیاه که در مجالس و تشریفات رسمی می‌پوشند.

**أسمیم [osmiyom]** (فران. osmium) (شیم.) فلزی است با علامت اختصاری (os)، سخت به صورت بلورهای سفید که در طبیعت همراه ایریدیوم و پلاتین یافت می‌شود.

**استنوب [esnob]** (فران. انگل. snob) شخصی که می‌کوشد خود را همانند اشخاص به اصطلاح متشخص و ممتاز جامعه سازد و رفتار و کردار آنها را تقلید نمایند؛ مدپرست.

**استوبیسم [esnobism]** (فران. snobisme) رفتار و کردار استنوب داشتن، مدپرستی.

**اسید [asid]** (فران. acid) (شیم.) در اصل به معنی ترشی است و بر هر جسم مركبی که رنگ آبی تورنسل را قرمز کند و با بازها ترکیب شود و تولید نمک نماید اطلاق می‌شود. اسیدها دارای هیدروژن هستند و در مجاورت فلزات هیدروژن خود را از دست می‌دهند و با فلزات تولید نمک می‌کنند.

**اسید آمینه [asid-amine]** (فران. acid aminée) ماده‌ای که دارای دو نقش آمینه و اسید می‌باشد و تشکیل دهنده اساسی ماده حیات است.

**اسید ازتیک [azid-azotik]** (فران. azotique) یا اسید نیتریک، تیزاب، جوهر شوره، مایعی است بی‌رنگ با بوی تند، فلزات را غیر از طلا و برخی فلزات کمیاب را در خود حل می‌کند. اگر آن را با اسید کلریدریک ترکیب کنند تیزاب سلطانی به دست می‌آید که طلا و طلای سفید را هم حل می‌کند و در طب و صنعت به کار می‌رود.

**اسید استیک [acétique]** (فران. acétique) جوهر سرکه، مایعی است بی‌رنگ با بوی تند، بسیار ترش مزه، در بیشتر نباتات به حالت استات دو پتاسیم و استات دو سدیم وجود دارد، در

صنعت و طب به کار می‌رود.

اسید اوریک [asid urique] (فران. *acid urique*) از ترکیب اوره با اکسیژن به وجود می‌آید، جسمی است بلوری و در آب گرم حل می‌شود. در ادرار انسان و غالب حیوانات وجود دارد.

اسید بوریک [asid borique] (فران. *acid borique*) جسمی است سفید و براق و جامد به شکل گرد یا پوسته‌های ریز، در آب بعضی چشمها و برخی اراضی وجود دارد و نیز از شکاف کوههای آتششانی محلو طی از بخار آب و اسید بوریک خارج می‌شود. اسید بوریک از ترکیب بورات دوسدیم با محلول اسید کلریدریک به دست می‌آید، در طب برای شستشوی بعضی جراحات به کار می‌رود، در ورم حلق و لثه نیز تنها یا به طور ممزوج با کلرات یا اسید فنیک به طریق غرغره استعمال می‌شود.

اسید سولفوریک [asid sulfurique] (فران. *acid sulfurique*) جوهر گرد، مایعی است غلیظ بی‌بو، بی‌رنگ و سوزاننده، در آب حل می‌شود و در وقت حل شدن تولید حرارت می‌کند. در آب برخی چشمها نزدیک آتششان به مقدار کم پیدا می‌شود، در طبیعت به صورت سولفاتها وجود دارد، در طب و داروسازی و صنعت به کار می‌رود.

اسید سیتریک [asid citrique] (فران. *acid citrique*) جوهر لیمو، جسمی است سفید و متبلور، ترش مزه، از آب لیمو ترش به دست می‌آید. در داروسازی و صنعت به کار می‌رود.

اسید فنیک [asid fenik] (فران. *acid phénique*) نام قدیم فنول (*phénol*) جسمی است جامد، بی‌رنگ، محلول آن برای رفع عفونت هوای منزل و بستر بیماران به کار می‌رود. در شستشوی جراحات نیز مورد استفاده قرار می‌گیرد و غرغرة آن برای جراحتهای حلق و گلو نافع است.

اسید فورمیک [asid formik] (فران. *acid formique*) مایعی است تند و خورنده که به صورت طبیعی در ارگانیسم مورچه قرمز وجود دارد و نیز مقدار زیادی از آن در گیاه‌گزنه و ادرار و خون دیده می‌شود، ضد عفونی کننده‌ای است قوی، از بخار آن برای ضد عفونی کردن اتاق عمل و از محلول آن برای شستشو استفاده می‌شود.

اسید کربنیک [asid karboink] (فران. *acid carbonique*) بخاری است بی‌رنگ، بی‌بو، اندکی ترش مزه، غیرقابل تنفس. در طب برای تقویت هاضمه به کار می‌رود.

اسید کلریدریک [asid kloridrik] (فران. *acid chlorhydrique*) جوهر نمک، بخاری بی‌رنگ، دارای بوی تند، در آب به زودی حل می‌شود و از ترکیب کلروهیدرزن به دست می‌آید، در حالت

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

محلول در بعضی چشممه‌های مجاور کوههای آتشفسان پیدا می‌شود، در طب و صنعت به کار می‌رود.

اسید لاکتیک [acid laktik] (فران. acide lactique) اسیدی است که از شیر بریده ترشیده استخراج می‌شود و در بسیاری از گیاهان نیز وجود دارد. به شکل مایع رب مانند، بی‌رنگ، بی‌بو با مزه ترش است و در آب و الکل حل می‌شود. این اسید در طب مورد استعمال دارد.

اشارپ [écharpe] (فران. écharpe) شال بلند از پارچه یا پوست بافته شده که به دور گردن می‌بندند یا به روی شانه می‌اندازنند.

اشانتیون [échantillon] (فران. échantillon) ۱ - (دارو). نمونه دارو که توسط مؤسسات دارویی میان پزشکان توزیع می‌شود، برای این که پزشک با آن دارو آشنایی پیدا کند و برای بیماران تجویز نماید ۲ - نمونه کالا.

اشیون (اشپون) [éphon] (روس. spon) ۱ - (چاپ). سرب باریکی که میان هر دو سطر می‌گذارند تا فاصله مطلوب پیدا شود. ۲ - واحد سطر (فره. مع.).

اشکاف [eskaf] (روس. skaf) قفسه دردار که در آن کتاب و لباس و ظرف و غیره می‌گذارند. اشل [échelle] (فران. échelle) ۱ - رتبه، پایه - (اصل حقوق) ۲ - میزان، مقیاس.

اطلس [atlas] (فران. atlas) (جف.). کتابی که محتوی مجموعه‌ای از نقشه‌های جغرافیایی باشد.

اف. بی. آی [ef.bi.ây] (F.B.I) (Federal Bureau of Investigation) کوتاه نوشته دفتر بازرگانی فدرال مسؤول ضد جاسوسی و فعالیتهای پنهانی در داخل امریکا.

اف. ام [ef.em] (انگل. F.M) مخفف (Frequency Modulation) عملیاتی جهت تغییر دادن شدت، بسامد، فاز یک جریان برق یا امواج در برگیرنده.

اُفتالموسکوپ [oftâlmoskop] (فران. ophtalmoscope) (پزش.). ابزاری برای معاينة چشم. افست [offset] (انگل. offset) (چاپ). طریقه چاپ کردن با ماشین رتاتیو به وسیله یک غلطک کائوچی که از روی بخش‌های رویین، مرکب عبور می‌کند. و بدین ترتیب مرکب به کاغذ منتقل می‌شود. امروز این کار با استفاده از فیلم و زینک انجام می‌شود.

افکت [effect] (انگل. effect) (سینم.). اصطلاحی است در سینما و فیلمبرداری که معانی گوناگون دارد که از آن جمله است ۱ - (effectbox) جعبه‌ای که در جلو دوربین فیلمبرداری قرار داشته و برای نگهداری پخش کننده‌های نور، صافیها، نقابها (ماسکها) و غیره می‌باشد که به منظور حصول

نتایج ویژه در فیلم به کار می‌رود - ۲) (effectfilter) نوعی صافی که برای حصول تأثیرات اغراق آمیز به کار می‌رود. مثلاً اگر صافی قرمز سیر باشد در مورد فیلم پانکروماتیک (حساس به تمام رنگهای طیف) به کار می‌رود، نور آبی تقریباً به طور کامل جذب شده و آسمان به رنگ آبی سیر، بعد از چاپ، به رنگ سیاه در می‌آید. این کار در موقعی صورت می‌گیرد که بخواهند در روز فیلمبرداری کرده و حالت شب را در فیلم ایجاد کنند. (از فره. وا. سینم.).

إفه [efe] (فران. effet) ژست، خودنمایی.

اکافه [ekâfe] (انگل. ECAFE) کوتاه نوشته Economic Commission for Asia and the Far East (کمیسیون اقتصادی آسیا و خاور دور).

اُکازیون [okâziyon] (فران. occasion) فرصت، موقع مساعد، قیمت مناسب و ارزان (معمولًاً در حراجی).

اکالیپتوس [okâliptus] (فران. eucalyptus) (گیا). از درختان بومی استرالیا و بسیار بلند است، درختی است همیشه سبز و خرم دارای برگهای نوک تیز بسیار معطر و دارای چربی و اسانسی است که میکرها را می‌کشد بدین جهت در طب به کار می‌رود.

اکтан [oktân] (فران. octane) (شیم.) هیدروکربور اشباع شده از دسته پارافینهای است. اکтан مشخص کننده درجه خلوص و قدرت بنزین نیز می‌باشد.

اکتاو [oktav] (فران. octave) (موسیقی). فاصله هشت درجه در موسیقی، فاصله دو بسامد که بسامد یکی دو برابر بسامد دیگری باشد.

اکتوبر [oktobr] (فران. octobre) ماه دهم سال فرنگی مطابق با مهر تا نهم آبان ماه.

اکتیو [aktiv] ← آکتیو.

اکران [ekrân] (فران. écran) پرده سینما: «اکران سینما».

اکران کردن (فران. + فا.) به روی پرده آوردن فیلم.

اکسالیک [oksâlik] (فران. oxalique) (شیم.): اسید اسکالیک، اسیدی که نمکهایش از برخی گیاهان ترش به دست می‌آید و بلورهای آن برای از بین بردن لکه مورد استفاده قرار می‌گیرد.

اکسپرس [eksperes] (فران. express) سریع (قطار) فوری (پست).

اکسپرسیونیست [experesyonist] (فران. expressioniste) طرفدار مکتب اکسپرسیونیسم.

فرهنگ ریشم‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

اکسپرسیونیسم [eksperesiyonism] (فران. expressionnisme) (ادب). روشی که جهان را بیشتر از نظر عواطف و احساس می‌نگردد، تا حقیقت خارجی و واقعی، به عبارت دیگر کوشش هنرمند مصروف نمایش دادن حقایقی است که بر حسب احساسات و تأثیرات شخصی درک کرده است. از ویژگیهای نقاشی این مکتب ترسیم خطوطی خشک و زمخت و به کار بردن رنگهای تیره و تندر است.

اکسل [axle] (انگل. eksel) ۱- محور چرخهای اتومبیل که چرخها در روی آن آزادانه حرکت می‌کند و توسط آن تمام وزن اتومبیل به چرخها وارد می‌آید و آن همواره فواصل چرخها را به یک میزان ثابت نگاه می‌دارد ۲- معمولاً محور چرخهای جلو را «اکسل» و محور چرخهای عقب را پُلس می‌گویند.

اکسید [oksid] (فران. oxyde) هر جسمی که از ترکیب یک شبه فلز یا فلز با اکسیژن حاصل شود. مانند اکسید آهن و اکسید ازت.

اکسید دو زنگ [oksid do zang] (فران. oxyde de zinc) (شیم.). سفیداب روی، گردی است سفید که پماد آن برای معالجه زخمها به کار می‌رفته، در نقاشی نیز استعمال می‌شود.

اکسید دو کربن [oksid do karbon] (فران. oxyde de carbon) (شیم.). گازی بی‌رنگ، بی‌بو، بی‌طعم که از احتراق ناقص زغال تولید می‌شود و استنشاق آن باعث خفگی می‌شود.

اکسید کلسیم [oksid kalsiyom] (فران. oxyde de calcium) (شیم.). جسمی است سفید، جذب کننده رطوبت، از پختن سنگ آهک در کوره‌های مخصوص و در حرارت ۹۵۰ درجه به دست می‌آید، هرگاه روی آن آب پاشیده می‌شود و تولید حرارت می‌کند. در کارهای ساختمانی، صابون‌پزی و دباغی به کار می‌رود.

اکسیداسیون [oksidâsiyon] (فران. oxydation) ۱- ترکیب اکسیژن با عناصر برای دادن اکسید ۲- حالت جسمی که اکسید شده باشد.

اکسیده [okside] (فران. oxydé) (شیم.). به صورت اکسید در آمدن.

اکسیژن [oksižen] (فران. oxygène) (شیم.). عنصر شیمیایی، گازی است بی‌رنگ، بی‌بو، غیرقابل رؤیت، یکی از اجزاء تشکیل دهنده هوا که تقریباً یک پنجم آن را در بر می‌گیرد و سبب احتراق و اشتعال می‌باشد و نبودن آن موجب خفگی می‌شود. در صنعت و طب از آن استفاده می‌کنند.

اکسیژناسیون [oksiženâtion] (فران. oxygénéation) (شیم.). عمل ترکیب جسمی با اکسیژن حالت

جسمی که با اکسیژن ترکیب شده.

اکسیژنه [oksižene] (فران. oxygénér) (شیم.). ۱- افزودن اکسیژن بر یک جسم ۲- آب اکسیژنه. محلول آبکی از پروکسید (peroxyde) هیدروژن، در اندازه‌های مناسب با حجم اکسیژنی که بتواند به وسیله یک حجم از این محلول آزاد شود. آب اکسیژنه یک اکسید کننده و ضد عفونی کننده و رنگ‌بر بسیار قوی است. معمولاً برای از بین بردن رنگ موی رنگ شده از آن استفاده می‌کنند.

اکشن [akšen] (انگل. action) (سینم.) ماجراهای وقایع مهیج در سینما : فیلم اکشن.

اکو [eko] (فران. écho) بازتاب صوت، پژواک.

اکوسیستم [ekosistem] (فران. écosystème) نظام زیستی محیطی، که قسمتی از محیط زیست و شامل مواد زنده و غیرزنده (گیاهی) است، یا به عبارت دیگر واحد زیستی پایه، متشکل از محیط زنده و ارگانیسمهای حیوانی و گیاهی که در آن زندگی می‌کنند.

اکوگرافی [ekogerâfi] (فران. échographie) (پزش.) ضبط وضعیت ساختهای مختلف عضوی (قلب، کبد و...) با استفاده از اولتراسون (زیرآوا) که به ویژه رؤیت افزایش حجم و قد جنین را در درمان حاملگی میسر می‌سازد.

اکولوژی [ekoloži] (فران. écologie) بررسی محیط‌هایی که در آن موجودات زنده زیست می‌کنند و تولید مثل می‌نمایند و نیز روابط این موجودات با محیط.

اکولوژیست [ekoložist] (فران. écologiste) متخصص محیط زیست.

اکونومی [ekonomi] (فران. économie) اقتصاد.

اکیپ [ekip] (فران. équipe) دسته، گروه: «اکیپ ورزشی».

اگزما [egzemâ] (فران. éczéma) (پزش.) بیماریهای پوستی؛ سودا.

اگزووز [egzoz] (انگل. exhaustion) (exhaustion) ۱- در اصطلاح فنی به دود حاصل از احتراق بنزین و گازوئیل در اتوبیل اطلاق می‌شود ۲- تمام مسیر دود مذکور را که به وسیله لوله‌ای به خارج می‌رود اگزووز گویند: «لوله اگزووز اتوبیل سوراخ شده».

اگزیستانسیالیست [egzistânsiyâlist] (فران. existentialiste) (فل.). طرفدار و پیرو مکتب اگزیستانسیالیسم.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**اگزیستانسیالیسم** [egzistânsiyâlism] (فران. existentialisme) (فل.). اصالت وجود: مکتب فلسفی‌یی که معتقد است «وجود» سرچشمۀ هستی و احساس، جهان واقعی است، یعنی اصالت از آن «وجود» است نه «ماهیت» زیرا که انسان در اصل و ماهیت دارای هیچگونه سرشت و خوی فطری نیست، بلکه از آنچه در «جهان وجود» به دست می‌آورد ساخته شده است. به گفته دیگر انسان زائیده کارها و رفتار محیط خود می‌باشد.

**اگو** [egu] (فران. égout) فاضل آب.

**التور** [elтор] (فران. Eltor) (پزش.). شکلی از وبا که تظاهرات آن اسهال و استفراغ است و چون این بیماری نخستین بار در شهر «الطور» مصر دیده شد آن را التور نامند؛ شبه وبا.

**الاستیسیته** [elâstiste] (فران. élastiste) خاصیت اجسام و موادی که اگر نیروی وارد بر آن را حذف کنیم شکل اولیه خود را باز می‌یابند؛ کشسانی.

**الاستیک** [elastik] (فران. élastique) کشدار، کشنده.

ال. اس. دی [el.es.di] (انگل.) (L.S.D) مخفف Acid Lyceric Dyethylamid) ماده‌ای است که از چاودار و ارگو (ergot) به دست می‌آید و اثر توهم‌زایی بینایی دارد، به طوری که انسان در موقع مصرف ال. اس. دی چیزهایی غیرواقعی می‌بیند.

**اُلتیماتوم** [ultimatum] (فران. ultimatum) (سیا). آخرین شرط. اتمام حجّت، تصمیم قطعی، آخرین پیشنهاد که قبول نکردن آن موجب قطع روابط دو دولت یا وقوع جنگ می‌شود.

ال. دبلیو [el.dabelyu] (انگل.) (L.W. مخفف Long wave) موج بلند.

ال سی [elsi] (انگل.) (L.C. مخفف line of credit) گشايش اعتبار در بانک مرکزی برای خریدهای خارجی.

**الکترا** [elekterâ] (انگل.) (electra complex) (روان.). اصطلاحی است در روان‌شناسی و آن عبارت از میل شدید جنسی خودآگاه یا ناخودآگاه دختر نسبت به پدرش می‌باشد. به این جهت این نوع دختران در دل احساس کینه شدیدی نسبت به مادرشان می‌کنند زیرا او را رقیبی برای خود می‌دانند و از سویی چون بنابر مخالفت مقررات اجتماعی نمی‌توانند این میل خود را آشکار سازند آن را واپس می‌زنند و در نتیجه به عقدۀ الکترا مبتلا می‌شوند.

التيماطم ← اولتيماطم.

**الکتروآنفالوگرافی** [elekteroânsefâlogrâfi] (فران. Électro-encéphalographie) (پزش.).

ضبط فعایت الکتریکی مغز.

**الکتروآنفالوگرام** [elektro-encéphalogramme] (فران. Électro-encéphalogramm) (فیز.) طرح و نتیجه به دست آمده توسط عملیات آنسفالوگرافی.

**الکتروترپی** [elekteroterápi] (فران. électrothérapie) (پزش.) استعمال جریان برق مداوم یا متناوب به عنوان وسیله مداوای برخی امراض، معالجه با برق.

**الکترود** [elekterod] (فران. électrode) (فیز.) هریک از میله های فلزی که در الکتروولیت وجود دارند.

**الکترودینامیک** [elekterodinámik] (فران. électrodynamique) (فیز.) بخشی از فیزیک که به عمل جریان برق می پردازد.

**الکتروژن** [elekterožen] (فران. Électrogène) (فیز.) مولّد برق.

**الکتروسکپ** [elekteroskop] (فران. Électroscope) (فیز.) آلتی که وجود قوه الکتریستیه را در جسمی معلوم می کند؛ الکتریستیه نما.

**الکتروشیمی** [elekterošimi] (فران. électrochimie) (فیز.) برق شیمیایی.

**الکتروشوک** [elekterošok] (فران. électrochoc) (فیز.) ایجاد شک به وسیله عبور جریان برق از مغز.

**الکتروفر** [elekterofer] (فران. électrophère) (فیز.) آلتی است برای حفظ شدت جریان الکتریستیه؛ آلت متراکم کردن برق.

**الکتروکاردیوگرافی** [elekterokárdiyográfia] (فران. électrocardiographie) (پزش.) بررسی کار قلب به وسیله تغییر نمایش ترسیمی عناصر برقی که در جریان تغییر شدید قلب تولید می شود.

**الکتروکاردیوگرام** [elekterokárdiyogram] (فران. électrocardiogramme) (پزش.) ترسیم منحنی قلب که به وسیله الکتروکاردیوگرافی به دست آمده است؛ نوار قلب.

**الکتروولیت** [elekterolit] (فران. électrolyte) (شیم.) جسمی که به وسیله جریان برق تجزیه شود، مانند نمک طعام که در اثر جریان الکتریستیه به کلروسدیم تجزیه می شود.

**الکترولیز** [elekteroliz] (فران. électrolyse) (شیم.) عمل تجزیه شیمیایی به وسیله برق؛ مانند تجزیه آب در اثر جریان برق و یا تجزیه نمک طعام به کمک جریان برق؛ در آرایش سوزاندن ریشه موهای زائد بدن به ویژه صورت و گردن.

**الکترومتر** [elekterometr] (فران. électromètre) (فیز.) آلتی است برای اندازه گرفتن مقدار برق در اجسامی که برق دارند، آلتی که برای اندازه گرفتن اختلاف سطح الکتریکی به کار می رود.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**الکترومکانیک** [elekteromekânik] (فران. *électromécanique*) (فیز). انطباق الکتریستیه بر مکانیک.

**الکتروموتور** [elekteromotor] (فران. *électromoteur*) (فیز). دستگاه ویژه‌ای که الکتریستیه را به وسیله عمل شیمیایی توسعه و انتشار می‌دهد، دستگاه مخصوصی که انرژی الکتریکی را به انرژی مکانیکی تبدیل می‌کند.

**الکترون** [elektron] (فران. *électron*) (فیز). هر یک از ذره‌های اطراف هسته مرکزی اتم که به شکل چند دایره مختلفی قرار دارند و حاوی کمترین بار الکتریکی منفی‌اند و تقریباً سرعتی برابر ۴۸ هزار کیلومتر در ثانیه در مدارهای معینی چون ستارگان منظومه شمسی که به گردآفتاب گردش می‌کنند، به دور هسته مرکزی خویش می‌چرخدند.

**الکترونگاتیف** [elekteronegâtif] (فران. *électronégatif*) (فیز). ۱- که دارای بار الکتریستیه منفی است ۲- بر عناصر شیمیایی اطلاق می‌شود که در الکترولیز به طرف قطب مثبت می‌روند و در آن اتمها می‌توانند الکترونهایی را جلب نمایند.

**الکترونیک** [elektronik] (فران. *électronique*) (فیز). بخشی از فیزیک که به بررسی عناصری می‌پردازد که در آن الکترونهایی که در حالت آزاد هستند به کار گرفته می‌شوند و نیز فنی که از این دانش مشتق می‌شود (ترانزیستور).

**الکتریزه** [elekterize] (فران. *électriser*) (فیز). جسم یا جرمی که بدان الکتریستیه وارد کنند یا الکتریستیه را عبور دهند.

**الکتریستیه** [elekterisite] (فران. *électricité*) (فیز). نیرویی که بدواناً در اثر مالش اجسام مختلف به دست می‌آید و می‌تواند اجسام سبک وزن را برباید مانند شانه‌ای که به موهای سر مالش دهند و یا کهربایی که به پارچه ابریشمی بمالند می‌تواند ذرات کاغذ یا کاه را به خود جذب کند، همچنین به وسیله فعل و انفعالهای شیمیایی می‌توان نیروی مذکور را تولید کرد؛ برق.

**الکتريك** [elekterik] (فران. *Électrique*) مربوط به الکتریستیه؛ برقی.

**الکل** [alkol] (فران. *alcool*) (شیم.). مایعی است فرار دارای طعم تند و سوزان و بر دو قسمت است: یکی الکل اتیلیک که در تمام نوشابه‌های خمری و عرق و امثال آنها موجود است و از شراب انگور یا کشمش گرفته می‌شود و آن را الکل سفید هم می‌گویند که مایعی است بی‌رنگ با بوی مطبوع و طعم تند، در مجاورت هوا با شعله آبی کم رنگ می‌سوزد و بیشتر به صورت مشروبات

الکلی مصرف می شود و نیز مصرف طبی دارد، دیگر الکل متیلیک است که از تقطیر چوب به دست می آید که قابل شرب نیست و در صنعت و طب به کار می رود.

**الکلسم [alkolism]** (فران. alcoolisme) (پزش.) زیاده روی در مصرف مشروبات الکلی، بیماری بر اثر مصرف زیاد الکل و معتاد شدن به نوشابه های الکلی.

**الکلیک [alkolik]** (فران. alcoolique) معتاد به الکل، منسوب به الکل.

**الکومتر [alkometr]** (فران. alcoomètre) الکل سنج، ابزاری است درجه دار شبیه به ترمومتر برای تعیین مقدار الکل در نوشابه های الکلی، این ابزار در آب خالص صفر و در الکل ۹۹ درجه نشان می دهد.

**المپیاد [olampiyâd]** (فران. olympiade) ۱ - (ورز.) فاصله چهار ساله بین دو دوره مسابقات المپیک ۲ - اخیراً در ایران بر مسابقات علمی بین المللی میان دانش آموزان که هر سال در یکی از کشورها برگزار می شود اطلاق می گردد: المپیاد ریاضی، المپیاد فیزیک.

**المپیک [olampik]** (فران. olympique) (ورز.) مسابقات ورزشی بین المللی که هر چهار سال در یکی از پایتختها یا شهرهای مهم یکی از کشورهای جهان در رشته های مختلف ورزش از قبیل: کشتی، بکس، وزنه برداری، شنا، دو میدانی، تیراندازی، دو چرخه سواری، فوتbal، بسکتبال و غیره انجام می شود. این بازیها در سال ۱۸۹۶ معمول گردید.

**المنت [element]** (انگل. element) مقاومت الکتریکی که از فرونیکل یا تنگستن می باشد: المنت اجاق برقی.

**النینو [elnino]** (جف هواشنا) (اسپا. El Niño) جریان دریایی النینو، دریا رود النینو که در کناره شمال و امریکای جنوبی از شمال به جنوب جریان دارد و چگونگی آن در آب و هوای زمین به ویژه امریکا تأثیر زیاد دارد.

**الو [alô]** (فران. allô) واژه بی که برای خطاب در آغاز مکالمه های تلفنی به کار می رود. **ام. آر. آی [em.âr.ây]** (فیز.) (انگل. M.R.I. Magnetic Resonance Imaging) کوتاه نوشتۀ تصویربرداری از طریق ارتعاش مغناطیسی اتمی.

**ام. اس [em.es]** (انگل. M.S) کوتاه نوشتۀ Master of Science (Föve Lisanس ۲ - ) کوتاه نوشتۀ انگل. (Multiple Sclerosis) در سیستم عصبی مرکزی پلاکهای اسکورتیک متعدد به وجود می آید که بسته به آنکه محل پلاکها کجا باشد علائم عصبی متعددی را موجب می شود.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

امپاس [ampâs] (فران. *impasse*) رود رواسی، محظور، بن‌بست؛ «در امپاس قرار گرفتم».

امپراتور [emperâtor] (روس. *император*) امروز بر برخی از پادشاهان اطلاق می‌شود: امپراتور ژاپن، امپراتور سابق اتیوبی، عنوان سرداران روم قدیم.

امپریال [amperiyal] (فران. *impérial*) شاهنشاهی، امپراتوری.

امپریالیست [amperiyâlist] (فران. *impérialiste*) هواخواه و طرفدار امپریالیسم.

امپریالیسم [amperiyâlism] (فران. *impérialisme*) (سیا). تسلط سیاسی و اقتصادی کشوری بر کشور و سرزمینهای دیگر که گاه با تسخیر خاک آن کشور به وسیله قدرت نظامی توأم است و گاهی به صورت حکومتها دست نشانده برای تأمین منافع سیاسی و اقتصادی کشور مسلط نمایان می‌شود (از فره. جد. سیا)؛ سلطه گری.

امپرسیونیست [ampersiyonist] (فران. *impréisioniste*) نویسنده و نقاشی که طرفدار سبک امپرسیونیست است.

امپرسیونیسم [ampersiyonism] (فران. *impréisionisme*) (ادب. نقا). نمایش حالات به وسیله رنگهای تجزیه شده است. در این نوع نقاشی نقطه نظر ثابت در لحظات متعدد مورد توجه قرار می‌گیرد و نقاش بتدربیج، همان طور که طبیعت را مرور می‌کند، تصویر را می‌کشد، و از این جهت طبیعت در نقاشی امپرسیونیسم از لحظات متعددی ترکیب می‌شود. در این شیوه نقاشی قطعات مجازی رنگ، طبیعت را با حالات و لحظات مجازایش نشان می‌دهد و در ضمن استقلال و ارتباط این لحظات را می‌نمایاند. مؤسس این مکتب مونه Monet راه امپرسیونیسم را گشود.

ام. دبليو [em dablyu] (انگل. M.W)، مخفف Medium wave (موج توسط).

ام. فيل [em. fil] (انگل. M. phil)، مخفف Master of philosophy (دوره بعد از فوق لیسانس و قبل از دکترا).

امپکس [ampeks] (انگل. *impex*) (سینم.). بر دستگاه ضبط و پخش مغناطیسی و مونتاز ویدئو اطلاق می‌شود.

املت [omlet] (فران. *omelette*) (آشپ.). خوراکی که با تخم مرغ و احیاناً مواد دیگر مانند گوجه فرنگی، سبزی و غیره تهیه می‌کنند، خاگینه.

امولسیون [emulsyon] (فران. *émulsion*) (سینم.). سطح حساس فیلم خام، آلوده به مواد شیمیایی، که تصویر بر آن نقش می‌بندد. با تغییراتی که در میزان ترکیب این مواد داده می‌شود قابلیت و

سرعت جذب نور فرق می‌کند. این سرعت جذب با حروف اختصاری ASA (DIN) آنها بیشتر است، قابلیت جذب نور بیشتری را دارند، یعنی در روشناییهای کمتری هم از آنها می‌شود استفاده کرد و بالعکس (فره. وا. سینم.).

انترتاپ [antertâyp] (انگل. intertype) نوعی ماشین حروف‌ریزی چاپ.  
إن. پي. تي [en.pi.ti] (انگل. N.P.T.) کوتاه نوشته (Nuclear non Proliferation Treaty) معاهده عدم تکثیر سلاحهای اتمی.

انtern [anterne] (فران. دانشجوی سال آخر پزشکی که بیشتر وقتش را در بیمارستان می‌گذراند برای این که دوره عملی پزشکی را بینند.

انترناسیونال [international] (فران. internationale) (سیا). ۱ - بین‌المللی ۲ - عنوان سه اجتماعی سازمانهای کارگری و گروهها و احزاب سویسیالیست برای ایجاد وحدت عمل جهانی و پیشبرد نهضت کارگری (فره. سیا).

انترناسیونالیست [internationaliste] (فران. internationaliste) طرفدار و هوادخواه انترناسیونالیسم.

انترناسیونالیسم (انترناسیونالیزم) [internationalism] (فران. internâsiyonâlis(z)m) (سیا). عقیده طرفداران اتحاد بین‌المللی ممالک جهان و ملت‌های آنها. اینان معتقدند که تأمین صلح عمومی عالم و از میان بردن جنگها و تأمین خیر و سعادت بشر منوط به حدّ اعلای همکاری و دوستی و وحدت ملل جهان است تا آن‌جا که یک حکومت جهانی تشکیل شود ۲ - اتحاد بین‌المللی کارگران.

انتگرال [antegrâl] (فران. intégral) (ریاضی). حساب جامعه.

اتلکتوئل [intellectuel] (فران. antelektu?el) روش‌فکر، که دارای اندیشه و افکار روشن است.  
اینتلیجنت سرویس [intelligent service] (انگل. intelijent servis) (سیا). سرویس مخفی انگلستان.

انتیم ← آنیم.

اندکس [index] (فران. andeks) ۱ - فهرست الفبایی مندرجات یک کتاب که امروز کمتر به کار می‌رود ۲ - (ادا). دفتری که شماره‌های نامه‌های ثبت شده در دفتر اندیکاتور را با شماره خود نامه‌ها در آن ثبت می‌کنند.

فرهنگ ریشه‌ناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

اندیس [indice] (فران. indice) ۱ - شاخص، نشانه ۲ - (ریاض.). نشانه عددی یا حرفی که در قسمت پایین یک حرف گذاشته می‌شود:  $b_1, a_1$ .

اندیکاتور [indicateur] (فران. indicateur) (ادا). دفتری که خلاصه نامه‌های رسیده و فرستاده یک اداره یا مؤسسه در آن ثبت می‌شود: دفتر اندیکاتور.

اندیوم [indium] (فران. indium) (شیم.). فلزی است سفید با علامت شیمیایی (in)، نرم که قابلیت مفتول شدن دارد، در ۱۵۵ درجه ذوب می‌شود، نظیر آلومینیوم است. در آبکاری و برای تهیه آلیاژهایی در دندانسازی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

اندیوید و آلیست [individualiste] (فران. individualiste) طرفدار اندیویدوآلیسم.  
اندیویدوآلیسم [individualisme] (فران. individualisme) (فل.). مسلک و مرامی که برترین و بالاترین ارزش را از نظر سیاسی، اقتصادی و اخلاقی در فرد متجلی می‌داند، در نتیجه این نظریه بر حق مالکیت، به عنوان شرط لازم آزادی تأکید می‌کند و مخالف نظارت دولت بر امور اجتماعی است ۲ - (جامعه). نظریه‌ای است قائل به این که هدف عمدۀ هر جامعه، رعایت مصلحت فرد است.  
انرژی [énergie] (فران. énergie) (فیز.). استعداد انجام کار است و صور تهای گوناگونی دارد: انرژی مکانیکی، انرژی تابشی، انرژی برقی، انرژی گرمایی و نور، انرژی هسته‌ای، انرژی پتانسیل که به وضع جسمانی بستگی دارد. انرژی جنبشی نوعی انرژی است که به حرکت جسم بستگی دارد. هر صورتی از انرژی ممکن است به صورت دیگری از انرژی تبدیل شود، مثلًاً انرژی برق در اتو به انرژی گرمایی تبدیل می‌شود ۲ - توان، نیرو: «انرژی خود را از دست داده‌ام».

انژکتور [injecteur] (فران. injecteur) دستگاهی در اتومبیل که سوخت را از باک گرفته و با فشار زیاد از طریق نازل انژکتور به صورت پودر در آورده به داخل سیلندر می‌پاشد. سوختی که به این صورت پاشیده می‌شود یا تزریق می‌گردد اشتعال بیشتری دارد.

انژکسیون [injection] (فران. injection) (پزش.). تزریق آمپول، وارد کردن مایع در رگ به وسیله سرنگ.

انستیتو [anstitu] (فران. institut) مؤسسهٔ تربیتی و علمی و فرهنگی: «انستیتو پاستور».  
انسولین [insulin] (فران. insuline) (انگل. insulin) (جانو). نوعی هورمون که به وسیلهٔ لوزالمعده ترشح می‌شود برای این که قند خون را فعال کند ۲ - (پزش.). انسولین زیر پوست بیماران دیابتی نیز تزریق می‌شود.

**انفاکتوس** [anfâktus] (فران. *infarctus*) (پزش.). سکته قلبی. منطقه‌ایی از بافت که شریان مشروب کننده آن مسدود شده باشد؛ ایست قلبی.

**انفکسیون** [anfeksiyon] (فران. *infection*) (پزش.). عفونت.

**انفورماتیک** [anformâtik] (فران. *informatique*) علم اطلاعات، واژه‌ای است که در سال ۱۹۶۲ وضع شده و بر داش آمار و اطلاعات که حسابگرهای الکترونی و کامپیوتر را نیز در بر می‌گیرد اطلاق می‌شود.

**انکریزیون** [ankizisiyon] (فران. *inquisition*) تفحّص، تجسس، محکمه مذهبی برای بازجویی عقاید در قرون وسطای اروپا.

**انیدرید** [anidrid] (فران. *anhydride*) (شیم.). جسمی است که از ترکیب اکسیژن با شبه فلز پدید می‌آید و چون با آب ترکیب شود تولید اسید می‌کند.

**انیدرید کربنیک** [anidridkarbonik] (فران. *anidridkarbonique*) (شیم.). گازی است بی‌رنگ دارای بوی تند و طعم ترش، در طبیعت در مجاورت کوههای آتششان وجود دارد، یا از احتراق چوب و زغال نیز حاصل می‌شود و در صنعت برای ساختن قند، لیموناد و بیکربنات دوسود به کار می‌رود (فره. مع.).

**اوپن** [open] (انگل. *open*) باز، این واژه در هوایپمایی و برای بلیتی به کار می‌رود که تاریخ آن مشخص گردیده است: «بلیط اوپن».

**اوپن بوک** [owpen buk] (انگل. *open book*) کتاب باز، یک نوع امتحان که در آن امتحان شونده می‌تواند از برخی کتابها مثلاً فرنگ لغت استفاده کند.

**او** [out] (انگل. *out*) (ورز.) اصطلاحی است در فوتبال و آن عبارت است از خارج شدن توپ از خط میدان بازی.

**او** [ut] (فران. *au*) هشتمین ماه سال فرنگی مطابق با دهم مرداد تا نهم شهریور ماه شمسی است. **اوتوپسی** [autopsi] (فران. *autopsie*) تشريح مرده، کالبدشکافی.

**اوتوپیا** [utopiyâ] (لا. *utopia*) (مدینه فاضله، کشور خیالی) که در آن یک حکومت مطلوب بر ملتی خوشبخت حکومت کند.

**اوتبیسم** [otism] (فران. *autisme*) (روان.) خودگرایی، در خود فرو رفتن. حالتی که در بیماران شیزوفرنی مشاهده می‌شود.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

او دیوگرام [audiogram] (فران. *audiogramme* (فیز). حساسیت یک گوش در برابر صدای مختلف.

او دیوویزوئل [audio-visuel] (فران. *audio-visuel* (شینداری و دیداری (سمعی و بصری). اوران [urân] (فران. *urane* (شیم.). نام قدیم اکسید اورانیوم. اورانگوتان [urângutân] (= ارنگوتان).

اورانوس [uranus] (فران. *uranus* (نج.). نام یکی از سیارات که ۷۴ برابر زمین است و ۸۴ سال یک بار به دور خورشید می‌گردد و در سال ۱۷۸۱ کشف شده است.

اورانیوم [uranium] (فران. *uranium* (شیم.). جسم بسیط، فلزی است به علامت اختصاری (u) با وزن مخصوص ۱۸/۶ که آن را از اوران به دست می‌آورند. نمکهای آن ذرات ضعیف رادیواکتیو می‌باشند. اگر اتم اورانیوم را بشکنند انرژی قابل ملاحظه‌ای که از تشعشع نوترون آن به وجود می‌آید، حاصل خواهد شد.

اوربیتال [orbitâl] (فران. *orbitale* (فیز. شیم.). توزیع فضایی یک الکترون در یک اتم و الکترونهای ترکیب در یک مولکول.

اورژانس [urgence] (فران. ۱ - فوری ۲ - بخشی از بیمارستان که به بیماریهای تصادفی و مجروح و مصدوم و مسموم و ناراحتیها و سکته‌های قلبی و مغزی اختصاص دارد، بخش فوریتهای پزشکی ۳ - مرکز پزشکی مجهز به تکنیسینهای ویژه و مجرّب و آمبولانسهای آماده که در اسرع وقت بیمارانی را که نیاز به فوریتهای پزشکی دارند به مراکز درمانی می‌رساند. وزن ← ازن.

اوورکت [overkot] (انگل. *overcoat*) نوعی نیم پالتو و کت امریکایی که آن را بر روی لباسهای دیگر می‌پوشند: «اوورکت سربازی».

اورولوژی [urologie] (فران. *urologie* (پزش). شاخه‌ای از علم پزشکی که به بررسی و معالجه بیماریها و ناهنجاریهای مجرای ادرار می‌پردازد.

اورولوگ [urolog] (فران. *urologue* (پزش). متخصص و کارشناس اورولوژی.

اورمی [uremie] (فران. *urémie* (پزش). مرضی که به واسطه از دیاد اوره خون تولید می‌شود. اوره [ure] (فران. *urée*. پزش). ماده‌ای بلورین که از تجزیه نهایی اسیدهای آمینه در بدن حاصل می‌شود و جزو ترکیبات آلی ادرار است. این ماده در کبد تولید می‌شود و اگر مقدار آن در خون

از اندازه معمول که بین: O/40 تا ۲۰ در لیتراست بیشتر شود موجب بروز بیماری اورمی می‌گردد. اوورهد [overhead] (انگل. over head projector) دستگاه نمایش طلق شفاف؛ پروژکتور آموزشی. اوریون [oreillon] (فران. oreillon) (پزش.). بیماری عفونی واگیردار و مسری که منشأ ویروسی دارد و علائم آن عبارت از تورّم التهاب غدد پشت گوش و دردهایی در خود گوش است. اوزالید [ozalid] (فران. ozalid) (چاپ). نمونه چاپی از یک مونتاژ چاپی مشکل از فیلمهای مثبت یا منفی که بر اثر تماس با کاغذی که به کمک ترکیبات دیازوئیک حساس شده به دست می‌آید (این نمونه کنترل پیش از چاپ اُفتست یا هلیوگراور، می‌تواند به صورت نمونه‌های کپیه یا گراور مرور استفاده قرار گیرد).

اوکی [okey] (انگل. ok)، مخفف *orrect* (oll korrect) موافق، بسیار خوب: «اوکی کردن» «اوکی شدن». اولئین [ole?in] (فران. oléine) (شیم. زیس). ماده‌ای است که در کره، روغن زیتون و روغن سویا وجود دارد.

اولتراسون [ulterâson] (فران. ultra-son) (فیز.). ارتعاش صوتی با بسامد (فرکانس) بالای بیست هزار هرتز که گوش انسان آن را درک نمی‌کند.

اولتیماتوم [ultimatum] (فران. ultimâtom) (سیا). آخرین شرط، اتمام حجّت، تصمیم قطعی، آخرین پیشنهاد که قبول نکردن آن موجب قطع روابط دو دولت یا وقوع جنگ می‌شود. اولسر [ulcer] (فران. ulcère) (پزش.). زخمی که معمولاً اتیام پذیر نیست و به صورت مزمن در می‌آید و در نتیجه از بین رفتن ماده (جوهر) پوست یا مخاط آن به وجود می‌آید: «زخم معده».

اولیگارشی [oligâreši] (فران. oligarchie) (سیا). تسلط گروه اندک بر دولت بدون نظارت اکثربت و بیشتر بر اقلیتی اطلاق می‌شود که قدرت دولت را در راه منافع شخصی به کار می‌برد و اکثربت ناراضی را سرکوب می‌کند. متفکران جدید به ویژه در قرن بیستم توجه خاصی به اولیگارشی دارند و بعضی از اینان، همه حکومتها را اولیگارشی می‌دانند.

اولیویه [oliviye] (فران. olivier): سالاد اولویه (مركب از گوشت مرغ خرد شده، تخم مرغ خرد شده، خیارشور، سبزه مینی، و سس مایونز).

اومانیسم [umâniſm] (فران. humanisme) (فلسف.). هر نظریه و دکترینی که هدفش انسان و شکوفایش باشد، انسان دوستی.

اومنیست [humaniste] (فران. *humânist*) انسان دوست.  
اونس [ons] (فران. *once*) وزنی معادل  $\frac{۳۰}{۵۹۵}$  گرم در فرانسه و برابر  $\frac{۲۸}{۳۴۹}$  گرم در انگلستان می‌باشد.

اوئیفورم (یونیفورم) [uniform] (فران. *uniforme*، انگل. *uniform*) لباس متحدد الشکل و یکسانی که معمولاً نظامیها و دانش‌آموزان برخی از مدارس می‌پوشند.  
اوورتور [ouverture] (موس. *ouvertur*) ۱- اصطلاحی است در موسیقی و آن عبارت از یک قطعه موسیقی است که در آغاز اپرا نواخته می‌شود ۲- قطعه توصیفی مستقلی که موضوع پا داستان خاصی را بیان می‌کند (فره. مع.).

اوول [ovule] (فران. *ovule*) (گیا). بخشی از تخمدان گیاهان که پس از عمل باروری به دانه تبدیل می‌شود ۲- (جانو. پزش.). سلول ماده در جانوران است که به وسیله تخمدان آماده می‌شود.  
اهم [ohm] (فران. *ohm*) (فیز.) واحد مقاومت الکتریکی است و آن مقاومت سیمی است که در اثر جریانی به شدت یک آمپر در مدت یک ثانیه بتواند  $\frac{۱}{۲۴} \times \frac{۱}{۱۸}$  کالری حرارت ایجاد کند.

ایدئال [idé?âl] (فران. *idéal*) آرمانی، کمال مطلوب.

ایدئالیست [idé?âlist] (فران. *idéalist*) طرفدار مکتب و مسلک ایدئالیسم، آرمان گرا.  
ایدئالیسم [idé?âlism] (فران. *idéalisme*) (فل.). اصالت تصور، فرضیه یا عملی که مفاهیم فکری یا انسانی، یا مناظر زیبایی را بیش از صفات آفاقی و حسّی اهمیت می‌گذارد، مکتبی که به تصور و تخیل خیلی بیشتر از تقلید صرف از طبیعت اهمیت می‌دهد (فره. مع.).

ایدئولوژی [idé?oloži] (فران. *idéologie*) ۱- دانش اندیشه‌ها ۲- علم افکار متعلق به یک دسته، یک عصر و دوره ۳- عقیده‌ای که هدف و آرمانی را با بیانی تحسین و تعریف کند که در مقابل آن دفاع نتواند کرد.

ایدز [eydz] (انگل. AIDS)، مخفف Acquired Immune Deficiency Syndrom (پزش.). عفونت بسیار خطربنا که بدون شک منشأ ویروسی دارد و در آن سیستم دفاعی بدن غیرفعال می‌شود و بدن قدرت دفاعی خود را در مقابل انواع میکربهای از دست می‌دهد. این بیماری بیشتر در نزد همجنسبازان مرد دیده شده، اما افراد دیگری حتی بچه‌ها از راه انتقال خون افراد مبتلا به این بیماری (که هنوز خود را نشان نداده) و یا از راه سُرنگک آلوده به این ویروس (که توسط افراد مبتلا مورد استفاده قرار گرفته همچون هروئینها) به این بیماری مبتلا گردیده‌اند.

ایده [ide] (فران. *idée*) فکر و اندیشه، رأى.

ایridیوم [iridiyom] (فران. *iridium*) (شیم.) فلزی است سفید رنگ بسیار سخت و شکننده در ۲۴۰ درجه ذوب می‌شود و از برخی از کلوخه‌های معدنی پلاتین به دست می‌آید.

ایر [eyr] (انگل. *air*) ۱ - هوا ۲ - خط هوایی: «ایران ایر»، «ایرتور».

ایرانیت [iranite] (فران. *iranite*) کرومات سرب و مس بلورین است.

ایرکاندیشن [eyrkândišen] (انگل. *aircondition*) تهویه مطبوع.

ایزو [iso] (انگل. *I.S.O*) کوتاه نوشتۀ International Standard Organisation (سازمان بین‌المللی استاندارد).

ایزوتوپ [izotop] (فران. *isotope*) بر هر یک از عناصری که دارای شماره اتمی واحد و وزن اتمی مختلف هستند اطلاق می‌شود.

ایزوگام [izogâm] به نظر می‌رسد که این کلمه نام تجاری باشد که از دو جزء iso مخفف *isolé* یا *isolation* فرانسوی و gum انگلیسی به معنی صمغ باشد و بر روی هم معنی عایق صمغ مانند می‌دهد.

ایزولاسیون [isolation] (فران. *isolation*) عایق‌بندی ساختمان.

ایزولاسیونیست [izolâsiyonist] (فران. *isolationniste*) طرفدار ایزولاسیونیسم، انزواگرا.

ایزولاسیونیسم [izolâsiyonism] (فران. *isolationnisme*) (سیا.) اجتناب از مداخله در امور بین‌المللی و خودداری از قبول تعهدات خارجی.

ایزوله [izole] (فران. *isole*) جدا، منزوی، جدا از دیگران (مثلاً در بیمارستان).

ایزومر [izomer] (فران. *isomére*) (شیم.) به ترکیباتی گفته می‌شود که از اجزاء مشابه تشکیل یافته‌اند، ولی دارای خواص مختلفی که ناشی از ترکیب متفاوت اتمها در مولکول است می‌باشند.

ایسین [isbn] (انگل. *I.S.B.N*) کوتاه نوشتۀ International Standard Book Number (سازمان بین‌المللی کتاب، شابک) استاندارد بین‌المللی کتاب، شابک.

ایسکمی [iskemi] (فران. *ischémie*) نرسیدن اکسیژن به عضله قلب، کم خونی موضعی.

ایکس [iks] (فران. *x*) ۱ - بیست چهارمین حرف الفباء فرانسه که در ریاضی به عنوان عنصر مجھول به کار می‌رود ۲ - (فیز) (اشعه ایکس) تابش‌های الکترومغناطیسی با طول موج بسیار کوتاه‌تر از نور است.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**ایگرگ** [igreg] بیست و پنجمین حرف از حروف الفبای لاتین است که در ریاضی به عنوان دومین مجهول به کار می‌رود: [y]

ایماژ [imâž] (فران. image) (ادب.) تصویر خیالی یا خیال، مجموعه تشبیه‌ها و استعاره‌ها و کنایه‌ها به طور کلی صورت مجازی بیان را در بردارد و سبب می‌شود که خواننده شعر به حالت عاطفی ویژه‌ای در آید و نیز موجب می‌شود که به صورت کل و یگانه در دیدگاه خواننده رخ نماید (از فره. ادبیات بلاغی).

ایمنولوژی [imonoloži] (فران. immunologie) (پزش.) بخشی از زیست‌شناسی که پدیده‌های مصونیت، شرایط بروز آنها، مکانیسمها و نتایج مداوایی که می‌توان از آن استخراج کرد را مورد بررسی قرار می‌دهد، ایمنی‌شناسی.

ایمونیت [immunité] (فران. immunité) (زیست.) ویژگی‌یی که یک ارگانیسم موجود زنده از نظر توانایی در مقابله با عمل برخی جانداران بیماری‌زا دارند؛ ایمنی طبیعی.

ای میل [imeyl] (انگل. E-mail) کوتاه نوشته (Electronic mail) پست الکترونیکی.

اینترپل [interpol] (انگل. interpol) پلیس بین‌المللی.

اینترنت [internet] (انگل. internet) (رایا.) نام بزرگترین شبکه جهانی.

اینچ [inch] (انگل. inch) واحد اندازه‌گیری طول در انگلستان برابر ۲/۵ سانتی‌متر.

ایندکس ← اندکس.

## «ب»

باتری [bâtri] (فران. batterie) (فیز.) یک یا چند پیل یا اکومولاتور یا انباره که محل ذخیره نیروی الکتریسته است و معمولاً در اتومبیل و واگنهای راه‌آهن به کار می‌رود.

باتون ← باتون.

باتون [baton] (فران. baton) چوبی که پاسبانان به کمر آویزان کنند و در موقع لزوم با آن حمله کنند، نوعی اسلحه سرد.

بادی گارد [bâdigârd] (انگل. body guard) فرد مسلحی که از جان دیگری محافظت می‌کند و برای این کار پول می‌گیرد.

بار [bâr] (انگل. bar) محلی در کافه‌ها و مهمانخانه‌ها که مشتریها ایستاده یا نشسته بر روی سه پایه‌های بلند، انواع و اقسام نوشیدنی‌های گرم و سرد را می‌نوشند (به‌ویژه نوشابه‌های الکلی).

باراژ [bârâž] (فران. barrage) (ورز). موانعی که اسب در مسابقه اسب سواری از آن باید عبور کند.

باربکیو [bârbekiyu] (انگل. barbecue) (آشپ.). ۱ - چهارچوبه فلزی برای کباب کردن گوشت

۲ - کباب بریانی، هر نوع گوشت کباب شده بر آتش زغال.

بارفیکس [bârfiks] (انگل. barrefixe) (ورز). میله آهنی است که به طور افقی روی دو پایه فلزی نصب شده و برای ورزش‌های مخصوص بدین کار، به کار می‌رود.

بارم [bârem] (فران. barème) ۱ - نمره‌ای که برای هر سؤال امتحانی یا گزینه آزمون در نظر گرفته

می‌شود ۲ - فهرست عددی برای نشان دادن نتایج برخی محاسبات و بررسیها: «بارم حقوقی» و ...

بارمن [bârman] (انگل. barman) شخصی که در بار به مشتریها نوشابه می‌دهد.

باروگراف [bârogerâf] (فران. barographe) ابزاری که در هواشناسی برای رسم منحنی تغییر فشار جوّ در مدت معینی به کار می‌رود.

بارومتر [bârometr] (فران. baromètre) هواسنج، فشارسنج.

بارون [bâron] (فران. baron) یکی از عنوانها اشرافی و نجباً اروپا.

باری [bâri] (فران. barye) (فیز). واحد فشار برابر یک دین بر سانتی مترمربع.

باریت [bârit] (فران. baryte) (شیم.). هیدروکسید باریم.

باریوم [bâriyom] (فران. baryum) (شیم.). فلزی است که در طبیعت به صورت کربنات و سولفات

یافت می‌شود و آن به رنگ سفید مایل به زرد است. باریوم هیچگونه اهمیت صنعتی ندارد و در

ضمون از غیر محلول ترین اجسام است و چون اشعه ایکس از آن نمی‌گذرد در عکس برداری از

روده از آن استفاده می‌کنند، یعنی مقدار زیادی از آن را به بیمار می‌خورانند و آن داخل روده‌ها

را اندود کرده و در زیر اشعه ایکس به صورت کدری آشکار می‌گردد.

باز [bâs] (فران. base) (شیم.). در اصطلاح شیمی جسمی که از ترکیب اکسیدها با آب به دست آید و

دارای خواص زیر باشد:

۱ - با اسیدها ترکیب شود و ایجاد نمک کند،

۲ - محلول آن قابل عبور جریان الکتریسیته باشد و تحت تأثیر جریان تجزیه شود

۳ - تورنسلی را که به وسیله اسیدها قرمز شده به رنگ آبی تبدیل کند.



فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**بازالت** [bâzalt] (انگل. basalte) (زمین). یکی از سنگهای آذرین که دارای سختی نسبتاً زیاد و سیاه‌رنگ است و لب بریدگی‌هایش کند است. این سنگ در دستگاه شش ضلعی متبلور می‌شود؛ مرمر سیاه.

**بازوفیل** [bâzofil] (فران. basophile) (زیست). اصطلاحی در زیست‌شناسی است که بر یک ترکیب کننده سلولی یا بافتی که رنگهای بازی را ثابت می‌کند اطلاق می‌شود. مانند تیونین. **بازوکا** [bâzukâ] (انگل. امریکایی bazooka) موشک ضد تانک است و از لوله‌ای که دو سر آن باز است تشکیل شده، دارای خان است و گلوله ۷۵ میلی‌متری محتوی باروت را به صورت اتوماتیک به جلو پرتاب می‌کند. برد آن حداقل ۶۰ متر است و توسط امریکا در سال ۱۹۴۲ ساخته شده و بر جنگ علیه نازیها به کار رفت.

**باس** [bâs] (فران. basse) (موسیقی). بم ترین صدای مرد، صدای بم.

**باسکول** [bâskul] (فران. bascule) ترازوی بزرگ برای وزن کردن بارهای سنگین، ترازو و فرنگی، پان فرنگی.

**باسن** [basan] (فران. bassin) (جانو). لگن خاصره، کفل، لنبر.

**باسیل** [bacille] (فران. bacille) (جانو. پزش.). از باکتریهای دراز اندام کشیده‌اند و اغلب، ناخوشیهای مختلف را موجب می‌شوند از قبیل باسیل سیاه زخم، باسیل تیفوئید، باسیل کخ و غیره. باسیل کخ که تولید مرض سل می‌کند در سال ۱۸۸۲ توسط کخ دانشمند آلمانی کشف شد (فره. مع.).

**باک** [bac] (فران. bac) (مکا). مخزن اتومبیل که در عقب یا پهلوی آن قرار دارد، بنزین باک به وسیله لوله مسی که به تلمبه وصل است به کاربراتور فرستاده می‌شود.

**باکتری** [bâkteri] (فران. bactérie) (شیم. گیا. پزش.). تک یاخته‌هایی هستند که تشکیل قلمرو مستقلی می‌دهند، یعنی نه حیوانی و نه گیاهی می‌باشند و دارای اشکال گوناگونی هستند. آنها می‌توانند در آب، در خاک و در ارگانیسمهای حیوانی زندگی کنند و هم به صورت انگلها ای انسان و حیوان و گیاه به زندگی خود ادامه دهند.

**باکتریوفاژ** [bâkteriyofâž] (فران. bactriophage) (زیست). نوعی ویروس که موجب از بین رفتن باکتریهای می‌شود.

**باکس** [bâks] (انگل. box) جعبه: «یک باکس سیگار وینستون».

**باگاز** [bâgâž] (فران. bagage) بار و بنه (در هوایما).

باگت [baguet] (فران. *baguette*) نوعی نان باریک لوله‌ای شکل.

بال [bal] (فران. *bal*) مجلس رقص.

بالانس [balance] (فران. *balance*) (ورز.) نگاهداشت بدن در حالات مختلف در روی دست با حفظ تعادل: «بالانس زدن».

بالرین [ballerine] (فران. *ballerine*) (نما). کسی که رقص باله را اجرا می‌کند.

بالکن [balcon] (فران. *balcon*) ۱- ایوان کوچکی که در جلو ساختمان می‌سازند و به اطاق راه دارد ۲- طبقهٔ فوقانی تئاتر و سینما و آمفی‌تئاتر که قسمتی از سالن تھاتی را در بر می‌گیرد.

بال ماسکه [bal-masqué] (فران. *bal-masqué*) مجلس رقصی که شرکت کنندگان با لباس مبدل و ماسک بر صورت، شرکت می‌کنند.

بالن [bâlen] (فران. *baleine*) (جانو). نهنگ.

بالون [ballon] (فران. *ballon*) کرهٔ بزرگی که پوشش آن از پارچه‌ای غیرقابل نفوذ تشکیل شده باشد و داخل آن را از گازهای سبک (سبکتر از هوا) پر کنند و در نتیجه به آسمان صعود کند.

باله [bâle] (فران. *ballet*) (نما). نوعی رقص دسته‌جمعی که رقصندگان حرکات یک نواختی را با هم اجرا کنند.

بالیستیک [balistique] (فران. *balistique*) (فیز.). آنچه که مربوط به عوامل محرك که نظیر فششه یا موشکهای هوایی باشد، پرتاب‌شناسی.

بامبو [bamboo] (فران. *bambou*) (گیا). خیزان.

باند [bande] (فران. *bande*) ۱- نوار، رشتهٔ پارچه که در پزشکی (جراحی) مورد استفاده قرار می‌گیرد ۲- زمین طولانی: «باند فروندگاه» ۳- دسته، گروه: «باند دزدان» ۴- باند بازی، دسته و گروهی که منافع یکدیگر را حفظ می‌کنند.

باندآژ [bandâž] (فران. *bandage*) نوار پیچی در پزشکی.

باندرول [banderole] (فران. *banderole*) نوار یا کاغذ دراز و باریک که بر سر شیشه یا چیزی چسبانند و آن نشانهٔ ممیزی و بررسی است، برچسب.

بانک [banque] (فران. *banque*) ۱- دستگاهی است اقتصادی، خصوصی یا دولتی که مردم پولهای خود را در آن امانت گذارند و در موقع لزوم با صدور چک یا ارائه دفترچه از پول خود برداشت کنند و نیز در مقابل تضمین اعتباری پیدا کنند و به هنگام ضرورت وام بگیرند ۲- مجموعه‌ای است

برای نگهداری منظم و قابل دسترس خون یا اعضای بدن: «بانک خون، بانک کلیه» و نیز چیزهای دیگری مثلاً سؤالات امتحانی: «بانک سؤال» ۳ - پولی که قماربازها در بازی مخصوصی به نام بانک یا رامی روی هم می‌گذارند و بر سر آن بازی می‌کنند و سرانجام به برنده تعلق می‌گیرد.

بانک [bânke] (روس. *bânska*) شیسهٔ بزرگ سرداری که در آن مرّبّا، ترشی وغیره نگهداری می‌کنند.

باپاس [bâypâs] (انگل. *By-pass*) عمل جراحی که در آن قسمتی از یک ورید را جانشین بخشی از سرخرگ‌های قلب (عروق اکلیلی یا کرونر) که مسدود شده می‌کنند تا بدین وسیله خون به قلب برسد و بیمار از ناراحتی و خطر نجات پیدا کند.

بایت [bâyt] (انگل. *byte*) (انفو.) واحد حافظه در کامپیوتر.

بایکوت [bâykot] (انگل. *boycott*) کسی را یا بنگاهی را به وضعی در آوردن که از رابطه داشتن با جامعه محروم باشد، تحریم، تهدید: «بایکوت کردن».

بتا [betâ] (فران. *béta*) نام دومین حرف از الفبای یونانی است که به صورت « $\beta$ » نوشته می‌شود (فیز.). اشعهٔ بتا، اشعه‌هایی که به وسیله اجسام رادیواکتیو منتشر می‌شود.

بتون [beton] (فران. *béton*) مخلوطی از سنگ شکسته و ماسه و سیمان که در بنایی برای پی‌ریزی یا ساختن پایه‌های ساختمان به کار می‌رود.

بتون آرمه [betonârme] (فران. *béton armé*) بتون مسلح، بتونی است که به وسیله میلگرد تقویت شده باشد یا بتونی که در آن میله‌های آهنی گذارند تا مقاومت آن بیشتر شود.

بتونیر [betonniyer] (فران. *bétonnière*) ماشینی که دارای یک مخزن مدور خم مانندگردان است و بتون را می‌سازد.

ب. ث. ژ [be-se-že] (فران. *B.C.G* تلخیص *vaccin bilié de calmette et Guérin*) (پزش.). واکسن ضد سل.

بدمیتون [badminton] (انگل. *badminton*) (ورز.) ورزش شبیه تنیس که در زمینی شبیه زمین والیبال با شرکت ۲ تا ۴ تن انجام می‌شود. راکت آن از راکت تنیس ضعیف‌تر است و توپ آن گوی کوچک چرمی یا پلاستیکی است که چند پر پرنده در آن فرو برده‌اند.

براندی [berândi] (انگل. *brandy*) نوعی مشروب الکلی.

برانکار [berânkâr] (فران. *brancard*) تختی که بیماران و مجروحان را روی آن می‌خوابانند و از جایی به جای دیگر حمل می‌کند.

براؤو [berâvo] (فران. آفرین، احسن).  
بربریت [barbarisme] (فران. barbarism) (مصدر جعلی) وحشیگری، توحش.

برزنت [berezent] (آلمانی. bresent) پارچه‌ای بسیار مقاوم و ضد آب و کلفت به رنگ‌های مختلف و معمولاً سبز سربازی که از آن برای ساختن چادر (خیمه) روکش کامیون، سایه‌بان مغازه و... استفاده می‌کنند.

بُرس [boros] (فران. brossé) ۱- ماهوت پاک کن ۲- قلم موی درشت ۳- مساوک ۴- ابزاری است برای مرتب کردن موی سر مشکل از تارهای محکم فلزی یا پلاستیکی که بر صفحه‌ای دسته‌وار سوار شده است (از فره. ز. فا).

بُروکا [borokâ] (فران. Broca) ناحیه حرکتی تکلم، در اغلب افراد این ناحیه در نیمکره چپ یا نیمکره غالب است، برداشتن یا آسیب آن منجر به فلج تکلم می‌شود.  
برلیان [bereliyân] (فران. brilliant) (انگلیسی. brilliant) الماس تراش داده شده از تمام جهات به منظور زیبایی و تلاؤ بیشتر و عرضه به بازار.

برم [borom] (فران. brome) (شیمی). جسمی است ساده با علامت اختصاری Br. به رنگ سرخ تیره، سنگین، دارای بوی تند و زننده که آن را از آب دریا استخراج می‌کنند و خاصیت شیمیکی دارد و کلر است.

برومور [bromure] (فران. bromure) (شیمی). ترکیب برم با جسم مفرد دیگر مثل ترکیب برومور دو پتاسیم و برومودارژان.

برومودارژان [boromurdâržân] (فران. bromured'argent) (شیمی). ترکیبی است از برم و نقره که در عکاسی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

بروموردوپتاسیم [boromurdopotâsiyom] (فران. bromure de potassium) (شیمی). ترکیبی برم و پتاسیم که عبارت از کربیتالهای بی‌رنگ است، به سهولت حل می‌شود، طعمش شور است و در پزشکی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

برنز [bronze] (فران. bronze) (شیمی). آلیاژی است که از آمیختن مس و قلع به دست می‌آید. در قالب‌گیری و مجسمه‌سازی و در ساختن برخی آلات و ادوات دیگر به کار می‌رود: «مدال برنز».

برنزه [bronze] (فران. boronze) کسی که بر اثر آفتاب و یا دریا پوستش به رنگ برنز در آمده باشد.  
برنش [bronche] (فران. boronš) (جانو). نایشه.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

برنشیت [bronchite] (فران. bronchite) (پزش.). ورم ریه، مرضی که در ریه به هم می‌رسد و عوارض آن عبارت است از ورم نایزه‌ها و شاخه‌های قصبه الریه، گرفتگی صدا، سرفه‌های دردناک، خارج شدن اخلاط ساده یا چرکدار که گاهی هم خون در آن دیده می‌شود، نوعی از آن را که در زمستان بروز می‌کند برنشیت حاد و نوعی دیگر را که کهنه و جاگیر شده باشد برنشیت مزمن می‌گویند (فرهـ. معـ.).

برنو [berno] (چک. Brno) (نظر). نام تفنگی که در شهر برنو چکسلواکی ساخته شده و اکنون در ایران از رده خارج شده است: تفنگ برنو.

برودری [brodrie] (فران. borodri) یک نوع گلدوزی، تصویری پارچه‌ای که با کمک سوزن و نخ مخصوص آن را برجسته می‌کند، قلاب‌دوزی، گلدوزی (فرهـ. ز. ف.).

بروسلوز [brucellose] (فران. brucellose) ← مالت.

بروشور [brochure] (فران. borošur) جزوه‌ای کوچک که اطلاعاتی را در بردارد: بروشور، کتاب. بره [bere] (فران. bérét) نوعی کلاه ساده و بی‌لبه که از پارچه ضخیم سازند.

بریاتین [brillantine] (فران. bereyântin) روغن معطری که برای مرتب کردن و درخشان کردن موهای سر به‌ویژه مردان به کار می‌رفته.

بریج [bridge] (انگل. berij) نوعی بازی ورق.

بریگاد [brigade] (فران. brigâde) (نظر). ۱- چند واحد نظامی از یک صنف که تحت فرماندهی یک سرتیپ باشد: «بریگاد قزاق» ۲- واحدی مرکب از دو فوج؛ تیپ.

بریل [beril] (انگل. braille) سیستم خواندن و نوشتمن (با استفاده از نقطه‌های برجسته) ویژه نایسایان می‌باشد. با استفاده از این روش نایسایان می‌توانند با لمس کردن نقطه‌های برجسته بخوانند.

بربری [beriberi] (فران. béribéri) مرضی است که در اثر نرسیدن مقدار کافی ویتامین  $B_1$  به بدن تولید می‌شود. عوارض آن عبارت است از اختلال در قلب و معده و اعصاب.

بژ [beige] (فران. beige) قهوه‌ای روشن یا قهوه‌ای خیلی کم رنگ.

بسکتبال [basketball] (انگل. basketball) (ورز.). یکی از اقسام ورزش‌های دسته‌جمعی که میان دو دستهٔ پنج نفری در میدانی به وسعت  $28 \times 15$  متر انجام می‌شود و هر دسته سعی می‌کند توب را در کیسهٔ توری که بر سر پایه‌ای به ارتفاع ۴ متر آویخته شده بیندازند. مدت بازی ۴۰ دقیقه است و در بین بازی ده دقیقه استراحت می‌کنند.

بشكه [boške] (روس. bočkə) ۱- از اوزان روسی (واحد اندازه گیری نفت) ۲- ظرف چوبی بزرگ شکم دار به شکل استوانه‌ای برای مایعات.

بطری [botri] (روس. butilkə) شیشه استوانه‌ای دهان تنگی که انواع و اقسام مشروبات الکلی و غیرالالکلی در آن نگهداری می‌شود.

بك [bak] (انگل. back) یکی از بازیکنان تیم فوتبال که در جلو دروازه‌بان و پشت سر بازیکنان مستقر است. در بازی فوتبال دو بک وجود دارد: بک چپ و بک راست.

بکسیت [boksit] (فران. bauxite) (زمین). سنگی است که دارای آلومینیم می‌باشد. بکسیت قرمز در تهیه آلمینیوم مورد استفاده قرار می‌گیرد.

بگونیا [beguniyâ] (فران. bégonia) (گیا). گلی است زیبا به رنگهای سرخ، قهوه‌ای صورتی، سفید و ارغوانی. بوته آن کوتاه و دارای ساقه‌های باریک و توخالی است. گلبرگهای این گیاه به صورت متقابل دو تایی برابر هم قرار گرفته‌اند. برگهایش غالباً رنگین و پهن و متناوب است. این گیاه به عنوان گلی زیستی در اکثر نقاط دنیا و هم در گلخانه‌ها و باغچه‌ها پرورش می‌یابد.

بل [bel] (فران. bel) (فیز). واحد قوه صوت در فیزیک.

بلبرینگ [bolbearing] (انگل. bell-bearing) کاسه ساچمه‌ای که برای کم کردن نیروی اصطکاک و تبدیل لغزیدن به چرخیدن در قسمتهای مختلف گردندۀ ماشینها و ابزارها از آن استفاده می‌شود.

بلشویسم [bolševism] (فران. bolchevisme) (سیا). مکتبی سیاسی طرفدار حکومت پرولتاپیا. مرکز این حکومت اتحاد جماهیر شوروی است.

بلشویک [bolševik] یا بالشویک [bâlševik] (فران. Bolchevique) (سیا). این کلمه از «bolš» روسی به معنی بسیار و اکثر است و چون پیروان لینین اکثریت را به دست آوردند بدین نام نامیده شدند. این اصطلاح معادل کمونیسم روسی است.

بُلُف [bolof] (انگل. bluff) لاف، توب خالی. در فارسی بیشتر به صورت بلف زدن به کار می‌رود به معنی لاف زدن، توب خالی زدن، یک دستی زدن.

بلوجین [belužin] (انگل. blue-jean) جین آبی: نوعی پارچه که با آن شلوار و گاہی بلوز و امروز نیز ماتو زنانه درست می‌کنند. البته ممکن است رنگش آبی نباشد اماً بلوجین نامیده می‌شود.

بلودومتیلن [belodometilen] (فران. bleu de méthyléne) (شیم.). رنگ کننده‌ای با خواص ضد عفونی کننده و بی‌حس کننده.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**بُلوز** [blouse] (فران. blouse) جامه نیم تنہ کرکی، پشمی، کاموایی و یا نخی زنانه و مردانه: «بلوز یقه اسکی»، «بلوز آستین کوتاه»، «بلوز مردانه».  
**بلوف** [belof] (انگل. Bluff) = بُلف.

**بلوک** [belok] (فران. Bloc) (سیا). ۱- مجموعه یا اتحادی بین چند کشور است: بلوک شرق، بلوک غرب ۲- توده‌ای از سیمان فشرده: «بلوک سیمانی» ۳- (انگل. block) قطعه زمین: «بلوک هشت بهشت زهراء».

**بلوند** [blond] (فران. blonde) بور، طلایی رنگ: «موی بلند».  
**بليارد** [billard] (فران. billard) نام نوعی بازی گوی و چوگان که روی میزهای بزرگ و مخصوص انعام می‌گیرد. ابزار این بازی عبارت است از: میزهای مخصوص پوشانده شده از ماهوت با چهار سوراخ در چهارگوش و دو سوراخ در حد وسط و تعدادی گوی در روی میز و چوبها در دست بازیکنان. بازیکنان می‌باید با دقت و مهارت و به اندازه گیریهای دقیق، با چوب گویها را به هم زده و آنها را در سوراخ بیندازند، هر کس زودتر تعداد معینی از گویها را در داخل سوراخها کند برند محسوب می‌شود.

**بلیت** [bilé] (روس. bilét) تکه کاغذ چاپ شده برای ورود به تئاتر و سینما، اتوبوس، راه‌آهن، هواپیما و غیره.

**بليچينگ** [bleaching] (انگل. bleaching) (آرا) سفید کردن دندان.

**بلیزر** [blazer] (انگل. blazer) ۱- نوع کت ۲- نوعی ماشین.

**بمب** [bombe] (فران. bombe) اصطلاحی است که معمولاً برای پرتابهای محتوی ماده منفجره به کار می‌رود. ۱- بمب اتمی، بمبی است که نیروی انفجاری آن مربوط به نیروی ذخیره‌ای مرکز اتم هیدروژن است ۲- بمب ساعتی، از انواع تله‌های انفجاری است که در اثر تکمیل و اتصال یک مدار الکتریکی در زمان تعیین شده (توسط عقربه‌های ساعت) منجر به جرقه می‌شود و از طریق چاشنی مواد منفجره داخل ساعت به صورت نارنجک و یا بمب کوچکی منفجر می‌گردد ۳- بمب ناپالم، بمبی است محتوی یک نوع سوخت مایع که پس از پرتاب و برخورد به هدف، تولید ماده ژلاتینی می‌کند و با شعله و با حرارت زیاد می‌سوزد (فره. ز. ف.).

**بمباردمان** [bombardement] (فران. bombardement) بمباران.

**بن** [bon] (فران. bon) حواله، بلیت: «بن کالاهای اساسی»؛ کالا برگ.

بن اسکن [boneskan] (انگل). بررسی پرتو نگارانه استخوان، تهیه یک تصویر دو بعدی از پرتو افشاری یک ماده ایزو توب رادیواکتیو که در استخوان متمرکر شده باشد. بُن بُن [bonbon] (فران. bonbon) نوعی آب نبات است.

بنزن [benzan] (فران. benzéne) (شیم.). کربو هیدروژن، مایعی است بی رنگ که در آب حل نمی شود و نیز زود آتش می گیرد و چریها را در خون حل می کند. از این ماده می توان عطرهای مصنوعی و عده بسیار زیادی رنگها و مواد منفجره و دارو به دست آورد. بنزن از گازهای چراغ و تقطیر قطرانهای زغال سنگ به دست می آید.

بنزوآت [benzo?ât] (فران. benzoate) (شیم.). نمکی که از اسید بنزوئیک حاصل می شود. بنزوئیک [benzo?ique] (فران. benzo?ique) (شیم.). اسیدی است که از بنزوآن (benjoine) و مشتقات دیگر آن به دست می آید.

بنزین [benzin] (انگل). ماده مولّد نیرو و بسیار قابل اشتعال که از تقطیر مواد سبک نفت معدنی به دست می آید و دراتومبیلها و موتورها و هوای پماهانی و تولید می کند و باعث حرکت آنها می شود.

بن ماری [banmâri] (فران. bain-Marie) ۱ - دستگاهی که در آزمایشگاههای پزشکی برای گرم کردن برخی مواد مورد استفاده قرار می گیرد ۲ - طبخ بن ماری که عبارت است از طبخ با بخار آب که بیشتر برای تهیه کرم کارامل به کار می رود.

boa [bo?â] (فران. boa) (جانو). مار عظیم الجثه آمریکای جنوبی از دسته ماران بی زهر، گوشتخوار که قبل از بلعیدن شکارش آن را در چنبره دمش خفه می کند. این جانور از پستانداران کوچک نظیر خرگوش و... استفاده می کند ولی هیچگاه به انسان حمله نمی کند.

بوبین [bobin] (فران. bobine) (فیز.). استوانه کوچک و قرقره و ماسوره فلزی، چوبی یا پلاستیکی که به دور آن سیم فلزی روپوش دارای بی پیچند و جریان الکتریسیته از آن عبور کند و یا به وسیله آن بتوان تغییر در جریان برق ایجاد کرد.

بوتان [butân] (فران. butane) نوعی گاز قابل اشتعال که به صورت مایع مصرف می شود و آن را در داخل مخزن های فلزی قابل حمل و نقل جای می دهند.

بوتانیک [botanique] (فران. botanique) (گیا). از شاخه های علوم طبیعی است که به بحث در باره گیاهان می پردازد. گیاه شناسی.

بوتیک [boutique] (فران. *boutique*) مغازه‌ای که اشیاء لوکس خرازی در آن وجود داشته باشد.  
بودجه [budget] (فران. *budget*) (اقتصاد) مجموعه درآمدها و هزینه‌های یک کشور، یک وزارت خانه، یک اداره، یک مؤسسه و یا شخصی خاص، صورت برآورد جمع و خرج یک وزارت خانه یک اداره یا یک بنگاه.

بوراکس [borâks] (فران. *borax*) از اصل فارسی بوره، جسمی است سفید، متبلور که خاصیت گندزدایی دارد و در کاشی‌سازی و شیشه‌سازی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

بورت [buret] (فران. *burette*) تنگ کوچک لبه‌دار که معمولاً در آزمایشگاه از آن استفاده می‌شود، لوله شیشه‌ای کوچک و مدرج برای جابه‌جا کردن محلول.

بورد [board] (انگل. *board*) ۱- آزمونی که از یک پزشک متخصص بعد از آخرین ارتقاء به وسیله یک هیأت ژوری مرکب از متخصصان برگسته رشته مربوط به عمل می‌آید: «دارای بودر تخصصی ناسیونال» ۲- تخته چوب یا فلز صاف مسطح، محل الصاق اعلانات و اعلامیه‌ها و آگهی‌ها.

بورژوا [bourgeois] (فران. *bourgeois*) فرد وابسته به طبقه بورژوازی، شهرنشین مرغه و ثروتمند.

بورژوازی [bourgeoisie] (فران. *bourgeoisie*) ۱- طبقه سرمایه‌داری که با در دست داشتن وسائل تولید و سرمایه، زندگی مرغه دارند ۲- طبقه متوسط و اداره‌کننده‌ای که خود دست به کار نمی‌زند (عکس کارگر و دهقان) ۳- در مباحثات سیاسی معنای خاص و وسیعی به خود گرفته که مارکسیزم در اشاعه آن نقش مهمی داشت. در اصطلاح مارکسیستی بورژوازی به معنای سرمایه‌داران، کاسبکاران، سوداگران و دارندگان مشاغل آزاد است. در مقابل پرولتاریا که تنها با فروش نیروی کار خود زندگی می‌کند. بنابراین در اصطلاح مارکسیستی، جامعه بورژوازی به معنای جامعه سرمایه‌داری و احزاب بورژوازی به معنای احزاب غیرسوسیالیست به کار می‌رود.

بورس [Bourse] (فران. *Bourse*) ۱- بازاری که دادوستد اوراق بهادر (بهویژه اوراق بهادر و سهام کارخانه‌ها و بانکها و فروشگاههای زنجیره‌ای) را انجام می‌دهد ۲- شهريه‌ای که از طرف دولت و یا یک مؤسسه به دانشجویان یا محققانی که به خارج از کشور می‌روند و یا دانشجویانی که در داخل کشور تحصیل می‌کنند داده می‌شود ۳- تعیین نرخ ارز کشورهای مختلف ۴- بازار: «بورس لوازم یدکی».

بورسیه [boursier] (فران. *boursier*) دانشجو، کارآموز و محققی که از طرف دولت در خارج کشور مشغول تحصیل، کارآموزی یا تحقیق است.

**بورش** [borš] (روس. آشپ. آشپ.) نوعی سوپ روسی که با کلم برگ و هویج و چغندر و گوجه‌فرنگی و گوشت تهیه می‌شود.

**بوروکرات** [bureaucrat] (فر. کارمند) (ادا). کارمندی که سرشار از احساس اهمیت اداری خود باشد و از این قدرت به ضرر عامه (مراجعین اداری) سوء استفاده می‌کند.

**بوروکراسی** [bureaucratie] (فران. کاغذبازی اداری) (ادا). که موجب به تأخیر اندختن کار مراجعین می‌شود.

**بوفالو** [buffalo] (ایتا. گاویش وحشی).

**بوش** [buš] (فران. مکا). ابزاری در اتومبیل.

**بوفه** [bufe] (فران. Buffet) ۱- محل فروش نوشابه و مواد خوراکی در رستورانها و اماکن عمومی ۲- جای غذا خوردن در باشگاهها، تأثرا، سینماها، ایستگاههای راه‌آهن و غیره ۳- قفسه‌ای چوبی یا فلزی که لوازم سفره و ظروف غذاخوری را در آن جای دهند.

**بوکس** [boks] (فران. box) (ورز.). نوعی از ورزش که برای آن مسابقاتی هم ترتیب می‌دهند و آن عبارت است از مشت زدن دو تن به یکدیگر با دستکش‌های مخصوص در زمینی مربع (رینگ)، مشت زنی.

**بکسل** [boksel] بستن اتومبیلی که به هر دلیل از حرکت باز استاده به اتومبیلی دیگر به وسیله یک قطعه سیم برای این که اتومبیل دومی بتواند آن را جایه‌جا کند.

**بوکس‌باد** (بوکسوات) [boksb(v)ât(d)] گیر کردن لاستیک اتومبیل در داخل شن و ماسه یا روسی یخ و برف و در جا چرخیدن و مانع از حرکت اتومبیل به جلو شدن.

**بوکسور** [boksor] (فران. boxeur) مشت زن.

**بولتن** [bulletin] (فران. bultan) نشریه‌های رسمی محتوی اخبار، قوانین و غیره.

**بولدوزر** [buldozer] (انگل. bulldozer) تراکتوری است با قدرت زیاد که روی زنجیر حرکت می‌کند و یک صفحه فولادی سپر مانند در جلو آن قرار دارد و از آن برای خاکبرداری در کارهای ساختمانی و جایه‌جایی خاک و مصالح استفاده می‌شود (فره. ز. ف.).

**بولکی** [bolki] (روس. bulkə) نوعی نان شیرینی گرد و پُف کرده.

**بولوار** [bulvár] (فران. boulevard) خیابانی که بسیار عریض است و معمولاً دارای باغچه‌ها و درختان در وسط خیابان است. خیابان مشجری است که در وسط دو راه رفت و برگشت دو طرفی دارد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**بولینگ** [انگل. *bowling*] (ورز.) نوعی بازی که از تعدادی هدفهای دوک مانند و یک توپ سنگین و بزرگ تشکیل شده، هدفهای دوک مانند در فاصله‌ای نسبتاً دور در کنار یکدیگر چیده شده، بازی با پرتاب توپ به میان هدفها شروع می‌شود، در هر پرتاب یک یا چند هدف را واژگون می‌کنند. مسابقه بین دو تیم یا افراد با یکدیگر انجام می‌گیرد و برنده بازیکنی است که بتواند تا آخر بازی تعداد بیشتری از دوکها را واژگون نماید.

بی اکسید [bioksid] (فران. *bioxyde*) (شیم.) اسیدی که دارای دواتم اکسیژن در هر مولکول است.

بی بی سی [bibisi] (انگل. *B.B.C*) کوتاه نوشته British Broadcasting Corporation بنگاه سخنپراکنی بریتانیا.

**بیت** [bit] (مخفف انگل. *binarydigit*) واحد اطلاعاتی در علوم را گویند.

**بیده** [bide] (فران. *bide*) ظرفی مستطیل که در ته آن سوراخی تعییه شده که از آن آب وارد ظرف می‌شود و پس از قصای حاجت خود را با آن می‌شویند. اخیراً بیده‌یی ساخته شده که به جای این که آب از ته بیده فوران کند، در کنار بیده نزدیک به محل دفع مدفوع لوله‌یی تعییه شده که کار شلنگ را انجام می‌دهد.

**بیژامه** (پیژامه) [b(p)ižâme] (فران. *pyjama*) لباس خانه که معمولاً به صورت پیراهن و شلوار است و از پارچه ابریشمی، پنبه و غیره تهیه می‌شود.

**بیزنس** [biznes] (انگل. *business*) تجارت، کار تجاری، شغل، حرفة، کار، کسب.

**بیس بال** [beysbâl] (انگل. *baseball*) (ورز.) یک نوع بازی است بین دو تیم ۹ نفره که یک توپ را با چوب مخصوص در یک زمین بازدن ضربه به آن طرف زمین می‌فرستند. این زمین ۹۰ پای مربع (۲۷ متر و ۴۵ سانتی متر مربع) وسعت دارد. در هر گوشه زمین یک مرکز یا پایگاه وجود دارد و بازی زیر نظر داورانی که در پشت سر بازیکنان گیرنده توپ قرار دارند انجام می‌گیرد. هر تیم به نوبت به صورت تهاجمی و دفاعی بازی می‌کند. بازی با فرمان سر داور شروع می‌شود و در تمام مدت بازی، توپ در حال گردش می‌باشد مگر آنکه از زمین بازی خارج شود یا داور اعلام پایان وقت زدن به توپ را بنماید، هر دوره بازی شامل ۹ نوبت است و بازیکنان مطابق نوبت خود به زدن توپ می‌پردازند.

**بیسکویت** [biskovit] (فران. *biscuit*) نوعی نان شیرینی که خشک و کم وزن است.

**بیسموت** [bismut] (فران. *bismuth*)، از اصل آلمان، *wismut* فلز سفیدی است که به سرخی می‌گراید و بسیار شکننده است و در ۲۶۸ درجه ذوب می‌شود. برخی نمکها یا ترکیبات بیسموت

در پزشکی به کار می‌رود.

**بیف استرگانوف** [bif-esterogânoff] (انگل. beef.stroganoff) (آشپ.). گوشت قیمه پخته شده که با خامه مخلوط می‌کنند و روی آن خلال سیب زمینی سرخ شده می‌ریزند.  
**بیفتک** [biftek] (فران. bifteck) از اصل انگل. (beefsteck) (آشپ.). برشی از گوشت گاو سرخ کرده یا آماده برای سُرخ کردن.

**بیکربنات** [bikarbonât] (فران. bicarbonate) (شیم.). نمک اسیدی اسید کربنیک است. مانند بیکربنات دوسود (bicarbonate de soude) نمک سدیم که از آن برای دردهای معده استفاده می‌شود، جوش شیرین.

**بیکرمات** [bikoromât] (فران. bichromate) (شیم.). نمک اکسید کننده اسید کربنیک حاوی گروه‌بندی  $\text{CR}_2\text{O}_7$ . از بیکرمات دو پتاسیم در عکاسی به عنوان ثابت کننده استفاده می‌شود.  
**بیکن پودر** [biken pudr] (انگل. baking powder) نوعی پودر که در شیرینی‌پزی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**بیکینی** [bikini] (فران. انگل. bikini) مایوی دو تکه.

**بیگ بنگ** [bigbang] (انگل. bigbang) آتش نخستین یا انفجار اولیه که در حدود پانزده میلیارد سال پیش در فضا صورت گرفته و به تدریج منجر به پیدایش جهان گردیده و منظومه شمسی حدود ده میلیارد سال پس از انفجار اولیه پیدا شده است.

**بیگودی** [bigoudi] (فران. bigoudi) (آرا). استوانه‌های توخالی که خانمها موی سر خود را به دور آن می‌پیچند تا حالت ویژه‌ای به مو بدهد (حالت بگیرد).

**بیلان** [bilân] (فران. bilan) ترازنامه، صورت ریز دارایی و بدھی شرکتها و مؤسسات که معمولاً در آخر سال تهیه می‌شود.

**بیلیارد** [bilyârd]  $\leftarrow$  بليارد.

**بیلیون** [biliyon] (فران. billion) (عد.) هزار میلیون.

**بیوپسی** [biopsie] (فران. biopsie) (پزش.). بافت برداری از یک موجود زنده به منظور آزمایش میکروسکوپی، بافت برداری.

**بیوتوریزم** [biyoterorizm] (انگل. bioterrorisme) (زیست.). ترور با استفاده از میکروبها مانند آبله، سیاه زخم و...

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**بیو تکنولوژی** [biyoteknoloži] (فران. *biotechnologie*) مجموعهٔ فنونی که راهکارهای بیوشیمیابی.

جوهرهٔ زیست شناختی موجود در طبیعت یا تغییر شکل یافته به‌وسیلهٔ ترکیبات ژنریک را مورد استفاده قرار می‌دهند تا محصولات کشاورزی و یا تولیدات صنعتی با ترکیبات شیمیابی مختلف (خوراکی، دارویی و...) را بهبود بخشد؛ یا به عبارت دیگر به مجموعه‌ی از فن‌آوریهایی اطلاق می‌شود که در آنها از عناصر زیستی بهره‌برداری می‌شود. نیز بیو تکنولوژی به معنی به کارگیری عملی موجودات زنده یا اجزای آنها برای تولید فرآورده و یا ایجاد فناوری است.

**بیوسفر** [biyosfer] (فران. *biosphère*) مجموعهٔ ارگانیسمهای زندهٔ حیوانی و گیاهی که در فضای کره زمین گسترش می‌یابد.

**بیوشیمی** [biyošimi] (فران. *biochimie*) بخشی از شیمی که به بررسی عناصر حیاتی و زندگی زما می‌پردازد.

**بیوفیزیک** [biyofizik] (فران. *biophysique*) بررسی مکانیسمهای بیولوژیکی به‌وسیلهٔ الگوهای فنون فیزیک.

**بیوکسید** [biyoksid] (فران. *oxyde* شیم.). اکسیدی که دارای دو اتم اکسیژن در هر مولکول است.

**بیوگراف** [biyográf] (فران. *biographe*) شرح حال نویس.

**بیوگرافی** [biyográfi] (فران. *biographie*) تاریخ زندگی یا شرح حال یک فرد، زندگینامه.

**بیولوژی** [biyoloži] (فران. *biologie*) زیست‌شناس.

**بیولوژیست** [biyoložist] (فران. *biologiste*) زیست‌شناس.

**بیولوژیک** [biyoložik] (فران. *biologique*) مربوط به بیولوژی.

**بیومتری** [biyometri] (فران. *biométrie*) دانشی که به کمک ریاضیات دگرگونیهای زیستی را در داخل یک گروه مشخص بررسی می‌کند.

## «پ»

پاپ [pâp] (فران. pape) رئیس کلیساي کاتولیکی که توسط مجمعی از اسقفها انتخاب می شود.  
 پاپ [pâp] (انگل. pop ، مخفف popular) به یک نوع موزیک مدرن که در کشورهای آنگلوساکسن از دهه ۶۰ پدید آمده اطلاق می شود: «موزیک پاپ».  
 پاپا [pâpâ] (فران. papa) این عنوان به توسط برخی از بچه های خانواده های فرنگی مآب به کاربرده می شود.

پاپیروس [pâpirus] (فران. papyrus) ۱- گیاهی از نوع نی که مصریان قدیم از آن کاغذ مانندی می ساختند و بر آن می نوشتند ۲- متنی که روی پاپیروس نوشته شده باشد.  
 پاپیون [pâpiyon] (فران. papillon) روبانی است که به شکل پروانه گره خورده باشد و معمولاً به جای کراوات یا برای تزیین موی خانمها و دختر خانمها مورد استفاده قرار می گیرد.  
 پاترون [pâtron] (روس. patron) محفظه ای که لامپ در آن جای می گیرد و به وسیله آن به سیم برق متصل و روشن می شود.

پاتوژن [pâtožen] (فران. pathogène) (پزش.) عاملی که می تواند موجب پیدایش بیماری شود مانند: باکتری و میکروب و...

پاتولوژی [pâtoloži] (فران. pathologie) مطالعه امراض و عللی که موجب آن می شود، آسیب شناسی، درد شناسی.

پاتیس [pâtis] (فران. batiste) نوعی پارچه زنانه است، نوعی پارچه که از کتان ساخته می شود.  
 پاتیناژ [pâtinâž] (فران. patinage) (ورز.) سرسره بازی روی یخ، اسکی روی یخ.  
 پارابلوم [pârâblom] (آلما. parabellum) (نظ.) تپانچه خودکار با کالیبر قوی.

پاراپسیکولوژی [pârâpesikoloži] (فران. parapsychologie) شاخه ای از روان شناسی می باشد که در آن از فرا احساس مانند فهم از دور، تکانهای روانی، تصور و خیال بینی بحث می شود.

پاراتیروئید [pârtiro?id] (فران. parathyroïde) (جانو. پزش.) دو جفت غده که در دو طرف غده تیروئید قرار دارند. کار این غده ها تنظیم و بررسی متابولیسم بدن و حذف آنها موجب مرگ حیوان و انسان می گردد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

پاراتیفوئید [paratífoid] (فران. parathyphoïde) (پزش.). بر نوعی تب روده اطلاق می‌شود که انسان را به یاد تیفوئید می‌اندازد ولی خطر آن از آن کمتر است و عامل آن با سیلهای مختلف است، شبه حصبه.

پارادایم [paradigm] (انگل. paradigm) ۱- الگو، نگاره، نمونه عالی ۲- (دستور) الگوی صرفی، صیغه‌گان، صورتهای صرفی.

پارادوکس [paradoxe] (فران. paradoxe) مخالف با عقاید عمومی.  
پارازیت [parasit] (فران. parasit) (فیز.) اختلالی که در امواج رادیویی پیش می‌آید و مانع از شنیدن برنامه‌های رادیویی می‌گردد. این عامل گاهی بر اثر امواج الکترومغناطیسی پیش می‌آید ۲- (پزش.) انگل ۳- طفیلی.

پاراسمپاتیک [parasympathique] (فران. parasympathique) (جانو. پزش.). بر بخش سیستم عصبی که میان انسان و حیوان مشترک اطلاق می‌شود و شامل دو مرکز عصبی در دو انتهای محور نخاعی است: «اعصاب پاراسمپاتیک» و جزء سیستم اعصاب خودکار به شمار می‌رود که مخالف سیستم سمتیک عمل می‌کند.

پاراشوت [parachute] (فران. parachute) چتر نجات.  
پاراف [paraphe] (ادا.) صورت کوتاه شده امضای شخص مسؤول در ادارات دولتی، پیش امضا: «پاراف کردن».

پارافین [paraffin] (فران. paraffine) (شیم.). جسمی است سفید که از سرد کردن ناگهانی روغن‌های سنگین به دست می‌آید، در حدود ۴۰ درجه گداخته می‌شود و مخصوصاً عایق خوبی برای الکتریسیته است و در شمع‌سازی و تهیه ورنیها به کار می‌رود. پارافین مایع در پزشکی به عنوان مسهل مورد استفاده قرار می‌گیرد (فره. مع.).

پاراکلینیک [paraklinik] (فران. paraclinique) (پزش.). به آزمایش‌های فنی و روش‌های عملی (رادیوگرافی، اکوگرافی، توموگرافی و غیره) انجام شده بر روی اندام‌های بدن اطلاق می‌شود، یا به عبارت دیگر به کلیه آزمون‌های تکمیلی غیربالتینی گفته می‌شود.

پاراگراف [paragraphe] (فران. paragraphe) بخشی از یک نوشتہ یا بند.

پارالل [parallèle] (فران. parallèle) (ورز.). دو چوب موازی که آنها را به طور افقی و نزدیک به هم بر پایه‌های عمودی نصب کنند و بر روی آن حرکات ورزشی انجام دهند.

پارامتر [paramètre] (فران. ۱ - (ریاضی). کمیتی است که در معادلات ریاضی وارد می شود و مقدار آن تابعی از متغیرهای معادله است، هر یک از ضرایب معادله که جزو متغیرهای معمولی نیست ولی با توجه به محدوده مورد استفاده مقدار متغیر به خود می گیرد:  $y = kx + ۳$  که در آن  $x$  و  $y$  متغیر،  $k$  پارامتر و  $۳$  عدد ثابت است). (فر. ز. فا). ۲ - عنصر مهمی که شناخت آن ویژگیهای اصلی مجموعه‌ای از یک پرسش را روشن می‌کند.

پارانشیم [parenchyme] (فران. ۱ - (جانو. پزش.). بخش فعال اعضاء غده‌ای ۲ - (گیا). نسج سلولی نرم و اسفنجی برگها و ساقه‌گیاهها با بافت اسفنجی.

پارتایم [part time] (انگل. part time) پاره وقت، نیمه وقت اصطلاحی است که بیشتر در مورد خدمت و کار معلمان دانشگاه به کار می‌رود.

پارتner [partner] (فران. partner، انگل. شریک، یار، حریف، همپا، بهویژه در رقص).

پارتی [party] (فران. parti) ۱ - معنی فارسی این واژه با فرانسه تفاوت دارد. در فرانسه این واژه به معنی حزب و دسته و گروه است. در فارسی معنی حامی، طرفدار، ذی نفوذ می‌دهد که شاید مفهومش این است که جزو دسته و گروهی است و می‌تواند از نفوذ خود استفاده کند ۲ - قسمت، بخش: «یک پارتی جنس» ۳ - (انگل. party) نوعی مجلس مهمانی همراه با رقص و سرگرمی که معمولاً برای دختران و پسران جوان تشکیل می‌شود.

پارتیزان [partizan] (فران. partisan) افراد ارتضی (افسر، درجه‌دار، سرباز) که تعلیمات ویژه غیرمنظمی گذرانده‌اند و از آن به منظور نفوذ در مناطق دشمن استفاده می‌شود، سرباز چریک.

پارتیشن [partition] (انگل. partition) پرده‌ای (پارچه‌ای، چوبی و غیره) که اتاق یا سالنی را به دو قسمت کند.

پارشمن [parchemin] (فران. parchemin) پوست حیوانی مخصوصاً بز و گوسفند و آهو که در گذشته آن را پیراسته و به جای کاغذ از آن استفاده می‌کردند.

پارک [park] (انگل. park) توقف اتومبیلها، پارک کردن: متوقف کردن اتومبیلها و سایر وسایط نقلیه در جای معین ۲ - (فران. parc) باغ وسیع پر درخت و پر گل برای گردش: «در پارک قدم می‌زند».

پارکت [parquette] (فران. parquette) نوعی کف‌پوش ساختمان، تخته‌بندی کف اتاق.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

پارکومتر [parcomètr] (فران. parcomètre) دستگاهی است که معمولاً در خیابانها و در محل توقف اتومبیلها نصب شده و در آن محلها توقف اتومبیل برای مدت معینی با پرداخت پول مجاز است. به این ترتیب که راننده اتومبیل مبلغی برای هر ساعت که بر روی دستگاه نوشته شده در داخل دستگاه می‌اندازد و پس از آنکه ساعت یا ساعتها پیش‌بینی شده به پایان رسید یا اتومبیل خود را از محل خارج می‌کند یا مجدداً در آن پول می‌اندازد.

پارکینسون [parkinson] (انگل. parkinson) یک نوع بیماری که منشاء در بخش خاکستری مغز است و به صورت لرزش‌های خفیف در اعضاء (به ویژه دستها) و خشکی عضلانی بروز می‌کند، یا به عبارت دیگر این بیماری به علت ضایعه یکی از هسته‌های مغز به وجود می‌آید.

پارکینگ [parking] (انگل. parking) مکان ویژه‌ای که وسایط نقلیه موتوری را برای مدتی در آن جا متوقف سازند و برای هر ساعت توقف اتومبیلشان در آن مکان مبلغی پردازند.

پارلمان [parlement] (فران. parlement) مجلس شورای ملی، مجلس نمایندگان در کشورهای مشروطه و جمهوری.

پارلمانتاریسم [parlementarisme] (فران. parlementarisme) (سیا.) نظام یا دولتی که بر پایه دموکراسی و قوانین مصوب مجلس اداره شود.

پازل [pâzel] (انگل. puzzle) اسباب بازی که برای سنجش و تقویت فکر و حافظه ساخته می‌شود.

پاسابل [passable] (فران. passable) نمره پذیرفته در امتحان.

پاساز [passage] (فران. passage) بازار سرپوشیده که معمولاً دو در برای ورود و خروج دارد.

پاسپورت [pasport] (فران. passeport) پروانه برای آزادی و رفت و آمد اشخاص از کشوری به کشور دیگر؛ گذرنامه.

پاستوریزه [pasteurisé] (فران. pasteurisé) آنچه طبق اصول علمی پاستور، میکروبها و موجودات تخمیری وی را از بین برده باشد؛ «شیر پاستوریزه».

پاستیل [pastil] (انگل. pastil) نوعی شیرینی یا آبنبات که از خمیر میوه با رنگهای مختلف ساخته می‌شود.

پاس [pass] (انگل. pass) اجازه عبور.

پاس دادن [dâdan] (فران. passe + فا. dâdan) پرت کردن توب با حرکات حساب شده از بازیکنی به بازیکن دیگر در بازیهای: والیبال، بسکتبال، فوتبال و...

پاس کردن [pâs kardan] (فران. passe + فا kardan) گذراندن: پاس کردن درس.

پاس میکر [pasmeyker] (انگل. pass macker) (پزش.) دستگاه رساننده امواج الکتریکی به عضله قلب.

پاسور [pâsor] (فران. passeur) (ورز.) کسی که توب را در بازی والیبال از جای مشخص شده پرتاب می‌کند.

پاسیو [pâsiyo] (فران. grfté شده از اسپا. patio) نورگیری در داخل ساختمان که معمولاً در آن گل و گیاه می‌کارند.

پاشنه آشیل [pâshne-âsil] (ف. پاشنه + فران. Achille) از اصل یونانی Axileus، مشهورترین قهرمان یونان که نام او با آثار هومر جاویدان گشته است، گفته شده که مادر وی پس از تولد او را به استیکس [styx] (نام شطی در آن جهان) افکند و به این جهت همه اعضای او به جز پاشنه پای وی که در دست گرفته بود رویین گردید و پاریس که می‌دانست پاشنه پای وی رویین نیست آن را با تیر زهرآگین هدف قرار داد و او را کشت. امروز در زبان فارسی پاشنه آشیل ضرب المثلی شده برای چیزهای آسیب‌پذیر.

پاک [pâk] (فران. pâques) یکی از اعیاد بزرگ مسیحیان که هر سال به یاد برخاستن مسیح از میان مردگان بر پاکنند. عید فصح نصارا.

پاکت [pakèt] (روس. pakat) ۱ - محفظه کاغذی که نامه و غیره را در آن گذارند و فرستند ۲ - بسته، جعبه: «یک پاکت سیگار»، «یک پاکت سیمان».

پاگون [pâgun] (روس. pâgon) سردوشی.

پال [pâl] (آلما. P.A.L.) یکی از سه سیستم تلویزیون فرنگی که به وسیله آلمانیها اختراع شده و بیشتر در اروپا رایج است (از فره. ز. فا) ← سکام.

پالادیوم [pâlâdi.yom] (فران. palladium) (شیم.) عنصری است با علامت اختصاری pd، فلزی است به رنگ سفید نقره‌بی، سخت و قیمتی، در تهیه آلیاژها و نیز به عنوان کاتالازیرور از آن استفاده می‌شود.

پالئوزن [pâle?ožen] (فران. paléogène) نیمة اول دوران سوم زمین‌شناسی. در این دوره زمین انقلابات کوه‌زایی بسیار داشته و اکثر کوههای فعلی زمین مربوط به این دوره‌اند.

پالئوگراف [pâle?ogerâf] (فران. paléographie) دانش خواندن خطوط قدیم، علم خطوط قدیم.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**پالئولیتیک** [paléolitique] (فران. *pâle?olitik*) پارینه سنگی.

**پالئونتولوژی** [paléontologie] (فران. *pâle?ontoloži*) دانشی است که موجودات قدیم زمین را مورد بررسی و مطالعه قرار می‌دهد.

**پالتو** [palto] (فران. *paletot*، روس. *paltó*) لباس ضخیمی که در زمستان برای گرم نگهداشتن بدن روی لباسهای دیگر می‌پوشند.

**پان** [pan] (فران. *pan*) (سیا). پیشوندی است که بر سر واژه‌های مختص به -ism در می‌آید. این واژه‌ها غالباً بر جنبشها و نهضتهای سیاسی یا فرهنگی اطلاق می‌شود که به منظور تحکیم و پیوستگی بین اقوام مختلفی به وجود می‌آید که پیوندهای زبانی، دینی، تاریخی یا جغرافیایی آنها را به هم نزدیک می‌سازد: «پان عربیسم»، «پان ژرمانیسم».

**پاناویژن** [panavision] (انگل. *panâvižen*) (سینم.). یک شیوهٔ فیلمبرداری برای نمایش روی پردهٔ عریض. فیلمبرداری روی فیلم «نگاتیف» ۷۰ میلی‌متری انجام می‌گیرد، سپس این نگاتیف ۷۰ میلی‌متری یا روی فیلم مثبت (پوزیتیف) ۷۰ میلی‌متری چاپ و نمایش داده می‌شود و یا به وسیلهٔ عدسی آنامورفیک روی فیلم ۳۵ میلی‌متری فشرده و چاپ می‌شود و این فیلم ۳۵ میلی‌متری بعداً در دستگاه نمایش به وسیلهٔ عدسی دیگری باز و منبسط و بر پردهٔ نمایش تابانده می‌شود. به این شیوهٔ دوم، یعنی وقتی تصویر فشرده و چاپ می‌شود، منظره تمیزتر و روشن‌تر از کار در می‌آید (فره. وا. سینم.).

**پانتوگراف** [pântogerâf] (فران. *pântographe*) ابزاری است برای نسخه‌برداری از روی بعضی نقشه‌ها و تصویرها.

**پانتومیم** [pântomime] (فران. *pantomime*) (نما). نمایش حالات و احساسات و اندیشه‌ها و مطالب به کمک عمل و حرکت.

**پانچ** [pânc] (انگل. *punch*) ۱ - دستگاه یا ماشینی که به وسیلهٔ آن سوراخهای ریزی روی کاغذ یا مقوّا ایجاد می‌کنند ۲ - ماشین پانچ یکی از وسایل ورود داده‌ها به سیستمهای پردازش و انتقال اطلاعات است. به وسیلهٔ ماشین پانچ سوراخهای ریزی با ترتیب خاص روی کارت یا نوار ایجاد می‌شود که نشان‌دهندهٔ اعداد، حروف و نشانه‌های نوشتاری است. نوار یا کارت پانچ شده به وسیلهٔ دستگاه «کارت خوان» یا «نوار خوان» خوانده می‌شود و برای اجرای برنامهٔ مورد نظر به کامپیوتر و برای انتقال به دستگاه‌های ارتباطی (مثلًاً تلکس) منتقل می‌گردد (فره. ز. فا.).

پانچیست [panchist] (انگل. *punchist*) کسی که با دستگاه پانچ کار می‌کند.  
پاندول [pendule] (فران. *pândul*) جسمی آویخته که حرکات نوسانی داشته باشد مثل آویز ساعت.

پانسمان [pansement] (فران. *pansement*) (پزش.) شستن و بستن زخم و جراحت؛ زخم‌بندی.  
پانسیون [pension] (فران. *pânseyon*) جایی که با پرداخت ماهیانه در آن مسکن گزینند و غذا خورند.

پانک [punk] (انگل. *punk*) نهضتی است که گروهی از جوانان انگلستان در سال ۱۹۷۶ و در اعتراض به نظام اجتماعی به وجود آورده‌ند. طرفداران این نهضت معمولاً نوجوانان و جوانان ۱۴ تا ۱۹ ساله هستند که علامت مشخصه آنها آرایش عجیب و غریب موها و صورت و لباسهای رنگارنگ و زینت آلات مختلف است: «موسیقی پانکی» (لباس پانکی) (فره. ز. فا).

پانکراس [pancréas] (فران. *pancréas*) (جانو.) لوزالمعده، غده بزرگی که نزدیک معده قرار دارد، شکلش مانند خوش و سرخ رنگ می‌باشد، ترشحات آن برای کمک به عمل هضم در مقدمه روده‌ها ریخته می‌شود.

پانل [panel] (انگل. *panel*) صفحه مسطح چوبی یا فلزی مریع یا مستطیل که به دیوار کوییده می‌شود و روی آن اعلامیه می‌چسبانند (فره. ز. فا).

پانوراما [panorama] (فران. *panoramique*) (عکا. فیلم.) ۱- منظره وسیعی که از هر سمت قابل مشاهده است ۲- پرده نقاشی بزرگی که به دیوار و سقف چسبانده باشند و کسی در وسط آن باشد پندراد که افق را نظاره می‌کند.

پانورامیک [panorâmik] (فران. *panoramique*) (عکا. فیلم.) ۱- منسوب به پانوراما ۲- روش عکسبرداری پشت سر هم یا فیلمبرداری از یک منظره به کمک دوربین مجّهز به عدسی باز است، به گونه‌ای که منظره در هنگام نمایش به صورت پیوسته و یک پارچه به نظر می‌رسد (فره. ز. فا).

پای [pie] (انگل. *pie*) نوعی شیرینی که در آن خمیر مخصوص را در ظرفی پهن می‌کنند و روی آن نوعی میوه (سیب، زردآلو، توت‌فرنگی و...) قرار می‌دهند و در فر می‌پزند: «پای سیب».

پیسی کولا [pepsikolâ] (انگل. *pepsicola*) نوعی نوشابه غیرالکلی گازدار.

پیسین [pepsin] (فران. *pepsine*) (پزش. جانو.) جوهر گوارنده معده.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**پتاس** [potâs] (فران. *potasse*) (شیم.). هیدروکربوری پتاسیم، جسمی است سفید، محکم که برای سفید کردن پارچه و نیز در تهیه صابون به کار می‌رود؛ جوهر قلیا.

**پتاسیم** [potâsiyom] (فران. *potassium*) (شیم.). فلزی است قلیایی با علامت شیمیایی  $K$  که در ۶۳ و ۶۵ درجه گداخته می‌شود و در ۷۷۴ درجه می‌جوشد، جسمی است نرم با رنگ سفید نقره‌فام، قابل امتزاج با اکسیژن. به صورت کلرور در آب دریاها و به شکل نیترات در شوره‌زارها دیده می‌شود. از نمکهای آن به عنوان کود استفاده می‌شود و از عناصر ضروری برای موجودات زنده مخصوصاً گیاهان به شمار می‌رود.

**پتانسیل** [potânsiyel] (فران. *potentiel*) ۱ - (فیز.). نیروی پتانسیل، نیروی جسمی است که می‌تواند کاری تولید کند؛ ظرفیت تولید کار ۲ - اختلاف سطح، واحد پتانسیل الکتریکی ولت است ۳ - ظرفیت کار، ظرفیت تولید، قدرت و توانایی: «ملتها امروز به وسیله اختلاف توان اقتصادی و نظامی از یکدیگر جدا شده‌اند (سارتر)».

**پتروشیمی** [petrošimi] (فران. *pétrochimie*) مجموعه روش‌های صنعتی ساخت مواد شیمیایی آلی از نفت یا شاخه‌ای از شیمی صنعتی که به مطالعه ترکیبات و خواص شیمیایی نفت و فرآورده‌های نفتی اختصاص دارد.

**پترولوزی** [petroloži] (فران. *pétrologie*) (زمین). شاخه‌ای است از علم زمین‌شناسی که به بررسی مکانیسم تشکیل، ساخت، تغییرات و وضع کنونی سنگها می‌پردازد.

**پتیبور** [potibor] (فران. *petit-beurre*) نوعی بیسکویت که با کره درست می‌شود.  
پد (پت) [pad(t)] (انگل.) پارچه یا دستمال کاغذی پاکیزه‌ای که روی زخم می‌گذارند، تنظیف.  
پدال [pedál] (فران. *pédal*) ابزاری است آهنین که در اتومبیل و دستگاه‌های دیگر زیر پا قرار می‌گیرد (ممکن است با یک صفحه پلاستیکی روی آن را پوشانند)؛ پافشار: «پدال گازی» «پدال ترمز».

**پدیکور** [pedikur] (فران. *pédicure*) (آرا). تمیز کردن پوست و ناخنها پا و دست.  
**پدیکوریست** [pedikurist] (فران. *pédicuriste*) کسی که در آرایشگاه عمل تمیز کردن و مراقبت از پوست و ناخنها پا و دست را عهده‌دار است.

**پراتیک** [pratîk] (فران. *pratique*) کار عملی، راحت.  
**پراسس** [perâses] (انگل. *process*) پویش، فرآیند، روند.

پرآگماتیست [pragmatiste] (فران. *peragmâtiste*) طرفدار مکتب پرآگماتیسم.

پرآگماتیسم [pragmatisme] (فران. *peragmâtism*) (فل.). مکتب فلسفه‌یی که توسط پرس و ویلیام جونز تأسیس شد و جان دیوئی و پیروانش آن را دنبال کردند. این مکتب ارزش افکار و اعمال را از روی فواید و نتایج عملی آنها می‌داند؛ مصلحت‌گرایی.

پرآگماتیک [pragmatique] (فران. *peragmâtik*) (عملی)، مربوط به اصالت عمل، عمل‌گرا.

پرت [pert] (فران. *perte*) از دست دادن، اُفت: «پرت حرارتی آن زیاد است».

پرتابل [portâbl] (فران. *portable*) قابل حمل، حمل کردنی: «تلوزیون پرتابل».

پرتره [portre] (فران. *portrait*) طرحی که از روی چهره کسی نقاشی کنند.

پرزیدنت [perezident] (انگل. *president*) رئیس جمهور.

پرس [pors] (فران. *portion*) مقدار خوراک و سهم معین غذا مخصوص یک نفر که در رستورانها و بهویژه در چلوکبابی‌ها برای مشتریان آورده می‌شود.

پرس [peres] (فران. *presse*) ۱ - دستگاه فشار است که در صنعت مورد استفاده فراوان دارد: مثلاً برای تهیه چوب مصنوعی، چوب پنه، درست کردن ظرفهای فلزی، اتومبیل‌سازی و نیز صنایع دیگر و همچنین برای عدل‌بندی تجاری و... ۲ - (ورز). با فشار و با تأثیب بالا بردن وزنه در بلند کردن هالتراز حدّ شانه‌ها تا جایی که دستها راست و مستقیم قرار گیرد ۳ - خبرگزاری، مرکز تهیه و انتشار خبر: «فرانس پرس» «یونانیتد پرس».

پرسپکتیو [perspektiv] (فران. *perspektiv*) ۱ - هنر نمایاندن اشیاء بر صفحه با انتخاب نقطه دید، به همان ترتیبی که در فضا دیده می‌شود ۲ - پرده‌ای که چشم‌اندازی از طبیعت را نشان می‌دهد (فره. ز. فا.).

پرسپلیس [persépolis] (فران. *persépolis*) تخت جمشید.

پرستات [prostate] (فران. *porostât*) (جانو). غدهٔ مترشحه داخل و خارج دستگاه تناسلی مرد که به اندازه یک بادام کوچک می‌باشد و در اطراف بخش ابتدایی مجرای ادرار در زیر مثانه قرار گرفته است و ترشحات سفید رنگ لزجی دارد که یکی از عناصر تشکیل‌دهنده منی است.

پرستیژ [prestige] (فران. *perestîž*) اعتبار، حیثیت، شخصیت.

پرسنل [personnel] (فران. *personnel*) مجموع اعضای یک اداره: «پرسنل اداری» پرسنل بیمارستان، پرسنل ارتش».

فرهنج ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

پرسوناژ [personâž] (فران. *personnage*) ۱- شخص مشهور ۲- شخص بازی، کسی که داخل در حوادث و موضوع نمایشنامه یا داستان باشد.

پرفوراژ [perforâž] (فران. *perforage*) سوراخ کردن برگهای یک کاغذ به وسیله ماشین مخصوصی که آلتی شبیه شانه دارد و در جاهایی که شانه فرو می‌رود سوراخهای ریز نزدیک به هم ایجاد می‌کند.

پرکلرات [perklorât] (فران. *perchlorate*) (شیم.) نمک اسید پرکلریک.

پرکلریک [perklorik] (فران. *perchlorique*) (شیم.) بر یک ایندرید (ClO<sub>4</sub>) یک اسید (HClO<sub>4</sub>) کلر اطلاق می‌شود که در آن کلر بالاترین درجه اکسیداسیون را دارد می‌باشد.

پرلن [perlon] (فران. *perlon*) نوعی نخ که مانند نایلون از ترکیبات شیمیایی به دست می‌آید.

پرمنگنات [permanganât] (فران. *permanganate*) (شیم.) نمک اسید پرمنگانیک است که به حالت آزاد شناخته نیست. برای تهیه آنها منگنات را بر اثر اکسیدکننده‌ها یا اسید به پرمنگنات تبدیل می‌کنند. پرمنگنات اکسیدکننده‌ای بسیار قوی است و در امور بهداشت و پزشکی مانند گندزدایی سبزیها و نیز در شستشوی زخمها به کار می‌رود.

پرمین [permien] (فران. *permien*) (زمین). نام پنجمین و آخرین دوران اول زمین‌شناسی است.

پرنس [perans] (فران. *perince*) شاهزاده (عنوان خارجی): «پرنس آفاخان».

پرنسس [princesse] (فران. *princesse*) شاهزاده خانم «عنوان خارجی»، «پرنسس مارگارت».

پرنسیپ [principe] (فران. *principe*) اصل، اساس، اصول آداب معاشرت با پرنسیپ = مبادی آداب، بی‌پرنسیپ = بی‌ادب: «آدم بی‌پرنسیپی است».

پُرو [porov] (فران. *preuve*) آزمایش (لباس) وقتی خیاط لباسی را می‌دوzd برای این که اندازه مشتری باشد یکی دو بار آن را پُرو می‌کند در فرانسه پُرو برای آزمایش لباس به کار نمی‌رود، بلکه لفظ essayage مورد استفاده قرار می‌گیرد.

پُروپاگاند [propagande] (فران. *propagande*) ۱- تبلیغ برای فروختن جنس ۲- هر نوع کوششی برای تبلیغ مردمی.

پُروپوزال [poropozâl] (انگل. *proposal*) پیشنهاد، طرح: طرح ساختمان پُل جدید، طرح پایان‌نامه کارشناسی ارشد و دکتری.

پُروتئید [protéide] (فران. *protéïde*) (شیم. پزش.). پروتئین به معنی وسیع آن.

پُروتئین [protein] (فران. protéine) (شیم. پزش). مجموعه مواد ازت دار طبیعی با وزن مولکولی بالا که پس از تجزیه شیمیایی (به وسیله هیدرولیز) اسیدهای آمینه از آن استخراج می شود و این اسیدهای آمینه سهم عمدہ ای در تشکیل موجودات زنده بر عهده دارند.

پروتست [protest] (انگل. protest) (بانک). اصطلاحی است بانکی و آن عبارت از این است که اگر بدھکار برات یا سفته ای را که واخواست شده تا ده روز پس از انقضای مدت نپردازد. بستانکار به وسیله دادگاه اعتراض نامه ای برای بدھکار می فرستد و وی را به تعقیب در دادگاه تهدید می کند. این عمل را پروتست نامند.

پُروتستان [protestant] (فران. protestant) پیرو مذهب پروتستان، معتقد به روش مذهبی پروتستان، آینینی که لوتر و طرفداران اصلاحات دینی در قرن شانزدهم میلادی پدید آوردند. فرقه ای که آن را ایجاد کردن کاتولیکهای بودند که از کلیسا رم جدا شدند و به فرقه های مختلف تقسیم گردیدند.

پُروتز [protoze] (فران. protthèse) افزایش مصنوعی. این اصطلاح در ایران بیشتر در دندانپزشکی به کار می رود و آن بخشی از دندانپزشکی است که به مرمت دندانهای انسان می پردازد. لازم به یاد آوری است که در سایر رشته ها مثل قلب و ارتوپدی هم انجام می شود: دست و پاسازی مصنوعی.

پُروتکل [protocole] (فران. protocole) (سیا). ۱ - صورت مجلس سیاسی که برای بررسی و تحقیق در امری منعقد گردد؛ مقاوله نامه ۲ - مدارک سیاسی مربوط به مجتمع بین المللی، صورت جلسات و مصوبه های این مجتمع.

پُروتوبلاسم [protoplasme] (فران. protoplasme) (زیست). ماده سیال بی رنگ زنده سلولهای گیاهی و جانوری که از دو جزء سیتوپلاسم و هسته تشکیل شده و سطح آن دارای نیروی کشش خاصی است که آن را از جاری شدن محفوظ می دارد و ضمناً موجب حفظ آن در برابر مایعات دیگر است. ترکیب اصلی سیتوپلاسم یک ترکیب آلی ازت دار است که جزو پروتیدها می باشد.

پُروتوزوئر [protozoaire] (فران. protozoaire) (جانو). شاخه ای از موجودات زنده ذره بینی که تک یاخته هستند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**پُرُوتون** [poron. (فران. proton) (فیز.). قسمت مرکزی اتم که با نوترون تشکیل هسته را می‌دهد. مثلاً اتم هیدروژن معمولی شامل یک هسته است که تنها از یک پروتون تشکیل یافته است و وزن آن در حدود  $\frac{1845}{1846}$  وزن اتم هیدروژن را تشکیل می‌دهد و چون بیشتر وزن اتم هیدروژن مربوط به این قسمت است می‌توانیم بگوییم که پروتون یک واحد اتمی وزن دارد. پروتون مقدار کمی الکتریته مثبت دارد که از حیث مقدار با الکترونها برابر است.

**پُرُوتید** [porotid] (فران. protide) (شیم. پزش.). اصطلاح عمومی برای نشان دادن مواد ازت‌داری که دارای اسید آمینه هستند.

**پُرُوزکتور** [porežekor] (فران. projecteur) (فیز.). ۱- دستگاهی که برای ایجاد روشنایی زیاد در هوا و روی زمین به کار می‌رود ۲- در عکاسی و فیلمبرداری از آن استفاده می‌کنند و به وسیله آن تصاویر و اشیاء بزرگتر از آنچه هست روی صفحه (دیوار یا پرده) روشن و نمایان می‌گردد و به کمک آن فیلم یا تصویر را روی پرده نمایش می‌دهند.

**پُرُوزه** [porože] (فران. projet) طرح، نقشه، طرح اولیه، نقشه اولیه: «پروژه ساختمان».

**پُرُوسه** [procé] (فران. porose) فرآیند، مجموعه عملیات و مراحل لازم برای رسیدن به یک هدف معین  $\leftarrow$  پراسس.

**پُرُوسیک** [porusik] (فران. prussique) (شیم.). اسید پروسیک محلول اسید سیانیدریک در آب است. مایعی است فرار، بی‌رنگ، با بوی بادام تلخ و دارای اثر سمی شدید است (فره. وا. او.).

**پُروفورما** [poroformâ] (فران. pro-forme) صورت حسابی که از پیش بر طبق مقررات تنظیم شده و هیچگونه پی‌آمد قضایی برای مشتری ندارد. به طور کلی خریدهایی از خارج صورت می‌گیرد، خریدار باید قبل از پروفورما آن را از کشور مورد نظر تهیه کند تا بر اساس آن بتواند ارز لازم برای خرید آن را از دولت تقاضانماید. خود دستگاههای دولتی برای خریدهای ارزی نیاز به پروفورما دارند.

**پُروفسور** [professeur] (فران. professeur) استاد دانشگاه، معلم، شخصی که دارای بالاترین مدرک در یک رشته علمی و تخصصی است: «پروفسور رضا»، «پروفسور سمیعی».

**پُروفیل** [profil] (فران. profil) ۱- نیمرخ، یک طرف صورت، تصویر نیمرخ ۲- (معما). فولادی که دارای مقطع هندسی است و در ساختمان‌سازی مورد استفاده قرار می‌گیرد (فره. ز. فا).

**پُروگرام** [programme] (فران. programme) انگل. program (برنامه).

پرولتاریا [پرولتاریا] (فران. *prolétariat*) (سیا). طبقه کارگر که حیات تولیدی سرمایه‌داران به دست آنان است؛ طبقه زحمتکش. مارکس و انگلش مقصود خود را در «مانیفست کمونیست» چنین توضیح می‌دهند: «مقصود از پرولتاریا، طبقه کارگران مزدگیر جدید است که مالک هیچ وسیله تولیدی نیستند و نیروی کار خود را به خاطر تأمین زندگی می‌فروشند».

پرولتر [پرولتر] (فران. *prolétaire*) کارگری که تولید می‌کند؛ زحمتکش.

پریز [پریز] (فران. *prise de courant*) (فیز). ۱ - وسیله‌ای که دارای دو سوراخ و به برق متصل است و با وارد شدن دو شاخه‌ای در آن جریان برق برقرار می‌شود، وسیله‌ای که از مجاورت و نزدیک الکتریسیته دارای برق می‌گردد ۲ - وسیله‌ای است برای اتصال دو شاخه تلفن و سیم آتن:

«پریز برق» «پریز تلفن».

پریم [پریم] (فران. *prime*) (ریاضی). اصطلاحی است در ریاضی و بر نمادی (حرف) اطلاق می‌شود که با نشانه‌ای به شکل آکسان همراه باشد ( $A'$ ) = آپریم.

پریمات [پریمات] (فران. *primate*) (جانو). گروهی از پستانداران عالی که انسان و بوزینگان و میمونها را در بر می‌گیرد.

پرینت [پرینت] (انگل. *print*) (انف.). چاپ.

پرینتر [پرینتر] (انگل. *printer*) (انف.). چاپگر.

پریود [پریوت] (فران. *période*) (موسیقی). اصطلاحی است در موسیقی و آن عبارت است از: مدت زمان لازم برای انجام یافتن یک ارتعاش کامل ۲ - دوره قاعده‌گی زنان.

پریودیک [پریودیک] (فران. *périodique*) (دوره‌ای).

پُز [پوز] (فران. *pose*) ۱ - وضع لباس، رفتار: پُز عالی و جیب خالی. خوش سر و وضع ولی مفلس و فقیر ۲ - مدت لازمی که دوربین عکاسی را در معرض نور می‌گذارند تا عکس شیئی منظور برداشته شود. پز دادن [پوز + دادن] (فران. *dâdan*) (فیس و افاده کردن، تکبر فروختن (فره. مع.)).

پزیسیون [پوزیسیون] (فران. *position*) (وضعیت، حالت).

پُزیشن [پوزیشن] (انگل. *position*) ← پوزیشن.

پُست [پوست] (فران. *poste*) ۱ - اداره‌ای که نامه‌ها و امانتها را از جایی به جایی می‌برد و سپس میان صاحبان آنها توزیع می‌کند ۲ - پست رستانت [پوست رستانت] *poste restante* بخشی که مسؤولیت نگهداری نامه‌های دریافتی را تا زمان مراجعة گیرنده به عهده دارد ۲ - محل خدمت مأموران انتظامی:

«اموران انتظامی سر پست خود حاضر بودند»<sup>۳</sup> - شغل و مقام: «پست حساسی دارد.

پُست‌مدرن [postmodern] (فران. postmoderne) (ادب). پست مدرن از دو بخش تشکیل شده post در لاتین به معنی پس از، فراتر از و پس از باشد و مدرن، یعنی تازه، نو، امروزی و بر روی هم معنی آن فراتر از مدرن یا پسانو می‌شود. اماً در فلسفه معنی دیگری دارد، یعنی آنچه مدرن و مدرنیسم را پشت سر گذاشته و نشانه‌های آن از قبیل رد حقیقت مطلق، پیوستگی و وحدت، تعایل به پلورالیسم یا تعدد فرهنگی نسبت و کثرت، مخالفت با عقل‌گرایی علمی و دست‌یابی به وحدت اجتماعی، سیاسی و فرهنگی در عصر مدرن است. متفکرانی همچون امبرتاکو، فردیک جیمسون و... در وجود چنین نشانه‌هایی در فلسفه پُست مدرنیسم اتفاق نظر دارند.

پسورد (انگل. password) (انگل. pasvord) (رایا). کلمه رمز، اسم رمز.

پیشیشیک [psychique] (فران. psychique) روانی.

پسیکانالیز [psychanalyse] (فران. psychanalýse) روانکاوی.

پسیکانالیست [psychanaliste] (فران. psychikánâlist) روانکاو.

پسیکرومتر [psychromètre] (فران. psychrometer) ابزاری که اندازه بخار آب را در آتمسفر تعیین می‌کند.

پسیکوتراپی [psychothérapie] (فران. psychoterápi) (فران. psychotherapy) درمان روانی.

پسیکوز [psychose] (فران. psychose) ناخوشی دماغی.

پسیکولوژی [psychologie] (فران. psycholoži) روان‌شناسی.

پسیکیاتر [psychiatre] (فران. psychiatre) پزشک امراض روانی.

پسی میست [pessimiste] (فران. pessimiste) بدین.

پسیمیسم [pessimisme] (فران. pessimisme) بدینی، یأس، آین بدینی.

پشمبلبا [melba] (فران. pêche melba) مخلوطی از کمپوت هلو و بستنی و خامه.

پکتین [pectin] (فران. pectine) (بیوشیمی). ماده لعابداری که در بسیاری از گیاهان وجود دارد و به عنوان عامل غلظت و لینت در صنایع غذایی مانند: مرّبا و مایونز و نیز داروسازی مورد استفاده قرار می‌گیرد. محلول پکتین با آب و قند ایجاد ژله می‌کند.

پکیج [package] (انگل. package) (بسته، محموله، صندوق جعبه، نوعی دیگ شو法ز که معمولاً در آشپزخانه نصب می‌شود.

پلاتین [platine] (فران. *platine*) فلزی سخت و گرانبها با جلای نقره‌ای است که قابل مفتول شدن و ورقه شدن است. در تهیه وسایل علمی به عنوان کاتالیزور مورد استفاده قرار می‌گیرد و در جواهرسازی نیز مصرف دارد. علامت شیمیایی آن (pt) است؛ طلای سفید (فره. ز. ف.).

پلاژ [plâž] (فران. *plage*) ۱- محوطه شنی کنار دریا، ساحل کم شیب دریا ۲- اتفاکهایی که در ساحل دریا برای استفاده مسافران ساخته شده است.

پلاست [plâst] (فران. *plaste*) (گیا). پلاستها ذراتی هستند که در داخل یاخته‌های گیاهی دیده می‌شوند و متمایز از سیتوپلاسم می‌باشند.

پلاستیک [plâstik] (فران. *plastique*) ۱- (پزش.) ماده‌ای که قابل پیوند یا قابل دخول در انساج حیوانی یا گیاهی باشد، ماده‌ای که بتواند جای انساج از بین رفته حیوانی و گیاهی را پر کند و همان وظیفه را انجام دهد: جراحی پلاستیک. ۲- ماده‌ای شبیه رزین (*résine*) که دارای خاصیت شکل پذیری و تورّق زیاد است و از آن اشیاء مختلف می‌سازند.

پلاسما [plâsmâ] (فران. *plasma*) (جانو). مایعی که گلوبولهای سرخ و سفید در آن شناورند و شش دهم مقدار خون بدن انسان را تشکیل می‌دهد. هرگاه مقداری خون را در ظرفی بریزند پس از اندکی گلوبولهای آن روی هم متراکم می‌شود و لخته‌های سرخ رنگ تشکیل می‌گردد و مایع بی‌رنگی هم مجزاً می‌شود که آن را خونابه یا پلاسما یا سرم می‌گویند.

پلاک [pelâk] (فران. *plaque*) ۱- لوح و صفحه‌ای از فلز که شماره خانه بر روی آن نوشته شده باشد ۲- صفحه فلزی که شماره ماشین و نام شهری که در آن جا شماره گذاری شده بر روی آن نوشته شده و در جلو و عقب اتومبیل نصب گردیده است ۳- ورقه نازک (طلاء، پلاتین و نقره) که مشخصات فرد بر روی آن حک می‌شود و آن را بازنگیر به مچ دست می‌بندند یا به گردن آویزان می‌کنند.

پلاکارد [pelâkârd] (فران. *placarde*) اعلان، آگهی با شعارهایی که در راهپیمایی با خود حمل می‌کنند: «جمعیت پلاکاردهایی را با خود حمل می‌کردند که بر روی آنها شعارهایی بر علیه .... نوشته شده بود».

پلاکت [pelâket] (فران. *plaquette*) (پزش.) سلول خونی بدون هسته که نقشی را در انجاماد و دلمه شدن خون ایفا می‌کند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**پلاگر** [pelâgr] (فران. *pellagre*) (پزش.). مرضی است که بر اثر نرسیدن مقدار کافی ویتامین B<sub>۶</sub> به بدن تولید می‌شود. ویتامین مزبور در شیر، غلات، سیب و گلابی و پرتقال و سبزی وجود دارد. عوارض آن عبارت است از تغییر رنگ پوست بدن به رنگ مس و پوسته شدن آن که بیشتر در اطراف سر و گردن و پا ظاهر شود، التهاب زبان، اسهال، پیچش، دل درد، اختلال عصبی و مالیخولیا.

**پلان** [pelân] (فران. *plan*) طرح و برنامه.

**پلئیستوسن** [pele?istosen] (فران. *pléistocène*) (زمین). نام آغاز نخستین دوران زمین‌شناسی است. دوره مرتبط با پالئولیتیک.

**پلوس** [polos] (روس. *?opolus*) (مکا). میله‌ای است حد فاصل دیفرانسیل و چرخ اتومبیل که نیروی وارد بر دیفرانسیل را که از طریق رابط گاردان وارد شده است به چرخها انتقال می‌دهد، یک سر این رابط به کاسه چرخ و سر دیگر آن که به صورت چرخ دنده است به چرخ دنده کرامویل که به وسیله پیستون چرخانده می‌شود مرتبط است؛ پلوس یا پاولوس در لاتین به معنی پل است و این وسیله در اکثر اتومبیلها به دو چرخ عقب مربوط است؛ در جپیها و اتومبیلهایی که دارای دو دیفرانسیل می‌باشند. چهار پلوس به کار می‌رود (در این اتومبیلها آلتی به نام پلوس خلاص کن برای چرخهای جلو تعییه شده تا در مواقعی که به آنها نیاز نیست مورد استفاده قرار گیرد).

**پلمب** [polomb] (فران. *plomb*) مهر سُربی: «پلمب کردن = مهر سربی زدن»، «سر کیسه را پلمب کرده بودند».

**پلمیک** [polemik] (فران. *polémique*) (سیا). مشاجره قلمی.

**پلوتون** [pluton] (انگل. *pluton*) (نج.). یکی از سیارات منظومه شمسی، در سال ۱۹۱۵ دو ستاره‌شناس امریکایی به نامهای Percival Lowell و William Pickering متوجه بی‌نظمیهای در حرکات سیاره‌های اورانوس و نپتون گردیدند و هر یک به طور مستقل به وجود یک ستاره ناشناس اشاره کردند و جای آن را تعیین نمودند اما توансند آن را مشخص سازند، تا این که یک آسیستان جوان از رصدخانه Lowell در آریزونا به طور اتفاقی آن را کشف نمود و نام پلوتون که دو حرف اول آن از آغاز نام و نام خانوادگی Percival Lowell گرفته شده بود بر آن نهاد.

**پلوتونیوم** [plutoniym] (فران. *plutonium*) (فیز.). یکی از عناصر تازه که ساخت انسان است و شماره اتمی آن بیشتر از اورانیوم می‌باشد (۱۹۶) و در ساختن بمب اتمی از آن استفاده می‌شود.

پلورالیسم [poluralism] (فران. pluralisme) (فلسفه). نظامی که به وجود تنوع افکار، رفتار، عقاید سیاسی و مذهبی و نیز احزاب سیاسی معتقد است و نقطه مقابل اندیوید و آلیسم می‌باشد، کثرت گرایی، تکثیر گرایی.

پلی [pli] (فران. pli) (حیا). چین کتابی.

پلی استر [polyester] (فران. انگل. polyester) (شیمی). استر با وزن مولکولی بالا که از به هم پیوستگی مولکولهای متعدد استر نتیجه می‌شود. برخی از پلی استرها در ترکیبات مواد پلاستیکی و رنگها مورد استفاده قرار می‌گیرند.

پلیپ  $\leftrightarrow$  پولیپ.

پلیت [peleyt] (انگل. plate) صفحه، اصطلاحی در امور فنی.

پلی تکنیک [polytechnique] (فران. polytechnik) مدرسه عالی که در آنجا علوم و فنون مختلف تعلیم داده می‌شود؛ دارالفنون.

پلیتیک (پلتیک) [politik] (فران. politique) (سیاست). ۱ - (سیاست). ۲ - (عا). حقه‌بازی.

پلیس [polis] (فران. police) ۱ - شهربانی (اداره پلیس) ۲ - پاسبان، پلیس مخفی، پلیس راه، پلیس راهنمایی، افسر پلیس (افسری که در شهربانی خدمت می‌کند).

پلیسه [pelise] (فران. plissée) چین دار، دارای چینهای مرتب که روی هم تاشده باشد: «دامن پلیسه».

پلیش [poliš] (انگل. polish) نرم و براق کردن (چوب، چرم فلز و...).

پلیکان [pelikan] (فران. pélican) (جانو). پرنده‌ای با پاهای پردار و نوک بسیار دراز و برگشته که بخش پایین نوک آن دارای کيسه‌ای است قابل اتساع که غذای بچه‌هایش را در آن ذخیره می‌کند.

پلی کپی [polikopi] (فران. polycopie) نسخه‌های متعددی که به وسیله دستگاه تکثیر از نوشته‌ای که قبلًا بر روی استنسیل زده شده تهیه می‌شود. پلی کپی کردن = تکثیر کردن به وسیله دستگاه پلی کپی.

پلی کلینیک [polyclinique] (فران. poliklinik) (پزشک). مرکز پزشکی که دارای درمانگاههای مختلف است و در صورت لزوم، امراض مختلف را مورد مداوا قرار می‌دهند.

پلی گامی [polygamie] (فران. polygamie) (جامعه). چند همسر گزینی، تعدد زوجات.

پلی مر [polimer] (فران. polymère) (شیمی). به مولکولی گفته می‌شود که توده مولکولی آن مرکب از توده مولکولی دیگری به نام مونومر (monomère) می‌باشد. مثلاً بنزن ( $C_6 H_6$ ) و اسیترن (C<sub>3</sub>H<sub>6</sub>) پلی مرهای استیلن (C<sub>4</sub>H<sub>6</sub>) هستند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

پلیور [poliver] (انگل.) پیراهن کش نخی یا پشمی آستین دار یا بدون آستین که برای پوشیدن سر را از داخل آن می‌گذراند نظیر زیرپوش و برای جلوگیری از سرما از آن استفاده می‌شود.

پلیوسن [pliyoßen] (فران. pliocène) (زمین). بر لایه زیرین دوران سوم اتلاف می‌گردد که جانشین میوسن می‌شود. دوران پلیوسن.

پماد [pommade] (فران. pommad) (پزش.). محصولات دارویی نرم که با مواد روغنی بی‌تفاوت و خشی مانند واژلین، لانولین، روغن زیتون مخلوط می‌شود و در ناراحتیهای جلدی (التهاب، زخم، سوختگی، خارش و...) مورد استعمال خارجی قرار می‌گیرد.

پمپ [pomp] (فران. pompe) (مکا.) دستگاهی که برای جایه جا کردن مایعات (آب، بتزین، گازوئیل و...) به کار می‌رond؛ تلمبه: «پمپ بتزین» (فره. ز. فا).

پمپاژ [pompâž] (فران. pompage) بیرون کشیدن یک مایع یا گاز از زمین به کمک تلمبه یا دستگاههای پیشرفته دیگر.

پنالتی [penâlti] (انگل.) (ورز.) جریمه در فوتبال.

پنچر [pančer] (انگل.) سوراخ شدن تیوب لاستیک اتومبیل، دوچرخه و موتور.  
پنجر شدن = سوراخ شدن تیوب و بیرون آمدن هوا از آن.

پنس [pans] (فران. pince) ابزار کوچک دو شاخه‌ای است شبیه به قیچی و با خاصیت اهرمی که برای فروبردن، بیرون آوردن، فشار دادن یا گرفتن چیز کوچک به کار می‌رود؛ گیره، انبر کوچک؛ پنس ابرو = پنس کوچکی است که با آن موهای زائد ابرو را می‌گیرند؛ موچین، پنس سر = موگیر، پنس جراحی = گیره مخصوصی که در هنگام جراحی مورد استفاده جراحی قرار می‌گیرد (فره. ز. فا).  
پنگوئن [pingouin] (فران. pingouin) (جانو). مرغی است دارای پاهای پردار و بالهای کوتاه و رنگ سیاه و سفید که در سواحل دریای شمال به طور دسته‌جمعی زندگی می‌کنند، پرهایش گرانهاست.

پنی سیلین [penicillin] (انگل.) (penicilllin) (پزش.) دارویی است که توسط دکتر فلمینگ (A. Fleming) کشف شده است و از یک قسم کفک موسوم به «پنی سیلیوم نوتاتوم» (penicillium notatum) گرفته می‌شود و اثر شدیدی در کشتن بسیاری از میکروبها دارد و در معالجه امراض عفونی مانند زخم‌های چرک آلود و امراض مقابله‌ی به کار می‌رود و به صورت پودر، پماد، قرص

و آمپول عرضه می شود.

**پوار** [poar] (فران. *poire*) سیمان تزریق کن، تنقیه (اصل این کلمه در فرانسه به معنی گلابی است و چون ابزار نامبرده بالا به شکل گلابی است آن را بدین نام نامیده اند).

**پوئن** (پون) [po(w)an] (فران. *point*) امتیاز: «پوئن های زیادی دارد».

**پوپلین** [puplin] (انگل. *poplin*) نوعی پارچه پنبه ای معمولاً به رنگ سفید که معمولاً برای تهیه پراهن مردانه و ملحفه به کار می رود.

**بوتین** [putin] (فران. *bottine*) کفش محکم و ساقه بلند: «بوتین سربازی».

**پودر** [poudr] (فران. *poudre*) ۱- گرد هر چیز مانند: قند، سیر، فلفل و غیره ۲- پودر صورت، گرد سفید و معطری که خانمها به چهره می مالند.

**پودینگ** (آشپ.). (pudding) (انگل. *puding*) نوعی دسر و شیرینی که از آرد، تخم مرغ و روغن و کشمش تهیه می شود.

**پورسانتاژ** [purſântâž] (فران. *pourcentage*) درصد، دریافت صدی چند (که غالباً به صورت پورسان [pursân] به کار می رود).

**پورنوگرافی** [pornogerâfi] (فران. *pornographie*) توصیف و نمایش (نوشتاری، تصویری) بخش زشت و قبیح مسائل جنسی.

**پوره** [pure] (آشپ.) (فران. *purée*) خوراکی که از آرد نخود سبز، لوبیا و مخصوصاً سیب زمینی تهیه می شود: «پوره سیب زمینی».

**پوزیتیف** (پوزیتو) [pozitivo] (فران. *positif(v)*) (انگل. *positive*) مثبت (در مورد عکاسی و نتایج آزمایشگاهی به کار می رود).

**پوستر** [poster] (انگل. *poster*) تصویرهای نقاشی که به منظور تزیین از آن استفاده می شود و گاهی امضای نقاش را نیز در بر دارد ۲- آگهی های تبلیغاتی و عکسها بی که بر روی در و دیوار می چسبانند.

**پوستیش** (پوستیژ) [postiš(ž)] (فران. *postiche*) کلاه گیس زنان.

**پوشت** [pošet] (فران. *pochette*) دستمال کوچکی که معمولاً آقایان به عنوان تزیین در جیب بالای کت می گذارند به طوری که نصف آن بیرون از جیب باشد.

**پوکر** [poker] (انگل. *poker*) از انواع بازی قمار با ورق.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**پولاروید** [polâroyd] (فران. polaroid) (عکا). دوربین عکاسی که به محض گرفتن عکس به طور خودکار چاپ و ظاهر می‌کند: دوربین پولاروید.  
پولس  $\leftrightarrow$  پلس.

**پولیپ** [polip] (فران. polype) (پزش.). پدید آمدن نسج مخاطی از بافت‌های تازه نمو کرده در درون حفره‌های معطری بدن مانند: بینی، مثانه، معده، روده بزرگ یا رحم به شکل غدّه یا تومورهای کروی و ییضوی شکل به اندازه‌های مختلف از یک ارزن تا یک سیب که اغلب خوش‌خیم است اما ممکن است بد خیم شود.

**پوند** [pond] (انگل. pound) ۱- سگه طلای انگلیسی، لیره انگلیسی ۲- اسکناس معادل لیره انگلیسی ۳- مقیاس وزن در انگلستان معادل ۴۵۳ گرم.

**پونز** [punez] (فران. punaise) میخ کوتاه فلزی که ته آن پولک دارد و آن را با فشار سر انگشت فرو می‌کنند.

**پی** [pi] (فران. انگل. مخفف peripheria) ۱- یکی از حروف الفبای یونانی ( $\pi$ ) ۲- (ریاض.). حاصل تقسیم طول محیط دایره بر قطر آن و آن تقریباً مساوی با  $3/14$  است.  
پی. اج. دی. دکترا. Doctor of Philosophy, ph. D) [pi-eč-di]

**پیانو** [piyâno] (فران. piano) (موس.). سازی است از انواع سازهای کلاویه شامل دستگاهی که قادر به اجرای اصوات بسیار آهسته و بسیار قوی می‌باشد. این ابزار را با فشار انگشتان دست بر روی شاسیها و نیز کم و زیاد کردن طینی موسیقی به وسیله پدال می‌نوازند.

**پیانیست** [piyânist] (فران. pianiste) پیانوزن، نوازنده پیانو.

**پیپ** [pip] (فران. pipe) چیق دسته کوتاه ظریف فرنگی.

**پیپت** [pipet] (فران. pipette) لوله‌ای شیشه‌ای برای داخل کردن مقداری مایع از ظرف دیگر در آزمایشگاه.

**پیپر** [peyper] (انگل. paper) مقاله علمی و ادبی و تحقیقاتی (این کلمه در میان استادان و پژوهشگران تحصیل کرده در مکتب کشورهای انگلیسی زبان رواج دارد).

**پیت** [pit] (انگل. pit) چلیک فلزی برای نفت و روغن و مانند آن، ظرف آهنی یا حلبي مکعب شکل برای حفظ نفت، بنزین، روغن و غیره.

**پیتزا** [pitzâ] (ایتا. pizza) (آشپ.). نوعی غذای ایتالیایی است که برای تهیه آن خمیر مخصوصی را

در داخل ظرف نسوز پهن می‌کنند و آن را با سُس گوجه فرنگی و انواع فرآورده‌های گوشتی (کالباس، سوسیس، ژامبون و...) گوشت چرخ کرده، پیاز و قارچ، فلفل سبز و غیره تزیین می‌کنند، پنیر مخصوصی روی آن می‌ریزند و در فر یا تنور می‌پزند (فره. ز. فا).

**پیج** [pey] (انگل. page) به وسیله بلندگو در هتل یا فرودگاه کسی را صدا زدن در فارسی به صورت پیج کردن به کار می‌رود.

**پیراشکی** [piraški] (روس. piražoki) (آشپ.). نوعی غذای هلالی شکل از خمیر و گوشت چرخ کرده و پیاز و روغن و جعفری و رب گوجه و نمک و فلفل و... که برای تهیه آن نخست خمیر را با نورد نازک می‌کنند و در آرد می‌غلطانند و با دهانه لیوان از آن برشاهی دایره مانندی پدید می‌آورند سپس مایه گوشت را که قبلاً به طریق مخصوصی آماده شده وسط آن می‌گذارند و دو طرف خمیر را روی هم می‌آورند و به هم می‌چسبانند و فشار می‌دهند و به دقت پیچ می‌دهند و آنگاه آن را در روغن سرخ می‌کنند.

**پیرکس** [pireks] (فران. pyrex) ظرفهای شیشه‌ای بسیار مقاوم حتی روی شعله آتش.

**پیژامه** (پیژاما) [pižame(a)] (فران. pyjama) جامه‌ای گشاد و سبک مرکب از نیم تن و شلوار بنددار که در خانه و هنگام خواب می‌پوشند.

**پیس** [piyes] (فران. pièce) (نما). نمایشنامه.

**پیست** [pist] (فران. piste) محوطه یا میدان آماده برای ورزش، مسابقه، رقص: «پیست اسکی».

**پیستوله** [pistolet] (فران. pistolet) ۱ - (نظ.). اسلحه‌کمری، تپانچه ۲ - (تفا) دستگاهی که در نقاشی مورد استفاده قرار می‌گیرد و به وسیله آن رنگ می‌پاشند.

**پیستون** [piston] (فران. piston) ۱ - (فیز.). استوانه متحرکی که با اصطکاک در لوله تلمبه سیلندر ماشین بخار حرکت می‌کند و این حرکت انتقالی معمولاً به حرکت دورانی موتور می‌انجامد ۲ - کار راهانداز، حامی (پارتی): «بدون پیستون هیچ کاری نمی‌شود کرد».

**پیک** [pik] (فران. pique) از ورقهای بازی که خالهای آن به شکل قلب و به رنگ سیاه است.

**پیکاب** [pikâp] (انگل. pik-up) (فیز.). دستگاهی که ارتعاشات ضبط شده روی صفحه را به امواج الکتریکی و نهایتاً فرکانس صوتی تبدیل می‌کند (فره. ز. فا).

**پیکنیک** [piknik] (فران. pique-nique) غذاخوردن در گردش دسته جمعی در هوای آزاد (در ییلاق، در جنگل) که هر فرد سهم خود را می‌پردازد یا غذای خود را همراه می‌آورد: «پیکنیک رفت». در جنگل

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

پیل [pile] (فران. pil) (فیز.) دستگاهی که انرژی شیمیایی را به انرژی الکتریکی تبدیل می‌کند.

پیل اتمیک [pile atomik] (فران. pile atomique) رئاکتور اتمی، رئاکتور هسته‌ای.

پیلت [pilot] (انگل.) pilot با تلفظ فران.). ۱- قسمتی از طبقه هم کف ساختمان که معمولاً از آن به عنوان گاراژ استفاده می‌شود ۲- شمعک: «شماعک بخاری گازی یا آب گرم‌کن گازی».

پیلینگ [peeling] (انگل.) لایه‌برداری پوست صورت جهت زیبایی یا جراحی پوست صورت جهت زیبایی.

پینگ‌پنگ [ping pong] (انگل.) (ping-pong) (ورز.) نوعی از بازی ورزش شبیه به تنیس که روی میزی به اندازه ۲/۷۴ در ۱/۵۲ متر انجام می‌شود. توپهای آن کوچک و شبیه تخم مرغ و راکت آن چوبی و کوچک‌تر از راکت تنیس است و میز آن با تور باریکی به دو قسمت تقسیم می‌شود.

پیوره [piyore] (فران. pyorrhèe) (پزش.) بیماری نسوج اطراف طوق و ریشه دندان که بیشتر با تحلیل لانه دندان و لثه و خروج چرک از پای دندان همراه است و در بعضی حالات جریان چرک وجود ندارد که این حالت را پیوره خشک می‌نامند (فره. مع.).

## «ت»

ت [te] (فران. tē) (نقا. مع.) نوعی خط کش که طراحتان آن را به کار می‌برند و مرکب از دو شاخه بزرگ است. و انتهای شاخه بزرگ به شاخه کوچک، در وسط، با زاویه قائمه ملحق می‌گردد (فره. مع.).

تابلو [tableau] (فران. tableau) ۱- پرده نقاشی، یعنی پرده‌ای که روی آن تصویر شخصی، چیزی یا منظره‌یی را نقاشی کرده باشد: «تابلوی آبرنگ، تابلوی رنگ روغن ۲- تخته یا قطعه‌یی فلز که روی آن عنوان شخص یا مؤسسه‌یی را بنویسنده و به دیوار، سر در مغازه، بنگاه، مطب، اداره، دانشگاه، دانشکده، داشکده و... نصب می‌کنند ۳- تخته سیاه (یا سبز یا سفید) که به دیوار کلاس درس نصب کنند و روی آن با گچ (یا ماثیک) بنویسنند ۴- صفحه چوبی، فلزی و غیره که اعلانهای مربوط به هر اداره یا مؤسسه را برای کارکنان، دانشآموزان، دانشجویان می‌چسبانند: «تابلوی اعلانات» ۵- ویژگیهایی که در رنگ چهره برخی افراد دیده می‌شود و میان بعضی خصوصیات فردی شخص است و مثلاً بر معتاد بودن او دلالت می‌کند.

تابو [tabou] (فران. از زبان پولنیزی *tabou*) (جامع). طبق آین پولنیزها شخص یا چیزی را که دارای سجّیه مقدس و از تماس با دیگران محروم باشد تابو گویند؛ حرام. این اصطلاح امروز بر تحریم اجتماعی یک عمل یا یک کلمه اطلاق می‌شود.

تابوره [tabouret] (فران. صندلی بدون دسته و پشت که معمولاً در آشپزخانه و بار و آزمایشگاهها از آن استفاده می‌شود. در ایران این نوع صندلیها در آزمایشگاههای پزشکی بسیار مرسوم و با همین نام به کار می‌رود.

تاب [tap] (انگل. *top*) عالی، سیار خوب.

تارت [târt] (فران. *tarte*) شیرینی میوه یا کیک میوه. تارتريک [tartrique] (فران. *tartrique*) (شیم.) (اسید تارتريک) عصاره درد شراب که برای ساختن مخرمهای شیمیایی و نمکهای جوشان از آن استفاده می‌کنند.

تافی [tofee] (انگل. *tofee*) نوعی آب نبات و شکلات: «تافی مینو».

تاكتیک [tâktik] (فران. *tactique*) (نظ.). ۱ - دانش و هنر به کار بردن نیروها و امکانات در رزم ۲ - ترتیب منظم مانور یگانها نسبت به یکدیگر و نسبت به دشمن است به ترتیبی که حداکثر استفاده از قدرت آنها به عمل آید ۳ - (سیا). شیوه‌های عملی اجرای یک برنامه سیاسی که ممکن است در ظاهر با اصل طرح یا برنامه سیاسی هماهنگ نباشد (از فره. ز. فا).

تاكس [taxe] (فران. *taxe*) نرخ، نرخ ثابت هر چیز: «تاكش چنده؟».

تاكسي [taxi] (فران. *taxi*) اتومبیل کرایه‌ای که مسافران را در داخل شهر از نقطه‌ای به نقطه‌ای دیگر می‌برد.

تاكسى درمى [taxidermie] (فران. *taxidermie*) تکنیک یا هنر بازسازی اجزاء بدن حیوان مرده به صورت طبیعی؛ خشک کردن حیوانات مانند بیر، شیر، پلنگ و... و پرندگان.

تاكسى متر [taximètre] (فران. *taximètre*) دستگاهی که در تاكسي نصب می‌کنند تا مقدار مسافتی را که تاكسي برای حمل مسافر پیموده معین کند و مسافر از روی آن مبلغی را که بر عهده وی تعلق می‌گیرد پردازد؛ مسافت سنج.

تالاسمی [thalassémie] (فران. *thalassémie*) (پزش.). نوع خطرناک بیماری کم خونی است که مخصوصاً در حوزه مدیترانه شیوع دارد و در نتیجه توارث و اختلال در هموگلوبین به وجود می‌آید. این بیماری دارای دو نوع مازور *majeur* و مینور *mineur* است که نوع مازور آن خطرناک است.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**تالک** [talk] (فران. talc) (شیم.). سیلیکات منیزیم است که در برخی از فرآورده‌های دارویی مورد استفاده قرار گیرد: «پودر تالک».

**تالوگ** [talweg] (آلم.) (جف. نظر). اصطلاحی است جغرافیایی و نظامی و آن عبارت است از خطی که دارای بزرگترین شیب در یک دره است و بر حسب آن آبها هدایت می‌شود، خطی که مرز رودخانه‌ای کشورها را مشخص می‌کند؛ خط القعر.

**تالیم** [taliyom] (فران. thallium) از اصل انگل. (شیم.). فلزی است با علامت اختصاری  $Tl$ ، وزن اتمی  $204/37$ ، شماره  $81$ ، سفید مایل به آبی و نرم‌تر از سرب و بسیار چکش خوار است.

**تامپون** [tampon] (فران. tampon) استوانه‌کوچکی از جنس پارچه یا پنبه فشرده که برای بستن یک سوراخ و جذب مایع (مثلًاً خون) به کار می‌رود (فره. ز. فا).

**تاندون** [tendon] (فران. tendon) (جانو). دسته‌های بافت پیوندی که به وسیله آنها عضله به استخوان می‌چسبند.

**تانزانت** [tanzânt] (فران. Tangente) (هند). خط راستی که فقط در یک نقطه با منحنی برخورد می‌کند.

**تانک** [tank] (انگل.). اتومبیل زره‌پوش که با مسلسل و توب مجهز است و به وسیله چرخهای محکم و سنگین خود می‌تواند در زمین ناهموار حرکت کند.

**تانکر** [tanker] (انگل.). کامیونهای بزرگی که بر روی آنها مخزنی قرار داده شده و مخصوص حمل نفت، بنزین، گازوئیل و احیاناً آب می‌باشد - مخزن بزرگ آب.

**تانگو** [tango] (فران. tango) (موسیقی). نام عمومی رقصهای دونفری اسپانیا و آمریکای جنوبی.

**تایپ** [typ] (انگل.). ماشین کردن موضوعی یا مطلبی با ماشین تحریر: «تایپ کردن».  
**تایپیست** [typist] (انگل.). ماشین نویس.

**تاید** [tide] (انگل.). پودر لباس: چون نخستین پودر لباس‌شویی که ظاهراً به ایران وارد شده پودر تاید بوده امروز در میان طبقه عوام بر همه پودرهای لباس اطلاق می‌شود.

**تایر** [tyer] (انگل.). لاستیک رویی چرخ اتومبیل  $\leftrightarrow$  تیوب.

**تایم** [time] (انگل.). وقت، زمان: تایم گرفتن = اندازه گرفتن وقت و زمان.

**تایم اوت** [time-out] (انگل.). (ورز.). زمان استراحت، توقف موقت بازی.

تایمر [tâymér] (انگل. timer) (ورز). شخصی که مسؤول اندازه‌گیری زمان در یک مسابقه مثلاً اسب‌سواری است.

تئاتر [te?âtr] (فران. théâtre) ۱ - ساختمان یا سالنی که در آن نمایش می‌دهند ۲ - (نما). نمایش دادن سرگذشتها، حالات و احساسات افراد و جوامع در صحنه نمایش.

تئودولیت [te?odolit] (فران. théodolite) زاویه یاب افقی و عمودی.

تئوری [te?ori] (فران. théorie) ۱ - مجموعه منظم اندیشه‌ها و مفاهیم و طرحهایی که برای پیاده کردن یک ایدئولوژی یا یک مفهوم علمی یا فلسفی تدوین می‌شود؛ نظریه ۲ - مجموعه معلوماتی که بعضی امور و حوادث را تشریح کند: «تئوری حرارتی».

تئوریسین [te?orisiyan] (فران. théoricien) نظریه‌پرداز: «تئوریسین حزب کمونیست».

تئوکراسی [te?okrâsi] (فران. théocratie) (سیا). دولت یا حکومتی که از اختلاط قدرتهای دینی و سیاسی به وجود آید و پیشوای مذهبی بر تمام امور کشور نظارت عالیه دارد؛ حکومت مذهبی.

تشین [te?in] (فران. théine) کافین محتوی در برگ‌های چای.

تتراکلرور [tetrâkolorur] (فران. tetrachlorure) (شیم.). نام ترکیبات مختلف کلر با یک جسم ساده. مانند تراکلرور کربن.

تراپوتیک [terapotik] (فران. thérapeutique) درمان‌شناسی، طب دارویی.

تراخم [tarâxom] (فران. trachome) (پزش.). یکی از امراض چشم که عوارض آن عبارت است از تورم قرنیه و بروز دانه‌های درشت در طرف داخل پلک و خارج شدن چرک و منشأ ویروسی دارد و اگر معالجه نشود سبب کوری می‌شود.

تراژدی [tragédie] (فران. tragédie) نوعی نوشته یا نمایش که موضوعی غم‌انگیز دارد و غالباً بدینهای، شکنجه‌های جسمی و روحی و خیانت را نشان می‌دهد.

تراژیک [tragique] (فران. tragique) منسوب به تراژدی.

تراس [terâs] (فران. terrasse) قسمی از فضای جلوی آپارتمان که در هوای آزاد قرار دارد و گاهی با نرده‌کوتاهی احاطه شده است (از فره. z. fa.).

تراست [terâst] (انگل. trust) ۱ - (اقتصاد). شرکت بزرگی که از ائتلاف چند کارخانه یا چند شرکت مربوط به یک رشته صنایع به منظور ثبت نرخ و جلوگیری از رقابت و حفظ منافع خودشان تشکیل شود ۲ - (سیا). نفوذ تراستها در جریانهای سیاسی که از طریق اعمال نفوذ در انتخابات یا

وسایل ارتباط جمعی صورت می‌گیرد (از فره. جد. سیا).

ترافیک [terâfik] (انگل. traffic) ازدحام رفت و آمد وسایط نقلیه موتوری که موجب راهبندان در جاده‌ها و خیابانها و کوچه‌ها و میدانها گردد. ترافیک هوایی، ترافیک دریایی: «در ترافیک گیر کردم، ترافیک سنگینی بود».

تراکت [terâkt] (انگل. tract) جزو، رساله، بروشور.

تراکتور [terâktor] (فران. tracteur) نوعی ماشین که برای کارهای کشاورزی از قبیل: شخم زدن، خرمن کوبی، کشیدن یدکی و غیره به کار می‌رود.

ترام [terâm] (فران. trame) خانه‌های ریز عکس، شیشه و گراور.

تراموا (تراموا) [terâmvâ(y)] (انگل. tramway) نوعی وسیله نقلیه عمومی که به صورت واگن روی خطهای آهن معادل با سطح خیابان با جاده یا نیروی برق حرکت کند.

ترانزیستور [terânzistor] (انگل. transistor) ۱- عبور کالا و مال التجارت از کشوری به کشور دیگر بدون پرداخت حق گمرک و مالیات ( فقط حق می‌پردازند که آن را حق ترانزیستور می‌گویند) ۲- عبور شخص از کشوری با ترن یا اتومبیل بدون توقف در آن ۳- توقف کوتاه در فرودگاه کشوری بیگانه بدون اجازه خروج از آن.

ترانزیستور [terânzistor] (انگل. transistor) (فیز.) قطعه الکترونیکی است شامل سه نیمه هادی الکتروودار که برای تقویت یا قطع و وصل جریان برق به کار می‌رود (از فره. ز. فا.).

ترانسپورت [terânsport] (فران. transport) حمل و نقل، بارکشی.

ترانسفورماتور [terânformâtor] (فران. transformateur) دستگاهی که برای کاستن یا افزودن نیروی الکتریستیه به کار می‌رود.

تراورتن [terâvertan] (فران. travertin) (معما). نوعی سنگ آهکی که برای روکار ساختمان و مفووش ساختن آن به کار می‌رود.

تراورس [teravers] (فران. traverse) تخته‌های چوبی ضخیم که در پهنه‌ای راه زیر ریلها گذارند تا ریلها در مقابل واگنها مقاومت بیشتری نشان دهند.

تراول چک [terâvelček] (انگل. traveller's check) چک مسافرتی که در هر کشوری قابل تبدیل به پول آن کشور است.

ترباتین [terebântin] (فران. térébantine) (گیا). صمغ حاصل از اقسام درختان کاج که از آن

اسانس تربانتین استخراج می‌کنند که در طب به کار می‌رود.

تربیم [fran. terbiom] (فران. terbium) (شیم.) علامت اختصاری Tb، فلزی است خاکستری و نرم دارای وزن اتمی ۱۵۸/۹۲۵ و شماره اتمی ۶۵، فلزی است بسیار کمیاب.

ترگال [fran. tergal] (فران. tergal) نوعی پارچه از مواد ترکیبی ساخت فرانسه.

ترليون [fran. teriliyon] (فران. trillion) در امریکا عدد یک ۱۲ صفر و در فرانسه و انگلیس ۱۸ صفر است.

ترم [term] (انگل.) هر یک از تقسیمات یک دوره تحصیلی (معمولًاً دانشگاهی) است که زمان آن مشخص است و دانشجو می‌تواند دوره تحصیلی را در تعداد معینی ترم که حداقل و حداً کثیر برای آن منظور شده است بگذراند (مدت آن معمولًاً بین سه ماه و چهار ماه در نوسان است): «ترم زمستانی»، «ترم بهاره» ۲ - واژه یا عبارتی که در یک رشتهٔ تخصصی یا هنری دارای معنی و مفهوم خاصی است؛ اصطلاح: «ترم پزشکی» (از فره. ز. فا.).

ترمبون [fran. terombon] (موسیقی) یکی از سازهای بادی مسی و آن قسمی از شیپور است که در قدیم آن را از شاخ حیوانات می‌ساختند.

ترمز [tormoz] (روس. тормоз) ابزاری است در اتوبیل، موتور، دوچرخه و... که با فشار آوردن بر روی آن حرکت وسیلهٔ نقلیه را کند یا متوقف می‌کند.

ترموالکتریسیته [fran. termoelekterisite] (فران. thermoelectricité) (فیز.) ۱ - انرژی الکتریکی تولید شده به وسیلهٔ تبدیل مستقیم انرژی حرارتی ۲ - بررسی رابطهٔ میان عناصر حرارتی و الکتریکی.

ترموالکتریک [fran. termoelekterik] (فران. thermoélectrique) منسوب به ترموالکتریسیته. ترمودینامیک [fran. termodinâmik] (فران. thermodynamique) شاخهٔ مشترکی از فیزیک و شیمی که روابط میان انرژی حرارتی (گرمایش) و انرژی مکانیکی (کار) و قوانین عمومی پدیده‌های مربوط به تبدیل و تغییر شکل حرارتی را بررسی می‌کند.

ترموس [termos] (انگل.) فلاسک.

ترموستات [fran. thermostât] (فران. thermostat) دستگاهی است که حرارت یک محیط بسته را ثابت نگه می‌دارد و اگر حرارت بالا رود آن را موقتاً قطع می‌کند و همین که حرارت متعادل شد باز دستگاه گرم کننده به کارش ادامه می‌دهد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

ترموشیمی [thermošimi] (فران. *thermochimie*) بخشی از شیمی فیزیک که به بررسی میان پدیده‌های فیزیکی یا عکس‌العملهای شیمیایی و تبادل حرارتی ناشی از آنها می‌پردازد.

ترموکوپل [termokupl] (فران. *thermocouple*) (فیز.) دستگاهی که برای نشانه‌گذاری حرارت‌های زیاد و اندازه‌گرفتن ارزی پرتوافکن (متشعشع) به کار می‌رود.

ترمومتر [termometr] (فران. *thermomètre*) گرماسنج، میزان‌الحراره.

ترمینال [terminal] (انگل. *terminal*) ۱ - نقطه پایانی حمل و نقل بین شهری اتوبوسها و نیز پرواز هوایپماها؛ پایانه: «ترمینال اتوبوس»، «ترمینال فرودگاه مهرآباد تهران» ۲ - (انف) دستگاهی که به وسیله آن اطلاعات به یک سیستم مخابراتی یا الکترونیکی وارد یا از آن خارج می‌شود.

ترمینولوژی [terminoloži] (فران. *terminologie*) ۱ - اصطلاح‌شناسی ۲ - مجموعه اصطلاحات مربوط به یک رشته.

ترمینیشن [termineyšen] (انگل. *termination*) (رایا.) امکان ارتباط تلفنی از طریق اینترنت از خارج به داخل کشور.

ترن [teran] (فران. *train*) وسیله نقلیه عمومی مرکب از لکوموتیو و مجموعه‌ای از واگونها که بر روی خط آهن حرکت می‌کند؛ قطار.

تروپ [terup] (فران. *troupe*) گروه هنری.

ترور [teror] (فران. *terreur*) ترس و وحشت زیاد، به قتل رساندن (که در این صورت در فارسی معمولاً با فعل «کردن» همراه است و قتل نیز جنبه سیاسی دارد): «ترور رزم آرا».

تروریست [terorist] (فران. *terroriste*) طرفدار یا عامل قتل سیاسی.

تروریسم [terorism] (فران. *terrorisme*) (سیا.) اعمال تروریستی که به منظور تأمین مقاصد سیاسی اعمال شود.

تروکاژ [terukâž] (فران. *truquage*) (سینم.) حقه‌های سینمایی.

تروompت [terompet] (فران. *trompette*) (موسی.). یکی از سازهای بادی مسی و آن قسمی شپور است که در قدیم آن را از شاخ حیوانات می‌ساختند. این ساز همیشه در معابد یهودیان مورد استفاده بوده و امروز هم در کنیسه‌ها از آن استفاده می‌کنند. تروompت فلزی را یونانیان اختراع کردند (فره. مع.).

تریا [teriyâ] (فران. *cafétéria*) مکانی که در آنجا نوشابه‌گرم و سرد و نان شیرینی و

ساندویچ و غیره به مشتریان عرضه می‌شود و بیشتر در ادارات دولتی، مؤسسات آموزشی دانشگاهی، هتلها و غیره وجود دارد.

تریاس [teriyâs] (فران. trias) (زمین). نام اولین دوره دوران دوم زمین‌شناسی است. تریبون [tribune] (فران. teribun) کرسی سخنرانی: «تریبون مجلس» کرسی تدریس در دانشگاه.

تریپتیک [teriptik] (فران. triptique) اصطلاحی در گمرک و آن عبارت است از اجازه‌نامه‌ای که امکان ورود چیزهای موقت نظیر اتومبیل را به کشور می‌دهد.

تریشین [terišin] (فران. trichine) (جانو). یکی از کرم‌های طفیلی که از خانواده نمادتودهاست و در انسان مرض تریشینوز را به وجود می‌آورد. این جانور کوچک نخی شکل باریکی است که حداقل طولش ۶ میلی‌متر است.

تریشینوز [terišinoz] (فران. trichinose) (پزش.). مرضی که توسط کرم تریشین در بدن انسان به وجود می‌آید. این جانور به صورت بالغ در عضلات انسان جایگزین می‌شود و تولید دردهای شدید مفصلی شبیه دردهای روماتیسمی حاد می‌کند. تریکو [teriko] (فران. tricot) لباس بافته.

تری‌گلیسرید [teriglycerid] (فران. tryglycéride) (پزش.). ترکیبی شامل سه مولکول اسید چرب با گلکسیرین، تری‌گلکسیریدها در سلول چربی در سطح خونی حضور دارند و به پروتئینها به صورت لیپوپروتئین متصل می‌باشند.

ترکیلر [tereyler] (انگل. trailer) اتاقک بزرگ چرخداری که به کمک یک وسیله نقلیه کشیده می‌شود و برای حمل بار زیاد از آن استفاده می‌شود.

تز [tez] (فران. thèse) رساله‌ای که دانشجو پس از گذراندن واحدهای درسی اش بنویسد و از مطالب آن در جلسه‌ای با حضور هیأت داوران دفاع نماید؛ پایان‌نامه ۲ - موضوعی که کسی برای اثبات یا توصیف آن کوشش زیاد نماید.

تزار [tsar] (فران. tsar) یا tzar لقب پادشاهان سابق روسیه.

تست [test] (انگل. test) ۱ - آزمایش ۲ - نوعی خاص از آزمایش که بنا بر طرح پرسش‌های معمولاً چهار جوابی است که به یکی از پرسشها باید پاسخ داد: تست کردن = آزمایش کردن ۳ - (پزش.). بر نمونه برداریها و آزمایشها بیولوژیکی و شیمیایی اطلاق می‌شود.

تست [tost] (انگل. test) نانی که برای مرتبه دوم به وسیله دستگاه مخصوصی یا بر روی آتش بر شته کنند.

تستر [toster] (انگل. tester) دستگاهی که به کمک آن نان را بر شته می‌کنند.

تستوسرون [testosteron] (فران. testostérone) (بیوشیم.). یکی از مهمترین هورمونهای جنسی است که به وسیله ییضه مهره‌داران به داخل خون ترشح می‌شود و موجب بروز صفات و اختصاصات جنسی در جانور نر می‌شود.

تسه تسه [tesetese] (فران. tsé-tsé) (جانو. پزش.) نوعی مگس آفریقایی که عامل بیماری خواب می‌باشد.

تفلون [teflon] (فران. teflon)، نام تجاری به ثبت رسیده) مادهٔ پلاستیکی مشتق از اتیلن و فلوئور که از آن برای پوشش ظروف آشپزخانه استفاده می‌شود، پوششی که در مقابل عوامل شیمیایی و حرارت بسیار مقاوم است.

تكل [takl] (انگل. (ورز). گذراندن توب از میان پای حریف که خطاست.

تکنوقرات [technocrate] (فران. teknokerât) (سیا). گروهی که معتقدند دولت باید به دست کاردانان فنی اداره شود و این نظریه نخستین بار بعد از جنگ جهانی اول در ایالات متحده پدید آمد و برای بررسی تأثیر تکنیکها بر جامعه پیشنهاد گردید.

تکنوقراسی [technocratie] (فران. teknokerâsi) (سیا). نوع حکومتی که به نظر هواداران آن متناسب با عصر پیشرفتهای علمی و فنی است و در این عصر دولت و منابع اقتصادی و مجموع جامعه را باید کارشناسان و دانشمندان اداره کنند.

تکنولوژی [technologie] (فران. teknoloži) به کار بردن فنون علمی در تهیه محصولات صنعتی. تکنیسین [technicien] (فران. teknisiyan) ۱- کسی که زیر نظر مستقیم مهندسان و متخصصان در یک کارگاه، کارخانه، آزمایشگاه، به کارهای فنی می‌پردازد ۲- کسی که به مسائل فنی یک رشته احاطه کامل دارد؛ دانای فن.

تکنیک [technique] (فران. teknik) مجموعه روش‌های منظم که بر اطلاعات و شناخت علمی مبنی باشد؛ فن  $\leftrightarrow$  تکنیسین، تکنولوژی.

تکنی کالر [technikâler] (انگل. technicolor) (سینم.). نخستین شیوهٔ موفق رنگی که از سال شروع سینما (حدود ۱۹۰۰) تا سال ۱۹۳۵ در سینما ابداع و عرضه شد شیوهٔ تکنی کالر بود. تکنی کالر

یک شیوه فیلمبرداری و چاپ رنگی بود که بعدها به طور کلی متراffد با فیلمبرداری رنگی گردید. این شیوه اولین بار در ۱۹۱۵ به ظهور رسید و به تدریج در سه دوره و سه مرحله تکمیل گردید تا این که در سال ۱۹۳۲ اولین طریقه فیلمبرداری رنگی کامل به وجود آمد (از فره. وا. سینما.).

تکواندو [tekvândo] (انگل. taekwondo) از اصل کره‌ای) نوعی ورزش رزمی خشن.

تلسکوپ [teleskop] (فران. télescope) (فیز). ۱ - وسیله‌ای است که برای دیدن اشیاء دور به کار می‌رود ۲ - وسیله‌ای است متشکل از تعدادی عدسی و آینه که برای مطالعه و رصد کردن ستارگان به کار می‌رود.

تلفن [telefon] (فران. téléphone) دستگاهی است که به وسیله آن می‌توان اصوات و مکالمات را از مسافت دور انتقال داد یا دریافت کرد.

تلفن گرام [telefongerâm] (فران. téléphone-gramme) پیام تلفنی که به منظور انتقال سریع پیامهای کتبی روی کاغذ نوشته می‌شود و همچون نامه رسمی در ادارات دولتی مورد استفاده قرار می‌گیرد. پیام به وسیله تلفن خوانده می‌شود و فرستنده و گیرنده و تاریخ پیام مشخص است؛ نامه تلفنی.

تلکس [teleks] (فران. Télex) ۱ - دستگاهی که به وسیله آن پیامی را تایپ کنند و این پیام به طور خودکار در مقصد چاپ شده، و گیرنده پیام از آن با خبر می‌شود ۲ - متن پیامی که به وسیله تلکس مخابره می‌شود.

تلگراف [telegrâf] (فران. Télégraphe) مطلب یا پیام کتبی که به وسیله دستگاه مُرس دریافت شده باشد.

تلگرام [telegrâm] (فران. Télégramme) مطلب یا پیامی که توسط تلگراف مخابره و روی کاغذ نوشته شده باشد. گاهی تلگراف هم به همین مفهوم به کار می‌رود.

تلمبه [tolombe] (ترکی تلونبه = ترونبه از فران. Trompe) (مکا.) دستگاهی که به وسیله آن مایعات و گازها را از منبعی بیرون کشند و آن معمولاً از یک استوانه موسوم به تنہ تلمبه و یک پیستون تشکیل شده، و انواع و اقسام دارد.

تلوزیون [televizion] (فران. Télévision) ۱ - دستگاهی است که تصاویر اشخاص و اشیاء و مناظر را به وسیله امواج الکتریکی انتقال می‌دهد و تماشاگران به وسیله دستگاه گیرنده این تصویرها را می‌بینند ۲ - دستگاه گیرنده تصویرهای تلویزیونی.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

تله اسکی [tele?eski] (فران. *Téléski*) دستگاهی است که اسکی بازان را به بالای تپه و محل اسکی بازی می‌برد.

تله ابژکتیف [teleobjektif] (فران. *Téléobjectif*) (فیز.) دستگاهی است که تصویر را بزرگ می‌کند و در نتیجه می‌تواند از اشیاء دور عکس بگیرد.

تله پاتی [telepâti] (فران. *Télépathie*) ارتباط فکری راه دور، انتقال فکر، رابطه معنوی، ظهور واقعه‌ای که در محلی رخ داده در ذهن کسی که در محل دیگر اقامت دارد.

تله تایپ [teletâyp] (انگل. *Teletype*) دستگاهی است شبیه ماشین تحریر که سیمه‌های برقی آن را به ماشین تحریر دیگری نظری خود آن در نقطه دیگری وصل می‌کند و چون مطلبی به وسیله ماشین اول نوشته شود دومی رونوشت آن را به طور خودکار حاضر کند.

تله رadar [telerâdar] (فران. *Téléradar*) فن ارسال یا دریافت یک تصویر رادار به وسیله تلویزیون.  
تله فتو [telefoto] (فران. *Téléphoto*) عکاسی از راه دور.

تله فریک [teleferik] (فران. *Téléférique*) نوعی سیستم حمل و نقل در محلهای پرشیب کوهستانی است و مشکل است از تسمه نقاله‌ای که روی پایه‌های متعدد نصب شده و به آن اتاقک، صندلی و دستگیره آویزان است.

تله کابین [telekâbin] (به سیاق فران. *Télé + cabine*) نوعی تله فریک است که به آن اتاق آویزان است.

تله کومونیکاسیون [telekomunikâsiyon] (فران. *Télécommunication*) مجموعه شیوه‌های ارسال پیام و خبر از راه دور (تلفن، تلگراف، تلویزیون و غیره).

تم [tem] (فران. *thème*) موضوع اساسی، مایه، زمینه.

تمر (تمبر) [tambr] یا [tamr] (فران. *timbre*) تکه کاغذ چهارگوش مستطیل شکل، که روی آن عکس شخص یا چیزی و نرخ معینی چاپ شده و پشت آن آغشته به چسب است و در پستخانه روی پاکتها و محموله‌ها می‌چسبانند و یا در ادارات نظیر ثبت و دارایی و دادگستری بر روی استناد چسبانده می‌شود (فره. مع.).

تن [ton] (فران. *tonne*) مقیاس وزن برابر هزار کیلو که آن را معمولاً با سه خروار معادل می‌دانند.

تن [ton] (فران. *thon*) گوشت ماهی که به صورت کنسرو عرضه می‌شود: «تن ماهی».

تن [ton] (فران. *ton*) درجه پستی و بلندی صدا و آواز؛ نواخت.

تناز [tonâž] (فران. tonnage) ظرفیت و گنجایش به تن.

تنالیته [tonalité] (فران. tonalité) (موسیقی.) کیفیت و حالت مشخصه صدا، آهنگ، کیفیت لحن موسیقی.

تنتور [tantur] (فران. teinture) (شیم.) ماده‌ای که بر پایه الکل با داخل کردن یک یا چند جسم دارویی تهیه می‌شود.

تنتورید [tanturyod] (فران. teinture d'iode) (شیم.) محلول ید و الکل که برای ضد عفونی و التیام زخم به کار می‌رود.

تنگستن [tangstan] (فران. tungstène) از اصل سوئدی (tungsten) (شیم.). جسمی است ساده با علامت اختصاری *tu*. فلزی است خاکستری که در ۳۴۸۲ درجه ذوب می‌شود. وزن مخصوص آن  $\frac{19}{3}$  می‌باشد. سختی آن از فولاد کمی کمتر است. بر اثر اعمال مکانیکی و حتی حرارت، خیلی کم تغییر شکل می‌دهد، از مفتولهای آن در ساختن لامپ استفاده می‌شود. همراه با فولاد در مطالعات فضایی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

تنیس [tenis] (انگل.) (ورزش) نوعی ورزش که میان دو تن به وسیله راکت و توپ کوچک در محوطه‌ای تقریباً به مساحت  $24 \times 8$  متر - که آن را با پردهٔ توری به دو بخش مساوی تقسیم کرده‌اند - انجام می‌شود.

توالت [toilette] (فران. toilette) ۱ - عملی که ضمن آن زنان صورت را می‌آرایند «توالت غلیظی کرده بود» ۲ - قسمتی از ساختمان که مستراح و دستشویی در آن قرار دارد ۳ - مستراح: «سیفون توالت را بکش».

توبروکولوز [tuberkuloz] (فران. tuberculose) (پزش.) بیماری عفونی و مسری که عامل سرایت آن باسیلی به نام باسیل کخ است. مشترک بین انسان و برخی حیوانات است و می‌تواند همه اندامها را عارض شود ولی بیشتر ریه به آن دچار می‌شود؛ سل.

توبکتومی [tubektomie] (فران. tubectomie) (جرا.) بستن لوله رحم به وسیله عمل جراحی برای جلوگیری از آبستنی.

توبوگرافی [topogerafi] (فران. topographie) ۱ - توصیف شکل خارجی (یک جا، یک کشور) ۲ - نقشه برداری کردن نقشه‌ها و طرحها نسبتاً گسترده در مقایسه به طور نسبی کوچک؛ نقشه برداری.

توبولوژی [topoloži] (فران. topologie) (ریاض.). رشته‌ای از ریاضیات که موضوعش خواصی از اشکال و هیأتهای هندسی است که در نتیجه همسانی تغییر نمی‌کنند. برای آشنا شدن با مبانی توبولوژی اشکال مورد بحث را لاستیکی تصوّر می‌کنند و در این صورت، ساده‌ترین نمونه‌های همسانی در اشکال ساده هندسی «کشیدن و جمع کردن، بدون پاره کردن و بر هم انداختن» است و هر شکلی که در نتیجه چنین تبدیلی از یک شکل به دست آید با آن همسان، و از نظر توبولوژی با آن معادل است ( $\leftrightarrow$  همسانی). بنابراین ملاحظات است، که در کتابهایی که از توبولوژی برای غیرا هل فن صحبت می‌کنند، توبولوژی را «هندسه اشکال لاستیکی» می‌خوانند. اما محیط دایره با خط مستقیم همسان نیست. همچنین، کره با مکعب همسان است، اما با چنبر (که وسطش سوراخ است) همسان نمی‌باشد. از مسائل توبولوژی مسأله رویه‌های سطوح است. سطوح معمولی دور رویه دارند، که می‌توان آنها را با دورنگ مختلف رنگ کرد تا از هم متمایز می‌شوند. اما در مورد سطح معروف به نوار موبیوس (به نام آ. ف. موبیوس)، که می‌توان آن را به طریق ساده‌ای به وسیله یک نوار کاغذ به شکل مستطیل ساخت، این عمل ممکن نیست، و این سطح بیش از یک رویه ندارد (از دائرة المعارف دکتر مصاحب).

توالتاریسم [totalitarism] (فران. totalitarisme) (سیا). اصطلاح توالتاریسم، نگرش و گرایش و مشرب تمرکز و تجمع شدید قدرت و نظم سلطه گرانه آن است و در آن، نظم سیاسی، اقتصادی و فرهنگی، فراگیر است منافع و مصالح اعضاي جامعه، تحت اقتدار و نظارت یک سویه قدرت حاکم قرار دارد و این نظارت همواره از بالا به پایین است و غالباً به استبداد متنه می‌شود. (از فره. اصطلاحات علمی اجتماعی - آراسته‌خوا).

توالتیر [totalitaire] (فران. totalitaire) (سیا). به آن دسته از رژیمهای استبدادی اطلاق می‌شود که تمام شؤون جامعه را از سیاست و اقتصاد گرفته تا مذهب و فرهنگ و هنر تحت کنترل خود در می‌آورند و در جهت ایدئولوژی خود هدایت می‌کنند؛ کل گرا.

توتم [totem] (انگل. totem) (جامعه). کلمه‌ای است که اصلش از بومیان الگونیک (یکی از خاندانهای معروف سرخ پوستان) که در قسمتی از امریکای شمالی زندگی می‌کنند) است و در مردم‌شناسی و جامعه‌شناسی به کار می‌رود و آن عبارت است از حیوانی (گاهی گیاه و به ندرت شیء) که به عنوان جد و نیا ملحوظ گردیده و در نتیجه می‌تواند حامی یک قبیله، یعنی موضوع یک تابو باشد.

تومیسم [totemism] (انگل. totemism، فران. totémisme) مجموعه تصورات و اعمال عبادی و اعتقادی و جاذبه‌دار است که روابط فرد، گروه، قوم و قبیله را با توتم مشترک خود، یعنی پیکر گیاه یا حیوان یا هر چیز دیگر تنظیم و تعییه می‌کند و میان انسان و آن موجود زنده، پیوندی رازگونه و کشی مرموز پدید می‌آورد. گاهی علاقه‌شدید و سخت نسبت به یک موجود و شیء که به نحوی در تحرک جان و توان افزایی مؤثر است، جاذبه‌تومیک (مربوط به توتم) تلقی می‌گردد (از فره. اصطلاحات علمی اجتماعی - آراسته خو).

تور [tour] (فران. tour) ۱- مسافرت دسته‌جمعی به وسیله هواپیما، کشتی و اتوبوس ۲- (ورز.) دوچرخه‌سواری.

توراکس [toraks] (فران. thorax) (پزش.). قفسه سینه که قلب و ششها در آن جای دارد.  
توروب [turb] (فران. tourbe) (زمین). نوعی زغال طبیعی اسفنجی و سبک که از تجزیه گیاهان حاصل شده و از لحاظ کیفیت متوسط است.

توربیوترن [turbotrain] (فران. turboteran) نوعی قطار با سرعت زیاد که میان تهران و مشهد و بالعکس کار می‌کرد.

توربین [turbine] (فران. turbine) (فیز.). قسمی ماشین مولّد نیرو که پرّه‌های آن به نیروی آب یا بخار به حرکت در می‌آید و از آن برای به کار انداختن دستگاه مولّد برق استفاده می‌کنند. توربین دارای انواع گوناگونی است: «توربین گازی»، «توربین هیدرولیک و غیره».

تورنسول [turnesol] (فران. tournesol) (شیم.). جسمی است به رنگ آبی متمايل به بنفش که آن را از برخی گیاهان (مانند ترشک و کرچک هندی) به دست می‌آورند، یا از تخمیر گلسنگها به وسیله ادرار تهیه می‌شود. این جسم در محیط اسیدی به رنگ سرخ و در محیط قلیایی به رنگ آبی درمی‌آید.

تورنمنت [tournament] (انگل. tournament) (ورز.). یک دوره مسابقه که چند حریف در آن شرکت دارند «تورنمنت تنیس».

توریست [tourist] (فران. tourist) سیاح، جهانگرد، مسافری که قصدش گردش است.  
توریسم [tourism] (فران. tourisme) جهانگردی.

توریوم [toriyom] (فران. thorium) نوعی فلز، فلز توریم.

توشه [tuše] (فران. toucher) (پزش.). لمس کردن با انگشتان دست موضع بواسیر، پروستات یا رحم زن برای تشخیص بیماری (توسط پزشک).

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**توكسین** [toksin] (فران. toxine) (پزش.). آن دسته از پروتئینها یا مواد پروتئینی که به وسیله برخی از گیاهان، جانوران و میکرولیت‌های بیماری‌زا تولید می‌شود و برای موجودات دیگر سم است؛ سم، زهر (از فره. ز. ف.).

**توكسوبلاسم** [toksopelâsm] (فران. toxoplasme) (جانو). نوعی از تک یاخته‌های هلالی شکل که در سلول دستگاه لنفاوی و اعضای مختلف دیگر بدن به صورت انگلی زندگی می‌کنند و موجب پیدایش بیماری توکسوبلاسموز می‌گردند.

**توكسوبلاسموز** [toksopelâsmoz] (فران. toxoplasmose) (پزش.). بیماری که به وسیله توکسوبلاسمها به وجود می‌آید. این بیماری می‌تواند ارثی یا اکتسابی باشد.

**تولیپ** [tulip] (فران. tulipe) (گیا). لاله: «تولیپ سیاه».

**تومور** [tumor] (فران. tumeur) (پزش.). غدّه: «تومور خوش‌خیم، تومور بدخیم».

**توموگرافی** [tomogérâfi] (فران. tomographie) (پزش.). روش کاوشی که به وسیله رادیولوژی صورت می‌گیرد و هدف از آن عکسبرداری از یک طبقه نازک عضوی به عمق دلخواه می‌باشد.

**تون آپ** [tunâp] (انگل. tune up) تنظیم اجزای موتور به منظور کارکرد بهینه (که شامل بازدید سیستم برق، بنزین و هوای موتور است) (از فره. ز. فا.).

**تونل** [tunel] (فران. tunnel) دالان زیرزمینی عمیق، بنای ساخته شده در اعماق زمین و زیر کوه که برای عبور قطارها، اتوبیلها و غیره احداث کنند.

**تونیک** [tunik] (فران. tunique) یک نوع بلوز نسبتاً بلند که معمولاً با شلوار پوشیده می‌شود: «تونیک شلوار».

**تی. ان. تی** [ti-en-ti] (انگل. T-N-T) مخفف trinitrotoluene نوعی ماده انفجاری قوی که مصرف نظامی کاوش در معدن دارد.

**تی‌بگ** [teabag] (انگل. teabag) کيسه کوچک کاغذی یا به ندرت پارچه‌ای محتوی چای خشک فوری که آن را در فنجان یا لیوان آب جوش می‌اندازند و بدون دم کردن مصرف می‌کنند.

**توبیست** [twist] (انگل. twist) نوعی رقص تند که بیشتر به وسیله جوانان اجرا می‌شود.

**تیپ** [tip] (فران. type) نوع، جنس، نمونه بارز از یک دسته، صنف: «تیپ فرانسوی، تیپ امریکایی، خوش تیپ».

تی پارتی [tipârti] (انگل. teaparty) میهمانی چای، میهمانی که با صرف چای از میهمانان پذیرایی می شود.

تیپولوژی [tipoloži] (فران. typologie) تیپ شناسی.

تیپیک [tipik] (فران. typique) نمونه ای، نمونه بارز.

تیتر [titr] (فران. titre) ۱ - عنوان (کتاب یا روزنامه) ۲ - درجه تحصیلی (دکتری، مهندسی و غیره).

تیتراز [titrâž] (فران. titrage) عنوان روزنامه، مجله، کتاب و غیره.

تیراژ آپار [tirâžâpâr] (فران. tirage à part) تیراژ جداگانه، تعدادی از یک مقاله علمی یا ادبی که جداگانه برای صاحب آن چاپ شود؛ شمارگان.

تیروئید [tiro?id] (فران. Thyroïde) (پزش. جانو). یکی از غدد مترشحه داخلی است که در بخش پیشین و زیرین گردن (حنجره) قرار دارد. فقدان این غده یا اختلالی در ترشحات آن موجب اختلال شدید در حیات شخصی می گردد.

تیروکسین [tiroksin] (فران. Tyroxine) (پزش. جانو). یکی از مهمترین هورمونهای تیروئیدی است که به داخل خون ترشح می شود.

تیره [tire] (فران. Tiret) خط افقی کوچکی که بین یک کلمه، یک جمله یا عدد قرار می دهند: [-].

تی شرت [tišert] (انگل. T. shirt) یک نوع پیراهن آستین کوتاه به شکل «T».

تیفوئید [tifo?id] (فران. Typhoïde) (پزش.) حصبه.

تیفوس [tifus] (فران. Typhus) (پزش.) مرض عفونی که به وسیله شپش سرایت می کند و چون عالیم ظاهری آن مانند تیفوئید است به این نام خوانده شده است.

تیک [tik] (انگل. Tic) (روان.) ۱ - انقباضی ناگهانی عصبی که تحت کنترل ارادی نیست ۲ - حرکت غیر ارادی عضله.

تیک تاک [tiktâk] (فران. tactac) صدای خشکی که تکرار می شود، تیک تاک ساعت.

تیکاف [teykâf] (انگل. take-off) ۱ - (ورز.) بلند کردن چرخ جلو موتور سیکلت در حالت حرکت ۲ - آماده پرواز شدن هوایپما در روی باند فرودگاه.

تیک کردن [tik kardan] (انگل. tick + فارسی کردان) گذاشتن این نشانه / هنگام بررسی یا توافق و غیره در جلو اقلام فهرست.

فرهنگ ریشه‌شناسنامه‌ی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

تیم [team] (انگل. team) ۱ - (ورز.) دسته‌ای ورزشکار که در یکی از فنون ورزشی کار کنند: «تیم فوتبال، تیم والیبال» ۲ - دسته‌گروه: «خانه‌های تیمی» ۳ - (پزش.) گروه: «تیم جرّاحی».

تیموس [timus] (فران. Thymus) (پزش. جانو). غدّه‌ای است که بالای قفسه سینه و جلوی نای قرار دارد و با افزایش سن کوچک می‌شود و در سن بلوغ به تحلیل می‌رود، بریدن غدّه تیموس سبب کندی نمّو بدن و نیز کندی رشد غدّه‌های تناسلی می‌شود.

تین [tin] (انگل. Tin) جعبه‌ای حلبي که در آن آب، روغن و مانند آن کنند؛ حلب.

تین ایجر [teenyjer] (انگل. Teenager) نوجوانان و جوانانی که سن آنها بین ۱۳ تا ۱۹ سال است. (این اصطلاح در قبل از انقلاب میان نوجوانان طبقه مرّف و نیمه مرّف شهری رواج داشت).

تینر (تینل) [tiner(l)] (انگل. Tinner) (تک.). مادهٔ شیمیایی رقیق کننده که در نقاشی ساختمان، رنگ‌کاری، دستگاههای چاپ فوری (زیراکس و...) به کار می‌رود.

تیوب [Tube] (انگل. Tube) مخزن بادی که در داخل لاستیک اتومبیل، موتور، دوچرخه و... قرار دارد و بدون آن وسیله نقلیه نمی‌تواند راه ببرد.

## «ج»

جاز [jáz] (انگل. Jazz) موسیقی ارکستری است که از تطابق موسیقی آوازی و ضربی سیاهان آفریقایی در امریکا به وجود آمده و برای رقص به کار می‌رود.

جاکت [jâket] (انگل. Jacket) کت بافتی.

جت [jet] (انگل. Jet) نوعی هواپیمای مسافربری و جنگی امریکایی.

جغرافی [jogrâphi] (معرب فران. géographie) علمی است که از احوال زمین و اوضاع طبیعی و سیاسی و اقتصادی آن بحث می‌کند.

جک [jak] (انگل. Jack) دستگاهی به شکل هرم که برای بالا بردن و نگاهداشتن اشیاء سنگین مانند اتومبیل به کار می‌رود.

جک‌پات [jakpât] (انگل. Jackpot) (ماشین قمار ۱ - جایزه بزرگ، برده‌کلان، پول انباشته شده.

جکر [joker] (انگل. Joker) یکی از کارت‌های بازی ورق که بازی کننده می‌تواند آن را به طور دلخواه به جای هر یک از کارت‌های دیگر مورد استفاده قرار بدهد.

جلیقه / جلیتقه [jeli(t)qe] (روس. žletka) نیم تنہ کوتاه بی آستین که روی پیراهن و زیر کت می پوشند و امروزگر وی آن را ژیلت می گویند.

جمبوجت [jambojet] (انگل. jumbojet) هواپیمای جت مسافربری بزرگ.

جمبوری [jambori] (انگل. Jambori) اجتماع پیشاہنگان نقاط مختلف دنیادر یک محل، کنگره پیشاہنگان.

جنتلمن [gentelman] (انگل. gentleman) جوانمرد، با وقار و با فتوت.

جودو [judo] (انگل. گرفته از ژاپنی Judo) یک نوع کشتی شرقی است که از ورزش «جوچی تسو» یا فن دفاع از خود مشتق گردیده است. شرکت کنندگان در این ورزش جامه دو قطعه‌ای به نام «GI» می‌پوشند و کمربند مخصوصی می‌بندند. برنده در این مبارزه کسی است که حریف خود را بر روی تشک بیندازد و به مدت ۳۰ ثانیه او را تحت کنترل خود قرار بدهد. مدت زمان مبارزه ۳ تا ۱۰ دقیقه می‌باشد که به وسیله یک داور و ۲ قاضی نظارت می‌شود.

جوک [joke] (انگل. Joke) ۱ - داستانهای خنده‌آور ۲ - مسخره، مضحك، لطیفه.

جولای [julây] (انگل. July) هفتمین ماه فرنگی. این اصطلاح در بعضی از ادارات و شرکتها و از جمله در هواپیمایی به کار می‌رود.

جون [jun] (انگل. June) ششمین ماه فرنگی، این اصطلاح در بعضی از ادارات و شرکتها و از جمله هواپیمایی به کار می‌رود.

جيب [jip] (انگل. Jeep) نوع اتومبیل محکم و سبک که از عهدۀ حرکت در جاده‌های ناهموار برآید.

جين [jin] (انگل. Jean) نوعی پارچه پنبه‌ای با بافت مخصوص و محکم، بارنگ بژ، سبز و غیره که از آن شلوار، کاپشن و غیره درست می‌کنند و تحت عنوان بلوجین هم از آن نام می‌برند.

جين [jin] (انگل. gin) نوعی نوشابه الکلی.

## «ج»

چاچا [čâčâ] (فران. az مکزیکی cha-cha) نوعی رقص مکزیکی که از رامبا و مامبو گرفته شده است.

چارت [čárt] (انگل. chart) فهرست، صورت، جدول، نمودار.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**چارت[er] (انگل.)** قراردادی که به وسیله آن یک شرکت کرایه دهنده هواپیما یا کشتی، هواپیما یا کشتی خود را برای حمل بار یا مسافر به شرکتی به بهای عادلانه کرایه دهد. نرخ چارت[er] معمولاً از هواپیماهای دیگر ارزان‌تر است.

**چای[ay] (روس. čay)**، مأْخوذ از چینی چا (گیاهی است از رده دولپه‌ایهای جداگلبرگ که تیره ممتازی به نام خود تشکیل می‌دهد. این گیاه به حالت خودرو ممکن است درختی به ارتفاع ده متر به وجود آورد، ولی چون جوانه‌ها و برگ‌هایش را هر سال می‌چینند، نوع پرورش یافته‌اش بیش از دو متر بلند نمی‌شود. چای بومی چین و هندوستان است. برگ‌های آن را دم کرده مصرف می‌کنند) (البته پس از فعل و افعالاتی که در کارخانه روی آن انجام می‌گیرد). مقداری تئین و کافئین در برگ‌های آن وجود دارد (فره. مع.).

**چت[at] (انگل. chat)** (رایا). صحبت دوستانه کردن، دردل کردن، گپ زدن.

**چتکه[otka] (روس. čotkə)** چهارچوبه‌ای که دارای چند رشته مهره‌های چوبین به سیم کشیده است که مهره‌ها به ترتیب خاصی چیده شده‌اند و با آن اعداد را محاسبه و جمع و تفربیق می‌کنند.

**چتکه[čotka] (روس. ščotka)** برس لباس، ماهوت پاک کن.

**چتول (چتور، چتوار) [četvər]** (روس. četval(r)) یک چهارم گیروانکه، تقریباً برابر ۱۲۵ گرم: «یک چتول...».

**چک[ek] (انگل. check. فران. chéque) ۱ - (بانک).** نوشته‌ای که به وسیله آن از پولی که در بانک دارند مبلغی دریافت دارند یا به کسی حواله دهند: «چک بی محل» ۲ - کترل، بررسی دقیق. این واژه در فارسی همیشه با فعل «کردن» همراه است، یعنی به صورت «چک کردن» به کار می‌رود.

**چکاپ[čekâp] (انگل. check-up)** (پزش.). معاینه دقیق همراه با انجام آزمایش‌های لازم به وسیله پزشک.

**چمدان[čamadân] (روس. čimadān)** از اصل فا. جامه‌دان) صندوق یا کیف بزرگ از جنس چرم، چرم مصنوعی، برزن特، پارچه ضخیم و... که هنگام سفر جامه‌ها و لوازم دیگر را در آن می‌نهند و با خود به مسافرت می‌برند یا از جایی به جایی نقل می‌کنند؛ جامه‌دان.

**چیزبرگر[čizberger] (انگل. cheesesburger)** همبرگری که روی آن پنیر مخصوص گذاشته باشد. **چیپس[čips] (انگل. chips)** ورقه‌های سیب‌زمینی که در روغن سرخ می‌کنند و در پاکتهاي

مخصوصی قرار می‌دهند.

چیلر [chiller] (انگل. *chiller*) دستگاه خنک کننده ساختمان در تهویه مطبوع.

چیلی [chili] (انگل. *chili*) پودر فلفل قرمز.

چین چیلا [chinčilâ] (فران. از اصل اسپا. *chinchilla*) (جانو). ۱ - پستاندار جونده‌ای که در پرووو شیلی زندگی می‌کند ۲ - پوست خاکستری این حیوان بسیار زیبا و گران قیمت است.

## «۵»

دادائیسم (دادائیزم) [dâdâ?iz(s)m] (فران. *dadaïsme*) (ادب). این مکتب زایدۀ اضطراب و هرج و مرج حاصل از خرابی و آدم‌کشی و بیداد جنگ جهانی اول است و زبان حال‌کسانی است که به ثبات و دوام هیچ امری امید ندارند و چیزی را در زندگی پابرجا و محکم نمی‌شمارند. غرض پیروان این مکتب طغیانی است بر ضد هنر و اخلاق و اجتماع و می‌خواهند بشریت و نخست ادبیات را از یوغ و عقل و منطق و زبان آزاد کنند. چون بنای این مکتب بر نفی بوده است، ناچار می‌بایست شیوه خود را نفی کند (از مکتبهای ادبی).

داروینیزم [darwinism] (انگل. *darwinizm*) نظریه چارلز داروین طبیعیدان و فیلسف انگلیسی در خصوص تکوین و ارتقاء و تکامل نباتات و حیوانات، بنابراین نظریه، حیوانات و نباتات از ساده‌ترین شکلها تشكیل یافته و با تطورات ارتقاء آمیز رشد و نمو پیدا کرده و تکامل یافته‌اند. دانتل [dentelle] (فران. *dentelle*) نوعی پارچه توری نقشه‌دار که دارای حاشیه‌دنده‌دار یا هلال‌دار است: «بلوز دانتل».

داشبرد [dashboard] (انگل. *dashboard*) جعبه فلزی که در داخل اتاق اتومبیل در سمت راست فرمان قرار دارد و محل گذاشتن ابزارهای کوچک و مورد لزوم اتومبیل است.

داکرن [dacron] (فران. *dâkron*) نوعی پارچه از مواد ترکیبی.

داموکلس [damoclès] (فران. *Damoclès*) نام یکی از درباریان دُنیس *Donys* پادشاه قدیم سیراکوز (اکنون شهری در ایتالیا) که در آغاز قرن چهارم پیش از میلاد می‌زیسته، بوده است. داموکلس بیوسته خوشبختی سلطنت را به رخ پادشاه می‌کشید و به او تبریک می‌گفت، به‌طوری که پادشاه از این کار داموکلس به تنگ آمده بود. برای خاتمه دادن به این کار داموکلس برای یک روز پادشاهی را به او واگذار کرد و میهمانی بزرگی نیز ترتیب داد. داموکلس که بر تخت نشسته بود و خود را

خوشبخت تصور می‌کرد ناگهان متوجه شد که بر بالای سر او شمشیر برنده سنگینی که با یک موی اسب نگهداری می‌شد قرار دارد و هر آن ممکن است فرود بیاید و سر او را از تن جدا کند. این مثل برای خوشبختی ناپایداری که پیوسته خطر آن را تهدید می‌کند آورده شده است. در ایران نیز در مواردی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

دانس [dâns] (فران. *danse*) رقص.

دانسیت [dânsité] (فران. *dânsité*) تراکم، غلظت.

دانسینگ [dânsing] (انگل. *dancing*) محلی که رقصهای فرنگی را، فرنگی مآبان در آنجا اجرا می‌کردن؛ رقصخانه.

دایرکت [dâyrekta] (انگل. *direct*) مستقیم (روش مستقیم) نام روش و کتابی است برای آموزش زبان انگلیسی.

دایناسور [dâynâsor] (انگل. *dinosaur*) (جانو). جانور عظیم‌الجثه دوران دوم زمین‌شناسی (عهد داینسور).

دئودورانت [de?odorânt] (انگل. *deodorant*) ۱ - ماده‌ای که بوی بد را از بین می‌برد؛ بوبر، ضدبو ۲ - هر ماده‌که برای از بین بردن بوی بد بدن به کار می‌رود: مانند اودوتوال.

دبليوسى [dabelyusi] (انگل. *W.C*) مخفف *water closet* (مستراح، توالت).

دپارتمان [depârtemânt] (فران. *département*) ۱ - بخش سازمان یافته در اداره ۲ - بخش، گروه (در داشکده): «دپارتمان ادبیات فارسی»، «دپارتمان زبان فرانسه».

دپرسیو [deperesiv] (فران. *dépressive*) (روان.). افسرده.

دپرسیون [deperesiyon] (فران. *dépression*) (پرش.). فشار عصبی، افسردگی.

دپلاسه [depelâse] (فران. *déplassé*) هرگاه یکی از رنگهای تمبر در موقع چاپ نگرفته باشد آن را دپلاسه گویند.

دپو [depo] (فران. *dépot*) انبار، مخزن (غلات و اجناس دیگر).

دترمینیست [deterministe] (فران. *déterministe*) (جبری).

دترمینیسم [determinism] (فران. *déterminisme*) (فل.). مذهبی فلسفی که بنابر آن تمام حوادث جهان و از جمله افعال بشری چنان به یکدیگر پیوستگی دارند که با در نظر گرفتن وضع خاصی که اشیاء و امور در لحظه معین دارند، برای هر یک از لحظات قبل یا بعد از آن، تنها یک حالت وجود

دارد که مطابق با وضع این لحظه باشد. این کلمه را بر سبیل تسامح در مورد اعتقاد به قضاى محظوم نیز به کار می‌برند، که بنابر آن بعضی از حوادث از پیش به توسط قوهای خارجی و برتر از اراده، چنان تعیین و ثبیت شده‌اند که هر چه هم آدمی بکند آن حوادث قطعاً بی‌چون و چرا اجرا خواهد شد (از دائرة المعارف مصاحب).

**د. د. ت** [de-de-te] (فران. انگل. D.D.T) گردی است سفید با بوی مخصوص که به عنوان حشره‌کش و بهویژه از بین بردن شپش مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**درابال** [derâpbâl] (انگل. dropball) (ورز.) عمل انداختن توپ در بازی فوتبال بین دو بازیکن از دو تیم رقیب برای شروع مجدد بازی.

**درایپه** [derâpe] (شاید از فران. Drapé) به معنی مجموعه چیزهای پارچه‌ای یک لباس، گرفته شده باشد (نوارهای پهنهی که در کرکره عمودی مورد استفاده قرار می‌گیرد).

**درازه** [derâže] (فران. dragee) نقل بادامی.

**دراگستر** [derâgestor] (انگل. Drugstore) داروخانه بزرگی که در آن معمولاً اجناس دیگری مانند: لوازم آرایش، لوازم بچه، وسایل ورزش، اسباب بازی، اشیاء کوچک و لوکس، مواد غذایی و... می‌فروشنند.

**درام** [derâm] (فران. drame) (نما) نمایشنامه و داستانی که موضوع آن غم‌انگیز باشد.  
**دراما تیک** [derâmâtik] (فران. dramatique) منسوب به درام، نمایشنامه‌ای غم‌انگیز: «هنرهای دراما تیک».

**دراور** [derâver] (انگل. drawer) نوعی گنجه دارای چند کشو که در آن لباسهای زیر، پیراهن، حوله، ملافه و... می‌گذارند.

**درساژ** [deresâž] (فران. dressage) (ورز.) تربیت اسب برای مسابقه.

**درشکه** [doroške] (روس. drožki)، (آلم. droschke) گردونه چهارچرخه که با اسب کشیده می‌شود و اتفاقکی برای حمل مسافر دارد که سقف آن را می‌توان بلند کرد و بالای اطاق را پوشاند یا تاکرد (فره مع).

**درل** [derel] (انگل. drill) مته برقی.

**دریبل** [deribl] (انگل. dribble) اصطلاحی است در فوتبال و آن عبارت است از ردکردن توپ از مقابل حریف.

درینک [derink] (انگل. drink) نوشابه، نوشابه الکلی.

دز [dose] (فران. dose) (پزش.) مقدار معین داروی مجاز که در هر دفعه بیمار باید مصرف کند و معمولاً بر روی بروشوری که در داخل جعبه دارو گذاشته شده یا بر روی ظرف محتوی دارو نوشته شده است.

دزنتفکته (دزانفکته) [desinfecté] (فران. désinfecté) (پزش.) ۱ - ضد عفونی شده ۲ - کسی که خیلی بهداشتی عمل می‌کند.

دسامبر [desâmbr] (فران. décembre) دوازدهمین ماه فرنگی مطابق با آذر و دی.

دسر [deser] (فران. dessert) آنچه در پایان غذا از میوه و شیرینی و قهوه و... می‌خورند.

دسی [desi] (فران. déci) پیشوندی است در فرانسه به معنی یک دهم: دسی متر و...

دسيبل [desibel] (فران. décibel) یک دهم بل که واحد توانایی و قدرت صدا است.

دسی گرم [desigram] (فران. décigramme) یک دهم گرم.

دسی لیتر [desilitr] (فران. décilitre) یک دهم لیتر.

دسی متر [desimetr] (فران. décimètre) یک دهم متر.

دشارژ [deşârž] (فران. décharge) خالی، تخلیه، تخلیه انرژی الکتریکی ذخیره شده در باتری الکتریکی ← شارژ.

دفرمه [deforme] (فران. déformé) تغییر شکل داده شده، از شکل افتاده.

دفس [defos] (فران. az فعل défausser) در بازی ورق روی زمین گذاشتن کارتهايی را که غیرقابل استفاده است و پولی کسب نمی‌کند: «دفس کردن».

دفیله [defile] (فران. défilé) رژه، دفیله رفت، دفیله مُد.

دکا [dekâ] (فران. déca)، مقیاسی است به معنی ده) دکامتر = ده متر.

دکاگرم [dekâgeram] (فران. décagramme) ده گرم.

دکالیتر [dekâlitr] (فران. décalitre) ده لیتر.

دکامتر [dekâmetr] (فران. décamètre) ده متر.

دکتر [doktor] (فران. docteur) ۱ - آن که بالاترین مراحل علمی را طی کرده و در رشته‌ای به درجه اجتهداد رسیده: دکتر ادبیات، دکتر ریاضی، دکتر فیزیک و غیره، پزشک.

دکترا [doktorâ] (فران. doctorat) درجه دکتری، دکتری.

دکترین [doktorin] (فران. *doctrine*) نظریه، اندیشه، فکر.

دکلاماسیون [deklâmâsiyon] (فران. *déclamation*) از برخواندن قطعه‌ای با آواز بلند و آهنگ و اطوار متناسب با کلام؛ هنر و طرز دکلامه کردن.

دکلمه [deklame] (فران. *déclamé*) قطعه‌ای با صدای بلند و آهنگ تؤمن با اطوار متناسب با کلام از برخواندن: دکلمه کردن.

دکوپاژ [dekupâž] (فران. *découpage*) (نما). تنظیم و ترتیب دادن سtarیو برای فیلمبرداری؛ تقطیع یا برش فیلم.

دکور [dekor] (فران. *décor*) ۱ - (نما. سینم.) مجموعه ساختمان اشیاء، اثاثیه و عوامل دیگر تزیینی در صحنه نمایش و مانند آن ۲ - زیور، زینت.

دکوراتور [dekorâtor] (فران. *décorateur*) تزیین کننده خانه و غیره.

دکوراژه [dekurâže] (فران. *découragé*) مأیوس، دماغ سوخته.

دکوراسیون [dekorâsiyon] (فران. *décoration*) عوامل تزیینی و اشیاء لازم در یک صحنه.

دکولته [dekolte] (فران. *décollété*) پیراهن دکولته، پیراهن زنانه‌ای که قسمتی از پشت و گردن و گلو را نمی‌پوشاند.

دگم [dogm] (فران. *dogme*) اعتقاد و اندیشه‌ای که به عنوان یک اصل و حقیقت تغییرناپذیر و بی‌چون و چرا پذیرفته شود (یک مذهب یا یک مکتب فلسفی)؛ جزمی، متعصب.

دگماتیسم [dogmatism] (فران. *dogmatisme*) خصوصیت اعتقادی که مبتنی بر یک اصل تغییرناپذیر و بی‌چون و چرا باشد مانند مذهب؛ جزم گرایی؛ جزم اندیشه.

دگماتیک [dogmâtik] (فران. *dogmatique*) جزم گرایانه، خشک اندیشه.

دollar [انگل. *dolâr*] واحد پول ایالات متحده امریکای شمالی و کانادا.

دلتا [delta] (فران. *delta*) ۱ - حرف چهارم از الفبای یونانی به شکل  $\Delta$  - (زمین). قطعه‌ای از خاک به شکل دلتا، یعنی مثلث که در مصب رودی به صورت جزیره تشکیل شود: دلتای نیل.

دلفین [dolfin] (انگل. *dolphin*) (جانو). نوعی پستاندار گوشتخوار که دارای سر دراز مسلح به دندان و پوزه‌یی دراز است و نیز دارای هوش بسیار است.

دلکو [delko] (انگل. *delco*) (مکا). دستگاه قطع و وصل جریان برق است در موتور اتومبیل که از دو قسمت ساخته شده، قسمتی مربوط به قطع و وصل جریان برق باتری و قسمت دیگر مربوط به

تقسیم جریان برق قوی به شمعه‌است که اولی به وسیله پلاتین و دومی توسط چکش برق انجام می‌گیرد (فره. مع.).

دلیجان [diligān] (فران. *diligence*) کالسکه بزرگی که برای حمل و نقل مسافر در قدیم به کار می‌رفته است. (این اصطلاح از راه سینما به فارسی راه یافته است).

دماراز [demârâz] (فران. *démarrage*) تخلیه بار کشتی.

دماغوژی [demâgoži] (فران. *démagogie*) عوام‌فریبی و سوء استفاده از احساسات و عواطف مردم برای پیشرفت مقاصد سیاسی (فره. ز. ف.).

دمبل [dambel] (انگل. *dumb-bell*) (ورز). آلتی است که در ورزش‌های بدنی بخصوص زیبایی اندام به کار رود و آن معمولاً یک جفت است که هر کدام را در یک دست گرفته، ضمن باز و بسته کردن دست، عضلات بازو، پشت و کتف را تقویت می‌کند (فره. مع.).

دمده [démodé] (فران. *démodé*) آنچه که از مد افتاده و باب روز نیست.

دموکرات [demokrât] (فران. *démocrate*) (سیا). طرفدار حکومت ملّی، طرفدار دموکراسی، آزادیخواه.

دموکراتیزه [demokrâtize] (فران. *démocratiser*) دموکراسی را عملی کردن. (در فارسی این کلمه به صورت دموکراتیزه کردن به کار می‌رود).

دموکراتیک [demokrâtik] (فران. *démocratique*) (سیا). منسوب به دموکرات، وابسته به حکومت ملّی.

دموکراسی [demokrâsi] (فران. *démocratie*) (سیا). حکومتی که در آن قدرت منبعث از ملت است و ملت اعمالش را هدایت می‌کند، حکومت مردم بر مردم و برقراری تساوی بین افراد جامعه و برخوردار کردن آنها از آزادیها و ارزش‌های یکسان اجتماعی؛ حکومت مردم بر مردم.

دموگراف [demogrâf] (فران. *démographie*) متخصص دموگرافی.

دموگرافی [demogrâfi] (فران. *démographie*) بررسی آماری توده مردمان: فهرست مرگ و میر و تولد و ازدواج که به وسیله دموگرافی داده شده، بررسی مقداری جمعیت انسانی یا حیوانانی و تغییرات آنها.

دو [do] (فران. *do*) نخستین نت از نتهای هفتگانه موسیقی است.

دمونستراسیون [demonsterâsiyon] (فران. *démonstration*) (سیا). حرکت دسته‌ها و احزاب

سیاسی در خیابانها و اجتماع آنها در محلی برای اظهار عقیده در باره امری.

دندریت [danderit] (فران. *dannerite*) زایده کوتاه و منشعب یاخته عصبی است که جریان عصبی را به داخل یاخته هدایت می کند.

دوآلیسم [du?âlism] (فران. *dualisme*) (فل.). آینی که معتقد به دو اصل و مبدأ است (ایزدو اهربیمن).

دوئل [du?el] (فران. *duel*) جنگ تن به تن که قبلاً در اروپا در موقع خاصی انجام می شده است و پیروزی از آن کسی بوده است که موفق می شده زودتر بر روی دیگری سلاح بکشد.

دوبل [dbl] (فران. *double*) دو برابر، دو چندان: «حقوقش دوبل شده است».

دوبلاژ [dublâž] (فران. *doublage*) (سینم.). برگرداندن مکالمه فیلم از زبانی به زبان دیگر.

دوبلور [dublor] (فران. *doubleur*) کسی که در فیلم دوبله شده به جای هنرپیشه‌ای صحبت می کند «دوبله کننده فیلم».

دوبله [duble] (فران. *double*). فیلمی که مکالمه آن از زبانی به زبان دیگر برگردانده شده باشد ۲ - دو ماشین به موازات یکدیگر و در کنار یکدیگر پارک کردن که از نظر قوانین راهنمایی و رانندگی خلاف است، زیرا اتومبیل اول در کنار خیابان پارک شده، و در صورتی که جلو و عقب آن اتومبیلی پارک شده باشد در این حالت نمی تواند از محلش خارج شود (این اصطلاح را فارسی زبانان و حتی تحصیل کرده‌هایی که فرانسه نمی دانند، فارسی تصور می کنند به این علت به قیاس آن لفظ سوبله *suble* را به کار می برند).

دوپلکس [dupleks] (انگل. *duplex*) آپارتمان دو طبقه: نوعی آپارتمان که در آن اتاق خوابها و سرویسهای آن به وسیله چند پله از بقیه مجموعه ساختمان جدا می شود.

دوپینگ [duping] (انگل. *Doping*) مصرف داروهای محرك غیرمجاز که برای مددتی به طور مصنوعی توان بدنی و نیروی شخص را افزایش می دهد و استعمال آن در مسابقات ورزشی و اسب دوانی دیده شده و غیرمجاز است و ورزشکارانی که مرتکب چنین عملی بشوند و امتیازی کسب کنند، امتیاز از آنها گرفته می شود.

دوجین [dojin] (فران. *douzaine*) دوازده تا از یک شیء: «یک دوجین کبریت».

دوسیه [dosiye] (فران. *dossier*) پرونده.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

دوش [duš] (فران. *douche*) ابزاری مشبك، مانند سر آب پاش که در گرمابه به وسیله یک لوله باریک ثابت یا متحرک به آب گرم و سرد وصل است و سر و بدن را با قرار گرفتن در زیر آن می‌شویند.

دوشس [dušes] (فران. *douchesse*) همسر دوک (در متون تاریخی و داستانی فرنگی ترجمه به فارسی، گاهی ممکن است این واژه به کار رود) ← دوک.

دوفاکتو [dofákto] (فران. *de facto*) (سیا). اصطلاحی است سیاسی و حقوقی: در عمل و نه در حق، به رسمیت شناختن دولتی به صورت دوفاکتو، یعنی به رسمیت شناختن کشوری، کشور دیگر را در عمل، بر خلاف موازین حقوقی یا به عبارت دیگر شناسایی واقعی یک دولت و یک کشور و نه شناسایی حقوقی و قانونی آن.

دوک [duk] (فران. *duc*) یکی از القاب اشرافی بعد از شاهزاده که در فرانسه و چند کشور اروپایی رایج بوده: «فرمانروایی یک دوکنشین».

دوکومانتر [dokumânter] (فران. *documentaire*) مستند، فیلم دوکومانتر، یعنی فیلم مستند. دولوکس [doluks] (فران. *de-luxe*) از نوع عالی: ماشین دولوکس.

دونژون (دونژوان) [donžowa(â)n] (فران. *donjuan*) مرد جذاب و دلفرب.

دیابت [diyâbet] (فران. *diabète*) (پزش.). مرضی است که به سبب ازدیاد مقدار قند خون ایجاد می‌شود. در این حالت لوزالمعده ماده انسولین که باعث سوختن قند می‌شود به مقدار کافی تولید نمی‌کند و لذا مقدار قند خون افزایش می‌یابد.

دیاپازون [diyâpâzon] (فران. *diapason*) (فیز.) ابزار فولادی دوشاخه‌ای که برای آزمایش ارتعاشات یا حرکات ارتعاشی یا میزان کردن فرکانس صوت به کار می‌رود؛ صدایی، وسعت صدا. دیاستاز [diyâstâz] (فران. *diastase*) ۱ - (شیم.). نام ژنریک نظامهایی از اصل طبیعی که در محیط‌های حیوانی و گیاهی نقش کاتالیزور را در واکنشهای بسیار مختلف شیمیایی ایفا می‌کنند ۲ - ماده تخمیری (بزاق).

دیافراگم [diyâferâgm] (فران. *diaphragme*) ۱ - (جانور). پرده ماهیچه‌ای که در حد فاصله سینه و شکم پستانداران قرار گرفته است. در نتیجه بالا آمدن و پایین رفتن این پرده در هنگام عمل دم و بازدم فشار قفسه سینه زیاد می‌شود؛ حجاب حاجز ۲ - (عکا.). پرده‌ای مدور در جلو دوربین عکاسی است که روزنه وسط آن را نسبت به کمی یا زیادی نور، تنگ و گشاد می‌کند (از فره. ز. ف.).

**دیاگرام** [diagramme] (فران. *diyâgrâm*) نمودار، تصویر.

**دیالکتیک** [dialectique] (فران. *diyâlektik*). ۱ - (فلسف.) جدل و روش مجادلهٔ روش محاورهٔ سقراط که عبارت از طرح سوالهای پیاپی و وادار کردن طرف به تناقض گویی و در نتیجهٔ مغلوب کردن وی بوده است. ۲ - هگل این کلمه را به معنای جدیدی به کار برد و به صورت فلسفهٔ جامعی در آورد. دیالکتیک هگلی فلسفی است که می‌گوید همهٔ اشیاء با یکدیگر مربوطند و هر چیز در حرکت دائمی است و این حرکت بر طبق قوانین معینی صورت می‌گیرد و در این قوانین مفهوم تضاد نقش مهمی دارد. تغییر ناشی از برخورد متضادهاست. اما در جریان تغییر، متضادها با هم متحده می‌شوند و این اصل «وحدت متضادهاست». در واقع در هر مبارزه‌ای وحدتی در سطح بالا نهفته است. یا از سوی دیگر تضاد لازمهٔ پیشرفت است و همهٔ موجودات نطفهٔ چنین متضادی را در خود دارند. سرانجام، دیالکتیک مدعی است همهٔ تغییرها در نهایت، پس از آنکه کشمکش میان متضادها به مرحلهٔ خاصی برسد، یک جهش ناگهانی اتفاق می‌افتد و از این جهش چیز تازه‌ای زاده می‌شود که کیفیت و جوهری جدید دارد. مارکس دیالکتیک هگلی را برای تبیین مادی تاریخ به کار برد و فلسفهٔ خود را ماتریالیزم دیالکتیک نامید (از فره. سیا.).

**دیالوگ** [dialogue] (فران. *diyâlog*) صحبت، مکالمه.

**دیالیز** [dialyse] (فران. *diyâliz*) (پژش). روشی که با استفاده از آن به وسیلهٔ دستگاه مخصوصی خون را از مواد سُمّی که در نتیجهٔ اختلال و بی‌نظمی در کلیه به وجود می‌آید تصفیه می‌کنند. دستگاه دیالیز در حقیقت کار کلیه را انجام می‌دهد.

**دیپلم** [diplôme] (فران. *diplôme*). ۱ - گواهی نامهٔ تحصیلی ۲ - پروانه.

**دیپلمات** [diplomâte] (فران. *diplomâte*) (سیا). آنکه از امور سیاسی مطلع است؛ سیاستمدار.

**دیپلماتیک** [diplomatique] (فران. *diplomâtik*) مربوط به سیاست و امور سیاسی؛ سیاسی.

**دیپلماستی** [diplomâsti] (فران. *diplomatie*) (سیا). ۱ - مجموعهٔ قواعدی که از روابط میان دولتها بحث می‌کند ۲ - معنی دیگر آن مذاکره است و از آن جاکه هدف مذاکره موافقت میان دولتهاست و موافقت ناگزیر به معنای سازش است؛ بنابراین می‌توان گفت: دیپلماستی فن سازش در سیاست بین‌المللی است که به جای مخاطره اندختن منافع و امنیت ملی آن را افزون می‌کند ۳ - بنابراین تعریف دیپلماستی وسیله‌ای است که سیاست خارجی با استفاده از آن، به جای جنگ از راه توافق به هدفهای خود می‌رسد و بر اساس این تعریف آغاز جنگ، شکست دیپلماستی است، هر چند به

عقیده‌گر وی، دیپلماسی در دوران جنگ هم می‌تواند ادامه داشته باشد (از فره. سیا.).

دیپلمه [diplômé] (فران. diplôme) دارای گواهینامه، دارای گواهینامه دوره دوم متوسطه.

دیتا [deytâ] (انگل. data) (رایا). داده‌ها، یافته‌ها.

دیزاین [dizâyn] (انگل. design) طرح، طرح و اجرا کردن (به ویژه کارهای هنری).

دیزل [diesel] (آلم. diezel) (مکا). سیستم موتورهای روغنی که توسط مخترع آلمانی دیزل،

اختراع شده و در آنها به جای بنزین از گازوئیل استفاده می‌کنند هر چند که تازگی به علت

دوذدایی، بنزین جایگزین نفت و گازوئیل گردیده است.

دیجیتال (دیجیتال) [digital] (انگل. dijital) دستگاههایی که با فشار انگشت بر روی شماره‌های

صفحه نمره‌دار آن مورد استفاده قرار می‌گیرد مانند: ماشین حساب، کامپیوتر و تلفنهای

کامپیوتری؛ شماری، رقمی.

دیجیتالین [digitaline] (فران. dižitâlin) گلوکنیدی است که از برگ گیاه دیجیتال (گل انگشتانه)

به دست می‌آورند و سمی بسیار قوی است و از آن در پزشکی استفاده می‌کنند.

دیس [dis] (انگل. dish) نوعی بشقاب پهن و بزرگ ییضی شکل معمولاً چینی، که بیشتر در آن پلو

می‌ریزند: «یک دیس پلو».

دیسانتری [disanteri] (فران. dyscenterie) (پزش.) اسهال خونی (این اصطلاح بیشتر در محیط

پزشکی مورد استفاده قرار می‌گیرد).

دیسک [disk] (فران. disc, disque) ۱- صفحه آهنین مدور - ۲- (ورز.) صفحه چوبین که در میان

طبق فلزی جای داده شده و آن را در میدان ورزش پرتاپ می‌کنند: «پرتاپ دیسک» ۳- (پزش.).

مایعی که میان مفصلها یا مهره‌های استخوانی پشت قرار گرفته و حکم واشر را دارد، یعنی از

اصطکاک مهره‌ها جلوگیری می‌کند و وقتی این مایع از میان برود مهره‌ها با هم اصطکاک نموده

ایجاد دردهای شدید می‌نماید.

دیسکت [disket] (انگل. diskette) (انفو.) حافظه جانبی کامپیوتر که زمان دستیابی به آن کنتر از

حافظه اصلی است و برای نگهداری سیستمها، برنامه‌ها یا داده‌ها به کار می‌رود.

دیسیپلین [disiplin] (فران. discipline) انضباط، نظم و ترتیب: «دیسیپلین نظامی»، «دیسیپلین

اداری».

دیش [diš] (انگل. dish) صفحه فلزی مدوری که در آتن ماهواره از آن استفاده می‌شود.

دیفتری [difteri] (فران. diphtérie) (پزش.) ورم غشاء مخاطی یا غشاء کاذب و آن مرضی است که در گلو پدید می‌آید و حلق و حنجره و قصبة الریه را مبتلا می‌سازد و در محل بروز پرده‌ای سفید به نام غشاء کاذب آشکار می‌شود که به تدریج حلق و حنجره را فرا می‌گیرد؛ خناق. این بیماری میکروبی است و بر اثر آندوتوكسین باسیل لفلر پدید می‌آید.

دیفرانسیل (دیفسنیال) [diffrânsiyel,difensiyâl] (فران. différentiel) ۱ - (مکا.) دستگاهی است در اتومبیل که نیروی لازم را به چرخها - بنابر احتیاج آنها - منتقل می‌سازد و چون سرپیچهای چرخ به یک سرعت نمی‌گردند، باید نیرویی که بر آنها وارد می‌شود غیرمساوی باشد، دیفرانسیل این عمل را انجام می‌دهد ۲ - محاسبه دیفرانسیل (ریاض.). بخشی است از علوم ریاضی که به بررسی تغییرهای بی‌نهایت کوچک توابع ریاضی می‌پردازد.

دیکتاتور [dictateur] (فران. diklâtor) ۱ - خودرأی، مستبد ۲ - (سیا.) فرمانروایی که با قدرت و زور حکومت کند و افکار و عقاید خود را بر جامعه تحمل نماید.

دیکتاتوری [diktâtori] (فران. ف.) خودرأی، استبداد، حکومت دیکتاتوری. دیکته [dikte] (فران. dictée) مطلبی که کسی بگوید و دیگری بنویسد؛ املاء. مطلبی برای کسی دیکته کردن، یعنی برای او خطمشی تعیین کردن.

دیکسیونر [diksiyoner] (فران. dictionnaire) فرهنگ لغت (برای تحصیل کردگان فرانسه). دیکشنری [dikşneri] (انگل.) dictionary فرهنگ لغت (برای تحصیل کردگان انگلیسی). دیسن [din] (فران. dyne) واحد نیرو در دستگاه C.G.S و برابر با  $10^{-5}$  نیوتون است (از فره. ز. فا).

دینام [dinâm] (فران. dinâme) (مکا.) دستگاهی که نیروی مکانیکی را به نیروی الکتریکی تبدیل کند؛ دستگاه مولّد برق.

دینامومتر [dinâmometr] (فران. dynamomètre) آلت سنجیدن قوه برق؛ نیروسنج. دینامیت [dinâmit] (فران. dynamite) ماده قابل انفجار مرکب از نیتروگلیسیرین و ماده‌ای متخلخل نظیر: سود، زغال، پارافین، سلولنر ...

دینامیسم [dinâmism] (فران. dynamisme) پویایی. دینامیک [dinâmik] (فران. dynamique) ۱ - پر از نیرو، پویا، متحرّک، مربوط به قوه ۲ - (مکا.) بخشی از مکانیک که روابط بین قوه و حرکات را مورد مطالعه قرار می‌دهد؛ مبحث حرکت اجسام.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

دیوپتری [dioptrɪ] (فران. *dioptrie*) (فیز.). واحدی است که برای سنجش توان دستگاه‌های نوری به کار می‌رود، توان یک عدسی مناسب است با عکس فاصله کانونی آن، توان عدسیهای همگرا مثبت و توان عدسیهای واگرا منفی است (فره. *وا. ارو.*).  
دیوترم [Diyoterm] (انگل. *? Diatherm*) آبگرم کن.

دیوریت [diorite] (فران. *diorite*) (زمین). سنگی است تیره رنگ که از بلورهای فلدسپات و آمفیبول تشکیل یافته است.

## »»

ر [rē] (فران. *ré*) (موسیقی). دومین نوت از نوتهاي موسيقى ۲ - نشانه‌ای که نشان‌دهنده اين نوت است.

راپورت [rapport] (فران. *rapport*) گزارش کتبی یا شفاهی مبنی بر خبر و مطلبی، سخن‌چینی، لو دادن.

رادار [radar] (انگل. *radar*) دستگاهی که با استفاده از امواج الکترومغناطیسی قادر است مسیر و فاصله شیء را نشان دهد. از این دستگاه برای هدایت و ردیابی هواییما استفاده می‌کنند و در جنگلها برای اطلاع مسیر هواییماهای جنگی دشمن بسیار مورد استفاده قرار می‌گیرد.

رادن [radon] (فران. *radon*) (فیز.). جرم رادیواکتیو طبیعی، گاز تولید شده به وسیله رادیوم، تریوم و آکتینیوم.

رادیان [radian] (فران. *radian*) (فیز.). پرتوافکن، فعالیت رادیان و اورانیوم که کوری (curie) فیزیکدان مشهور به آن نام رادیواکتیویته داد ۲ - (فران. *radian*) (ریاض.). واحد اندازه‌گیری زاویه.

رادیاتور [radiateur] (فران. *radiateur*) ۱ - مخزنی که در موتور نصب می‌شود و آن لوله‌های عمودی و پرّه‌های متعدد و جدار متخلخل دارد و آب از آن در اطراف سیلندرها جاری می‌شود و پس از اخذ حرارت به داخل رادیاتور باز می‌گردد و به وسیله هواي سردی که پروانه‌ها ایجاد می‌کنند خنک می‌شود و مجدداً به وسیله تلمبه در اطراف سیلندرها جاری می‌گردد. در فارسی گاهی به آن رادیات هم می‌گویند ۲ - دستگاهی که به مخزن آب شوفاژ وصل است و آب گرم در

داخل پرّه‌های آن جریان پیدا می‌کند و محیط اطراف خود را گرم می‌نماید (فرهـ. معـ.).

**رادیکال** [radical] (فرانـ. *râdikâl*) (ریاضـ. *radical*) نشانه‌ای در ریاضی (علامت جذر و کعب) ۲ - (شیمـ.). گروه اتمهایی که به منزله یک عنصر در ترکیبات وارد شوند ۳ - (سیا). طرفدار و هوایخواه رادیکالیزم.

**رادیکالیزم** (رادیکالیسم) [radicalism] (فرانـ. *râdikâliz(s)m*) (انگلـ. *radicalism*) (سیا). این اصطلاح هر عمل و نظر سیاسی و اجتماعی را که خواهان تغییرات فوری و قاطع در نهادهای اجتماعی موجود باشد در بر می‌گیرد. اصطلاحهای رادیکالیزم و رادیکال بیشتر برای اعمال و نظرهای دسته‌های چپ افراطی، اعمّ از مارکسیست و غیرمارکسیست که خواهان تحول اساسی و از ریشه در نهادهای اجتماعی هستند به کار می‌رود (از فرهـ. سیا).

**رادیو** [radio] (فرانـ. *râdiyo*) دستگاه گیرنده امواج صوت که صداها و آهنگها و آوازهایی را که از مرکز فرستنده پخش می‌گیرد و به وسیله برق و یا باتری کار می‌کند. این دستگاه توسط فیزیکدان ایتالیایی مارکونی (۱۸۷۴-۱۹۳۷) اختراع شد.

**رادیوآکتیو** [radioactive] (فرانـ. *râdiyoâktive*) (فیزـ.). جسمی که دارای خاصیت رادیوآکتیویته یا تشعشعات اتمی از قبیل اشعة آلفا و بتا و گاما می‌باشد یا جسمی که دارای تشعشعات اتمی باشد مانند اورانیوم و رادیوم.

**رادیوآکتیویته** [radioaktivité] (فرانـ. *râdiyoâktivité*) (فیزـ.). تشعشع و انتشار خود به خود اشعه از جانب بعضی مواد شیمیایی مانند اورانیوم، پلوتونیوم، رادیوم و غیره.

**رادیوتراپی** [radiotherapy] (فرانـ. *râdiyoterâpi*) (پزشـ.). معالجه با اشعة ایکس؛ پرتودرمانی.

**رادیوسکوپی** [radioskopie] (فرانـ. *râdiyoskopî*) (پزشـ.). دستگاهی که مورد استفاده طبّی واقع می‌شود به این ترتیب که سایه عضو مورد بررسی به کمک اشعة ایکس بر روی صفحه فلورسنت می‌افتد و اگر نقصی در آن باشد از روی سایه تشخیص داده می‌شود؛ پرتویینی.

**رادیوگرافی** [radiographie] (فرانـ. *râdiyogerâfi*) (پزشـ.). عکسبرداری از اعضای بدن به وسیله اشعة ایکس برای تشخیص بیماری؛ پرتونگاری.

**رادیولوژی** [radiologie] (فرانـ. *râdiyoloži*) پرتوشناسی.

**رادیولوژیست** [radiologiste] (فرانـ. *râdiyoložist*) پرتوشناس.

**رادیولوگ** [radiologue] (فرانـ. *râdiyolog*) متخصص رادیولوژی، پرتوشناس.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

رادیوم [frان. râdiyom] (شیم.) عنصر طبیعی و کمیاب و پر قیمت، دارای تشعشعی خاص که در سال ۱۸۹۸ توسط مادام کوری و شوهرش در معدن اورانیوم کشف شد، جسمی است سفیدرنگ، درخشندۀ و موجد حرارت.

رادیومتر [frان. râdiyometr] دستگاهی است برای اندازه‌گرفتن شدت تشعشعات خورشیدی؛ پرتوسنج.

راسیزم (راسیسم) [frان. râsiz(s)m] (انگل. racisme) (racism) (سیا). نژادپرستی، نظریه‌ای که میان پدیده‌های فرهنگی و نژاد رابطه می‌شandasد و بعضی نژادها را ذاتاً بر بعضی برترا می‌شمارد. راسیزم چیزی برترا از تعصّب نژادی است و ریشه‌های آن در عصر جدید به نظریات کُنْت دوگوینو De Gobineau، نویسنده فرانسوی می‌رسد که در سال ۱۸۵۳ آن را اعلام کرد؛ نژادپرستی.

راسیست [frان. râsist] (raciste) نژادپرست.

راشیتیسم [frان. râshitism] (فران. rachitisme) (پزش.). عارضه نرم شدن استخوانهای بدن که بر اثر کمبود ویتامین (D) و کمبود املاح کلسیم در بدن به وجود می‌آید.

راک اندرول [frان. râkandrol] (انگل. rock and roll) (موسیقی). نوعی رقص و موسیقی تند و مهیج غربی.

راکت [frان. racket] (ورز.) (ورز.). وسیله‌ای است ییضی شکل و دسته‌دار که در بازی تنیس و پینگ‌پنگ دسته آن را در دست می‌گیرند و توپ را به وسیله آن پرتاب می‌کنند البته راکت پینگ‌پنگ کوچکتر از راکت تنیس است چون نوع توپی را که پرتاب می‌کنند یک اندازه نیست: «راکت تنیس»، «راکت پینگ پونگ».

راکت [frان. rocket] (انگل. rocket) (نظر.). گلوله‌ای که معمولاً به طور خودکار به جلو پرتاب می‌شود و معمولاً غیرهداشت‌شونده است، عامل محركه آن ماسوره باروت است. از راکت به عنوان اسلحه تاکتیکی استفاده می‌شود؛ «اسلحة ضد تانک».

راغبی (رگبی) [frان. râ(a)gbi] (انگل. rugby) (ورز.). قسمی ورزش و بازی با توپ که بین دو گروه پانزده نفری یا سیزده نفری در میدانی مستطیل شکل به مساحت  $46 \times 125$  متر و به مدت ۸۰ دقیقه (با فاصله ۵ دقیقه در وسط) انجام می‌گیرد. توپ بازی ییضی شکل است که آن را به دست یا پاسی می‌کنند در دروازه حریف بیندازنند.

راگو [frان. râgoût] (آشپز). نوعی غذا شبیه به آبگوشت که سابقاً در شبانه‌روزیهای نظامی

نظیر دانشکده افسری و آموزشگاههای نظامی و سربازخانه‌ها تهیه و مصرف می‌شد.

**رالی** [râli] (انگل. rally) (ورز.) مسابقه اتومبیل رانی که در آن مسابقه دهنگانی که از نقاط مختلف حرکت کرده‌اند باید در یک جای مشخص به هم برسند: «رالی مونتکارلو».

**رام** [râm] (انگل. R.A.M.) ، مخفف Random Acces Memory (انف.) یکی از بخش‌های اصلی حافظه کامپیوتر است که محل اجرای برنامه است و از لحاظ میزان حافظه برای دستگاههای مختلف متغیر می‌باشد و هر بار در اثر خاموش و روشن کردن دستگاه پاک می‌شود.

**رامکا** (رامگا) [ramk(g)â] (روس. ramka(e)) سینی بی که صفحه چیده شده حروف را در آن حمل و نقل می‌کنند (فرهـ معـ).

**رامی** [râmi] (انگل. rummy) نوعی از بازی ورق.

**رانت** [rânt] (فران. rente) درآمد، عایدی. رانت خواری [rânt + Xâri] (فران. فا.) به دست آوردن و کسب کردن درآمدهای کلان نامشروع.

**راند** [rând] (انگل. round) (ورز.) دور، نوبت: «راند اول»، «راند دوم».

**راندمان** [rândemân] (فران. rendement) کارکرد، بازده، نتیجه کار: «راندمان کارش خیلی کم است».

**راندوو** [rândeu] (فران. rendez-vous) وعده ملاقات با کسی: «راندوو با پزشک».

**رآکتور** [re?âktor] (فران. réacteur) (فیز.) دستگاهی است که در آن شکافت هسته‌ای زنجیری به وسیله یک ماده شکافت‌پذیر به نام سوخت هسته‌ای (اورانیوم، پلوتونیوم) انجام می‌شود. این دستگاه را رآکتور هسته‌ای و پیل اتمی می‌نامند. رآکتورها یا برای تولید انرژی یا در کارهای تحقیقاتی برای تولید نوترون به کار می‌روند. قسمتی از رآکتور که سوخت هسته‌ای در آن قرار دارد «مغز رآکتور» «core» و جسمی که برای کاستن سرعت نوترونها به کار می‌رود «کندکننده» نامیده می‌شود (از فرهـ. ز. فا.).

**رآکسیون** [re?âksiyon] (فران. réaction) عکس العمل.

**رآلیست** [re?âlist] (فران. réaliste) واقع‌بین، حقیقت‌جو، پیرو یا طرفدار مکتب رآلیسم.

**رآلیسم** [re?âlism] (فران. réalisme) (ادب.) مکتب رآلیسم به واقعیتهای زندگی توجه دارد و همواره می‌کوشد زندگی را با آن شکلی که واقعاً هست نشان دهد نه آن گونه که باید باشد، به این جهت هدفش کاوش و پی بردن و نمایاندن چگونگی واقعی هر چیز و بستگیها و پیوندهای درونی

یک پدیده و دیگر پدیده‌هاست. برجسته‌ترین مسائل روز و موضوعهای اجتماعی، مسائلی است که پیوسته اندیشه و ذهن نویسنده رآلیست را به سوی خود می‌کشد. جنبش واقع‌بینی که زایده‌زمان و مکان بوده و بیش از همه چیز به اندیشه‌ها و ویژگیهای مردم اروپا باستگی داشت، اثر بسیار زیادی در جهان هنر و ادب همزمان خود و پس از خود بخشید. در فرانسه اونوره دوبالزاک با نوشتن «بابا گوریو» و «اوژنی گراند»، در انگلستان چارلز دیکنز با پدید آوردن شاهکارهای: «اولیور تویست»، «داستان یک شهر» و «دیوید کاپرفیلد» این جنبش را به اوج بزرگی و فروغ رسانیدند. به ویژه بهره روسیه در این میان زیاد است. پیشوایان این مکتب در آن سرزمین، خود در زمرة برجسته‌ترین نویسنده‌گان جهان به شمار می‌روند که از آن میان لون تولستوی با پرداختن «جنگ و صلح» و ماسکیم گورکی و تورگنف با به وجود آوردن شاهکارهای فراموش نشدنی توانستند به گونه ستارگان آسمان نهضت رآلیسم در آیند.

رئوستا [re?ostâ] (فران. *rhéostat*) (فیز.) مقاومت برقی که وقتی در مدار قرار گیرد امکان تغییر شدت جریان و تنظیم آن را فراهم می‌سازد.

ربات [robât] (انگل. *robot*) (مکا.) آدمکی که در کارخانه‌ها نقش انسان را ایفا می‌کند.  
ربدوشamber [robdošâmbre] (فران. *robe de chambre*) روپوش بلند و راحتی که در خانه بر روی پیراهن و پیژامه می‌پوشند.

رپورتاژ [reportâž] (فران. *reportage*) گزارش خبری که به وسیله خبرنگاران و روزنامه‌نگاران تهیه می‌شود.

رپورتر [reporter] (فران. *reporter*) (reportaire) خبرنگار.  
روتوش [rotuš] (فران. *retouche*) (عکا.) دستکاری عکس روی فیلم یا شیشه پس از ظهور به وسیله رنگ و مداد مخصوص جهت زیبا کردن حالت و قیافه تصویر.

رُز [roz] (فران. *rose*) از اصل ایرانی (varda) (گیا). گل سرخ، گل محمدی، «رُز قرمز».  
رزرو [rezerv] (فران. *réserve*) ۱ - یدکی ۲ - آنچه که برای استفاده کسی کنار گذاشته می‌شود، رزو کردن = کنار گذاشتن برای استفاده کسی، حق استفاده چیزی را برای کسی محفوظ داشتن و آن چیز را برای او کنار گذاشتن: «این میز رزو است»، «یک میز شش نفری در رستوران... رزو کردیم» ۳ - ذخیره: «اسامی دانشجویان رزو در کنکور سراسری اعلام شد» (از فره. ز. فا.).  
رزرواسیون [rezervâsiyon] (فران. *réservation*) عمل رزو کردن، محل رزو کردن.

رزرویشن [انگل. reservation] (rezerveyšen) رزرواسیون.

رزناس [فران. résonnance] (فیز.) طین اندازی، انعکاس صوت و تموّج آن.

رزکسیون [فران. rezekcion] (جراح.) عملی که در آن بخشی از یک اندام یا بافت را بر می دارند.

رزیدنت [انگل. resident] (rezident) دانشجوی پزشکی مقیم در بیمارستان.

رزیستانس [فران. résistance] (فیز.) مقاومت جسم هادی در جریان برق.

رزین [فران. rezin] (۱ - سقّز، صمغ ۲ - بر تعداد زیادی از مواد پلاستیکی نیز اطلاق می شود (روکش چرخ برخی و سایل نقلیه موتوری مانند دوچرخه اتومبیل و غیره)؛ لاستیک.

رژی [فران. régime] (۱ - انحصار تباکو در دوره قاجار ۲ - محل تدارک برنامه های رادیو و تلویزیون).

رژیسور [فران. régisseur] (نما) آنکه اجرای نمایشنامه را رهبری می کند؛ صحنه گردان.

رژیم [فران. régime] (۱ - (سیا.) شکل حکومت، طرز حکومت: «رژیم دموکراسی، رژیم دیکتاتوری» ۲ - طرز خوراک و پرهیز طبق دستور پزشک: «رژیم لاغری».

رسپشن [انگل. reception] (resepšen) جایی در مدخل هتل که مسافر برای گرفتن و رزرو کردن اتاق به آن مراجعه می کند؛ پذیرش.

رستوران [فران. restaurant] (restorân) (۱ - (سیا.) مراجعه به آراء عمومی، رأی گیری مستقیم از مردم برای رد یا قبول یک طرح، یک پیشنهاد؛ همه پرسی.

رسیور [انگل. receiver] (دریافت کننده، گیرنده (در ماهواره)).

رفاندوم [فران. référendum] (سیا.) مراجعه به آراء عمومی، رأی گیری مستقیم از مردم برای رد یا قبول یک طرح، یک پیشنهاد؛ همه پرسی.

رفرانس [فران. référence] (referâns) مرجع (کتاب، فرهنگ لغت و غیره)؛ رفرانس دادن = ارجاع دادن به کتاب.

رفرم [فران. réforme] (réforme) تغییر اوضاع و تشکیلات به منظور بهبود اداره شهر، کشور و غیره: «رفرم سیاسی»، «رفرم کشاورزی».

رفمیست [فران. reformist] (سیا.) طرفدار اصلاحات.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

رفری [referee] (انگل. referee) (ورز.) داور بازی مخصوصاً بازیهایی که طبق قوانین انجام می‌گیرد مانند: والیبال، فوتبال و غیره.

رفلکس [refleks] (فران. réflexe) عکس العمل خود به خودی و غیرارادی: «فلانی در رانندگی رفلکس خوبی دارد».

رفوزه [refuze] (فران. refusé) مردود در امتحان، کامیاب نشدن در امتحان: «رفوزه شدن»، «رفوزه کردن».

رکتوسکوپ [rektoskop] (فران. rectoscope) دستگاهی (آندوسکپ) که از راه مقعد وارد رکتوم می‌شود تا به وسیله آن بتوان رکتوم را آزمایش و بررسی نمود.

رکتوسکوپی [rektoskopi] (فران. rectoscopie) (پزش.) آزمایش و بررسی رکتوم از راه مشاهده آن به وسیله دستگاه رکتوسکوپ.

رکتوم [rekton] (فران. rectum) (پزش.) راست روده (این اصطلاح فقط در محیط پزشکی و در میان پزشکان و دانشجویان پزشکی مرسوم است).

رکورد [rekord] (فران. record) (ورز.) نهایی ترین امتیاز در یک بازی ورزشی: «فلان دونده رکورد قهرمانی دومیدانی را شکست».

رگل [regl] (فران. règle) (جانو. پزش.) عادت ماهانه زنان.

رگلاژ [reglâž] (فران. réglage) تنظیم قسمتهای مختلف یک ماشین: «رگلاژ ترمز».

رگلت [reglet] (فران. réglette) (چاپ.) تکه‌های سربی یا آهنه که در چاپخانه‌ها در فواصل کلمات می‌گذارند.

رگولاتور [regulátor] (فران. régulateur) ابزار تنظیم سوخت و هوا در انواع ماشینها و نیز کپسول گاز.

رل [rol] (فران. rôle) ۱ - وظیفه یا نقشی که بازیگر یا هنرپیشه به عهده دارد ۲ - وظیفه، عمل ابزاری که راننده به وسیله آن ماشین را به هر طرف که بخواهد حرکت و هدایت می‌کند؛ فرمان.

رله [rele] (فران. relais) (تک.) تکنیکی که برای تقویت امواج رادیویی و پیام تلویزیونی به کار می‌رود.

رم [rom] (فران. rhume) ۱ - نوشابه‌ای الکلی که از تقطیر نیشکر ساخته می‌شود ۲ - (انف.) (انگل. ROM)، مخفف ROM، مخفف read orly Memory یکی از بخش‌های اصلی حافظه کامپیوتر

است که مربوط به برنامه‌های سیستم می‌باشد و با قطع برق از بین نمی‌رود.

**رمان** [roman] (فران. roman) (ادب.) داستانی که به ثمر نوشته شود و شامل حوادثی ناشی از تخیل نویسنده باشد: «رمان عشقی»، «رمان پلیسی».

**رمانتیک** [romantik] (فران. romantique) داستانی، افسانه‌ای، روایایی.

**رمانتیسم** [romântism] (فران. romantisme) (ادب.) مکتب ادبی است که گروهی از نویسنده‌گان و شاعران قرن نوزده اروپا به وجود آورده‌اند. رمانتیسم در کشورهای مختلف اروپا معانی گوناگون یافته. مثلًا در فرانسه عکس العمل شدید در مقابل کلاسیک ملی بود، اما در انگلستان و آلمان - که نویسنده‌گان آنها پیرو ادبیات وسیع فرانسه بودند - به زمانی اطلاق می‌شود که آنها توanstند از زیر نفوذ ادبیات فرانسه بیرون آیند. ویژگی اساسی رمانتیسم عبارت است از برتری و روحانی احساس و تخیل بر استدلال و تعلق. موجدان این مکتب در فرانسه عبارتند از: مادام دستال و شاتوبیریان و از گویندگان بزرگ: لامارتن، هوگو، آلفرد دوینی و آلفرد دوموسه را باید نام برد. در انگلستان و آلمان نهضت رمانتیسم زودتر از فرانسه پیدا شد و حتی - تا اندازه‌ای - علت پیدایش آن نهضت در فرانسه گردید. در انگلستان دو تن از شاعران بزرگ انگلیسی، یعنی بایرن و شلی از پیشقدمان این نهضتند و از افسانه‌نویسان والتراسکات و چارلز دیکنس را باید نام برد. در آلمان گوته و در روسیه پوشکین و گوگول قابل ذکرند. این نهضت گرچه دیرگاهی درخشیدن گرفت و پرآوازه شد ولی سرانجام با آزادی بی‌بند و بار خود و پدید آوردن جنبش‌های دیگری همچون سمبولیسم و سوررئالیسم هنر را به تباہی کشاند.

**رنجر** [renjer] (انگل. ranger) فردی با مقاومت جسمانی که با شرکت در دوره آموزشی مشکل و زندگی در شرایط سخت، آمادگی لازم را برای هرگونه مأموریت دشوار کسب می‌کند؛ تکاور.

**رنساز** [ransâž] (انگل. rinsage) اصطلاحی در آرایش مو (خانمه).

**رنسانس** [ronesâns] (فران. renaissance) احیاء ادبیات و صنایع، تجدید حیات ادبی و صنعتی فرانسه.

**روبان** [rubân] (فران. ruban) نوار، نوار پارچه‌ای تزیینی که موها را با آن می‌بندند.

**روبل** [rubl] (روس. рубль) واحد پول روسیه.

**روتابور** [rotâtor] (فران. rotateur) دستگاهی است که حول یک محور می‌چرخد و در آزمایشگاههای پزشکی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**روتاسیون** [rotation] (فران. *rotation*) (کشا). تغییر دادن زراعت و کشت زمین بر خلاف سال پیش در زمین زراعی.

**روتین** [routine] (فران. *routine*) معمولی و یکنواخت.

**روز** [rouge] (فران. *rouge*) ۱ - ماده‌ای رنگین (در ابتدا سرخ) که زنان برای زیبایی به لب مالند: روز لب ۲ - پودر یا کرم صورتی رنگی که روی گونه می‌مالند.

**رول** [roll] (انگل. *roll*) (حلقه، لوله، توب) (فیلم، کاغذ، پارچه).

**رول پلاک** [rowlpelâk] (انگل. *roll plack*) (roll) غلافی است پلاستیکی که آن را در سوراخی که قبل از توسط مته برقی در دیوار ایجاد شده داخل می‌کنند و سپس میخهای شیاردار را در آن پیچ می‌کنند تا میخ، محکم در داخل سوراخ جای گیرد.

**رولت** [roulette] (فران. *roulette*) ۱ - (آشپ.). یک نوع شیرینی، یک نوع غذا ۲ - (مکا). از لوازم چرخ خیاطی.

**رولور** [revolver] (انگل. *revolver*) نوعی اسلحه آتشین دستی، کوتاه و خودکار که با آن چند تیر می‌توانند در کنند بدون آنکه پس از هر تیراندازی آن را پر نمایند.

**روماتیسم / روماتیسم** [rumâtis(m)] (فران. *rhumatisme*) (پژش). نامی که به عفونتهای حاد و مزمن مفاصل و عضلات و بافت‌های دیگر داده شده است. عامل این بیماری می‌تواند یک ویروس و یا استرپتوكوک باشد. این بیماری در حدود شصت نوع دارد، به این جهت شناخت و معالجه آن را دشوار می‌کند.

**رونده** [ronde] (فران. *ronde*) (رونده کردن) (ریاضت). گرد کردن؛ سرراست کردن عدد، مثلاً اگر پلاک اتومبیل چهار عدد یکنواخت همچون ۴، ۵، ۶، ۷ و... داشته باشد می‌گویند. شماره آن روند است: ۴۴۴۴، ۵۵۵۵ و... ۲ - (انگل. *round*) (ورز). هر دور بازی: روند اول مسابقه بکس.

**ریال** [riyâl] (اسپانیایی. *Real*) ۱ - واحد پول در زمان محمد علی شاه قاجار (۱۲۵۰-۱۲۶۴) که از مسکوکات نقره و معادل ۱۲۵ دینار بود و در اواخر دوره قاجاریه برابر یک قران و پنج شاهی بود ۲ - واحد رسمی کنونی پول ایران که عبارت است از صد دینار.

**ریپ** [rip] (انگل. *rip*) (مکا). با شتاب به جلو رفتن (اتومبیل).

**ریتم** [ritm] (فران. *rythme*) (موسیقی). توالی ضربات آهنگ که برای موزون کردن نوای موسیقی

به کار می رود.

**ریسرچ** [انگل. research] (تحقیق، پژوهش).

**ریسک** [risk] (فران. risque) خطر احتمالی یا اقدام به کاری که در آن خطری متحمل باشد «ریسک کردن». این کلمه در پزشکی هشدار معنی می دهد: مثل ریسک فاکتور یا هشداردهنده فاکتورها.

**ریشترا** [richter] (آلم. rišter) مقیاسی است که از یک تا ده درجه بندی می شود تا شدت یک زمین لرزه را نشان دهد.

**ریفرنس** [riferens] ← رفرانس.

**ریکاوری** [recovery room] (انگل. rikâveri) اتاق مراقبتها و ویژه برای بیماران جراحی شده سخت.

**ریموت سنسینگ** [remote sensing] (انگل. rimot-sensin) شاخه‌یی از علم فیزیک و مهندسی است که به مطالعه خواص فیزیکی و شیمیایی از راه دور می‌پردازد؛ سنجش از راه دور، دورستنجی (فره. واژ. ارو.) .

**ریل** [rail] (انگل. reyl) هر یک از تیرهای آهن که بر روی تراورسها در دو خط موازی روی زمین می‌گذارند تا واگون از روی آن حرکت کند.

**ریمل** [rimel] (فران. rimmel) (آرا) ماده‌ای شبیه سرمه برای بزرگ کردن مژه‌ها.

**رینگ** [ring] (انگل. ring) ۱ - (ورز.) زمین مریع که در آن جا دو بوکسور یا مشتزن با هم مسابقه می‌دهند ۲ - (مکا.) یکی از سه قسمت پیستون اتومبیل است. رینگهای پیستون حلقه‌های چدنی هستند که در پیستون در شیارهای مخصوصی برای استحکام پیستون به سیلندر قرار داده شده‌اند. هر پیستون دارای دو یا سه عدد رینگ کمپرسی و یک یا دو عدد رینگ روغنی می‌باشد ۳ - قسمت وسط چرخ اتومبیل که لاستیک و تویی در آن می‌افتد.

**ریوایز** [rivâyz] (انگل. revise) «ریوایز کردن» تجدیدنظر کردن؛ اصلاح کردن؛ حک و اصلاح کردن (فره. واژ. او.).

## «ز»

**زاپاس** [zápás] (روس. *запас*) (ذخیره، رزرو، یدکی). این اصطلاح بیشتر برای لوازم یدکی اتومبیل به کار می‌رود: «لاستیک زاپاس».

**زامسخه** [zámosxe] (روس. *замазка*) ماده‌ای که قبل از رنگ‌کاری در و پنجره و میز و صندلی و غیره ترتیب دهند تا به وسیله آن ناهمواریهای آن را برطرف نمایند و سپس آنها را رنگ کنند؛ زامسخه زدن.

**زئولیت** [ze?olit] (فران. *zéolite*) (زمین). سیلیکات طبیعی آبدار که مخصوصاً در گودالهای سنگهای آتشفسانی یافت می‌شود و در آنها سدیم و کلسیم و باریم و پتاسیم وجود دارد.

**زبرا** [zebrâ] (انگل. *zebra*) (جانو). نوعی اسب وحشی آفریقا یابی که پوست بدن آن مانند گورخر راه راه است (خطهای سیاه یا قهوه‌ای) که بسیار تندر و است.

**زنا** [zonâ] (فران. *zona*) (پژش). عفونتی که ریشه ویروسی دارد و به صورت تاولهایی در مسیر اعصاب حساس ظاهر می‌شود به این جهت بسیار دردناک است.

**زنیت** [zenit] (فران. *zenith*) ۱ - نقطه‌یی از کرهٔ عالم که درست در بالای سر ناظر قرار گرفته است ۲ - بالاترین نقطه آسمان، نزدیکترین نقطه هر ستاره به خورشید. این کلمه در سال ۱۳۶۱ میلادی از لفظ سمت [samt] عربی گرفته شده و این اختلاف فاحش در تلفظ دو کلمه به علت بد قرائت کردن کلمه عربی بوده است به دلیل ناآشنا یابی به خط عربی و به گفته مصححان نسخه‌های خطی در آن تحریف و تصحیف روی داده است.

**زوم** [zum] (انگل. *zoom*) (عکا). عمل دور و نزدیک کردن تصویر گرفته شده با دوربینی که فاصله کانونی آن پیوسته تغییر می‌کند: زوم کردن، مشخص و مهم جلوه دادن شخصی یا چیزی با مکث نمودن یا با تکرار متوالی دوربین سینما یا تلویزیون روی آن شخص یا چیز.

**زونکن** [zunkan] (آلم. *zunkan*) نوعی کلاسور برای بایگانی اسناد و نوشته‌ها.

**زیپ** [zip] (انگل. *zip*) نام مارک تجاری به ثبت رسیده) وسیله‌ای است زنجیر مانند و دندانه‌دار که در مواردی به جای دکمه از آن استفاده می‌شود. در موقع بسته شدن دندانه‌ها در داخل یکدیگر قرار می‌گیرند. از این وسیله برای بستن قسمت بالایی جلو شلوار، قسمت بالایی جلو یا عقب دامن، جلو کاپشن، بستن سر کیف، چمدان و غیره استفاده می‌شود.

زیراکس [zirâks] (انگل. zerox) مارک تجاری به ثبت رسیده) دستگاه فتوکپی خودکار که فتوکپی را به صورت خشک انجام می‌دهد؛ دستگاه تکثیر خودکار.

زیرکونیوم [zirkoniyom] (فران. zirconium) فلزی است سفید، درخشان که در پوسته زمین به فراوانی یافت می‌شود و در ساختن برخی آلیاژهایی که زنگ نمی‌زنند مورد استفاده قرار می‌گیرد. علامت شیمیایی آن Zr می‌باشد.

زیگزاگ [zigzag] (فران. zigzag) ۱ - به صورت خط منكسر، کنگره‌دار: «زیگزاگ می‌رفت» ۲ - (خیا). نوعی دوخت که در آن حرکت سوزن و نخ به صورت خط منكسر است: «زیگزاگ دوزی». زیگوت [zygot] (فران. zygote) (گیا. جانو). گانه، (گامت) ماده بارور شده است قبل از آنکه شروع به تکثیر و تولید مثل کند؛ تحxm.

زینک [zink] (انگل. zinc) روی، فلزی که در گراورسازی به کار می‌رود و روی آن عکس می‌گیرند: «فیلم و زینک».

## «ژ»

ژاکارد [žâkârd] (فران. jacquard) بافتی‌هایی که با استفاده از نخهای رنگارنگ پشمی، کاموایی و... در آن نقاشیها و طرحهای گوناگون ایجاد می‌کنند.

ژاکت [žâket] (فران. jaquette) ۱ - جامه مردانه که تا زانو فروند آید و دامن آن گرد باشد و در مراسم رسمی پوشیده شود (این جامه در قبل از انقلاب در مهمانیهای رسمی دولت و دربار مورد استفاده قرار می‌گرفت) ۲ - بلوز بافته شده نسبتاً ضخیم.

ژامبون [žâmbon] (فران. jambon) ران و شانه نمسکود و دود داده خوک که معمولاً آن را به صورت برش عرضه می‌کنند: «ساندویچ ژامبون». اکنون از گوشت مرغ و بوقلمون هم ژامبون تهیه می‌کنند.

ژاندارم [žândârm] (فران. gendarme) (نظ.). فرد نظامی مسلح به جنگ‌افزار که در پاسگاه در روستاهای نیز جاده‌ها و راههای خارج از شهر به منظور حفظ امنیت مشغول انجام وظیفه می‌باشد.

ژاندارمری [žândârmerie] (فران. gendarmerie) (نظ.). اداره‌ای که مأمور حفظ نظم و امنیت در روستاهای جاده‌ها و راههای خارج از شهر می‌باشد. از وظایف دیگر اداره ژاندارمری سربازگیری

و انتظام رفت و آمد و عبور و مرور و سایل نقلیه در جاده‌ها و راههای خارج از شهر است.

**ژانر** [fran. žânr] (ادب.) طبقه و گروه آثار توصیف شده بر حسب موضوع، با منش، سبک: «ما از تمام انواع ادبی یاری خواهیم جست تا خواننده را با مفاهیم ذهنی مان مأنوس سازیم» (سارتر). انواع در شعر: غنایی، حماسی، درام و... نثر: فلسفی، تاریخی، علمی، نقد، رمان، نوول و...

**ژانویه** [fran. žânviye] (فران. janvier) ماه اول فرنگی مطابق با بخشی از دی و اوایل بهمن.

**ژاول** [fran. žâvel] (فران. eau de Javel) (شیم.) محلولی آبکی از هیپوکلریت و کلرورسدیم یا پتاسیم که برای رنگزدایی و ضد عفونی کردن مورد استفاده قرار می‌گیرد. این واژه در فارسی به صورت آب ژاول استعمال می‌شود.

**ژئوپلیتیک** [fran. že?opolitik] (فران. géopolitique) (سیا.) جغرافیای سیاسی که عبارت از بررسی روابط میان داده‌های طبیعی جغرافی و سیاست دولتهاست.

**ژئوتروپیسم** [فران. že?oteropism] (زمین.) زمین‌گرایی.

**ژئودوزی** [فران. že?odezí] (زمین.) (fran. géodésie) علمی که موضوع آن بررسی شکل و اندازه ابعاد زمین است.

**ژئوشیمی** [فران. že?ošimi] (فران. géochimie) شاخه‌ای از علمی شیمی است که به مطالعه ترکیب شیمیایی کره زمین می‌پردازد.

**ژئوفیزیک** [فران. že?ofizík] (فران. géophysique) فیزیک کره زمین، و آن علمی است که از نیروهای فیزیکی و پدیده‌های مربوط زمین بحث می‌کند، پدیده‌هایی که به وسیله نقشه‌های تحت‌الارضی و زلزله سنجها و ادوات الکترومغناطیسی مورد مطالعه و تحقیق قرار می‌گیرد.

**ژئولوژی** [فران. že?oloží] (زمین.) (fran. géologie) زمین‌شناسی، معرفة‌الارضی.

**ژئومورفولوژی** [فران. že?omorfoloží] (فران. géomorphologie) بررسی شکل و تحول برجستگی خاکی.

**ژتون** [فران. žeton] (فران. méton) مهره (پولک) فلزی، کائوچی، پلاستیکی که در بعضی رستورانها، کازینوها (قمارخانه‌ها) و... به جای پول به کار می‌رود.

**ژته** [فران. žote] (jeté) اصطلاحی در بافتنی.

**ژرژت** [فران. žoržet] (georgette) نوعی کرب، کرب ژرژت.

ژرسه [jersey] (فران. نوعی پارچه نازک و نرم: «بلوز ژرسه»).

ژست [geste] (فران. وضع رفتار و حرکات شخص، وضع سیما و حرکات بدن: «ژست گرفتن»).

ژل [gel] (فران. آرا). محصولی برای زیبایی پوست و مو، برخی داروهای پوست نیز به

صورت gel عرضه می‌شود.

ژلاتین [jelâtin] (فران. ماده‌ای لزج و چسبنده که برای ساختن چسب و نیز جهت چاپهای

فوری و دستی در روی نوردهای ماشین چاپ به کار می‌رود و آن را از سریشم ماهی، گلیسرین،

قند و آب و آمونیاک می‌سازند.

ژله [jèle] (فران. آب میوه پخته شده که در هوای خنک یخچال منعقد می‌شود و به شکل

لرزانک در می‌آید (فره. ز. فا.).

ژن [gen] (فران. عنصری که در کروموزمها وجود دارد و موجب انتقال وراثت می‌گردد).

ژنتیک [génétique] (فران. علمی است که به مطالعه قوانین وراثت و شناسایی شباhtها و

اختلافات جانداران می‌پردازد.

ژنراتور [générateur] (فران. مولّد برق، دیگ بخار، مولّد هر نوع انرژی به انرژی

الکتریکی: «ژنراتور گازی»، «ژنراتور بخاری».

ژنریک [générique] (فران. ویژه، مخصوص، فردی: نام ژنریک داروها، نامی است که در

مقابل نام تجاری قرار و همان خلاصه نام شیمیایی است.

ژنرال [général] (فران. نظر). تیسمار: سرتیپ، سرلشکر و غیره. در فارسی این لفظ تنها

به هنگام نام بردن از یک افسر بیگانه به کار می‌رود: «ژنرال دوگل».

ژنی [génie] (فران. نابغه، خیلی باهوش).

ژوئن [juin] (فران. ماه ششم سال فرنگی مطابق با ثلث دوم و سوم خرداد و ثلث اول تیر).

ژوئیه [juillet] (فران. ماه هفتم سال فرنگی مطابق با ثلث دوم و سوم تیر و ثلث اول

مرداد).

ژوکر [zoker] ← جُکر.

ژوب [jupe] (فران. دامن: «مینی ژوب»، «ماکسی ژوب»).

ژوپن [jupon] (فران. دامن زیر زنان و دختران).

ژوپیتر [Jupiter] (فران. ۱ - ستاره مشتری ۲ - خدای خدایان در یونان باستان).

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**ژوردوزی** [ژurduzi] (فران. jour + fa) دوختن شبکه در پارچه با دست یا با چرخ.

**ژورنال** [ژurnâl] (فران. journal) مجله‌ای که دارای انواع مُد خیاطی باشد.

**ژورنالیست** [ژurnâlist] (فران. Journaliste) روزنامه‌نگار.

**ژوراسیک** [ژurâsik] (فران. Jurassique) (زمین). نام دومین دوره از دوران دوم زمین‌شناسی است که شصت میلیون سال طول کشیده است و چون قسمت اعظم زمینهای ژورا [ژurâ] در فرانسه از این دوران است، این دوران ژوراسیک نامیده‌اند.

**ژورنالیسم** [ژurnalism] (فران. journalism) روزنامه‌نگاری؛ روزنامه‌نویسی.

**ژوری** [ژuri] (فران. Jury) ۱- هیأت متحنن، هیأت داوران ۲- لیستی که نمرات امتحانی را روی آن می‌نویسد.

**ژول** [ژul] (فران. Joule) (فیز). واحد انرژی که برابر می‌کند با کار نیروی یک نیوتون که یک متر در مسیرش جابه‌جا شود.

**ژیپس** [ژips] (فران. gypse) (زمین). سولفات کلسیم آبدار است که فرمول آن عبارت از  $\text{Ca}_4\text{SO}_4\text{O}$  می‌باشد. بلورها در حالت طبیعی بینگند و بر اثر حرارت آب خود را از دست داده سفید می‌شوند.

**ژیگلور** [ژiglor] (فران. gicleur) لوله‌ای است فلزی (از مس یا روسی) که دهانه آن به وسیلهٔ پیچی بسته می‌شود. این پیچ دارای سوراخی است که به طور دقیق محاسبه شده و مقدار معین بنزین را وارد کاربراتور می‌کند؛ سوخت پاش.

**ژیگو** [ژigo] (فران. gigot) (آشپ.). خوراکی از ران گوسفند یا گوساله که به طریق خاصی تهیه می‌شود.

**ژیگول** (ژیگولو) [ژigolo] (u) (فران. gigolo) پسر جوانی که به سر و ظاهر خود خیلی می‌رسد و می‌کوشد تا نظر دخترها را جلب کند: «باز خیلی ژیگول کردی» (از فره. ز. فا.).

**ژیله** (ژیلت) [ژile(t)] (فران. gilet) جلیقه مردانه یا زنانه.

**ژیمناستیک** [ژimnâstik] (فران. gymnastique) ورزش بدنی فرنگی که به وسیلهٔ بارفیکس، پارالل، خرک، تاب و غیره صورت می‌گیرد: «قهرمان ژیمناستیک».

## «س»

ساابر [sâbr] (فران. *sabre*) (ورز). شمشیر مخصوصی که در شمشیربازی مورد استفاده قرار می‌گیرد و نیز قاعده و نظم استفاده از این شمشیر هم معنی می‌دهد.

سابوتاژ [sabotâž] (فران. *sabotage*) (سیا). هر نوع اقدام خرابکارانه که نظم عمومی را بر هم زند: خرابکاری عمومی در کارخانه، معدن، جاده‌ها و غیره.

ساپورت [sâport] (انگل. *support*) کمک، مساعدت، یاری: ساپورت کردن. ساتрап [sâtrâp] (فران. *satrape*) استاندار و والی در ایران قدیم.

ساتن [sâtan] (فران. *satin*) نوعی پارچه نخی شبیه به اطلس.

ساخارین (ساکارین) [sâx(k)ârin] (فران. *saccharine*) (شیم. پزش.). گرد بسیار شیرینی است که اغلب جانشین قند می‌شود. بیماران مبتلا به بیماری قند به جای قند از ساخارین استفاده می‌کنند.

садیست [sâdist] (فران. *sadiste*) (روان.). کسی به سادیسم مبتلاست؛ دیگر آزار، آزاردوست. سادیسم [sâdism] (فران. *sadisme*) (روان.). یکی از انحرافهای جنسی است که در آن، ارضای تمایلات جنسی از راه شکنجه دیگران حاصل می‌شود؛ دیگر آزاری، آزاردوستی. این واژه مأخذ از نام نویسنده مشهور فرانسوی مارکیز دوساد (*Marquise de sade*) است که در قرن

هجدهم به جرم شکنجه دادن و مسموم کردن همسرانش به زندان باستیل افتاد و در زندان به نوشتن داستانهای وقاحت آمیز و دیوانهوار پرداخت این کار سبب شد که او را از زندان مرخص و به عنوان بیمار روانی راهی تیمارستان کنند. سادیسم نیز مانند: مازوخیسم بر دو نوع است: (الف) سادیسم بدنی که در آن ارضای شهوت جنسی از راه آزار رساندن به معشوق صورت می‌گیرد (ب) سادیسم رمزی یا ذهنی، که در آن شخص مبتلا از تحیر و تمسخر دیگران لذت می‌برد. (از فره. ز. فا.). ساردین [sârdin] (فران. *sardine*) گونه‌ای از ماهی استخوانی و کوچک دریابی که گوشت لذیذی دارد و از آن کنسرو درست می‌کنند.

سارس [sârs] (انگل. *S.A.R.S*) کوتاه نوشته Sever Acute Respiratory Syndrom (پزش.). به مفهوم بیماری حاد و شدید تنفسی است. این بیماری احتمالاً در اثر فعالیت تخریبی همزمان دو نوع ویروس می‌باشد: یکی ویروسی که عامل بیماری اوریون و سرخک است و دیگری ویروس کرناکه منشأ سرماخوردگی و بعضی بیماریهای تنفسی است. این دو ویروس با آن که به تنها بی

هر یک جزو ویروسهای معمولی هستند به علت هم‌جواری و موتاسیون (جهش) قدرت بیماری‌زایی بیشتری پیدا می‌کنند و ورود همزمان آنها به بدن بیمار و ایجاد عفونت باعث شدت بیماری و عوارض و عواقب وخیم آن می‌گردد.

**ساسات** [sâsât] (روس. sosat) (مکا). دریچه مخصوص کاربراتور است که نقش آن بیشتر کردن بتنزین در مخلوط هوا و بتنزین در هنگام روشن کردن موتور در آب و هوای سرد است. معمولاً هنگام روشن کردن ماشین اگر بتنزین موجود در کاربراتور تبخیر شده باشد ساسات را می‌کشند و بعد موتور را روشن می‌کنند.

**ساسون** [sâson] (روس. sasun) (خیا). چینی در جامه زنانه که در بالاگشاد و در پایین تنک باشد، درز لباس که به منظور جمع شدن یا چسبان شدن لباس دوخته می‌شود.

**ساک** [sâk] (فران. sac) کیسه‌ای از چرم یا پلاستیک یا پارچه ضخیم که مایحتاج را در آن نهند. **ساکاروز** [sâkâroz] (فران. saccharose) قند معمولی که ترکیبی است از گلوكز و فروکتوز قندی که از چغندر و نیشکر به دست می‌آید.

**ساکارین** [sâkârin] (فران. saccharine) ساخارین.

**ساک دوکوشاز** [sâk do kušâž] (فران. sac de couchage) کیسه خواب.

**ساکسوفون** [sâksofon] (فران. saxofone) (موسیقی). یکی از سازهای بادی که آن را از مس می‌سازند و تیغه نازکی دارد که تولید صدا می‌کند.

**سالاد** [salâd] (فران. salade) (آشپ.). غذایی مرکب از انواع سبزیهای خام یا پخته که با نمک، سرکه، روغن مایع (سُس مخصوص) آغشته می‌کنند؛ طعامی مخلوط از برخی میوه‌ها، گوشت، تخم مرغ، سبزی و غیره و آن انواع بسیار دارد: «سالاد کاهو» «سالاد خیار و گوجه‌فرنگی»، «سالاد الیویه»، «سالاد میوه».

**سalamی** [sâlâmi] (فران. salami)، از اصل ایتا. (salame) نوعی سوسیس بزرگ خشک.

**سالن** [sâlon] (فران. salon) ۱ - اتاق بزرگی جهت پذیرایی، نمایش، تدریس و غیره ۲ - نمایشگاه هنری.

**سانترفوروارد** [sânterforvârd] (انگل. center forward) (ورز.). اصطلاحی است در فوتبال، یعنی پیشو و مرکز. این بازیکن بین خط کناره زمین و بازیکنی که در شوت شروع شرکت می‌کند بازی می‌کند.

سانتر کردن [sântr kardan] (فران. centre + فا. کردن) (ورز). هدایت کردن توب به محور زمین فوتیال، پاس دادن به طرف دروازه.

سانتر هاف بک [sânterhâfobak] (انگل. center half back) نگهبان در مرکزی در فوتیال، یا بازیکن دفاعی مقدم که در وسط و مابین خطوط کناره زمین و بازیکنی که سانترفوروارد نامیده می شود بازی می کند.

سانترال [sânterâl] (فران. central) مرکزی: «شوفار سانترال» (حرارت مرکزی). سانتری فوژ [sânterifuž] (فران. centrifuge) دستگاهی که به وسیله نیروی گردی از مرکز کار می کند و در آزمایشگاههای پزشکی مورد استفاده قرار می گیرد.

سانتی [sânti] (فران. centi) به معنی یک صدم است: «سانتی گرم»، «سانتی متر».

سانتی گراد [sântigerâd] (فران. centigrade) صد درجه ای.

سانتی گرم [sântigeram] (فران. centigramme) یک صدم گرم.

سانتیمان [sântimân] (فران. sentiment) احساس.

سانتیمانوال [sântimântâl] (فران. sentimental) بالاحساس، احساساتی.

ساندویچ [sândowič] (انگل. sandwich) قطعه ای نان مخصوص موسوم به نان ساندویچی که آن را به دو بخش کرده داخل آن را معمولاً کره مالیده، گوشت، تخم مرغ پخته، گوجه فرنگی، سبزی و غیره جای می دهند: «ساندویچ مرغ»، «ساندویچ کالباس».

سان رووف [sânruf] (انگل. sunroof) پنجره سقف اتومبیل را گویند.

سانسور [sânsur] (فران. censure) کترل و مراقبت در مطالب کتابها، جراید، فیلمها، نمایشنامه ها و فعالیتهای سیاسی که به وسیله دولت اعمال می شود.

سايد باي سايد [sâydbâysâyd] (انگل. side by side) پهلو به پهلو : «یخچال سايد باي سايد».

سایت [sâyt] (انگل. site) (رایا). پایگاه (در کامپیوتر).

سايز [sâyz] (انگل. size) اندازه لباس: «سايز بزرگ»، «سايز کوچک».

سپتامبر [septâmbr] (فران. septembre) ماه نهم فرنگی که برابر است با دهم شهریورماه تا هشتم مهرماه.

ست [set] (انگل. set) (ورز). یک مرتبه بازی در فوتیال و تنیس. دست، سرویس.

**سدیم** [sodiyom] (فران. sodium) (شیم.). فلزی است نقره‌رنگ، دارای جلای فلزی که در مجاورت اکسیژن هوا به زودی کدر می‌شود و آن چنان نرم است که با چاقو به آسانی بریده می‌شود، از آب سبکتر است و در سطح آب شناور می‌شود، در آب دریاها و معادن به صورت کلروسدیم یا نیترات سدیم موجود است.

**سدیمانتسیون** [sedimântisiyon] (فران. sedimentation) (پژش). رسوب گلبوهای قرمز خون در ته لوله آزمایش که سرعت آن می‌تواند برخی حالت‌های بیماری را مشخص کند به‌ویژه بیماریهای عفونی. این سرعت در برخی بیماریهای عفونی نظیر روماتیسم شدید است.

**سرامیک** [serâmik] (فران. céramique) ۱- هنر کوزه‌گری و سفال‌سازی ۲- نوعی آجر برای کف‌پوش ساختمان ۳- نوعی روکاری ساختمان ۴- اشیایی است که از گل پخته، سنگ، چینی، سفال و غیره درست می‌شود: «کاسه سرامیک»، «کاشی سرامیک».

**سرم** [serom] (فران. sérum) ۱- مایعاتی که خاصیت غذایی دارند و به مریضی که نمی‌تواند غذا بخورد تزریق کنند ۲- داروی مایع که برای جلوگیری از بیماری به بدن تزریق می‌کنند ۳- سرم فیزیولوژی، محلول ۹ گرم نمک طعام در یک لیتر آب مقطر که با خون هم غلظت است.

**سرنگ** [sorang] (فران. seringue) (پژش). تلمبه کوچک شیشه‌ای یا پلاستیکی که به وسیله آن داروی مایع را به بدن تزریق می‌کنند.

**سرو** [serv] (فران. service) (ورز). مخفف serv (فار. + kardan) گذاشتن غذا، نوشابه، شیرینی و غیره در جلو یکی از دو طرف تمام شود.

**سرور** [server] (انگل. server) (رایا). کارگزار، سرویس دهنده، خدمات برسان.

**سروکردن** [serv kardan] (فران. serv kardan) گذاشتن غذا، نوشابه، شیرینی و غیره در جلو مهمان یا مشتری رستوران و کافه.

**سرویس** [service] (فران. service) ۱- هنگام کار: «سرویس اداری» ۲- اتومبیلی که در ساعات کار در خدمت کارمندان اداره یا مؤسسه باشد: «سرویس اختصاصی»، «سرویس عمومی» ۳- شستشو و تعمیر اتومبیل و ماشینها و وسایل دیگر ۴- واحد برای ظروف و امثال آن: «یک سرویس

قهوه‌خوری»، «یک سرویس غذاخوری» ۵- مجموعه وسایل و مبلمان: «سرویس اتاق خواب» ۶- مزد خدمت گارسون رستوران و مستخدمین هتل که بر صورتحساب افزوده می‌شود ۷- مؤسسه‌ای که به یکی از امور اجتماعی، سیاسی و... اختصاص دارد: «سرویس خبری» ۸- (ورز). پرتاپ کردن توب بازی در تنیس، پینگ‌پنگ و والیبال  $\leftrightarrow$  سرو ۹- (عا). تنبیه: «حسابی سرویس کردم».

سری [séri] (فران. série) - سلسله، رشته، مجموعه: «سری داستانهای کوتاه» ۲- ردیف، طبقه: «سری پنجم».

سریال [seriyâl] (فران. sérial) مطلبی که جزء به جزء انتشار یابد یا فیلمی که جزء به جزء پخش شود؛ پشت سر هم، مسلسل: «سریالهای تلویزیونی»، «سریال امام علی (ع)».

سزار [sezâr] (فران. césar) عنوان امپراتوران روم.

سزارین [sezâriyan] (فران. césarienne) (پژش.) عمل جراحی جهت خارج کردن نوزاد از رحم مادر در زایمانهای غیرطبیعی: «سزارینش کردند».

سُس [sos] (فران. sauce) چاشنی که با برخی خوراکها خورده می‌شود یا روی برخی خوراکها و سالادها ریخته می‌شود: «سُس مايونز».

سشوار [sešowâr] (فران. séchoir) دستگاهی که با برق کار می‌کند و برای خشک کردن موی سر به کار می‌رود؛ مو خشک کن.

سکام [sekâm] (فران. SEKAM) کوتاه نوشتۀ Séquentiel à Mémoire روش فرانسوی سیستم تلویزیون رنگی است که در فرانسه، اتحاد جماهیر شوروی، بعضی کشورهای اروپایی و ایران مورد استفاده قرار می‌گیرد.

سک [sek] (فران. sec) بدون آب (مشروب بدون آب).

سکانس [sekâns] (فران. séquence) ۱- (سین.). هر یک از قسمتهای فیلمبرداری مربوط به یک صحنه سینمایی ۲- (انف.). مجموعه مرتب شده عناصر، دستورالعملها و عملیات در یک برنامه کامپیوتری است. هر برنامه کامپیوتری دارای چند سکانس است که هر یک به موضوع خاصی می‌پردازد (از فره. ز. فا).

سکرتر [sekreter] (فران. secrétaire) منشی، معمولاً منشی زن که عهده‌دار دفتر مخصوص مسؤولان اداری و وزارت‌خانه‌ها، شرکتهای خصوصی و مطب پزشکان می‌باشد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**سکس** [seks] (انگل. sex، فران. sexe) ۱- مجموع افرادی که از یک جنس هستند ۲- قسمت‌هایی از بدن (معمولًاً بدن زن) که تحریک کننده احساسات و غرایز جنسی است.

**سکسی** [seksi] (فران. sexe + یاء نسبت فارسی) دارای جاذبه جنسی: «فیلم سکسی»، «زن سکسی». **سکوریت** [sekurit] (فران. securit، نام مارک به ثبت رسیده) اینمی (شیشه سکوریت) شیشه‌ای که برای ویترین، در و... مورد استفاده قرار می‌گیرد و نمی‌شکند؛ شیشه اینمی.

**سکولاریسم** [sekulârism] (انگل. secularism) جدایی دین از سیاست، جدا کردن دین و دنیا، این جهانی کردن، دنیوی کردن. سکولاو = دنیوی، این جهانی، غیر مذهبی.

**سل** [sol] (فران. sol) پنجمین نوت از نوتهاي موسيقى و نشانه آن.

**سلف** [self] (انگل. self-starter) (مکا). دستگاه الکتریکی کوچکی است در اتومبیلها عوض هندل که موتور به وسیله آن روش می‌شود.

**سلف سرویس** [selfservis] (انگل. self-service) رستورانی که غذا را سرو نمی‌کند و غذا و نوشابه و دستر و سالاد و... جلو مشتریان است و مشتری هر چه را که می‌خواهد انتخاب می‌کند.

**سلک** [selk] (انگل. silk) پارچه حریر و ابریشم.

**سلوفان** (سلفون) [selofân] (فران. cellophane) ورقه نازک و شفافی است که از هیدرات سلولز ساخته شده: «کتاب با جلد سلوفان» (کتابی که جلد آن روکش سلوفان داشته باشد)؛ «کاغذ سلوفان» (ورقه‌های سلوفان که برای نگهداری غذا در داخل یخچال هم به کار می‌رود) (از فره. ز. فا).

**سلول** [sellul] (فران. cellule) ۱- (جانو). موجود زنده و حساس و متحرک که عنصر اصلی بدن موجودات زنده می‌باشد و عبارت است از پروتوپلاسم و هسته و پوسته و چون بسیار ریز است با چشم دیده نمی‌شود؛ بدن کلیه حیوانات و گیاهان از سلول ترکیب شده، برخی از جانوران فقط یک سلول دارند، برخی از اجتماع سلولهای بی‌شمار تشکیل شده‌اند؛ یاخته ۲- اتاقی در زندان که زندانیان به طور انفرادی یا گروهی در آن زندانی می‌شوند.

**سلولز** [selluloz] (فران. cellulose) (شیم.). جسمی است جامد، سفید، بی‌بو، و بی‌طعم شبیه به نشاسته که در آب و الکل حل نمی‌شود و آن فراوان‌ترین و مهمترین گلوبیده‌است زیرا غشاء سلول همه گیاهان از این ماده است. در صنعت برای تهیه کاغذ، پنبه، ابریشم و... به کار می‌رود.

**سماور** [samâvar] (روس. samovâr) ظرفی فلزی که درون آن آشخانه‌ای تعییه شده (سماور زغالی

و نفتی) و برای جوش آوردن آب جهت چای و غیره به کار می‌رود. در بالای آن که در معرض حرارت است قوری چای را جای می‌دهند تا دم بکشد و آن اقسامی دارد: «سماور زغالی (که دیگر استعمالی ندارد)»، «سماور نفتی و سماور برقی».

سمبل (سنبل) [sam(n)bol] (فران. symbole) نمونه، نشانه، نماد.

سمبولیسم [sambolism] (فران. symbolisme) (ادب.) شیوه‌ای است که در حدود سال ۱۸۸۰ در ادبیات پیدا شد. شاعران سمبولیست معتقد بودند که شعر باید از راه آهنگ کلمات حالات روحی و احساسات را که امکان بیان مستقیم آنها نیست به خواننده یا شنونده القا کند. شیوه سمبولیسم همواره به این سه اصل که عبارت است از: ۱- آهنگ کلام و رمز بیان ۲- هیجان ۳- استقلال، توجه دارد. گروهی در آن اثری از عرفان شرق و غرب می‌بینند و عده‌ای آن را راهی برای پدید آوردن زبانی تازه در شعر می‌شمارند و گروهی نیز برای بیان مطلب با استفاده‌های دیگر می‌دانند، چنان که اغلب سمبولیستها از این که می‌توانند با موسیقی رقابت کنند افتخار می‌نمایند. پیشوايان این مکتب در فرانسه عبارتند از: بودلر، ورلن (Verlaine)، رمبو (Rimbaud) و مالارمه (Mallarmé).

سمبولیک [symbolique] (فران. sambolik) چیزی که دارای ارزش و کارآیی خاص خود نیست و نشانه و مظہر چیز دیگری است.

سمپاتی [sympathie] (فران. sympathie) جاذبه، میل و عاطفة طبیعی، همدردی.

سمپاتیک [sympatik] (فران. sympathique) ۱- جذاب، جالب توجه، محبت‌انگیز، محبت‌آمیز ۲- (پژش). دستگاه عصبی نباتی که از ناحیه سینه‌ای و کمری مغز تیره منشأ می‌گیرد و شامل رشته‌های عصبی و گرده‌های عصبی است (از فره. ز. فا.).

سمپوزیوم [symposium] (فران. sampoziyom) گردهمایی تعداد محدودی از متخصصان به منظور بررسی یک موضوع خاص علمی؛ کنفرانس علمی.

سمستر [semestre] (فران. semestre) نیمسال (سال تحصیلی به دو سمستر تقسیم می‌شود).

سمفوونی (سنفوونی) [symphonie] (فران. symphonie) (موسیقی). قطعه‌ای موسیقی کلاسیک که برای اجرا به وسیله ادوات کنسرتی ساخته می‌شود: «سمفوونی شماره ۹ بتھوون»، «سمفوونی شماره ۴۰ موتزارت».

سمفوونیک [symphonique] (فران. samfonik) مربوط به سنفوونی.

فرهنگ ریشه‌شناسنامه‌ای واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

سمنت [انگل. cement] سیمان (امروز این اصطلاح کمتر به کار می‌رود).  
سمینار [انگل. seminar] ۱- گرد همایی گروهی از متخصصان برای بررسی مسائل مختلف اجتماعی، اداری و اقتصادی ۲- دسته‌ای از دانشجویان که تحت نظر یک استاد در رشته‌ای خاص به تحقیق پرداخته و سخنرانیهای در آن رشته ترتیب دهنده.

سن [sen] (فران. scène) صحنه نمایش، صحنه.

سنا [senâ] (فران. sénat) مجلسی که اعضای آن از بزرگان و اعیان کشور برگزیده می‌شوند. مجلس اعیان.

سناتور [senâtor] (فران. sénateur) عضو سنا، وکیل مجلس اعیان.

سناریست [senârist] (فران. scénariste) سناریونویس، فیلم‌نامه‌نویس.

سناریو [senâriyo] (فران. scénario) (سینم.) طرح ریزی نمایش، ترتیب دادن نمایش یا داستان که در سینما یا تئاتر نمایش داده می‌شود؛ فیلم‌نامه.

ستتز [santez] (فران. synthèse) ۱- ترکیب، تألیف ۲- در فلسفه دیالکتیک: حقیقت جدیدی که تزو آنتی تز را در بر می‌گیرد و به صورت یک کل در می‌آید.

ستنتیک [santetik] (فران. synthétique) محصولی که از راه ترکیبات شیمیایی به صورت مصنوعی به دست می‌آید مانند: برخی الیاف برای پارچه، کائوچو، عطر و غیره.

ستتو [sento] (علامت اختصاری: central Treaty organization) سازمان پیمان مرکزی که در سال ۱۹۵۹ به عنوان جانشین پیمان بغداد به وجود آمد. در این پیمان تمام دولتهاي عضو پیمان بغداد (ایران، انگلستان، پاکستان، ترکیه) به جز عراق شرکت کردند. امریکا عضو این پیمان نیست اما بر آن نظارت دارد و در مانورهای آن شرکت می‌کند و به اعضای آن کمک نظامی می‌نماید. ایران در سال ۱۳۵۸ پس از پیروزی انقلاب از این پیمان خارج شد.

ستند [sonde] (فران. pêche) ابزاری است در پزشکی که به کمک آن مایعی را از کانالی یا حفره‌ای در بدن خارج یا داخل کنند. مانند خارج کردن ادرار از کيسه مثانه.

ستدروم [sanderom] (فران. syndrome) مجموعه آثار و علایم بیماری؛ مجموعه علایمی که به علل گوناگون پدید می‌آیند.

ستدل [sandal] (فران. sandale) نوع کفش چرمی یا چوبی.

سنديكا [sandikâ] (فران. syndicat) گروهی که برای دفاع از منافع اقتصادی و صنفی مشترک افراد

تشکیل شود: سندیکای کارگران؛ اتحادیه کارگران.

**سندیکالیزم** (سندیکالیسم) [sandikâliz(s)m] (فران. *syndicalisme*) (سیا). نظریه یا نهضتی که معتقد است در یک جامعه سوسیالیست اتحادیه‌های کارگری باید اساس مدیریت صنعتی و اجتماعی باشند. سندیکالیزم نهضت جناح تندریو جنبش کارگری انگلستان بود که می‌خواست وسائل تولید و توزیع را از کف مالکان خارج کند و به دست اتحادیه‌های کارگری بسپارد. سندیکالیستها برای رسیدن به این هدف روش عمل مستقیم را می‌پسندیدند، یعنی خرابکاری، اعتصاب، تحریم و غیره. خلاصه سندیکالیستها می‌خواستند با ستیزه مدام وسائل تولید را از چنگ مالکان خارج کنند و به اتحادیه‌ها بسپارند (از فره. سیا).

**سندیکالیست** [sandikâlist] (فران. *syndicaliste*) عضو اتحادیه کارگری.

**سنکپ** [sankop] (فران. *syncope*) (پژش. سکته قلبی).

**سوبرسید** [subcid] (فران. *subcide*) (اقتص.). کمک دولت در مایحتاج عمومی مردم برای این که خریدار قیمت زیادی نپردازد؛ یارانه.

**سوبلمه** (سوبلیمه) [suble(i)me] (فران. *sublime*) (شیم.). بسی کلرور دومرکور، از داروهای طبی، ماده‌ای است سُمی، محلول یک در هزار آن برای ضد عفونی کردن زخمها به کار می‌رود.

**سوپ** [sup] (فران. *soupe*) آش رقیق، شوربا و آن دارای انواع مختلف است: «سوپ جو».

**سوپاپ** [supâp] (فران. *soupape*) (مکا). پولکی که روی دهانه دریچه سرسیلندر قرار گرفته و دریچه‌ها را سد می‌کند. در هر سیلندر دو سوپاپ وجود دارد: یکی مخصوص دریچه گاز است (گاز مخلوط از بنزین و هوای) و دیگری مخصوص دریچه دود است. در مرکز این پولک میله‌ای وصل است که میل «سوپاپ» نام دارد. میله مزبور روی بادامک سوپاپ سوار می‌شود و به طریق خودکار ضمن کار موتور به مناسب احتیاج پیستونها، سوپاپ گاز باز می‌شود و مقداری بنزین داخل انتهای سرسیلندر می‌گردد و پس از فشرده شدن به وسیله پیستون و انجام عمل احتراق، پیستون به عقب رانده می‌شود و در همین موقع سوپاپ دوباره باز شده دود از آن خارج می‌شود وارد لوله دود می‌گردد.

سوپاپ اطمینان، سوپاپی که بر روی دیگ بخار نصب شده تا از انفجار دیگ جلوگیری کند. (سیا). به طور مجازی سوپاپ اطمینان در موردی به کار می‌رود که در جامعه‌ای فشار سیاسی و اقتصادی وجود داشته باشد، اماًگاهی دولت به رسانه‌های گروهی اجازه می‌دهد تا انتقاد کنند، در این حالت گفته می‌شود این انتقاد یک سوپاپ اطمینان است.

سوپر [super] (فران. مخفف super carburant) بنزین خالص: «بنزین سوپر». سوپر [super] (انگل. مخفف super market) فروشگاه و مغازه‌ای که دارای انواع و اقسام مایحتاج عمومی از خوراک و پوشاش و غیره می‌باشد. به صورت سوپر مارکت هم در فارسی به کار می‌رود.

سوپر وایزر [supervâyzer] (انگل. supervisor) مدیر، راهنمای رساله دکتری.

سوتین [sutien] (فران. مخفف soutien gorge) سینه‌بند، پستان‌بند، کرست زنانه.

سوخاری [suxâri] (روس. suxár) برشه: «نان سوخاری».

سود [sud] (فران. soude) (شیم.) جوهر قلیایی سرشار از کربنات سدیم که از احتراق برخی گیاهان دریایی مملو از نمک به دست می‌آید. نیز کربنات سدیم با روش‌های صنعتی از کلرور آن حاصل می‌شود.

سودا [sodâ] (انگل. soda) نوعی نوشابه گازدار غیرالکلی.

سور [sever] (فران. sévère) جدی، سختگیر.

سورپریز [surperiz] (فران. surprise) چیز غیرمتوجه و غافل‌گیر کننده.

سوررآلیسم [surre?âlism] (فران. surrealisme) (ادب.) مکتب سوررآلیسم، شیوه‌ای است ادبی که در سال ۱۹۲۰ در فرانسه پیدا شده و مانند مکتبهای دیگر دامنه نفوذ خود را به هنرهای دیگر هم کشانید. منثأ این مکتب را بیش از هر جای دیگر در شعر باید جستجو کرد، زیرا سوررآلیستها می‌کوشند تا از راه شعر بر اذهان تسلط پیدا کنند. سوررآلیسم زبان قرن بیستم و نابسامانیها و آشفتگیهای روزگار ما را بازگو می‌کند. از بازرسی عقل و منطق به دور است. پاداش هنر را خود هنر می‌داند و می‌گوید سود هنر در آن است که بی‌سود باشد. رؤیا را از قلمرو واقعیت برتر می‌داند چون در عالم رؤیا همه چیز سهل و ساده می‌نماید و همه چیز طبیعی جلوه گر می‌شود، زیرا مشکل آشفته کننده «امکان» در آن مطرح نیست.

سورشارژ [suršarž] (فران. surcharge) اصطلاحی است در پست و آن عبارت از چاپ مجدد روی

تمبر قدیمی است.

سوژه [suže] (فران. sujet) آنچه در باره آن بحث و آزمایش کنند، مضمون، موضوع.  
سوسپانس [suspâns] (فران. suspense) لحظه‌های دلهره و اضطراب فیلم که انسان در انتظار وقوع  
حوادث ناگواری است.

سوسیالیست [sosiyâlist] (فران. socialiste) پیرو مکتب سوسیالیسم.

سوسیالیزم [sosiyâlizm] (فران. socialisme) (سیا). مرام یا مسلکی که هدف آن تغییر ثروت و  
تعمیم منابع ثروت و جلوگیری از جمع شدن سرمایه در دست اشخاص محدود می‌باشد.

سوسیس [sosis] (فران. saucisse) از انواع فرآورده‌های گوشتی است که از گوشت چرخ کرده بسیار  
ریز و چربی و سویا درست می‌شود و در قالب روش نایلونی استوانه‌ای شکل عرضه می‌شود.

سوش [sus] (فران. souche) ته چک.

سووفلور [suflor] (فران. souffleur) ۱- شخصی که از زیر صحنه نمایش یا پشت پرده  
جمله‌ها و عبارتهای نمایشنامه را به بازیکنان یادآوری می‌کند ۲- داور سوت زننده در بازی  
والیبال.

سوفله [sufle] (فران. soufflé) نوعی غذا که روی آن پنیر می‌ریزند و آن را در فر می‌پزند: «سوفله  
بادنجان» (از فره. ز. فا).

سوکسه [sukse] (فران. succès) موفقیت، کامیابی، طرفدار.

سوکمیسیون [sukomisiyon] (فران. sous-commission) کمیسیون فرعی در مجلس شورا یا مجلس  
دیگری.

سولفات [sulfât] (فران. sulfate) جسمی است جامد به رنگ‌های مختلف، در طبیعت پیدا می‌شود، از  
تأثیر اسید سولفوریک بر آهن و روی، یا ترکیب اسید سولفوریک با سولفور یا نمک دیگر نیز  
به دست می‌آید. بیشتر سولفات‌ها در آب محلولند (به جز سولفات سرب، و باریم) سولفات‌های  
متعدد دارد مانند:

سولفات دوسود [sulfâtdosud] (فران. sulfate de soude) (پزش.). نمکی است متبلور، طعم آن  
شور و تلخ، در آب حل می‌شود، در طب به عنوان مُسهَّل به کار می‌رود.

سولفات دومنیزی [sulfâtdomanyazi] (فران. sulfate de magnésie) (پزش.). نمک فرنگی،  
نمکی است تلخ مزه که در پزشکی به عنوان مُسهَّل به کار می‌رود.

**سولفامید** [sulfâmid] (فران. sulfamide) (پزش.). نام ژنریکی ترکیباتی که دارای  $\text{SO}_2\text{NH}_2$  یا مشتقاش می‌باشد و در معالجه بسیاری از بیماریهای عفونی مورد استفاده قرار می‌گیرند.

**سولفور** [sulfur] (فران. sulfure) (شیم.). سولفورها، نمکهای اسید سولفوریک هستند که در طبیعت به فراوانی یافت می‌شوند، مخصوصاً سولفور آهن، مس و سُرب و نقره که کانهای این فلزات را تشکیل می‌دهند.

**سولفوریک** [sulfurique] (فران. sulfurique) (شیم.). منسوب به سولفور: «اسید سولفوریک».

**سولفیت** [sulfite] (فران. sulfite) (شیم.). نمکهای اسید سولفور و هستند و آنها غیر محلولند، ولی در اسیدها حل می‌شوند و  $\text{SO}_3^-$  می‌دهند و روی همین خاصیت از سولفاتها تمیز داده می‌شوند.

سولفیتها انواع متعدد دارند مانند: سولفیت باریم، سولفیت کلسیم، سولفیت نقره و غیره.

**سولو** [solo] (ایتا. solo) (موسیقی). تکنوازی (ساز سولو).

**سون آپ** [sevenâp] (انگل. seven-up) نوعی نوشابهٔ غیرالکلی.

**سونا** [sonâ] (فران. az اصل فلاندنی Sauna) حمام بخار.

**سونات** [sonât] (فران. sonate) (موسیقی). قطعه‌ای از موسیقی که برای اجرا با یک یا دو ابزار موسیقی تهیه می‌شود و شامل سه یا چهار بند است. شکل سونات زمینه‌ای است برای قالبهای دیگر موسیقی سمفونیک مثل سمفونی و کنسerto.

**سونامی** (تسونامی) [sunâmi,tesunâmi] (انگل. tsunami) آب لرزه، زلزله دریایی.

**سوند** [sond] (فران. Sonde) (پزش.).  $\leftarrow$  سند.

**سوندآژ** [sondâž] (فران. sondage) ۱ - (سیا). تحقیق و بررسی دربارهٔ یک مسئلهٔ سیاسی یا اجتماعی از طریق مراجعه به افکار عمومی ۲ - شناسایی یک مسئلهٔ خاص. این اصطلاح در مورد رشته‌های فنی به کار می‌رود.

**سونوگرافی** [sonogerâfi] (انگل. sonography) فران. (پزش.). تقطیع مأوراء صوتی که تصویری دو بعدی به دست می‌دهد و در آن از امواج صوتی جهت بررسی وجود، محل و شکل ضایعات بدن استفاده می‌شود.

**سویا** [soyâ] (فران. soya, soja) (گیا). گیاهی است دارای برگ‌های درشت و گلهای سفید یا بنفش، ساقه‌هایش پوشیده از تارهای سفید، بلندیش تا یک متر می‌رسد، دانه‌های آن به درشتی لویا و به رنگ زرد یا سفید و در غلافی شبیه غلاف لویا جای دارد و دارای مواد غذایی بسیار مفید است،

پخته آن به جای گوشت در خورش خورده می‌شود و روغنی هم از آن می‌گیرند که مانند روغنهای نباتی است.

سویت [sovit] (فران. suite) ۱ - (موسیقی). قطعه‌ای موسیقی خاص که دارای مایهٔ ضربی است و برای توصیف داستان یا موضوعی خاص یا جهت به کار بردن تمها یا آهنگهای محلی به کار می‌رود ۲ - آپارتمان چند اتاقه سرهم که به وسیلهٔ یک مشتری در یک هتل لوکس اجاره می‌شود: «یک سویت در هتل اجاره کرده است».

سویچ [switch] (انگل. səʊɪtʃ) ۱ - دستگاه اتصال برق: «سویچ برق» ۲ - کلیدی که در اتومبیل باعث برقراری جریان برق می‌شود، یعنی برق از باتری ماشین به سویچ آمده، سپس از سویچ به قسمتهای دیگر ماشین تقسیم می‌گردد، به طوری که قبل از باز کردن سویچ، دستگاه استارت و برق موتور کار نمی‌کند.

سی [si] (فران. si) (موسیقی). هفتمین نoot از نوتهاي موسيقى و نشانه آن. سیا [siyâ] (انگل. CIA) مخفّف Central Intelligence Agency (سازمان اطلاعات مرکزی امریکا) می‌باشد که فعالیتهای جاسوسی و اطلاعاتی امریکا را در خارج از کشور رهبری می‌کند: «سازمان سیا».

سیاتیک [sciatic] (فران. Sciatique) (جانو. پزش.). معمولاً نام سیاتیک به عصب نسائي (عرق النساء) بزرگ اطلاق می‌شود. و آن عبارت از درد شدیدی است که در سرتاسر این عصب حس می‌شود، به ویژه در ناحیه سرینی.

سیانس (سیناس) [séance] (فران. séance) (نما). زمانی که برای نمایش فیلم یا تئاتر در نظر گرفته می‌شود؛ نشست: «سیناس اول»، «سیناس دوم».

سیانور [cyanure] (فران. cyanure) (شیم.). نمک اسید سیانیدریک که سمی بسیار قوی و کشنده است: سیانور پتاسیم، سیانور روی، سیانور طلا، سیانور جیوه. تمام سیانورها سمی هستند.

سیبرنتیک [cybernétique] (فران. Cybernétique) دانش تشکیل یافته به وسیلهٔ نظریه‌های راجع به ارتباطات (کومونیکاسیون) و تنظیم در موجود زنده و ماشین یا به عبارت دیگر: علمی که از مجموعهٔ نظریه‌های راجع به ارتباطات و تنظیم در موجود زنده و ماشین، تشکیل یافته است.

سیبل [sible] (فران. cible) قطعه‌ای از تخته یا مقوا که آن را برای تمرین تیراندازی هدف قرار می‌دهند؛ نشانه، هدف: «هدف سیبلهای مقابل».

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**سی بی اس [sibies] (انگل. C.B.S) کوتاه نوشته Columbia Broadcasting System سازمان سخنپراکنی کلمبیا.**

**سیتوپلاسم [sitoplasm] (فران. cytoplasme) (زیست.) بخشی است از یاخته که در حد فاصل هسته و شامه یاخته وجود دارد. ضمایم داخلی آن ممکن است جاندار یا بی‌جان باشد؛ میان مایه → پرتوپلاسم (فران. z. fa).**

**سیتولوژی [sitoloži] (فران. cytologie) (زیست.) بخشی است از زیست‌شناسی عمومی که یاخته‌های زنده را در تمام جنبه‌ها (ساختار، ویژگیها، فعالیت، تحول) مورد مطالعه قرار می‌دهد؛ بافت‌شناسی.**

**سیتی اسکن [siteskan] (انگل. C.T.scan) مخفف Computerized Tomography وسیله عکسبرداری از طبقات مختلف بدن به وسیله اشعه و باکمک کامپیوتر.**

**سیتیزن [citizen] (انگل. citizen) شهروند (این اصطلاح توسط یا برای ایرانیان مقیم امریکا به کار می‌رود؛ کسی که در شهر زندگی می‌کند و از حقوق مدنی برخوردار است.**

**سی دی [sidi] (انگل. C.D) کوتاه نوشته Compact Disc (رایا). دیسک فشرده، صفحه فشرده. سیرک [cirque] (فران. cirque) نمایش‌های پهلوانی و بازی با حیوانات و کارهای عجیب و اعمال خنده‌آور است که جمعی بر روی صحنه انجام می‌دهند.**

**سیروس [sirus] (فران. cyrus) تلفظ فرانسوی کورش.**

**سیروز [siroz] (فران. cirrose) (پزش.) عفونت جگر، بیماری کبدی.**

**سیریلیک [sirilik] (فران. cyrilique) بر الفبایی اطلاق می‌شود که در قرن نهم میلادی توسط سن سیریل (saint cyril) برای نوشن آنجلی به زبان اسلاو اختراع شد. الفبایی که امروز برای نوشن زبانهای: روسی، بلغاری، سربی، تاجیکی و... مورد استفاده قرار می‌گیرد.**

**سیستم [sistem] (فران. système) ۱ - روش، طریقه: «سیستمهای تجزیه و تحلیل»، «سیستم اداره مملکت» ۲ - دستگاه، نظام: «سیستم گوارشی»، «سیستم ارتباطات»، «سیستم اداری»، «سیستم سرمایه‌داری»، ۳ - مدل: «اتومبیل آخرین سیستم».**

**سیستماتیک [sistematik] (فران. systématique) منظم، مرتب: «سیستماتیک کار می‌کند»؛ «کار سیستماتیک انجام می‌دهد».**

**سیستوسکوپ [sistoskop] (فران. cystoscope) (پزش.) ابزاری که نگاه کردن به داخل مثانه را پس**

از میله‌زنی کلیه ممکنه می‌سازد.

**سیستوسکوپی** [sistoskopie] (فران. cystoscopie) (پزش.). آزمایش مثانه به وسیله سیستوسکوپ. **سیستوگرافی** [sistogerâfi] (فران. cystographie) (پزش.). عکسبرداری از مثانه به کمک اشعه ایکس؛ رادیوگرافی مثانه.

**سیسموگراف** [sismogerâf] (فران. sismographe، séismographe) (زمین.). زلزله‌نگار.

**سیسموگرافی** [sismogerâfi] (فران. sismographie) زلزله‌نگاری.

**سی سی** [sisi] (انگل. CC) مخفف cubic centimeter سانتی‌متر مکعب.

**سی سی یو** [sisiyu] (انگل. C.C.U) مخفف Coronary Care Unit بخشی از بیمارستان که به مراقبتهای ویژه از بیماران قلبی می‌پردازد؛ بخش مراقبتهای ویژه؛ (بیمارستان) بخش قلب. **سیفلیس** [siflis] (فران. syphlis) (پزش.). بیماری عفونی واگیر که میکرب آن از طریق مقارت و معاشرت با مبتلایان به سیفلیس سرایت می‌کند، به‌طور وراثت هم این بیماری از پدر یا مادر سیفلیسی به طفول متقل می‌شود.

**سیفون** [siphon] (فران. siphon) ۱- لوله خمیده‌ای به شکل زانو که برای خالی کردن مایعات از یک سطح به سطح پایین‌تر و نیز برای جلوگیری از تصادع گازهای داخلی منابع عفونی (مستراح) به کار برند. ۲- دستگاه مخصوصی که بر بالای سوراخ مستراح نصب شده و به وسیله لوله‌ای به داخل حوضک مستراح متصل است و با فشار دگمه‌ای یا کشیدن دسته‌ای آب از آن خارج شده مستراح را می‌شوید.

**سیکل** [sikl] (فران. cycle) ۱- (فیز.) یک دورهٔ کامل موج الکترونیکی. امواج رادیویی را به‌وسیله سیکل و اغلب کیلو سیکل در ثانیه اندازه می‌گیرند ۳- در نظام آموزشی قدیم، دورهٔ تحصیلات متوسطه را به دو قسم تقسیم می‌کردند: سیکل اول «دورهٔ سه ساله اول دبیرستان» و سیکل دوم «دورهٔ سه ساله دوم دبیرستان».

**سیکلامن** (سیکلمه) [siklâmen/siklame] (فران. cyclamen) (گیا). گیاهی است دارای گلهای زیبا که در باغچه کاشته می‌شود، گلهای آن کمی سرازیر است و آن را در فارسی گل نکونسار هم می‌گویند، در ضمن برای گلدان هم از این گل زیاد استفاده می‌شود؛ گل نگونسار.

**سیکلمه** [siklame] (فران. cyclamen) ← سیکلامن.

فرهنگ ریشه‌شناخنی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**سیکلت** [siklet] (فران. Motocyclette) نوعی وسیله نقلیه دوچرخ همچون دوچرخه که از آن قویتر و بزرگتر و جسمی‌تر است و انواع و اقسامی دارد و در ضمن دارای موتور هم می‌باشد.

**سیگار** [sigâr] (فران. cigare) برگ نازک کاغذی به شکل استوانه‌ای کوچک که داخل آن را از توتون اباشته‌اند و آن را می‌کشند که سابقاً بدون فیلتر بوده اما امروز غالباً همراه فیلتر است برای این که دود را تصفیه کند و نیکوتین را تا اندازه‌ای بگیرد. هر چند واژه سیگار از زبان فرانسه آمده اما در خود زبان فرانسه لفظ سیگارت (cigarette) به کار می‌رود و لفظ سیگار را برای سیگار برگ به کار می‌برند.

**سیگما** (زیگما) [s(z)igmâ] (فران. sigma) هجدهمین حرف الفبای یونانی ( $\Sigma$ ) که در ریاضی از آن استفاده می‌شود.

**سیگنال** [signâl] (انگل. signal) (فیز.) موج رادیویی.

**سیلاپ** [silâb] (فران. syllabe) هجا، بخش.

**سیلندر** [silindr] (فران. cylindre) (مکا.) لوله‌ای است استوانه‌ای شکل که در موتور اتومبیل تعییه شده، در داخل سیلندر پیستون حرکت می‌کند و گاز موجود در سیلندر را به سمت ته سیلندر که در اصطلاح سرسیلندر می‌گویند می‌راند و در آن متراکم می‌کند، پس از تراکم در سرسیلندر عمل احتراق صورت می‌پذیرد و بر اثر احتراق پیستون -که به وسیله دسته پیستون به میل لنگ ختم می‌شود- در داخل سیلندر به حرکت در آمده باعث گردش میل لنگ می‌شود. ۲- محفظه نگهداری گاز تحت فشار: «سیلندر گاز».

**سیلو** [silo(u)] (فران. silo) انبار ویژه محافظت گنده که به شکل برج یا گودال ساخته می‌شود و دارای ماشینها و دستگاههایی برای پاک کردن گنده می‌باشد.

**سیلیس** [silis] (فران. silice) (شیم.) اکسید سیلیسیم و آن جسمی است محکم و رنگی یا بی‌رنگ که در طبیعت بسیار یافت می‌شود و نوع خالص آن در حالت تبلور مانند جسم شیشه‌ای سخت می‌باشد که در این صورت آن را کوارتز می‌نامند.

**سیلیسیم** [silisiyom] (فران. silicium) (شیم.) جسمی است ساده به رنگ خاکستری و شبیه فلزی است از گروه کربن که در طبیعت به فراوانی یافت می‌شود در ۱۴۲۰ درجه ذوب می‌شود و برای ساختن نیمه هادیها مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**سیلیکات** [silikât] (فران. silicate) یکی از ترکیبات سیلیس با اکسیدهای مختلف فلزی است.

سیلیکات‌های طبیعی عبارتند از: زمرد، تالک، خاک رس و فلدسپات.

سیمان [simân] (فران. ciment) سیمان بر دو قسم است: سیمان طبیعی و سیمان مصنوعی، سیمان طبیعی را از تکلیس سنگ آهکی که ۳۰ تا ۶۰ درصد خاک رس داشته باشد به دست می‌آورند، ولی سیمان مصنوعی مخلوطی است از ۴۰٪ خاک رس و ۶۰٪ خاک آهک که آن را در کوره‌های دوار می‌پزند.

سیم کارت [simkârt] (انگل. S.I.M. Subscribers Identification Memory) حافظه اطلاعاتی مشترکین + فران. carte) کارت حافظه اطلاعاتی مشترکین در تلفن همراه.

سینک [sink] (انگل. sink) لگنچه ظرف‌شویی که در آشپزخانه کار گذاشته می‌شود.

سینما [sinemâ] (فران. cinéma) ۱ - خلاصه شده (cinématographe) و آن عبارت است از ضبط و پخش مناظر و اشخاص و اشیاء با دستگاه فیلمبرداری و دستگاه نمایش ۲ - محل نمایش فیلم. سینماتک [sinemâtek] (فران. cinémathèque) مکانی که در آن فیلمها را نگهداری می‌کنند و معمولاً آنها را نمایش می‌دهند و در حقیقت حکم موزه فیلم را دارد.

سینماتیک [sinemâtik] (فران. cinématique) (فیز.) بخشی از علم فیزیک است که حرکت اجسام را بدون در نظر گرفتن نیرو و جرم مورد مطالعه قرار می‌دهد.

سینماسکوپ [sinemâskop] (فران. cinéma-scope) سینمایی که پرده آن یک برابر و نیم سینمای معمولی است و فیلم آن نیز رنگی است و صدایها از آن طرفی که صدایها واقعاً بلند می‌شود شنیده می‌شود.

سینوزیت [sinozit] (فران. sinusite) (پزش.) عفونت و التهاب حفره‌های استخوانی پیشانی و فک بالا. سینوزیت در حالت حاد بیمار را بسیار ناراحت می‌کند و موجب دردسرهای شدید دائمی می‌شود.

سینوس [sinus] (فران. sinus) ۱ - (پزش.) حفره استخوانهای پیشانی و فک بالا (فك اعلی) ۲ - (ریاض.) به طور کلی در هر مثلث قائم‌الزاویه نسبت ضلع رو به روی زاویه را به وتر مثلث سینوس گویند.

سینه‌راما [sinerâmâ] (فران. cinérama) فیلمی که روی پرده عریض و خمیده (مقعر) با سه پروژکتور از سه سمت منعکس می‌شود و در نتیجه برجسته بنماید. امروز به جای استفاده از سه دوربین از یک دوربین ویژه استفاده می‌شود.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

سینی [sini] (روس. *sina*) ظرفی فلزی (طلاء، نقره، مس و جز آنها)، کائوچی، ملامین که در آن خوردنی می‌گذارند: «سینی چای»، «سینی غذا». شکل آن مسطح و گرد یا مستطیل که اطراف آن به مختصراً دارد.

سی. وی [sivi] (انگل. *C.V*. کوتاه نوشتة *Cape Verde* (رایا). روی اینترنت، نشانه مشخص کننده آدرسی در روی اینترنت.

سی. وی [sivi] (انگل. *C.V*. کوتاه نوشتة *Vitae Curriculum*) شرح حال، معمولاً همراه درخواست شغل یک سی وی باید فرستاده تا سوابق شخصی علمی و تجربی درخواست کننده معلوم شود. سیویل [sivil] (فران. *civil*) ۱ - غیرنظامی، کشوری. این اصطلاح در مقابل نظامی به کار می‌رود: «لباس سیویل» ۲ - مهندسی سیویل، رشته‌ای از مهندسی که به پژوهش‌های عمرانی (پل، راه و ساختمان، سد، بندر، اسکله) مربوط می‌شود.

## «ش»

شاپو [šâpo] (فران. *chapeau*) کلاه تمام لبه: «کلاه شاپو». شاتون [šâton] (فران. *chaton*) دسته پیستون، وسیله‌ای است در موتور اتومبیل که حرکت را از پیستون به میل لنگ انتقال می‌دهد.

شاتوبریان [šâtoberiyân] (فران. *chateaubriand*) (آشپ.). بُرش ضخیمی از فیله گاو سرخ شده که معمولاً با سیب زمینی سرخ کرده خورده می‌شود (این اصطلاح معمولاً در رستورانهای درجه ۱ در لیست غذا نوشته می‌شود).

شاربن [šârbon] (فران. *charbon*) (پزش.). سیاه‌زخم، مرض عفونی مشترک میان انسان و دام که بیشتر در میان گله‌های گاو و گوسفند بروز می‌کند و باعث تلفات زیاد می‌شود. هرگاه به انسان سرایت کند در موضع سرایت آن لکه سرخ رنگی ظاهر می‌شود و خارش زیاد پیدا می‌کند بعد رنگ آن سیاه می‌شود و در اطراف زخم اثر قرمز رنگی ظاهر می‌شود و خارش زیاد پیدا می‌کند، سپس رنگ آن سیاه می‌شود. مریض تب می‌کند و حرارت بدنش بالا می‌رود و در اثر شدت مرض و تب ممکن است بیمار تلف شود. در حیوانات ابتدا باعث تب و لرز شدید می‌شود و دهان حیوان کف آلود و فصله‌اش خونین و سپر زش سیاه و متورم می‌گردد. این عوارض در ظرف چند ساعت

بروز می‌کند و حیوان را تلف می‌سازد و اگر او را بکشند خون سیاهی مانند زغال از او خارج می‌شود به همین جهت اسم این مرض را به زبان فرانسه شاربن «زغال» گذاشته‌اند. میکرب شاربن در آب، در زمین و در خون خشک شده که دارای درجه معمولی باشد تا دو ماه زنده می‌ماند، در حرارت صد درجه و سرمای سخت نابود می‌شود. چنانچه لاشه حیوانی که به مرض شاربن تلف شده زیر خاک دفن کنند میکربهای آن به وسیله کرمهای زمین خارج می‌شود و حیواناتی را که در آن محل چرا می‌کنند مبتلا می‌سازد به این جهت بهتر است که لاشه حیوان مبتلا به شاربن را بسوزانند. معالجه سیاه زخم در انسان با سوزاندن محل زخم و تزریق سرم ضد شاربن و داروهای دیگر صورت می‌گیرد، برای جلوگیری از سرایت شاربن به حیوانات سالم واکسن ضد شاربن تزریق می‌کنند.

شارژ [فران. *šârž*] (charge) مقدار برق یک دستگاه یا باطری: شارژ کردن باطری.

شارژور [فران. *šâržor*] (chargeur) (تک.) دستگاهی که باتری را شارژ می‌کند.

شارلاتان [فران. *šârlâtân*] (charlatan) حقه‌باز، متقلب.

شارلاتانیسم [فران. *šârlâtâism*] (charlatanism) حقه‌بازی، کلاهبرداری.

شاشی [فران. *šâsi*] (chassis) ۱- اتومبیل کاملی که فقط اتاق نداشته باشد ۲- استخوان‌بندی و چهارچوب آهنه که همه قسمتهای دیگر اتومبیل روی آن قرار می‌گیرد. (عا.) به طور عامیانه به زنانی که قدشان بلند است شاسی بلند‌گفته می‌شود ۳- (عکا.) قابی که شیشه عکس و کاغذ حساس را در آن جا می‌دهند تا بر اثر تابش نور تصویر به دست بیايد.

Shaft (شت) [انگل. *šâft*] (shaft) محور کلاچ.

شامپانزه [فران. *šâmpânze*] (chimpanzé) (جانو). گونه‌ای از میمونهای انسان‌نمای بدنش از موهای بلند پوشیده شده و دم ندارد.

شامپانی [فران. *šâmpâny*] (champagne) نوعی شراب سفید کف‌دار گرانبها که آن را اصلاً در شامپانی فرانسه از بهترین اقسام انگور تهیه می‌کنند و در مهمانیهای رسمی می‌نوشند (فرهـ. معـ.).

شامپو [انگل. *šâmpo*] (shampoo) نوعی صابون مایع که برای شستن و تمیز کردن موی سر استعمال می‌شود: «شامپوی ضد شوره».

شانتاز [فران. *šântâž*] (chantage) گرفتن حق سکوت: «این یک نوع شانتاز است».

شانس [فران. *šâns*] (chance) بخت، اقبال، طالع: «خدشانس بد». .

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

شانکر [ʃânkr] (فران. chancre) (پزش.). زخم کوچکی که انساج مجاور خود را فرا می‌گیرد و مض محل می‌سازد. این زخم بیشتر در مجاورت مخاط دهان، گوشه لبها و اعضای تناسلی ظاهر می‌شود.

شبرو [šebrow] ← شورو.

شک [šok] = شوک.

شکلات [šokolât] (فران. chocolat) نوعی شیرینی که با شیر و شکر و کاکائو درست می‌کنند.  
شنگ (شلنگ) [še(i)lang] (آلم. scheling) ، انگل. (schlang) لوله‌ای است لاستیکی که در کارهای فنی مورد استفاده قرار می‌گیرد. از این لوله برای انتقال آب یا مواد سوختنی (بنزین، گازوئیل، گاز و غیره) در فواصل متحرک ماشینها و اتومبیلها استفاده می‌شود. از شلنگ برای آب پاشی در باغبانی و دستگاههای آتش‌نشانی نیز استفاده می‌شود: «شلنگ آب»، «شلنگ گاز».  
شما [šemâ] (فران. schéma) تصویری که تجسمی ساده از یک شیء، روش یا طرح را ارائه نماید.  
شماته‌دار [šammâtedâr] (شماته معرّب روسی šumet = صدا کردن + دار «صدادر» (ساعت) و منظور ساعتی است که آن را کوک کنند و در لحظه معینی شخص خواهید را بیدار سازد. در عربی به این معنی مستعمل نیست (فره. مع.).

شمیز [šomiz] (فران. chemise) ۱ - نوعی مقوّا برای جلد کتاب ۲ - بلوز آستین بلند یقه مردانه.

شمیزیه [šomiziye] (فران. chemisier) نوعی پیراهن زنانه.

شمینه [šomine] (فران. cheminée) بخاری دیواری.

شناز [šenâž] (فران. chaînage) آرماتوریندی پایه ساختمان به منظور استحکام زیربنای ساختمان.

شنل [šenel] (روس. Šinel) پوشاسک گشاد بدون آستین که روی دوش می‌اندازند نظیر عبا.

شنیتسه [šenitsel] (آلم. schnitzel) (آشپ.). خوراکی از گوشت بهویژه گوشت مرغ که روی آن را لایه‌ای از آرد و تخمر مرغ پوشانده است. این خوراک جزو صورت غذای رستورانهای سطح بالاست.

شو [šow(ō)] (انگل. show) نوعی نمایش تلویزیونی.

شواليه [šovâliye] (فران. chevalier) از القاب اروپایی که در گذشته استعمال می‌شده و امروز در داستانهای مربوط به این دوران با آن برخورد می‌کنیم؛ نجیب‌زاده.

شوپس [šo?eps] (انگل. schweps) نوعی نوشابه غیرالکلی.

شوت [ʃut] (انگل. shoot) ۱ - پرتاب توپ با پا به شدت در بازی فوتبال (در فارسی بیشتر به صورت «شوت کردن» به کار می‌رود ۲ - (عا.) گیج، منگ.

شورت [ʃort] (فران. short) شلوار بسیار کوتاه مردان و زنان به عنوان زیرپوش.

شورت هند [ʃorthand] (انگل. shorthand) تندنویسی.

شورو [ʃevro] (فران. chevreau) چرم بز غاله: «کفش شورو».

شوسه [ʃose] (فران. chaussée) جاده ساخته و پرداخته غیراسفالت: «جاده شوشه».

شوشكه [šuške] (روس. šoška) شمشیر (این واژه امروز در فارسی جاری استعمالی ندارد ولی هنوز بسیار کسان هستند که با این لفظ آشنایی دارند).

شوفار [ʃofâž] (فران. chauffage) ۱ - حرارتی که به وسیله جریان یافتن آب گرم در رادیاتور ایجاد شود: «شوفار سانترال» ۲ - هر یک از رادیاتورهای سیستم حرارت مرکزی.

شوفر [ʃufo(e)r] (فران. chauffeur) راننده اتومبیل و معمولاً اتومبیل باری و اتوبوس.

شوك [šok] (فران. choc) ۱ - ضربه‌ای شدید، تکان سخت ۲ - حالتی که ناگهان به شخص عارض شود: «شوك عصبی»، «به او شوك وارد شد» ۳ - شوك الکتریکی (روان). تأثیر ناگهانی یک جریان الکتریکی که از بدن گذرانند ۴ - درمان شوکی، یکی از روشهای درمان بیماریهای روانی است که در آن از انسولین یا شوك الکتریکی استفاده می‌شود؛ درمان با گذراندن جریان برق از مغز صورت می‌گیرد.

شوکه [šoke] (فران. choquée) عارض شدن حالتی ناگهانی بر کسی: «شوکه شدن».

شومن [sōman] (انگل. showman) مجری برنامه نمایشی، اجراکننده برنامه شو.

شومینه [šomine] ← شمینه.

شووینیزم [šovinizm] (فران. chauvinisme) وطن‌پرستی افراطی و مبالغه‌آمیز.

شیپسی [šipsi] (روس. šipsi) (چاپ.) انبرکی که هنگام غلط‌گیری در چاپخانه با آن حرف غلط را از صفحه چیده شده بیرون می‌کشند (فرهـ. معـ.).

شیزوفرنی [šizofereni] (فران. schizophrénie) که در فرانسه اسکیزوفرنی تلفظ می‌شود). گروه ناراحتیهای دماغی، مزمن یا متناوب که به وسیله یک ناهمانگی و ناجوری در فکر، در زندگی عاطفی (تأثرات و هیجانات زندگی) و در رابطه با دنیای خارج مشخص می‌شود.

شیفت [ʃift] (انگل. shift) نوبت کار: «شیفتی کار می‌کند»، «شیفت صبح»، «شیفت بعدازظهر».

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

شیفون [ʃif(u)o] (فران. chiffon) تور مخصوصی که روی سر عروس را با آن تزیین می‌کنند.

شیک [ʃik] (فران. chic) ۱ - زیبا، قشنگ، ظرفی: «خانه شیکی دارد»، «کفش شیکی پوشیده بود»  
۲ - نیکو جامه، خوش لباس: «آقای شیک».

شیلنگ [ʃilang] (آلم.) ← شلنگ.

شیمی [šimi] (فران. chimie) علمی است که از ترکیب، تغییر شکل و خواص اجسام مختلف بحث می‌کند: شیمی عمومی، شیمی معدنی، شیمی آلی، شیمی فیزیک و غیره.

شیمیست [šimist] (فران. chimiste) شیمیدان، دانش شیمی.

شینیون [šiniyon] (فران. chignon) نوعی آرایش موی زنانه که موها در پشت سر جمع می‌شود.

## «ص»

صهیونیست [sahyōnist] (عرب فران. sahyoniste) پیرو و هواخواه صهیونیزم.

صهیونیزم [sahyōnizm] (عرب فران. sionisme) ۱ - دسته‌ای از یهودیها که معتقد به برتری نژادی اسرائیل بر سایر نژادها بهویژه اعراب هستند ۲ - نهضت سیاسی مذهبی که هدفش تأسیس یک دولت یهودی در سرزمین فلسطین است.

## «ف»

فا [fâ] (فران. fa) (موسیقی). چهارمین نوت از نوتهاي هفتگانه موسيقى و علامتى که نمايانگر آن است.

فاؤن [fâ?o] (انگل. F.A.O مخفف Food and Agriculture Organization) (سیا). سازمان خواروبار و کشاورزی، از مؤسسات تخصصی سازمان ملل متحد است که در ۱۶ اکتبر ۱۹۴۵ به دنبال کنفرانس (مه ۱۹۴۳) خواروبار و کشاورزی در ایالت ویرجینیا امریکا به وجود آمد. این سازمان وظایف متعددی دارد که به طور خلاصه عبارت است از زیر نظر داشتن مدام وضعیت خواروبار و کشاورزی جهان ۲ - اقدامات ملّی و بین‌المللی برای پیش بردن مراحل عرضه به بازار، توزیع و ذخیره منابع ۳ - کشف زمینهای تازه، بالا بردن محصول، کم کردن قیمت تولید، پیشبرد

توزیع، بالا بردن مصرف و بالا بردن سطح زندگی روستایی (از فره. سیا).

**فابریک** [fran. *fâbrik*] (فران. *fabrique*) ساخته شده در کارخانه.

**فاتالیست** [fran. *fâtâlist*] (فران. *fataliste*) قدری، جبری.

**فاتالیسم** [fran. *fâtâlism*] (فران. *fatalisme*) حکمت جبر، طریقه‌ای که پیروان آن معتقدند که پیشامدها و اعمال انسان به اراده خداوند است و بندگان هیچگونه اختیاری از خود ندارند.

**فار** [fr. *fâr*] (فران. *phare*) برجی که در بندرگاه میان آب یا در کرانه بر پاکنند و شبها بر آن چراغ افزون نمایند تا کشتیها راه خود را بیابند؛ فانوس دریایی.

**فاراد** [fr. *fârad*] (فران. *farad*) (فیز.) واحد ظرفیت الکتریکی و آن عبارت از ظرفیت خازنی است که در آن اختلاف پتانسیلی برابر یک ولت ظاهر شود.

**فارماکولوژی** [fran. *fârmâkoloži*] (فران. *pharmacologie*) داروشناسی.

**فارنهایت** [fr. *fârenhâyt*] (انگل. *Farenheit*) (فیز.) واحد انگلیسی درجه حرارت که از نام فارنهایت فیزیکدان آلمانی مبتکر این درجه‌بندی گرفته شده است، در میزان الحرارة فارنهایت نقطه یخ بستن آب ۳۲ درجه و نقطه به جوش آمدن آن ۲۱۲ است.

**فاز** [fr. *fâz*] (فران. *phase*) (فیز.) زاویه‌ای که مقدار آن تأخیر یا تقدم یک حرکت نوسانی یا موجی را نسبت به حرکت نوسانی یا موجی دیگر بیان می‌کند. وقتی که در مداری ولتاژ‌های متناوب با اختلاف فازی نسبت به یکدیگر وجود داشته باشد، هر کدام از آن ولتاژ‌ها را یک فاز می‌گویند -۲ مرحله ۳ - (تد.). منطقه: «فاز ۴ شهرک قدس» (از فره. ز. فا.).

**فازمتر** [fran. *fâzmetr*] (فران. *phasemètre*) فازسنج. ابزاری که به وسیله آن وجود یا عدم وجود برق را در سیم یا در پریز مشخص می‌کنند.

**فاستونی** [fr. *fâstuni*] (روس. *boston*) پارچه پشمی یا نخی که از آن لباس (به ویژه لباس مردانه) درست می‌کنند: «یک کت و شلوار فاستونی».

**فاشیست** [fran. *fâšist*] (فران. *fasciste*) پیرو مکتب فاشیزم.

**فاشیزم** (فاشیسم) [fran. *fâšiz(s)m*] (فران. *fascisme*) (سیا). فاشیزم یا فاشیسم از فاشیسکو fascico ایتالیایی گرفته شده است. این نهضت در مارس ۱۹۱۹ در ایتالیا متشكل شد و در سال ۱۹۲۲ به رهبری موسولینی رهبری ایتالیا را در دست گرفت. فاشیزم یک نهضت سیاسی و نظریه‌ای است که این نهضت را توجیه می‌کند. هدف نهضت ایجاد یک رژیم دیکتاتوری ضد پارلمانی است که

اساس آن بر بزرگداشت دولت و حکومت و دشمنی آشکار با دموکراسی، لیبرالیزم و سوسیالیزم قرار دارد (از فره. سیا).

فاکتور [facteur] (فران. *fâktor*) ۱ - هر یک از عناصر سازنده یک نتیجه یا محصول؛ عامل: «فاکتورهای لازم برای تولید محصول» ۲ - (ریاضی). هر یک از اجزای تشکیل دهنده یک جمله ریاضی است مانند مضرب، مضروب، فاکتور عددی، فاکتورهای جبری، فاکتور مشترک. فاکتور گرفتن ۱ - (ریاضی). خارج کردن ضریب مشترک از جملات مختلف ریاضی و جبری ۲ - (تدریس). از چیزی صرف نظر کردن ۳ - (شیمی). تعداد والانس گرمهای یک جسم حل شده در یک لیتر آب مقطر است؛ نرمالیته.

فاکتور [faktor] (فران. *facture*) صورت حساب، سیاهه فروش: «فاکتور آب»، «فاکتور برق» (از فره. ز. فا).

فاکتور پروفورما [fâkturporoformâ] (فران. *fâcture pro forma*) که در اصطلاح پروفورما گفته می‌شود و آن عبارت از فاکتوری است که به وسیله فروشنده کتاب و مجله در خارج تهیه می‌شود و بر اساس آن مسؤولان ارزی کشور اجازه پرداخت بهای کتاب و مجله و ارسال آن را به خارج از کشور می‌دهند (منظور بهای کتاب است).

فاکس (فکس) [fax] (انگل. *fâ(a)ks*) سیستمی است که به وسیله آن می‌توان عین یک نوشته یا نقاشی را از راه دور کپی گرفت. دورنویس.

فاگوسيت [fgosit] (فران. *phagocyte*) (زیست). نوعی از گویچه‌های سفید خون است که باکتریها یا سایر جانداران ذرّه‌بینی بیگانه را احاطه می‌کند و آنها را از بین می‌برد.

فالانژیست [fâlânžist] (فران. *phalangiste*) طرفدار و هوادخواه نهضت فالانژ اسپانیا.

فالانژیزم (فالانژیسم) [fâlânžiz(s)m] (اسپانیا. *phalangisme*) نهضت فاشیست اسپانیا که در اکتبر ۱۹۳۳ به وسیله خوزه آنتونیو دوریور بنیاد گذاشته شد. این نهضت که سپس به صورت حزبی در آمد با چهار و دست راستیهای معتمد مخالف بود و با سوسیالیستها و کمونیستها درگیریهای سخت داشت. پس از اعدام ریورا در نوامبر ۱۹۳۶، نهضت سلطنت طلب با این نهضت یکی شد و ژنرال فرانکو رسمیاً ایدئولوژی این حزب را برگزید، و این حزب، حزب دولتی شد. پس از مرگ فرانکو و روی کار آمدن شاهزاده کارلوس به عنوان پادشاه اسپانیا این ایدئولوژی از میان رفت. اینکه در لیبان در میان عده‌های از مسیحیان این طرز تفکر حاکم است و این گروه را فالانژیست می‌خوانند

(از فره. سیا.).

**فامیل** [fâmil] (فران. famille) خانواده، نام خانوادگی.

**فانتزی** [fântezi] (فران. fantaisie) چیزی که ابتکاری است، تفتنی و غیر ضروری است و مورد پسند قرار می‌گیرد: «هنر فانتزی»، «نان فانتزی»، «کار فانتزی»، «کالای فانتزی» (از فره. ز. فا.).

**فانتزیست** [fântezist] (فران. fantasiste) طرفدار و هواخواه مکتب فانتزیسم.

**فانتزیسم** [fântezism] (فران. fantaisisme) (ادب.) خیال‌بافی، در آغاز قرن بیستم گروهی از شاعران جوان شیوه مستقلی در شعر پدید آورده و بر ضد سمبولیستها و رمانیکها به کوشش پرداختند. آثار این گروه که فانتزیست خوانده شدند، عرصه خیالات بی‌بندبارشان بود. از خصوصیات بارز سبک فانتزیسم این است که پیروان آن، حساسیت شاعرانه خود را در زیر نقاب هزل پنهان می‌داشتند.

**فاویسم** [fâvism] (فران. fauvisme) (پزش.) مسمومیتهای شدیدی که در نتیجه خوردن باقلی نپخته و گاهی استنشاق گل باقلا در انسان ایجاد می‌شود و به صورت اسهال و استفراغ و تب شدید ظاهر می‌شود و در مواردی منجر به مرگ می‌گردد.

**فایبرگلاس** [fâyber-gelâs] (انگل. fiberglass)، الیاف شیشه، پشم شیشه که با مواد پلاستیکی ترکیب می‌شود و در تهیه لوازم مختلف مورد استفاده واقع می‌شود.

**فایل** [file] (انگل. file) ۱ - پرونده: «فایل کردن» مرتب کردن اوراق ۲ - نوعی گنجینه برای نگهداری و ضبط پرونده‌ها ۳ - (انف.) بر مجموعه‌ای از اطلاعات که به نحوی مربوط به هم و برای کار خاصی در حافظه کامپیوتر ایجاد شده باشد، اطلاق می‌گردد.

**فاینانس** [finance] (انگل. finance) (اقتصاد.) سرمایه‌گذاری خارجی که سود آن از قبل بر روی سرمایه محاسبه می‌شود.

**فئودال** [fe?odâl] (فران. féodal) کسی که دارای املاک و رعایای بسیار باشد؛ ملاک بزرگ.

**فئودالیته** [fe?odâlite] (فران. féodalité) (سیا.) نوعی حکومت ملوک الطوایفی که در قرون وسطی در اروپا معمول بود. در این نوع حکومت مالکان عمدۀ بر رعایا تسلط تام داشتند.

**فئودالیسم** [fe?odâlîsm] (فران. féodalisme) (سیا.) یکی از مراحل سیر تکامل اجتماعی است که در آن قدرت در دست مالکان زمینهای زراعی و رؤسای قبایل است و مالکان بزرگ یا خانها با استفاده از امکانات محلی خود، حکومت مستقلی برای خود تشکیل می‌دهند؛ ملوک الطوایفی.

فرهنگ ریشم‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**فتالیک** [fétalik] (فران. *phtalique*) (شیم.). بر برخی از مشتقات نفتالین اطلاق می‌شود که مشهورترین این مشتقات اسید فتالیک می‌باشد و از آن تهیه لاک و ورنی استفاده می‌شود.  
**فتو** [foto] (فران. *photo*) ۱ - پیشوندی است که در کلمات ترکیبی: فتوکپی، فتوستزر، فتوژنیک و... به کار می‌رود ۲ - عکاسی (تد. فارسی «آقای فتو»).

**فتوالکتریک** [fotoélectrique] (فران. *photoélectrique*) (فیز.). پدیده انتشار الکترونها تحت تأثیر نور اشعه ایکس.

**فورمان** [fotoroman] (فران. *photoroman*) داستان مصور، یعنی داستانی که شرح واقعه به وسیله تصویرها بیان شده باشد.

**فوژنیک** [photoženik] (فران. *photogénique*) کسی که تصویرش در عکس خوب می‌افتد، کسی که چهره‌اش در عکس بهتر از خود است.

**فوستزر** [fotosantez] (فران. *photosynthèse*) (گیا). تولید گلوسید به وسیله گیاهان از گاز کربنیک هوا، که آنها به کمک کلروفیل با استفاده از نور خورشید به عنوان منبعی انرژی آن را ثابت نگه می‌دارند.

**فتوشیمی** [fotošimi] (فران. *photochimie*) (شیم.). بررسی عکس‌العملهای شیمیایی با انرژی نوری؛ علم تأثیر شیمیایی نور.

**فتوكپی** [fotokopi] (فران. *photocopie*) عمل برداشت عکس و تصویر از روی اسناد و نوشه‌ها: «فتوكپی مدارکتان را ضمیمه کنید» ← زیراکس، پلی کپی.

**فتوكرومیک** [fotokeromik] (فران. *photochromique*، انگل. *photochromic*) بر شیشه یا طلقی اطلاق می‌شود که در مقابل نور کدر می‌شود و با از بین رفتن نور به حال اول بر می‌گردد: «عينک فتوکرومیک».

**فتولیز** [fotoliz] (فران. *photolyse*) تجزیه شیمیایی به وسیله نور.

**فтомتری** [Fotometri] (فران. *photométrie*) اندازه گیری شدت اشعه مرئی یا نزدیک به مرئی.

**فتیش** [fetiš] (فران. *fétiche*) در اصطلاح بر شیء یا حیوان یا بت مصنوع یا طبیعی اطلاق می‌گردد که دارای رموز و موجب برانگیختن احترام است. در نظر اقوام و قبایل ابتدایی، طلس و شیء مرموز یا موجوداتی جاندار و گاهی درخت، دارای روح و در خورستایش و قابل پرستش هستند. این شیء یا حیوان یا درخت علامت مشخصه قبیله و قوم بود و آنان را به امور فوق طبیعت مربوط

می‌کرد. این موجودات در پندار مردمان از نیرویی برتر و رازگونه برخوردار بودند که رفتار فردی و جمعی قوم و قبیله را متأثر می‌ساخت. و به مفهومی دیگر سحر و افسون اشیاء طبیعی و ساختگی بود که در اجرای اعمال و رعایت رسوم نظارت داشت. اصطلاح فیش نخستین بار توسط سیاحان پرتقالی از سیاهان آفریقا گرفته شد.

**فتیشیسم** [fétichisme] (فران. fétichisme) ۱ - (روان.) انحراف جنسی در فرد ناشی از جستجوی اراضی جنسی به وسیله تماس یا دیدن برخی از اندامهای بدن و اشیایی که عاری از مفهوم تحریک غریزهٔ جنسی باشد. نظیر تماس و یا دیدن پا و کفش ۲ - (جامع.) روابط و ارتباط مستمر و مرموز و غیرواقعی افراد انسانی با اشیاء طبیعی و ساختگی را فتیشیسم نامند. بتپرستی یکی از جنبه‌ها و جلوه‌های فتیشیسم است که در میان غالب مردمان قبایل ابتدایی به صورتهای مختلف مرسوم بوده است. در فتیشیسم، نوعی علاقه و گرایش مرضی و انحصاری که از احساس باطنی و تخیل بر می‌خizد، وجود دارد.

**فدراسیون** [fédération] (فران. fédération) ۱ - (سیا.) اتحاد چند کشور و حکومت مستقل یا چند استان (ایالت) که در امور داخلی استقلال دارند و جماعت به صورت مستقل در آیند ۲ - (ورز.) سازمان ورزشی که اداره کننده یک رشته ورزش است: فدراسیون دومیدانی، فدراسیون کشتی و ...

**فدرال** [federal] (فران. fédéral) سیستم حکومتی که به صورت فدراسیون داخلی است. مانند فدراسیون آلمان و سویس.

**فر** [fer] (فران. four) ۱ - نوعی اجاق خوراک پزی که با گاز یا برق کار می‌کند ۲ - (فر. à friser) که موی سر را به وسیله آن مجعد می‌کنند، یعنی چین و شکن به آن می‌دهند: «فر زدن».

**فراز** [phrase] (فران. ferâz) جمله، عبارت، کلام: «فرازهایی از نهج البلاغه».

**فراک** [frac] (فران. frac) کت بلند سیاه رنگ مردانه که تا بالای زانو می‌رسد و عقب آن بلندتر از جلو آن است و در مراسم و تشریفات رسمی پوشیده می‌شد.

**فراکسیون** [fraction] (فران. fraction) (سیا.) دسته‌ای از اعضاء یک حزب، یک مجمع: «فراکسیون جبهه ملّی»، «فراکسیونهای مجلس شورا شروع به کار کردند».

**فراماسون** [franc-maçon] (فران. franc-maçon) (سیا.) عضو فراماسونی.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

فراماسونری [framasoneri] (فران. franc-maçonnerie) (سیا). فراموشخانه، سازمانی است که دارای مقررات خاص و مجتمع مرموز و سرّی است و در بعضی از کشورها از جمله انگلستان تشکیلات دارد و اعضاء فراماسون خوانده می‌شوند.

فرانشیز [franchize] (فران. franchise) (اقتصاد). اصطلاحی است در گمرگ و در بیمه و آن عبارت است از برخی معافیتها مالیاتی و گمرگی.

فرانک [franc] (فران. franc) واحد سابق پول کشورهای فرانسه، سویس و بلژیک. فرد [fréd] (فران. frét) اصطلاحی است در حمل و نقل هوایی و آن عبارت است از سپردن بار مسافر به هواپیمایی است که آن را همراه مسافر حمل نمی‌کند، بلکه آن را همراه هواپیمای باری می‌فرستد و بعداً مسافر بار خود را با ارائه کاغذ «فرد» از هواپیمایی پس می‌گیرد.

فرسپس [forceps] (فران. forceps) (پزش.). ابزار جراحی به شکل پنس که در زایمانهای غیرطبیعی برای خارج کردن جنین از رحم به کار می‌رود.

فرفورژه [ferforgé] (فران. fer forgé) «آهن گداخته» آهن دگرگون شده برای ساختن مبل و تختخواب و وسایل تزیینی خانه.

فرس ماژور [force majeur] (فران. forsmâžor) (force majeur) علت غیرقابل احتراز، زور، فشار. فرکانس [fréquance] (فران. ferekâns) (فیز.). تعداد ارتعاشات در واحد زمان (معمولًاً ثانیه) بسامد، تواتر.

فرم [form] (فران. forme) ۱ - ترکیب عناصری که مجموعه واحدی به وجود آورده‌اند، روش و سبکی که بین این عناصر هماهنگی برقرار کرده و به طور کلی عاملی که شخصیتی ممتاز به مجموعه واحد بخشیده ۲ - معمولاً هر هشت صفحه و گاهی شانزده صفحه از یک کتاب یا مجله را که با هم چاپ شوند یک فرم می‌نامند ۳ - ورقه کاغذ چاپی: «فرم استخدامی»، ۴ - صورت و شکل.

فرمالیته [formalité] (فران. forsmâlîte) مجموعه اعمال اجباری برای اجرای امر اداری، قضایی و غیره، آین تشریفاتی، شرایط لازم جهت اعتبار استاد.

فرمالیست [formalist] (فران. formaliste) طرفدار و هواخواه فرمالیسم.

فرمالیسم [formâlism] (فران. formalisme) گرایشی در هنر و ادبیات که خیلی زیاد و منحصرأ بر زیبایی ظاهر تکیه می‌کند، مثلاً در ادبیات به زیبایی الفاظ و ترکیب آنها توجه دارد.

فرمت [format] (انگل. format) اندازه و شکل و نوع حروف و نوع کاغذ و حاشیه‌بندی، فواصل

سطرهای صفحه کتاب و جزو وغیره، صفحه آرایی، قطع کتاب، شکل صفحه (در مقایسه با محتوای آن)؛ (رایانه) فرمان فرمت، قالب، الگو، فایل‌بندی.

فرمل [formel] (فران. *شیم.*) محلول اسید الدئید فرمیک که به عنوان ماده گندزدا مورد استفاده قرار می‌گیرد.

فرمول [formule] (فران. *formule*) ۱- نمونه، سرمشق ۲- بیان رابطه‌ای معین ۳- (ریاضی). در جبر عبارتی است که رابطه مقادیری را که جواب مسائل مشابهی هستند معین می‌کند: «فرمول ریاضی» ۴- (شیم.). بیان نسبت اجسامی که شیء از آن به وجود می‌آید با نشانه‌های اختصاری، مثلاً  $\text{H}_2\text{O}$  که فرمول آب است: «فرمول شیمی».

فرمولر [formuler] (فران. *formulaire*) ۱- مجموعه فرمولها ۲- مجموعه دستورها برای ترکیب کردن یا ساختن داروهای نماینده فرمول.

فرمیک [formik] (فران. *شیم.*) اسید فرمیک ( $\text{CH}_3\text{O}_2$ ) مایعی است بی‌رنگ، تند و خورنده که به حالت طبیعی در ارگانیسم زنبور قرمز، گزنه و برخی مایعات بیولوژیک (خون، ادرار) وجود دارد و از آن برای گندزدایی استفاده می‌شود.

فرویدیسم [feroydism] (فران. *freudisme*، انگل. *freudism*) (روان.) به کار بردن روش نظری و عملی (کلینیکی) فروید در درمان برخی بیماریها.

فریزر [freezer] (انگل. *frizer*) دستگاه یخچال مانند با درجه انجماد بالا برای یخ زدن مواد غذایی به منظور حفظ و نگهداری آن از فاسد شدن در درازمدت.

فریم [fereym] (انگل. *frame*) قاب، دوره: «فریم عینک»، «فریم اسلامی».

فستیوال [festivâl] (فران. *festival*) نمایشنامه‌های مربوط به یک هنر؛ جشنواره: «فستیوال کان»، «فستیوال فیلمهای کودکان».

فسفات [fosfât] (فران. *phosphate*) (شیم.) نمک اسید فسفریک، ترکیبی که از اسید فسفریک و بعضی فلزات به دست می‌آید. مانند فسفات دوکلسیم. فسفات برای کودهای شیمیایی به کار می‌رود.

فسفر [fosfor] (فران. *phosphore*) (شیم.) جسمی است جامد، زرد رنگ که سطح آن به رنگ قهوه‌ای یا سفید است، در آب غیر محلول است و چون در هوای فاسد می‌شود آن را در آب نگهداری می‌کنند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**فسفود** [انگل. fastfood] رستورانی که در آن خوراک را به سرعت می‌دهند و مشتری خودش آن را از پیشخوان بر می‌دارد و به سر میزش می‌رود. و بیشتر غذاهایی مثل ساندویچ و همبرگر و... عرضه می‌شود.

**فسفور** [فران. phosphure] (شیم.). ترکیب فسفر با برخی از اجسام ساده: «فسفور هیدروژن».

**فسیل** [فران. fossile] (زمین). ۱- در اصطلاح زمین‌شناسی عبارت است از آثار و بقایای موجودات زنده قدیمی حیوانی یا گیاهی مانند استخوان و دندان و صدف و امثال آن که زمانهای قدیم در داخل طبقات باقی مانده است؛ سنگواره ۲- کسی که پویایی و قدرت را از دست داده است: «بعد از سی سال کار کردن در این اداره فسیل شده است».

**فك** [فران. phoque] (جانو). پستاندار گوشتخوار از راسته پرده پائیان که کاملاً به زندگی دریایی سازش پیدا کرده و در مصب رودخانه‌های بزرگ و مجاور سواحل زندگی می‌کند و فقط برای استراحت و تولیدمثل به ساحل می‌آید.

**فکل** [فران. faux-col] (پیراهن). ۱- یقه پیراهن که به وسیله دگمه‌ها به پیراهن دوخته و وصل می‌شده است ۲- به موی مرتب شده و آرایش شده سر مردان نیز اطلاق می‌شده: فکلی، فکل کراواتی.

**فل** [انگل. foul] (ورز). ۱- در اصطلاح فوتبال، خطأ کردن یا نارو زدن در بازی، پشت پا انداختن، مشت زدن، هل دادن، در معنی خطأ کردن، این اصطلاح در غیر بازی فوتبال هم به کار می‌رود: «فل کردن».

**فلات** [انگل. flat] (آپارتمان).

**فلاسک / فلاکس** [انگل. flask] [felâsk/felâks] (انگل. Flask) ظرفی از فلز، شیشه یا جز آنها دارای دهانه تنگ برای نگهداری حرارت آب (بیشتر گرما).

**فلاش** [انگل. flash] (انگل. Flash) دستگاه روشنی دهنده که روی دوربین عکاسی نصب می‌کنند هنگامی که نور کافی برای عکس گرفتن موجود نمی‌باشد به طور خودکار همراه دوربین عمل می‌کند.

**فلاش بک** [انگل. flash-back] [انگل. Flash-back] (سینم.). قطع داستان و نشان دادن صحنه‌های گذشته.

**فلاش تانک** [انگل. flash-tank] [انگل. Flash-tank] (انگل. Flash-tank) دستگاه مخصوصی که دارای یک منبع است و بر بالای سوراخ مستراح نصب شده و پر از آب است و با کشیدن دسته‌ای آب از آن خارج شده مستراح را می‌شوید سپس پس از خالی شدن، آب به طور خودکار قطع شده و دوباره پر از

آب می‌شود.

**فلامینگو** [انگل. flamingo] (جانو). پرنده‌ای است دارای پاهای بلند و پرده‌دار که رنگ پرهای آن معمولاً گلی است و به مرغ غواص مشهور است.

**فلانل** [انگل. Flannel] پارچه‌ای لطیف و سبک که از پشم بافته می‌شود و بیشتر برای شلوار مردانه مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**فلدسپات** [فران. Feldspat] (از اصل آلم.) (زمین). نام عام گروهی از سنگهای آذرین که بسیار فراوانند یا به طور مشخص تر سنگی است بلوری شبیه کوارتز به رنگ سرخ یا زرد یا سفید که شیشه را خطر می‌اندازد و تحت تأثیر باران تجزیه می‌شود و تشکیل خاک چینی می‌دهد.

**فلش** [فران. flèche] (علامت پیکان (←).

**فلوئور** [فران. fluor] (شیم.). گازی است زرد رنگ که در شیمی مورد استفاده قرار می‌گیرد. تنفس این گاز بسیار خطرناک است. فلوئور به صورت ترکیب با مواد دیگر در طبیعت یافت می‌شود: «اسپات فلوئور».

**فلوت** [فران. flûte] (موسیقی). نوعی نی (ساز نی) تکمیل شده که ویژه اروپاییان است. این ساز در موسیقی علمی نیز به کار برده می‌شود. با فلوت به سهولت می‌توان صدای مختلف را اجرا کرد ولی چون فاقد پرده‌های موسیقی ماست، نواختن نغمه‌های ایرانی با این ساز مشکل است.

**فلوتر** [فران. folutor] (گوی کائوچی که در داخل مخزن آب شناور است و وقتی مخزن پر از آب شد به طور خودکار موجب قطع آب می‌شود. این کلمه به طور عامیانه [feluter] تلفظ می‌شود.

**فلورسان** (فلورسنت) [فران. felorsâñ, felorsent] (انگل. Fluorescent) (فیز.). لامپ درازی است که روشنایی آن شبیه به مهتاب و دارای مقداری اشعه بنفش است و نور آن بهتر و مفیدتر از لامپهای معمولی است و از لحاظ برق با صرفه‌تر است؛ مهتابی.

**فلوراید** [انگل. folarâyd] (شیم.). ترکیبی که دارای فلورنی است و برای جلوگیری از کرم خورددگی دندان به کار می‌رود.

**فلوکس** [فران. phlox] (گیا). یک قسم گل پنج پر و خوش‌ای که در باگچه‌ها کاشته می‌شود.

**فلوراین** [انگل. fluorine] (شیم.). عنصر زهرین به رنگ زرد مایل به سبز که تشکیل

فلوریدها را می‌دهد. نشان آن F، وزن اتمی آن ۹۸/۹۹ باشد.

فرهنگ ریشم‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**فمی‌نیسم** [feminism] (فران. *feminisme*) (سیا). نهضت طرفداری از کسب حقوق سیاسی و اجتماعی زنان.

فمی‌نیست [feminist] (فران. *féministe*) هوادار طرفداری از حقوق زن.  
**فناتیسم** [fanatisme] (فران. *fanatisme*) ۱- تعصّب خشک و مفرط دینی ۲- طرفداری افراطی از یک فرقه، حزب یا ایدئولوژی.

**فناتیک** [fanatique] (فران. *Fanatique*) متعصب در دین و مذهب، کسی که کورکورانه از مرامی پیروی می‌کند؛ متّحّجّر.

فن کوئل [fanko?el] (انگل. *fan-coil*) دستگاه تهویه مطبوع که برای داخل ساختمان به کار می‌رود.  
**فنول** [fenol] (فران. *phénol*) (شیم.). جسمی است مرکب ( $C_6O_7OH$ )، محکم، متبلور که در آب حل می‌شود و خاصیّت خورنده‌گی دارد و نیز سمّی است. آن را از تقطیر روغن قطران به دست می‌آورند. در شیمی از هیدروکربورهای بنزین گرفته می‌شود. این ماده خاصیّت ضد عفونی کننده دارد و به عنوان داروی ضد عفونی کننده مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**فnomen** [Fenomen] (فران. *phénomène*) پدیده، نمود، موضوع قابل ملاحظه، چیز نادر و کمیاب.  
**فتومنولوژی** [fenomenoloži] (فران. *phénoménologie*) ۱- پدیده‌شناسی ۲- (فل.). تحقیق فلسفی درباره پدیده‌هایی که بر روح عرضه می‌شود و نزد هوسرل (Husserl) روش فلسفی که تنها به توصیف اشیاء بیرون از هر ساختار ادراکی برای دستیابی به ساختارهای والای وجود و ذات می‌پردازد.

**فنومنیسم** [fenomenism] (فران. *phénoménisme*) اصول فلسفی که جز حادثات و آثار حتی قائل به حقیقتی نیست (نظر کانت).

**فنبیکس** [feniks] (فران. *phénix*) (گیا). نوعی درخت زیتی شبیه نخل که در گلدان و پاسیو نگهداری می‌شود.

فوت [fut] (انگل. *foot*) واحد طول در انگلستان و آن معادل است با  $۳۰/۴۸$  سانتی‌متر و ۱۲ اینچ.  
**فوتبال** [futbâl] (انگل. *football*) (ورز). از بازیهای میدانی بسیار رایج است که نخستین بار در انگلستان به سال ۱۸۳۶ برای آن قوانینی وضع گردید. زمین فوتبال مستطیل شکل و ابعاد آن بین ۱۲۰ تا ۹۰ متر طول و ۵۵ تا ۹۵ متر عرض معین شده. این زمین به دو بخش تقسیم شده که هر نیمه دروازه‌ای به عرض  $۷/۳۲$  و ارتفاع  $۲/۴۶$  متر بر پا داشته‌اند عددۀ لازم برای این بازی

۲۲ تن است که به دو دسته تقسیم می‌شوند. هر دسته سعی می‌کند توب را از دروازه طرف مقابل عبور دهد. بازیکنان باید توب را با پابزنند و اگر به دست هر یک از آنها اصابت کند فول اعلام می‌شود (از فره. مع.).

**فوتبالیست** [futbâlist] (انگل. football + فران. Iste) این کلمه در فارسی به قیاس کلماتی که در فرانسه iste- ختم می‌شوند و مفهوم طرفدار و پیرو را می‌دهند ساخته شده: socialiste و گرنه بازیکن فوتبال در فرانسه به صورت Footbaleur.euse به کار می‌رود.

**فوت‌سال** [futsâl] (انگل. foot + فران. (salle) فوتبالی که در سالن سرپوشیده انجام می‌شود.  
فوتو [foto] (فران. photo) ← فتو.

**فوتون** [foton] (فران. photon) (فیز.) کوانتم انرژی الکترومغناطیسی، ذره یا جرم در حال سکون صفر بدون بار و طول عمر زیاد و نامحدود می‌باشد.

فورسپس [forseps] ← فرسپس.

**فوروارد** [forvârd] (انگل. forward) (ورز.) اصطلاحی در فوتبال: پیشو در بازی فوتبال. در بازی فوتبال دو فوروارد وجود دارد: یکی فوروارد دست راست، یکی فوروارد دست چپ.  
فوریه [fevriye] (فران. Février) دومین ماه سال فرنگی برابر دهه دوم و سوم بهمن و دهه اول اسفند.  
فول [fol] ← فل.

فول [ful] (انگل. full) تمام، کامل، سیر، اشباع «آنقدر خوردم که فول شدم».  
**فولتايم** [fultâym] (انگل. Fulltime) تمام وقت (اصطلاحی است که در مورد کار اعضاء هیأت علمی دانشگاهها بیشتر به کار می‌رود).

**فولکلور** [folklor] (فران. Folklore) فرهنگ عامه، علم به آداب و رسوم توده مردم و افسانه‌ها و تصنیفهای عامیانه.

فولکلوریک [folklorik] (فران. Folklorique) مربوط به فولکلور.

فونتیک [fonetik] (فران. phonétique) آواشناسی، صوت‌شناسی.

فونداسیون [fondâsiyon] (فران. Fondation) اسکلت و پایه ساختمان.

**فونم** [fonem] (فران. phonème) کوچکترین واحد آوایی زبان؛ واچ.

**فونولوژی** [fonoloži] (فران. phonologie) واچ‌شناسی، بخشی از زبان‌شناسی که به بررسی واحد‌های نقش‌دار زبان می‌پردازد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

فویل [foil] (انگل. foil) ورقهٔ فلزی: «فویل آلومینومی».

فیبر [fibr] (فران. fibre) قسمی مقوای ضخیم که به جای تختهٔ نازک در کارهای نجاری به کار می‌رود. لیف (جمع الیاف) یا خته‌های طویلی که در دو انتهای باریکند و در برخی مواد غذایی مانند جوبات، سبزیجات و پوست میوه‌ها وجود دارند.

فیبروم [fibrom] (فران. fibrome) (پزش.) غده‌ای که از انساج لیفی تشکیل شده، ورم انساج لیفی؛ تومور خوش‌خیم.

فیبرین [fibrin] (فران. fibrine) (پزش.) مادهٔ آلبومینوئیدی مستخرج از خون که به شکل الیاف کشداری در حالت مرطوب می‌باشد و در حالت خشک سخت و شکننده است. عمل مهم فیبرین در انعقاد خون است که تشکیل لختهٔ می‌دهد و رگهای مجروح را مسدود می‌نماید. در موقع تشکیل لخته در شبکهٔ الیاف فیبرین گلbulهای نیز نگهداری می‌شوند.

فیبرینوژن [fibrinožen] (فران. fibrinogéne) (پزش.) مادهٔ آلبومینوئیدی مترشح از کبد که یکی از عاملهای انعقاد خون است و جزو آزمیمهای انعقاد‌کنندهٔ خون به شمار می‌رود.

فیزیسین [fizisiyan] (فران. physicien) فیزیکدان.

فیزیک [fizik] (فران. physique) علمی است که موضوع مطالعهٔ خواص عمومی اجسام و قوانینی که موجب تعديل وضع یا حرکت آنها می‌شود بدون این که تغییری در طبیعت آنها ایجاد شود.

فیزیوتراپی [fizioterápi] (فران. physiothérapie) (پزش.) معالجهٔ امراض با عوامل طبیعی مانند نور و حرارت و آب. معمولاً از فیزیوتراپی برای معالجهٔ آرتروز، روماتیسم و... استفاده می‌شود.

فیزیولوژی [fizioloži] (فران. physiologie) علم وظایف اعضاء بدن جانداران، علمی که در بارهٔ طرز کار اعضاء و دستگاههای بدن جانوران و ارتباط آنها با یکدیگر بحث می‌کند؛ علم وظایف اعضاء.

فیزیولوژیست [fizioložist] (فران. physiologiste) دانشمند علم وظایف اعضاء.

فیزیولوژیک [fizioložik] (فران. physiologique) مربوط به فیزیولوژی.

فیستول [fistul] (فران. fistule) (پزش.) مجرای خروج مواد چرکی که به صورت منفذی از پوست و مخاط سطحی بدن به خارج سر باز کرده و ابتدایش از یک کانون چرکی عمیقی که در زیر انساج است سرچشمه می‌گیرد. در فیستول چون کانون چرکی در عمق انساج است ممکن است در محل خروج چرک از پوست بدن ظاهرآً تورّمی مشاهده نشود.

**فیش** [fis] (فران. Fiche) کاغذ یا مقوایی که روی آن مطلبی یادداشت شود تا بعداً مورد استفاده قرار گیرد؛ فیش کتاب (فیشی) که مختصات کتاب از موضوع و مؤلف در آن نوشته شده و به ترتیب حروف الفبا تنظیم گشته و از روی آن به راحتی می‌توان کتاب را در کتابخانه پیدا کرد). برگه.  
۲ - ورقه، برگه: «فیش حقوق».

**فیشیه** [fisiye] (فران. fichier) برگه‌دان، فیش دادن، کازیه کوچکی که فیشها در آن مرتب شده است.  
**فیفا** [fifâ] (فران. Fifa)، کوتاه نوشته Fédération Internationale de Football (ورز.)  
فراسیون بین‌المللی فوتبال.

**فیکس** [fiks] (فران. fixe) ۱ - ثابت، بدون حرکت: «فیکس کردن تابلو» ۲ - قطعی: «فیکس کردن زمان دیدار»، «قیمت‌ش فیکسه، تحفیض نداره» (از فره. ز. فا.).

**فیکساتور** [fiksâtor] (فران. fixateur) ۱ - نوعی ماده شیمیایی که در عکاسی برای ثبیت تصویر به کار می‌رود ۲ - نوعی ماده شیمیایی که برای ثابت نگهداشت آرایش موی سر به کار می‌رود و معمولاً به صورت اسپری ساخته می‌شود: «فیکساتور کنت».

**فیکوس** [fikus] (فران. ficus) (گیا). از گیاهان گرم‌سیری است و عالی ترین انواع گیاهان آپارتمانی، دارای برگهای درشت و پهن است.

**فیگور** [figur] (فران. figure) وضع، حالت، هیأت. این واژه در فارسی بیشتر به صورت فیگور گرفتن به کار می‌رود به ویژه در ورزش.

**فیلا** [filâ] (فران. F.I.L.A.) کوتاه نوشته Fédération Internationale de Lutte Amateur  
فراسیون کشتی بین‌المللی آماتور (انگل. کوتاه نوشته Federation International of Wrestling)  
فراسیون بین‌المللی کشتی آماتور.

**فیلتر** [filter] (انگل. filter) ۱ - صافی، آبکش ۲ - مخلوط ریگ، شن، ماسه و زغال که برای تصفیه فیزیکی آب مورد استفاده قرار می‌گیرد ۳ - جسم متخلخل یا سوراخ دار که برای جذب ذرات معلق روغن، سوخت یا هوای موتور به کار می‌رود: «فیلتر روغن»، «فیلتر هوا» ۴ - تلق مخصوصی که برای تکنیکهای خاص عکاسی و فیلم‌داری یا جلوگیری از اشعه مزاحم در جلو عدستی دوربین قرار می‌گیرد ۵ - نوعی صافی که در ته سیگار برای جذب نیکوتین گذاشته می‌شود: «سیگار فیلتردار»، «سیگار بدون فیلتر» (از فره. ز. فا.).

**فیلترینگ** [filtering] (انگل. filtering) (رایا). سانسور یا ممیزی اینترنت.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**فیلیگران** [filigrân] (فران. *filigrane*) نقاشی و تصویری که در خمیر کاغذ چاپ می‌شود و باگرفتن کاغذ جلو روشنایی دیده می‌شود و این کار در مورد اسکناس و بعضًا در مورد تمبر صورت می‌گیرد.

**فیلم** [film] (فران. *film*، انگل. *film*) ۱- نوار قابل انعطاف که از نیترات دو سلولز (غیرقابل اشتعال) یا استات دو سلولز ساخته شده و برای گرفتن تصاویر سینمایی یا عکس به کار می‌رود ۲- مجموع یک نمایش سینمایی: «فیلم صامت»، «فیلم ناطق»، «فیلم به زبان اصلی»، «فیلم سیاه و سفید» و غیره.  
**فیلولوژی** [philologie] (فران. *philologie*) فقه‌اللغه.

**فیله** [file] (فران. *filet*) (آشپ.). گوشت نرم و لطیفی که در ناحیه پشت نزدیک به دم حیوان قرار دارد و بسیار لذیذ است و از آن مخصوصاً برای کباب استفاده می‌شود: «فیله کتاب».

**فینال** [final] (فران. *final*، ورز. *final*) (ورز.) نهایی، آخری، پایان مسابقه یا آخرین مسابقه: «مسابقه فینال جام جهانی فوتبال».

**فینالیست** [finaliste] (فران. *finaliste*) فرد یا گروهی که به پایان مسابقه می‌رسند.  
**فیوز** [fuse] (انگل. *fuse*) (فیز.) سیم فلزی نازک که نقطه ذوب آن پایین است و در مسیر جریان برق تعییه می‌شود تا اگر جریان بسیار قوی و خطرناک باشد سیم مزبور ذوب شود و جریان برق قطع گردد.

## «ق»

**قانقاریا** [qâncâriyâ] (عرب یونانی *gaggraina*، فران. *gangrène*) مردگی یک ناحیه کم و بیش وسیع از یک عضو بر اثر عفونتهای مزمن عفونی. بافت‌هایی که مبتلا به قانقاریا می‌شوند معمولاً کبود یا بنفش می‌شوند.

**قرنطینه** [quarantine] (عرب کلمه فرانسوی *quarantaine*) جایی که در آن مسافرانی را که از سرزمینی وارد می‌شوند (که در آن جای بیماری و اگر مانند: وبا، طاعون شیوع دارد) چند روز نگهداری می‌کنند ۲- محلی که مسافران را نگهداری می‌کنند.

**قرنیز** [qerniz] (عرب. ایتا. *cornice*، فران. *corniche*) (معم-) جدولی که از آجر یا سیمان در جهت خارجی ایوان به شکل پیش آمدگی باریک بالای در و پنجره مانند حاشیه یا

سایبان سازند (فره. مع.).

**قزاق** [qazâq] (روس. kazâx) ۱ - سرباز سواره نظام روسی در عهد تزار و اواخر قاجاریه ۲ - سرباز ایرانی که تحت آموزش صاحب منصبان روسی تربیت شده به لباس قزاق روسی ملبس بودند: «فوج قزاق».

**قناری** [qanâri] (فران. canari، انگل. canary) دارای ریشه لاتینی) پرنده‌ای است از راسته سبکبالان و از دسته گنجشکان که به قد و اندازه گنجشک معمولی است. پرنده‌ای است زیبا و خواننده و زرد رنگ و گاه قهوه‌یی یا زیتونی است. خواندنش بسیار مطبوع و دل‌انگیز است و بعد از بلبل خوش‌آوازترین پرنده‌گان است. این پرنده اکنون در ایران نسبتاً فراوان تربیت و نگهداری می‌شود (فره. مع.).

## «ک»

**کائوچو** [kâ?uču] (فران. caoutchou) (گیا). ماده‌ای است قابل ارتجاع و نفوذناپذیر که از شیرابه برخی درختان و از جمله درخت انجیر مخصوصی که در استرالیا و در برخی از نواحی جنوبی آسیا می‌روید گرفته می‌شود. بلندی این درخت تا ۴۰ متر می‌رسد. شیرابه آن را وقتی گرم کنند کائوچوی خام به دست می‌آید و آن جسمی است نرم که در صنعت برای ساختن اشیاء گوناگون به کار می‌رود. از برخی گیاهان و درختان دیگر هم که در جنگلهای بزرگ می‌روید گرفته می‌شود. مصنوعی آن را نیز تهیه می‌کنند.

**کائولن** [kâ?olan] (فران. kaolin) (زمین). سیلیکات آلومینیوم خالص که از تغییر شکل فلدسپاتها و گرانیتها حاصل می‌شود. در واقع یک نوع خاک رس سفید و مقاوم است که در چینی سازی به کار می‌رود؛ خاک چینی.

**کاباره** [kâbâre] (فران. cabaret) رستوران مخصوصی که در آن با مشروب و غذا در ضمن تماشای رقص و آواز از مشتریان پذیرایی می‌شود.

**کابل** [kâbl] (فران. cable) مفتول ضخیمی که از رشته‌های فلزی تاییده شده باشد، سیم برق، تلگراف، تلفن که از زیر زمین یا آب کشیده شود.

**کابوی** [kâboy] (انگل. cowboy) گاوچران امریکایی: «فیلم کاپویی»، «کلاه کابویی».

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**کابین** [kabin] (فران. *cabine*) ۱ - اتاق کوچک: «کابین تلفن» ۲ - اتاقی کوچک در کشتی که مسافران در آن اقامت کنند ۳ - جایگاه مخصوص خلبان هواپیما ۴ - اتاقکی چوبی یا فلزی در کنار دریا یا پلاز برای کندن لباس.

**کابینت** [kabinet] (فران. *cabinet*) قفسه «قسسه چوبی یا فلزی آشپزخانه».

**کابینه** [kâbîne] (فران. *cabinet*) مجموع وزیران یک دولت، هیأت دولت.

**کاپ** [kâp] (فران. *cape*) ۱ - شنل نیمه تنہای که بانوان هنگام رفتن به مجالس شب‌نشینی - وقتی که لباس دکولته پوشیدند - بر دوش می‌گذاشتند و پس از رسیدن به مجلس بر می‌داشتند: «کاپ پوست مینگ» ۲ - (انگل. *cup*) ظرف مخصوصی (جسمان مانند) که از طلا یا نقره یا فلز دیگری سازند و به عنوان جایزه به کاپیتان تیم قهرمان در ورزش دهند؛ جام.

**کاپشن** [kâpšen] (انگل. *capuchin*) کت کوتاه نسبتاً فراخی که در قسمت پایین متنه به تهیگاه تنگ می‌شود: «کاپشن چرمی».

**کاپوت** [kâput] (فران. *capote*) ۱ - روپوش فلزی موتور اتومبیل ۲ - حفاظتی از کائوچو، لاستیک و غیره که برای احتراز از ابتلا شدن به امراض مقاربی و یا جلوگیری از حامله شدن زن در هنگام مقاربت به کار می‌برند و در زبان خودمانی فرانسه به *capote anglaise* مشهور است. (اما به صورت رسمی در زبان فرانسه لفظ *préservatif* به کار می‌رود).

**کاپیتالیست** [kâpitâlist] (فران. *capitaliste*) ۱ - سرمایه‌دار ۲ - طرفدار کاپیتالیسم.

**کاپیتالیزم** (کاپیتالیسم) [kâpitâliz(s)m] (فران. *capitalisme*، انگل. *capitalism*) (سیا). نظام سیاسی و اقتصادی که در آن معمولاً سرمایه متعلق به کسانی که آن را تولید می‌کنند نیست، یا به عبارت دیگر نظام بهره‌کشی که عده محدودی دسترنج عده زیادی را که همان کارگران و کشاورزان باشند به جیب می‌زنند. عنوان کاپیتالیزم رایشر سوسیالیستها و کمونیستها رواج دادند و آن را عنوان سیستمی کردند که با آن مخالف هستند. منظور آنها از سیستم کاپیتالیستی، سیستمی است که در آن اشخاص خصوصی مالک وسایل تولید هستند و آن وسایل را برای کسب سود به کار می‌برند و آن سود از طریق کمتر پرداختن به کارگران به دست می‌آید، یعنی کمتر از مبلغی که به نظر سوسیالیستها تمام ارزش تولید کارگران است. دورانهای تکامل سرمایه‌داری را معمولاً سه دوره می‌دانند: رشد سرمایه‌داری با کاپیتالیزم تجاری آغاز می‌شود که در آن سرمایه‌داران عمدۀ بر جریان مبادله مسلط می‌شوند. با انقلاب صنعتی مرحلۀ کاپیتالیزم صنعتی شروع می‌شود. در این

دوره مالکان کارخانه‌های بزرگ، معدنها و دیگر بنگاههای اقتصادی بر جریان تولید مسلطند. سرانجام مرحلهٔ مالی سرمایه‌داری فرا می‌رسد. در این دورهٔ سلط اقتصادی رفته به بانکداران و پولداران بزرگ منتقل می‌شود و اینان با پول خود بر مؤسسات صنعتی مسلط می‌شوند. در این دوره سرمایه‌گذاران از مدیریت روزانهٔ مؤسسات صنعتی فارغ می‌شوند و فقط بر آنها نظارت می‌کنند و با قدرت مالی خود از آنها سود می‌برند اما هیچکدام از این مراحل انحصاری نیست، به این معنی که با ظهور مرحلهٔ بعدی قبلیها به کلی از میان نمی‌روند (از فره. سیا).

**کاپیتان** [kâpitân] (فران. capitaine) ۱- ناخدای کشتی ۲- رهبر تیم ورزشی.

**کاپیتولاسیون** [kâpitulâsiyon] (فران. capitulation) حقی که به اتباع خارجی در کشوری دهنده مبنی بر این که در دادگاههای آن کشور محاکمه نشوند، بلکه در دادگاههای مربوط به دولت خود داوری شوند. این حق معمولاً به صورت قرارداد بین دولتهای اروپایی با دولتهای آسیایی و آفریقایی بسته می‌شد. که بر طبق آن اتباع یک دولت در قلمرو دولت دیگر مشمول قوانین کشور خود می‌شدند و آن قوانین توسط کنسول آن دولت در محل اجرا می‌شد. به این جهت آن را در فارسی حق قضاوت کنسولی نیز گفته‌اند.

**کاتابولیسم** [kâtâbolism] (فران. catabolisme) مرحله‌ای از متابولیسم انساج و سلولهای موجودات زنده است که برای بنای حیات و ایجاد نیروی لازم حیاتی قسمی از مواد سیتوپلاسمی خود را تجزیه می‌کنند و می‌سوزانند و فضولات حاصل را به محیط داخلی دفع می‌کنند؛ فرو ساخت.

**کاتالپسی** [kâtâlepsi] (فران. catalepsie) (پژ.). فقدان ناگهانی حرکات ارادی بدون وجود یک ضایعه عضلانی. در این حالت اندامها و تنہ خود را به یک حالت حفظ می‌کنند و حواس و اعضای حس نیز وظایف خود را انجام می‌دهند ولی پاسخ به تحريكات و حرکات ارادی سلب می‌شود علت این عارضه ناخوشیهای مرکز عصبی و هیستری و برخی مسمومیتها خصوصاً الکلیسم و ازدیاد اوره خون می‌تواند باشد.

**کاتالوگ** [kâtâlog] (فران. catalogue) فهرست کتابها، کالای تجاری و غیره.

**کاتالیز** [kâtâlîz] (فران. catayse) (شیم.). نفوذ و قدرتی که برخی مواد بر روی فعل و افعالات شیمیایی به منظور تسريع و تسهیل عناصر و مواد مختلف به کار می‌برند.

**کاتالیزور** [kâtâlîzor] (فران. catayseur) ماده و جسمی که عمل کاتالیز را انجام می‌دهد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

کاتد [kâtod] (فران. cathode) قطب یک پیل الکتریکی، الکترود متصل به قطب منفی.  
کاتر [kâter] (انگل. cutter) تیغ دسته‌دار بسیار تیز که در طراحی، عکاسی و کارهای مهندسی و نقشه‌برداری به کار می‌رود (فره. ز. ف.).  
کاتود [kâtod] (فران. cathode) = کاتد.

کاتولیک [kâtolik] (فران. catholique) یکی از شعب دین مسیح که پاپ را پیشوای مذهبی خود می‌دانند، دارای مذهب کاتولیک.

کاتیون [kâtiyon] (فران. cation) (شیم.) یون مثبت که در الکترولیز به طرف کاتد می‌رود.  
کادر [kâdr] (فران. cadre) ۱- چوب یا فلزی که دور عکس، آینه و غیره قرار می‌دهند؛ قاب،  
چهارچوب ۲- هیأت اداره کننده یک اداره یا مؤسسه: «کادر اداری»، «کادر آموزشی» ۳- کارمند ثابت ارشد: «کادر ثابت»، «کادر وظیفه».

کادمیوم [kâdmiom] (فران. cadmium) (شیم.) فلزی است سفید، قابل کشش (که در عین حال پاره نمی‌شود)، چکش خور (نرم) که در آلیاژ از آن استفاده می‌شود. آلیاژ مس و کادمیوم برای ساختن سیمهای برق به کار می‌رود. به طور کلی این فلز برای پوشش اشیاء فلزی به کار می‌رود.  
کادو [kâdo] (فران. cadeau) هدیه‌ای که به دوستان و آشنایان می‌دهند؛ تحفه، سوغات: «کادوی ارزان قیمت»، «کادوی جشن تولد».

کارابین [kârâbin] (فران. carabine) نوعی تفنگ کوتاه و سبک که مدت‌ها مورد استفاده سواره‌نظام و شکارچیان اروپای غربی بود.

کاراته [kârâte] (فران. مأْخوذ از ژاپ. karaté) (ورز.) هنر جنگی ژاپن که امروز به صورت یک تمرین و ورزش رزمی در آمده است و در حقیقت ورزشی است که شخص با آموختن آن می‌تواند در رزم‌های تن به تن و نیز در موقع مواجهه با تبهکاران و دزدان از خود دفاع نماید.  
کارامل [kârâmel] (فران. caramel) جسمی قهوه‌ای رنگ، شفاف، خوشبو که از حرارت دادن قند و گرفته شدن آب آن به دست می‌آید ۲- شیرینی است که از قند و قهوه یا شکلات و لیمو و خامه درست می‌کنند.

کاربن [kârbon] (فران. carbon) کاغذی است که یک طرف آن به رنگ سیاه، بنفش یا آبی است و برای مسّه برداشتن آن را لای دو یا چند برگ کاغذ سفید می‌گذارند و هنگامی که با مداد یا شیء نوک تیزی یا ماشین تحریر چیزی روی ورقه بالایی بنویسند بر ورقه یا ورقه‌های پایینی

نقش می‌بندد.

**کاربوراتور** [کاربوراتور] (فران. *carburateur*) (فیز.). دستگاهی است که مخلوط مناسب گاز و بنزین هوا را برای اشتعال در سیلندرها تهیه می‌کند.

**کارت** [کارت] (فران. *carte*) (مقوا) نازک که نام و نشانی شخص بر آن نوشته شده و در دید و بازدید آن را به کار برد: کارت تبریک، کارت عروسی، کارت ویزیت، کارت خبرنگاری، کارت شناسایی.

**کارت الکترال** [کارت الکترال] (فران. *carte électorale*) (کارت انتخاباتی).

**کارت پستال** [کارت پستال] (فران. *carte postale*) (کارتی که معمولاً دارای مناظری از طبیعت و بناهای قدیمی و جدید شهر است و مطالب مختصری روی آن می‌نویسد و آن را با پست می‌فرستند.

**کارت تایم** [کارتایم] (انگل. *card time*) (کارتی که ساعات ورود و خروج کارمندان و کارگران را در مؤسسات دولتی و خصوصی به وسیله دستگاه مخصوصی ثبت می‌کند.

**کارترا (کارتل)** [کارترا (کارتل)] (فران. *carter (cartel)*) (مکا). پوششی است فلزی که برای حفاظت و نگهداری مکانیسمی به کار می‌رود: کارترا دیفرانسیل، کارترا قرمز و غیره.

**کارتل** [کارتل] (انگل. *cartel*) (اجتماعی از صاحبان شرکتها و مؤسسات تجاری غیردولتی که به وسیله قراردادهایی با یکدیگر همبستگی می‌یابند و در بارهٔ نوع و مقدار مصنوعات و فروش آنها توافق می‌کنند و بدین وسیله بهای ثابتی برای اجتناس خود در جهان در نظر می‌گیرند: «کارتلهای نفتی».

**کارتون** [کارتون] (فران. *carton*) (انگل. *carton*) ۱ - مقوا ۲ - جلد مقوا که اسناد و اوراق را در آن می‌گذارند.

**کارتوگراف** [کارتوگراف] (فران. *cartographe*) ( نقشه‌ساز).

**کارتوگرافی** [کارتوگرافی] (فران. *cartographie*) ( نقشه‌کشی).

**کارتون** [کارتون] (انگل. *cartoon*) (نقاشی متحرک).

**کارت ویزیت** [کارت ویزیت] (فران. *carte de visite*) (کارت ویزیت) (مقوا) کوچکی که بر روی آن نام و نشانی و گاهی شغل شخص نوشته شده و معمولاً در مواردی که شخص به دیدن شخص دیگر می‌رود و او را نمی‌یابد مطلب مورد نظر را بر روی آن می‌نویسد و در محلی که برای دیدار رفته می‌گذارد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**کاردینال** [kârdinâl] (فران. cardinal) یکی از مقامات روحانیت در مذهب کاتولیک که پس از پاپ مقام اول را دارند و آنان توسط پاپ تعیین می‌شوند.

**کاردیوگراف** [kârdiyogerâf] (فران. cardiographe) (پزش.) دستگاهی که نوار قلب می‌گیرد، یا به عبارت دیگر دستگاهی است که حرکات و نوسانات قلب را در حالات مختلف ثبت می‌کند.

**کاردیوگرافی** [kârdiyogerâfi] (فران. cardiographie) (پزش.) گرفتن نوار از قلب.

**کاردیولوژی** [kârdiyoloži] (فران. cardiologie) (پزش.) شناخت بیماریهای قلبی.

**کارناوال** [kârnâvâl] (فران. carnaval) دسته‌ای مرکب از زنان و مردان با جاماهای مختلف رنگارنگ با ماسک یا بدون ماسک که سوار اتومبیل و گردونه یا پیاده در روزهای جشن و شادمانی در خیابانها به راه می‌افتد و با بازیها و حرکات و آواز افراد موجب تفریح و شادمانی بیندگان گردد؛ کاروان شادی (این واژه در فارسی تنها ممکن است توسط رسانه‌های گروهی مورد استفاده واقع شود).

**کارواش** [kârvâš] (انگل. carwash) ماشینشویی یا دستگاهی که به طور خودکار ماشینها را می‌شوید.

**کاری** [kâri] (انگل. curry) نوعی ادویه هندی که از مخلوط کردن پودر فلفل و ادویه‌های تند و معطر دیگر تهیه می‌شود: «خورش کاری»، «کاری پلو»، «پودر کاری» (فره. ز. فا).

**کاریکاتور** [kârikâtor] (فران. caricature) شکل و تصویری مضحک که نقاش در ترسیم آن از نکات و دقایق مشخص موضوع استفاده کند و آن نکات و دقایق را بارزتر نشان دهد و در عین حال تصویر باید با اصل موضوع شبیه باشد.

**کاریکاتوریست** [kârikâtorist] (فران. caricaturiste) نقاشی که پیشنهاد وی کشیدن کاریکاتور و یا تصویر مضحک باشد.

**کازئین** [kâze?in] (فران. caséine) (بیوشیم.) ماده پروتئینی که از مخلوطی از پروتئین فسفری و گوگردی به وجود آمده و بخش اعظم از تی شیر پستانداران را تشکیل می‌دهد.

**کازینو** [kâzino] (فران. casino) محل اجتماع و تفریح و قمار مخصوصاً در شهرهای کنار دریا (این واژه در این زمان کاربردی ندارد).

**کازیه** [kâziye] (فران. casier) جا‌کاغذی در دفترهای کار.

**کاست** [kâset] (فران. cassette) نوار کاست: بیوینی که نواری را در خود جای داده که در دو جهت

حرکت می‌کند. کاست ویدئو، ویدئو کاست، یعنی ویدیویی که از نوار کاست استفاده می‌کند.  
کاسک [casque] (فران. *casque*) خود، کلاه‌خود که نظامیان بر سر می‌گذارند به هنگام عملیات واقعی  
یا تمرینی.

کاسکت [casquette] (فران. *casquette*) ۱- کلاه مخصوصی که موتورسواران در موقع رانندگی بر سر  
می‌گذارند که اگر تصادفی پیش آمد صدمه‌ای بر سر آنها وارد نشود: «کلاه کاسکت».  
کاشالو [cachalot] (فران. *cachalot*) از حیوانات دریایی عظیم‌الجّه که در زیر پوستش پرده  
ضخیم چربی وجود دارد. مدفوع خشک شده او همان عنبر است که بوی خوش دارد. این حیوان  
در همه اقیانوسها مشاهده می‌شود.

کافین [café?in] (فران. *café*) گیا. ماده‌ای است که در قهوه، چای (تی) و کولا وجود دارد.  
کافین مقوی قلب، مسكن اعصاب و محرك و مدر است.

کافه [café] (فران. *café*) جایی که در آن چای و قهوه و بستنی و امثال آن صرف کنند.  
کافه تریا [cafétériyá] (فران. *cafétéria*) ۱- کافه‌ای که معمولاً در ادارات، شرکتهای دولتی و  
خصوصی و مؤسسات آموزشی وجود دارد و غالباً به صورت کوتاه تریا به کار می‌رود ۲- کافه‌ای  
که بیشتر مخصوص پسران و دختران جوان است و در آن انواع مشروبات غیرالکلی سرد و گرم و  
شیرینی عرضه می‌شود.

کافه گلاسه [caféglacé] (فران. *caféglacé*) شیر قهوه سرد و یخ زده که شبیه بستنی قهوه‌ای است که  
باز شده باشد و غالباً آن را بانی می‌نوشنند.

کافی شاپ [coffee shop] (انگل. *coffee shop*) رستورانی که در آن جا غذاهای سبک با نوشابه عرضه  
می‌شود.

کافی نت [coffee net] (انگل. *coffee net*) در اصل بر مکانهایی اطلاق می‌شود که در آن جا ضمن  
نوشیدن قهوه یا چیز دیگر از شبکه‌های ارتباطی کامپیووتر استفاده می‌شود که در ایران تنها مورد  
دوم آن مورد استفاده قرار می‌گیرد.

کاکائو [cacao] (انگل. *cacao*) (گیا). درختی است که در نقاط گرمسیر می‌روید و بلندیش تا ۶ متر  
می‌رسد. برگهایش بیضی و بزرگ و چوب آن سرخ رنگ است. در تمام سال گل می‌دهد. دانه‌های  
کاکائو در چند ردیف میان میوه قرار دارد و پس از رسیدن زرد یا سرخ رنگ می‌شود. این دانه‌ها  
را به ترتیب مخصوصی خشک می‌کنند و پس از خشک شدن رنگ آنها قهوه‌ای می‌شود. دانه‌های

کاکائو را مانند قهوه بو می‌دهند و می‌سایند و سائیده شده آن را معمولاً با شیر گرم می‌خورند و شکلات را نیز از آن تهیه می‌کنند.

**کاکتوس** [kâktus] (انگل. *cactus*) گیاهی است دارای ساق و برگ ضخیم و بر چند قسم است یک قسم آن گلهایش رنگارنگ است و آن را در باغچه یا گلستان می‌کارند، قسم دیگر آن بزرگ و شبیه به درخت است.

**کالباس** [kâlbâs] (روس. *kálbasă*) گوشت گاو و چربی خوک (یا چربی گاو) و بعضی مواد دیگر را پخته در درون روده یا شبه روده کنند و این کار در کارخانه مخصوصی صورت می‌گیرد.

**کالج** [kâlej] (انگل. *college*) مدرسه عالی، دیبرستان.

**کالری** [kâlori] (انگل. *calorie*) ۱ - واحد مقیاس برای حرارت است که یک سانتی‌متر آب مقطر را به اندازه یک درجه سانتی‌گراد گرمتر کند، یعنی از  $14/5$  درجه به  $15/5$  درجه برساند ۲ - از نظر نیروی حیاتی انسانی، نیرویی است که بر اثر احتراق مواد غذایی در داخل سلولها و انساج بدن ایجاد گردد.

**کالری‌متر** [kâlorimetr] (فران. *calorimètre*) (فیز.) دستگاه اندازه‌گیری کالری.

**کالسکه** [kalâské] (روس. *kaláske*) ۱ - گردونه‌ای مرکب از یک اتاق چهار چرخ (که در داخل آن مسافر می‌نشیند) و جای کالسکه‌چی و چند اسپ (که اتاق را حمل می‌کند) ۲ - اتاقک بسیار کوچکی که دارای چهار چرخ و یک دسته است و بچه را در داخل آن می‌خواباند و او را در کوچه و خیابان و پارک گردش می‌دهند: «کالسکه بچه را بیار».

**کالک** [kâlk] (فران. *calque*) ۱ - کاغذ کالک، کاغذ شفاف و بی‌رنگ که معمولاً در نقشه کشی و کارهای مهندسی مورد استفاده قرار می‌گیرد و از روی آن با دستگاه مخصوصی به نام اوزالید می‌توان تکثیر کرد ۲ - (زبان.) گرتهداری.

**کالیبر** [kâlibr] (فران. *calibre*) قطر درونی حجم‌های استوانه‌ای و لوله‌ها ۲ - (نظ.) قطر درونی لوله تفنگ و مانند آن.

**کاما** [kâmâ] (انگل. *comma*) ویرگول.

**کامبیز** [kâmbiz] (فران از اصل ایرانی *cambyses*) کمبوجیه.

**کامپیوتر** [kâmpiyoter] (انگل. *computer*) دستگاه الکترونیکی که دارای حافظه‌ای با ظرفیت زیاد، و امکانات پردازش بسیار سریع اطلاعات است. این دستگاه قادر است با بهره‌گیری از برنامه‌ها و

سیستمهای داده شده، مسائل پیچیده ریاضی و منطقی را حل کند. در رابطه با کامپیوتر دو اصطلاح به کار می‌رود: الف - سخت‌افزار (انگل. Hardware) که به مجموعه دستگاههای تشکیل‌دهنده سیستم کامپیوتری گفته می‌شود، ب - نرم‌افزار (انگل. Software) که بر مجموعه اقدامات منطقی، تجزیه و تحلیل و برنامه‌نویسی اطلاق می‌شود که برای بهره‌داری از سخت‌افزار ضروری است.

камера [kâmerâ] (فران. caméra) دوربین فیلمبرداری.

کاملیا [kâmelyâ] (فران. camélia) گیاهی درخت کوچکی است زیستی، دارای برگ‌های بیضی شبیه برگ چای با گلهای درشت و سفید یا صورتی یا قرمز که در باغچه‌ها کاشته می‌شود.

کامنولث [kâmonvels] (انگل. common wealth) (سیا). کشورهای مركب از انگلستان و مستملکات سابق و کنونی آن نظیر: کانادا، استرالیا، زلاند جدید، هندوستان، پاکستان و معنی اصلی آن مشترک‌المنافع است.

کامیون [kâmiyon] (فران. camion) اتومبیل بزرگی برای حمل و نقل بار، ماشین‌سازی، اتومبیل باری.

کامیونت [kâmiyonet] (فران. camionette) کامیون کوچک.

کاناپه [kânâpe] (فران. canapé) نوعی نیمکت دراز که تکیه‌گاه دارد و چند نفر با هم می‌توانند بر روی آن بنشینند و گاهی روی آن را با مخمل و پارچه‌های گرانبها می‌پوشانند. نوعی از آن می‌تواند باز شود و به صورت تختخواب در آید.

کانادادرای [kânâdâderây] (انگل. canadadry) نوعی نوشابه غیرالکلی گازدار، معمولاً با طعم پرتقالی.

کanal [kânâl] (فران. canal) ۱ - ترجمه: «کanal سوئز» ۲ - مجرایی که مایع یا گاز از آن می‌گذرد ۳ - (فیز.) مجموعه عناصری که پخش، انتقال و دریافت علایم را ممکن می‌سازد؛ هر یک از راههای ارتباطی ورودی و خروجی سیستم و دستگاههای ارتباطی، صوتی و تصویری: کanal تلویزیون، نوار فرکانسی که فرستنده تلویزیون روی آن برنامه پخش می‌کند: «کanal ۱» و «کanal ۲» ۴ - (عا.) منبع خبر «من از کanal دوستان این موضوع را فهمیدم» (فره. ز. فا.).

کanalیزه [kânâlize] (فران. canaliser) متمرکز کردن، جمع کردن در مجرای واحدی، هدایت کردن.

کanter [kânter] (انگل. canter) هر یک از بخشایی در فرودگاه که مسافران هوایپیما را برای سوار شدن به هوایپیما برای مقصد های مختلف، راه می‌اندازد: «کanter شماره ۱»، «کanter شماره ۲».

کانتین [انگل. *canteen*] (رستوران، سالن غذاخوری).

کانتینر [انگل. *cantainer*] (انگل. *cantainer*) ۱- اتاق فلزی که معمولاً به دنبال کامیون می‌بندند و در آن کالاهايی می‌گذارند ۲- جعبه بسیار بزرگ فلزی استانداردی است که در حمل و نقل هوایی و دریایی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

کاندوم [انگل. *condom*] (انگل. *condom*) پوشش ارتجاعی نازکی است که مرد پیش از مقاربت روی آلت تناسلی خود می‌کشد تا از آبستنی یا انتقال بیماری جلوگیری نماید. ← کاپوت.

کاندید [انگل. *candidat*] (فران. *candidat*) کاندیدا: «خودش را از تهران کاندید نمایندگی مجلس کرده».

کاندیدا [انگل. *candidat*] (فران. *candidat*) داوطلب مقام و شغلی؛ نامزد: کاندیدای نمایندگی مجلس».

کانگورو [انگل. *kangourou*] (فران. *kangourou*) (جانو). حیوانی است علفخوار که در استرالیا زندگی می‌کند. قد او تقریباً به اندازه انسان است، دم قوی و پای بلند دارد. دستهایش کوتاه است و غالباً روی پا می‌نشیند، در حال عادی روی چهار دست و پا راه می‌رود، اما هنگام احساس خطر خیزهای بلند بر می‌دارد. نوزاد کانگورو بسیار کوچک و اعضاء او ناقص است. مادرش او را در کیسه‌ای که در زیر شکم او قرار دارد جای می‌دهد و در آنجا از پستان مادر شیر می‌خورد، وقتی اعضاش کامل شد و توانست راه برود بیرون می‌آید.

کانوا (کاموا) [انگل. *canevas*] (فران. *kán(m)vâ*) (فران. *canevas*) قسمتی نخ که از ابریشم، کرک یا مواد مصنوعی ترکیبی تهیّه می‌شود و با آن لباسهای زمستانی مانند: بلوز، ژاکت و غیره می‌بافتند.

کاور [انگل. *cover*] (انگل. *cover*) روپوش پلاستیکی یا نایلونی که لباسشویی‌ها پس از شستشو و اتو بر روی لباس می‌کشند؛ روپوش کتاب.

کایت [انگل. *káyt*] (انگل. *kite*) نوعی دستگاه پرنده که از ناحیه‌ای مرفوع سوار بر آن می‌شوند و آن را به پرواز در می‌آورند.

کبات [انگل. *cobált*] (فران. *cobalt*) (شیم.). فلزی است سفید رنگ (سفید خاکستری) شبیه آهن و نیکل که به صورت خالص استفاده بسیار کمی از آن می‌شود، اما آلایز آن در صنعت مورد استفاده زیاد دارد. نیز بمبهایی از آن تهیه می‌شود که بسیار خطرناک است زیرا اثرات رادیواکتیویته آن مدت‌ها باقی می‌ماند به این جهت از سلاحهای ممنوعه است. در پزشکی و در کباتوتراپی برای درمان برخی از سرطانها به کار می‌رود. علامت شیمیایی آن  $\text{Co}$  می‌باشد.

کبرا [انگل. *cobra*] (فران. *cobra*) (جانو). مار کبرا، مار عینکی، ماری زهری و خطرناک باگردانی قابل

اتساع و نقش دار (در فارسی به صورت مارکبرا به کار می رود).

**کپسول** [capsule] (فران. capsule) ۱ - مخزنی برای نگاهداری انواع گازها یا گازهای مایع «کپسول اکسیژن»، «کپسول گاز» ۲ - (پزش.). پوشینه‌ای ژلاتینی که گردها و گاهی مایعات و روغنها را دارویی را به جهت مخفی نگهداشتن طعم بد آن و نیز به سبب سهولت بلع در درون آن جای می دهدند (در زبان فرانسه امروز به جای این لفظ از واژه *gélule*) استفاده می شود.

**کپی** [copy] (فران. képi) نوعی کلاه: کلاه کپی.

**کپی** [copie] (فران. copie) رونوشت، بر تصویری که از روی سند اصلی گرفته می شود اطلاق می گردد.

**کپی رایت** [copy right] (انگل. kopi rāyt) حق طبع و نشر، حق چاپ، حق تکثیر.

**کپیه** [kopiye] (فران. copié) ۱ - رونوشت، مسوده ۲ - تصویری که از روی تصویر دیگر نقاشی کنند ۳ - شبیه کامل چیزی: «کپیه کردن» = عین مطلبی رونوشت کردن.

**کت** [coat] (انگل. coat) نیم تن آستین دار مردانه و زنانه: «کت و شلوار».

**کتانژانت** [cotangent] (فران. cotangente) (ریاض.). نسبت کسینوس زاویه به سینوس زاویه.

**کتری** [ketri] (اردو، گرفته شده از انگل. kettle) ظرف فلزی دارای لوله (چرنه) و دسته دار که برای جوش آوردن آب به کار می رود: «کتری برقی»، «کتری لعابی».

**کترینگ** [catering] (انگل. catering) تأمین و تدارک مواد غذایی در هواپیماهای.

**کتلت** [kotlet] (فران. kotlette) قسمی خوراک که با گوشت کوبیده یا چرخ شده و تخم مرغ و آرد و نخود بر شته یا سبزه مینی چرخ کرده و... تهیه می کنند. البته لفظ کتلت در زبان فرانسه بر غذای دیگری از گوشت اطلاق می شود. شاید این کلمه از کلمه *kotleta* (روس.) گرفته شده باشد.

**کچ** [kač] (انگل. catch) نوعی از کشتی که در آن هر یک از کشتی‌گیران برای برنده شدن حق دارد که هرگونه ضرب و شتم را به رقیب اعمال کند (فرهـ. زـ. فـ.).

**کچاپ** [ketchup] (انگل. ketchup) سُسی که ماده اصلی آن آب قارچ و آب گوجه فرنگی است.

**کُد** [kod] (انگل. code) شماره، عدد، رمز، کُد پستی که نمایانگر شهر و دفتر توزیع کننده نامه هاست ۲ - انگل. (code) هر سیستم ارتباطی که در آن گروهی از علایم اختیاری معروف قسمتهای کوتاه یا طولانی در یک پیام کشف است و به منظور اختصار یا تأمین به کار می رود.

**کدئین** [kode?in] (فران. codéine) داروی ضد درد، ضد سُرفه و از مشتقان مُرفین.

کر [kor] (فران. *choeur*) (موسیقی). گروهی آوازه‌خوان که آواز دسته‌جمعی ایفا می‌کنند، آواز دسته‌جمعی در کلیسا.

کراتین [kere?âtin] (فران. *créatine*) (شیم. زیست). ماده‌ای است پروتیدی که در عضلات و مغز و خون وجود دارد و به وسیله ادرار دفع می‌شود.

کراتین [kere?âtenin] (فران. *créaténine*) (شیم. زیست). ماده‌ای است که از کراتین مشتق می‌شود و در خون وجود دارد و به وسیله ادرار دفع می‌شود.

کرامپ [kerâmp] (انگل. *crampe*) (پزش.). گرفتگی ماهیچه.

کرال [kerâl] (انگل. *crawl*) (ورز.). نوعی طریقه شنا کردن.

کراوات [kerâvât] (فران. *cravate*) پارچه نسبتاً باریک و درازی که معمولاً مردان با زدن گره مخصوصی از زیر یقه به دور گردن می‌بندند و از پیش سینه می‌آویزند.

کربن [karbon] (فران. *carbone*) (شیم.). عنصری با علامت شیمیایی  $\text{C}$  که به صورت چند شکلیهای گوناگون مانند الماس، گرافیت، زغال و نیز دوده یافت می‌شود. ترکیبات آن به صورت کربور فلزات و کربنات و ایندرید کربنیک در طبیعت وجود دارد. از آن جا که عنصر چهار ارزشی است، اتمهای آن می‌توانند به یکدیگر متصل شوند و مولکولهای بزرگ ایجاد کنند. کربن عنصر اساسی حیات است، حیوانات انرژی مورد نیاز خود را از اکسایش (اکسیداسیون) ترکیبات کربن (از طریق مواد غذایی) تأمین می‌کنند (فره. ز. فا.).

کربنات [karbonât] (فران. *carbonate*) (شیم.). نمکهای اسید کربنیک را کربنات گویند. از قبیل کربنات سدیم، کربنات سُرب و غیره. کربناتها غیر محلول هستند به استثنای کربنات سدیم، پتابسیم و آمونیوم.

کربنیفر [karbonifer] (فران. *carbonifère*) (زمین). نام چهارمین دوران اول زمین‌شناسی (از دونین تا پرمین).

کربنیک [karbonik] (فران. *carbonique*) منسوب به کربن مانند ایندرید کربنیک.

کربور [karbur] (فران. *carbure*) (شیم.). امتزاج کردن کربن با جسم بسیط دیگر: «کربور هیدروژن (هیدروکربور)».

کرپ [kerep] (فران. *crêpe*) نوعی پارچه لطیف از ابریشم: «بلوز کرپ».

کرپ دوشین [kerep de chine] (فران. *crêpe de chine*) نوعی کرپ که منسوب به چین است.

کرتاسه [crétassé] (فران. *keretâse*) نام دوران سوم از دوران زمین‌شناسی که اول دفعه رسوباتش وسیله آلسید دوربینی Alcide d'orbigny نامگذاری شد. رسوبات طبقات تحتانی این دوره روی زمینهای ژوراسیک فوکانی قرار دارد و دارای شن و آهک و گل رُس مشخص با فسیلهای خزندگان خصوصاً لاکپشتها و بسیاری از نرم‌تنان مثل آمونیتها باز شده و اقسام رودیستها (rudistes) است. طبقات فوکانی این دوره دارای رسوبات سیلیسی از قبیل ماسه و سنگ و مقدار زیادی گلهای سفیدن مارُن‌دار و گلهای سفیدی تا ۲۵۰ متر ضخامت دارند هستند و نیز دارای فسیلهای آمونیت و بلمنیت و عده زیادی از خارپوستان مانند میکروآستر می‌باشند (فره. مع.). کرتیزن [cortizone] (فران. *kortizon*) هورمونی است که کلیه مقداری از آن را تولید می‌کند و دارویی است که در معالجه بسیاری از امراض عفونی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

کردیت [credit] (انگل. *keredit*) (بانک). اعتبار بانکی.

کرست [corset] (فران. *corset*) ۱ - پستان‌بند ۲ - کرست طبی که شکم و سینه و ستون فقرات را محکم نگه می‌دارد و کسانی که مبتلا به دیسک هستند از آن استفاده می‌کنند (لازم به یادآوری است که زبان فرانسه در معنی پستان‌بند لفظ «soutien gorge» را به کار می‌برد).

کرسر [cursor] (انگل. *cursor*) (انف). چشمکزان، مکان‌نما.

کرم [crème] (فران. *kerem*) یکی از موادی است که در آرایش و زیبایی مورد استعمال دارد و عبارت از مخلوط یک یا چند ماده معطر همراه با گردهای زیبایی که معمولاً با واژلين مخلوط شده و به صورت نوعی پماد در آمده که منحصراً به مصرف آرایش و زیبایی می‌رسد و بیشتر برای نرم کردن، خوشبو ساختن و خوش رنگ کردن دست و صورت به کار می‌رود، علاوه بر این کرم‌هایی که خاصیت دارویی نیز دارند وجود دارد.

کرم [korom] (فران. *chrome*) (شیم.). فلزی است به رنگ خاکستری براق و سخت و از آن برای جلوگیری از فساد پذیری برخی فلزات استفاده می‌کنند، مثلاً فولاد را برای این که زنگ نزند به آن آب کرم می‌دهند.

کرم کارامل [caramel] (فران. *crème du caramel*) (کرمکارامل) نوعی دسر بسیار خوشمزه که از: شیر و شکر و تخم مرغ و وانیل درست می‌شود.

کرمیلین [keremlin] (فران. *kremlin*) گرفته شده از روس. (کرمیل) کاخ عظیم پادشاهان روسیه در مسکو که در ساحل چپ رود «مسکوا» بنا شده و امروز مقر زمامداران شوروی است و معروف‌ترین

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

بناهای روسیه است. اکنون ادارات مرکزی دولت شوروی در کرملین واقع است و مهمترین مجمعهای حزبی، جلسات هیأت رئیسه کمیته اجرایی مرکزی جلسات شورای عالی و کنفرانس‌های بزرگ بین‌المللی در آن جا تشکیل می‌گردد: «کاخ کرملین».

کراواسان [korovâsân] (فران. croissant) شیرینی هلالی شکل که بیشتر برای صبحانه همراه با قهوه و چای مصرف می‌شود. توده مردم در مشهد به آن نان خرچنگی می‌گویند.

کروشه [keroše] (فران. crochet) نوعی پرانتز به شکل: [ ].

کروک [koruk] (روس. krug) سقف در شکه و اتوبیل.

کروکودیل [kerokodil] (فران. crocodile) (جانو.) تمساح.

کروکی [koruki] (فران. croquis) طرح اولیه، نقشه‌ای که سریعاً از یک ساختمان کشیده می‌شود: «کروکی ساختمان»، «کروکی محل تصادف».

کروم ← کرم.

کرومانيون [keromâniyon] (فران. cromagnon) یکی از نژادهای باستان انسان که افراد آن تا عصر حجر زندگی می‌کردند و شباهت آنها به انسان کنونی بیش از نژادهای قدیمی دیگر بوده، آثار آن در سال ۱۸۶۸ در ناحیه کرومانيون فرانسه به دست آمده است.

کروموزم [koromozom] (فران. chromosome) (زیس.) هر یک از عناصر هسته سلولی که دارای تعداد ثابتی برای هر نوع می‌باشد (برای انسان ۴۶).

کرونومتر [koronometr] (فران. chronométre) ابزاری که زمان رانشان می‌دهد؛ ساعت بسیار دقیق.

کریدور [koridor] (فران. corridor) ۱ - دالان، سرسر: «کریدور هوایی».

کریستال [keristâl] (فران. cristal) بلور، بلورین.

کریستالیزه [keristâlize] (فران. cristalisé) بلور شده، متبلور.

کریسمس [kerismas] (انگل. christmas) عید تولد مسیح که مسیحیان در شب ۲۵ دسامبر بر پا می‌کنند و مردم به کلیسا می‌روند و مراسم مذهبی به جا می‌آورند.

کریکت [keriket] (انگل. cricket) (ورز.) نوعی ورزش بریتانیایی شبیه گلف. بیس بال امریکایی از این ورزش گرفته شده است.

کریکوئید [keriko?id] (فران. cricoïde) (جانو.) یکی از غضروفهای حنجره است، غضروف انگشتی.

کسینوس [cosinus] (فران. cosinus) (ریاضی). تصویر هر نقطه بر پیرامون دایره‌ای به شعاع واحد روی محور طولها. این مقدار کسینوس زاویه‌ای است که بین شعاع مورد نظر و محور طولها ایجاد شده است (فره. ز. فا.).

کفال [kefâl] (روس. kefâl) نوعی ماهی.

کک [kok] (فران. coke) (زمین). زغالی که از سوختن ناقص یا تقطیر و تصفیه زغال‌سنگ حاصل می‌شود. کک تقریباً کربن خالص است و بدون جاگذاشتن خاکستر کاملاً می‌سوزد و حرارت زیاد تولید می‌کند به این جهت یکی از مواد سوختنی بسیار عالی جهت کوره‌های ذوب آهن و دیگر فلزات است.

ک. گ. ب [kâ-ge-be] (Comitet Gossoudartsvennoi Bezopasnosti) (سه‌حرف‌آوّل کلمات روس. «کمیته امنیت دولتی» (سیا). بزرگترین سازمان جاسوسی و اطلاعاتی جهان که هم وظیفه پلیس مخفی و سازمان امنیت داخلی اتحاد جماهیر شوروی سابق را بر عهده داشت، و هم بر فعالیتهاي جاسوسی و اطلاعاتی آن کشور در خارج نظارت می‌کرد (فره. جد. سیا).

کلاچ [kalâč] (انگل. clutch) (مکا). مکانیسمی است در اتومبیل که در اثر اتصال به موتور، نیروی دوران موتور به جعبه دنده و چرخهای اتومبیل انتقال می‌یابد و در اثر جدا شدن آن از موتور، اتومبیل از حرکت باز می‌ایستد. این دستگاه به وسیله پدال کلاچ که زیر پای راننده قرار دارد به کار می‌افتد.

کلارینت [clarinette] (فران. clarinette) (موسیقی). نوعی ابزار موسیقی، قره‌نی.  
کلاس [kelâs] (فران. classe) ۱ - هر یک از اتفاقهای مدرسه که در آن معلمان به شاگردان درس می‌دهند؛ اتفاق درس ۲ - دوره یک ساله تحصیلی: «کلاس پنجم ابتدایی»، «کلاس دوم دبیرستان» ۳ - درجه، مرتبه: «کلاس اجتماعی» ۴ - (تد). طبقه اجتماعی: «کلاش بالاست».

کلامان [kelâsmân] (فران. classement) طبقه‌بندی، رده‌بندی.  
کلاسور [classeur] (فران. classeur) جزوهدان بزرگ فنردار که اوراق لازم را در داخل آن به ترتیب جای می‌دهند، مخصوصاً امروز دانش‌آموزان و دانشجویان از این وسیله برای گذاردن یادداشت‌های درس زیاد استفاده می‌کنند.

کلاسه [kelâse] (فران. classé) ۱ - نمره پشت پرونده: «کلاسه پرونده» ۲ - طبقه‌بندی شده: «کلاسه کردن»، «کلاسه شده».

فرهنگ ریشم‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**کلاسیسیسم** [kelâsisim] (فران. classicisme) (ادب.) شیوه‌ای که تابع سبک یا نوع آثار هنرمندان باستانی یونانی و رومی یا آثار هنرمندان قرن هفدهم فرانسه باشد. ادبیات کلاسیسیسم ادبیاتی موافق عقل و استدلال و منطق که تحلیل در آن همیشه محدود و منظم و مرتب است. در این نوع ادبیات که با دقت و موشکافی و باریک‌بینی تمام ترکیب شده استدلال کاملاً مراعات می‌گردد و هیچگاه قهرمانان غیرعادی و عجیب و غریب مورد مطالعه قرار نمی‌گیرد، بلکه همواره افراد برجسته و کسانی که نماینده عمومی یک گروه هستند، به روی صحنه می‌آیند. زبان ادبی این مکتب محکم و مبتنی بر قواعد و مقررات کلاسیک نویسنده‌گان است. اصطلاح کلاسیسیسم در دیگر رشته‌های هنر نیز به کار رفته است.

**کلاسیک** [kelâsik] (فران. classique) (ادب.) نخستین سبک ادبی که در اروپا پیدا شد و در ادبیات به تقلید از ادبیات یونان و روم قدیم پرداختند و آن را ادبیات کلاسیک می‌خوانند ۲ - آنچه مربوط به دوره یونان و روم قدیم یا مؤلفان بزرگ قرن هفدهم میلادی است ۳ - زبانی که در گذشته به کار می‌رفته و به همان صورت قبلی حفظ شده است مانند عربی کلاسیک که عبارت از عربی قرآن مجید باشد ۴ - (موسیقی). موسیقی کلاسیک که مربوط به یک دوره محدود، یعنی قرن ۱۸ میلادی است: نظیر آثار بهتوون، موتزار و غیره ۵ - کلمه کلاسیک نیز بر تمام آثاری که نمونه ادبیات یک کشور به شمار می‌رود و مایه افتخار ادبیات ملی آن کشور است اطلاق می‌گردد. مثلاً می‌توان تمام آثار جاویدان شعرای بزرگ ایران را ادبیات کلاسیک فارسی نامید.

**کلاشینکوف** [kelâšinkov] (روس. klâšinkov) اسلحه‌ای است خودکار و نیمه خودکار ساخت کشور شوروی که در جنگهای تن به تن از آن استفاده می‌شود. دارای خان است و باز و بسته می‌شود که با فشار مستقیم گاز باروت مسلح و با هواخنک و با نفربر حمل می‌شود. با خشابهای ۳۰ فشنگی و ۶۰ فشنگی و نیز ۹۰ فشنگی حلزونی از سمت پایین تغذیه می‌شود دارای دستگاه نشانه‌روی مکانیکی شامل مگسک ثابت و روزنه دید متحرک می‌باشد که تا فاصله ۴۰۰ متری قابل تنظیم است. دارای برگه ناظم سه وضعیتی (ضامن - رگبار - تک تیر) می‌باشد. دارای دو نوع قنداق ثابت و تاشو می‌باشد که معمولاً از کائوچو، چوب و فلز ساخته می‌شود.

**کلاویه** [kelâviye] (فران. clavier) (موسیقی). شستی ارگ یا پیانو.

**کلت** [kolt] (فران. colt) نوعی تپانچه.

**کلر** [kolor] (فران. chlore) (شیمی). گازی است به رنگ زرد، دارای بوی تند و زننده که استشمام آن

خطرناک است. در طبیعت به حالت آزاد دیده نمی‌شود. آن را از کلرورسدیم به وسیله الکتروولیز استخراج می‌کنند. کلر خاصیت ضد عفونی کننده و رنگبری دارد. استعمال صنعتی نیز دارد. علامت شیمیایی آن Cl و شماره اتمی آن ۱۷ می‌باشد.

**کلرات** [kolorât] (فران. chlorate) (شیم.). نام عمومی کلیه نمکهای منسوب به اسید کلریدریک است. یکی از مشهور ترین آنها کلرات پتاسیم است که یکی از اکسید کننده‌های قوی است.

**کلروپلاست** [koloropelâst] (فران. chloroplaste) (گیا). دانه سبزینه که فتوستز را در گیاهان سبز تضمین می‌کند.

**کلرور** [kolorur] (فران. chlorure) (شیم.). ماده‌ای که از ترکیب کلر با یک عنصر (خواه فلز و خواه شبه فلز) به دست می‌آید مانند کلرور نقره و کلرور کربن. مهمترین کلرور که در طبیعت بسیار فراوان است کلرورسدیم یا نمک طعام است که در ترکیب ماده زنده نیز وارد است.

**کلروفرم** [koloroform] (فران. chloroforme) (شیم. پزش.). مایعی است بی‌رنگ که از متان گرفته می‌شود، وزن مخصوص آن ۱/۵۱ است، در شیمی به عنوان محلل از آن استفاده می‌شود و در طب و جراحی به عنوان داروی بیهوشی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**کلروفیل** [kolorofil] (فران. chlorophylle) (گیا). ماده سبز گیاه، سبزینه.

**کلسترول** [kolesterol] (فران. cholestérol) (زیس. شیم.). ماده چربی است که در غالب بافتها و مواد سیال بدن (نظیر خون) وجود دارد که از سوخت و سوز مواد غذایی در بدن حاصل می‌شود.

**کلسیم** [kalsiyom] (فران. calcium) (شیم.). فلزی است سفید، نرم با وزن مخصوص ۱/۵۵ که در حدود ۸۵۵ درجه ذوب می‌شود. این فلز در طبیعت به صورت آهک و کچ فراوان است. بسیاری از نمکهای کلسیم در پزشکی به کار می‌رود.

**کلکتیویزم** [kollektivizm] (فران. collectivisme، انگل. collectivism) (سیا). مسلک اشتراکیون (اشتراک وسائل تولید و ثروت) کمونیزم، سوسیالیزم؛ کل گرا.

**کلکسیون** [kollekciyon] (فران. collection) (collection) مجموعه تمبر، تابلو، سکه و غیره.

**کلکسیونر** [kolleksiyoner] (فران. collectionnaire) (collectionnaire) کسی که تمبر و سکه و تابلو و غیره به صورت کلکسیون جمع آوری می‌کند.

**کلمانتین** [kelemântin] (فران. clémentine) ← گرمانیتن.

**کلمن** [kolman] (?) ظرفی که آب را سرد نگه می‌دارد؛ آب سرد کن.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتامنوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**کلنل** [kolonel] (فران. colonel) (نظ.). سرهنگ (این واژه در گذشته کم و بیش به کار می‌رفته اما امروز استعمالی ندارند: «کلنل محمد تقی خان پسیان».

**کلنی** [koloni] (فران. colonie) مستعمره، سرزمینی که گروهی بدانجا کوچ کنند.

**کلینیالیزم** [colonialisme] (فران. koloniyâlîzm) (سیا.) استعمارگری.

**کلوب** (کلوب) [club(p)] (فران. kolub(p)) انجمن، باشگاه.

**کلوزآپ** [kelozâp] (انگل. close up) (سینم.). نمایی که یک منظرة بزرگ شده و محدود از یک شخصیت یا شیء موجود در صحنه ارائه می‌کند؛ نمای نزدیک؛ نمای درشت.

**کلوش** [kelow(ō)] (فران. cloche) نوعی مُد پراهن زنانه (به شکل زنگ، یعنی مخروطی شکل).

**کلیپس** [kelips] (انگل. clip) که اشتباهاً clips تلفظ می‌شود) گیره کاغذ، گیره سر، گیره جراحی.

**کلیت** [kolit] (فران. colite) (پزش.). ورم مخاط روده فراخ که معمولاً با عوارض دفع بلغم و خون و چرک همراه است.

**کلیتوریس** [clitoris] (فران. clitoris) (جانو). زائدی زبان مانند که در مهبل پستانداران ماده وجود دارد و خاصیت تحریک شوندگی دارد و از این جهت مشابه آلت تناسلی نر است؛ چوچوله.

**کلیشه** [cliché] (فران. cliché) (چاپ.). تصویر یا نوشه‌ای که بر فلز یا چوب حک کنند و آن را به هنگام چاپ کردن کتاب، روزنامه یا مجله به کار برند.

**کلیک کردن** [click] (انگل. click + فا. کردن) (رایا). تله زدن، تقه زدن به وسیله ماوس یا موشواره.

**کلینکس** [kleenex] (انگل. مأخذ از نام تجاری محصولات بهداشتی kleenex) دستمال کاغذی.

**کلینیک** [clinique] (فران. clinique) ۱ - درمانگاه ۲ - بالینی.

**کلیه** [kolye] (فران. collier) گردنبند.

**کما** [coma] (فران. coma) (پزش.). بیهوشی، حالتی که بیمار ضمن آن مددتی هوش و حواس خود را از دست می‌دهد: «به حالت کما فرو رفته».

**کماندو** [komândo] (فران. commando) (نظ.). فردی است که مقاومت جسمانی عالی دارد، ورزیده است، آموزش‌های لازم و مشکل را دیده است، با زندگی سخت آشنا و برای انجام هرگونه مأموریت دشوار آماده است (از فره. ز. فا.).

**کمباین** [kombâyn] (انگل. combine) دستگاهی که درو می‌کند و غله را از کاه جدا می‌سازد.

کمپ [kamp] (انگل. camping) اردو، اردوگاه ← کمپینگ.

کمپاکتور [kompâktor] (فران. compacteur) دستگاهی برای صاف کردن و کوییدن زمین که در کار ساختمان و جاده‌سازی مورد استفاده قرار می‌گیرد؛ غلطک.

کمپانی [kompâni] (انگل. company، فران. compagnie) شرکت تجاری، هیأت شرکاء کارخانه. کمپرادور [komperâdor] (انگل. comprador) (سیا). این کلمه از اصل پرتغالی و بر مردم بومی که توسط پرتغالیها استخدام می‌شدند اطلاق می‌گردید. معنی این واژه در پرتغالی به معنی واسطه و دلال است. این پدیده با عنوان کمپرادوریسم در قرن‌های ۱۷ و ۱۸ ادامه پیدا کرد و باعث شد که طبقه‌یی خاص در بخش مهمی از دنیا شکل بگیرد. در ایران دوره پهلوی اشکالی از کمپرادوریسم را می‌توان جستجو کرد.

کمپرس [komperes] (فران. compresse، انگل. compress) پارچه آغشته به آب گرم یا احیاناً آب سرد که روی قسمت زخم یا ملتهب بدن بیمار برای مداوای آن می‌گذارند: «کمپرس آب گرم»، «کمپرس کردن».

کمپرسور [komperesor] (فران. compresseur) (مکا). دستگاهی که گازها یا بخارها و از جمله هوا را متراکم می‌سازد: «کمپرسور موتور دیزل» (فره. ز. فا).

کمپرسی [komperesi] (فران. + فا) (مکا). اتومبیل بارکش با شاسی بلند که قسمت عقب آن محل بار است به وسیله یک پیستون بلند می‌شود و بار را تخلیه می‌کند.

کمپلت [komplet] (فران. complète) کامل، تمام، کاملاً.

کمپلکس [kompeleks] (فران. complexe) (روان.) عقده.

کمپلکسه [kompelekse] (فران. complexé) عقده‌ای.

کمپوت [komput] (فران. compote) میوه‌ای که در شربت قند یا شکر پخته شده باشد و پس از پختن در شربت آن را در ظرف سربسته که هوا وارد آن نشود نگهدارند نظیر کنسرو: «کمپوت گیلاس»، «کمپوت گلابی».

کمپوزیسیون [kompozisiyon] (فران. composition) (سینم. عکا). استفاده از نور، رنگ، زاویه دوربین و تعیین مکان شخص یا شیء در قاب فیلم برای عکاسی و فیلمبرداری؛ ترکیب‌بندی؛ ترکیب رنگ در نقاشی. (موسیق.). تصنیف، آهنگسازی.

کمپینگ [kamping] (انگل. camping) اردو، اردوگاه.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

کمد [komod] (فران. *commod*) اشکاف، گنجه پهن کشودار که در آن لباس و چیزهای دیگر می‌گذارند: «کمد لباس».

کمدى [komedi] (فران. *comédie*) اثر نمایشی که دارای موضوع و نتیجه‌ای شادی‌بخش و خنده‌دار باشد.

کمدى موزيکال [komedimuzikâl] (فران. *commédie musical*) اثر کمدى که با موزيک رقص همراه باشد.

کمدين [komediyan] (فران. *comédien*) (نما). هنرپیشه‌ای که در نقش خنده‌آور و شادی‌افزا بازی کند.

کموتاتور [komutâtor] (فران. *commutateur*) (فيز). دستگاهی که برای تبدیل برق متناوب به برق مداوم و برعکس به کار می‌رود.

کمونیست [komunist] (فران. *communiste*) (سیا). پیرو مكتب سیاسی کمونیزم. کمونیزم (کمونیسم) [komuniz(s)m] (فران. *communisme*)، انگل. *communism* (سیا). آین اشتراکی، مرام و مسلکی که هدف آن الغاء مالکیت شخصی و ایجاد مالکیت دسته‌جمعی و نیز از بین بردن اصول سرمایه‌داری است.

کمیته [komité] (فران. *comité*) ۱ - عده‌ای برگزیده از یک حزب یا جمعیت: «کمیته مرکزی حزب کمونیست» ۲ - انجمنی که برای بررسی امور مالی یا علمی و فنی تشکیل شود ۳ - سازمانی که حفظ نظم و امنیت را در کشور ایران بر عهده دارد: «کمیته انقلاب اسلامی» (این مفهوم تازه‌ای است که در ایران به لفظ کمیته داده‌اند).

کمیسر [komiser] (فران. *commissaire*) ۱ - مأمور ویژه، نماینده مخصوص: «کمیسر عالی پناهندگان فلسطین»، «کمیسر عالی سازمان ملل متحد» ۲ - رئیس کلانتری (بیشتر در فیلمها به کار می‌رود).

کمیسیون [komisiyon] (فران. *commission*) ۱ - مجمعی که جهت تحقیق و مطالعه درباره طرحی یا مسئله‌ای تشکیل شود ۲ - هر یک از شعبه‌های مجلس شورا که از عده‌ای از وکلا تشکیل شود و به یکی از امور مملکتی رسیدگی کند ۳ - حق الزحمه.

کمیک [komik] (فران. *comique*) خنده‌آور: «نمایشنامه کمیک»، «هنرپیشه کمیک». کنت [kont] (فران. *comte*) عنوانی اشرافی بوده در فرانسه (که امروز در بعضی رومانهای فرانسوی

که به فارسی برگردانده شده با آن برخورد می‌کنیم).

**کنتاک** [kontâk] (فران. comtact) اصطلاحی است که در برق به کار می‌رود و در فارسی «اتصالی» هم به آن می‌گویند ۲ - برخورد، تماس.

**کنتاکتور** [kontâktor] (فران. contactor، انگل. contacteur) دستگاه برقرار کننده جریان برق در اتومبیل.

**کنتاکی** [kontâki] (انگل. kentucky) از نام فروشگاههای زنجیره‌یی Kentucky Fried Chiken جوچه سوخاری.

**کنترات** [konterât] (فران. contrat) قرارداد، پیمان: «کنترات کردن»، «کنترات بستن».

**کنتراست** [konterâst] (فران. contraste) تضاد، تضاد احساسات و افکار و رنگها.

**کنترబاس** [kontrbâs] (فران. contrebasse) (موسیقی). نوعی ابزار موسیقی که شبیه ویولون است، ولی انتهایش متکی به زمین است و ایستاده نواخته می‌شود.

**کنتس** [kontes] (فران. comtesse) همسر یا دختر کنت.

**کنتور** [kontor] (فران. compteur) دستگاهی است که مقدار مصرف برق، آب، گاز و غیره را در یک خانه یا مؤسسه یا اداره تعیین می‌کند: «کنتور آب»، «کنتور گاز»، «کنتور برق».

**کنترول** [kontorol] (فران. control) وارسی، بازرسی: «کنترل بلیط»، «کنترل کارت».

**کندانسور** [kondâsor] (فران. condensseur) دستگاهی که در آن یک گاز را برای تصفیه کردن متراکم و غلیظ می‌کنند.

**کتسانتره** [konsântre] (فران. concentré) متراکم، غلیظ، آب گرفته: «شیر کنسانتره».

**کنسرت** [konsert] (فران. concert) (موسیقی). قطعه‌ای موسیقی که با ابزارهای مختلف موسیقی هماهنگ نواخته می‌شود ۲ - برنامه موسیقی: «کنسرت آواز»، «کنسرت رقص».

**کنسرتتو** [konserto] (فران. concerto) (موسیقی). قطعه موسیقی به صورت سونات که برای ارکستر و تک‌نوازی تهیه می‌شود.

**کنسرسیوم** [konsersiyom] (فران. consortium) شرکتی بزرگ مشکل از چند شرکت که برای انحصار کالایی یا بهره‌داری از معدنی و مانند آن تشکیل شود: «کنسرسیوم نفت».

**کنسرو** [konserv] (فران. conserve) ماده‌ای خوراکی که آن را به صورت استرلیزه در قوطی یا محفظه‌ای کاملاً مسدود نگهداری کنند: «کنسرو گوشت»، «کنسرو ماهی».

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

کنسرواتوار [konservâtor] (فران. conservatoire) مدرسهٔ موسیقی و دکلاماسیون برای تربیت موزیسین و کمدین.

کنسرواتور [conservateur] (فران. konservâtor) محافظه‌کار.

کنسرواتیسم [konservâtism] (فران. conservatisme) (سیا.) محافظه‌کاری.

کنسل [cancel] (انگل. kansel) لغو کردن، به هم زدن، باطل کردن یک قرارداد: «کنسل کردن»، «کنسل شدن».

کنسول [konsul] (فران. consul) ۱- نمایندهٔ یک دولت بیگانه در شهری از کشور بیگانه که موظف است هم میهمانش را تحت حمایت بگیرد و اطلاعات سیاسی و اقتصادی را به دولت خود برساند ۲- نمایندهٔ یک دولت بیگانه که امور مربوط به روادید به اتباع خارجی از وظایف اوست.

کنسول [kansul] (فران. console) میز تزیینی چسبیده به دیوار که غالباً روی آن از سنگ مرمر است.

کنسولتاسیون [konsultâsiyon] (فران. consultation) مشاوره، شور پزشکان در بارهٔ یک بیمار: «باید یک کنسولتاسیون پزشکی تشکیل بشود».

کنفراسیون [confédération] (فران. konfederâsiyon) (سیا.) ۱- اتحادیهٔ چند ناحیه که جماعت دولت واحدی تشکیل دهنده، اما هر یک در داخل اتحادیه استقلال داخلی و خودمختاری دارند: «کنفراسیون سویس» ۲- همکاری و همبستگی بین اتحادیه‌های کارگری و صنفی: «کنفراسیون دانشجویان ایران در اروپا و امریکا» (کنفراسیون سابق).

کنفرانس [conférence] (فران. konferâns) ۱- اجتماع گروهی از متخصصان برای شور و بحث در بارهٔ مسائل فنی ۲- (سیا.) اجتماع سیاستمداران، رؤسای دول و وزیران به منظور حل یک مسئله داخلی یا بین‌المللی ۳- خطابهٔ علمی و ادبی.

کنکور [concours] (فران. konkour) مسابقه‌ای برای ورود به دانشگاه یا مؤسسه‌ای دیگر؛ آزمون. کنگره [kongrès] (فران. kongere) ۱- مجمعی از سران دولتها، نمایندگان کشورها یا دانشمندان که در بارهٔ مسائل سیاسی، اقتصادی، علمی، ادبی و غیره بحث کنند ۲- مجلس قانونگذاری ایالات متحده امریکا: «کنگره امریکا».

کنوانسیون [convânsiyon] (فران. convention) قرارداد معمولاً سیاسی: «کنوانسیون ژنو».

کنیاک [cognac] (فران. konyák) نوعی مشروب الکلی.

**کوارتز** [kowârtz] (فران. quartz) (زمین). سنگی است شبیه به بلور از شیشه سخت‌تر، به طوری که مانند الماس شیشه و فولاد را خط می‌اندازد، شکل متداول آن منشور شش وجهی است؛ در کوهی. **کوئل** [ko?el] (انگل. coil) (مکا). وسیله‌ای است متشكل از سیم پیچ و هسته در اتومبیل که ولتاژ برقی را که به وسیله دینام یا باطری تولید شده است تا چند هزار ولت افزایش می‌دهد و به دلکو هدایت می‌کند. در این وسیله آمپر از افت نمی‌کند.

**کواتنوم** [kowântom] (فران. quantum) (فیز.). یک واحد غیرقابل تقسیم از انرژی مساوی با حاصل ضرب فرکانس تابشی، ضرب در یک عدد ثابت به نام ثابت پلانک.

**کوبیسم** [kubism] (فران. cubisme) ۱ - (نقاش). مکتب کوبیسم که هنر انتزاع است، می‌کوشد که بیش خود را از اشیاء و حتی موجودات به صورت ترکیب اشکال هندسی در آورد. پایه گذار این مکتب پیکاسو، براک (Braque) و چند تن از طرفداران آنها بودند ۲ - (ادب). در کوبیسم ادبی شاعر مانند نقاش کوبیست به جای نشان دادن یک جنبه از هر چیز می‌کوشد تا تمام جهات را نشان دهد. بدین معنی که اجزای اشیای خارجی را «متزع» و « مجرد» کند و اگر نتواند، دست کم ترتیب و تنظیمی را که عادت ذهن به درک و بینش اشیاء تحمیل کرده است در هم بریزد و سپس آن اجزاء را از نو پهلوی هم بچینند بی‌آنکه آنها را با روابط منطقی و خاطره و احساس و استشهاد و تصور و تصدیق به یکدیگر پیوند دهد. بدین طریق شاعر می‌تواند به «واقعیت برتر» نایل شود و روش خاصی برای دویاره آفریدن جهان به دست آورد. از میان کسانی که به این مکتب منسوب بودند باید از: آپولنیر، سالمون و ژان کوکتو نام برد.

**کوپ** [kup] (فران. coupe) ۱ - عمل کوتاه کردن موی سر (بیشتر در آرایش زنانه): «موهای شما کوپ لازم دارد» ۲ - کوپ کردن ورق بازی در پاسور و حکم ورامی: «کوپ کردن»؛ ۳ - برش خیاطی.

**کوپن** [kupo(e)n] (فران. coupon) ورقه جیره‌بندی: «کوپن بنزین»، «کوپن گوشت»؛ کالا برگ. **کوپن رپونس** [kupo(e)repons] (فران. coupon réponse) اصطلاحی است در پُست، جواب قبول، نوعی تمبر است که در داخل پاکت می‌گذارند که گیرنده پاسخ نامه را بدهد.

**کوپه** [kupe] (روس. kup(p)e) ۱ - هر یک از اتاقهای راه‌آهن که مسافران در آن می‌نشینند: «کوپه ۴ نفره»، «کوپه ۸ نفره» ۲ - (فران. coupée) نوعی اتومبیل: «ماشین کوپه».

**کوتانژانت** [kotânžânt] (فران. contengente) = کتانژانت.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**کودئین** [kode?in] (فران. *codéine*) (شیم. پزش.) از نظر شیمیایی نظیر مورفین است و از تریاک استخراج می‌شود و در پزشکی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**کودتا** [kudetâ] (فران. *coupd'État*) (سیا. نظر.) قیام ناگهانی عده‌ای از سپاهیان یک کشور برای برانداختن حکومت یا تغییر نظام، براندازی نظام.

**کوران** [kurân] (فران. *courant*) ۱ - جریان، بحبوحه: «در کوران کار متوجه شدم که....» ۲ - جریان هوا در نتیجه باز نمودن درها و پنجره‌ها: «پنجره‌ها را ببندید که کوران نشود».

**کورتاژ** [kurtâž] (فران. *courtage*) (پزش.) سقط جنین، از بین بردن جنین با تراشیدن آن از جدار رحم.

**کورس** [kurs] (فران. *course*) (ورز.) ۱ - دو، دویدن، مسابقه: «کورس بستن» ۲ - مسافت طی شده (به وسیله تاکسی، اتوبوس و...) واجرت آن: «دو کورس سوار شدم»، از اینجا تا... دو کورس بیشتر نیست».

**کورنر** [korner] (انگل.) (corner) (ورز.) اشتباه یک بازیکن فوتبال که اشتباهًا توپ را به پشت دروازه خودی (دوازه گروهی که خود جزء آن است) بفرستد که در نتیجه این اشتباه، اجازه زدن ضربه به سود گروه مخالف داده می‌شود.

**کوروونر** [koroner] (فران. *coronaire*) (جانو. پزش.) دوشیان که از آثورت به وجود می‌آید، رگ بزرگ کوروونر قلب که گرفتگی شدید آن موجب انفاکتوس می‌شود.

**کوسن** [kusân] (فران. *coussin*) بالشت کوچک.

**کوکائین** [kokâ?in] (فران. *cocaïne*) (شیم. پزش.) ماده‌ای است که از برگ‌های درخت کوکا استخراج می‌شود، جسمی است جامد، رنگش کمی مایل به زردی، تلخ مزه که در آب گرم و اتر و الکل حل می‌شود. در پزشکی به دلیل خواص بی‌حس کنندگی و بی‌هوش کنندگی آن مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**کوکاکولا** [kokâkolâ] (انگل.) (coca-cola) نوعی نوشابه غیرالکلی گازدار.

**کوکتل** [koktel] (فران. *cocktail*) مخلوطی از نوشابه‌های مختلف به ویژه جین و ویسکی و براندی.

**کوکتل مولوتوف** [koktelmolotof] (فران. *cocktail-Molotov*) بطری که در آن مواد آتش‌زا انباشته باشد و از آن به عنوان ایجاد انفجار استفاده کنند.

**کولا** [kolâ] (انگل.) (cola) دانه یا میوه درخت کولا تیه که در افریقا می‌رود و دارای کافئین و کولاتین است که محرک اعصاب است.

**کولاز** [koláž] (فران. *collage*) (نقا). یک نوع نقاشی مدرن است که همراه با نقاشی کوییسم از سال ۱۹۲۰ شکل گرفته و روش آن مبتنی بر چسباندن و با هم جور کردن اشیاء نامتجانس به ویژه بریده‌های روزنامه، کاغذهای دیواری، کاغذهای کادو، تکه‌های پارچه و... بر روی پرده نقاشی می‌باشد.

**کولتیواتور** [kultivâtor] (فران. *cultivateur*) ماشین کشاورزی مجهز به گاوهنهای کوچک برای خدمت زمین‌های سطحی.

**کولر** [kuler] (انگل. *cooler*) دستگاهی که هوای اتاق و سالن و مغازه و غیره را تابستان خنک و مطبوع می‌کند.

**کولکتیویزم** [kollektivizm] (فران. *collectivisme* . سیا. *collectivism*) عقاید، هدفها و روشهای کسانی که از نظارت سیاسی همه‌جانبه بر امور اجتماعی (و به ویژه اقتصادی) یا از چنین نظارتی جانبداری می‌کنند. رواج این اصطلاح از زمان تشکیل کنگره بین‌الملل اول سوسیالیستها، در سال ۱۸۹۶ در شهر بال سویس آغاز شد و این لفظ با سوسیالیزم رابطه نزدیکی پیدا کرد.

کیبورد [kibord] (انگل. *keyboard*) مجموعه کلیدهای دستگاه کامپیوتر.

**کولون** [kulon] (فران. *côlon*) (فیزیو). قولون بخشی از روده فراخ مهره‌داران است که بین روده باریک و راست روده واقع شده است.

**کومولوس** [cumulus] (فران. *cumulus*) (هوا). توده ابرهای متراکم باران‌زاکه قسمتهای زیرین آن پهن و گسترده است و به صورت ستونی مرتفع که سر آن گنبدهای یا کروی سفید رنگ است در آسمان دیده می‌شود.

**کوییز** [kuyiz] (انگل. *quiz*) آزمونه، اطلاعات عمومی، آگه آزمون؛ نوعی آزمون که به وسیله سؤالات کوتاه و مختصر برای سنجیدن معلومات افراد صورت می‌گیرد.

**کیبوتس** [kibouts] (فران. *kibbutz*) از اصل عبری) مزرعه اشتراکی یا دسته جمعی در اسرائیل.

کیت (انگل. *kit*) مجموعه ابزارها و اسباب مربوط به یک فعالیت: «کیت آزمایشگاه».

کیس [keys] (انگل. *case*) (حال، وضعیت، مورد).

**کیست** [kyste] (فران. *kyste*) (پزش.). کیسه، نوعی بیماری در قلمرو جراحی و آن عبارت از حفره‌ای است که دارای ماده‌ای مایع، نرم و بهندرت سخت است که از بافت‌های مجاور خود به وسیله دیوارهای جدا شده است و گاه ممکن است غده‌ای را در خود جای دهد: «کیست تحمدان».

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**کیک** [keyk] (انگل. cake) نوعی شیرینی که با آرد و روغن و تخم مرغ و گاهی قهوه و شکلات و خامه درست کنند: «کیک شکلاتی»، «کیک جشن تولد» و غیره.

**کیکس** [keyks] (انگل. cakes) کیکهای کوچک بسته‌بندی شده.

**کیلو** [kilo] (فران. kilo) خلاصه کیلوگرم فرانسوی معادل هزار گرم.

**کیلوسیکل** [kilosikl] (فران. kilocycle) واحد فرکانس (بسامد) معادل هزار سیکل.

**کیلوگرم** [kilogeram] (فران. kilogramme) هزار گرم.

**کیلومتر** [kilometr] (فران. kilomètre) واحد مسافت معادل هزار متر.

**کیلومتراز** [kilometrâž] (فران. kilométrage) کیلومتر شماری.

**کیلووات** [kilovât] (فران. kilowatt) واحد قدرت و نیرو معادل هزار وات.

**کیلوهرتز** [kilohertz] (فران. kilohertz) مترادف کیلوسیکل، معادل هزارسیکل (واحد فرکانس).

**کیمونو** [kimono] (فران. kimono) از اصل ژاپنی (jamé) نوعی روپوش.

**کینین** [kinin] (فران. quinine) (شیم. پزش.) یکی از آلکالوئیدهایی است که آن را از پوست درخت گنه گه استخراج می‌کنند و به صورت بلوریهای ریزی در می‌آورند، طعم آن تلخ است و در پزشکی برای مداوای تب نوبه مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**کیوسک** [kiyusk] (فران. kiosque) دکه‌ای در کنار خیابان و معابر عمومی که محل تلفن عمومی، یا فروش روزنامه و غیره می‌باشد: «کیوسک روزنامه‌فروشی»، «کیوسک تلفن».

**کی‌وی** [kivi] (انگل. kiwi) میوه‌ای است بسیار عالی و سرشار از ویتامینهای: A، C و P که میوه درختی است به نام آکتینید یا (Actinidia) که در آب و هوای معتدل به عمل می‌آید. در حدود ۴ تا ۵ سانتی‌متر طول و ۲ سانتی‌متر عرض دارد و روی آن را کرکی قهوه‌ای -بور پوشانده است به این جهت به موش گیاهی معروف است. این میوه از چند سال پیش در شمال ایران پرورش داده شده و به بار رسیده است.

## «گ»

**گاباردین** [gâbârdin] (فران. gabardine) پارچه پشمی دارای تار و پود فشرده: «بارانی گاباردین».

**گاراژ** [gârâž] (فران. garage) ۱ - محلی که اتومبیل را در آن می‌گذارند ۲ - محلی که اتوبوسها و

کامیونها در آن توقف می‌کنند و بار و مسافر را حمل می‌کنند.

گارانتی [garantie] (فران. *gâranti*) تضمین: «این ساعت مچی یک سال گارانتی دارد».

گارد [garde] (فران. *garde*) گروهی از سربازان و درجه‌داران و افسران که مأمور حفاظت از رئیس جمهور یا محافظت از محلی یا دفاع از ملتند یا به هنگام اجرای تشریفات به کار روند. «گارد احترام»، «گارد ریاست جمهوری»، «گارد مجلس و غیره».

گاردن پارتی [garden party] (انگل. *gardenparty*) جشن و مهمانی در باغ بزرگ، وسائل تفریح و سرگرمی که در باغ و در گردشگاه عمومی فراهم کنند.

گارسه [kässä] (روس. *gârse*) جعبه‌ای کم عمق و خانه خانه که حروف سُربی را در خانه‌های آن جای می‌دهند و حروفچین برای تنظیم کلمات حرفها را از آن بیرون می‌آورد و پهلوی هم می‌چینند (فره. مع.).

گارسون [garçon] (فران. *garçon*) پیشخدمت کافه و رستوران و مهمانخانه.

گاز [gaz] (فران. *gaz*) (شیم.) ۱- جسمی هوایی که حجم و شکل معینی ندارد و صفت ممیز آن خاصیت انبساط دائمی است ۲- مخلوطی از اکسید دوکربن و ازت که به وسیله عبور دادن جریان هوا بر کک به دست می‌آورند و در معادن نفت هم موجود است و به طور مستقل هم یافت می‌شود و از آن برای گرما و آشپزی و غیره استفاده می‌شود ۳- (مکا). آلتی که در جلو ماشین و پیش پای راننده قرار دارد و وی به هنگام رانندگی پای راست بر آن نهد و به وسیله فشار پابندی وارد سیفون می‌شود و جهت سوختن و تبدیل شدن به بخار و ورود در سیلندر و به حرکت در آوردن پیستون به کار می‌افتد، شدت سرعت اتومبیل و درجه شتاب آن بستگی به فشاری دارد که به صفحه گاز وارد می‌آید.

گاز [gauz] (انگل. *gauz*) پارچه نازک تور مانند درشت‌باف که برای پانسمان به کار می‌رود؛ تنزیب، نوار پانسمان.

گازوئیل [gas-oil] (انگل. *gas-oil*) روغن قابل احتراق برای موتور دیزل که از نفت خام استخراج می‌شود؛ نفت گاز.

گازولین [gasoline] (انگل. *gasoline*) (شیم.) مایعی است که از نفت خام استخراج می‌شود؛ اتر نفت.

گاستریت [gastrite] (فران. *gastrite*) (پزش.) ورم حاد یا مزمن مخاط معده.

گاف [gâf] (فران. *gaffe*) اشتباه، خطأ: «گاف کردن» (گند زدن، خیط کاشتن، خراب کردن).  
گال [gâl] (فران. *gale*) گال؛ جرب.

گالاکتوز [gâlâktoz] (فران. *galactose*) (شیم. پزش.) قندی است شبیه به گلوکز، معمولاً گالاکتوز را در نتیجه هیدرولیز لاکتوز به دست می‌آورند و چون در بیشتر موارد این قند در کبد ثابت می‌ماند، در جریان خون و در نتیجه در دستگاه ادراری وارد نمی‌شود و به جای قندهای دیگر برای اشخاصی که مرض قند دارند تجویز می‌کنند.

گالت [gâlet] (فران. *galette*) نوعی شیرینی که صاف و نازک و پهن است.  
گالری [gâleri] (فران. *galerie*) ۱- تالار دراز و سقف‌دار - ۲- مجموعه‌ای مهم از تابلوهای نقاشی و اشیاء هنری که در یک جا گرد آورند، نمایشگاه یا کارگاه نقاشی (عکاسی و اشیای هنری).  
گالش [gâleš] (فران. *galoché*) کفش لاستیکی که یا مستقیماً آن را به پای می‌کرده‌اند و یا کفش چرمی را برای حفظ از گل و باران داخل آن می‌نموده‌اند.

گالن [gâlen] (فران. *galène*) (شیم.) سولفور طبیعی سرب را گویند، یکی از اقسام سنگهای معدن سرب که رنگش خاکستری است.

گالن [gâlon] (انگل. *gallon*) مقیاسی است برای سنجیدن مایعات در کشورهای آنگلوساکسن معادل ۴/۵ لیتر. هر گالن به هشت پانیت [pint] تقسیم می‌شود.

گالوانومتر [galvanomètre] (فران. *galvânométr*) (فیز.) ابزار اندازه‌گیری شدت جریانهای برق خیلی کم به وسیله انحرافات عقربک مغناطیسی.

گالوانیزه [galvaniser] (فران. *galvânisé*) (شیم.) فلز فسادپذیری را از فلز دیگری مانند روی و نیکل اندودن.

گام [gamme] (فران. *gamme*) (موسیقی). دایره؛ دوره نغمات موسیقی است که به ترتیب طبیعی دنبال یکدیگر قرار گیرند چون تعداد نوتهاي موسيقى هفت است، هميشه نوت هشتم گام اسم نوت اول گاما خواهد گرفت. هر گام به اسم نوتی که از آن شروع می‌شود موسوم است. نوتهاي گام را درجات گام گويند. پس هر گام داراي هشت درجه است. گام بر دو قسم است خیزان و افتان. خیزان گامی است که در آن نوتها از پایین به بالا می‌روند و بر عکس در افتان نوتها از بالا به پایین می‌آیند. گاما [gâmâ] (فران. *gamma*) حرف سوم از الفبای یونانی که به صورت [γ] نوشته می‌شود و در زبانشناسی برای نشان دادن آوای «غ» عربی از آن استفاده می‌شود.

گامت [gaméte] (فران. *gamete*) (زیس). یاخته‌ای که از نظر جنسی نر یا ماده است.  
گانگستر [gangster] (انگل. *gangster*) تبهکار، دزد، «فیلم گانگستری».

گتر [getr] (فران. *guêtre*) قطعه‌ای از پارچه که قسمت پایین ساق پا و بالای کفش را می‌پوشاند؛ روپوش کفش که از پارچه یا چرم دوزند و برای محافظت کفش از باران و برف به کار می‌رود و غالباً مورد استفاده نظامیان است.

گراد [grad] (فران. *grade*) قوسی معادل  $\frac{1}{4}$  پیرامون دایره. اجزاء آن عبارتند از دقیقه  $\frac{1}{60}$  گراد و ثانیه،  $\frac{1}{3600}$  گراد (فره. مع.).

گرافومتر [graphomètre] (فران. *graphomètre*) زاویه‌یاب، ابزاری است برای اندازه‌گیری زاویه در نقشه.

گرافیت [graphite] (فران. *graphite*) (شیم.) زغالی است خالص از جمله شبه فلزات که اثر سیاهی روی کاغذ باقی می‌گذارد و آن را برای ساختن مداد به کار می‌برند. و نیز در ساختن ظروفی که تحمل زیادی دارند در موتورهای برق و تکنولوژی پیشرفته استفاده می‌شود.

گرافیست [graphiste] (فران. *graphiste*) هنرمندی که به کار گرافیک می‌پردازد.  
گرافیک [graphique] (فران. *graphique*) هنر گرافیک در آغاز به طراحی و نقاشی سیاه و سفید خطاطی گفته می‌شد که به وسیله فن چاپ تکثیر می‌گردید. امروز هنر گرافیک وسیله‌ای است برای آگاه کردن مصرف کننده (یا استفاده کننده) از کیفیت موضوع مصرف. باید دانست درصد کمی از موضوعات شامل کالای تجاری است و قسمت اعظم آن کیفیتی آموزشی و روشن کننده دارد، مانند شناساندن انواع فعالیت‌های فکر انسان به کمک تصویر (فره. ز. فا).

گرام [gramophone] (فران. *gramophone*) گرامافون: «رادیوگرام»، «گرام ترانزیستوری».  
گرامافون [gramophone] (فران. *gramophone*) گرفته شده از نام تجاری یک محصول انگلیسی در سال ۱۸۸۷ (دستگاهی است که صفحه‌ای (دیسکی) را که آهنگی، یا آوازی، یا هر دو (یک قطعه موسیقی) بر روی آن ضبط شده به گردش در می‌آورد و همان آواز یا آهنگ یا قطعه موسیقی را به گوش می‌رساند.

گرامر [grammer] (فران. *grammaire*) دستور زبان (مصطلح در میان کسانی که با زبانهای خارجی نظیر فرانسه و انگلیسی سر و کار دارند).

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

گرانولیت [granulite] (فران. granulite) (زمین). سنگی است که از ترکیب فلدسپات و میکا به وجود آمده است و از انواع سنگهای خارا است.

گرانیت [granite] (فران. granite) (زمین). سنگ سختی که از بلورهای فلدسپات، کوارتز، آمفیبول و میکا تشکیل یافته است.

گراور [gravure] (فران. gravure) (چاپ). ۱- تصویری که بر روی صفحه فلزی حکاکی شده و در چاپ به کار می‌رود ۲- تصویری که در کتاب، مجله و روزنامه چاپ می‌شود (فره. مع.).

گرم [gramme] (فران. gramme) واحد وزن در فرانسه که در بسیاری از کشورهای جهان و از جمله ایران متداول شده و آن عبارت از وزن یک سانتی‌متر مکعب آب مقطر چهار درجه تحت فشار طبیعی ۵۷ سانتی‌متر آتسفر می‌باشد.

گرمانتین [clémentine] (فران. geremântin) نوعی نارنگی با پوست نازک و نسبتاً کوچک؛ همان کلماتین است که در مشهد به این صورت تلفظ می‌شود.

گریپ [grippe] (فران. grippe) (پزش.). مرضی است واگیر که از راه ویروس منتقل می‌شود و با علایمی از قبیل عطسه، سرفه، تب، درد سر و خستگی اعضا همراه است؛ زکام.

گریپاژ [gripâž] (فران. gripage) (مکا). چسبندگی سطوح فلزی موتور بر اثر کمبود روغن ماشین «ماشینم گریپاژ کرده».

گریپ فروت [grape fruit] (انگل. grapefruit) (گیا). درخت خارداری است که اصل آن از جزایر اقیانوس هند است و میوه آن یکی از انواع مرکبات است که رنگ آن زرد، بسیار درشت و طعم آن نسبتاً ترش است و غالباً با شکر مصرف می‌شود. سرشار از ویتامین C می‌باشد و برای پایین آوردن فشارخون توصیه می‌شود.

گریدر [grader] (انگل. grader) (تک.). نوعی ماشین راهسازی که دارای تیغه قابل تنظیمی بوده و آن را می‌توان در هر زاویه‌ای جهت برش یا پخش کردن خاک و دیگر مصالح مشابه تنظیم نمود. ماشین مزبور قدرت تحرک خود را از یک موتور ۳۰ تا ۷۰ قوه اسب می‌گیرد.

گریس [grease] (انگل. grease) (شیم. مکا). یکی از محصولات نفتی و آن روغنی است به صورت نیمه‌جامد که در صنعت از آن جهت لغزنده کردن لوله و نقاط تماس استفاده می‌شود: «گریس کاری کردن».

گریس‌پمپ [grease pump] (انگل. grease pump) (مکا). تلمبه‌ای است محتوی گریس که برای

گریسکاری قسمتهای اتو میل از آن استفاده می‌شود.

گریل [geril] (انگل. آپ.). کباب، خوراکی که مستقیماً روی آتش کباب شده باشد، یا در ظرف بدون روغن، روی حرارت پخته و بر شته شده باشد (فره. ز. فا).

گریم [gerim] (فران. grime) (نما). هنرپیشه را به صورت شخصیت داستان در آوردن با چین دادن صورت، ریش گذاردن، اثر زخم ایجاد کردن و بالاخره تغییرات مناسب با چهره بازیگر دادن؛ آرایش صورت هنرپیشه به صورتی که شبیه کس دیگر بشود (فره. مع.).

گریمور [gerimor] (فران. grimeur) گریم کننده.

گرینویچ [gerinvič] (انگل. greenwich) نصف‌النهاری که از رصدخانه گرینویچ در ۸ کیلومتری لندن عبور کرده است و بسیار مشهور است.

گشتاپو [geštápo] (آلم. gestapo) پلیس سیاسی آلمان نازی که بسیار مخوف و خطرناک بود.

گل [gol] (انگل. goal) (ورز.) دروازه در فوتبال و توپی که وارد آن می‌شود.

گلادیاتور [gelâdiyâtor] (فران. gladiateur) انسانی که در روم قدیم در میدان وسیعی با انسانهای دیگر و حیوانات درنده مبارزه می‌کرده و موجبات تفریح تماشاچیان را فراهم می‌نموده است.

گلاس نوست [glas nost] (روس. gelâs nost) فضای باز سیاسی که در دوره گورباچف بسیار از آن صحبت می‌شد.

گلاسه [gelâse] (فران. glacé) شفاف: در فارسی به صورت کاغذ گلاسه به کار می‌رود.

گلایول [gelâyol] (فران. glaïeul) (گیا). گیاهی است از تیره زنبیلهای که برگهای بلند شمشیر شکل و گلهایی به رنگهای مختلف: سفید، قرمز، صورتی، و... دارد.

گلbulو [globul] (فران. globule) (پزش.). هر یک از سلولهای موجود در خون که به دو صورت گلbulوهای سفید و قرمزند. گلbulوهای سفید در خون جانوران دارای ماده آهن موسوم به هموگلbulین می‌باشد. گلbulوهای سفید خون به منزله سربازان و مدافعان بدن می‌باشند؛ گویچه.

گلر [goler] (انگل. goal-keeper) (ورز.) دروازه‌بان در بازی فوتبال.

گلف [golf] (انگل. golf) (ورز.). نوعی از ورزش باگوی و چوگان که در میدان وسیعی که معمولاً دارای موانع طبیعی است بازی می‌شود. در زمین گلف سوراخهای کوچکی حفر شده و هر بازیکن باید در ضمن راندن توپ در طول میدان آن را در سوراخهای مزبور وارد کند (فره. مع.).

**گلف استریم** [golf esterim] (انگل. golf stream) (هوا. جف.). جریان آب‌گرمی است که از خلیج مکزیک واقع در ایالات متحده آمریکا و مشرق کشور مکزیک و دریای کارائیب سرچشمه گرفته؛ از تنگهٔ فلوریدا گذشته به طرف شمال متوجه می‌شود، تا جنوب ارض جدید پیش می‌رود و آنگاه کج شده و به طرف مشرق متوجه می‌گردد. گلف استریم در اینجا جریان اقیانوس اطلس نامیده می‌شود و از پهنه‌ای آن جریان یافته‌و از غرب و شمال غربی اروپامی گذرد. گلف استریم در اقیانوس اطلس به چند شاخهٔ پخش می‌گردد که بادهای اقیانوس، گرمای آنها را به کناره‌های اروپای غربی می‌رساند و هواهای آن جا را ملایم می‌سازد. گلف استریم پس از گذشتن از شمال نروژ به اقیانوس منجمد شمالی می‌رسد (فره. مع.).

**گلوبولین** [globulin] (انگل. globulin) (پزش.). مادهٔ پروتیدی غیرقابل حل در آب خالص ولی قابل حل در محلول ضعیف نمک طعام و محلول سولفات دوسود و محلول سولفات دومینیزی، که در پلاسمای خون به مقدار ۳۲ گرم در لیتر موجود است و در تخم مرغ و شیر نیز وجود دارد (فره. مع.).

**گلوسید** [gelusid] (فران. glucide) (شیم. زیس.). ماده‌ای که در آن قند وجود دارد. گلوسیدها از سه عنصر طبیعی: کربن، هیدروژن و اکسیژن ترکیب شده‌اند.

**گلوکز** [glucose] (fran. glucose) (شیم. زیس.). قندی است شش کربنی که در طبیعت بسیار یافت می‌شود (از جمله در عسل، انگور و نشاسته) و منبع اصلی انرژی ساز در ارگانیسم بدن است. گلوکز خون، گلوکزی که به وسیلهٔ جگر ذخیره می‌شود، گلوکزی که از تجزیهٔ لاکتوز حاصل می‌شود.

**گلیدر** [glider] (انگل. glider) هوایپماهی بی‌موتور.

**گلیسرول** [glycerol] (فران. geliserol) (شیم.). مترادف گلیسرین.

**گلیسرید** [glycéride] (فران. geliserid) (شیم. زیس.). نام ژئویک استرهای گلیسرول و اسیدهای چرب.

**گلیسرین** [glycerine] (فران. glycérine) (شیم.). مایعی است لزج، بی‌رنگ و سنگین‌تر از آب، مزه‌اش شیرین است و با آب و الکل به هر نسبت مخلوط می‌شود. این ماده برای نرم کردن پوست و شیرین کردن خمیر دندان و شربت بیماران مبتلا به قند به کار می‌رود. در صنعت برای ساختن مواد منفجره (نیتروگلیسرین) مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**گلیسین** [glycine] (فران. gelisin) (گیا). گیاهی است از تیرهٔ پروانه واران که به تکیه گاهای مجاور

می‌پیچد و در حقیقت یکی از گونه‌های لوپیای ژاپنی است و به عنوان زینت در باعچه‌ها کاشته می‌شود. گلهایش غالباً آبی رنگند ولی به رنگهای زرد و سفید نیز دیده شده‌اند و در اوایل بهار شکفته می‌شوند (فره. مع.).

**گلیکوژن** [glikožen] (فران. glycogène) (شیم.). جزء گلوسیدهاست و در نتیجه تراکم مولکولهای گلوکز با از دست دادن آب در کبد تولید و ذخیره می‌گردد و به تدریج از راه ورید فوق کبدی خارج و وارد خون می‌شود و در اختیار انساج قرار می‌گیرد. مقدار گلیکوژن کبد به طور طبیعی ۵ تا ۱۰ درصد وزن کبد است.

**گمرگ** [gomrok] (شاید از پرتغالی cumerci یا ایتالیایی گرفته شده باشد) پولی است که دولت برای ورود و خروج کالا و مال‌التجاره می‌گیرد و نیز بر مکانی که دولت برای خروج و ورود کالا مقررات خاصی داشته و حقوقی را مطالبه می‌کند اطلاق می‌گردد (فره. مع.).  
**گن** [gen] (فران. gaine) شکم‌بند (زنان).

**گواتر** [goitre] (فران. goître) (پزش.). توموری خوش‌خیم که بر اثر ازدیاد حجم غدهٔ تیروئید در جلو گردن به وجود می‌آید. گواتر معمولاً در زنهای در سنین ابتدای جوانی (۱۵ تا ۲۵ سالگی) دیده می‌شود. گواتر یا ساده و بدون عوارض است و فقط به صورت تورمی موضعی و بی ضرر مشاهده می‌شود و یا با نقصان غدهٔ تیروئید همراه است. معمولاً انواع مختلف گواتر را با ترکیبات یددار معالجه می‌کنند و در صورت ایجاد زحمت تومور را با عمل جراحی بر می‌دارند.

**گواش** [govâš] (فران. gouache) (نقا). نوعی رنگ که در آب مخلوط با صمغ خیسانده می‌شود برای این که چسبندگی پیدا کند و در نقاشی رنگ و روغن به کار می‌رود.

**گوبلن** [gobelin] (فران. gobelin) در اصل نوعی فرش عالی فرانسوی است که نخستین بار در کارخانه گوبلن بافته می‌شد. امروز بر تابلوهایی اطلاق می‌شود که دارای تصاویر مختلف است و با دست گلدوزی می‌شود و برای تزیین دیوار اتاقها و سالنها مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**گوتیک** [gotik] (فران. gothique) سبک هنری که در فرانسه در اواخر قرن ۱۲ میلادی به وجود آمد و در سراسر دورهٔ قرون وسطی تا اواسط قرن ۱۶ در اروپا معمول بود و منظور اصلی به وجود آورندگان این اصطلاح تحییر این سبک بود، زیرا مردم آن دوران که در نتیجه تحقیقات باستان‌شناسی فریفتۀ هنر روم شده بودند، تصور می‌کردند که این سبک متعلق به اقوام نیمه وحشی «گُت» است. معماری گوتیک نقاشی و پیکر تراشی را به خدمت خود در آورد. مختصات این

سبک از این قرار است ۱- ساختن طاق به شکل صلیب‌های بیضوی ۲- عمومیت دادن قوس جناقی به جای هلالی ۳- ساختن ستونی که انتهای آن نیم طاق دارد ۴- اختراع اشکال جدید برای تزیین بنایها.

**گودبای پارتی** [goodbye party] (انگل. goodbye party) میهمانی خدا حافظی، مجلس تودیع.  
**گوریل** [gorille] (فران. gorille) (جانو). نوعی میمون شبیه انسان بزرگتر از شمپانزه، قدش به حدود دو متر می‌رسد، بدنش از موهای دراز پوشیده شده، دم‌دارد با دوپا به سهولت راه‌می‌رود، جانوری آرام است و به انسان کاری ندارد، مگر این که احساس خطر کند که در آن صورت درنده و خطرناک می‌شود.

**گیپور** [gipur] (فران. guipure) نوعی تور، نوعی دانتل کم عرض که به پایین پرده، پراهن یا به یقه و سر و دست پراهن زنانه دوخته می‌شود.

**گیتار** [gitâr] (فران. guitare) (موسیقی). سازی است خوش آهنج که شش سیم دارد و آن را با انگشت و گاه با مضراب می‌نوازند.

**گیربکس** [girboks] (انگل. gear-box) (مکانیکی). جعبه‌ای است محتوی دنده‌های مختلف در اتومبیلهای، قدرت تحرک موتور به این جعبه منتقل می‌شود، سپس به وسیله دسته دنده به دنده‌های مختلف منتقل می‌گردد. پوسته دنده همیشه دارای مقداری واسکازین است تا تبدیل دنده‌ها به سهولت انجام گیرد؛ جعبه دنده.

**گیشه** [giše] (فران. guichet) (باجه، دریچه پنجره کوچک): «گیشه فروش بليط».

**گیلاس** [gilâs] (انگل. glass) لیوان، ظرف شیشه‌ای یا بلوری جهت نوشیدن آب یا انواع مشروبات.

**گیم** [geym] (انگل. game) (ورزش). بازی، مسابقه ورزشی: «گیم اول، گیم دوم».

**گیوتین** [giyotin] (فران. guillotine) دستگاهی است چهارچوب مانند که بر بدنه داخلی دو چوبه عمودی آن تیغه‌ای بران داخل کشو یا روی ریل آهنه حرکت می‌کند و بر پشت تیغه مذکور شیء سنگینی نصب شده که چون تیغه را از آن رها کنند، بر اثر سنگینی بسیار به سرعت فشار فرود آید و گردن متهم را که در قسمت تحتانی دستگاه قرار داده‌اند قطع کند (فرهـ. معـ.).

**گیومه** [giyome] (فران. guillemet) نشانه‌ای است در نگارش و آن پرانتز مضاعفی است که در آغاز نقل قول به صورت («) و در پایان نقل قول به صورت (») به کار می‌رود.

## «ل»

لا [lâ] (فران. la) (موسی). ششمین نوت از نوتهای موسیقی و علامتی که مبین آن است.  
لائیک [lai?ik] (فران. laïque) غیرمذهبی: «حکومت لائیک».

لابراتور [lârâtowâr] (فران. laboratoire) آزمایشگاه: «لابراتور زبان»، «لابراتور شیمی».

لابی [labi] (انگل. lobby) ۱ - سرسرای بزرگ ورودی: «لابی هتل» ۲ - امریکا: هواداران عقیده یا طرح یا صنعت بخصوصی که در کنگره برای جلب توافق و آرای نمایندگان فعالیت می‌کنند؛ گروه جلب رأی، گروه فشار: لابی صهیونیست.

لابرینت [lâbirent] (فران. labyrinth) ۱ - (معما). ساختمانی که دهليزهای تو در تو داشته باشد  
۲ - (جانو). بخشی از گوش درونی مهره‌داران ۳ - مارپیچی، تو در تو.

لاتار (لاتاری) [lâtâr(i)] (انگل. lottery، فران. loterie) بخت آزمایی.

لاتکس [lâteks] (فران. latex) (گیا). شیره لرجی که از سلولهای بعضی گیاهان تراوش می‌کند؛ شیره گیاهی.

لاتین [lâtin] (فران. latine) قوم لاتین، زبان لاتین، کشورهای امریکای لاتین.

لارژ [lârž] (فران. large) ۱ - سخاوتمند، بخشنده ۲ - بزرگ، گشاد (سایز لارژ).

لارج [lârj] (انگل. large) بزرگ، گشاد (سایز لارج).

لارنژیت [lâranžit] (فران. laryngite) (پزش). آماس و التهاب نسوج حلق به هر علتی که باشد.  
لارنژیت غالباً در دنبال یک سرماخوردگی و یا زکام و گریپ و یا ناراحتی و عفونت لوزه‌ها به وجود می‌آید.

لارنکس [lâranks] (فران. larynx) (جانو. پزش). حنجره، خشکنای.

لارنگوسكوبی [lârangoskopi] (فران. laryngoscopie) (پزش). جستجو و کاویدن حنجره به وسیله دستگاه لارنگوسكوب برای نشان دادن و دیدن حنجره.

لارو [lârv] (فران. larve) (جانو). شکل جنینی ویژه‌ای از حشرات که خارج از تخم به زندگی آزادی ادامه می‌دهد. مانند کرم گوشت، کرم حشرات، کرم وغیره.

لازانیا [lâzânyâ] (ایتا. lasagna) (آشپ.). نوعی خمیر است تقریباً پهن به عرض و طول ده سانتی‌متر که آن را مانند ماکارونی طبخ می‌کنند. ماية گوشت آن را هم مانند ماية گوشت ماکارونی تهیه

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

می‌کنند و مواد دیگری از قبیل گوجه‌فرنگی و پنیر نیز بدان اضافه می‌کنند و سپس آن را به طریقهٔ مخصوص طبخ می‌کنند.

لاستیک [fran. *lâstik*] (مانند چرم) مادهٔ چرم مانند از کائوچو، رویهٔ چرخ و سایط نقلیه. به پاشنه و گاهی به تخت کفش، برای دوام بیشتر کفش می‌زنند: «لاستیک ماشین»، «کفش لاستیکی».

لاک [fran. *laque*] (از اصل فا). نام صمغی است غالباً سرخ رنگ و گاهی قهوه‌ای و خرمایی که از برخی درختان خاور دور گرفته می‌شود - (شیم.). برخی اکسیدهای فلزی از قبیل اکسید روی و اکسید آلومینیوم با مواد رنگی گیاهی ترکیب شده رنگ ثابتی به وجود می‌آورند - ۳- مایع سرخ رنگ و نیز رنگهای دیگر که زنان ناخن را بدان رنگ می‌کنند: «لاک ناخن».

لاكتوز [fran. *laktoz*] (شیم.). لاکتوز یا قند شیر عبارت است از گلوسیدی که از ترکیب یک مولکول گالاکتوز با یک گلوكز با حذف یک مولکول آب حاصل شده است و دارای طعم شیرینی است و فرمول آن را مانند ساکارز می‌توانیم به صورت  $C_{12}H_{22}O_{11}$  بنویسیم.

لاکتیک [fran. *laktik*] (شیم.). اسید لاکتیک، اسید الکل که در ماست ترش وجود دارد و نیز در برخی گیاهان.

لام [fran. *lâm*] (پزش.). تیغهٔ شیشه‌ای که مادهٔ مورد آزمایش مثلاً خون را روی آن می‌گذارند و با میکروسکوپ می‌بینند.

لاما [fran. *lâmâ*] (جانو). پستاندار سم‌داری که از شتر کوچکتر است و بدون کوهان می‌باشد و در نواحی کوهستانی امریکای جنوبی زندگی می‌کند.

لامپ [fran. *lampe*] (حباب، چراغ برق و لامپا و گرددسوز و فانوس).

لامپا [fran. *lâmpâ*] (روس.). چراغی است که دارای مخزنی است جهت نفت و فتیله‌ای که در آن مخزن فرو برده شده و نیز لوله‌ای شیشه‌ای به نام لامپ که شعلهٔ فتیله را احاطه کرده است.

لامل [fran. *lâmel*] (پزش.). ۱- تیغهٔ کوچک بسیار نازک، تیغهٔ نازک شیشه‌یی برای آزمایش میکروسکوپی، ۲- (پزش.). صفحهٔ دارای دارو با روپوش ژلاتینی که زیر پلک گذاشته می‌شود.

لانولین [fran. *lânoline*] (پزش.). ماده‌ای روغنی که از چربی پشم گوسفند گرفته می‌شود و در تهیهٔ پماد و صابون مورد استفاده قرار می‌گیرد.

لایت [fran. *lâyt*] (انگل.). رنگ در آرایشگاه و نحوهٔ رنگ کردن مو توسط آرایشگران: «کم رنگ»، «low light»، «پر رنگ»، «high light».

لاین [lайн] (انگل. line) خط، مسیر.

لجستیک [logistik] (انگل. logistics) بخشی از فن لشکرکشی که از حمل و نقل و جابه‌جایی و استقرار ارتش بحث می‌کند. این کلمه در فارسی و در ارتش به صورت صفت لجستیکی به کار می‌رود که شامل اداره حمل و نقل، اداره سرنشیت‌داری، اداره دارایی، بهداری و بیمارستانهای ارتش، مهندسی و... می‌شود.

لدر [loader] (انگل. loader). ابزار جابه‌جا کردن اشیاء که از آن برای بار کردن بارکشها بزرگ نظیر: تریلر و کشتیهای باری استفاده می‌شود.

لرد [lord] (انگل. lord) ۱- عنوانی در انگلستان که به اعضای مجلس اعیان و بعضی از اشراف دهنده ۲- ثروتمند.

لزار [leizard] (فران. lizard) سوسمار یا مارمولک، که از پوست آن برای کیف و کفش خانمها استفاده می‌شود.

لزبین [lesbian] (انگل. lesbian) زن همجنس‌باز.

لژ [lož] (فران. loge) ۱- محل خاص و ممتاز در سینما و تئاتر که در آن می‌نشینند ۲- (سیا). هر شعبه از فراماسونری: لژ انگلستان، لژ اسکاتلند و غیره.

لژیون [légion] (فران. légion) ۱- واحدی در روم قدیم که شامل شش هزار بود ۲- لژیون خارجی فرانسه که از سربازان داوطلب تشکیل شده و اکثر آنها را خارجیها تشکیل می‌دهند. این لژیون در سال ۱۸۳۱ توسط لوئی فیلیپ در الجریزه تشکیل شد و در تمام جنگهایی که تا کنون انجام داده حضور داشته است.

لژیونر [légiونnaire] (فران. légionnaire) سرباز لژیون.

لسبین [lesbiyan] (فران. lesbienne) زن همجنس‌باز.

لسویون [lotion] (فران. lotion) مایعی که با آن خود را می‌شویند، سر را با آن می‌شویند تا از ریزش مو جلوگیری کند.

لکوموتیو [lokomotiv] (فران. locomotive) ماشینی که به وسیله بخار، الکتریسیته یا موتورهای دیزلی حرکت کند و واگونهای قطار راه‌آهن را به حرکت در آورد.

لگاریتم [logarithme] (فران. logarithm) (ریاضی). در صورتی که  $a = b^n$  باشد و  $b$  عدد صحیح باشد  $n$  برابر است بالگاریتم  $a$  در پایه  $b$ ؛ در لگاریتم اعشاری  $10 = b$  و در لگاریتم نپرین  $e = b$

(از فره. ز. فا.).

**لگو** [lego] (انگل.) قطعات هندسی کائوچی و پلاستیکی که بچه‌ها با استفاده از آنها اشیاء مورد علاقه خود از قبیل ساختمان، کشتی، هواپیما و... را می‌سازند.

**لنت** [lent] (انگل.) (مکا.) نواری است از جنس فیر که به صورت دو قسمت هلالی شکل در کاسه لنت ( محل ترمزا در چرخها) قرار دارد و پس از فشار دادن پدال ترمز، این دو نیم هلال به جدار کاسه لنت می‌چسبد و بر اثر اصطکاک و سیله نقلیه متوقف می‌شود.

**لنز** [lens] (انگل.) عدسی دوربین عکاسی؛ عدسی چشم.

**لطف** [lanf] (فران. lymphe) (جانو. پزش.) مایعی است بی‌رنگ، مرکب از گلوبولهای سفید و مایه پلاسمای در بدن انسان، به عبارت دیگر ترکیب خون بدون گلbul قرمز؛ آب میان بافتی.

**لتفوسيت** [lanfosit] (فران. lymphosite) (شيم. جانو.) نوعی گلbul سفید خون مهره‌داران است که در بافت‌های لنفي دائمآ ساخته می‌شود. در انسان ۲۰ تا ۲۵ درصد گلوبولهای سفید خون از این نوع است (از فره. ز. فا.).

**لوژ** [luž] (فران. louge) گردونه‌ای کوچک که روی آن می‌نشینند و در پیستهای اسکی روی برف و بین سر می‌خورند.

**لودر** [loder] ← لدر.

**لوستر** [luster] (فران. lustre) چراغ بلوری یا فلزی چند شاخه که آن را به سقف اتاق آویزند؛ چلچراغ.

**لوسمی** [losemi] (فران. leucémie) (پزش.) نوعی بیماری خونی که در آن تعداد گلوبولهای سفید به شدت افزایش پیدا می‌کند و شکل آنها غیرعادی است، سرطان خون.

**لوسيون** [losiyon] ← لسیون.

**لوکس** [luks] (فران. luxe) باشکوه، مجلل، هر چیز تجملی و قشنگ و زیبا و عالی.

**لوکوموتیو** [lokomotiv] ← لکوموتیو.

**لوکیشن** [lokeyšen] (انگل.) (سینم.) محل فیلمبرداری در خارج از استودیو.

**لول** [level] (انگل.) سطح، سطح اجتماعی، طبقه اجتماعی: «لول بالا»، «لول پایین».

**لومپن** [lompan] (انگل.) (سیا.) پست‌ترین افراد یک جامعه از قبیل اوپاش و دزدان و چاقوکشان حرفه‌ای (فره. جد. سیا.؛ سیاسیون فرست طلب).

لومینال [luminâl] (فران. پزش. گرددی است سفید که به عنوان داروی خواب آور مسکن مورد استفاده قرار می‌گیرد. مایه اصلی این دارو گاردنال gardenal می‌باشد که دارویی است مسکن و آرام‌بخش. اسم ژنریک این دارو فنوباریتال می‌باشد. لی [li] (انگل. lee) نوعی پارچهٔ ضخیم پنبه‌ای که از آن معمولاً شلوار و بلوز و کاپشن درست می‌کنند و رنگ آن آبی است: «شلوار لی».

لیبرال [liberâl] (فران. سیا). طرفدار آزادی سیاسی و فکری. لیبرالیزم [liberalism] (فران. انگل. liberalism. liberâlizm) (سیا). ۱- طرفداری از آزادی سیاسی و فکری ۲- نهضتی که معتقد است مردم یک کشور اتباع دولت خود بوده و خود رأی نیستند، بلکه قانون باید از آنها در زندگی خصوصی شان حمایت کند و در امور عمومی مردم باید از طریق مجلسی که نمایندگان آن با انتخاب آزاد برگزیده شده باشند بر کارهای دولت نظارت کند ۳- در زمینهٔ اندیشه‌های اقتصادی، لیبرالیزم به معنای مقاومت در برابر سلط دولت بر حیات اقتصادی بهویژه مقاومت در برابر محدود کردن تجارت با مالیات بر واردات، مقاومت در برابر هر نوع انحصار و دخالت نالازم و زیان آور دولت در تولید و توزیع ثروت است ۴- لیبرالیزم مذهبی به معنای اعتقاد به حق هر کس در انتخاب راه پرستش خداوند یا بی‌ایمانی است (از فره. سیا). لیبیدو [libido] (فران. libido) (روان.). سابقهٔ اساسی برای لذت، بهویژه لذت جنسی (در نزد فروید). لیپوساکشن [liposâkshen] (انگل. liposuction) جراحی پلاستیک، برداشت چربی زیر پوست با دستگاه مکنده.

لیپید [lipid] (فران. پزش. چرب). بر جسم مادهٔ چربی اطلاق می‌شود که در بردارندهٔ اسیدی چرب یا مشتقی از اسید چرب است.

لیتر [litr] (فران. litre) واحد اندازه‌گیری مایعات و آن عبارت از پیمانه‌ای است به حجم داخلی یک دسی‌متر مکعب که جهت تعیین حجم مایعات به کار می‌رود. یک لیتر تقریباً معادل یک کیلوگرم است.

لیتوسفر [litosfer] (فران. lithosphère) (زمین). پوسته جامد زمین که از لایهٔ نرم و نازک خاک و توده‌یی از سنگ و مواد سخت دیگر ترکیب شده است و ضخامت آن به چندین کیلومتر می‌رسد. لیتوگرافی [litogerâfi] (فران. lithographie) تکثیر چاپی یک نقاشی، یک متن نوشته شده یا یک گراور.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**لیتیوم** [lithium] (فران. lithium) (شیم.). فلز قلیایی به رنگ سفید نقره‌ای که سبک‌ترین اجسام جامد است و در صنعت و طب مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**لیدر** [leader] (انگل. leader) رهبر، پیشوای «لیدر حزب».

**لیر** [lira] (فران. lire، ایتا. lira) واحد پول کشور ایتالیا.

**لیزر** [leyzər] (انگل. Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation) (فیز.). نوعی مولد نور که دارای طیف دقیق و بسیار قوی است و در صنعت پزشکی برای کارهای بسیار دقیق و بدون خطای مجاز مورد استفاده قرار می‌گیرد (از فره. fa.).

**لیزینگ** [leasing] (انگل. leasing) (اقتصاد). اجاره به شرط تمیلیک: نوعی فعالیت اقتصادی است که از ابتدای تحویل کالا و محصول به مشتری قیمت کل آن را به صورت اقساط محاسبه می‌کنند و سند کالا و محصول با هر قیمتی به عنوان ودیعه نزد فروشنده می‌ماند و بعد از پایان اقساط به نام مالک در دفاتر قانونی ثبت می‌شود.

**لیسانس** [licence] (فران. licence) درجه تحصیلات عالی بالاتر از دوره متوسطه و فوق دیپلم که دوره آن معمولاً چهار سال است؛ دوره کارشناسی؛ پروانه و اجازه برداری.

**لیسانسیه** [licencié] (فران. licencié) آنکه دوره تحصیلات لیسانس را به پایان رسانده است فارغ‌التحصیل دوره لیسانس.

**لیست** [list] (فران. liste) صورت اسامی کسان یا اشیاء یا اعداد؛ فهرست: «لیست کتب و مجلات»، «لیست کانایدahای نمایندگی»، «لیست نمرات».

**لیفتراک** [lifterâk] (انگل. lift-truck) دستگاهی قابل انعطاف که به هر طرف حرکت می‌کند و بارها را به وسیله آن بلند کرده جایه‌جا می‌کنند.

**لیفتینگ** [lifting] (انگل. lifting) (آرا.) از میان بردن چین و چروک به وسیله جراحی پلاستیک.

**لیکور** [likor] (فران. liqueur) نوشابه الکلی شیرین و خوشبو.

**لیگ** [lig] (فران. ligue، انگل. league) مجتمع یا اتحادیه‌ای از تیمهای ورزشی که با ترتیب خاص در یک دوره مسابقات با یکدیگر مبارزه می‌نمایند و تیم رتبه اول از میان آنها انتخاب می‌شود و آخرین بازی را انجام می‌دهد.

**لیموناد** [limonâd] (فران. limonade) شربت گازداری است که با جوش شیرین و کمی ماده ترش مزه درست می‌کنند، مزه آن ترش و شیرین است.

لیندا [lindâ] (انگل. linden) زیزفون، رک: (فره. مع.).

لینولئوم [linole?om] (فران. linoléum) نوعی کفشهوش قابل شستشو.

لینیت [linit] (فران. lignite) (زمین). نوعی زغال که در معادن زغال سنگ طبقه به طبقه پیدا می شود و گاهی قطر طبقه آن به سی متر می رسد.

## «م»

مائوئیست [mâ?o?ist] (فران. maoïste) (سیا). طرفدار مکتب مائو.

مائوئیسم [mâ?o?ism] (فران. maoïsme) (سیا). مکتب سیاسی مائو.

مات [mât] (فران. mate، mat) (mate، mat) که براق نیست، غیرشفاف: «شیشه مات».

ماتادرور [matador] (فران. mâtâdor) کسی که در میدان عمومی (میدانی مخصوص) با گاو می جنگد و در صورت امکان او را می کشد؛ گاوباز اسپانیولی.

ماتریالیست [mâteriyâlist] (فران. matérialiste) (فلسف). طرفدار و هوای خواه ماتریالیسم؛ مادی، دهربازی.

ماتریالیسم [mâteriyâlism] (فران. matérialisme) (فلسف). فلسفه مادی، فلسفه‌ای که منکر وجود روحیات و معنویات است و فقط وجود ماده را می‌شناسد و آفرینش دنیا و کلیه حوادث طبیعت را ناشی از حرکات مکانیکی اجزاء ماده می‌داند.

ماتریس [matrice] (فران. mâtris) قالب حروف سربی در چاپخانه (فره. مع.).

ماتیک [mâtik] (فران. cosmétique) ماده سرخ رنگ (یا به رنگهای دیگر) که بانوان لبها را با آن رنگ می‌کنند: (ماتیک زدن).

مادام [madâm] (فران. madame) بانو، خانم (بر زنان خارجی و یا احیاناً بر بعضی از خانمهای ارمنی اطلاق می‌شود).

مادلن [mâdlen] (فران. madeleine) (آشپ.). نوعی شیرینی است.

مادمازل [madmâzel] (فران. madmoiselle) دخترخانم، دوشیزه، باکره (این لفظ در میان فرنگ‌رفته‌ها یا کسانی که تقلید فرنگیها را در می‌آورند به کار می‌رود).

ماراتون [mârâton] (فران. marathon) (ورز). دو استقامت در بازیهای المپیک.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نمای تمهای دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

مارس [mars] (فران. mars) ماه سوم سال فرنگی مطابق با دهم تا یازدهم فروردین ماه شمسی در سال غیرکیسه).

مارش [mârš] (فران. marche) (نظر). سرود راه، آهنگی که هنگام حرکت هماهنگ سربازان نواخته می‌شود: «مارش عزا».

مارشال [mâršâl] (فران. maréchal) (نظر). افسری که بالاترین درجه نظامی را دارد؛ سپهبد، ارتشد (در فارسی در موقع نام بردن از یک افسر بیگانه ایز. لفظ به کار می‌رود): «مارشال تیتو»، «مارشال پتن».

مارک [mârk] (فران. marque) ۱ - علامت، نشانه، علامت مخصوصی که هر کارخانه یا مؤسسه‌ای بر تولیدات و مصنوعات خود می‌زند ۲ - (آلم. mark) واحد پول آلمان.

مارکسیست [mârksist] (فران. marxiste) (سیا). پیرو مسلک و مرام سیاسی و اقتصادی مارکس. مارکسیزم (مارکسیسم) (فران. marxisme) (سیا). مکتب سیاسی، فلسفی و اقتصادی که به وسیله کارل مارکس و فریدریچ انگلس پایه گذاری شده و مبتنی بر ماتریالیسم دیالکتیک است.

مارکی [mârki] (فران. marquis) عنوان نجای اروپا بین دوک و کنت (این نوع عنوانین در فارسی تنها در رومانها، نمایشنامه‌ها و... اروپایی به کار می‌رود).

مارکیز [mârkiz] (فران. marquise) زن مارکی.

ماوگارین [mârgârin] (فران. margarine) کره گیاهی که از روغن‌های گیاهی تصفیه شده ساخته می‌شود. به این روغن تصفیه شده، شیر اضافه می‌کنند؛ این شیر در اثر وجود باکتریها تخمیر می‌شود و به روغن طعم کرده می‌دهد. همچنین به آنها ویتامینهای A و D و رنگهای مناسب می‌افزایند (از فره. ز. فا.).

مارگریت [mârgerit] (فران. marguerite) (گیا). مینا.

مارمالاد [mârmâlât] (فران. marmalade) مرباتی که از عصاره میوه می‌سازند.

ماری جوانا [mârijovânâ] (انگل. marijuana) مخلوطی از برگها و گلهای خشک شاهدانه بومی امریکا که در انسان ایجاد نشئه می‌کند.

مازوٽ [mâzut] (فران. روس. زمین. شیم.). یکی از مواد نفتی که در تصفیه خام پس از بنزین سوپر، بنزین معمولی، نفت سفید از نفت خام به دست می‌آید و چون رنگ آن قهوه‌ای پررنگ است به نام نفت سیاه مرسوم است و از آن فقط به عنوان سوخت کوره‌ها و دستگاههای گرم

کننده استفاده می‌شود.

**مازوшиست** [فران. *mâzošist*] (masochiste) مبتلا به مازوشیسم.

**مازوшиسم (مازوخیم)** [فران. *mâzošism, mazoxim*] (masochisme) (پزش. روا.) تاہی و فساد در اجرای عمل جنسی به نحوی که تا شخص شکنجه‌های جسمی و آزارهای دیگر را تحمل نکند از آن لذت نمی‌برد.

**ماژور** [فران. *mâžor*] (majeur) ← تالاسمی.

**ماژیک** [فران. *mâžik*] (magique) نوعی رنگ و خودکار.

**ماساز** [فران. *massage*] (mâsâž) مالش دادن اعضای بدن کسی را با دست برای رفع خستگی یا زیبایی.

**ماسازور** [فران. *mâsâžur*] (mâsâžur) (ساخت قیاسی از فران. در فرانسه لفظ *masseur* به کار می‌رود) وسیله‌ای برقی که خانمها با آن صورت خود را ماساز می‌دهند.

**ماستر** [انگل. *master*] (franc. master) فوق لیسانس، کارشناسی ارشد (این اصطلاح در تحصیلات عالی و میان تحصیل کردگان کشورهای انگلیسی زبان به کار می‌رود): Master of Science M.S. فوق لیسانس علوم.

**ماسک** [فران. *masque*] (mask) ۱ - نقاب ۲ - صورتک عجیب و غریب که برای تغییر شکل یا مخفی کردن قیافه حقيقی به چهره می‌زند ۳ - وسیله‌ای که برای حفاظت صورت و دستگاه تنفس در برابر عوامل شیمیایی و میکروبی روی صورت و بینی می‌گذارند ۴ - ورقه‌ای از عصاره میوه‌ها و مواد مغذی یا کرم مخصوص که برای تقویت و محافظت سلولهای پوست روی صورت می‌مالند. «ماسک خیار»، «ماسک عسل با زرده تخمر» (از فره. ز. فا).

**ماشین** [روس. *mašinə*] (atomobil، فران. *machine*) مجموعه ابزار آلاتی که به منظور تحصیل نیرو در دستگاه تعییه کنند: «ماشین چاپ»، «ماشین تحریر»، «ماشین خیاطی»، «ماشین ریش تراشی»، «ماشین حساب» و غیره.

**ماشینیست** [فران. *mâšinist*] (machiniste) کسی که با ماشین کار می‌کند؛ ماشین چی.

**ماشینیسم** [فران. *mâšinizm*] (machinisme) ۱ - استعمال ماشین به جای کار انسان برای گرفتن نتیجه بهتر و بیشتر ۲ - عمل بلا راده و خودکار ۳ - عقیده مبنی بر این که حیوانات مانند ماشین محضنند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**مافیا** [mafia] (فران. maffia) شبکه‌ای سرّی از تبهکاران سیسیلی که عده‌ای را به خدمت گرفته‌اند و معامله‌های غیرقانونی و سرقت‌های کلان و باجگیری می‌کنند و با شگردهای ویژه‌ای از چنگ عدالت می‌گریزنند.

**ماکارونی** [macaroni] (فران. macaroni) رشته خمیر فرنگی خشک است که انواع مختلف درشت و باریک دارد و از آن غذایی به نام ماکارونی درست می‌کنند.

**ماکت** [maquette] (فران. maquette) ۱- نمونه یا الگوی کوچکی از پروژه و طرح پیشنهادی که به منظور ارائه طرح قبل از ساختمان اصلی از مقوا، چوب یا پلاستیک ساخته می‌شود: «ماکت کارخانه»، «ماکت سد» ۲- نمونه‌ای با ابعاد کوچکتر از هر چیز: «ماکت هواپیما»، «ماکت اتومبیل» (از فره. ز. فا.).

**ماکروفاز** [macrophage] (فران. پژش). به‌طور عام نام هر یک از سلول‌های بیگانه‌خواری است که در اندامهای مختلف بدن حیوانات زنده قرار دارند؛ یا به عبارت دیگر سلول درشتی که از مونوکسیت خون مشتق می‌شود و می‌تواند عناصر بیگانه و نیز ضایعات سلولی را به دور خود جمع کنند.

**ماکرووی** [mâkrovey] ← مایکرووی.

**ماکزیموم** (ماگزیموم) [mâk(g)zimom] (فران. maximum) بالاترین حد، بیشینه.

**ماکسی** [mâksi] (فران. مخف. maxi-manteau) دامن بلند.

**ماکیاولیسم** [mâkiyâvelism] (فران. machiavélisme) (سیا). مکتبی که در سیاست و اداره مملکت استفاده از هر وسیله‌ای را مجاز می‌داند و معتقد است که سیاستمدار باید خود را به قیود اخلاقی مقید سازد. اصطلاح «هدف وسیله را توجیه می‌کند» یان نسبتاً جامعی از اصول این مکتب است (از فره. جد. سیا.).

**ماگازین** [magâzin] (فران. magasine) (چاپ). جعبه‌ای است در ماشین حروف‌چینی که ماتریسها به جای حرفها در آن جای دارند و در حقیقت به جای گارسه حروف‌چینی است (از فره. مع.).

**ماگنولیا** [mâgnoliyâ] (فران. magnolia) (گیا). گیاهی است زیستی از رده دولپه‌ایهای جداگلبرگ و از تیره ماگنولیان. درختی است بسیار زیبا که در آسیا و اروپا و امریکا و نقاط دیگر زمین می‌روید. این گیاه همیشه سبز است و گلهایش زیبا و درخشنده و بسیار معطر می‌باشد و رنگ آن ارغوانی و سفید و زرد و قرمز است.

**مالاریا** [mâlāriyâ] (فران. *malaria*) (پزش.). بیماری بومی و انگلی است که به وسیله نیش پشه آنوفل (*anophèle*) که در جاهای گرم و مرطوب بهویژه در مردابها و باتلاقها به فراوانی موجود است و وارد خون انسان می‌شود و ایجاد تب نوبه می‌کند. این لفظ امروز به کار نمی‌رود و به جای آن از لفظ متراffد آن *paludisme* استفاده می‌شود.

**مالت** [mal't] (فران. *malte*). مرضی عفونی که عاملش را نوعی باکتری می‌دانند که از طریق حیوانات اهلی نظریگاو و گوسفند و بهوسیله شیرشان به انسان منتقل می‌شود. این اصطلاح امروز در فرانسه استعمالی ندارد و به جای آن از واژه برولسلوز (*brucellose*) استفاده می‌شود ۲-(انگل. *malt*) (گیا). بر غلاتی اطلاق می‌شود که جوانه زده باشد و بهویژه به جوانه جو. مالت جو را در پزشکی جهت تقویت عمومی به بیمارانی که به نداشتن ویتامین ث دچارند تجویز می‌کنند. مالت ماهی مخلوطی است از مالت و روغن ماهی.

**مالتوز** [mâltoz] (فران. *maltose*) (شیم.). نوعی دو قندی که شیرینی آن کمتر از قند نیشکر است. ماده‌ای است سخت متببور و محلول در آب که از اثر آنزیم مالتاز برنشاسته به دست می‌آید. این لفظ متراffد قند مالت است.

**مالیک** [mâlik] (فران. *malique*) (شیم.). (اسید مالیک)، اسیدی است که در سال ۱۷۸۵ کشف شد. این اسید در بسیاری از گیاهان و از جمله آب سیب نارس وجود دارد.

**ماماگرافی** [mâmogerâfi] (فران. *mammographie*) (پزش.). رادیوگرافی از غدد پستان، پرتونگاری پستان.

**مامان** [mâmân] (فران. *maman*) ۱ - مادر ۲ - روپیان در گذشته رئیس و سرdestه خود را مامان می‌گفتند.

**ماموت** [mâmut] (فران. *mamouth*) (زمین. جانو). گونه‌ای از فیل فسیل شده که در ابتدای دوران چهارم در اروپا و آسیا می‌زیسته و بدنش پوشیده از موهای دراز بوده و عاج دراز پیچیده‌ای نیز داشته است.

**مانا** [mânâ] (فران. *mana*) (جامعه.). ۱ - مانا عبارت از نیروی مستقل مادّی و روحانی است که در همه جا پراکنده است و در همه شعارها و موجودات و اشیاء مقدس نیز وجود دارد ۲ - نیروی فوق طبیعی و مستقل در بعضی ادیان است. انسانی که دارای ماناست کسی است که می‌داند و می‌تواند دیگران را مطیع خود سازد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

ماژ [mâž] (فران. manège) (ورز). محلی است که در آنجا اسب و سوارکار تربیت می‌کنند:  
«ماژ داشکدۀ افسری».

مانتو [mânto] (فران. manteau) جامه‌گشادی که زنان بر روی لباس‌های دیگر می‌پوشند: «مانتو  
اسلامی».

ماندولین [mandolin] (فران. mandoline) (موسیقی). سازی است شبیه سه تار که دارای هشت سیم  
است و تارهای آن مانند ویولون دو به دو هم صدا کوک و با ناخن و انگشت نواخته می‌شود.

مانکن [mannéquin] (فران. mannequin) ۱- پیکره‌ای به شکل انسان از چوب و پلاستیک و غیره که  
بر آن لباس می‌پوشانند و در خیاط خانه‌ها و مغازه‌های فروش در معرض تماشای خریداران قرار  
می‌دهند ۲- زن زیبای خوش‌اندامی که در محله‌ای خاص لباس‌های زنانه را می‌پوشد و در معرض  
تماشای مردم قرار می‌دهد.

مانیفست [manifeste] (فران. manifeste) (سیاست). بیانیه‌کتبی یک شخصیت، یک دولت یا یک گروه  
سیاسی که در آن برنامه‌کار خود را مشخص کرده و آن را اثبات نماید: «مانیفست حزب  
کمونیست».

مانیه‌تیزم [magnétisme] (فران. magnétisme) مغناطیس، قوه جاذبه بدن انسان یا مغناطیس انسانی،  
نیرویی است در بدن که اصل و ذات آن ناپیداست، اما به واسطه خاصیتها و اثرهایی که دارد پی  
به وجود آن برده‌اند و کسانی که دارای این نیرو باشند می‌توانند دیگران را تحت تأثیر جاذبه و  
نیروی مغناطیسی خود قرار بدهند و آنها را مطیع اراده خود سازند یا به خواب مغناطیسی ببرند.

مانیه‌تیزور [magnétiseur] (فران. magnétiseur) کسی که دیگری را تحت تأثیر جاذبه و نیروی  
مغناطیسی خود قرار دهد و او را به خواب مغناطیسی فرو ببرد.

مانیکور [manucure] (فران. manikur) لاک ناخن.

مایل [mile] (انگل. mile) واحد اندازه‌گیری در کشورهای انگلیسی زبان معادل ۱۶۰۹ متر، مایل  
دریایی ۱۸۵۲ متر است.

مايكروویو [microwave] (انگل. microwave) (فیز.). ۱- امواج بی‌نهایت کوتاه که از آن در  
ارتباطات رادیو تلویزیونی، مخابراتی و... استفاده می‌شود ۲- خوراک‌پز، تندپز.

مایو [maïyo] (فران. maillot) جامه‌ای که هنگام شنا به تن می‌کنند.

مايونز [mayonez] (فران. mayonnaise) از انواع سُس است که از تخم مرغ و روغن زیتون و سرکه و

خردل تهیه می‌شود و به طور سرد در تهیه انواع سالاد (مثلاً سالاد الیویه) مورد استفاده قرار می‌گیرد (از فره. ز. فا.).

مبل [فران. mobil] نوعی صندلی معمولاً بزرگ که روکش آن از پارچه‌های کلفت گران قیمت (معمولأً) مانند مخمل باشد: «مبل استیل»، «مبل چرمی».

مبلمان [franc. meublement] مجموعه مبلها و اثاثیه و دکوراسیون یک محل.

مبله [franc. meuble] (فران. دارای مبل، دارای اثاث: «آپارتمان مبله»).

متابولیت [فران. métabolite] (زیست.) هر جوهر ارگانیکی که در فرایند متابولیسم شرکت می‌جوید یا در جریان تبدیلهای متابولیکی در ارگانیسم به وجود می‌آید.

متابولیسم [فران. métabolisme] (زیست.) مجموعه اعمالی که در سلولها و انساج بدن به منظور عمل اصلی تغذیه و تبادلات مواد غذایی انجام می‌شود، یا مجموع فرایندهای پیچیده و لاينقطع که در تمام انساج بدن موجود زنده انجام می‌شود (از قبیل مصرف انرژی، تبادلات مواد غذایی و غیره)؛ سوخت و ساز.

متازوئر [فران. métazoaire] (جانو.) جانوری که ساختمان بدنش بیشتر از یک یاخته داشته باشد؛ جانور چند یاخته‌ای.

متاستاز [فران. métastâz] (پزش.) تجمع سلولهای سرطانی و انتشار آن از مبدأ به نقاط دیگر: «متاستاز دادن».

متافاز [فران. métaphase] (زیست.) دومین مرحله تقسیم غیرمستقیم سلول که در آن هر کروموزوم به دو بخش تقسیم می‌شود به نحوی که دو سلولی که از این تقسیم حاصل می‌شوند به تعداد مساوی دارای همان کروموزمهایی هستند که سلول نخستین دارا بوده است.

متافیزیک [فران. métaphysique] (فلسفه) از شعب حکمت نظری است و دارای دو اصل است: الف) علم الهی، ب) فلسفه اولی. از فروع این علم معرفت نبوت و امامت و معاد است؛ ماوراء الطبيعه (از فره. ز. فا.).

متالورژی [فران. métallurgie] (صنایع) مجموعه صنایع و فنونی که ساخت فلزات را تضمین می‌کنند، استخراج فلزات، ذوب فلزات.

متالیک [فران. métalique] نوعی رنگ برای اتو میل: «رنگ متالیک».

متامورفوز [فران. métamorphose] (زیست.) تغییر کلی شکل و ساخت بعضی از

جانوران از بدو تولد تا بلوغ. مانند قورباغه و بعضی حشرات.

**متان** [fran. *methane*] (شیم.). گازی است بی‌رنگ، بی‌بو، زود افروزش (سریع الاشتعال) و قابل نفوذتر و سبکتر از هوا که نخستین ترکیب زنجیره هیدروکربورهای اشباع شده است. با هوا ترکیب می‌شود و آمیخته‌ای انفجاری می‌سازد. گاز متان در معادن زغال‌سنگ ایجاد انفجار می‌کند.

**متانول** [fran. *methanol*] (شیم.). متانول متراوف الکل متیلیک است و فرمول آن  $\text{CH}_3\text{OH}$  می‌باشد.

**متد** [fran. *méthode*] (فران. *metod*) روش، طریقه.

**متدولوژی** [fran. *methodologie*] (فران. *metodoloži*) بررسی روش‌های علمی، روش تحقیق در علوم، یا بخشی از منطق که درباره روش‌های مختلف معرفت و علم تحقیق می‌کند؛ روش‌شناسی. **متدیک** [fran. *methodique*] (فران. *metodik*) کاری که با روش علمی همراه است.

**متر** [fran. *mètre*] واحد اساسی طول در فرانسه که در بسیاری از کشورهای دیگر و از جمله در ایران پذیرفته شده است و آن معادل با یک چهل میلیونیم محیط نصف‌النهار کره زمین است. **متراز** [fran. *metrâž*] (فران. *metrage*) اندازه‌گیری به مقیاس متر: «متراز آن چقدر است؟».

**مترس** [fran. *maîtresse*] (franc. *metres*) محبوبه، معشوقه (این اصطلاح در فارسی متداول کاربردی ندارد و تنها در میان فرانسه‌دانها و یا احیاناً در رمان به کار می‌رود).

**مترو** [fran. *metro*] (فران. *métro*) راه‌آهن برقی شهری که معمولاً قسمت اعظم آن در زیرزمین است؛ راه‌آهن برقی شهری. مخفف Cheimin de fer métropolitaine شبکه ارتباطی کلان شهری.

**متريک** [fran. *metric*] (فران. *métrique*) منسوب به متر، متری: «سيستم متريک».

**متل** [angl. *motel*] (انگل. *motel*) مهمانخانه‌ای که بین راه در داخل جاده‌های بزرگ مسافرتی قرار دارد و برای مسافرینی است که با اتومبیل سواری رفت و آمد می‌کنند: «متل قو».

**متورآن‌سن** [fran. *metorânsen*] (فران. *métteur en scène*) (نما). به روی صحنه آورنده نمایش یا فیلم (این اصطلاح در دهه پنجاه خیلی متداول بود؛ اماً امروز به جای آن بیشتر از لفظ کارگردان استفاده می‌شود).

**ميتنينگ** [angl. *miting*] (انگل. *meeting*) گردهمایی در میدانها و خیابانها به منظور ایجاد سخنرانی سیاسی (این اصطلاح امروز کمتر به کار می‌رود اماً در دهه‌های ۲۰ و ۳۰ زیاد مورد استفاده

قرار می‌گرفت).

مد [mod] (فران. mode) روش و طریقهٔ موقّت که طبق سلیقه و ذوق اهل زمان، طرز زندگی.  
مدال [medal] (روس. medal، انگل. medal) نشانی که از طرف دولت، یا مؤسسه‌ای به پاداش کار علمی، ادبی، صنعتی، ورزشی، هنری و خدمات خیر یا دلاوری و قهرمانی به کسی یا گروهی داده می‌شود: «مدال طلا»، «مدال نقره».

مدرن [modern] (فران. moderne) تازه، نو، امروزی، آنچه که پسندیده و مناسب روز باشد.  
مدرنیست [modernist] (فران. moderniste) طرفدار، آنچه نو و بدیع باشد، طرفدار راه و رسم جدید.

مدرنیسم [modernism] (فران. modernisme) طرفداری از آنچه که نو و بدیع باشد، راه و رسم جدید.

مدل [model] (فران. modèle) ۱- الگو، نمونه، سرمشق ۲- کتاب نقاشی که دانش آموزان در مدارس از روی آن طراحی می‌کنند ۳- هر کس و هر چیز اعم از انسان و مجسمه وغیره که در برابر هنرمند قرار گیرد تا از روی آن نقاشی کند و مجسمه بسازد.

مدیترانه [mediterranée] (فران. Méditerranée) (جف.) بحرالروم یا دریای روم، دریایی است بزرگ میان سه قاره آسیا، اروپا و افریقا. در مغرب به وسیله تنگه جبل الطارق به اقیانوس اطلس می‌پیوندد، و از مشرق به وسیله ترعة سوئز به دریای احمر یا دریای سرخ مربوط است و آن یکی از مهمترین دریاهای عالم از لحاظ کشتیرانی و حمل و نقل و نزدیکی راه دریایی میان اروپا و آسیا جنوب شرقی است (فره. مع. اعلام، جلد ۱).

مدیتیشن [meditation] (انگل. mediteyšen) مکافثه مذهبی فلسفه، ژرفای روحی.  
 مدیست [modiste] (فران. modiste) ۱- مدرساز، سازنده مُد.

مدیوم [mediyom] (فران. médium) ۱- واسطه در اسپریتیسم (احضار ارواح) ۲- (انگل. medium) متوسط؛ نه بزرگ نه کوچک.

مرس [mors] (فران. mors) ۱- (جانو). پستانداری است دریازی از راسته پرپاییان که اندامها یش تبدیل به آلت‌های شناور کوتاهی شده است. بدنش از پشم‌های کوتاه پوشیده شده، درازیش به چهار متر می‌رسد، استخوانهای ایناب فوچانیش شبیه عاج و گرانبهاست و اوراfile دریایی نیز می‌گویند. مرسها را برای چربی و پوست و عاج شکار می‌کنند ۲- نام مخترع تلگراف که در سال ۱۸۳۵

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

میلادی نخستین دستگاه تلگراف را ساخت، دستگاهی که از الفبای قراردادی مشکل از خط و نقطه استفاده می‌کند.<sup>۳</sup> ابزاری که برای انتقال و دریافت الفبای مذکور به کار می‌رود.<sup>۴</sup> الفبای مشکل از علامات مزبور: «الفبای مرس».

مرسی [mersi] (فران. merci) کلمه‌ای که در هنگام تشکر و امتنان به کار می‌رود؛ مشکرم، سپاسگزارم، ممنونم.

مرفوولوژی [morphologie] (فران. morphologie) (زیست.) شاخه‌ای از علم زیست‌شناسی که به مطالعه شکل و ساختمان جانداران اختصاص دارد (فره. ز. فا).

مرفین [morphine] (فران. morphine) (شیم. پزش.) آلکالوئیدی است که در گیاه خشخاش وجود دارد و از شیرابه خشخاش که به تریاک موسوم است استخراج می‌شود. ماده‌ای است خواب‌آور و مسكن و در پزشکی مورد استعمال دارد.

مرکور [merkur] (فران. mercure) (شیم.) جیوه.

مرکورکرم [merkor-korom] (فران. mercurochrome) (شیم.) ماده‌ای است شیمیایی سرخ رنگ که از یک فلئورسین جیوه مشتق می‌شود و به عنوان ضد عفونی در پزشکی به کار می‌رود.

مرینوس [mérinos] (فران. mérinus) نوعی گوسفتند از نژاد اسپانیایی و از اصل آفریقای شمالی که پشم مرغوبی دارد: «پشم مرینوس».

مزون [mezon] (فران. maison) خانه، بوتیک، کارگاه.

مستر [mester] (انگل. mister) آقا که معمولاً بر خارجیها اطلاق می‌شود (در خطاب به فرنگیان به کار می‌رود).

مسیو [monsieur] (فران. monsieu) آقا که معمولاً بر خارجیها اطلاق می‌شود (در خطاب به فرنگیان به کار می‌رود).

مش [meš] (فران. mèche) ۱ - نوعی رنگ که خانمها موی سر را با آن رنگ می‌کنند ۲ - قسمتی از موی سر که با رنگ مخصوص طلایی یا نقره‌یی می‌شود؛ مش زدن.

معازه [maqâze] (فران. az اصل مخزن عربی magasin) دکان بزرگ، معازه.

مکانیزه [mekânize] (فران. mécanisé) با وسائل ماشینی اداره شده: «کشاورزی مکانیزه»، «مکانیزه کردن».

مکانیزم (مکانیسم) [mecaniz(s)m] (فران. mécanisme) ۱ - مجموعه ابزار برای تولید حرکت در

یک دستگاه: «مکانیزم بدن»، «مکانیسم آفرینش» ۲ - تأثیرات متقابل دستگاهی که برای منظور خاصی به کار افتاده است ۳ - طرز ساختمان چیزی، ترکیب چیزی.

**مکانیسین** [mékâniſin] (فران. *mécanicien*) کسی که از مکانیک مطلع است، کسی که به امور فنّی وارد است.

**مکانیک** [mekânik] (فران. *mécanique*) (فیز.) ۱ - علم حرکات و شناسایی توازن و تعادل بین نیروها و به کار بردن قوانین آنها ۲ - کسی که ماشین آلات را تعمیر می‌کند.

**مگاسیگل** [mégasikl] (فران. *mégacycle*) واحد فرکانس (بسامد) و آن عبارت از یک میلیون سیکل در ثانیه است.

**مگالومانی** [megâlomâni] (فران. *mégalomanie*) (پزش.) نوعی بیماری که بیمار مبتلا به آن میل فاحشی به داشتن شکوه و جلال و قدرت دارد و گاهی این توهם برای او پیش می‌آید که صاحب این شکوه و جلال و قدرت است؛ خودبزرگ‌بینی.

**مگاوات** [megâvât] (فران. *mégawatt*) (فیز.) یک میلیون وات.

**ملاس** [melâs] (فران. *mélasse*) مایع غلیظ شربتی شکل تیره رنگی که در کارخانه‌های قندسازی در نتیجه جوشاندن نیشکر و یا پس از استخراج شکر از جوشانده چغندر قند حاصل می‌شود.

**ملامین** [melâmin] (انگل. *melamine*) (شیم.) جسمی است آلی که با آلدئید فرمیک تشکیل رزینی می‌دهد که در گرما قالب‌گیری می‌شود ۲ - از جنس ملامین: «بشقاب ملامین» (از فره. ز. فا.).

**ملانکولی** [melânkoli] (فران. *mélancolie*) (روان. پزش.) مالیخولیا، نوعی ناراحتی روانی که با افسردگی شدید مشخص می‌شود.

**ملودرام** [meloderâm] (فران. *mélodrame*) (نما.) ترکیبی از آواز و رقص، در این سبک نمایش، بازیکان می‌خندند و می‌خندانند، گریه می‌کنند و می‌گریانند، خوشحال می‌شوند و خوشحال می‌کنند.

**ملودی** [melodi] (فران. *mélodie*) (موسیقی) نوار و آهنگ خوشایند را گویند و آن مایه اصلی موسیقی است، به تعبیر دیگر اصوات موزون و متوالی است که به گوش خوشایند باشد.

**ملودیک** [melodik] (فران. *mélodique*) دارای جنبه ملودی.

**منات** [manât] (روس. *moneta*) پول رایج روسیه برابر صد کپک، پول ترکمنستان.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**منثیت (مناژیت)** [menažit] (فران. *méningite*) (پزش.). مرضی است که پرده‌های مغز و نخاع را عارض می‌شود و عبارت از التهاب فضای زیرعنکبوتیه (دومین غشاء دماغی و نخاعی) است.

**مندلیف** [mandeliyof] (روس. *mendeliev*) (شیم.). عنصر مصنوعی (شماره اتمی ۱۰۱، نشانه L MV : جدول مندلیف).

**منگنات** [manganât] (فران. *manganate*) (شیم.). نمک اسید منگنیک.  
**منگنر** [manganêz] (فران. *manganèse*) (شیم.). فلزی است با علامت اختصاری Mn به رنگ سفید خاکستری و سخت و شکننده است. وزن مخصوص آن  $\frac{7}{2}$  و درجه ذوب می‌شود. در طبیعت به صورت اکسید و بی‌اکسید و سولفور موجود است.  
 منگولی  $\leftrightarrow$  مونگولی.

**منو** [menu] (فران. *menu*) فهرست غذاها و نوشیدنیها و خوردنیهای دیگر در رستوران.  
**منوکسید** [menoksid] (فران. *monoxyde*) (شیم.). اکسیدی که محتوی، تنها یک اتم اکسیژن در مولکولش می‌باشد.

**منوگراف** [monografi] (فران. *monographie*) کسی که بررسی منوگرافی می‌کند.  
**منوگرافی** [monogerâfi] (فران. *monographie*) بررسی کامل و جزء به جزئی که هدفش تعمیق موضوعی مشخص و نسبتاً محدود است. مانند بررسی نکته ویژه‌ای از تاریخ و علوم یا بررسی زندگی یک شخص.

**منیجر** [meneyjér] (انگل. *menager*) سرپرست و ناظر کارهای خدمات رستوران، هتل، سرگارسون.

مونوکسید [monoksid]  $\leftarrow$  منوکسید.

مونوگراف [monogerâf]  $\leftarrow$  منوگراف.

مونوگرافی [monogerâfi]  $\leftarrow$  منوگرافی.

**منیزی** [manyézi] (فران. *magnésie*) (شیم.). اکسیدمنیزیوم، پودر سفید و سبکی که در آب کمی محلول است و در پزشکی برای لینت مزاج و رفع ترشاب و سوء هاضمه مورد استفاده قرار می‌گیرد: « حاجی منیزی ».

**منیزیوم** [manyéziyom] (فران. *magnésium*) (شیم.). فلزی است نقره‌ای رنگ و سبک وزن (وزن

مخصوص آن (۷۴/۱)، قابل کشش، نرم و چکش خوار که در ۶۵۱ درجه حرارت ذوب می شود. در هوا با نور خیره کننده ای می سوزد و گرما تولید می کند. به این جهت در عکاسی شب و آتشبازی و ساختن بمبهای آتشزا به کار می رود. در طبیعت به حالت آزاد وجود ندارد. ترکیبات مهم آن عبارت است از: کربنات منیزیوم و کربنات مضاعف منیزیوم، ترکیبات دیگری از آن در آب دریا یافت می شود مانند کلرومنیزیوم و سولفات منیزیوم.

موبایل [mobâyl] (انگل. mobile) (الکترو). تلفن همراه.

موتاسیون [mutâsiyon] (فران. mutation) (زیست). تغییر ناگهانی و دائمی خصوصیات وراثتی از راه دگرگونی «در شماره یا کیفیت ژنها».

موتور [motor] (انگل. motor، فران. moteur) (فیز. مکا). دستگاهی است که اتومبیل و ماشین را به کار می اندازد و تولید نیرو می کند ۲ - دستگاهی که یکی از انواع انرژی را به انرژی مکانیکی تبدیل می کند.

موتورسیکلت ← موتوسیکلت.

موتوریزه [motorisé] (فران. motorise) مجهز به موتور بودن، یعنی مجهز به اتومبیل بودن: «موتوریزه ارش».

موتوسیکلت [motosiklet] (فران. motocyclette) دوچرخه ای که دارای موتور است و به وسیله آن حرکت می کند.

موتیسم [mutisme] (فران. mutisme) (روان). لالی ناشی از عوامل احساسی و اختلالات روانی بدون ژایعاتی در مراکز عصبی زبان، شخصی که از سخن گفتن امتناع می ورزد و عادت به سکوت دارد.

مودم [modem] (انگل. modem) (الکترو). دستگاه تل斐ق و تفکیک سازی.

مورفین [morphin] ← مُرفین.

موزائیک [mosaïque] (فران. mosaïque) ۱ - ترکیبی از قطعات کوچک سنگ، مرمر، خاک پخته شده، کاشیهای لعاب دار و غیره که با نظم خاصی به وسیله سیمان به هم متصل می شوند و مجموعه آن نقشی را نشان می دهد ۲ - نوعی سنگ نازک که با شن و ماسه و سنگهای رنگین و سیمان ساخته می شود و برای پوشش کف بنها مورد استفاده قرار می گیرد.

موزر [mozer] (فران. Almuauzer) ۱ - تفنگی که در ارتش آلمان از ۱۸۷۰ متدائل شد و بعدها مکرر تکمیل گردید ۲ - طپانچه ای که نوع عالی آن بر قنداق چوبین که در عین حال جلد سلاح نیز

هست سوار می‌شود (فرهـ. معـ.).

**موزه** [fran. musée] محل نگهداری و نمایش آثار هنری و باستانی: «موزه ایران باستان»، «موزه آستان قدس».

**موزیسین** [fran. muzisiyan] (musicien) (موسیـ). موسیقیدان، نوازنده.

**موزیک** [fran. muzik] (musique) موسیقی، فن موسیقی، نغمه‌سرایی، دسته نوازندگان نظامی.

**موزیکال** [fran. muzikál] (musical) مربوط به موسیقی، با موسیقی: «کمدی موزیکال».

**موس** [maws] (mouse) (انگلـ. رایاـ). ماوس، موشواره.

**موساد** [musâd] (انگلـ. MOSSAD) سازمان جاسوسی اسرائیل.

**موسیو** [mosiyo] ← مُسِيُو.

**موکت** [muket] (fran. moquette) نوعی فرش ماشینی که کف ساختمان را با آن فرش می‌کنند.

**موگه** [fran. muguet] (گیـ). نوعی سوسن که گلهای سفید کوچک و بوی بسیار خوش دارد.

گل موگه در اردیبهشت گل می‌دهد و گلهای آن معمولاً به شکل خوشة یک طرفی است؛ سوسن بری.

**مولاز** [mulâž] (fran. moulage) قالب‌های مصنوعی از اندامهای انسان، برای تشریح این اندامها در کلاس درس فیزیولوژی حیوانی در دبیرستان و دانشگاه.

**مولکول** [mol(e)kul] (fran. molécule) ۱ - ذره، جزء، ریزترین جزء یک جسم مرکب، جزئی که با قوی ترین میکروسکوپها قابل مشاهده نیست ۲ - مجموعه‌ای از اتمها که خشی می‌باشد و به وسیله اتصالات (لیزونها liaisons) شیمیایی به یکدیگر پیوسته‌اند.

**مونتاژ** [montâž] (fran. montage) ۱ - (سینمـ). ترکیب عکس و فیلم و به وجود آوردن صحنه‌های غیرحقیقی در سینما، تلویزیون و روزنامه‌ها و مجلات ۲ - (مکـ). به هم پیوستن قطعات مختلف یک اتومبیل، یک ماشین و سوار کردن آن.

**مونتور** [montor] (fran. monteur) (سینمـ). کسی که قسمتهای مختلف یک فیلم را که جداگانه گرفته شده با هم ترکیب می‌کند و یک کلیت به وجود می‌آورد.

**موند** [mond] (fran. monde) ۱ - مجموعه افراد یک محیط (رستوران، سینما، محفل و مهمانی و...): «رستوران موند خوبی دارد» ۲ - محل اجتماع دختران و پسران مورد توجه یا محل اجتماع دختران و پسران خوش‌تیپ و خوشگل.

مونگولی [mongoli] (فران. mongolisme) (پژش. روا). نوعی عقب افتادگی ذهنی در نزد کودکان که در نتیجه شکل کودکان شبیه به مغولها می‌شود.

مونل [monel] (فران. monel) (شیم.). آلیاژی از مس و نیکل و کمی قلع که در مقابل خورنده‌گی مقاوم است.

مونوپل [monopol] (فران. monopol) امتیاز ساختن، فروختن، کشف بعضی مواد و اجزاء، برخی عملیات که طبق قانون و مقررات شخص یا شرکت دولتی از آن برخوردار است؛ انحصار، امتیاز.

مونوکسید [monoksid] (فران. monoxyde) = منوکسید.

مونوگامی [monogâmie] (فران. monogamie) (جامعه). تک همسری.

مونولوگ [monolog] (فران. monologue) (سینم. نما). صحبت انفرادی یک تن بدون مخاطب در سینما و تئاتر و منظور از آن هیجان در صحنه است، تک گویی.

مونیتور [monitor] (انگل. monitor) ۱ - صفحه نمایش در کامپیوتر و...

موهر [muher] (انگل. mohair) نوعی پارچه که در اصل از کرک بزرگتر که بسیار نرم و لطیف است تهیه می‌شود و امروز از کرک مصنوعی آن را تهیه می‌کنند.

مه [me] (فران. mai) پنجمین ماه از سال میلادی که ۳۱ روز است و مطابق است با یازدهم اردیبهشت تا دهم خرداد.

میترال [mitral] (فران. mitral) (پژش.). دریچه دو لختی که در طرف چپ قلب قرار دارد: «تنگی دریچه میترال».

میتلولوژی [mitoloži] (فران. mithologie) داستان قهرمانان، اساطیر، اسطوره‌شناسی.

میتینگ [miting] (انگل. meeting) (سیا). گردهمایی در میدانها و خیابانها به منظور ایجاد سخنرانی سیاسی (این اصطلاح امروز کمتر به کار می‌رود؛ اما در دهه‌های ۲۰ و ۳۰ زیاد مورد استفاده قرار می‌گرفت).

میر [mir] (روس. mir) نام استگاه فضایی شوروی.

میزانپلی [mizânpeli] (فران. mise en pli) اصطلاحی است در آرایش زنانه: مرتب کردن و شکل دادن موی خانمها.

میزانپاژ [mizânpâž] (فران. mise en page) صفحه‌آرایی.

میزانسن [mizânsen] (فران. mise en scène) (نما). به روی صحنه آوردن یک قطعه نمایش با

توجه به انتخاب دکور، محل، بازی هنرپیشه و غیره.

**میسیون** [misiyon] (فران. *Mission*) هیأتی مرکب از چند تن که به منظور خاصی (تبليغات مذهبی، امور سیاسی و اقتصادی و غیره) به جایی اعزام شوند.

**میسیونر** [misiyoner] (فران. *Missionnaire*) مبلغ مذهبی (غالباً مسیحی): «میسیونرهای مذهبی».  
**میکا** [mikâ] (فران. *Mica*) (زمین). یکی از کانیهایی است که جزو عناصر سنگهای آذرین می‌باشد. ترکیب این سنگ در حقیقت عبارت از یک سیلیکات آبدار آلومینیوم همراه با یکی از فلزات قلیایی، یعنی پتاسیم یا سدیم است که کم و بیش با مقادیری منیزیم و آهن و گاهی کلسیم همراه است. میکا دارای انواع زیادی است که به نامهای مختلف نامیده می‌شوند و سیستم تبلور اقسام آن نیز فرق می‌کند، ولی ویژگی اصلی همه آنها این است که خاصیت تورق آسان و ساده‌ای به موازات سطح قاعده منشور اصلی بلور خود دارند. سختی میکاها کم است، ولی وزن مخصوص آنها از کوارتز و فلدسپات بیشتر است. اقسام مهم میکا عبارتند از: میکای سفید، میکای سیاه، میکای سبز، میکای قهوه‌ای و میکای خاکستری.

**میکاپ** [meykâp] (انگل. *make-up*) (آرا). ۱ - ابزار توالت صورت ۲ - آرایش صورت، بزک.  
**میکروارگانیسم** [mikroorganisme] (فران. *Micro-organisme*) هر ارگانیسم زنده که فقط با میکروسکوپ یا دستگاههای پیشرفته‌تر از میکروسکوپ قابل دیدن باشد، میکروارگانیسم نامیده می‌شود. میکروارگانیسمها متعلق به سه طبقه یا طایفه می‌باشند که عبارتند از: طبقه باکتریها (باکتری)، طبقه گیاهی (پروتوفیتها و لورهای) و طبقه حیوانی (پرتوزوئرها).

**میکرب** [mikrob] (فران. *Microbe*) (پزش.). هر یک از موجودات یک سلولی و ذره‌بینی که غالباً بیماری‌زا می‌باشند، یعنی باعث تولید بیماری و سرایت آن در انسان و حیوان می‌گردند. میکربها را معمولاً به سه دسته: میکروباهای جانوری، میکربهای گیاهی و ویروسها تقسیم می‌کنند. البته ویروسها با آنکه جزو عوامل زنده محسوب می‌شوند در تقسیم‌بندی جانوری یا گیاهی جای آنها مشخص نیست. میکربهای گیاهی عبارت از: باکتریها و قارچهای یک سلولی هستند.

**میکروبیولوژیست** [mikrobiyoložist] (فران. *Microbiologiste*) میکرب‌شناس.  
**میکروبیولوژی** [mikrobiyoloži] (فران. *Microbiologie*) میکرب‌شناسی، دانشی که با استفاده از میکروسکوپ و دستگاههای پیشرفته‌تر از میکروسکوپ در مورد شناخت میکرب مطالعه می‌کند.

**میکروسکوپ** [mikroskop] (فران. *Microscope*) (فیز.) اسبابی که از دو عدسی همگرا تشکیل شده است: یکی از این عدسیها چشمی و دیگری شیئی نامیده می‌شود. جسم نزدیک شیء است و از آن تصویر حقیقی، معکوس و بزرگتر در فاصله کانون چشمی تشکیل می‌دهد. عدسی چشمی مانند ذره‌بین عمل می‌کند. درشت‌نمایی چین میکروسکوپی محدود است و بستگی به طول موج نور مرئی دارد. اگر فاصله دو نقطه از جسمی که در زیر میکروسکوپ قرار می‌دهیم از نصف طول موج نوری که به آن می‌تابانیم کمتر باشد آن دو نقطه جدا از یکدیگر تشخیص داده نمی‌شود. به همین دلیل درشت‌نماییهای بیش از ۱/۱۵۰۰ میکروسکوپهای ماوراء بنش و میکروسکوپهای الکترونی دارد (اصط. علمی).

**میکرواینجکشن** [mikro injekšen] (انگل. *micro-injection*) (پزش.). روشی برای درمان نازائی که در آن یک اسپرم از مرد و یک تخمک از زن را می‌گیرند و آن را در لوله‌های مخصوصی لقادره داده و سپس در درون محفظه انکوباتور به مدت دو یا سه روز نگهداری می‌کنند و پس از کسب اطمینان از تقسیمات سلول به رحم مادر انتقال می‌دهند.

**میکروفون** [mikrofon] (فران. *Microphone*) دستگاهی است که ارتعاشات صوتی را به تمواجات الکتریکی تبدیل می‌کند و این امواج پس از آنکه به وسیله سیم یا امواج الکترومغناطیسی منتقل شد می‌تواند به نوبه خود مجددً تبدیل به صوت شود.

**میکروفیلم** [mikrofilm] (فران. *Microfilm*) عکسی که از سندی یا رساله‌ای یا کتابی روی فیلمهای کوچک بردارند، میکروفیلم را به هر اندازه که بخواهند می‌توانند بزرگ کنند.

**میکروکوک** [mikrokok] (فران. *Microcoque*) نام ژنریکی میکروبها هنگامی که به صورت ذرات گردی باشند. مانند: استافیلیوک.

**میکروگرافی** [mikrogerâfi] (فران. *Micrographie*) علم مطالعه ذرات به وسیله میکروسکوپ.

**میکرومتر** [mikrometr] (فران. *Micromètre*) (فیز.) (Micromètre) دستگاهی که به وسیله آن ابعاد کمتر از یک میلی‌متر را اندازه می‌گیرند؛ ریزسنج.

**میکرون** [mikron] (فران. *micron*) (فیز.) واحد اندازه گیری قطر سلولها، میکربها و دیگر ذرات ذره‌بینی، واحد اندازه گیری طول برابر یک هزار میلی‌متر.

**میکساز** [miksâž] (فران. *Mixage*) تنظیم و گروه‌بندی ضبطهای متنوع جدا از هم که در روی باند واحدی ضبط شده باشند از قبیل: دیالوگها، تفسیرها و موسیقی در یک فیلم.

**میکسودم (میکزودم)** [miks(z)odem] (فران. myxodème) (پزش.). مرضی است که به واسطه کاهش یا افزایش ترشح غذه تیروئید در انسان بروز می‌کند و در اثر آن پوست بدن و صورت منظره باد کرده و مایل به زرد پیدا می‌کند و اختلالات دماغی و نقصان هوش نیز ظاهر می‌گردد و چنانچه در سنین رشد عارض بشود قد انسان کوتاه مانده و غدد تناسلی رشد پیدا نمی‌کند و کوچک باقی می‌ماند.

**میکی موس** [mickeymouse] (انگل. mickeymous) نام فیلم کارتونی والت دیسنی، که قهرمان آن موشی است به نام میکی.

**میگرن** [migraine] (فران. migraine) (پزش.). درد بسیار شدیدی که نیمی از سر را در بر می‌گیرد و گاهی با تهوع همراه است؛ درد نیمه سر.

**میل** [mil] (فران. Mille) مقیاس طول که اندازه آن مختلف است، میل انگلیسی ۱۶۰۹ متر و میل دریایی ۱۸۵۲ متر است.

**میليارد** [milyârd] (فران. Milliard) هزار میلیون.

**میلياردر** [milliardaire] (فران. miliârdier) کسی که یک میليارد به پول کشور خود سرمایه داشته باشد.

**میلیتاریزم (میلیتاریسم)** [militarisme] (فران. militarisme) (انگل. militarism) (سیا). تسلط و نفوذ نظامیان بر همه شئون کشور - عقیده بر این که آمادگی به جنگ از اهم وظایف ملت است - نظام سیاسی‌یی که بر ارتش متکی است.

**میلیشیا** [milişiyâ] (انگل. militia) مبارزین غیرنظامی.

**میلی گرم** [miligramme] (فران. miligram) یک هزار گرم.

**میلی متر** [millimètr] (فران. millimètre) یک هزار متر.

**میليون** [milyon] (فران. Million) هزار هزار.

**میليونر** [millionaire] (فران. milyoner) کسی که به واحد پول کشورش حداقل هزار هزار ثروت داشته باشد.

**میمیک** [mimik] (فران. mimique) (نما). ۱ - هنرپیشه‌ای که اعمال و احساسات را به وسیله حرکات نمایش می‌دهد ۲ - فن تقلید و مجسم کردن اعمال و احساسات به وسیله حرکات و بدون استفاده از کلام (از فره. ز. فا.).

مین [min] (فران. *mine*) (نظ.). ۱- ماده منفجره یا شیمیایی بسته شده‌ای است که با مکانیسم آتش همراه است و آن را در محل عبور دشمن پنهان می‌کنند: «مین ضد نفر»، «مین ضد تانک».

مینرال [minerâl] (فران. *minéral*) معدنی، کانی.

مینرالوژی [minerâloži] (فران. *minéralogie*) کانی‌شناسی.

مینک [mink] (انگل. *mink*) (جانو). پستانداری است گوشتخوار که اندام باریک دارد. طول آن بین ۷۰ تا ۴۰ سانتی‌متر است. نوع قهوه‌ای رنگ آن در آب زندگی می‌کند ۲- پوست حیوان مذبور بسیار نرم، ضخیم و گران قیمت است و رنگهای آن بین سفید تا قهوه‌ای است: «پالتو پوست مینک» (فره. ز. فا.).

مینوت [minute] (فران. *minute*) مسوده، پیش‌نویس: «مینوت این نامه را تهیه کنید».

مینور [minar] (فران. *mineur*) ← تالاسمی.

مینیاتور [miniature] (فران. *miniature*) (نقا). ۱- تصویری کوچک که در آن ریزه کاریهای به کار رفته باشد ۲- نقاشی ریزه کاری با لاجورد، طلا و آب و رنگ در روی کاغذ یا فلز که بیشتر در مشرق زمین معمول است.

مینیاتوریست [miniaturiste] (فران. *miniaturiste*) هنرمند مینیاتور.

مینی [mini] (فران. *mini*) ۱- کوچک به معنی اعم: «مینی اتاق»، ۲- دامن کوتاه.

مینی‌بوس [minibus] (فران. *minibus*) اتوبوس کوچک.

مینی‌ژوپ [minijupe] (فران. *minijupe*) دامن بسیار کوتاه.

مینیموم [minimum] (فران. *minimum*) کمینه، حداقل، کمترین تعداد ۲- (ریاض.). کوچکترین مقدار یک تابع است. تابع قبل از این مقدار نزولی و بعد از آن صعودی است.

میوپ [myope] (فران. *myope*) (پزش.). کسی که به واسطه ضعف چشم نزدیک‌بین باشد؛ نزدیک‌بین.

میوپی [miyopi] (فران. *myopie*) (پزش.). نزدیک‌بینی.

میوسن [miyosen] (فران. *miocene*) (زمین). نام سومین دوره از نخستین دوران زمین‌شناسی است.

میوگرافی [miyogarâfi] (فران. *myographie*) (پزش.). ثبت منحنی انقباضات عضلانی.

میولوزی [miyoloži] (فران. *myologie*) (جانو). بخشی از علم تشریح که در باب عضلات بحث می‌کند، علم شناسایی عضلات مختلف بدن؛ عضله‌شناسی.

## «ن»

ناپالم [napalm] (انگل. *nâpâlm*) ← بمب.

ناتو [nâto] (انگل. *NATO*) (North Atlantic Treaty Organization، نظ. سیا). سازمان پیمان آتلانتیک شمالی که ۴ آوریل ۱۹۴۹ تشکیل شد و در آن کشورهای: فرانسه، بلژیک، لوکزامبورگ، هلند، انگلستان، کانادا، دانمارک، ایسلند، ایتالیا، نروژ، پرتغال، ایالات متحده آمریکا و ترکیه شرکت دارند. این پیمان دو دولت امریکای شمالی را به اروپای غربی می‌پیوندد. به موجب ماده پنجم پیمان، اعضای پیمان اعلام کرده‌اند که حمله به هر یک از دولتهای عضو را حمله به تمام اعضاً تلقی می‌کنند، و اگر به کشوری حمله مسلحانه شود، هر یک از کشورهای دیگر با هر عملی که لازم بدانند به آن کمک خواهد کرد. این پیمان اساساً بر ضد شوروی سابق و کشورهای اروپای شرقی تنظیم شده و در برابر آن پیمان ورشو قرار دارد که مشابه این اتحادیه برای اروپای شرقی است (فره. سیا). (لازم بیاد آوری است با تغییرات و تحولاتی که در اروپای شرقی صورت گرفته پیمان ورشو از هم پاشیده و در تیجه پیمان ناتو هم متزلزل گشته است).

натуралист [naturaliste] (فران. *nâturâlist*) طبیعی‌دان، پیرو مکتب ناتورالیسم.

натурализм [naturalisme] (فران. *nâturâlism*) (فلسف. ادب.). مکتبی در هنر و ادبیات که تقلید دقیق از طبیعت را توصیه می‌کند و معتقد است که باید طبیعت را حتی الامکان مطابق با واقع و چنان که هست توصیف و مجسم کرد. بنیان‌گذاران این مکتب امیل زولا و طرفدارانش بودند و ادعا می‌کردند که هنر و ادبیات باید جنبه علمی داشته باشد و می‌کوشیدند روش «تجربی» و «جبر علمی» را در ادبیات رواج دهند.

нарсін [nârse?in] (فران. *narcéine*) (شیم.). یکی از آلکالوئیدهای تریاک است. این جسم به شکل سوزنهای طویلی متبلور می‌شود نارسین در آب والکل حل می‌شود و مزه‌اش تلخ می‌باشد. наркотин [nârkotin] (فران. *narcotine*) (شیم.). یکی از آلکالوئیدهای تریاک است که به عنوان داروی آرام‌بخش برای سرفه مورد استفاده قرار می‌گیرد.

наци [nâzi] (آلما. مخفف National sozialist) پیرو حزب ناسیونال سوسیالیست در دوره هیتلر. نازیسم (نازیزم) [nazisme] (فران. *nâzis(z)m*) نام حزبی که در آلمان بعد از جنگ اول تأسیس شد و از سال ۱۹۳۳-۱۹۴۵ بر آلمان حکومت می‌کرد. اصول نظری این حزب

آمیخته‌ای از فاشیزم ایتالیا، عقاید ناسیونالیستی قدیم آلمان و نظریه‌های نژادی و سنن میلیتاریزم پروسی بود. نازیسم که جنبشی برای تجدید عظمت آلمان و از میان بردن نتایج شکست آلمان در جنگ جهانی اول بود در مبارزه خود علیه جمهوری وایمار، سربازان سابق، افسران ارتش، طبقات متوسط و رشکته در جریان تورم پولی آلمان و بعدها تعداد زیادی از سرمایه‌داران و بانکداران را که از سوییالیزم و حشت داشتند به دور خود جمع کرد. اصول فلسفی نازیسم آمیخته‌ای از نظرات مختلف است که در زمانی کوتاه به هم پیوند شده و در واقع دارای تکامل تاریخی بسیاری از مکتبهای مشهور نیست. تفاوت اساسی آن با فاشیزم ایتالیا اعتقاد به برتری نژادی بود که به موجب آن نژاد ژرمن دارای تفوق و برتری است و باید بر دیگر نژادها حکومت کند (از فره. سیا).  
ناسا [nâsâ] (انگل. N.A.S.A) کوتاه نوشته (National Aeronautics and Space Administration):  
(امریکا) سازمان ملّی هوافوری و فضا.  
ناسیونال [nâsiyonâl] (فران. national) ملّی.

ناسیونالیست [nâsiyonâlist] (فران. nationaliste) ملت خواه، ملّی گرا.  
ناسیونالیزم (ناسیونالیسم) (فران. nationalisme) (سیا). ناسیونالیزم نوعی آگاهی گروهی است، یعنی آگاهی به عضویت در ملت یا وابستگی به ملت. این آگاهی را غالباً آگاهی ملّی خوانند. آگاهی ملّی غالباً پدید آورنده وفاداری و شور و علاقه افراد به عناصر متشكله ملت، یعنی: نژاد، زبان، سنتها، عادتها، ارزش‌های اجتماعی و اخلاقی و بطور کلی فرهنگ می‌باشد و گاهی تجلیل فوق العاده از آنها و اعتقاد به مظاهر و برتری این مظاهر بر مظاهر ملّی دیگر ملت‌هاست (ناسیونالیزم افراطی). ناسیونالیزم به طور کلی ایدئولوژی است که دولت ملّی را عالیترین شکل سازمان سیاسی می‌داند و مبارزه ناسیونالیستی علیه تسلط یا تهاجم خارجی برای به وجود آوردن یا حفظ چنین دولتی است (فره. سیا).

ناکاوت [nâk-owt] (انگل. knock out) (ورز). اصطلاحی در مسابقه بوکس و آن هنگامی است که یکی از دو حریف در اثر ضربه‌های طرف دیگر بر زمین بیفتند و داور مسابقه از یک تا ده می‌شمارد و اگر در این فاصله کسی که بر زمین افتاده، از زمین بر نخاست ناکاوت خوانده می‌شود، در مقابل حریف شکست خوردن، مغلوب شدن.

نایلون [nâylon] (انگل. nylon) (شیم.). ترکیبات پلی آمید مصنوعی با مولکولهای درشت رشته‌ای هستند. می‌توان آنها را به صورت ورقه‌های نازک یا الیاف در آورد. این الیاف و ورقه‌ها دارای

استحکام و قابلیت ارتجاع است ۲ - ورقه‌ها یا الیاف نایلون: «کیسه نایلون»، «بلوز نایلون»، «جوراب نایلون» (از فره. ز. فا.).

نهان در تال [neândertâl] (فران. *néandertal*) اسکلت انسان ما قبل تاریخ که در سال ۱۸۵۶ کشف شد؛ انسان نثار در تال.

نهوپان [ne?opân] (فران. *néo-panne*) نوعی تخته مصنوعی که در نجاری از آن استفاده می‌شود. نئورئالیست [ne?oreâlist] (فران. *néo-réaliste*) طرفدار مکتب نئورئالیسم.

نهورئالیسم [ne?oreâlism] (فران. *néoréalisme*) (ادب.) نظریه هنری و ادبی تجدیدنظر در مکتب رئالیسم ۲ - (سینما) نامی که در سال ۱۹۴۲ به یک مکتب سینمایی ایتالیایی داده شده که در آن همه چیز مطابق با واقعیت بود.

نهون [ne?on] (فران. *néon*) (شیم.) یکی از گازهای کمیاب که به مقدار بسیار کم در طبیعت یافت می‌شود. علامت اختصاری آن Ne می‌باشد. آن را از تقطر جزء به جزء هوای مایع به دست می‌آورند و در ساختن برخی لامپها مورد استفاده قرار می‌دهند: «تابلو نهون».

نپتون [nepton] (فران. *Neptune*) (نج.) یکی از سیارات که از دورترین سیارات از آفتاب است و ۸۵ برابر زمین می‌باشد و در مدت ۱۶۵ سال یک بار به دور خورشید می‌گردد.

نیپتونیم [neptuniyom] (فران. *Neptunium*) (شیم.) عنصری است ترانس اورانین (Transuranien) یعنی شماره اتمی آن از اورانیوم بیشتر است) و رادیواکتیو با علامت اختصاری Np که به طور مصنوعی از اورانیوم به دست می‌آید.

نیت [net] (انگل. *Net*) (ورز.) خوردن توپ به تور در بازی تنیس یا والیبال.

نُت [not] (انگل. *Note*) ← نوت.

نرس [ners] (انگل. *Nurse*) پرستار لیسانسیه که در بیمارستان خدمت می‌کند.

نرسینگ [narsing] (انگل. *Nursing*) پرستاری، آموزشگاه یا دانشکده پرستاری.

نرم [norm] (فران. *Norme*) قاعده، هنجار.

نرمال [normâl] (انگل. *Normal*) معمولی، عادی، طبیعی، بهنجار.

نستله [nestle] (فران. *nestlé*) ۱ - در اصل نام شرکتی سوئیسی است که در سال ۱۸۶۷ ایجاد شد و به فکر تولید شیر غلیظ (آب گرفته) افتاد که به نام شیر نستله شهرت دارد. نیز این شرکت شیر خشکی تولید می‌کند که در ایران به نام شیر نستله نامیده می‌شود ۲ - آب گرفته شده (مانند شیر،

میوه و امثال آن).

نسکافه [neskâfe] (فران. nescafé) از نام تجاری کارخانه نستله [nes[tlé] (nes)] قهوه فوری.  
نرون [neron] (فران. Neuron) (زیس). سلول مراکز عصبی شامل یک جسم سلولی و یک امتداد پایدار یگانه به نام اکسون (Axone) و امتدادهای کوتاهتر ناپایدار به نام داندربیت (Dendrite) که واحد مربوط به اعمال بدن را در دستگاهی عصبی تشکیل می‌دهد؛ اعصاب نرون.

نفتالین [naftâlin] (فران. Naphtaline) (شیم.). هیدروکربور حلقوی مرکب از دو حلقة بتزین است. نفتالین در شرایط معمولی متصاعد می‌شود و چون ذرات متصاعد شده سمی است حشرات را می‌کشد و از طرفی چون بلورهایش دارای بوی خاصی هستند که حشرات از آن گریزانند برای محافظت لباسهای پشمی از خطر ییدخوردگی از آن استفاده می‌کنند (فرهـ. معـ.).

نکtar [nektâr] (فران. nectar) نوعی آب میوه تهیه شده از میوه‌های مختلف با طعمی بسیار لذیذ و مطبوع.

نگاتیف (نگاتیو) [negatif] (فران. Negatif,ve) منفی: «عکس نگاتیف».  
نماتود [nemâtod] (فران. Némathodes) (جانو). بر جانوران معمولاً طفیلی مانند آسکارید، فیلر، استرونگل و برخی کرمهای معده اطلاق می‌شود.

نمره [nomre] (معـ. ایتا. Numéro)، فران. Numéro) شماره، رقم، عدد.  
نوامبر [nowâmbr] (فران. Novembre) یازدهمین ماه سال فرنگی که ۳۰ روز است.

نوئل [no?el] (فران. noël) عید میلاد مسیح که در ۲۵ دسامبر برگزار می‌شود ← کریسمس.  
نوت [not] (فران. Note) ۱ - یادداشت ۲ - (موسیقی). نشانه‌هایی که به وسیله آنها صوت موسیقی را نشان می‌دهند: دو، ره، می، فا، سُل، لا، سی.

نوترون [notron] (فران. neutron) (فیز.). ذره‌ای که در هسته آن بار الکتریکی نیست و با پروتون در ساختمان هسته اتم شرکت دارد.

نودال [nodâl] (فران. nodal) (سینم.). بر بخش کنترل فنی صدا و تصویر اطلاق می‌شود.  
نوربلین [norbelin] نوعی آلیاژ فسادناپذیر به رنگ نقره‌ای که از آن برای ساختن کارد، چنگال، قاشق‌غذاخوری، و میوه‌خواری و چای‌خواری و سینی و قندان و... استفاده می‌شود و شبیه نقره است.  
نوروآناتومی [noroânâtomi] (فران. neuroanatomie) (پزشـ.). بخشی

از کالبدشناسی که با سلسله اعصاب سر و کار دارد.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

نوروز (نروز) [nervoz] (فران. nevrose) (روان.). اختلال ذهنی بی که با ترس بی جهت، اضطراب و پریشانی فکر همراه است؛ روان‌پریشی.

نوروفیزیولوژی [norofiziyoloži] (فران. neurophysiologie) (پزش.). فیزیولوژی عصب. نورولوژی [noroloži] (فران. neurologie) (تشر.). عصب‌شناسی.

نوستالژی [nostâlži] (فران. nostalgie) دلتنگی از دوری از میهن، درد دوری از وطن (این اصطلاح بیشتر در بین ایرانیان مقیم فرانسه و کسانی که با آنها در ارتباطند رواج دارد).

نوکلئوپلاسم [nukle?opelâsm] (فران. nucléoplasm) (زیست.). آبگون درون هسته سلولهای موجود زنده؛ هستک.

نوکلئول [nukle?ol] (فران. nucléole) (زیست.). نام هر یک از دانه‌های کوچک کروی شکلی که در داخل هسته سلولهای موجودات زنده قرار دارد. مقدار نوکلئولها در داخل هسته سلولها غالباً یک یا دو گاهی چند تا می‌باشد.

نوکلئیک [nukle?ik] (فران. nucléique) (شیمی. جانو). اسیدهای نوکلئیک تشکیل دهنده سلولهای زنده (هسته و سیتوپلاسم سلوی).

نومولیت [numulite] (فران. numulite) (زمینه). جانوران تک سلوی از رده وزن‌داران که دارای صدفی مارپیچی و کم ضخامت شبیه سگه بوده‌اند. این جانوران در دوران اول و سوم به قدری زیاد بوده که این دوره را به نام دوره نومولیتیک نامیده‌اند.

نوول [nuvel] (فران. nouvelle) (داستان کوتاه).

نیترات [nitrat] (فران. nitrate) (شیمی). نام همه نمکهای اسید نیتریک است که از ترکیب اسید نیتریک با یک فلز یا باز نتیجه می‌شود: «نیترات آمونیوم»، «نیترات سدیم».

نیترور [nitrur] (فران. nitrure) (شیمی). ترکیبی از ازت و یک فلز، و یا وارد کردن محلول ازت در یک فلز؛ «نیترور آهن».

نیتروژن [nitrožen] (فران. nitrogène) (شیمی). همان ازت است که گازی بی‌رنگ و بی‌بوست و از نظر شیمیایی چندان فعال نیست و در ترکیب آتمسفر و نسوج زنده حیوانی و گیاهی وجود دارد، علامت اختصاری آن N می‌باشد.

نیتروگلیسرین [nitoglycérine] (فران. nitroglycérine) (شیمی). تری نیترات گلیسرین، مایعی است روغنی، زرد که بر اثر تکان و ضربه شدیداً منفجر می‌شود و ماده اصلی ترکیبات

دینامیت می‌باشد  $\rightarrow$  تی. ان. تی.

**نیتریفیکاسیون** [nitrification] (فران. nitrifikâsiyon) (شیم.). تبدیل آمونیاک و نمکهای آمونیاکی به نیترات.

**نیتریک** [nitrique] (فران. nitrique) (شیم.). «اسید نیتریک» تیزاب، جوهر شوره مایعی است بی‌رنگ با بوی تند، فلزات را غیر از طلا و برخی فلزات کمیاب در خود حل می‌کند.

**نیکل** [nickel] (فران. nickel) فلزی است نقره‌ای رنگ، سخت، چکش خور، صیقل‌پذیر، دیرگداز که در ۱۴۵۲ درجه ذوب می‌شود. علامت اختصاری آن NI می‌باشد. برای ساختن ظروف آشپزخانه و پوشاندن فلزات و فسادناپذیر کردن آنها به کار می‌رود. ابزاری که از آهن و سایر فلزت ساخته می‌شود برای این که سفید و براق شود آب نیکل می‌دهند.

**نیکوتین** [nicotine] (فران. nicotine) (شیم.). آلکالوئیدی است مایع، روغنی شکل، بی‌رنگ که در آب محلول است و در توتون و تنباکو وجود دارد. ماده‌ای است سمی و دارای اثر فوری، به طوری که اگر یک قطره از آن را در چشم گربه بچکانتد از راه پلک جذب می‌شود و در چند لحظه گربه را می‌کشد.

**نیکوتینیک** [nicotinique] (فران. nikotinique) (شیم.). جسمی است جامد، متبلور و بی‌رنگ و یکی از ویتامینهای گروه B به شمار می‌رود.

**نیوتن** [newton] (انگل. Newton) (فیز.). واحد نیرو در سلسله MKS است. نیرویی است که به جرم یک کیلوگرم شتابی برابر با یک متر بر مجدور ثانیه می‌دهد.

**نیوکاسل** (نيوکاستل) [neyukâst(t)le] (انگل. Newcastle) از نام شهری در ایرلند جنوبی گرفته شده که نخستین بار این بیماری در آنجا شایع شد. و آن عبارت است از یک نوع بیماری عفونی در نزد پرندگان اهلی به ویژه مرغ و خروس که عامل اصلی آن ویروسی از گروه پارامیکسوویروس (paramyxovirus) است که می‌تواند تا میزان صد درصد تلفات داشته باشد. پرنده‌ای که به این بیماری مبتلا می‌شود دچار تنگی نفس می‌گردد، بالهایش می‌افتد و در موقع راه رفتن پاهایش را به صورت ناهماهنگ بر می‌دارد. این بیماری به انسان نیز می‌تواند منتقل شود و به صورت عفونت ریوی در نزد مرغ فروشان ظاهر می‌شود.

**نیهیلیسم** (نیهیلیزم) [nihilisme] (فران. nihilisme) (فلس.). ۱ - دکترین فلسفی که معتقد است هیچ چیز به طور مطلق وجود ندارد ۲ - آینینی که حقیقت اخلاق، ارزشها و سلسله مراتب آنها را

انکار می‌کند ۳ - نظریه و مکتب فلسفی که منکر هر نوع ارزش اخلاقی و مبلغ شکاکیت و نفی وجود است. گروهی از آنارشیستهای قرن نوزدهم روسیه رانیهیلست می‌خوانند و اول بار تورگنف در داستان «پدران و پسران» (۱۸۶۲) این عنوان را برای گروه به کار برد. بزرگترین شخصیت نیهیلست در میان آنارشیستها میخانیل باکونین بود که گفته‌اند او نه تنها اندیشه نظام قانون، بلکه هر نظامی را مردود می‌شمرد، حتی نظام دیکتاتوری انقلابی را و راستگاری را در برانداختن و انهدام جامعه موجود می‌دید (فره. سیا).

## «۹»

وات [انگل.] (watt) واحدی است که برای سنجش مقدار نیروی الکتریسیته به کار می‌رود و معادل است با مقدار یک ژول انرژی در یک ثانیه که از نام جیمز وات مخترع دیگ بخار گرفته شده است.

واترپروف [انگل.] (water proof) دستگاهی که آب در آن نفوذ نمی‌کند.  
روطوبت‌ناپذیر: «ساعت واترپروف».

واترپلو [انگل.] (water polo) یکی از انواع ورزش‌های آبی است که درون استخری (به طول ۲۰ تا ۳۰ متر و به عرض ۸ تا ۱۰ متر) انجام می‌گیرد. بازی بین دو تیم هفت نفره با پاس دادن یک توپ بادی به طرف دروازه تیم مقابل و کسب امتیاز می‌باشد چنانچه توپ از کنار دروازه‌بان عبور نموده وارد دروازه گردد تیم زننده توپ امتیاز کسب می‌کند. تمام حرکات بازیکنان در حین انجام شنا صورت می‌گیرد به این ترتیب که بازیکن توپ را جلو خود قرار داده و با شنای کراں به اطراف می‌برد و با یک دست آن را به طرف دروازه حریف پرتاب می‌نماید. مشت‌زن به توپ مجاز نمی‌باشد و فقط دروازه‌بان است که می‌تواند توپ را با هر دو دست بگیرد. بازیکنان می‌توانند با بدنه خود در مقابل بازیکنی که صاحب توپ است مانور دهنده و از پرتاب او ممانعت به عمل آورند لیکن گرفتن بازیکن صاحب توپ یا عقب کشیدن و فرو بردن او در داخل آب مجاز نمی‌باشد. این بازی مرگب از چهار قسمت ۷ دقیقه‌ای می‌باشد و دو داور و دو کمک داور بر آن نظارت می‌کنند.

واترپمپ [انگل.] (water pump) (مکا). پمپی است متشکل از بلبرینگ، پوسته و

پروانه در اتومبیل که آب را در مدار سردکننده موتور به حرکت در می‌آورد و درجه حرارت موتور را در حدّ معین نگه می‌دارد.

وات متر [wattmetr] (فران. *vâtmètre*) ابزار اندازه‌گیری توان الکتریکی که به طور مستقیم برق مصرف شده در یک مدار الکتریکی را بر حسب وات اندازه‌گیری می‌کند؛ وات‌سنج.  
واریته [variété] (فران. *vâriyete*) برنامه‌نماش تلویزیونی که از قسمتهای گوناگون: ترانه و برنامه‌های کمدی و غیره تشکیل شده باشد (این اصطلاح در قبل از انقلاب که تلویزیون چنین برنامه‌ای داشت متداول بود)؛ گوناگون.

واریس [varice] (فران. *varise*) تورم ورید، باد کردگی و گشاد شدن وریدها به ویژه در ساق پا در نزد کسانی که ایستاده کار می‌کنند؛ مرضی که در اثر گشاد شدن رگهای پا به وجود می‌آید.  
وازکتومی [vasectomy] (فران. *vâzektomie*) (جراح.) عملی که در جرّاحی بر روی دو لوله خروجی به منظور بستن گذر اسپرماتوزوئید برای عقیم کردن صورت می‌گیرد؛ بستن لوله.

وازلین [vaseline] (فران. *vâzline*) (شیم.) هیدروکربوری است خمیری شکل و بی اثر که پس از خروج مواد فرّار نفت به دست می‌آید. به دو رنگ زرد و سفید وجود دارد، در مقابل هوا پایدار، در آب و گلیسرین نامحلول است، کمی در الکل و به خوبی در اتر و بنزین و کلوروفرم و نفت حل می‌شود. وازلین خالص در تهیه پمادها و روغنهای طبی به کار می‌رود (اصطـ علمی).

وازن [vagin] (فران. *vâžin*) (جانو. پزش.) مجرایی در پستانداران ماده که رحم را با مسحیط خارج مربوط می‌سازد و در عمل آمیزش جنسی، آلت تناسلی نر وارد آن می‌شود؛ مهبل (فرهـ ز. فاـ).

واژینال [vâžinal] (فران. *vâžinal*) مربوط به وازن. این اصطلاح در پزشکی به کار می‌رود مثلاً یک پماد واژینال.

واسکازین [vâskâzin] (?) نوعی ماده چربی که از نفت گرفته می‌شود و برای روغنکاری برخی از قسمتهای اتومبیل از آن استفاده می‌شود.

واشر [washer] (فران. *washer*) (مکا.) حلقه و پولکی است که در ماشینها و لوله کشی غالباً در میان دو قطعه‌ای که روی هم قرار می‌گیرند گذاشته می‌شود تا از نفوذ آب و روغن جلوگیری به عمل آید. نیز حلقة باریکی از چرم یا فلز برای کار گذاشتن اطراف پیچ و مهره برای جلوگیری از نفوذ آب و روغن.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

وافور [la. vapor] (فران. *vapeur*)، بخار، دود) آلتی است برای کشیدن تریاک و جفته (مخلوط شیره و تریاک) و آن مرکب است از دسته‌ای چوبین و مجوف که در یک انتهای آن حلقه‌ای سفالین نصب کرده‌اند و آن دارای سوراخی است که در کنار آن حبه‌ای تریاک چسبانند و سپس به وسیله انبر آتش را به تریاک نزدیک کنند و با فروبردن دم از انتهای دیگر دسته وافور دود را داخل ریه کنند (از فره. مع.).

واکس [vâksa] (روس. *vâksa*) ماده‌ای روغنی به رنگ‌های مختلف که با آن کفش را رنگ می‌کنند و جلا می‌دهند.

واکسن [vâksen] (فران. *vaccin*) (پزش.) ماده‌ای متشكل از میکروبها، ویروسها و انگل‌های غیرفعال یا مرده که برای ایجاد مصنونیت در مقابل یک یا چند بیماری به اشخاص تزریق می‌کنند.

واکسیل [vâksil] (روس. *akselbant*) یک رشته قیطان باقه شده که به هر یک از دو سر آن قطعه‌ای فلز از نوع برنج یا برنز دوخته شده است. واکسیل را روی دوش راست لباس نظامی می‌بندند (فره. نظر.).

واکسیناسیون [vâksinâsiyon] (فران. *vaccination*) (پزش.) مایه کوبی، تلقیح.

واکسینه [vâksine] (فران. *vacciné*) تلقیح شده، مایه کوبی شده.

واکمن [vâkman] (انگل. *walkman*) دستگاهی متشكل از دو گوشی، یک پخش کاست و یک رادیو، برای گوش کردن موسیقی در هر جایی که انسان هست، بدون این که مزاحم اطرافیان باشد.

واگون [vâgon] (فران. از اصل انگل. *wagon*) وسیله نقلیه‌ای که روی ریل قرار می‌گیرد و به وسیله لوکوموتیو حرکت می‌کند.

وال [vâl] (فران. *voile*) نوعی پارچه نازک و لطیف از پنبه و ابریشم.

والانس [vâlâns] (فران. *valence* ۱ - (شیم.). تعداد ممکن از اتمهای یک عنصر که از نظر شیمیایی می‌تواند به یک اتم پیوندد ۲ - (شیم.). حداکثر تعداد اتمهای هیدروژن که قابل ترکیب با یک اتم از جسم بسیط باشد.

والس [vâls] (فران. *valse*)، از اصل آلم. *walzer*) نوعی رقص فرنگی سه ضربی که شامل دو نوع است: والس آهسته، والس تند یا والس وینی.

والورم [valor] (فران. *valeur*) ارزش، بها، قدر و قیمت.

والیبال [vâlibâl] (انگل. *volley-ball*) (ورز.) قسمی بازی دسته جمعی که بین دو دسته شش نفری در

میدانهای مستطیل شکل انجام می‌گیرد. در وسط میدان مذکور توری بر روی دو پایه نصب شده، بازیکنان هر دسته توپ را با ضربه دست از بالای تور به طرف دست حریف می‌اندازند. والبیالیست [vâlibâlist] (انگل. volleyball + فران. -iste) بازیکن والبیال. باید توجه داشت که در فرانسه، برای بازیکن والبیال لفظ (volleybaleur) به کار می‌رود و زبان فارسی این صورت را به قیاس کلماتی مانند: socialist، nationaliste و... ساخته است.

وامپیر [vâmpir] (فران. vampire) گونه خفاش بزرگ خاص امریکای مرکزی و جنوبی است. این حیوان از میوه و حشرات تغذیه می‌کند و به علاوه خون حیوانات را در موقع خواب می‌مکد و مشأاً افسانه‌هایی گشته است.

وان [vân] (روس. vânnə) ظرف بزرگ فلزی یا چینی یا مواد ترکیبی جدید که در حمام نصب می‌کنند و در آن بدن را شستشو می‌دهند: «وان گرفته‌ام».

وانت [vânet] اتومبیل کوچک باری با ظرفیت حدود دو تن: «وانت پیکان»، «وانت نیسان». وانتی لاتور [vântilâtor] (فران. ventilateur) هواکش، دو پره است که به صورت عمودی بر یکدیگر نصب شده و به وسیله برق به حرکت در می‌آید و هوای کثیف آشپزخانه‌ها، توالتها و کارگاهها را خارج می‌کند.

وانیل [vânil] (فران. vanille، انگل. vanilla) (گیا). گیاهی است خزندۀ دارای ساقه باریک و دراز، برگهاش بیضی شکل، گلهایش خوش‌ای است و میوه‌اش به شکل کيسه دراز دارای ماده معطری است که در شیرینی‌جات و بستنی از آن استفاده می‌شود.

وانیلین [vânilin] (فران. vanilline) (شیم.). ماده معطری که به شکل بلورهای ریز سوزنی شکل سفیدرنگ سطح خارجی وانیل را پوشانده و به علاوه از پوست میوه و سایر انساج گیاه وانیل استخراج می‌شود و پس از تبلور به صورت سوزنهای ریز سفید کوچک در می‌آید، فرمول شیمیایی آن  $C_8H_{14}O_3$  می‌باشد. وانیلین به جای وانیل در قنادها برای معطر ساختن شکلات، بستنی و غیره به کار می‌رود. وانیلین را غالباً در بازار و در تداول وانیل می‌نامند.

وایت بورد [vâyt bord] (انگل. white board) نوعی تابلو سفید که روی آن با ماژیک می‌نویسد.

وب [vèb] (انگل. web) (رایا). شبکه. وب لاغ [vèb lâg] (انگل. web log) روزنامه اینترنتی.

وتو [veto] (انگل. veto) (سیا). حقی که به دولتهای بزرگ (امریکا، شوروی، چین، فرانسه و انگلیس) در سازمان ملل داده شده که وقتی قانونی تصویب شد و مطابق میل یکی از دولتهای یاد

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

شده نبود آن را رد می‌کند و این قانون دیگر ارزشی ندارد: «دولت آمریکا آن را و توکرده است». ودکا [vodkâ] (روس.) قسمی نوشابه الکلی که از جبوبات گرفته می‌شود و بیشتر در روسیه متداول است؛ عرق روسی.

وجتارین [vegetarian] (انگل.) کسی که خوراکش منحصر به گیاه و سبزی و میوه است و از خوردن گوشت پرهیز می‌کند، گیاهخوار.

ورсад [versâd] (روس.) ۱ - ابزار کلیدداری است که یک طرف آن دیواره دارد و بند متحرکی نیز دارد که با پیچ جلو و عقب می‌رود، حروف‌چین، حروف را در آن جمع کرده سطربندی می‌کند ۲ - برای چیدن حروف کتابار کلیشه و گراور با کوتاه و بلند کردن برای گنجاندن کلیشه در مطلب، اصطلاح ورساد به کار می‌رود (از فره. مع.).

ورموت [vermut] (فران.) از اصل آلمانی vermut نوعی شراب. ورمیشل [vermišel] (فران.) نوعی ماکارونی خیلی نازک که آن را در سوپ می‌ریزنند: «سوپ ورمیشل».

ورنی [vernî] (فران.) ماده‌ای صمغ‌دار که از آن جهت لعاب دادن و روکش برخی مصنوعات به منظور جلا و زیبایی و حفظ آنها در برابر رطوبت و سایر عوامل خارجی استفاده می‌کنند: «چرم ورنی»، «کفش ورنی».

ورنیه [vernîye] (فران.) ابزاری متشكل از دو خط کش مدرج، یکی ثابت و دیگری متحرک که برای اندازه گیری اجسام با دقّت  $\frac{1}{10}$  میلی‌متر به کار می‌رود.

وسترن [western] (انگل.) (نما) نوعی فیلم امریکایی که از زندگی مردمان غرب امریکا در گذشته، گرفته شده است: «فیلم وسترن».

ولت [volt] (فران. انگل. volt) (فیز.) واحد اختلاف سطح الکتریکی و آن عبارت از اختلاف سطح بین دو سر سیمی که مقاومت آن یک اهم است در صورتی که جریانی به اندازه یک آمپر از آن عبور کند.

ولتاژ [vôltâž] (فران. فیز.) (voltage) ۱ - فشار الکتریکی یا نیروی محرک الکتریکی که برق را در هادی جریان می‌دهد ۲ - فشار الکتریکی یا اختلاف پتانسیل اندازه گرفته شده به ولت ۳ - شماره ولتهايي که برای آن معمولاً دستگاه الکتریکی کار می‌کند.

ولتامتر [voltamètr] (فران. فیز.) (voltamètre) ۱ - ظرف الکترونی بی که برای مشخص نمودن

مقدار جریان الکتریسته به کار رفته مورد استفاده قرار می‌گیرد ۲ - ابزاری که توسط آن آب را به عناصر تشکیل دهنده اش (H و O) به وسیله جریان الکتریکی تجزیه می‌کنند.

ولت‌متر [voltmetr] (فران. voltmètre) ابزاری است که برای تعیین اختلاف پتانسیل میان دو سر سیمی که از آن جریان الکتریکی می‌گذرد به کار می‌رود. ساختمان ولت‌متر مانند آمپر متر است، متنهای برای این که جریان شدیدی از ولت‌متر عبور نکند مقاومت زیاد بر سر سیم پیچهای آن افزوده‌اند.

ولکان [volkân] (فران. volcan) کوهی که از آن مواد مذاب خارج می‌شود یا خارج می‌شده است. کوه آتششان.

ولوم [volum] (فران. volume) شدت صوت و وسیله تنظیم آن در رادیوتلویزیون، رادیو ضبط و.... ونوس [venus] (فران. vénus) ۱ - در اسطوره‌های یونانی الهه عشق و زیبایی است، به این جهت زنان زیبا را به او تشبیه می‌کنند: «... ونوس عالم سینما» ۲ - (نج.). نام ستاره‌ای است: ناهید، زهره.

ویبراتور [vibrâtor] (فران. vibrateur) (تکن.) ۱ - دستگاهی که ارتعاشات را تولید و منتقل می‌کند ۲ - دستگاهی با هوای متراکم که از آن برای افزایش استحکام و چسبندگی بتون استفاده می‌شود.

ویبریون [vibriyon] (فران. vibriyon) (زیس.) باکتری خمیده‌ای (مانند ویرگول به داخل خم شده) که به کمک نازکهایی که در انتهای آن قرار گرفته حرکت می‌کند (ویبریون وبا، ویبریون عفونی).

ویتامین [vitâmin] (فران. vitamine) (پزش.) ماده‌ای که در اغلب خوراکیها و میوه‌ها و سبزیها وجود دارد و برای رشد و نمو و نگهداری اعضای بدن ضروری است و نبودنش موجب بروز اختلالات مخصوصی می‌گردد، چون بدن قادر به تهیه ویتامین نیست و باید همراه خوراکیها به بدن برسد.

ویترای [vitrây] (فران. vitrail) (نقا.) ۱ - صفحه‌ای مشکل از قطعات شیشه رنگی که معمولاً تصویری را ارائه می‌دهد و بیشتر در کلیساها برای تزیین مورد استفاده قرار می‌گیرد ۲ - شیشه‌ای که روی آن با رنگ و قلم موناقاشی کرده باشند.

ویترین [vitrin] (فران. vitrine) قفسه شیشه‌ای رنگی که جلو برخی مغازه‌ها نصب شده و در پشت آن اجناس را به معرض نمایش گذاشته‌اند.

ویدیو [vidîyo] (فران. vidéo) دستگاهی که نوار پر شده را در آن می‌گذارند و تصویر ضبط شده روی نوار را از تلویزیون می‌بینند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

ویراژ [viraž] (فران. virage) چرخیدن، تغییر مسیر دادن یک وسیله نقلیه به هنگام حرکت: «ویراژ رفتن»، «ویراژ دادن»؛ پیج جاده.

ویرگول [virgule] (فران. virgule) نشانه مکث، یا وقف کوتاهی است و آن را در موارد زیر به کار می‌برند:

الف - در میان عبارتها و جمله‌های غیر مستقلی که با هم در حکم یک جمله کامل باشد، مانند: آنجا که آدمی است، هستی است، و آنجا که هستی است، زندگی است.

ب - در موردی که کلمه یا عبارتی که به عنوان توضیح، به صورت عطف بیان، یا بدل، یا قید، در ضمن جمله یا عبارت دیگر آورده می‌شود، چنان که: احمد، برادر مسعود، دیروز اینجا بود.

ج - در موردی که چند کلمه دارای اسناد واحدی باشد، چنان که: علی، حسن و احمد پسران بویه دیلمی بودند.

د - در میان دو کلمه که احتمال داده می‌شود خواننده آنها را با کسره اضافه بخواند یا نبودن ویرگول سبب غلط خوانی گردد، چنان که: هر کس به طاعت از دیگران کم است و به نعمت بیش، به صورت، توانگر است و به معنی درویش.

ه - به منظور جدا کردن بخش‌های یک نشانی یا مرجع و مأخذ یک نوشته، چنان که: تهران، خیابان دکتر شریعتی، کد پستی ۱۹۱۳۵، کوچه ناهید، شماره ۷۸ یا: سعدی، بوستان، تصحیح و توضیح دکتر غلامحسین یوسفی، شرکت انتشارات خوارزمی، چاپ دوم، تهران، ۱۳۶۳، ص ۴۷ (از زبان و نگارش فارسی، سمت).

ویروس [virus] (فران. virus) موجود ذره‌بینی عفونی که انگل سلولهای زنده است و غالباً سبب ایجاد عفونت و بیماری می‌گردد.

ویزا [vizâ] (فران. visa) مجوز ورود اتباع یک کشور به کشور دیگر و اقامت آن در آن کشور است. ویزا توسط نمایندگان کنسولی قبل از عزیمت در گذرنامه متقاضی درج می‌گردد؛ روایدید(فرهـ. زـ. فـ.).

ویزیت [vizit] (فران. visite) ۱ - دیدار، بازدید ۲ - ملاقات بیمار با پزشک ۳ - دستمزد پزشک: «ویزیت دکتر چقدر است؟».

ویزیتور [vizitor] (فران. visiteur) ۱ - نماینده فروش کارخانه، کارگاه و به طور کلی تهیه کننده اجنباس که نمونه جنس را به مراکز فروش و مغازه‌ها می‌برند تا وسیله فروش آنها را فراهم کنند ۲ -

نمایندگان شرکتهای دارویی که به ملاقات پزشکان می‌روند و نمونه‌های داروهای جدید را به آنان می‌دهند تا پزشکان آن داروها را برای بیماران خود تجویز کنند و در نتیجه وسیله فروش داروها فراهم شود.

ویستاویژن [vistávižen] (فران. *vistavision*) (سین.). یک شیوه فیلمبرداری برای پرده معمولی که در آن تصویر از دقت و وضوح بیشتری برخوردار است. در این شیوه، نگاتیف در دوربین به طور افقی حرکت می‌کند و در نتیجه تصویر با ابعاد بزرگتر روی درازای فیلم ضبط می‌شود. بعد هنگام چاپ روی پوزیتیف، هر کادر نگاتیف را به اندازه کادر معمولی کوچک می‌کنند. به خاطر کوچک شدن، تصاویر واضح‌تر و دقیق‌تر به نظر می‌آیند. این شیوه که طی سالهای پنجاه در امریکا مورد استفاده قرار می‌گرفت امروز تقریباً منسوخ شده است (فره. وا. سین.).

ویس کنسول [viskonsul] (فران. *vice consul*) معاون کنسول.  
ویسکوزیته [viskozité] (فران. *viscosité*) (فیز.) به مقاومت یک مایع در مقابل جاری شدن و سیلان گفته می‌شود؛ چسبندگی، لزجی.

ویسکی [whisky] (انگل.) نوعی مشروب الکلی که بیشتر در انگلستان و ایالات متحده امریکا از بعضی غلات مانند: چاودار، جو، جو سیاه، ذرت تهیه می‌شود.

ویفر [wafer] (انگل.) نوعی بیسکوت سبک و ترد: «ویفر مینو».  
ویلا [villa] (فران. *villa*) خانهٔ ییلاقی.

ویلچیر [wheelchair] (انگل.) صندلی چرخدار برای استفادهٔ کسانی که به دلیل معلولیت با کهولت قادر به راه رفتن نیستند.  
ویندو [window] (انگل. *window*) (رایا). پنجره.

ویولون [violon] (فران. *viyolon*) (موسیقی). یکی از سازه‌های زهی و آرشهای که می‌تواند آهنگهای حساس و هیجان‌انگیز را اجرا کند.

ویولون سل [violonsel] (فران. *violoncelle*) (موسیقی). از سازهای آرشهای که مانند ویولون ولی بزرگتر از آن است و هنگام نواختن آن را روی زمین و بین زانو قرار می‌دهند.  
ویولونیست [violoniste] (فران. *viyolonist*) (موسیقی) ویولون زن، نوازندهٔ ویولون.

## «ه»

**هارپ** [harp] (فران. harpe) (موسی.). سازی است سه گوش که تارهای آن در طول نامساویند و با دو دست نواخته می‌شود؛ چنگ.

**هارمونی** [harmonie] (فران. harmonie) (موسی.). صدای مختلفی که همه در یک آن به گوش برسد و با هم تناسب و ارتباط داشته باشد؛ هماهنگی.

**هارمونیک** [harmonique] (فران. harmonique) (جور، هماهنگ).

**هارمونیکا** [harmonica] (فران. harmonica) (موسی.). ۱- ابزار موسیقی که از ظرفهای شیشه‌ای که دارای زنگهای (timbres) مختلفی هستند تشکیل شده و نوا در آنها با لرزاندن ظرفهای شیشه‌ای تولید می‌شود ۲- (موسی.). ساز دهنی.

**هارمونیوم** [harmonium] (فران. harmonium) (موسی.). نوعی ابزار موسیقی که شبیه ارگ است متنها با اختلافاتی.

**هاشور** [hachure] (نقا). در نقاشی برای نشان دادن سایه روشن تصاویر و آن عبارت است از ترسیم خطوط باریک موازی و نزدیک به هم.

**هاف‌بک** [halfbak] (انگل. half-back) (ورز.). بازیکن وسط در فوتبال.

**هافتایم** [halftime] (انگل. halftime) (ورز.). زمان استراحت در وسط بازیهای دسته‌جمعی: فوتبال، و...

**هاکی** [hâki] (انگل. hockey) (ورز.). ورزشی که از لحاظ اصول مانند بازی فوتبال و در آن به کمک چوب چماق مانندی توپی چرمی را در روی چمن به طرف دروازه حریف پرتاب می‌کنند ۲- هاکی روی یخ که در آن به جای توپ یک صفحه فلزی را به طرف دروازه حریف پرتاب می‌کنند و بازیکنان اسکیت به پامی‌کنند و تعدادشان شش نفر است.

**هال** [hall] (فران. hall) تالار بزرگ، دالان وسیع، راهرو که به شکل اتاق در داخل عمارت ساخته می‌شود.

**هالتر** [hâlter] (فران. haltère) (ورز.). یکی از ابزارهای ورزشی است که دارای یک میل و بشتابهای آهنی است که در دو سر میل قرار می‌گیرند و در اثر کم و زیاد کردن بشتابها (دیسکها) وزن آن تغییر می‌کند، ورزشکار این ابزار را بلند می‌کند.

**هالوژن** [haložen] (فران. halogène) (شیم.). شبه فلزهایی که با فلزهای دیگر نمک می‌سازند.

مانند: کلر، ید، برم، فلوئور.

**هاورکرافت (هاورگراف)** [انگل. *hovercraft*] (انگل. *hâverkerâft*) وسیله نقلیه‌ای که بدون سایش با زمین حرکت می‌کند. این حرکت در نتیجه حجمی از هوای بسیار فشرده است که در محفظه‌ای میان وسیله نقلیه و زمین وجود دارد (تشک هوایی) و این حالت تعلق این وسایط در اثر استفاده از پدیده تأثیر زمین به دست می‌آید.

**هتروژن** [فران. *hétérogène*] (متخلف، ضد، متضاد، نامتجانس).  
**هتل** [فران. *hôtel*] (انگل. *hotel*) ساختمانی که اتاقهای آن مبله و آماده پذیرایی از مسافران و مهمانان است؛ مهمانخانه، مهمانپذیر.

**هد** [انگل. *head*] (انگل. *head*) ۱ - (ورز.) با سر زدن توپ در فوتبال ۲ - یکی از ابزارهای ویدئو که نقش بسیار مهمی در کار ویدئو دارد.

**هدفون** [انگل. *head phone*] (انگل. *head fon*) گوشی.

**هرباریوم** [انگل. *herbâriyom*] (انگل. *herbarium*) ۱ - مجموعه گیاهان برای مطالعه که به صورت خشک شده یا به صورت طبیعی نگهداری می‌شود ۲ - محل نگهداری این گیاهان.

**هرپیس** [انگل. *herpis*] (انگل. *hair piece*) موی مصنوعی، کلاه گیس ← پوستیش معمولاً پوستیش مخصوص زنان و هرپیس خاص مردان است.

**هرتز** [آلما. *hertz*] (فیز.) واحد اندازه گیری فرکانس (سامد) است. علامت اختصاری آن HZ می‌باشد. هرتز برابر است با سامد پدیده‌ای تناوبی که دوره آن یک ثانیه است در پدیده‌های ارتعاشی، آن را ارتعاش در ثانیه، و در ارتباطات غالباً آن را سیکل در ثانیه می‌گویند: کیلوهرتز = هزار هرتز (از فره. ز. فا).

**هرکول** [فران. *Hercule*] (فران. *Rêt-nouye Nirwô*) قدرت در افسانه‌های یونان.

**هرمافردویت** [فران. *hermâferodit*] (فران. *hermaphrodite*) نر ماده.

**هرمافردویسم** [فران. *hermaphrodisme*] (فران. *hermâferodism*) نر مادگی، موجود افسانه‌یی یونانی دوجنسی.

**هرمنوتيك** [فران. *hermenotik*] (انگل. *hermeneutique*) هنر تأویل و تفسیر متون. واژه تأویل را به مفهوم کوشش در کشف معناهای پنهان متن، یا کنش و کوشش در جهت ساختن معناهای تازه برای آن می‌دانند. تفسیر در قیاس با تأویل کاری نسبتاً ساده و قاعده‌مندتر

است و عبارت از کشف قاعده‌های زبانی، یعنی دستوری و بیانی عبارتها و راهنمایی برای فهم متنها است، بنابراین کاری قراردادی است. در حالی که تأویل خوانش متن است که با فهم معناها یا ساختن معناها سرانجام می‌یابد. یا به عبارت دیگر تأویل همان فهم تأویلگر از متن است و در نتیجه مش توضیحی و توصیفی آن نسبی است. اهل هرمنویک می‌گویند تعریف افراد از حقیقت و باور آنها بدان یکی نیست، بلکه بنابر تأویلهای گوناگون تفاوت می‌کند و ملاکهای قطعی و دقیق تاریخی که ارزیابی و قیاس میان اعتبارها و برداشت‌های افراد را برای همیشه ممکن سازد خودکاری ناممکن است. ارزش و کارآیی هر ملاک و معیاری نسبی و وابسته به زمینه و موقعیت تاریخی و فرهنگی و اجتماعی است که با تغییر این فرایندها ملاکها نیز تغییر می‌کند. مثلاً نیچه می‌گفت این نیازهای ما است که جهان را تأویل می‌کند و افراد به این دلیل تأویل متن را کشف معناهای نهفته و پنهان در آن می‌دانند که بر اساس برداشتی سنتی از حقیقت، چنین انگاشته‌اند که در دل هر پدیده بی‌شک معنایی نهفته است و آنان باید بتوانند بدان راهی بیابند.

**heroïne** [هر اوئین] (فران. héroïne) (شیم. پزش.) پودر سفید رنگی که از ذرات متبلور تشکیل شده است. این ماده را از مورفین تهیه می‌کنند و به همین جهت خاصیت تسکین‌دهنده و آرام‌کننده دارد، بی‌نهایت سمی و سمیتش مانند کودئین است، به علاوه اعتیاد می‌آورد.

**ჰژمونی** [hežemoni] (فران. hégémonie) (برتری سیاسی و اجتماعی بر دیگر دولتها: تمایل دولتها به برتری یافتن سیاسی و اجتماعی.

**هشلهف** [hašalhaf] (انگل. I Shall have?) (چیزی بی‌معنی، بیهوده، حرف مفت، سخن بیهوده، شخص ییکاره).

**هک** [hak] (انگل. hack) (سیا). سرقت اطلاعات.

**هکتار** [hektâr] (فران. hectare) واحدی برای مقایسه سطح برابر با ده هزار متر مربع.

**هکتو** [hekto] (فران. hecto) پیشوندی است که همراه واژه‌های علمی می‌آید و معنی «صد» می‌دهد.

**هکتولیتر** [hektolitr] (فران. hectolitre) واحدی برای سنجش مایعات برابر با صد لیتر.

**هکتومتر** [hektometr] (فران. hectomètre) واحدی برای سنجش طول برابر با صد متر.

**هليانتين** [helyântin] (فران. héliantine) (شیم.). ماده‌ای که در داخل باز، رنگ زرد و در داخل اسید رنگ قرمز دارد، یعنی به وسیله آن باز را از اسید می‌توان تشخیص داد.

**هليکوپتر** [helikopter] (فران. hélicoptère) قسمی هواپیما که به هنگام برخاستن از زمین و نشستن

بر آن می‌تواند به حالت عمودی حرکت کند.

**هليوم** [heliyom] (فران. *شیم.*) نوعی از گاز بسیار سبک، یک اتمی با علامت شیمیایی He که در جو خورشید به وجود آن پی برده‌اند و در هوا به ندرت پیدا می‌شود. گازی است غیرقابل اشتعال به این جهت برای پر کردن بالها مورد استفاده قرار می‌گیرد.

**هماتوزوئر** [hemâtozo?er] (فران. *جانو.*) انگلی حیوانی زنده در خون  
هماتولوژی [hemâtoloži] (فران. *پزش.*) خون‌شناسی.

**هماتیت** [hemâtit] (فران. *زمین.*) یکی از کانیهای آهن که بسیار فراوان است. رنگ آن متمایل به قرمز یا قهوه‌ای است.

**هماتین** [hemâtin] (فران. *شیم. زیس.*) ماده قرمز رنگ آهن دار موجود در گلbulهای قرمز خون که با ترکیب یک ماده پروتیدی موسوم به گلوبین، هموگلوبین را می‌سازد.

**همبرگر** [hamberger] (انگل. *hamburger*) گوشت چرخ کرده را که به شکل پهн و گرد در می‌آورند و در تابه سرخ می‌کنند، سپس آن را در میان نان گرد کوچکی همراه با سُس و سبزی و گوجه‌فرنگی قرار می‌دهند و می‌خورند یا به مشتری عرضه می‌کنند.

**هموراژی** [hemorâži] (فران. *پزش.*) خون‌ریزی داخلی بدن.

**هموروئید** [hemoro?id] (فران. *پزش.*) توّرم سیاهرگ‌های نزدیک به مقعد در راست روده که اغلب در دناتک است و ممکن است در نتیجه فشار شکاف برداشته و خون دفع شود؛ بواسیر.

هموژن  $\leftrightarrow$  هوموژن.

**هموسکسوئل** [homoseksu?el] (= هوموسکسوئل).

**هموفیلی** [hemophilie] (فران. *پزش.*) عارضه‌ای که در اثر آن بیمار به واسطه یک اختلال ارثی در انعقاد خون تعامل دائم به خون‌ریزی پیدا می‌کند و هرگاه زخم و جراحتی در این نوع بیماران پیدا شود ممکن است در اثر خون‌ریزی زیاد تلف شوند.

**هموگلوبین** [hemogelobin] (فران. *جانو. پزش.*) ماده قرمز تیزه موجود در گلbulهای قرمz خون که از دو ماده یکی پروتیدی به نام گلوبین که بسی رنگ است و دیگر هموکروژن که ماده رنگی آهن دار است تشکیل شده است. هموگلوبین یک ماده رنگی تنفسی است که نقش اساسی را در انتقال اکسیژن ایفا می‌کند.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

**همولیز** [hemoliz] (فران. *hémolyse*) (پزش.). تخریب گلوبولهای قرمز خون با آزادی هموگلوبین (در خون یا در مایعی که سلولهای بافتهای مختلف را احاطه می‌کند). فساد گلوبولهای سرخ خون، کیفیت جدا شدن هموگلوبین از گلوبول سرخ.

**هند** [hand] (انگل. *hand*) (ورز.) اصطلاحی در فوتبال و آن عبارت از دست زدن به توپ است که در بازی خلاف به حساب می‌آید به جز در مورد دروازه‌بان.

**هندبال** [handbâl] (انگل. *handball*) (ورز.) نوعی بازی شبیه فوتبال که معمولاً در میدانی به مساحت  $55 \times 90$  متر میان دو دسته (هر دسته یازده تن) بازی می‌شود. در این بازی بر خلاف فوتبال بازیکنان موظفند توپ را با دست بزنند. هر دسته سعی می‌کند توپ را وارد دروازه حریف بکند. در حقیقت این بازی عین فوتبال است که به جای پا از دست استفاده می‌شود.  
**هندل** [hendel] (انگل. *handle*) (مکا.) ابزار فلزی است که به وسیله آن اتومبیل‌هایی را که استارت نداشته‌اند روشن می‌کرده‌اند.

**هندلینگ** [handling] (انگل. *handling*) امور مربوط به نشست و برخاست هوایپیما در هوایپیما.  
**هورا** [hourâ] (فران. *Hourâ*) نام آوایی است که برای اظهار شادی و تحسین با صدای بلند و ممتد ادا کنند؛ هلله شادی.

**هورمون** [hormon] (فران. *hormone*) (شیم. زیست.) هورمونها مواد آلی مخصوصی هستند که به وسیله غدد درون ریز ساخته می‌شوند و پس از ورود به خون به اندامهایی که نسبت به آنها حساس هستند می‌رسند و واکنش آن اندامها را موجب می‌شوند. این مواد فعالیتهای حیاتی را تنظیم می‌کنند و بسیاری از آنها عکس یکدیگر عمل می‌کنند. مانند آدرنالین، انسولین و تیروکسین (از صط. علمی).

**هولوگرام** [hologram] (انگل. *hologram*) (عکا.) تصویر یا عکس سه‌بعدی، هامنما، عکس بر جسته‌نما.

**هوموزن** [homogen] (فران. *homogène*) ۱ - (شیم.). جسمی که ترکیب آن کاملاً متعدد الشکل باشد ۲ - (شیم.). محلولی که در آن مولکولهای حلal به طور یکنواخت و مشابه مقابله هم باشند و رنگ ظاهری محلول کدر و تیره نباشد؛ محلول واقعی ۳ - یکنواخت، مشابه، همگن (از فره. ز. فا.).

**هوموسکسوئل** [homosexuel] (فران. *homosexuel*) همجنس‌باز.

**هومیوپاتی** [homéopathie] (فران. *homéopathie*) (پزش.). هومیوپاتی یا مشابه درمانی یک روش

طبیعی معالجه علمی و فلسفی است که از سیستم و نیروی شفابخش بدن برای ایجاد سلامتی در بدن بیمار استفاده می‌کند. هومیوپاتی در اواخر قرن نوزدهم به وسیله دکتر ساموئل هافمن ارائه شد وی قانون خود، یعنی مشابه مشابه را معالجه می‌کند را مطرح کرد. هومیوپاتها معتقد هستند که در هر انسانی قدرتی وجود دارد که وظیفه اش ایجاد تعادل در کل سیستم بدن است هرگاه این قدرت که نیروی حیاتی نامیده می‌شود درست کار نکند، علائم بیماری خود را نشان می‌دهد و هومیوپاتها با استفاده از دارو این نیروی حیاتی را تحریک می‌کنند تا کل سیستم دوباره به سوی اعتدال باز گردد. به طور کلی همه عناصر طبیعت منبع دارویی هومیوپاتی هستند، اما بیشتر عصاره‌های گیاهی و اجزای مختلف گیاه و عصاره‌های حیوانی مانند شیر و یا سه حشرات گزنده مثل زنبور عسل مورد استفاده قرار می‌گیرند. مواد شیمیایی و معدنی و نمکی همچنین فلزات مثل آهن و مس و طلا منابع مهم دارویی هومیوپات هستند.

**هومیوپات** [homéopathie] (فران. *homéopat*) شخصی که با روش درمان هومیوپاتی بیماران را معالجه می‌کند.

**هیروگلیف** [hi?eroglyph] (فران. *hi?eroglyphe*) خط تصویری مصریان قدیم.

**هیپرسونیک** [hypersonique] (فران. *hypersonique*) صفتی که برای سرعتهای بالاتر از پنج ماک یا پنج برابر سرعت سیر صوت صورت می‌گیرد.

**هیپنوتیزم** [hypnotism] (انگل. *hypnotism*، فران. *hypnotisme*) ۱- دانشی است که در باره خواب مغناطیسی یا مصنوعی بحث می‌کند ۲- طریقه‌ای که به وسیله آن انسان می‌تواند کسی را به خواب مصنوعی ببرد: «او را هیپنوتیزم کرده‌اند».

**هیپنوتیزور** [hypnotiseur] (فران. *hypnotiseur*) کسی که دیگری را به خواب مغناطیسی فرو برد؛ عامل در هیپنوتیزم.

**هیپوتهز** [hypothèse] (فران. *hypothez*) فرضیه.

**هیپوفیز** [hypophyse] (فران. *hypophyse*) (جانو). غده‌ای بیضی شکل که در داخل جمجمه قرار گرفته و به وسیله غده نخاعی به مغز مرتبط گشته است و اعمال بسیار مهمی در مغز انجام می‌دهد.

**هیپی** [hippy] (انگل. *hippy*، فلسف. *hippi*) کسی که ارزش‌های فرهنگی و اجتماعی جامعه مصرفی را نفی می‌کند.

**هیتر** [heater] (انگل. *heater*) اجاق گرمکن نفتی یا برقی.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

هیدرات [hidrât] (فران. *hydrate*) (شیم.). نام قدیمی هیدرولکسید: «هیدرولکسید».

هیدروالکتریک [hidroelekterik] (فران. *hydroélectrique*) (فیز.). تولید برق به وسیله نیروی آب، برای این منظور توربینهایی می‌سازند که به وسیله فشار آب می‌چرخد و تولید الکتریسته می‌کند.

هیدروتراپی [hidroterâpi] (فران. *hydrothérapie*) (پزش.). آب درمانی.

هیدرودینامیک [hidrodinâmik] (فران. *hydrodynamique*) (فیز.). بخشی از مکانیک که به بررسی انتقال (حرکت) انرژی و فشار مایعات می‌پردازد.

هیدرو [hidrur] (فران. *hydrure*) (شیم.). ۱- ترکیبی که هیدروژن با یک جسم ساده یا مرکب تشکیل می‌دهد ۲- ترکیب دوتایی یک فلز با هیدروژن.

هیدروژن [hidrožen] (فران. *hydrogène*) (شیم.). گازی است با علامت شیمیایی H، بی‌بو، بی‌رنگ، بی‌طعم، قابل سوختن و سبکترین گازهاست و در طبیعت به حالت معمولی در ترکیب با آب وجود دارد و  $\frac{1}{9}$  وزن آن را تشکیل می‌دهد.

هیدروسفر [hidrosfer] (فران. *hydrosphère*) (جف.). مجموعه عناصر مایع زمین.

هیدروفیل [hidrofil] (فران. *hydrophyle*) (گیا). پنبه سبزی و چربی گرفته؛ پنبه‌یی که در جراحی به عنوان پنبه بهداشتی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

هیدروکربور [hidrokarbur] (فران. *hydrocarbure*) (شیم.). ترکیبی که تنها دارای کربن و هیدروژن باشد. روغنهای معدنی مثل نفت را هیدروکربور می‌نامند.

هیدرولکسید [hidroksid] (فران. *hydroxyde*) (شیم.). ترکیبی که از اتحاد یک فلز و یا یک یا چند رادیکال هیدرولکسیل (OH) تشکیل یافته باشد. این لفظ متراծ باز است.

هیدروکینون [hidrokinon] (فران. *hydroquinone*) (شیم.). ماده‌ای که با آن عکس را ظاهر می‌کنند.

هیدروگرافی [hidrogerâfi] (فران. *hydrographie*) (جف.). بخشی از جغرافیای طبیعی که به بررسی اقیانوسها می‌پردازد.

هیدرولوژی [hidrolži] (فران. *hydrologie*) علمی که به بررسی خواص مکانیکی، فیزیکی و شیمیایی آبها می‌پردازد.

هیدرولیز [hidroliz] (فران. *hydrolyse*) (شیم.). تجزیه شیمیایی اجسام به کمک آب.

هیدرولیک [hidrolík] (فران. *hydrolique*) (فیز.). دانشی که در مورد مایعات در حال حرکت بحث

می‌کند ۲ - دستگاههایی که از نیروی هیدرولیک برای تسهیل کارهای مکانیکی استفاده می‌کنند:  
«فرمان هیدرولیک»، «جک هیدرولیک» (فره. ز. فا.).

هیستری [histeri] (فران. hystérie) (روان.) بیماری خیالی و عصبی. بیماری‌بی که مبتلای به آن دچار اختلال حواس و وهم و ضعف می‌شود و گاه با حمله‌ای شیبه به غش ظاهر می‌گردد. گاه نیز ممکن است با عوارضی از قبیل بی‌حسی، فلنج و دردهای شدید ظاهر شود.  
هیستریک [histerik] (فران. hystérique) کسی که مبتلا به هیستری باشد.  
هیستولوژی [histoloži] (فران. histologie) بافت‌شناسی.

## «ی»

یاتا [yâtâ] (فران. International Air Transport Association) مجمع بین‌المللی حمل و نقل هوایی.

یاتاقان [yatagan] (ترکی، انگل. yatagan) (مکا). یاتاقان در ترکی به معنی نوعی شمشیر است ولی در اتومبیل، دو نیم دایره از جنس فلز، لاستیک یا چرم است که در موتور اتومبیل جایی که دسته پیستونها بر روی میل لنگ نصب می‌شود قرار دارد، یاتاقان باید همیشه در روغن شناور باشد.  
یارد [yard] (انگل. yard) واحد طول در کشورهای آنگلوساکسون معادل  $9144/0$  متر و  $36$  اینچ و سه فوت است و بیشتر برای اندازه‌گیری طول به کار می‌رود.

یانکی [yankee] (انگل. yankee) نامی که خارجیها به آمریکاییها داده‌اند و گاهی معنی تحقیرآمیز دارد: «یانکی برگرد خانه‌ات».

ید [yod] (فران. iode) (شیم.). شبه فلزی است از دسته هالوژنها که در این دسته پس از برم قرار می‌گیرد، علامت شیمیایی آن (I) می‌باشد. اگر آن را حرارت دهنده تبدیل به بخارهای بنسفسی می‌شود. ید به صورت ترکیب در آب دریا و گیاهان دریایی وجود دارد، به صورت ترکیبات آلی در انساج حیوانی و گیاهی دیده می‌شود. ید یکی از عناصر ضروری برای خوب کار کردن غده تیروئید در پستانداران است و در پزشکی و تجزیه‌های شیمیایی و عکاسی مورد استفاده قرار می‌گیرد.  
یدور [yodur] (فران. iodure) (شیم.). بر نمک اسید یدیدریک اطلاق می‌شود. مانند یدور نقره که در عکاسی مورد استفاده قرار می‌گیرد و یدور پتاسیم که برای کمبود تیروئیدی به کار می‌رود.

فرهنگ ریشه‌شناختی واژه‌ها و کوتاه‌نوشته‌های دخیل اروپایی و آمریکایی در فارسی

یدوفرم [yodoform] (فران. iodoform) (شیم.). ترکیب محکم، زرد، متبولر با فرمول  $\text{CHI}_3\text{Cl}_2\text{I}$  که دارای بوی نامطبوعی است و در پزشکی به عنوان ضد عفونی کننده مورد استفاده قرار می‌گیرد.

یورو [euro] (انگل. euro) (فران. euro) پول واحد کشورهای متحده اروپایی.

یوزانس [usance] (فران. usance؛ تلفظ انگل.) (بانک). برات مدت دار در تجارت خارجی.

یوگا [yugâ] (فران. yoga) از اصل سانسکریت) تهذیب نفس و سلط کامل بر آن به وسیله ریاضت کشیدن که البته تابع دستورات ویژه‌ای است: «ورزش یوگا».

یون [yon] (فران. ion) (شیم.). اتم یا گروهی از اتمهای باردار است که یک یا چند الکترون از دست داده است. یون منفی اتمی است که نسبت به اتم خنثی یک یا چند الکترون اضافی دارد.

یونایتد پرس [united press] (انگل. united press) نام خبرگزاری مشهور امریکایی.

یونسکو [unesko] (انگل. United Nations Educational Scientific and Cultural Organization) مخفف عبارت سازمان علمی، فرهنگی و تربیتی ملل متحده، که نوامبر ۱۹۴۶ به وجود آمد. هدفهای این سازمان بنابر اساسنامه آن این است: کمک به صلح و امنیت با پیشبرد همکاری میان ملت‌ها از راههای تربیتی، علمی و فرهنگی. برای افزودن بر احترام به عدالت و حکومت قانون و حقوق انسانی و آزادیهای اساسی که مورد تصدیق منشور ملل متحده است. یونسکو از مؤسسات تخصصی سازمان ملل متحده است و در هشت زمینه فعالیت می‌کند: تعلیم و تربیت، علوم طبیعی، علوم اجتماعی، فعالیتهای فرهنگی، مبادله افراد، ارتباط توده‌ای، ترمیم و کمک فنی (از فره. سیا).

یونش [yoneš] (فران. ion + فران. eš) عمل یونیدن، یونیزاسیون.

یونیت [yunit] (انگل. unit) نام برخی از قطعات و ابزارهای فنی.

یونیدن [yonidan] (فران. ion + فارسی idan) شکستن مولکولهای الکتروولیت به یونها.

یونیزاسیون [ionisation] (فران. ionisation) (شیم.). پدیده‌ای که به وسیله آن یک اتم، یک مولکول، یک رادیکال یک یا چند الکترون به دست می‌آورد یا از دست می‌دهد و بدین ترتیب به بردارنده بار الکتریکی تبدیل می‌شود.

یونیزه [ionize] (فران. ioniser) (شیم.). تبدیل به یون شدن.

یونیسف [unisef] (انگل. UNICEF) علامت اختصاری برای صندوق بین‌المللی فوق العاده ملل متحده برای کودکان که در

۱۱ دسامبر ۱۹۴۶ به وسیله مجمع عمومی ملل متحده تأسیس شد. این دستگاه زیر نظر شورای اجتماعی و اقتصادی ملل متحده کار می‌کند و وظیفه آن مراقبت بهداشتی کودکان و اجرای برنامه رفاه کودکان در کشورهایی است که از جنگ جهانی دوم آسیب دیده‌اند، اماً بعداً علائق آن به کودکان کشورهای کم رشد توسعه یافت. مرکز آن در نیویورک و به کمکهای داوطلبانه اعضای ملل متحده و عموم مردم متکی است (از فره. سیا).

یونیفورم [uniform] (انگل. لباس متحددالشکل.

یویو [yoyo] (انگل. yoyo) نوعی اسباب بازی از یک گوی کوچک به وسیله یک تکه نخ قابل ارتفاع که با آن گوی را در جهتی پرتاب می‌کنند و بعد از لحظه‌یی به طرف دست پرتاب کننده بر می‌گردد.



## بخش دوم

فهرست واژه‌های اروپایی در فارسی  
(به ترتیب حروف الفبا ای لاتین - فارسی)



# A

|                |     |            |               |     |             |
|----------------|-----|------------|---------------|-----|-------------|
| abat-jour      | Fr. | آباژور     | acide         | Fr. | اسید        |
| abcés          | Fr. | آبسے       | acoustique    | Fr. | آکوستیک     |
| abonné         | Fr. | آبونه      | acrédité      | Fr. | آکریدیتہ    |
| abonnement     | Fr. | آبونمان    | acrobat       | Fr. | آکروبات     |
| abstrait       | Fr. | آبترہ      | acrobatie     | Fr. | آکروباٹی    |
| académicien    | Fr. | آکادمیسین  | acrylique     | Fr. | آکریلیک     |
| académie       | Fr. | آکادمی     | acteur        | Fr. | آکتور       |
| académique     | Fr. | آکادمیک    | action        | Eg. | اکشن        |
| acajou         | Fr. | آکاژو      | active        | Fr. | آکتیو       |
| accent         | Fr. | آکسان      | actrice       | Fr. | آکتریس      |
| accolade       | Fr. | آکولاد     | adaptation    | Fr. | آداتسیون    |
| accordéon      | Fr. | آکارڈنون   | adapteur      | Fr. | آداتپور     |
| accumulateur   | Fr. | آکومولاتور | adams         | Eg. | آدامس       |
| acétate        | Fr. | استات      | adjudant      | Fr. | آجودان      |
| acétamide      | Fr. | آستامید    | adonis        | Fr. | آدونیس      |
| acétaminophène | Fr. | استامینوفن | adrénaline    | Fr. | آدرنالین    |
| acétique       | Fr. | استیک      | adresse       | Fr. | آدرس        |
| acéton         | Fr. | استون      | aérobie       | Fr. | آئروبی      |
| acétylène      | Fr. | آستیلن     | aérodynamique | Fr. | آئرودینامیک |

|                |     |             |              |     |           |
|----------------|-----|-------------|--------------|-----|-----------|
| aérolythe      | Fr. | آئرولیت     | aldéhyde     | Fr. | آلدئید    |
| affiche        | Fr. | آفیش        | alcano       | Fr. | آلکان     |
| āvtomāt        | Rs. | آفتامات     | aldol        | Fr. | آلدول     |
| agence         | Fr. | آژانس       | algorithme   | Fr. | آلگوریتم  |
| agate          | Fr. | آگات        | alidade      | Fr. | آلیداد    |
| agent          | Fr. | آژان        | aliénation   | Fr. | آلیناسیون |
| agglutinine    | Fr. | آگلوتینین   | alizarine    | Fr. | آلیزارین  |
| agglutinogène  | Fr. | آگلوتینوژن  | allergie     | Fr. | آلرژی     |
| agrandissement | Fr. | آگراندیسمان | allergique   | Fr. | آلرژیک    |
| AIDS           | Eg. | ایدز        | alliage      | Fr. | آلیاز     |
| air            | Eg. | ار          | alligator    | Eg. | آلیگاتور  |
| air condition  | Eg. | ارکاندیشن   | allo         | Fr. | آلوا      |
| akselbant      | Rs. | واکسیل      | alpha        | Fr. | آلفا      |
| à la garçon    | Fr. | آلاگارسون   | alphabétique | Fr. | آلفابتیک  |
| à la mode      | Fr. | آلامد       | alternative  | Fr. | آلترناتیو |
| albinisme      | Fr. | آلبینیسم    | allumine     | Fr. | آلومین    |
| albinos        | Fr. | آلبینوس     | aluminium    | Fr. | آلومینیوم |
| album          | Fr. | آلبو        | alzheimer    | G.  | آلزایمر   |
| albumen        | Fr. | آلبومن      | amateur      | Fr. | آماتور    |
| albumine       | Fr. | آلبومن      | ambulance    | Fr. | آمبولانس  |
| alcaloïde      | Fr. | آلکالوئید   | amibe        | Fr. | آمیب      |
| alcane         | Fr. | آلکان       | amide        | Fr. | آمید      |
| alcool         | Fr. | الکل        | amine        | Fr. | آمین      |
| alcoolique     | Fr. | الکلیک      | amuniaque    | Fr. | آمونیاک   |
| alcoolisme     | Fr. | الکلیسم     | amunium      | Fr. | آمونیوم   |
| alcoomètre     | Fr. | آلکومتر     | ampère       | Fr. | آمپر      |

|                    |     |                  |               |     |               |
|--------------------|-----|------------------|---------------|-----|---------------|
| ampèremètre        | Fr. | امپرمتر          | angiocathéter | Fr. | آنژیوکت       |
| amphithéâtre       | Fr. | آمفی تاتر        | angiographie  | Fr. | آنژیوگرافی    |
| amphybole          | Fr. | آمفیبول          | angiome       | Fr. | آنژیوم        |
| amplifier          | Eg. | آمپلی فایر       | anomie        | Fr. | آنومی         |
| amplitude          | Fr. | آمپلیتود         | anglo-saxon   | Fr. | آنگلوساکسن    |
| ampoule            | Fr. | آمپول            | angstrom      | Fr. | آنگستروم      |
| amylase            | Fr. | آمیلاز           | anhydride     | Fr. | انیدرید       |
| amyle              | Fr. | آمیل             | aniline       | Fr. | آنیلین        |
| amylène            | Fr. | آمیلن            | animateur     | Fr. | آنیماتور      |
| anabolisme         | Fr. | آنابولیسم        | animation     | Eg. | آنیمیشن       |
| anaérobie          | Fr. | آنائروبی         | animisme      | Fr. | آنیمیسم       |
| analyse            | Fr. | آنالیز           | anion         | Fr. | آنیون         |
| analytique         | Fr. | آنالیتیک         | anode         | Fr. | آند           |
| ananas             | Fr. | آناناس           | annonce       | Fr. | آنونس         |
| anaphase           | Fr. | آنافاز           | anophèle      | Fr. | آنوفل         |
| anarchie           | Fr. | آنارشی           | anormal       | Fr. | آنرمال        |
| anarchisme         | Fr. | آنارشیسم         | antenne       | Fr. | آنتن          |
| anarchiste         | Fr. | آنارشیست         | anthracite    | Fr. | آنتراسیت      |
| anatomie           | Fr. | آناتومی          | anthropoïde   | Fr. | آنتروپوئید    |
| andospère          | Fr. | آندوسپر          | anthropologie | Fr. | آنتروپولوژی   |
| anémie             | Fr. | آنمی             | antibiothique | Fr. | آنتی بیوتیک   |
| anesthésie         | Fr. | آنستزی           | anticorps     | Fr. | آنتی کور      |
| anesthésiste       | Fr. | آنستزیست         | anticathode   | Fr. | آنتی کاتد     |
| angine             | Fr. | آنژین            | antiseptique  | Fr. | آنتی سپتیک    |
| angine de poitrine | Fr. | آنژین دوبواترین  | antigène      | Fr. | آنتی ژن       |
| angiocardigraphie  | Fr. | آنژیوکاردیوگرافی | antihistamine | Fr. | آنتی هیستامین |

|               |     |              |              |     |             |
|---------------|-----|--------------|--------------|-----|-------------|
| antimoine     | Fr. | آنتی موان    | archet       | Fr. | آرشه        |
| antique       | Fr. | آنتیک        | architecte   | Fr. | آرشیتکت     |
| antithèse     | Fr. | آنتی تز      | architecture | Fr. | آرشیتکتور   |
| antisémitisme | Fr. | آنتی سمیتیزم | archive      | Fr. | آرشیو       |
| antitoxine    | Fr. | آنتی توکسین  | archiviste   | Fr. | آرشیویست    |
| anthracide    | Fr. | آنتراسید     | ardoise      | Fr. | آردواز      |
| antropoïde    | Fr. | آنتروپوئید   | are          | Fr. | آر          |
| aort          | Fr. | آنورت        | argon        | Fr. | آرگون       |
| Août          | Fr. | اوت          | aristocrate  | Fr. | آریستوکرات  |
| apachie       | Eg. | آپاچی        | aristocratie | Fr. | آریستوکراسی |
| apārát        | Rs. | آپارات       | armature     | Eg. | آرمیچر      |
| apartheid     | Eg. | آپارتاید     | armature     | Fr. | آرماتور     |
| aphasia       | Fr. | آفازیا       | arme         | Fr. | آرم         |
| aphte         | Fr. | آفت          | arsenic      | Fr. | آرسنیک      |
| apollo        | Fr. | آپولو        | artésien     | Fr. | آرتزین      |
| appartement   | Fr. | آپارتمان     | arthrite     | Fr. | آرتربیت     |
| appendice     | Fr. | آپاندیس      | arthrose     | Fr. | آرتروز      |
| appandicite   | Fr. | آپاندیسیت    | artichaut    | Fr. | آرتیشو      |
| application   | Eg. | اپلیکیشن     | article      | Fr. | آرتیکل      |
| appliede      | Eg. | اپلید        | artiste      | Fr. | آرتیست      |
| aquarium      | Fr. | آکواریوم     | as           | Fr. | آس          |
| arabèsque     | Fr. | آرابیسک      | ascaris      | Fr. | آسکاریس     |
| Arcène Lupin  | Fr. | آرسن لوبن    | ascenseur    | Fr. | آسانسور     |
| archaïsme     | Fr. | آرکائیسم     | ascorbique   | Fr. | آسکوربیک    |
| archéologie   | Fr. | آرکنولوژی    | asignats     | Rs. | اسکناس      |
| archéoptéryx  | Fr. | آرکوپتریکس   | asphalte     | Fr. | آسفالت      |

|               |     |             |                |     |             |
|---------------|-----|-------------|----------------|-----|-------------|
| asphalte      | Fr. | آسفالت      | autisme        | Fr. | اوتنیسم     |
| aspirine      | Fr. | آسپرین      | autobahn       | G.  | اتوبان      |
| assistant     | Fr. | آسیستان     | autobiographie | Fr. | اتوبیوگرافی |
| asthme        | Fr. | آسم         | autobus        | Fr. | اتوبوس      |
| astigmate     | Fr. | آستیگمات    | autoclave      | Fr. | اتوکلاو     |
| astigmatisme  | Fr. | آستیگماتیسم | autocratie     | Fr. | اتوکراسی    |
| astronomie    | Fr. | آسترورونومی | autolyse       | Fr. | اتولیز      |
| astrophysique | Fr. | آстроوفیزیک | automation     | Fr. | اتوماسیون   |
| atavisme      | Fr. | آتاویسم     | automatique    | Fr. | اتوماتیک    |
| atelier       | Fr. | آتلیه       | automobile     | Fr. | اتومبیل     |
| atelle        | Fr. | آتل         | autopsi        | Fr. | اتوپسی      |
| athéïsme      | Fr. | آثیسم       | auto-wash      | Eg. | اتوواش      |
| atlantique    | Fr. | آتلانتیک    | avance         | Fr. | آوانس       |
| atlas         | Fr. | اطلس        | avant-garde    | Fr. | آوانگارد    |
| atmosphère    | Fr. | آتمسفر      | avocado        | Eg. | آووکادو     |
| atome         | Fr. | atom        | avril          | Fr. | آوریل       |
| atomique      | Fr. | اتمیک       | автомат        | Rs. | آفتامات     |
| atou          | Fr. | آتو         | axle           | Eg. | آکسل        |
| atropine      | Fr. | آتروپین     | axon           | Fr. | آکسون       |
| audiogramme   | Fr. | اوڈیوگرام   | azalé          | Fr. | آزالیا      |
| audio-visuel  | Fr. | اوڈیوویزوئل | azotate        | Fr. | آزتات       |
| august        | Eg. | آگوست       | azote          | Fr. | ازت         |

## B

|               |     |            |             |     |           |
|---------------|-----|------------|-------------|-----|-----------|
| bac           | Fr. | باک        | banque      | Fr. | بانک      |
| bacille       | Fr. | باسیل      | bar         | Eg. | بار       |
| back          | Eg. | بک         | barbarisme  | Fr. | بربریت    |
| bactérie      | Fr. | باکتری     | barbecue    | Eg. | باربکیو   |
| bactériophage | Fr. | باکتریوفاژ | barème      | Fr. | بارم      |
| badminton     | Eg. | بدمینتون   | barman      | Eg. | بارمن     |
| bagette       | Fr. | باگت       | barographe  | Fr. | باروگراف  |
| bain-Marie    | Fr. | بن ماری    | baromètre   | Fr. | بارومتر   |
| baking-powder | Eg. | بگین پودر  | barye       | Fr. | باری      |
| bal           | Fr. | بال        | baryte      | Fr. | باریت     |
| balance       | Fr. | بالانس     | baryum      | Fr. | باریوم    |
| balcon        | Fr. | بالکن      | basalte     | Fr. | بازالت    |
| baleine       | Fr. | بالن       | bascule     | Fr. | باسکول    |
| ballistique   | Fr. | بالیستیک   | base        | Fr. | باز       |
| ball-bearing  | Eg. | بلبرینگ    | base-ball   | Eg. | بیس بال   |
| ballerien     | Fr. | بالرین     | basket-ball | Eg. | بسکتبال   |
| ballet        | Fr. | باله       | basophile   | Fr. | بازوفیل   |
| ballon        | Fr. | بالن       | basse       | Fr. | باس       |
| bal-masqué    | Fr. | بالماسکه   | bassin      | Fr. | باسن      |
| bambou        | Fr. | بامبو      | bâton       | Fr. | باتون     |
| bandage       | Fr. | بانداز     | batterie    | Fr. | باتری     |
| bande         | Fr. | باند       | bauxite     | Fr. | بکسیت     |
| bandrole      | Fr. | باندروول   | B.B.C       | Eg. | بی بی سی  |
| banka         | Rs. | بانکه      | B.C.G       | Fr. | ب - ث - ژ |

|                 |       |               |                   |     |            |
|-----------------|-------|---------------|-------------------|-----|------------|
| beef-stroganoff | Eg.   | بیف استروگانف | biochimie         | Fr. | بیوشیمی    |
| bégonia         | Fr.   | بگونیا        | biographe         | Fr. | بیوگراف    |
| beige           | Fr.   | بر            | biographie        | Fr. | بیوگرافی   |
| bel             | Fr.   | بل            | biologie          | Fr. | بیولوژی    |
| benzène         | Fr.   | بنزن          | biologiste        | Fr. | بیولوژیست  |
| benzine         | Eg.   | بنزین         | biométrie         | Fr. | بیومتری    |
| benzoate        | Fr.   | بنزوآت        | biophysique       | Fr. | بیوفیزیک   |
| benzoïque       | Fr.   | بنزوئیک       | biopsie           | Fr. | بیوپسی     |
| béret           | Fr.   | بره           | bioxyde           | Fr. | بیوکسید    |
| bleaching       | Eg.   | بلیچینگ       | biscuit           | Fr. | بیسکویت    |
| bresent         | Gr.   | برزنٹ         | bismuth           | Fr. | بیسموت     |
| béribéri        | Fr.   | بری بری       | bit               | Eg. | بیت        |
| bêta            | Fr.   | با            | blazer            | Eg. | بلیزر      |
| béton           | Fr.   | بتن           | bleu de méthylène | Fr. | بلودومتیلن |
| béton armé      | Fr.   | بتن آرمه      | bloc              | Fr. | بلوک       |
| bétonnière      | Fr.   | بتونیر        | block             | Eg. | بلوک       |
| bicarbonate     | Fr.   | بی کربنات     | blonde            | Fr. | بلوند      |
| bidet           | Fr.   | بیده          | blouse            | Fr. | بلوز       |
| bifteck         | Fr.   | بیفتک         | bluff             | Eg. | بلوف       |
| bigbang         | Eg.   | بینگ بنگ      | blue-Jean         | Eg. | بلوجین     |
| bigoudi         | Fr.   | بیگودی        | boa               | Fr. | بوآ        |
| bikini          | Fr.Eg | بیکینی        | board             | Eg. | بورد       |
| bilan           | Fr.   | بیلان         | bobine            | Fr. | بوین       |
| bilét           | Rs.   | بلیت          | bočkə             | Rs. | بشکه       |
| billiard        | Fr.   | بليارد        | body gard         | Eg. | بادی گارد  |
| billion         | Fr.   | بیلیون        | bolchevique       | Fr. | بلشویک     |

|              |     |            |             |          |                 |
|--------------|-----|------------|-------------|----------|-----------------|
| bolchevisme  | Fr. | بلشویسم    | bravo       | Fr.      | براوو           |
| bombardement | Fr. | بمباردمان  | brezent     | G.       | برزنـت          |
| bombe        | Fr. | بمب        | bridge      | Eg.      | بریج            |
| bon          | Fr. | بن         | brigade     | Fr.      | بریگـاد         |
| bonbon       | Fr. | بن بن      | brillant    | Fr., Eg. | برلیان          |
| bon scanning | Eg. | بن اسکن    | brillantine | Fr.      | بریـانتین       |
| borax        | Fr. | بوراکس     | brno        | Tch.     | برـنو           |
| boršč        | Rs. | بورش       | brochure    | Fr.      | بروـشور         |
| boston       | Rs. | فاستونی    | broderie    | Fr.      | برـودری         |
| botanique    | Fr. | بوتانیک    | brome       | Fr.      | برـم            |
| bottine      | Fr. | پوتین      | bromure     | Fr.      | برـمور          |
| bouche       | Fr. | بوش        | bronche     | Fr.      | برـنش           |
| boulevard    | Fr. | بولوار     | bronchite   | Fr.      | برـنشیـت        |
| bourgeois    | Fr. | بورژوا     | bronze      | Fr.      | برـنـز          |
| bourgeoisie  | Fr. | بورژوازی   | bronzé      | Fr.      | برـنـزـه        |
| bourse       | Fr. | بورس       | brosse      | Fr.      | برـس            |
| boursié      | Fr. | بورسـیـه   | brucellose  | Fr.      | برـوـسلـوز      |
| boutique     | Fr. | بوتـیـک    | budget      | Fr.      | بـودـجه         |
| Bowling      | Eg. | بولینـگ    | buffalo     | It.      | بوـفالـو        |
| box          | Eg. | باـکـس     | buffet      | Fr.      | بوـفـه          |
| boxe         | Fr. | بوـکـس     | bulldozer   | Eg.      | بوـلـدـوزـر     |
| boxeur       | Fr. | بوـکـسـور  | bulkə       | Rs.      | بوـلـکـی        |
| boycott      | Eg. | باـیـکـوت  | bureucrate  | Fr.      | بـورـوـکـراتـ   |
| braille      | Eg. | برـیـل     | bureucratie | Fr.      | بـورـوـکـراـسـی |
| brancard     | Fr. | برـانـکـار | burette     | Fr.      | بـورـت          |
| brandy       | Eg. | برـانـدـی  | butane      | Fr.      | بوـتـان         |

|          |     |       |         |     |       |
|----------|-----|-------|---------|-----|-------|
| bultikə  | Rs. | بطری  | by-pass | Eg. | باپاس |
| buziness | Eg. | بیزنس | byte    | Eg. | بایت  |

## C

|               |     |            |             |     |                  |
|---------------|-----|------------|-------------|-----|------------------|
| cabaret       | Fr. | کاباره     | calque      | Fr. | کالک             |
| cabine        | Fr. | کابین      | cambuse     | Fr. | کامبیز - کمبوجیه |
| cabinet       | Fr. | کابینت     | camélia     | Fr. | کاملیا           |
| cabinet       | Fr. | کابینه     | caméra      | Fr. | کامرا            |
| cable         | Fr. | کابل       | camion      | Fr. | کامیون           |
| cacao         | Fr. | کاکائو     | camionnette | Fr. | کامیونت          |
| cachalot      | Fr. | کاشالو     | camp        | Eg. | کمپ              |
| cactus        | Fr. | کاکتوس     | camping     | Eg. | کمپینگ           |
| cadeau        | Fr. | کادو       | canada dry  | Eg. | کانادادرای       |
| cadre         | Fr. | کادر       | canal       | Fr. | کanal            |
| cadmium       | Fr. | کادمیوم    | canaliser   | Fr. | کانالیزه         |
| café          | Fr. | کافه       | canapé      | Fr. | کاناپه           |
| caféglacé     | Fr. | کافه گلاسه | canarie     | Fr. | قناری            |
| caféïne       | Fr. | کافئین     | canary      | Eg. | قناری            |
| cafeteria     | Fr. | کافه تریا  | cancel      | Eg. | کنسل             |
| cake          | Eg. | کیک        | candidat    | Fr. | کاندیدا          |
| cakes         | Eg. | کیکس       | canevas     | Fr. | کانوا            |
| calcium       | Fr. | کلسیم      | cangourou   | Fr. | کانگورو          |
| calibre       | Fr. | کالیبر     | cantainer   | Eg. | کانتینر          |
| calorie       | Fr. | کالری      | canteen     | Eg. | کانتین           |
| calorie mètre | Fr. | کالری متر  | canter      | Eg. | کانتر            |

|                 |     |                |                  |     |              |
|-----------------|-----|----------------|------------------|-----|--------------|
| caoutchou       | Fr. | کائوچو         | carte électorale | Fr. | کارت الکترال |
| cape            | Fr. | کاپ            | cartel           | Eg. | کارتل        |
| capitaine       | Fr. | کاپیتان        | cartime          | Eg. | کارتایم      |
| capitalisme     | Fr. | کاپیتالیسم     | cartographe      | Fr. | کارتوگراف    |
| capitaliste     | Fr. | کاپیتالیست     | cartographie     | Fr. | کارتوگرافی   |
| capitulation    | Fr. | کاپیتو ولاسیون | carte postale    | Fr. | کارت پستال   |
| capote          | Fr. | کاپوت          | carter           | Fr. | کارت         |
| capote anglaise | Fr. | کاپوت          | carton           | Fr. | کارتن        |
| capsule         | Fr. | کپسول          | cartoon          | Eg. | کارتون       |
| carabine        | Fr. | کارابین        | carwash          | Eg. | کارواش       |
| caramel         | Fr. | کارامل         | case             | Eg. | کیس          |
| carbonate       | Fr. | کربنات         | caséine          | Eg. | کازئین       |
| carbone         | Fr. | کربن، کاربن    | casier           | Fr. | کازیه        |
| carbonifère     | Fr. | کربنیفر        | casino           | Fr. | کازینو       |
| carbonique      | Fr. | کربنیک         | casque           | Fr. | کاسک         |
| carburateur     | Fr. | کاربوراتور     | casquette        | Fr. | کاسکت        |
| carbure         | Fr. | کربور          | catabolisme      | Fr. | کاتابولیسم   |
| cardinal        | Fr. | کاردینال       | catalogue        | Fr. | کاتالوگ      |
| cardiographe    | Fr. | کاردیوگراف     | catalyse         | Fr. | کاتالیز      |
| cardiographie   | Fr. | کاردیوگرافی    | catalyseur       | Fr. | کاتالیزور    |
| caricature      | Fr. | کاریکاتور      | catch            | Eg. | کج           |
| caricaturiste   | Fr. | کاریکاتوریست   | cathode          | Fr. | کاتد         |
| carnaval        | Fr. | کارناوال       | catholique       | Fr. | کاتولیک      |
| carotène        | Fr. | کاروتون        | çay              | Rs. | چای          |
| carte           | Fr. | کارت           | CC               | Eg. | سی سی        |
| carte de visite | Fr. | کارت ویزیت     | C.C.U            | Eg. | سی سی یو     |

|                  |     |              |                 |     |              |
|------------------|-----|--------------|-----------------|-----|--------------|
| C.D              | Eg. | سی دی        | charge          | Fr. | شارژ         |
| cellophane       | Fr. | سلوفان       | chargeur        | Fr. | شارژور       |
| cellule          | Fr. | سلول         | charlatan       | Fr. | شارلاتان     |
| cellulose        | Fr. | سلولز        | charlatanism    | Fr. | شارلاتانیسم  |
| cement           | Eg. | سمنت         | chart           | Eg. | چارت         |
| censure          | Fr. | سانسور       | charter         | Eg. | چارتر        |
| center forvård   | Eg. | سانترفوروارد | chassis         | Fr. | شاپسی        |
| center half back | Eg. | سانتر هافبک  | chateaubriand   | Fr. | شاتوبربان    |
| centi-           | Fr. | سانتی        | chaton          | Fr. | شاتون        |
| centigrade       | Fr. | سانتی گراد   | chauffage       | Fr. | شوفار        |
| centigramme      | Fr. | سانتی گرم    | chauffeur       | Fr. | شوفر         |
| centimètre       | Fr. | سانتی متر    | chaussé         | Fr. | شوشه         |
| central          | Fr. | سانترال      | check up        | Fr. | چکاپ         |
| centerifuge      | Fr. | سانتری فوژ   | cheese burger   | Eg. | چیزبرگر      |
| céramique        | Fr. | سرامیک       | cheminée        | Fr. | شمینه        |
| césar            | Fr. | سزار         | chemise         | Fr. | شمیز         |
| césarien         | Fr. | سزارین       | check           | Eg. | چک           |
| četvirt          | Rs. | چتور (چتول)  | cheque          | Fr. | چک           |
| cha-cha          | Fr. | چاچا         | chevreau        | Fr. | شورو         |
| chainage         | Fr. | شناز         | chevalier       | Fr. | شواليه       |
| champagne        | Fr. | شامپانی      | chignon         | Fr. | شینیون       |
| chance           | Fr. | شанс         | chili           | Eg. | چیلی         |
| chancre          | Fr. | شانکر        | chiller         | Eg. | چیلر         |
| chantage         | Fr. | شانتاز       | chimie          | Fr. | شیمی         |
| chapeau          | Fr. | شاپو         | chimie-physique | Fr. | شیمی - فیزیک |
| charbon          | Fr. | شاربن        | chimiste        | Fr. | شیمیست       |

|              |     |            |              |     |                   |
|--------------|-----|------------|--------------|-----|-------------------|
| chimpanzé    | Fr. | شامپازه    | cinémathèque | Fr. | سینماتک           |
| chinchilla   | Eg. | چین چیلا   | cinématique  | Fr. | سینماتیک          |
| chips        | Eg. | چیپس       | cinérama     | Fr. | سینه راما         |
| chlorate     | Fr. | کلرات      | cirrose      | Fr. | سیروز             |
| chlore       | Fr. | کلر        | cirque       | Fr. | سیرک              |
| chloroforme  | Fr. | کلروفرم    | citizen      | Eg. | سیتیزن            |
| chlorophylle | Fr. | کلروفیل    | civil        | Fr. | سیویل             |
| chloroplaste | Fr. | کلروپلاست  | clarinette   | Fr. | کلارینت           |
| chlorure     | Fr. | کلورور     | clāšinkov    | Rs. | کلاشینکف          |
| choc         | Fr. | شوک        | classe       | Fr. | کلاس              |
| chocolat     | Fr. | شکلات      | classé       | Fr. | کلاسه             |
| choeur       | Fr. | کر         | classeur     | Fr. | کلاسور            |
| choléstrol   | Fr. | کلسترول    | classicisme  | Fr. | کلاسیسم           |
| choqué       | Fr. | شوکه       | classique    | Fr. | کلاسیک            |
| christmas    | Fr. | کریسمس     | clémenteine  | Fr. | کلمانین (گرمانین) |
| chrome       | Fr. | کرم        | cliché       | Fr. | کلیشه             |
| chromosome   | Fr. | کروموزوم   | clinique     | Fr. | کلینیک            |
| chronomètre  | Fr. | کرونومتر   | clips        | Fr. | کلیپس             |
| C.I.A        | Eg. | سیا        | clitoris     | Fr. | کلیتوریس          |
| cible        | Fr. | سیبل       | cloche       | Fr. | کلوش              |
| chic         | Fr. | شیک        | club         | Fr. | کلوب              |
| cigare       | Fr. | سیگار      | clutch       | Eg. | کلاچ              |
| ciment       | Fr. | سیمان      | coat         | Eg. | کت                |
| čimodān      | Rs. | چمدان      | cobalt       | Fr. | کبالت             |
| cinéma       | Fr. | سینما      | cobra        | Fr. | کبرا              |
| cinéma-scope | Fr. | سینما‌سکوپ | cocaïne      | Fr. | کوکائین           |

|                  |     |              |             |     |            |
|------------------|-----|--------------|-------------|-----|------------|
| coca-cola        | Eg. | کوکا کولا    | comma       | Eg. | کاما       |
| code             | Fr. | کد           | commando    | Fr. | کماندو     |
| codéine          | Fr. | کودئین       | commissaire | Fr. | کمیسر      |
| cofee net        | Eg. | کافی نت      | commode     | Fr. | کمد        |
| coffee shop      | Eg. | کافی شاپ     | communisme  | Fr. | کمونیسم    |
| cognac           | Fr. | کیناک        | communiste  | Fr. | کمونیست    |
| coil             | Eg. | کوئل         | commutateur | Fr. | کمو تاتور  |
| coke             | Fr. | کک           | compacteur  | Fr. | کمپاکتور   |
| cola             | Eg. | کولا         | company     | Eg. | کمپانی     |
| colite           | Fr. | کلیت         | comprador   | Eg. | کمپرادور   |
| collection       | Fr. | کلکسیون      | complète    | Fr. | کمپلت      |
| collectionnaire  | Fr. | کلکسیونر     | complexe    | Fr. | کمپلکس     |
| college          | Eg. | کالج         | complexé    | Fr. | کمپلکسہ    |
| collier          | Fr. | کلیہ         | composition | Fr. | کمپوزیسیون |
| côlone           | Fr. | کولون        | compote     | Fr. | کمپوت      |
| colonel          | Fr. | کلنل         | compresse   | Fr. | کمپرس      |
| colonie          | Fr. | کلنی         | compresseur | Fr. | کمپرسور    |
| colte            | Fr. | کلت          | compteur    | Fr. | کنٹور      |
| coma             | Fr. | کما          | computer    | Eg. | کامپیوٹر   |
| combine          | Eg. | کمباین       | comte       | Fr. | کنت        |
| comédie          | Fr. | کمدی         | comtesse    | Fr. | کتس        |
| comédien         | Fr. | کمدین        | concentré   | Fr. | کنسانٹرہ   |
| comédie musicale | Fr. | کمدی موزیکال | concert     | Fr. | کنسرت      |
| comique          | Fr. | کمیک         | concerto    | Fr. | کنسرت تو   |
| comission        | Fr. | کمیسیون      | concours    | Fr. | کنکور      |
| comité           | Fr. | کمیٹہ        | condensseur | Fr. | کندانسور   |

|               |       |             |                |     |            |
|---------------|-------|-------------|----------------|-----|------------|
| condom        | Eg.   | کاندوم      | corridor       | Fr. | کریدور     |
| confédération | Fr.   | کنفرادیون   | corset         | Fr. | کرسٹ       |
| conférence    | Fr.   | کنفرانس     | cortison       | Fr. | کرتیزون    |
| congrès       | Fr.   | کنگره       | cosinus        | Fr. | کوسینوس    |
| conservateur  | Fr.   | کنسرواتور   | cosmétique     | Fr. | ماتیک      |
| conservatisme | Fr.   | کنسرواتیسم  | cotangente     | Fr. | کوتاژانت   |
| conservatoire | Fr.   | کنسرواتوار  | cotelette      | Fr. | کلت        |
| conserve      | Fr.   | کنسرو       | čotkə          | Rs. | چتکه       |
| console       | Fr.   | کنسول       | coupd'Etat     | Fr. | کودتا      |
| consortium    | Fr.   | کنسرسیوم    | coupe          | Fr. | کوب        |
| consul        | Fr.   | کنسول       | coupon         | Fr. | کوبن       |
| consultation  | Fr.   | کنسولتاسیون | courant        | Fr. | کوران      |
| contact       | Fr.   | کنتاکت      | course         | Fr. | کورس       |
| contacteur    | Fr.   | کنتاکتور    | courtage       | Fr. | کورتاز     |
| container     | Eg.   | کاتینز      | coussin        | Fr. | کوسن       |
| contraste     | Fr.   | کتراست      | cover          | Eg. | کاور       |
| contrabasse   | Fr.   | کترباس      | cowboy         | Eg. | کابوی      |
| contrôle      | Fr.   | کترل        | crampe         | Eg. | کرامپ      |
| convention    | Fr.   | کنوانسیون   | cravate        | Fr. | کراوات     |
| cooler        | Eg.   | کولر        | crawl          | Eg. | کرال       |
| copie         | Fr.   | کپی         | créatinine     | Fr. | کرآئین     |
| copy right    | Eg.   | کپی رایت    | crédit         | Eg. | کردیت      |
| corner        | Eg.   | کورنر       | crème          | Fr. | کرم        |
| cornice       | Fr.Eg | قرنیز       | crème caramel  | Fr. | کرم کارامل |
| corniche      | Fr.   | کورنیش      | crêpe          | Fr. | کرب        |
| coronaire     | Fr.   | کوروئر      | crêpe de chine | Fr. | کرب دوشین  |

|            |     |            |              |     |           |
|------------|-----|------------|--------------|-----|-----------|
| crétassé   | Fr. | کرتاسه     | cutter       | Eg. | کاتر      |
| cricket    | Eg. | کریکت      | curry        | Eg. | کاری      |
| cricoïde   | Fr. | کریکوئید   | cursor       | Eg. | کرسر      |
| cristal    | Fr. | کریستال    | C.V.         | Eg. | سی وی     |
| cristalisé | Fr. | کریستالیزه | cyanure      | Fr. | سیانور    |
| crochet    | Fr. | کروشه      | cybernétique | Fr. | سینرنتیک  |
| crocodile  | Fr. | کروکودیل   | cycle        | Fr. | سیکل      |
| croissant  | Fr. | کراواسان   | cylindre     | Fr. | سیلندر    |
| croquis    | Fr. | کروکی      | cyrus        | Fr. | سیروس     |
| C.T.Scan   | Eg. | سی تی اسکن | cystoscope   | Fr. | سیتوسکوپ  |
| cubisme    | Fr. | کوبیسم     | cystoscopie  | Fr. | سیتوسکوپی |
| cumerx     | pr. | گمرگ       | cytologie    | Fr. | سیتولوژی  |
| cumulus    | Fr. | کومولوس    | cytoplasme   | Fr. | سیتوپلاسم |

## D

|            |     |           |             |     |            |
|------------|-----|-----------|-------------|-----|------------|
| dacron     | Fr. | داکرون    | décembre    | Fr. | دسامبر     |
| dadaïsme   | Fr. | دادائیسم  | décharge    | Fr. | دشارژ      |
| dancing    | Fr. | دانسینگ   | décibel     | Fr. | دیبل       |
| danse      | Fr. | دانس      | décilitre   | Fr. | دسى لیتر   |
| darwinizm  | Eg. | داروینیزم | décimètre   | Fr. | دسى متر    |
| dashboard  | Eg. | داشبرد    | déclamation | Fr. | دکلاماسیون |
| D.D.T.     | Fr. | د. د. ت   | declamé     | Fr. | دکلامه     |
| décagramme | Fr. | دکاگرم    | décor       | Fr. | دکور       |
| décalitre  | Fr. | دکالیتر   | décorateur  | Fr. | دکوراتور   |
| décamètre  | Fr. | دکامتر    | décoration  | Fr. | دکوراسیون  |

|               |     |              |              |     |           |
|---------------|-----|--------------|--------------|-----|-----------|
| découpage     | Fr. | دکوپاژ       | déterministe | Fr. | دترمینیست |
| découragé     | Fr. | دکوراژه      | diabète      | Fr. | دیابت     |
| defacto       | Fr. | دواکتو       | diagramme    | Fr. | دیاگرام   |
| défausser     | Fr. | دفس          | dialectique  | Fr. | دیالکتیک  |
| défilé        | Fr. | دفیله        | dialogue     | Fr. | دیالوگ    |
| déformé       | Fr. | دفرمه        | dialyse      | Fr. | دیالیز    |
| delco         | Eg. | دلکو         | diapason     | Fr. | دیاپازون  |
| delta         | Fr. | دلتا         | diaphragme   | Fr. | دیافراگم  |
| deluxe        | Fr. | دولوکس       | diastase     | Fr. | دباستاز   |
| démagogie     | Fr. | دماگوژی      | diatherm     | Eg. | دیوترم    |
| démarrage     | Fr. | دماراژ       | dictateur    | Fr. | دیکتاتور  |
| démocrate     | Fr. | دموکرات      | dictée       | Fr. | دیکته     |
| démocratie    | Fr. | دموکراسی     | dictionnaire | Fr. | دیکسیونر  |
| démodé        | Fr. | دمده         | dictionary   | Eg. | دیکشنری   |
| démographie   | Fr. | دموگرافی     | diezel       | G.  | دیزل      |
| démonstration | Fr. | دمونستراسیون | différentiel | Fr. | دیفرانسیل |
| densité       | Fr. | دانسیته      | digital      | Eg. | دیجیتال   |
| dentelle      | Fr. | دانتل        | digitaline   | Fr. | دیژیتالین |
| déodorant     | Fr. | دئودورانت    | diligence    | Fr. | دلیجان    |
| département   | Fr. | دپارتمان     | dinosaur     | Eg. | دایناسور  |
| déplassé      | Fr. | دپلاسه       | dioptrie     | Fr. | دیوپتری   |
| dépo          | Fr. | دپو          | diorite      | Fr. | دبوریت    |
| dépression    | Fr. | دپرسیون      | diphthérie   | Fr. | دیفتری    |
| désinfecté    | Fr. | دزنهکته      | diplomate    | Fr. | دیپلمات   |
| dessert       | Fr. | درسر         | diplomatie   | Fr. | دیپلوماسی |
| déterminisme  | Fr. | دترمینیسم    | diplomatique | Fr. | دیپلماتیک |

|              |     |           |             |     |           |
|--------------|-----|-----------|-------------|-----|-----------|
| diplôme      | Fr. | دیپلم     | doubleur    | Fr. | دوبلور    |
| diplômé      | Fr. | دیپلمه    | douche      | Fr. | دوش       |
| direct       | Eg. | دایرکت    | douzaine    | Fr. | دوجین     |
| discipline   | Fr. | دیسیپلین  | dramatique  | Fr. | دراماتیک  |
| dish         | Eg. | دیش       | drame       | Fr. | درام      |
| diskette     | Eg. | دیسکت     | drapé       | Fr. | درآپه     |
| do           | Fr. | دو        | drawer      | Eg. | دراور     |
| docteur      | Fr. | دکتر      | dressage    | Fr. | درساژ     |
| doctorat     | Fr. | دکترا     | drill       | Eg. | دریل      |
| doctorine    | Fr. | دکترین    | drožki      | Rs. | درشکه     |
| documentaire | Fr. | دوكومانتر | dropball    | Eg. | دراب بال  |
| dogmatique   | Fr. | دگماتیک   | drugstore   | Eg. | دراگستور  |
| dogmatisme   | Fr. | دگماتیسم  | duc         | Fr. | دوک       |
| dogme        | Fr. | دگم       | duchesse    | Fr. | دوشنس     |
| dollar       | Eg. | دلار      | duel        | Fr. | دوئل      |
| dolphine     | Eg. | دلفین     | duplex      | Fr. | دوپلکس    |
| donjuan      | Fr. | دونزون    | dyname      | Fr. | دینام     |
| doping       | Eg. | دوپینگ    | dynamique   | Fr. | دینامیک   |
| dose         | Fr. | دز        | dynamisme   | Fr. | دینامیسم  |
| dossier      | Fr. | دوسیه     | dynamite    | Fr. | دینامیت   |
| doublage     | Fr. | دوبلاژ    | dynamomètre | Fr. | دینامومتر |
| double       | Fr. | دوبل      | dyne        | Fr. | دین       |
| doubleé      | Fr. | دوبله     | dyscenterie | Fr. | دیسانتری  |

## E

|                 |     |            |                         |      |                   |
|-----------------|-----|------------|-------------------------|------|-------------------|
| eau de cologne  | Fr. | ادکلن      | électrocardiogramme     | Fr.  | الكتروکاردیوگرام  |
| eau de toilette | Fr. | ادونوالت   | électrocardiographie    | Fr.  | الكتروکاردیوگرافی |
| E.C.A.F.        | Eg. | اکافه      | électrochimie           | Fr.  | الکتروشیمی        |
| échantillon     | Fr. | اشانتیون   | électrochoc             | Fr.  | الکتروشوك         |
| écharpe         | Fr. | اشارب      | électrode               | Fr.  | الکترود           |
| échelle         | Fr. | اصل        | électroencéphalogramme  | Fr.  | الكتروآنفالوگرام  |
| écho            | Fr. | اکو        | électroencéphalographie | Fr.  | الكتروآنفالوگرافی |
| échographie     | Fr. | اکوگرافی   | électrogène             | Fr.  | الکتروژن          |
| échologie       | Fr. | اکولوژی    | électrolyse             | Fr.  | الکترولیز         |
| échologiste     | Fr. | اکولوژیست  | électrolyte             | Fr.  | الکترولیت         |
| échosystème     | Fr. | اکوسیستم   | électromètre            | Fr.  | الکترومتر         |
| économie        | Fr. | اکونومی    | élastique               | Fr.  | لاستیک            |
| écran           | Fr. | اکران      | électromécanique        | Fr.  | الکتروmekانیک     |
| eczéma          | Fr. | اگزما      | électromoteur           | Fr.  | الکتروموتور       |
| edit            | Eg. | ادیت       | électron                | Fr.  | الکترون           |
| editor          | Eg. | ادیتور     | électronégatif          | Fr.  | الکترونگاتیف      |
| effect          | Eg. | افکت       | électronique            | Fr.  | الکترونیک         |
| effet           | Fr. | إفه        | électrophère            | Fr.  | الکتروفر          |
| égout           | Fr. | اگو        | électroscope            | Fr.  | الکتروسکوب        |
| élasticité      | Fr. | الاستیسیته | électrothérapie         | Fr.  | الکتروترابی       |
| electoral       | Fr. | الکرال     | element                 | Eg.  | المنت             |
| électricité     | Fr. | الکتریسیته | elnino                  | Esp. | النینو            |
| électrique      | Fr. | الکتریک    | eltor                   | Eg.  | التور             |
| électrisé       | Fr. | الکتریزه   | encadrer                | Fr.  | آنکادره           |

|                  |     |             |                 |     |                 |
|------------------|-----|-------------|-----------------|-----|-----------------|
| encéphalite      | Fr. | آنفالیت     | escorte         | Fr. | اسکورت          |
| encéphalogramme  | Fr. | آنفالوگرام  | eskimo          | Fr. | اسکیمو          |
| encéphalographie | Fr. | آنفالوگرافی | espagnol        | Fr. | اسپانیول        |
| encycloédie      | Fr. | آنیکلوبدی   | espéranto       | Fr. | اسپرانتو        |
| endive           | Fr. | آندیو       | escrime         | Fr. | اسکریم          |
| endolymphé       | Fr. | آندولنف     | essence         | Fr. | اسانس           |
| endoscope        | Fr. | آندوسکوپ    | estampe         | Fr. | استامپ          |
| endoscopie       | Fr. | آندوسکوپی   | ester           | Fr. | استر            |
| énergie          | Fr. | ارژی        | estrogène       | Fr. | استروژن         |
| entrant          | Fr. | آنتراكت     | Étas-unis       | Fr. | اتازونی         |
| enzyme           | Fr. | آنزیم       | éthane          | Fr. | اتان            |
| entropie         | Fr. | آنتروپی     | éthanol         | Fr. | اتانول          |
| éocène           | Fr. | انوسن       | éther           | Fr. | اتر             |
| épaule           | Fr. | اپل         | éthnologie      | Fr. | اتنولوژی        |
| épaulette        | Fr. | اپلت        | ethylène        | Fr. | اتین            |
| épicurisme       | Fr. | اپیکوریسم   | étiquette       | Fr. | اتیکت           |
| épidémie         | Fr. | اپیدمی      | étymologie      | Fr. | اتیمولوژی       |
| épiderme         | Fr. | اپیدرم      | étymologique    | Fr. | اتیمولوژیک      |
| épilation        | Fr. | اپیلاسیون   | eucalyptus      | Fr. | اکالیپتوس       |
| épisode          | Fr. | اپیزود      | eupomium        | Fr. | اوروپیوم        |
| epsilon          | Fr. | اپسیلون     | exhaustion      | Eg. | اگزوژ           |
| équipe           | Fr. | اکیپ        | existentialisme | Fr. | اگزیستانسیالیسم |
| Erg              | Fr. | ارگ         | existentialiste | Fr. | اگزیستانسیالیست |
| escadron         | Fr. | اسکادران    | express         | Fr. | اکسپرس          |
| escalope         | Fr. | اسکالاپ     | expressionisme  | Fr. | اکسپرسیونیسم    |
| escomte          | Fr. | اسکونت      | expressioniste  | Fr. | اکسپرسیونیست    |

## F

|             |     |            |             |     |           |
|-------------|-----|------------|-------------|-----|-----------|
| fa          | Fr. | فا         | féminisme   | Fr. | فمینیسم   |
| fabrique    | Fr. | فابریک     | féméniste   | Fr. | فمینیست   |
| facteur     | Fr. | فاکتور     | féodal      | Fr. | فودال     |
| fagocyte    | Fr. | فاگوسيت    | féodalisme  | Fr. | فودالیسم  |
| famille     | Fr. | فامیل      | fer         | Fr. | فر        |
| fanatique   | Fr. | فناٽیک     | ferforgé    | Fr. | فرفورژه   |
| fanatisme   | Fr. | فناٽیسم    | festival    | Fr. | فستیوال   |
| fancoil     | Eg. | فن کوئل    | fétiche     | Fr. | فیش       |
| fantaisie   | Fr. | فانتزی     | fétichisme  | Fr. | فیشیسم    |
| fantaisisme | Fr. | فانتزیسم   | février     | Fr. | فوریه     |
| fantaisiste | Fr. | فانتزیست   | fiber glass | Eg. | فایبرگلاس |
| F.A.O       | Eg. | فانو       | fibre       | Fr. | فیبر      |
| farade      | Fr. | فاراد      | fibrine     | Fr. | فیبرین    |
| fascisme    | Fr. | فاشیسم     | fibrinogène | Fr. | فیبرینوژن |
| fasciste    | Fr. | فاشیست     | fibrome     | Fr. | فیبروم    |
| fatalisme   | Fr. | فاتالیسم   | fiche       | Fr. | فیش       |
| fataliste   | Fr. | فاتالیست   | fichier     | Fr. | فیشیه     |
| faux-col    | Fr. | فکل        | ficus       | Fr. | فیکوس     |
| fauvisme    | Fr. | فاویسم     | fifa        | Fr. | فیفا      |
| fax         | Eg. | فاکس       | figure      | Fr. | فیگور     |
| F.B.I       | Eg. | اف. بی. آی | fila        | Fr. | فیلا      |
| fédéral     | Fr. | فدرال      | file        | Eg. | فایل      |
| fédération  | Fr. | فدراسیون   | filigrane   | Fr. | فیلیگران  |
| feldspath   | Fr. | فلدسبات    | film        | Fr. | فیلم      |

|             |     |           |                  |         |            |
|-------------|-----|-----------|------------------|---------|------------|
| filtre      | Fr. | فیلتر     | fondation        | Fr.     | فونداسیون  |
| filtering   | Eg. | فیلترینگ  | font             | Eg.     | فونت       |
| final       | Fr. | فینال     | foot             | Eg.     | فوت        |
| finaliste   | Fr. | فینالیست  | football         | Eg.     | فوتبال     |
| finance     | Eg. | فاینانس   | footbaliste      | Fr, Eg. | فوتبالیست  |
| fistule     | Fr. | فیستول    | footsalle        | Eg.     | فوتسال     |
| fixateur    | Fr. | فیکساتور  | force majeur     | Fr.     | فرس ماژور  |
| fixe        | Fr. | فیکس      | forceps          | Fr.     | فرسپس      |
| flamingo    | Eg. | فلامینگو  | formalisme       | Fr.     | فرمالیسم   |
| flannel     | Eg. | فلانل     | formaliste       | Fr.     | فرمالیست   |
| flash       | Eg. | فلاش      | formalité        | Fr.     | فرمالیته   |
| flash-back  | Eg. | فلاش بک   | format           | Eg.     | فرمت       |
| flash-tank  | Eg. | فلاش تانک | forme            | Fr.     | فرم        |
| flask       | Eg. | فلاسک     | formel           | Fr.     | فرمل       |
| flat        | Eg. | فلات      | formique         | Fr.     | فرمیک      |
| flèche      | Fr. | فلش       | formule          | Fr.     | فرمول      |
| floteur     | Fr. | فلوٹر     | formulaire       | Fr.     | فرمولر     |
| fluoride    | E.  | فلوراید   | forward          | Eg.     | فوزوارد    |
| Fluor       | Fr. | فلوئور    | fossile          | Fr.     | فسیل       |
| Fluorescent | Fr. | فلورسان   | frac             | Fr.     | فراک       |
| Fluorscent  | Eg. | فلورسنت   | fraction         | Fr.     | فراکسیون   |
| flûte       | Fr. | فلوت      | frame            | Eg.     | فریم       |
| F.M         | Eg. | اف. ام    | franc            | Fr.     | فرانک      |
| foil        | Eg. | فویل      | franchise        | Fr.     | فرانشیز    |
| folklore    | Fr. | فولکلور   | franc-maçon      | Fr.     | فراماسون   |
| folklorique | Fr. | فولکلوریک | franc-maçonnerie | Fr.     | فراماسونری |

|           |     |        |           |     |         |
|-----------|-----|--------|-----------|-----|---------|
| freezer   | Eg. | فريزر  | freudisme | Eg. | فرودسیم |
| fréquence | Fr. | فرکانس | fulltime  | Eg. | فولتایم |
| full      | Eg. | فول    | fuse      | Eg. | فيوز    |

## G

|              |     |            |             |     |             |
|--------------|-----|------------|-------------|-----|-------------|
| gabardine    | Fr. | گاباردین   | garçon      | Fr. | گارسون      |
| gaffe        | Fr. | گاف        | garde       | Fr. | گارد        |
| gaine        | Fr. | گن         | gardenparty | Eg. | گاردن پارتی |
| gale         | Fr. | گال        | gasoil      | Eg. | گازوئیل     |
| galactose    | Fr. | گالاکتوز   | gasoline    | Eg. | گازولین     |
| galerie      | Fr. | گالری      | gastrite    | Fr. | گاستریت     |
| galène       | Fr. | گالن       | gaz         | Fr. | گاز         |
| galette      | Fr. | گالت       | gear-box    | Eg. | گیربکس      |
| galochе      | Fr. | گالش       | gel         | Fr. | ژل          |
| galonn       | Eg. | گاللون     | gelatine    | Fr. | ژلاتین      |
| galvanisé    | Fr. | گالوانیزه  | gélé        | Fr. | ژله         |
| galvanomètre | Fr. | گالوانومتر | gendarme    | Fr. | ژاندارم     |
| game         | Eg. | گیم        | gendarmerie | Fr. | ژاندارمری   |
| gamète       | Fr. | گامت       | gène        | Fr. | ژن          |
| gamme        | Fr. | گام        | général     | Fr. | ژنرال       |
| gamma        | Fr. | گاما       | générateur  | Fr. | ژنراتور     |
| gangrène     | Fr. | قانقاریا   | générique   | Fr. | ژنریک       |
| gangster     | Eg. | گانگستر    | génétique   | Fr. | ژنتیک       |
| garage       | Fr. | گاراز      | génie       | Fr. | ژنی         |
| garantie     | Fr. | گارانتی    | genre       | Fr. | ژانر        |

|                |     |              |               |     |              |
|----------------|-----|--------------|---------------|-----|--------------|
| gentelman      | Eg. | جتلمن        | glycine       | Fr. | گلیسین       |
| géochimie      | Fr. | ژئوشیمی      | glycogène     | Fr. | گلیکوژن      |
| géologie       | Fr. | ژئولوژی      | goal          | Eg. | گل           |
| géomorphologie | Fr. | ژئومورفولوژی | goalkeeper    | Eg. | گلر          |
| géophysique    | Fr. | ژئوفیزیک     | gobelin       | Fr. | گوبلن        |
| géopolitique   | Fr. | ژئوپلیتیک    | goitre        | Fr. | گواتر        |
| géotropisme    | Fr. | ژئوتروپیسم   | golf          | Eg. | گلف          |
| georgette      | Fr. | ژرژت         | goodbye party | Eg. | گودبای پارتی |
| gestapo        | Gr. | گشتاپو       | gorille       | Fr. | گوریل        |
| geste          | Fr. | ژست          | gothique      | Fr. | گوتیک        |
| geton          | Fr. | ژتون         | gouache       | Fr. | گواش         |
| gleur          | Fr. | ژیگلور       | grade         | Fr. | گراد         |
| gigolo         | Fr. | ژیگولو       | grammaire     | Fr. | گرامر        |
| gigot          | Fr. | ژیگو         | gramaphone    | Fr. | گرامافون     |
| gilet          | Fr. | ژیله (ژیلت)  | gramme        | Fr. | گرام         |
| gin            | Eg. | جین          | granite       | Fr. | گرانیت       |
| glacé          | Fr. | گلاسه        | granulite     | Fr. | گرانولیت     |
| glass          | Eg. | گیلاس        | graphique     | Fr. | گرافیک       |
| gladiateur     | Fr. | گلادیاتور    | graphiste     | Fr. | گرافیست      |
| glaieul        | Fr. | گلایول       | graphomètre   | Fr. | گرافومتر     |
| globule        | Fr. | گلبوول       | gravure       | Fr. | گراور        |
| globuline      | Fr. | گلبوولین     | grease        | Eg. | گریس         |
| glucide        | Fr. | گلوسید       | greenwich     | Eg. | گرینویچ      |
| glucose        | Fr. | گلوکز        | grime         | Fr. | گریم         |
| glycéride      | Fr. | گلیسرید      | grimeur       | Fr. | گریمور       |
| glycérol       | Fr. | گلیسرول      | gripage       | Fr. | گریاژ        |

|             |     |           |             |     |            |
|-------------|-----|-----------|-------------|-----|------------|
| gripe fruit | Eg. | گریپ فروت | guitare     | Fr. | گیtar      |
| grippe      | Fr. | گریپ      | guillotine  | Fr. | گوتن       |
| guettre     | Fr. | گتر       | gulf stream | Eg. | گلف استریم |
| guichet     | Fr. | گیشه      | gymnastique | Fr. | ژیمناستیک  |
| guillemet   | Fr. | گیومه     | gypse       | Fr. | ژپس        |
| guipure     | Fr. | گیپور     |             |     |            |

**H**

|            |     |           |              |     |           |
|------------|-----|-----------|--------------|-----|-----------|
| hachure    | Fr. | هاشور     | heater       | Eg. | هیتر      |
| hairpiece  | Eg. | هرپس      | head phone   | Eg. | هدفون     |
| halfback   | Eg. | هافبک     | hectare      | Fr. | هکتار     |
| halftime   | Eg. | هافتايم   | héliantine   | Fr. | هليانتين  |
| hall       | Fr. | هال       | hélicoptère  | Fr. | هليکوپتر  |
| haltère    | Fr. | هالتر     | hélium       | Fr. | هليوم     |
| halogène   | Fr. | هالوژن    | hématine     | Fr. | هماتين    |
| hamburger  | Eg. | همبرگر    | hématite     | Fr. | هماتيت    |
| hand       | Eg. | هند       | hématologie  | Fr. | هماتولوژي |
| handball   | Eg. | هندبال    | hématozoaire | Fr. | هماتوزوئر |
| handle     | Eg. | هندل      | hémoglobine  | Fr. | هاگلوبين  |
| harmonica  | Fr. | هارمونيكا | hémolyse     | Fr. | هموليز    |
| harmonie   | Fr. | هارموني   | hémophilie   | Fr. | هموفيلي   |
| harmonique | Fr. | هارمونيك  | hémorragie   | Fr. | هموراژي   |
| harmonium  | Fr. | هارمونيوم | hémorroïde   | Fr. | هموروئيد  |
| harpe      | Fr. | هارپ      | herbarium    | Fr. | هرباريوم  |
| head       | Eg. | هد        | hercule      | Fr. | هرکول     |

|               |     |            |                  |     |              |
|---------------|-----|------------|------------------|-----|--------------|
| herméneutique | Fr. | هرمنوتیک   | hydrodynamique   | Fr. | هیدرودینامیک |
| héroïne       | Fr. | heroئین    | hydro-électrique | Fr. | هیدروالکتریک |
| hertz         | G.  | هرتز       | hydrogène        | Fr. | هیدروژن      |
| hétrogène     | Fr. | هتروژن     | hydro-graphie    | Fr. | هیدروگرافی   |
| hiéroglyphe   | Fr. | هیئروگلیف  | hydrologie       | Fr. | هیدرولوژی    |
| hippy         | Eg. | هیپی       | hydrolyque       | Fr. | هیدرولیک     |
| histologie    | Fr. | هیستولوژی  | hydrolyse        | Fr. | هیدرولیز     |
| hockey        | Eg. | هاکی       | hydroquinone     | Fr. | هیدروکینون   |
| hologram      | Eg. | هولوگرام   | hydrothérapie    | Fr. | هیدروترابی   |
| homéopathie   | Fr. | هومیوپاتی  | hydrophyle       | Fr. | هیدروفیل     |
| homogène      | Fr. | هموژن      | hydroxyde        | Fr. | هیدروکسید    |
| homosexuel    | Fr. | هموسکسوئل  | hydrure          | Fr. | هیدرو        |
| hormone       | Fr. | هورمون     | hypersonique     | Fr. | هیپرسونیک    |
| hors d'œuvre  | Fr. | اوردوور    | hypnotiseur      | Fr. | هیپنوتیزور   |
| hotel         | Fr. | هتل        | hypnotisme       | Fr. | هیپنوتیزم    |
| hourra        | Fr. | هورا       | hypophyse        | Fr. | هیپوفیز      |
| humanisme     | Fr. | اومنیسم    | hypothèse        | Fr. | هیپوتزر      |
| humaniste     | Fr. | اومنیست    | hystérie         | Fr. | هیستری       |
| hydrate       | Fr. | هیدرات     | hystérique       | Fr. | هیستریک      |
| hydrocarbure  | Fr. | هیدروکربور | hystologie       | Fr. | هیستولوژی    |

## I

|         |     |              |           |     |            |
|---------|-----|--------------|-----------|-----|------------|
| I.A.T.A | Fr. | یاتا         | idée      | Fr. | ایده       |
| ice tea | Eg. | آیس تی       | idéal     | Fr. | ایده‌آل    |
| I.C.U   | Eg. | آی - سی - یو | idéalisme | Fr. | ایده‌آلیسم |

|                     |     |                 |                   |     |                 |
|---------------------|-----|-----------------|-------------------|-----|-----------------|
| idéaliste           | Fr. | ایده‌آلیست      | intellectuel      | Fr. | انتلکتوئل       |
| idéologie           | Fr. | ایدئولوژی       | international     | Fr. | انترناسیونال    |
| image               | Fr. | ایماز           | internationalisme | Fr. | انترناسیونالیسم |
| immunité            | Fr. | ایمونیتہ        | internationaliste | Fr. | انترناسیونالیست |
| immunologie         | Fr. | ایمونولوژی      | interne           | Fr. | انترن           |
| impassé             | Fr. | امپاس           | internet          | Eg. | ایترنات         |
| imperator           | Rs. | اپراتور         | interpol          | Eg. | ایترپل          |
| impérialisme        | Fr. | امپریالیزم      | intime            | Fr. | انتیم           |
| impérialiste        | Fr. | امپریالیست      | intrigue          | Fr. | آنتریگ          |
| inch                | Eg. | اینج            | iode              | Fr. | ید              |
| indicateur          | Fr. | اندیکاتور       | iodoforme         | Fr. | یدوفرم          |
| indice              | Fr. | اندیس           | iodure            | Fr. | یدور            |
| individualisme      | Fr. | اندیویدوآلیسم   | ion               | Fr. | یون             |
| individualiste      | Fr. | اندیویدوآلیست   | ionisation        | Fr. | یونیزاسیون      |
| infarctus           | Fr. | انفاکتوس        | ionisé            | Fr. | یونیزه          |
| infection           | Fr. | انفکسیون        | I.Q               | Eg. | آی کیو          |
| influenza           | Fr. | آنفلوونزا       | iranit            | Fr. | ایرانیت         |
| information         | Fr. | انفورماتیون     | iridium           | Fr. | ایریدیوم        |
| informatique        | Fr. | انفورماتیک      | irrigateur        | Fr. | ایریگاتور       |
| injecteur           | Fr. | انژکتور         | ischémie          | Fr. | ایسکمی          |
| injection           | Fr. | انژکسیون        | I.S.I             | Eg. | آی. اس. آی      |
| inquisition         | Fr. | انکیزیسیون      | island            | Eg. | آیلند           |
| institut            | Fr. | انستیتو         | isolation         | Fr. | ایزولاسیون      |
| insuline            | Fr. | انسولین         | isolationisme     | Fr. | ایزولاسیونیسم   |
| integral            | Fr. | انتگرال         | isolationiste     | Fr. | ایزولاسیونیست   |
| intelligent service | Eg. | اینٹلیجنت سرویس | isolé             |     | ایزوله          |

|         |     |         |      |     |          |
|---------|-----|---------|------|-----|----------|
| isomère | Fr. | ایزومر  | item | Eg. | آیتم     |
| isotope | Fr. | ایزوتوپ | IUD  | Eg. | آئی یودی |

**J**

|            |     |               |             |     |           |
|------------|-----|---------------|-------------|-----|-----------|
| Jak        | Eg. | جک            | joule       | Fr. | ژول       |
| jacket     | Eg. | جاکت          | journal     | Fr. | ژورنال    |
| jambon     | Fr. | ژامبون        | journalisme | Fr. | ژورنالیسم |
| jamboree   | Eg. | جمبوری        | journaliste | Fr. | ژورنالیست |
| janvier    | Fr. | ژانویه        | judo        | Eg. | جودو      |
| jaquette   | Fr. | ژاکت          | juillet     | Fr. | ژوئیه     |
| jazz       | Eg. | جاز           | juin        | Fr. | ژوئن      |
| Jean       | Eg. | جين           | july        | Eg. | جوالی     |
| jeep       | Eg. | جيپ           | jumbo-jet   | Eg. | جمبوجت    |
| géographie | Fr. | جغرافی        | june        | Eg. | جون       |
| jersey     | Fr. | ژرسه          | jupe        | Fr. | ژوب       |
| jet        | Eg. | جت            | jupiter     | Fr. | ژوپیتر    |
| jeté       | Fr. | ژته           | jupon       | Fr. | ژونپ      |
| jletka     | Rs. | جلیقه (جلیقه) | jurassique  | Fr. | ژوراسیک   |
| joke       | Eg. | جوک           | jury        | Fr. | ژوری      |
| joker      | Eg. | جکر           |             |     |           |

**K**

|         |     |        |           |     |         |
|---------|-----|--------|-----------|-----|---------|
| kalāskə | Rs. | کالسکے | kangourou | Fr. | کانگورو |
| kəlbasā | Rs. | کالباس | kaolin    | Fr. | کائولن  |

|            |     |          |                 |     |               |
|------------|-----|----------|-----------------|-----|---------------|
| karaté     | Fr. | کاراته   | kiosque         | Fr. | کیوسک         |
| kāssā      | Rs. | گارسہ    | kite            | Eg. | کایت          |
| kafāl      | Rs. | کفال     | kiwi            | Eg. | کیوی          |
| képi       | Fr. | کپی      | klăšinkov       | Rs. | کلاشینکف      |
| ketch up   | Eg. | کچاپ     | kleenex         | Eg. | کلینکس        |
| kettle     | Eg. | کتری     | knock out       | Eg. | ناک اوت       |
| keyboard   | Eg. | کیبورد   | koctail         | Fr. | کوکتل         |
| kilo       | Fr. | کیلو     | koctail-molotov | Fr. | کوکتل مولوتوف |
| kilohèrtz  | Fr. | کیلوهرتز | kozak           | Rs. | قزاق          |
| kilogramme | Fr. | کیلوگرم  | keremlin        | Fr. | کرملن         |
| kilomètre  | Fr. | کیلومتر  | kupé            | Rs. | کوپه          |

## L

|            |     |          |             |     |              |
|------------|-----|----------|-------------|-----|--------------|
| la         | Fr. | لا       | laque       | Fr. | لاک          |
| labratoire | Fr. | لابراتور | large       | Eg. | لارج         |
| labyrinthe | Fr. | لایبرنٹ  | large       | Fr. | لارز         |
| lactique   | Fr. | لاکتیک   | larve       | Fr. | لارو         |
| lactose    | Fr. | لاکتوز   | laryngite   | Fr. | لارنژیت      |
| laïque     | Fr. | لائیک    | laryoscopie | Fr. | لارنگو‌سکوپی |
| laïsme     | Fr. | لائیسم   | larynx      | Fr. | لارنکس       |
| lama       | Fr. | لاما     | lasagna     | It. | لازانیا      |
| lamelle    | Fr. | لامل     | LASER       | Eg. | لیزر         |
| lampa      | Rs. | لامپا    | latex       | Fr. | لاتکس        |
| lampe      | Fr. | لامپ     | latine      | Fr. | لاتین        |
| lanoline   | Fr. | لانولین  | leader      | Eg. | لیدر         |

|             |     |           |              |     |            |
|-------------|-----|-----------|--------------|-----|------------|
| lee         | Eg. | لى        | liposuction  | E.  | ليپوساڪشن  |
| légion      | Fr. | لژيون     | liqueur      | Fr. | ليكور      |
| légionnaire | Fr. | لژيونر    | lire         | Fr. | لير        |
| legoland    | Eg. | لگو       | liste        | Fr. | ليست       |
| lens        | Eg. | لنز       | lithium      | Fr. | ليتيوم     |
| lesbienne   | Fr. | لسيبن     | lithographie | Fr. | ليتوگرافى  |
| lint        | Eg. | لنت       | lithosphère  | Fr. | ليتوسفر    |
| leucémie    | Fr. | لوسمى     | litre        | Fr. | ليتر       |
| level       | Eg. | لول       | loader       | Eg. | لدر        |
| lezard      | Fr. | لزار      | loby         | Eg. | لابى       |
| libéral     | Fr. | ليرال     | locomotive   | Fr. | لوکوموتیو  |
| libéralisme | Fr. | لیرالیزم  | logarithme   | Fr. | لگاریتم    |
| libido      | Fr. | لیبیدو    | loge         | Fr. | لز         |
| licence     | Fr. | لیسانس    | logistics    | Eg. | لجمتیك     |
| licencié    | Fr. | لیسانسيه  | lord         | Eg. | لرد        |
| lifting     | Eg. | لیفتینگ   | loterie      | Fr. | لاتاري     |
| lifttruck   | Eg. | لیفت تراک | lottery      | Eg. | لاتاري     |
| lignite     | Fr. | لينيت     | lotion       | Fr. | لوسيون     |
| ligue       | Fr. | ليگ       | L.S.D        | Eg. | ال. اس. دي |
| limonade    | Fr. | ليموناد   | lumpen       | Eg. | لومپن      |
| linden      | Eg. | ليندا     | lustre       | Fr. | لوستر      |
| line        | Eg. | لاين      | luxe         | Fr. | لوکس       |
| linoléum    | Fr. | لينولئوم  | L.W          | Eg. | ال. دبليو  |
| lipide      | Fr. | لبيد      | lymphé       | Fr. | لطف        |

## M

|               |     |            |              |     |            |
|---------------|-----|------------|--------------|-----|------------|
| macaronie     | Fr. | ماکارونی   | make-up      | Eg. | میکاپ      |
| machiavolisme | Fr. | ماکیاولیسم | maman        | Fr. | مامان      |
| machine       | Fr. | ماشین      | mammographie | Fr. | ماموگرافی  |
| machinisme    | Fr. | ماشینیزم   | mammouth     | Fr. | ماموت      |
| machrophage   | Fr. | ماکروفافر  | mana         | Fr. | مانا       |
| madame        | Fr. | مادام      | manāt        | Rs. | منات       |
| madeleine     | Fr. | مادلن      | mandoline    | Fr. | ماندولین   |
| mademoiselle  | Fr. | مادمازل    | manège       | Fr. | مانز       |
| maffia        | Fr. | مافیا      | manganate    | Fr. | منگنات     |
| magasine      | Fr. | ماگازین    | manganèse    | Fr. | منگنز      |
| magique       | Fr. | مازیک      | manifeste    | Fr. | مانیفست    |
| magnésie      | Fr. | منیزی      | mannequin    | Fr. | مانکن      |
| magnésium     | Fr. | منیزیوم    | manoeuvre    | Fr. | مانور      |
| magnétisme    | Fr. | مانیه تیزم | manteau      | Fr. | مانتو      |
| magnolia      | Fr. | ماگنولیا   | maoïsme      | Fr. | مائوریسم   |
| mai           | Fr. | مه         | maoïste      | Fr. | مائوریست   |
| maillot       | Fr. | مایو       | manucure     | Fr. | ماینکور    |
| maison        | Fr. | مزون       | maquette     | Fr. | ماکت       |
| maitresse     | Fr. | مترس       | marche       | Fr. | مارش       |
| majeur        | Fr. | ماژور      | maréchal     | Fr. | مارشال     |
| malaria       | Fr. | مالاریا    | margarine    | Fr. | مارگارین   |
| malique       | Fr. | مالیک      | marguerite   | Fr. | مارگریت    |
| malt          | Eg. | مالت       | marijuana    | Eg. | ماری جوانا |
| malte         | Fr. | مالت       | marmalade    | Fr. | مارمالاد   |
| maltose       | Fr. | مالتوز     | mark         | G.  | مارک       |

|              |     |            |               |     |           |
|--------------|-----|------------|---------------|-----|-----------|
| marque       | Fr. | مارک       | méditerranée  | Fr. | مديترانه  |
| marquis      | Fr. | مارکى      | médiaum       | Fr. | مديوم     |
| marquise     | Fr. | ماركىز     | mégacycle     | Fr. | مگاسىكل   |
| mars         | Fr. | مارس       | mégawatt      | Fr. | مگاوات    |
| marxisme     | Fr. | ماركسىزم   | mégalomanie   | Fr. | مگالوماني |
| marxiste     | Fr. | ماركسىست   | mélamine      | Fr. | ملامين    |
| masochisme   | Fr. | مازوشىسم   | mélancolie    | Fr. | ملانكولى  |
| masochiste   | Fr. | مازوشىست   | mélasse       | Fr. | ملاس      |
| masque       | Fr. | ماسک       | mélodie       | Fr. | ملودى     |
| massage      | Fr. | ماساز      | mélodique     | Fr. | ملوديك    |
| massageur    | Fr. | ماسازور    | mélodrame     | Fr. | ملودرام   |
| mat          | Fr. | مات        | menajer       | Fr. | منيجر     |
| matador      | Fr. | ماتادور    | mendeliev     | Rs. | مندليف    |
| matérialisme | Fr. | ماترياليسم | meningite     | Fr. | منتريت    |
| matérialiste | Fr. | ماترياليست | merci         | Fr. | مرسى      |
| matrice      | Fr. | ماتريس     | mercure       | Fr. | مركور     |
| maxi         | Fr. | ماكسى      | mercurochrome | Fr. | مركوركرم  |
| maximum      | Fr. | ماكزيم     | mérinos       | Fr. | ميرينوس   |
| mayonnaise   | Fr. | مايونز     | métabolisme   | Fr. | متابوليسم |
| mazout       | Fr. | مازوت      | métabolite    | Fr. | متابوليت  |
| mécanicien   | Fr. | مکانيسين   | métalique     | Fr. | متاليك    |
| mécanique    | Fr. | مکانيك     | métallurgie   | Fr. | متالورژي  |
| mécanisé     | Fr. | مکانيزه    | métamorphose  | Fr. | متامورفوز |
| mécanisme    | Fr. | مکانيزم    | métaphysique  | Fr. | متافيزيك  |
| méche        | Fr. | مش         | métastase     | Fr. | متاستاز   |
| medal        | Eg. | مدال       | métazoaire    | Fr. | متازوثر   |
| méditation   | Eg. | مدېتشن     | méthane       | Fr. | متان      |

|                 |     |               |               |     |             |
|-----------------|-----|---------------|---------------|-----|-------------|
| méthanole       | Fr. | متانول        | microwave     | Eg. | مايكروويو   |
| métaphase       | Fr. | متافاز        | migraine      | Fr. | ميگرن       |
| métaphysique    | Fr. | متافيزيك      | mil           | Fr. | ميل         |
| méthode         | Fr. | متد           | mile          | Eg. | مايل        |
| méhtodologie    | Fr. | متدولوژي      | militia       | Eg. | ميليشيا     |
| métrage         | Fr. | متراز         | millitarisme  | Fr. | ميليتاريسم  |
| mètre           | Fr. | متر           | milliardaire  | Fr. | ميلياردر    |
| métrique        | Fr. | متريك         | milligramme   | Fr. | ميلى گرم    |
| métro           | Fr. | مترو          | millimètre    | Fr. | ميلى متر    |
| meuble          | Fr. | مبل           | million       | Fr. | ميليون      |
| meublé          | Fr. | مبله          | millionnaire  | Fr. | ميليونر     |
| meublement      | Fr. | مبلمان        | mimique       | Fr. | مييميك      |
| mi              | Fr. | مى            | mine          | Fr. | مين         |
| mica            | Fr. | ميكا          | minéral       | Fr. | ميزال       |
| mikeymouse      | Eg. | ميكي موس      | minéralogie   | Fr. | ميزالوژي    |
| microbe         | Fr. | ميكروب        | mineur        | Fr. | ميئور       |
| microbiologie   | Fr. | ميکروبیولوژي  | minibus       | Fr. | ميئي بوس    |
| microbiologiste | Fr. | ميکروبیولوژيت | minijupe      | Fr. | ميئي ژوب    |
| microcoque      | Fr. | ميکروکوک      | minimum       | Fr. | ميئيموم     |
| microfilm       | Fr. | ميکروفيلم     | miniature     | Fr. | ميئياتور    |
| micrographie    | Fr. | ميکروگرافى    | miniaturiste  | Fr. | ميئياتوريست |
| micro-injection | Eg. | ميکروانجكشن   | mink          | Eg. | مينك        |
| micromètre      | Fr. | ميکرومتر      | minute        | Fr. | ميونت       |
| micron          | Fr. | ميکرون        | miocène       | Fr. | ميوسن       |
| micro-organisme | Fr. | ميکرواگانيسىم | mise en page  | Fr. | ميزانپاژ    |
| microphone      | Fr. | ميکروفون      | mise en plis  | Fr. | ميماپلى     |
| microscope      | Fr. | ميکروسکوب     | mise en scène | Fr. | ميزان سن    |

|              |     |           |              |     |           |
|--------------|-----|-----------|--------------|-----|-----------|
| mission      | Fr. | میسیون    | morse        | Fr. | مرس       |
| missionnaire | Fr. | میسیونر   | mosaïque     | Fr. | موزائیک   |
| mithologie   | Fr. | میتولوژی  | MOSSAD       | Eg. | موساد     |
| mister       | Eg. | مستر      | motel        | Fr. | متل       |
| mitrale      | Fr. | میترال    | moteur       | Fr. | موتور     |
| mixage       | Fr. | میکساز    | motocyclette | Fr. | موتوسیکلت |
| mobile       | Eg. | موبایل    | motorisé     | Fr. | موتوریزه  |
| molécule     | Fr. | مولکول    | moulage      | Fr. | مولاز     |
| monde        | Fr. | موند      | mouse        | Eg. | موس       |
| monel        | Fr. | مونل      | M.R.I.       | Eg. | ام آر آی  |
| monogamie    | Fr. | مونوگامی  | M.S.         | Eg. | ام اس     |
| mongolisme   | Fr. | مونگولی   | muget        | Fr. | موگه      |
| monitor      | Eg. | مانیتور   | musée        | Fr. | موزه      |
| monokini     | Fr. | مونوکینی  | musical      | Fr. | موزیکال   |
| monographe   | Fr. | مونوگراف  | musicien     | Fr. | موزیسین   |
| monographie  | Fr. | مونوگرافی | musique      | Fr. | موزیک     |
| monopole     | Fr. | مونوپل    | mutation     | Fr. | موتاسیون  |
| monoxyde     | Fr. | مونوکسید  | mutisme      | Fr. | موتیسم    |
| monsieur     | Fr. | موسیو     | M.W.         | Eg. | ام دبلیو  |
| montage      | Fr. | مونتاژ    | myologie     | Fr. | میولوژی   |
| monteur      | Fr. | مونتور    | myographie   | Fr. | میوگرافی  |
| moquette     | Fr. | موکت      | myope        | Fr. | میوپ      |
| morphine     | Fr. | مرفین     | myopie       | Fr. | میوپی     |
| morphologie  | Fr. | مرفوЛОژی  | mythologie   | Fr. | میتولوژی  |

## N

|              |     |             |                |     |               |
|--------------|-----|-------------|----------------|-----|---------------|
| napalme      | Fr. | نالپالم     | neutron        | Fr. | نوترون        |
| naphthaline  | Fr. | نفتالین     | névrose        | Fr. | نوروز         |
| narcéïne     | Fr. | نارسین      | newcastle      | Eg. | نیوکاسل       |
| narcotine    | Fr. | نارکوتین    | newton         | Fr. | نیوتون        |
| national     | Fr. | ناسیونال    | nickel         | Fr. | نیکل          |
| nationalisme | Fr. | ناسیونالیزم | nicotine       | Fr. | نیکوتین       |
| nationaliste | Fr. | ناسیونالیست | nicotinique    | Fr. | نیکوتینیک     |
| NATO         | Eg. | ناتو        | nihilisme      | Fr. | نیهیلیسم      |
| naturalisme  | Fr. | ناتورالیسم  | nitrate        | Fr. | نیترات        |
| naturaliste  | Fr. | ناتورالیست  | nitrification  | Fr. | نیتریفیکاسیون |
| nazi         | G.  | نازی        | nitrique       | Fr. | نیتریک        |
| nazisme      | Fr. | نازیسم      | nitrogène      | Fr. | نیتروژن       |
| néandertal   | Fr. | نهاندرتال   | nitroglycérine | Fr. | نیتروگلیسیرین |
| néon         | Fr. | ثنون        | nitrule        | Fr. | نیترور        |
| nématode     | Fr. | نماتود      | nodal          | Fr. | نودال         |
| néoréalisme  | Fr. | ثورآآلیسم   | noël           | Fr. | نوئل          |
| néoréaliste  | Fr. | ثورآآلیست   | nombre         | Fr. | نمراه         |
| neptune      | Fr. | نپتون       | normal         | Fr. | نرمال         |
| neptunium    | Fr. | نپتونیم     | norme          | Fr. | نرم           |
| nescafé      | Fr. | نسکافه      | nostalgie      | Fr. | نوستالژی      |
| nestlé       | Fr. | نستله       | note           | Fr. | نوت           |
| net          | Eg. | نت          | nouvelle       | Fr. | نوول          |
| neurologie   | Fr. | نوروولوژی   | novembre       | Fr. | نوامبر        |
| neuron       | Fr. | نرون        | nucléique      | Fr. | نوکلئیک       |

|              |     |             |         |     |        |
|--------------|-----|-------------|---------|-----|--------|
| nucléole     | Fr. | نوکلول      | nurse   | Eg. | نرس    |
| nucléoplasme | Fr. | نوکلشوپلاسم | nursing | Eg. | نرسینگ |
| numéro       | Fr. | نمرہ        | nylon   | Eg. | نایلون |
| numulite     | Fr. | نومولیٹ     |         |     |        |

## O

|             |     |             |                 |     |              |
|-------------|-----|-------------|-----------------|-----|--------------|
| objectif    | Fr. | ابڑکتیف     | omelette        | Fr. | املت         |
| observation | Fr. | ابسرواسیون  | on line         | Eg. | آن لائیں     |
| obsidienne  | Fr. | ابسیدین     | opaque          | Fr. | اپک          |
| obstruction | Fr. | آبستراکسیون | OPEC            | Eg. | اپک          |
| occasion    | Fr. | اکازیون     | open-book       | Eg. | اوپن بوک     |
| ocignats    | Rs. | اسکناس      | opéra           | Fr. | اپرا         |
| octane      | Fr. | اکتان       | opérette        | Fr. | اپرت         |
| octave      | Fr. | اکتاو       | opérateur       | Fr. | اپراتور      |
| octobre     | Fr. | اکتبر       | ophthalmoscope  | Fr. | افتالموسکپ   |
| œdipe       | Fr. | ادیپ        | ophthalmoscopie | Fr. | افتالموسکوپی |
| offset      | Eg. | اُفت        | opportunisme    | Fr. | اپرتو نیسم   |
| offside     | Eg. | آفسايد      | opportuniste    | Fr. | اپرتو نیست   |
| ohm         | Fr. | اهم         | opposition      | Fr. | اپوزیسیون    |
| oktōpus     | Gr. | اختاپوس     | opticien        | Fr. | اپتیسین      |
| oléine      | Fr. | اولئین      | optimum         | Fr. | اوپتیموم     |
| oligarchie  | Fr. | اولیگارشی   | optique         | Fr. | اپتیک        |
| olivier     | Fr. | الیویہ      | optométrie      | Fr. | اپتومتری     |
| olympiade   | Fr. | المپیاد     | orang-outan     | Fr. | ارانگوتان    |
| olympique   | Fr. | المپیک      | orbital         | Fr. | اوربیتال     |

|                       |     |                |              |     |            |
|-----------------------|-----|----------------|--------------|-----|------------|
| orchestre             | Fr. | ارکستر (ارکست) | orthodoxe    | Fr. | ارتودوکس   |
| orchestration         | Fr. | ارکستراسیون    | orthopédie   | Fr. | ارتپدی     |
| orchestre symphonique | Fr. | ارکستر سفونیک  | orthopédiste | Fr. | ارتپدیست   |
| orchidée              | Fr. | ارکیده         | oscar        | Eg. | اسکار      |
| ordonnance            | Fr. | اردنانس        | osmium       | Fr. | اسمیم      |
| ordre                 | Fr. | ارد            | osmose       | Fr. | اسموز      |
| oreillon              | Fr. | اوریون         | once         | Fr. | اونس       |
| organe                | Fr. | ارگان          | out          | Eg. | او         |
| organique             | Fr. | ارگانیک        | ouverture    | Fr. | اوورتور    |
| organisation          | Fr. | ارگانیزاسیون   | overcoat     | Eg. | اوورکت     |
| organisateur          | Fr. | ارگانیزاتور    | ovule        | Fr. | اوول       |
| organisme             | Fr. | ارگانیسم       | oxydation    | Fr. | اکسیداسیون |
| organza               | Eg. | ارگانزا        | oxyde        | Fr. | اکسید      |
| orgasme               | Fr. | ارگاسم         | oxygène      | Fr. | اکسیژن     |
| orgue                 | Fr. | ارگ            | oxygéné      | Fr. | اکسیژنه    |
| original              | Fr. | اریژینال       | ozalide      | Fr. | اوزالید    |
| orlon                 | Fr. | ارلن           | ozone        | Fr. | اوزن       |
| ortodontie            | Fr. | ارتودونسی      |              |     |            |

## P

|           |     |         |               |     |             |
|-----------|-----|---------|---------------|-----|-------------|
| pad       | Eg. | پد (پت) | paléographe   | Fr. | پالئوگراف   |
| page      | Eg. | پچ (پچ) | paléontologie | Fr. | پالئنتولوژی |
| polygon   | Rs. | پاگون   | paléolithique | Fr. | پالئولیتیک  |
| P.A.L.    | G.  | پال     | palladium     | Fr. | پالادیوم    |
| paléogène | Fr. | پالئوژن | pan           | Fr. | پان         |

|                 |     |             |                 |     |               |
|-----------------|-----|-------------|-----------------|-----|---------------|
| panavision      | Eg. | پاناویژن    | parathyphoïde   | Fr. | پاراتیفوئید   |
| pancréas        | Fr. | پانکرآس     | parathyroïde    | Fr. | پاراتیروئید   |
| pannel          | Eg. | پانل        | paravent        | Fr. | پاراوان       |
| panorama        | Fr. | پانوراما    | parc            | Fr. | پارک          |
| panoramique     | Fr. | پانورامیک   | parchemin       | Fr. | پارشمن        |
| pansement       | Fr. | پانسمان     | parcomètre      | Fr. | پارکومتر      |
| pantographe     | Fr. | پانتوگراف   | parenchyme      | Fr. | پارانشیم      |
| pantomime       | Fr. | پانتمیم     | parenthèse      | Fr. | پرانتز        |
| papa            | Fr. | پاپا        | park            | Eg. | پارک          |
| pape            | Fr. | پاپ         | parking         | Eg. | پارکینگ       |
| paper           | Eg. | پیپر        | parkinson       | Eg. | پارکینسون     |
| papillon        | Fr. | پاپیون      | parlement       | Fr. | پارلمان       |
| paprika         | Fr. | پاپریکا     | parlementarisme | Fr. | پارلمانتاریسم |
| papyrus         | Fr. | پاپیروس     | parquet         | Fr. | پارکت         |
| pâques          | Fr. | پاک         | partenaire      | Fr. | پارتز         |
| parabellum      | Fr. | پارابلوم    | partie          | Fr. | پارتی         |
| paraclinique    | Fr. | پاراکلینیک  | partime         | Eg. | پارتایم       |
| parachute       | Fr. | پاراشوت     | partisan        | Fr. | پارتیزان      |
| paradoxe        | Fr. | پارادوکس    | partition       | Eg. | پارتیشن       |
| paraffine       | Fr. | پارافین     | party           | Eg. | پارتی         |
| paragraphe      | Fr. | پاراگراف    | pass            | Eg. | پاس           |
| parallèle       | Fr. | پارالل      | passable        | Fr. | پاسابل        |
| paramètre       | Fr. | پارامتر     | passage         | Fr. | پاساز         |
| paraphe         | Fr. | پاراف       | passe           | Fr. | پاس           |
| parasite        | Fr. | پارازیت     | passeur         | Fr. | پاسور         |
| parasympathique | Fr. | پاراسمپاتیک | passmacker      | Eg. | پاس میکر      |

|              |     |           |                |     |             |
|--------------|-----|-----------|----------------|-----|-------------|
| passeport    | Fr. | پاسپورت   | périodique     | Fr. | پریودیک     |
| pasteurisé   | Fr. | پاستوریزه | permanganate   | Fr. | پرمگنات     |
| pastil       | Eg. | پاستیل    | permien        | Fr. | پرمین       |
| pathogène    | Fr. | پاتوژن    | personnage     | Fr. | پرسنژ       |
| pathologie   | Fr. | پاتولوژی  | personnel      | Fr. | پرسنل       |
| patinage     | Fr. | پاتیناژ   | perspective    | Fr. | پرسپکتیو    |
| patio        | Fr. | پاسیو     | perte          | Fr. | پرت         |
| pavillon     | Fr. | پاویون    | pessimisme     | Fr. | پسی میسم    |
| pêche-melba  | Fr. | پشمبلای   | pessimiste     | Fr. | پسی میست    |
| pédale       | Fr. | پدال      | petit beurre   | Fr. | پتی بور     |
| pédicure     | Fr. | پدیکور    | petrochimie    | Fr. | پتروشیمی    |
| pédicuriste  | Fr. | پدیکوریست | petrologie     | Fr. | پترولوژی    |
| peeling      | Eg. | پیلینگ    | phalangisme    | Fr. | فالانژیسم   |
| pélican      | Fr. | پلیکان    | phalangiste    | Fr. | فالانژیست   |
| pellagre     | Fr. | پلاگر     | phare          | Fr. | فار         |
| penalty      | Eg. | پنالتی    | pharmacologie  | Fr. | فارماکولوژی |
| pendule      | Fr. | پاندول    | phase          | Fr. | فاز         |
| pénicillin   | Fr. | پنی سیلین | phasmètre      | Fr. | فازمتر      |
| pensément    | Fr. | پانسمان   | ph.D           | Eg. | بی. اج. دی  |
| pension      | Fr. | پانسیون   | phénol         | Fr. | فنول        |
| pepsicola    | Eg. | پیسی کولا | phénomène      | Fr. | فنومن       |
| pepsine      | Fr. | پیسین     | phénomènologie | Fr. | فنومنولوژی  |
| perchlorate  | Fr. | پرکلرات   | phénoménisme   | Fr. | فنومنیسم    |
| perchlorique | Fr. | پرکلریک   | philologie     | Fr. | فلولوژی     |
| perforage    | Fr. | پرفوراژ   | phénix         | Fr. | فینیکس      |
| période      | Fr. | پریود     | phonème        | Fr. | فرنم        |

|                |     |             |             |     |           |
|----------------|-----|-------------|-------------|-----|-----------|
| phonétique     | Fr. | فونتیک      | pile        | Fr. | پل        |
| phonologie     | Fr. | فونولوژی    | pilote      | Fr. | پلٹ       |
| phosphate      | Fr. | فسفات       | pince       | Fr. | پنس       |
| phosphore      | Fr. | فسفر        | ping-pong   | Eg. | پینگ پنگ  |
| photo          | Fr. | فو          | pingouin    | Fr. | پنگوئن    |
| photochimie    | Fr. | فوشیمی      | pipe        | Fr. | پیپ       |
| photocopie     | Fr. | فوکپی       | pipette     | Fr. | پیپت      |
| photochromique | Fr. | فوکرومیک    | pique       | Fr. | پیک       |
| photogénique   | Fr. | فوژنیک      | pique-nique | Fr. | پیکنیک    |
| photolyse      | Fr. | فوتلیز      | piražoki    | Rs. | پیراشکی   |
| photométrie    | Fr. | فوتمتری     | piste       | Fr. | پیست      |
| photosynthèse  | Fr. | فوتوسنتز    | pistolet    | Fr. | پیستوله   |
| phrase         | Fr. | فراز        | piston      | Fr. | پیستون    |
| phtalique      | Fr. | فتالیک      | pit         | Eg. | پیت       |
| physicien      | Fr. | فیزیسین     | pizza       | It. | پیتزا     |
| physiologie    | Fr. | فیزیولوژی   | placarde    | Fr. | پلاکارد   |
| physiologique  | Fr. | فیزیولوژیک  | plage       | Fr. | پلاژ      |
| physiologue    | Fr. | فیزیولوژیست | plan        | Fr. | پلان      |
| physiothérapie | Fr. | فیزیوتراپی  | plaqué      | Fr. | پلاک      |
| physique       | Fr. | فیزیک       | plaquette   | Fr. | پلاکت     |
| pi             | Fr. | پی          | plasma      | Fr. | پلاسما    |
| pianiste       | Fr. | پیانیست     | plaste      | Fr. | پلاست     |
| piano          | Fr. | پیانو       | plastique   | Fr. | پلاستیک   |
| pick up        | Eg. | پیکاپ       | plate       | Eg. | پلیت      |
| pie            | Eg. | پای         | platine     | Eg. | پلاتین    |
| pièce          | Fr. | پیس         | pléistocène | Eg. | پلیئستوسن |

|               |     |            |              |     |            |
|---------------|-----|------------|--------------|-----|------------|
| pli           | Fr. | پلی        | popline      | Eg. | پوپلین     |
| pliocène      | Fr. | پلیوسن     | pornographie | Fr. | پورنوگرافی |
| plissée       | Fr. | پلیسه      | portable     | Fr. | پرتابل     |
| plombe        | Fr. | پلمب       | portion      | Fr. | پرس        |
| pluralisme    | Fr. | پلورالیسم  | portrait     | Fr. | پرتره      |
| pluton        | Fr. | پلوتون     | pose         | Fr. | پز         |
| plutonium     | Fr. | پلوتونیوم  | position     | Fr. | پوزیسیون   |
| pochette      | Fr. | پوشت       | positive     | Fr. | پوزیتیو    |
| point         | Fr. | پون        | poste        | Fr. | پست        |
| poire         | Fr. | پوار       | poster       | Fr. | پوستر      |
| poker         | Eg. | پوکر       | postiche     | Fr. | پوستیش     |
| polaroïde     | Fr. | پولاروید   | postmoderne  | Fr. | پست مدرن   |
| polémique     | Fr. | پلمیک      | potassium    | Fr. | پتاسیم     |
| police        | Fr. | پلیس       | potentiel    | Fr. | پتانسیل    |
| polish        | Eg. | پلیش       | poudre       | Fr. | پودر       |
| politique     | Fr. | پلیتیک     | pound        | Eg. | پوند       |
| polycopie     | Fr. | پلی کپی    | pourcentage  | Fr. | پورسانتاز  |
| polyclinique  | Fr. | پلی کلینیک | pragmatisme  | Fr. | پراکماتیسم |
| Polyester     | Eg. | پلی استر   | pragmatiste  | Eg. | پراگماتیست |
| Polygamie     | Fr. | پلی گامی   | pratique     | Fr. | پراتیک     |
| polymère      | Fr. | پلی مر     | president    | Eg. | پرزیدنت    |
| polype        | Fr. | پلیپ       | presse       | Fr. | پرس        |
| Polytechnique | Fr. | پلی تکنیک  | prestige     | Fr. | پرسشیز     |
| pommade       | Fr. | پماد       | preuve       | Fr. | پرو        |
| pompage       | Fr. | پمپاژ      | primate      | Fr. | پریمات     |
| pompe         | Fr. | پمپ        | prime        | Fr. | پریم       |

|                  |     |           |                |     |             |
|------------------|-----|-----------|----------------|-----|-------------|
| prince           | Fr. | پرنس      | proton         | Fr. | پروتون      |
| princesse        | Fr. | پرنسس     | protoplasme    | Fr. | پروتوپلاسم  |
| principe         | Fr. | پرنیپ     | protozoaire    | Fr. | پروتوزوئر   |
| print            | Eg. | پرینٹ     | prussique      | Fr. | پروسیک      |
| printer          | Eg. | پرینتر    | psychanalyse   | Fr. | پسیکانالیز  |
| prise de courant | Fr. | پریز      | psychanalyste  | Fr. | پسیکانالیست |
| procé            | Fr. | پروسہ     | psychiatre     | Fr. | پسیکیاتر    |
| professeur       | Fr. | پروفسور   | psychique      | Fr. | پیشیک       |
| profil           | Fr. | پروفیل    | psychologie    | Fr. | پسیکولوژی   |
| proforma         | Fr. | پروفرما   | psychose       | Fr. | پسیکوز      |
| process          | Eg. | پراسس     | psychothérapie | Fr. | پسیکوتراپی  |
| program          | Eg. | پروگرام   | psychromètre   | Fr. | پسیکرومتر   |
| projet           | Fr. | پروژہ     | pudding        | Eg. | پودینگ      |
| projecteur       | Fr. | پروژکٹور  | pull-over      | Eg. | پلیور       |
| proléttaire      | Fr. | پرولٹر    | punaise        | Fr. | پونز        |
| prolétariat      | Fr. | پرولٹاریا | punch          | Eg. | پانچ        |
| propagande       | Fr. | پروپاگاند | punchist       | Eg. | پانچیست     |
| proposal         | Eg. | پروپوزال  | puncture       | Eg. | پنجر        |
| prostate         | Fr. | پروستات   | punk           | Eg. | پانک        |
| prothéïde        | Fr. | پروٹید    | purrée         | Fr. | پورہ        |
| protéine         | Fr. | پروٹین    | put            | Rs. | پوط         |
| protest          | Eg. | پروتست    | puzzle         | Eg. | پازل        |
| protestant       | Fr. | پروتستان  | pyjama         | Fr. | پیراما      |
| prothèse         | Fr. | پروتزر    | pyrex          | Fr. | پیرکس       |
| protocole        | Fr. | پروتکل    | pyorrhé        | Fr. | پورہ        |

## Q

|             |     |         |         |     |       |
|-------------|-----|---------|---------|-----|-------|
| quantum     | Fr. | کوانتم  | quinine | Fr. | کینین |
| quarantaine | Fr. | قرنطینه | quiz    | Eg. | کوئیز |
| quartz      | Fr. | کوارتز  |         |     |       |

## R

|                |     |               |           |     |         |
|----------------|-----|---------------|-----------|-----|---------|
| rachitisme     | Fr. | راشیتیسم      | radium    | Fr. | رادیوم  |
| racisme        | Fr. | راسیسم        | radon     | Fr. | رادون   |
| raciste        | Fr. | راسیست        | ragoût    | Fr. | راگو    |
| radar          | Eg. | رادر          | rail      | Eg. | ریل     |
| radiant        | Fr. | رادیان        | rallye    | Eg. | رالی    |
| radiateur      | Fr. | رادیاتور      | R.A.M     | Eg. | رام     |
| radical        | Fr. | رادیکال       | ramka(e)  | Rs. | رامکا   |
| radicalisme    | Fr. | رادیکالیسم    | ranger    | Eg. | رنجر    |
| radio          | Fr. | رادیو         | rapport   | Fr. | رپورت   |
| radioactive    | Fr. | رادیواکتیو    | raquette  | Fr. | راکت    |
| radio activité | Fr. | رادیواکتیویته | ré        | Fr. | ر       |
| radiographie   | Fr. | رادیوگرافی    | réacteur  | Fr. | رآکتور  |
| radiologie     | Fr. | رادیولوژی     | réaction  | Fr. | رآکسیون |
| radiologue     | Fr. | رادیولوژیست   | real      | Es. | ریال    |
| radiomètre     | Fr. | رادیومتر      | réalisme  | Fr. | رآلیسم  |
| radioscopie    | Fr. | رادیوسکوپی    | réaliste  | Fr. | رآلیست  |
| radiothérapie  | Fr. | رادیوتراپی    | reception | Eg. | رسپشن   |
|                |     |               | receiver  | Eg. | رسیور   |

|             |     |           |                 |     |              |
|-------------|-----|-----------|-----------------|-----|--------------|
| récital     | Fr. | رسیتال    | résection       | Fr. | رزکسیون      |
| record      | Fr. | رکورد     | réservation     | Fr. | رزرواسیون    |
| recovery    | Eg. | ریکاوری   | reservation     | Eg. | رزرویشن      |
| rectoscope  | Fr. | رکتوسکوپ  | réserve         | Fr. | رززو         |
| rectoscopie | Fr. | رکتوسکوپی | resident        | Eg. | رزیدنت       |
| rectum      | Fr. | رکتوم     | résine          | Fr. | رزین         |
| référence   | Fr. | رفانس     | résistance      | Fr. | رزیستانس     |
| référendum  | Fr. | رفاندوم   | résonnance      | Fr. | رزنانس       |
| referee     | Eg. | رفری      | restante        | Fr. | رستانت (پست) |
| réflexe     | Fr. | رفلکس     | restaurant      | Fr. | رستوران      |
| réforme     | Fr. | رفرم      | retouche        | Fr. | رتوش         |
| réformiste  | Fr. | رفرمیست   | revolver        | Eg. | رولور        |
| réfusé      | Fr. | رفوزه     | Rh              | Eg. | ار. هاش      |
| régie       | Fr. | رژی       | rhéostat        | Fr. | رئوستات      |
| régime      | Fr. | رژیم      | rhum            | Fr. | رم           |
| régisseur   | Fr. | رژیسور    | rhumatisme      | Fr. | روماتیس      |
| réglage     | Fr. | رگلاژ     | richter         | G.  | ریشتر        |
| réglette    | Fr. | رگلت      | rimmel          | Fr. | ریمل         |
| régulateur  | Fr. | رگولاتور  | ring            | Eg. | رینگ         |
| relais      | Fr. | رله       | rinsage         | Fr. | رنساز        |
| renaissance | Fr. | رنسانس    | risque          | Fr. | ریسک         |
| rendement   | Fr. | راندمان   | robe de chambre | Fr. | رب دوشامبر   |
| rendez-vous | Fr. | راندوو    | robot           | Eg. | ربات         |
| rente       | Fr. | رات       | rocket          | Eg. | راکت         |
| reportage   | Fr. | رپورتاژ   | rôle            | Fr. | رل           |
| reportaire  | Fr. | رپورتر    | roll            | Eg. | رول          |

|            |     |          |          |     |       |
|------------|-----|----------|----------|-----|-------|
| roll plack | Eg. | رول پلاک | roulette | Fr. | رولت  |
| roman      | Eg. | رمان     | round    | Eg. | راند  |
| romantique | Fr. | رمانتیک  | routine  | Fr. | روتین |
| romantisme | Fr. | رمانتیسم | ruban    | Fr. | روبان |
| rose       | Fr. | رز       | rubl     | Rs. | روبل  |
| rotateur   | Fr. | روتاטור  | rugby    | Eg. | راگبی |
| rotasion   | Eg. | روتاسیون | rummy    | Eg. | رامی  |
| rouge      | Fr. | روز      | rythme   | Fr. | ریتم  |

**S**

|            |     |          |            |     |          |
|------------|-----|----------|------------|-----|----------|
| sabotage   | Fr. | سابو تاژ | S.A.R.S    | Eg. | سارس     |
| sabre      | Fr. | سابر     | sasun      | Rs. | ساسون    |
| sac        | Fr. | ساک      | satin      | Fr. | سانن     |
| saccharose | Fr. | ساکاروز  | sauce      | Fr. | سُس      |
| saccharine | Fr. | ساخارین  | saucisse   | Fr. | سوسیس    |
| sadisme    | Fr. | سادیسم   | sauna      | Fr. | سونا     |
| sadiste    | Fr. | سادیست   | saxophone  | Fr. | ساکسیفون |
| salade     | Fr. | سالاد    | scale      | It. | اسکله    |
| salami     | Fr. | سالامی   | scan       | Eg. | اسکن     |
| salon      | Fr. | سالان    | scanner    | Eg. | اسکنر    |
| samovär    | Rs. | سماور    | scénario   | Fr. | سناریو   |
| sandal     | Fr. | سندل     | scénariste | Fr. | سناریست  |
| sandwich   | Eg. | ساندویچ  | scéne      | Fr. | سن       |
| saphisme   | Fr. | سافیسم   | schéma     | Fr. | شما      |
| sardine    | Fr. | ساردین   | schnizel   | G.  | شینیتل   |

|               |     |              |            |     |          |
|---------------|-----|--------------|------------|-----|----------|
| sciatique     | Fr. | سیاتیک       | seringue   | Fr. | سرنگ     |
| scorbut       | Fr. | اسکوربوت     | sérum      | Fr. | سرم      |
| scotch        | Eg. | اسکاچ        | serve      | Fr. | سرو      |
| séance        | Fr. | سیانس        | server     | Eg. | سرور     |
| sec           | Fr. | سک           | service    | Fr. | سرویس    |
| SECAM         | Eg. | سکام         | set        | Eg. | ست       |
| séchoir       | Fr. | شوار         | sévère     | Fr. | سور      |
| secretaire    | Fr. | سکرتر        | sexе       | Fr. | سکس      |
| sécularisme   | Fr. | سکولاریسم    | shaft      | Eg. | شاфт     |
| securit       | Fr. | سکوریت       | shampoo    | Eg. | شامپو    |
| sédimentation | Fr. | سدیمانتاسیون | scheling   | G.  | شیلنگ    |
| séismographe  | Fr. | سیسموگراف    | shift      | Eg. | شیفت     |
| séismographie | Fr. | سیسموگرافی   | shoot      | Eg. | شوت      |
| selfservice   | Fr. | سلف سرویس    | short      | Eg. | شورت     |
| self starter  | Eg. | سلف استارتر  | short hand | Eg. | شورت هند |
| semestre      | Fr. | سیمستر       | show       | Eg. | شو       |
| seminar       | Eg. | سمینار       | showman    | Eg. | شومن     |
| séna          | Fr. | سنا          | si         | Fr. | سی       |
| sénateur      | Fr. | سناتور       | silice     | Fr. | سیلیس    |
| sentiment     | Fr. | سانتیمان     | silicium   | Fr. | سیلیسیوم |
| sentimental   | Fr. | سانتیماتال   | silk       | Eg. | سیلک     |
| septembre     | Fr. | سپتامبر      | silo       | Fr. | سیلو     |
| septique      | Fr. | سپتیک        | sina       | Rs. | سینی     |
| séquence      | Fr. | سکانس        | sink       | Eg. | سینک     |
| sérial        | Fr. | سریال        | sinus      | Fr. | سینوس    |
| série         | Fr. | سری          | sinusite   | Fr. | سینوزیت  |

|             |     |            |                |     |               |
|-------------|-----|------------|----------------|-----|---------------|
| šinel       | Rs. | شنل        | sonographie    | Fr. | سونوگرافی     |
| sionisme    | Fr. | صهیونیسم   | sosat          | Rs. | سات           |
| sioniste    | Fr. | صهیونیست   | souche         | Fr. | سوش           |
| siphon      | Fr. | سیفون      | soude          | Fr. | سود           |
| size        | Eg. | سایز       | soufflé        | Fr. | سوفله         |
| skate       | Eg. | اسکیت      | souffleur      | Fr. | سوفلور        |
| skate board | Eg. | اسکیت‌بورد | soupape        | Fr. | سوپاپ         |
| ski         | Fr. | اسکی       | soupe          | Fr. | سوپ           |
| slide       | Eg. | اسلاید     | sous-commision | Fr. | سوکمیسیون     |
| slip        | Eg. | اسلیپ      | soutien        | Fr. | سوتین         |
| slow motion | Eg. | اسلوموشن   | sowitch        | Eg. | سوچ           |
| small       | Eg. | اسمال      | spaghetti      | Eg. | اسپاگتی       |
| smash       | Eg. | اسمش       | spasme         | Fr. | اسپاسم        |
| smoking     | Eg. | اسموکینگ   | spectrographe  | Fr. | اسپکتروگراف   |
| snobe       | Fr. | اسنوب      | spectroscope   | Fr. | اسپکتروسکوپ   |
| snobisme    | Fr. | اسنویسم    | spermatozoïde  | Fr. | اسپرماتوزوئید |
| socialisme  | Fr. | سوسیالیزم  | sperme         | Fr. | اسپرم         |
| socialiste  | Fr. | سوسیالیست  | sphincter      | Fr. | اسفنکتر       |
| soda        | Eg. | سودا       | spike          | Eg. | اسپیک         |
| sodium      | Fr. | سدیم       | sport          | Eg. | اسپرت         |
| soia        | Fr. | سویا       | spray          | Eg. | اسپری         |
| sol         | Fr. | سل         | squash         | Eg. | اسکواش        |
| solo        | It. | سولو       | squelette      | Fr. | اسکلت         |
| sonate      | Fr. | سونات      | stadium        | Fr. | استادیوم      |
| sondage     | Fr. | سونداز     | stage          | Fr. | استار         |
| sonde       | Fr. | سوند       | stainless      | Eg. | استین لس      |

|               |     |             |               |        |             |
|---------------|-----|-------------|---------------|--------|-------------|
| stakān        | Rs. | استکان      | stroganoff    | Eg.    | استروگانف   |
| stalactite    | Fr. | استالاکتیت  | strogène      | Fr.    | استروژن     |
| stalagmite    | Fr. | استالاگمیت  | structure     | Eg.    | استراکچر    |
| stencil       | Eg. | استنسیل     | strychnine    | Fr.    | استرکنین    |
| standard      | Fr. | استاندارد   | studio        | Fr.    | استودیو     |
| staphilicoque | Fr. | استافیلیکوک | style         | Fr.    | استیل       |
| starter       | Eg. | استارتر     | sublimé       | Fr.    | سوبلیمه     |
| station       | Eg. | استیشن      | subsue        | Fr.    | سوپسید      |
| steack        | Eg. | استک        | succès        | Fr.    | سوکسہ       |
| stencil       | Eg. | استنسیل     | suite         | Fr.    | سویت        |
| step          | Rs. | استپ        | suite         | Eg.    | سویت        |
| stéril        | Fr. | استریل      | sujet         | Fr.    | سوڑہ        |
| stérilisé     | Fr. | استریلیزہ   | sulfamide     | Fr.    | سولفامید    |
| sterling      | Eg. | استرلینگ    | sulfate       | Fr.    | سولفات      |
| stop          | Eg. | استپ        | sulfite       | Fr.    | سولفیت      |
| stratégie     | Fr. | استراتژی    | sulfure       | Fr.    | سولفور      |
| stratégique   | Fr. | استراتژیک   | sulfurique    | Fr.    | سولفوریک    |
| stratégiste   | Fr. | استراتژیست  | sumet         | Rs.    | شماطہ       |
| stratosphère  | Fr. | استراتوسفر  | sunroof       | Eg.    | سان رووف    |
| streophonic   | Eg. | استریوفونیک | super         | Fr. Eg | سوپر        |
| stéoscope     | Fr. | استرئوسکوپ  | super de luxe | Fr.    | سوپر دولوکس |
| streptocoque  | Fr. | استرپتوکوک  | superviser    | Eg.    | سوپروایزر   |
| stress        | Eg. | استرس       | support       | Eg.    | سپورت       |
| striptease    | Eg. | استریپ نیز  | surprise      | Fr.    | سورپریز     |
| stroboscope   | Fr. | استربوسکوپ  | surréalisme   | Fr.    | سوررآلیسم   |
| stroboscopie  | Fr. | استربوسکوپی | surréaliste   | Fr.    | سوررآلیست   |

|             |     |          |              |     |            |
|-------------|-----|----------|--------------|-----|------------|
| suspense    | Fr. | سوپانس   | symposium    | Eg. | سمپوزیم    |
| suxār       | Rs. | سوخاری   | syncope      | Fr. | سنکوپ      |
| S.W.        | Eg. | اس دبلیو | syndica      | Fr. | سنديكا     |
| switch      | Eg. | سوچ      | syndicalisme | Fr. | سنديکالیزم |
| syllabe     | Fr. | سیلاب    | syndicaliste | Fr. | سنديکالیست |
| symbole     | Fr. | سمبل     | syndrome     | Fr. | سندروم     |
| symbolique  | Fr. | سمبولیک  | synthèse     | Fr. | ستز        |
| symbolisme  | Fr. | سمبولیسم | synthétique  | Fr. | ستتیک      |
| sympathie   | Fr. | سمپاتی   | syphilis     | Fr. | سیفیلیس    |
| sympathique | Fr. | سمپاتیک  | systématique | Fr. | سيستماتيك  |
| symphonie   | Fr. | سنfonی   | système      | Fr. | سيستم      |
| symphonique | Fr. | سنفورتیک |              |     |            |

## T

|           |     |         |            |     |            |
|-----------|-----|---------|------------|-----|------------|
| tableau   | Fr. | تابلو   | tank       | Eg. | تانک       |
| tabou     | Fr. | تابو    | tanker     | Eg. | تانکر      |
| taburet   | Fr. | تابوره  | tarte      | Fr. | تارت       |
| tackl     | Eg. | تكل     | tartrique  | Fr. | تارتريک    |
| tactique  | Fr. | تاكтик  | taxi       | Fr. | تاكسي      |
| taekwondo | Eg. | تکواندو | taxidermie | Fr. | تاكسي درمي |
| take-off  | Eg. | تيك آف  | taximètre  | Fr. | تاكسي متر  |
| talk      | Fr. | تالك    | té         | Fr. | ته         |
| talweg    | G.  | تالوگ   | teabag     | E.  | تى بگ      |
| tampon    | Fr. | تامپون  | team       | Eg. | تيم        |
| tango     | Fr. | تانگو   | tee party  | Eg. | تى پارتى   |

|                   |        |                  |                   |     |                |
|-------------------|--------|------------------|-------------------|-----|----------------|
| technicien        | Fr.    | تكنيسين          | tergal            | Fr. | ترگال          |
| technicolor       | Eg.    | تكنى كالر        | term              | Eg. | ترم            |
| technique         | Fr.    | تكنيك            | terminal          | Eg. | ترمينال        |
| technocrate       | Fr.    | تكنوكرات         | terminologie      | Fr. | ترمينولوژى     |
| technocratie      | Fr.    | تكنوكراسي        | terrasse          | Fr. | تراس           |
| technologie       | Fr.    | تكنولوژى         | terreur           | Fr. | ترور           |
| tean ager         | Eg.    | تین ايجر         | terrorisme        | Fr. | تروریسم        |
| teflon            | Eg.Fr. | تلفون            | terroriste        | Fr. | تروریست        |
| teinture d'iode   | Fr.    | تنتوريد          | tsé-tsé           | Fr. | تسه تسه        |
| télocabine        | Fr.    | تلہ کابین        | test              | Eg. | تست            |
| télécommunication | Fr.    | تلہ کومونیکاسیون | testostérone      | Fr. | تسوسترون       |
| télégramme        | Fr.    | تلگرام           | tetrachlorure     | Fr. | تراکلور        |
| télégraphe        | Fr.    | تلگراف           | thalassémie       | Fr. | تلاسمى         |
| télépathie        | Fr.    | تلہ پاتی         | thallium          | Fr. | تالیوم         |
| téléphone         | Fr.    | تلفن             | théâtre           | Fr. | ئئاتر          |
| téléobjectif      | Fr.    | تلہ ابڑکتیف      | théïne            | Fr. | تئین           |
| télescope         | Fr.    | تلسکوپ           | thème             | Fr. | تم             |
| téléski           | Fr.    | تلہ اسکی         | théocratie        | Fr. | ئۆکراسى        |
| teletype          | Eg.    | تلہ تاپ          | théorie           | Fr. | ئورى           |
| télévision        | Fr.    | تلويزيون         | théoricien        | Fr. | ئوريسين        |
| télex             | Fr.    | تلکس             | thérapotique      | Fr. | تراپوتىك       |
| tendon            | Fr.    | تاندون           | thérébentine      | Fr. | تربانتين       |
| tengente          | Fr.    | تازشانت          | thermochimie      | Fr. | ترموشيمى       |
| tenis             | Eg.    | تنيس             | thermocouple      | Fr. | ترموکوپل       |
| terbium           | Fr.    | تربيوم           | thermodynamique   | Fr. | ترموديناميک    |
| térébentine       | Fr.    | تربانتين         | thermoélectricité | Fr. | ترموالكتريسيته |

|                  |     |              |               |     |              |
|------------------|-----|--------------|---------------|-----|--------------|
| thermoélectrique | Fr. | ترموالکتریک  | top           | Eg. | تاب          |
| thermomètre      | Fr. | ترمومتر      | topographie   | Fr. | توپوگرافی    |
| thermos          | Eg. | ترموس        | topologie     | Fr. | توپولوژی     |
| thermostate      | Fr. | ترموستات     | tórmoz        | Rs. | ترمز         |
| thèse            | Fr. | تز           | toast         | Eg. | تست          |
| thorax           | Fr. | تراکس        | toaster       | Eg. | تستر         |
| thymus           | Fr. | تیموس        | totalitaire   | Fr. | توتالیتر     |
| thyroïde         | Fr. | تیروئید      | totalitarisme | Fr. | توتالیتاریسم |
| thyroxine        | Fr. | تیروکسین     | totem         | Fr. | توتم         |
| tic              | Eg. | تیک          | totemisme     | Fr. | توتمیسم      |
| timbre           | Fr. | تمبر         | toucher       | Fr. | توشه         |
| time             | Eg. | تايم         | tour          | Fr. | تور          |
| timer            | Eg. | تايمر        | tourbe        | Fr. | تورب         |
| tin              | Eg. | تین          | turbine       | Fr. | توردمن       |
| tirage           | Fr. | تیراژ        | tourisme      | Fr. | توریسم       |
| tiret            | Fr. | تیره         | touriste      | Fr. | توریست       |
| titrage          | Fr. | تیتراز       | tournement    | Eg. | تورنمنت      |
| tirage à part    | Fr. | تیراژ آپار   | tournesol     | Fr. | تورنسل       |
| titre            | Fr. | تیتر         | toxine        | Fr. | توکسین       |
| toffe            | Eg. | تافی         | toxoplasme    | Fr. | توکسوپلاسم   |
| toilette         | Fr. | توالت        | toxoplasmose  | Fr. | توکسوپلاسموز |
| tomographie      | Fr. | توموگرافی    | tract         | Eg. | تراکت        |
| T.N.T            | Eg. | تی - ان - تی | tracteur      | Fr. | تراکتور      |
| ton              | Fr. | تن           | trachome      | Fr. | تراخ         |
| tonalité         | Fr. | تنالیته      | trafic        | Fr. | ترافیک       |
| tonne            | Fr. | تن           | tragédie      | Fr. | تراژدی       |

|                   |     |               |              |     |           |
|-------------------|-----|---------------|--------------|-----|-----------|
| tragique          | Fr. | تراژیک        | T.shirt      | Eg. | تی شرت    |
| trailer           | Eg. | تریلر         | tsar         | Fr. | تزار      |
| tramway           | Eg. | تراموای       | tsé-tsé      | Fr. | تسه تسه   |
| train             | Fr. | ترن           | tube         | Eg. | تیوب      |
| transit           | Fr. | ترانزیت       | tubectomy    | Fr. | توبکتومی  |
| trame             | Fr. | ترام          | tuberculosis | Fr. | توبرکولوز |
| transformateur    | Fr. | ترانسفورماتور | tulipe       | Fr. | تولیپ     |
| transistor        | Fr. | ترانزیستور    | tumour       | Fr. | تومور     |
| transporte        | Fr. | ترانسپورت     | tune-up      | Eg. | توناپ     |
| traveller's check | Eg. | تراول چک      | tungstène    | Fr. | تنگستن    |
| traverse          | Fr. | تراورس        | tunique      | Fr. | تونیک     |
| travertin         | Fr. | تراورتن       | tunnel       | Fr. | تونل      |
| trias             | Fr. | تریاس         | turbine      | Fr. | توربین    |
| tribune           | Fr. | تریبون        | turbotrain   | Fr. | توربوترن  |
| trichine          | Fr. | تریشین        | twist        | Eg. | تویست     |
| trichinose        | Fr. | تریشینوز      | typhoïde     | Fr. | تیفوئید   |
| tricot            | Fr. | تریکو         | typhus       | Fr. | تیفوس     |
| trillion          | Fr. | تریلیون       | type         | Eg. | تاپ       |
| trombon           | Fr. | ترومبون       | type         | Fr. | تیپ       |
| trompette         | Fr. | ترومپت        | typique      | Fr. | تیپیک     |
| troupe            | Fr. | تروپ          | typist       | Eg. | تاپیست    |
| trust             | Eg. | تراست         | typologie    | Fr. | تیپولوژی  |
| tryglycéride      | Fr. | تری گلیسرید   | tyre         | Eg. | تایر      |
| tryptique         | Fr. | تریپتیک       | tyroxine     | Fr. | تیروکسین  |

## U

|            |         |                    |          |     |           |
|------------|---------|--------------------|----------|-----|-----------|
| ulcère     | Fr.     | اولسر              | uranus   | Fr. | اورانوس   |
| ultimatum  | Fr.     | اولتیماتوم         | urée     | Fr. | اوره      |
| ultrason   | Fr.     | اولتراسون          | urémie   | Fr. | اورمی     |
| UNESCO     | Eg.     | یونسکو             | urgence  | Fr. | اورژانس   |
| uniform    | Eg. Fr. | بینیفورم او نیفورم | urologie | Fr. | اورولوژی  |
| UNISEF     | Eg.     | یونیسف             | urologue | Fr. | اورولوگ   |
| unit       | Eg.     | یونیت              | usance   | Fr. | یوزانس    |
| up to date | Eg.     | آپ تودیت           | utopia   | Fr. | او تو پیا |
| urane      | Fr.     | اوران              | utuk     | Rs. | اتو       |
| uranium    | Fr.     | اورانیوم           |          |     |           |

## V

|             |     |             |             |     |            |
|-------------|-----|-------------|-------------|-----|------------|
| vaccin      | Fr. | واکسن       | vannø       | Rs. | وان        |
| vaccination | Fr. | واکسیناسیون | vanille     | Fr. | وانیل      |
| vacciné     | Fr. | واکسینه     | vanilline   | Fr. | وانیلین    |
| vagin       | Fr. | واژن        | vapeur      | Fr. | وافور      |
| vaginal     | Fr. | واژینال     | varice      | Fr. | واریس      |
| vagon       | Fr. | واگون       | variété     | Fr. | واریته     |
| vaksa       | Rs. | واکس        | vascasine   | ?   | واسکازین   |
| valence     | Fr. | والانس      | vasectomy   | Fr. | وازکتومی   |
| valeur      | Fr. | والور       | vaseline    | Fr. | وازلین     |
| valse       | Fr. | والس        | vegetarian  | Eg. | وجتارین    |
| vampire     | Fr. | وامپیر      | ventilateur | Fr. | وانی لاتور |

|             |     |           |            |     |           |
|-------------|-----|-----------|------------|-----|-----------|
| venus       | Fr. | ونوس      | virus      | Fr. | ویروس     |
| vermicelle  | Fr. | ورمیشل    | visa       | Fr. | ویزا      |
| vermuth     | Fr. | ورموت     | viscosité  | Fr. | ویسکوزیته |
| vernier     | Fr. | ورنیه     | visite     | Fr. | ویزیت     |
| vernie      | Fr. | ورنی      | visiteur   | Fr. | ویزیتور   |
| versade     | Rs. | ورсад     | vitamine   | Fr. | ویتامین   |
| véto        | Fr. | وتو       | vitrail    | Fr. | ویترای    |
| vibrateur   | Fr. | ویراتور   | voile      | Fr. | وال       |
| vibrion     | Fr. | ویریون    | vitrine    | Fr. | ویترین    |
| vidéo       | Fr. | ویدئو     | volcan     | Fr. | ولکان     |
| violon      | Fr. | ویولون    | vollyball  | Eg. | والیبال   |
| violoncelle | Fr. | ویولون سل | volt       | Eg. | ولت       |
| violoniste  | Fr. | ویولونیست | voltage    | Fr. | ولتاژ     |
| vice consul | Fr. | ویس کنسول | voltamètre | Fr. | ولتامتر   |
| virage      | Fr. | ویراژ     | voltmètre  | Fr. | ولت متر   |
| virgule     | Fr. | ویرگول    | volum      | Fr. | ولوم      |

## W

|            |     |          |             |     |           |
|------------|-----|----------|-------------|-----|-----------|
| wafer      | Eg. | ویفر     | W.C.        | Eg. | دبليوسي   |
| walkman    | Eg. | واکمن    | weblog      | Eg. | وبلاگ     |
| washer     | Eg. | واشر     | western     | Eg. | وسترن     |
| waterpolo  | Eg. | واترپلو  | wleel-chair | Eg. | ویل چر    |
| waterproof | Eg. | واترپروف | window      | Eg. | ویندو     |
| water pump | Eg. | واترپمپ  | whisky      | Eg. | ویسکی     |
| watt       | Eg. | وات      | white board | Eg. | وایت بورد |
| watmère    | Fr. | واتمر    |             |     |           |

**X**

X

Fr.

ایکس

**Y**

yard

Eg.

یارد

yatagan

Eg.

یاتاقان

**Z**

zamazka

Rs.

زامسخ

zinc

Eg.

زینک

zapas

Rs.

زاپاس

zip

Eg.

زیپ

zebra

Fr.

زبرا

zirconium

Fr.

زیرکونیوم

zénith

Fr.

زینت

zéolite

Fr.

زئولیت

zerox

Eg.

زیراکس

zona

Fr.

زنا

zigzag

Fr.

زیگزاک

zoom

Eg.

زوم

## کتابنامه

### الف - منابع فارسی

احسن، عبدالشکور: گرایش‌های تازه در زبان فارسی، مرکز تحقیقات ایران و پاکستان، اسلام آباد پاکستان، ۱۹۷۶ م.

آریان‌پور، منوچهر: فرهنگ پیشرو آریان‌پور، نشرالکترونیکی و اطلاع‌رسانی جهان‌رایانه، تهران، ۱۳۷۷.  
آشوری، داریوش: فرهنگ سیاسی، چاپ دوازدهم، انتشارات مروارید، تهران، ۱۳۵۸ هـ. ش.  
دوائی، پرویز: فرهنگ واژه‌های سینمایی، چاپ اول، اداره کل تحقیقات روابط سینمایی وزارت ارشاد اسلامی، تهران، ۱۳۶۴ هـ. ش.

سازمان تربیت‌بدنی، فرهنگ لغات و اصطلاحات ورزشی انگلیسی به فارسی، دفتر برنامه‌ریزی تربیت‌بدنی و ورزش، تهران، ۱۳۶۴ هـ. ش.

سید حسینی، رضا: مکتبهای ادبی، چاپ چهارم، انتشارات نیل، تهران، ۱۳۴۷ هـ. ش.  
شهریاری، پرویز: فرهنگ اصطلاحات علمی، چاپ اول، بنیاد فرهنگ ایران، تهران، ۱۳۴۹ هـ. ش.  
علیخانزاده، امیر، واژه‌نامه جامع کامپیوتر، انتشارات پرتونگار، مشهد، ۱۳۸۲.  
عمید، حسن: فرهنگ عمید، چاپ انتشارات امیرکبیر، تهران، ۱۳۵۳ هـ. ش.  
کاظمی، محمد: فرهنگ واژه‌های نظامی، چاپ دوم، چاپخانه ارشاد، تهران، ۱۳۵۵ هـ. ش.  
محمدخان، مهرنور: بررسی لغات اروپایی و زبان فارسی، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، پاکستان، ۱۹۸۳ م.

مشیری، مهشید: فرهنگ الفبایی - قیاسی زبان فارسی، چاپ اول، انتشارات فرانکلین، تهران، ۱۳۴۵ هـ. ش.  
صاحب، غلامحسین: دائرة المعارف مصاحب، چاپ اول، انتشارات فرانکلین، تهران، ۱۳۴۵ هـ. ش.  
معین، محمد: فرهنگ معین، چاپ دوم، انتشارات امیرکبیر، تهران، ۱۳۵۳ هـ. ش.  
مهرداد، محمود: فرهنگ جدید سیاسی، چاپ اول، انتشارات هفت، تهران، ۱۳۶۲ هـ. ش.  
ناتل خانلری، پرویز: زبان‌شناسی و زبان فارسی، چاپ سوم، بنیاد فرهنگ ایران، تهران، ۱۳۴۶ هـ. ش.  
وسکایان، گ. آ: فرهنگ روسی به فارسی، اداره نشریات زبان روسی، مسکو، ۱۹۷۵ م.

### ب - منابع خارجی

Dictionnaire français anglais, anglais français, Librairie Larousse, Paris, 1981.

Grande Dictionnaire Encyclopédique Larousse, Librairie Larousse, Paris, 1985.

Le Petit Robert, Dictionnaire alphabétique analogie de langue française, Paris, 1982.

## پیوست شماره ۱

برابرهاي فارسي و ازههای اروپايی،  
ساخته فرهنگستان در سال ۱۳۱۸

همانطور که در مقدمه گفته شد در دوره قاجاریه و اوایل دوره پهلوی بسیاری از واژه‌های اروپایی که امروز برابر فارسی دارند به همان صورت اروپایی به کار می‌رفتند. نظری واژه‌های فرانسوی: «université» (دانشگاه)، «دانشکده» faculté (دانشکده) «راه آهن» chemin de fer و... تا این که فرهنگستان ایران در سال ۱۳۱۸ تشکیل گردید. یکی از وظایف فرهنگستان برگریدن و ساختن واژه‌های تازه به جای واژه‌های بیگانه بود (خواه اروپایی و خواه عربی) مانند واژه‌های: دانشگاه، دانشکده، دانشسر، دبیرستان، دبیر، دبستان، آموزگار، دادگستری، دادگاه، بازپرس، بیمارستان، پرستار، شهربانی، راه آهن و... که امروز جزو واژه‌های معمول و متداول زبان فارسی هستند. اما باید دانست همه واژه‌های بیگانه‌ای که برای آنها برابری برگزیده شده به دلایلی که در مقدمه یادآور شدیم از طرف سخنگویان زبان فارسی پذیرفته نشده است. مثلاً واژه‌های اروپایی زیر پس از ورود تا سال ۱۳۱۸ معمول بوده، اما در سال ۱۳۱۸ فرهنگستان ایران برای آنها برابری وضع کرده است که بعضی از آنها در فارسی پذیرفته شده و دیگر اصل بیگانه آن به کلی متروک گشته و برخی دیگر هم پذیرفته نشده است و تعدادی نیز به هر دو صورت اروپایی و فارسی به کار می‌رود<sup>(۱)</sup>.

آتشه [fran. *âtâše*] (فران. *attaché*) وابسته: «وابسته فرنگی»، «وابسته نظامی».

آرتیست [fran. *ârtîst*] (فران. *artiste*) هنرپیشه.

آژان دوپلیس [fran. *âžân do polis*] (فران. *agent de police*) پاسبان.

آژانس [fran. *âžâns*] (فران. *agence*) نمایندگی: آژانس اخبار = خبرگزاری.

آنرمال [fran. *ânormâl*] (فران. *anormal*) ناهنجار.

اتیکت [fran. *etiket*] (فران. *étiquette*) برچسب.

استارت [estârt] (انگل. *start*) شروع تک آغاز، محلی که اسپها دویدن را در آن جا آغاز می‌کنند.

استارتر [estârter] (انگل. *starter*) آغازگر.

استاژ [estâž] (فران. *stage*) کارآموزی.

استامپ [estâmp] (فران. *estame*) مهر.

اسکادر [eskâdre] (فران. *escadre*) بخش (نیروی دریایی).

۱- این واژه‌ها را محقق محترم آقای محمد رضا خسروی قاضی دادگستری در اختیار گذاشته‌اند.

- انترن [fran. *antern*] (فران. *interne*) کارورز.
- اندکس - اپراتور [fran. *andeksoperâtor*] (fran. *indexe-opérateur*) فهرست.
- انفیرمیر [fran. *anfirmiyer*] (فران. *infirmière*) پرستار.
- بالانس [fran. *bâlâns*] (فران. *balance*) تراز.
- باندروول [fran. *bândeorol*] (فران. *banderole*) نوار، برچسب.
- بانک [fran. *bânk*] (فران. *banque*) بنگاه صرافی.
- بیلان [fran. *bilân*] (فران. *bilan*) ترازنامه (در حسابداری).
- پاساژ [fran. *pâsâž*] (فران. *passage*) تیمچه.
- پاسپورت [fran. *pâspôrt*] (فران. *passeport*) تذکره، گذرنامه.
- پروگرام [fran. *porogrâm*] (فران. *programme*) برنامه.
- تئاتر [fran. *teatr*] (فران. *théâtre*) تماشاخانه.
- ترانزیت [fran. *terânzit*] (فران. *transit*) حق عبور.
- تلگراف [fran. *télégrâf*] (فران. *telegraphe*) دیفرست.
- چک [ang. *ček*] (انگل. *check*) چک.
- داکتیلوسکوپی [fran. *dâktiloskopi*] (فران. *dactyloscopie*) انگشت‌نگاری.
- دبو [fran. *dépôt*] (فران. *sپردہ*) چیزی که در جایی گذاشته شده.
- دوسیه [fran. *dosiye*] (فران. *dossier*) پرونده.
- دفیله [fran. *défilé*] (فران. *révue*) رژه.
- رادیکال [fran. *râdikâl*] (فران. *radical*) ریشگی.
- رادیوسکوپی [fran. *râdiyoskopi*] (فران. *radioscopie*) پرتویینی.
- رادیوگرافی [fran. *râdiyogerâfi*] (فران. *radiographie*) پرتو نگاری.
- رادیولوژی [fran. *râdiyoloži*] (فران. *radiologie*) پرتو شناسی.
- رادیولوژیست [fran. *râdiyoložist*] (فران. *radiologue*) پرتو شناس.
- رژیم [fran. *režim*] (فران. *régime*) دستور (خوراکی).
- رولت [fran. *rolet*] (فران. *roulette*) غلته (ابزار).
- ژنرال کنسول [fran. *ženerâlkonsul*] (فران. *général consul*) سرکسول.
- ساناتوریوم [fran. *sânâtoriyom*] (فران. *sanatorium*) آسایشگاه (مسلو لین).
- سرمونی [fran. *seremoni*] (فران. *cérémonie*) آیین.
- سکرتر [fran. *sekreter*] (فران. *secrétaire*) دیبر (در سفارتخانه).

- شارژدار [charge d' affaire] (فران. [ʃârždâfer]) کاردار.
- شمن دوفر [chemin de fer] (فران. [šomandofer]) راه‌آهن.
- شمیز [chemise] (فران. [šomiz]) پوشه.
- فاکوله [fâkulte] (فران. [fâkulte]) دانشکده.
- فیش [fîs] (فران. [fîs]) برگه.
- فیگور [figure] (فران. [figur]) نگاره، شکل.
- کاپیتالیست [capitaliste] (فران. [kâpitâlist]) سرمایه‌دار.
- کارتون [carton] (فران. [kârton]) جزوهدان.
- کالری متر [calorimètre] (فران. [kâlorigmètr]) گرماسنج.
- کپی [copie] (فران. [kopi]) رونوشت.
- کلاس [classe] (فران. [kelâs]) طبقه.
- کلینیک [clinique] (فران. [kelinik]) پزشک خانه، درمانگاه.
- کمیساریا [commissariat] (فران. [komisâriyâ]) کلانتری.
- کنترات [contrat] (فران. [konterât]) قرارداد.
- کنفرانس [conférence] (فران. [konferâns]) سخنرانی.
- کیست [kyste] (فران. [kist]) کیسه (پزشکی).
- گرافیک [graphique] (فران. [gerâfik]) نمودار.
- گرانیت [granite] (فران. [gerânit]) خارا (سنگ).
- گیشه [guichet] (فران. [giše]) باجه.
- لانس ترپل [lance-torpille] (فران. [lânstorpil]) اژدرانداز.
- میکروب [microbe] (فران. [mikrob]) جانور ذره‌بینی.
- میکروسکوپ [microscope] (فران. [mikroskop]) ریزبین.
- میکرگرافی [micrographie] (فران. [mikrogerâfi]) خردنگاری.
- مینوت [minute] (فران. [minut]) پیش‌نویس.
- واکسن [vâksan] (فران. [vaksin]) مایه.
- هیبرید [hybrid] (فران. [hibrid]) دورگه (انسان).



FERDOWSI UNIVERSITY OF MASHHAD

Publication no. 400



*Dictionnaire étymologique des mots  
et des abréviations d'emprunt d'origine  
européenne et américaine en persan*

de:

**Dr. Reza Zomorrodian**

*Professeur à l'Université de Mashhad*



FERDOWSI UNIVERSITY OF MASHHAD PRESS